

J. C. A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL 1

Octubre-Noviembre-Diciembre-1963

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Enero, 1964

El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

OFFICE OF THE COMMISSIONER

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
(A. 1. 1. 1.)

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

H
33308
I 53i
11EA
4-1963

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

I N D I C E

S U M A R I O

	Pág.
A. ORGANIZACION DEL PROYECTO.	1
1. <u>Descripción</u>	1
2. <u>Organización Técnica</u>	1
3. <u>Organización Administrativa</u>	1
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	1
1. <u>Adiestramiento</u>	2
a. <u>Cursos Internacionales</u>	2
Zona Andina	2
Zona Norte	19
Zona Sur	31
b. <u>Cursos Nacionales</u>	44
Zona Andina	44
Zona Norte	48
c. <u>Cursillos Intensivos</u>	52
Zona Sur	52
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía</u>	56
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	56
1) <u>En las Areas de Desarrollo</u>	56
Zona Sur	56
2) <u>En la Sede</u>	63
Zona Andina	63
Zona Norte	63
Zona Sur	65
3) <u>En Otros Centros o Agencias</u>	67
Zona Andina	67
Zona Norte	68
Zona Sur	68
f. <u>Seminarios</u>	69
Zona Sur	69
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	69
Zona Sur	69
2. <u>Servicios de Consulta</u>	70
Zona Andina	70
Zona Norte	72
Zona Sur	72
3. <u>Actividades de Investigación</u>	72
Zona Andina	72
Zona Sur	73
4. <u>Otras Actividades</u>	79
a. <u>Producción de Material de Enseñanza</u>	79
Zona Andina	79
Zona Norte	80
Zona Sur	81
b. <u>Publicaciones</u>	81
Zona Andina	81
Zona Norte	82
Zona Sur	82
c. <u>Información General</u>	83
Zona Andina	83
Zona Norte	83
Zona Sur	83

d. <u>Participación en Reuniones Técnicas Internacionales.</u>	Pág.	84
Zona Sur.	"	84
e. <u>Conferencias y Disertaciones</u>	"	84
Zona Andina	"	84
Zona Norte.	"	84
Zona Sur.	"	85
f. <u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica.</u>	"	85
Zona Andina	"	85
Zona Norte.	"	87
Zona Sur.	"	87
g. <u>Actividades en Las Areas de Desarrollo</u>	"	88
Zona Sur.	"	88
h. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto.</u>	"	89
Zona Andina	"	89
Zona Norte.	"	89
5. <u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores.</u>	"	89
Dirección General.	"	89
Zona Andina.	"	90
Zona Norte	"	90
Zona Sur.	"	90
C. <u>RELACIONES CON EL PAIS SEDE.</u>	"	91
Zona Andina	"	91
Zona Norte.	"	91
Zona Sur.	"	91
D. <u>RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES</u>	"	92
Zona Andina	"	92
Zona Norte.	"	93
E. <u>RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES</u>	"	93
1. <u>Solicitud de Servicios.</u>	"	93
Zona Norte.	"	93
Zona Sur.	"	93
2. <u>Solicitud de Becas y Cursos.</u>	"	94
Zona Andina.	"	94
Zona Norte.	"	94
Zona Sur.	"	95
3. <u>Otros.</u>	"	95
Zona Andina.	"	95
Zona Norte.	"	96
Zona Sur.	"	97
F. <u>RELACIONES CON CERDE, PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA</u>	"	97
Zona Andina	"	97
Zona Norte.	"	98
Zona Sur.	"	98
G. <u>PERSONAL</u>	"	98
1. <u>Integración.</u>	"	98
Dirección General.	"	98
Zona Andina.	"	99
Zona Norte.	"	99
Zona Sur.	"	99
2. <u>Actividades.</u>	"	100
a. <u>Actuaciones Públicas.</u>	"	100
Zona Andina.	"	100

INDICE III

b. <u>Viajes</u>	Pág. 100
Dirección General.	" 100
Zona Andina.	" 101
Zona Norte	" 102
Zona Sur	" 103
H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS	" 104

This One



RX4E-UBJ-XUZK

177

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

177

S U M A R I O

A continuación se resumen las actividades principales de adiestramiento que el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -que administra el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas- llevó a cabo durante el cuarto trimestre de 1963:

Cursos Internacionales

Zona Andina

1. **Técnicas de Investigación Social y Planeamiento, Perú** - Corresponde a una serie que abarca una o varias ramas específicas relacionadas con el campo de la Extensión Agrícola y las Ciencias Sociales, cuyos cursos comprenden dos o tres ramos que se dan a nivel de post-gradó con un contenido semejante al de los seguidos para la obtención de títulos avanzados. Se ofreció en La Molina, Lima, entre el 19 de agosto y el 11 de octubre. Su propósito principal fue el de preparar personal ejecutivo de los servicios de extensión y profesores de instituciones de enseñanza agrícola superior en los fundamentos y técnicas de investigación social aplicados al desarrollo rural y en el planeamiento del trabajo de extensión agrícola. Tuvo un total de 17 participantes, en su casi totalidad Ingenieros Agrónomos, de los cuales 15 provenían de los 5 países de la Zona, mas uno de Argentina y otro de Portugal financiados por otros medios, y un equivalente de 34 estudiantes-mes. Para llevarlo a cabo se contó con la cooperación de la Universidad Agraria del Perú, en cuyas aulas tuvo verificativo, así como con facilidades proporcionadas por el Servicio de Investigación y Promoción Agraria. Los temas tratados fueron: 1) Estadística; 2) Técnicas de Investigación Social; 3) Planeamiento; completándose el programa con trabajo de campo.
2. **Métodos de Investigación en Economía Agrícola, Colombia** - Fue ofrecido en Palmira, entre el 21 de octubre y el 14 de diciembre. Sus objetivos se encaminaron a enseñar la aplicación de los métodos e instrumentos de investigación que resultaran útiles para el mejoramiento y desarrollo de unidades agrícolas y para la estimación de la oferta y la demanda local y regional. Tuvo un total de 20 participantes de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú, en su gran mayoría Ingenieros Agrónomos y Economistas. Para su realización se contó con la colaboración de la Facultad de Agronomía de Palmira -sede del curso-, y de la Federación Nacional de Cafeteros, contándose entre el grupo de profesores con personal de la Facultad de Agronomía de Medellín y de instituciones extranjeras. Las materias que fueron tratadas son las siguientes: 1) Estadística Básica; 2) Regresión y Correlación; 3) Administración Rural; 4) Programación Lineal; 5) Comercialización; 6) Crédito. El equivalente en estudiantes-mes para esta actividad es de 40.

Zona Norte

1. **Relaciones Familiares y Gufa y Cuidado del Niño, Panamá** - Se efectuó en la ciudad de Panamá, en el local de la Cámara de Comercio, del 2 de setiembre al 11 de octubre, con el propósito de adiestrar y dar una adecuada orientación sobre la materia del curso a un grupo de 23 economistas del hogar de 10 países de la Zona, para ayudarlas a guiar a la mujer en la formación de buenos ciudadanos y en el mejoramiento de hogares para un mayor bienestar de las familias rurales. La parte teórica del programa comprendió:

- 1) Relaciones Familiares; 2) Salud y Desarrollo del Niño; 3) Educación Sanitaria; 4) Nutrición; 5) Métodos y Programación. Se contó con la cooperación del Servicio de Divulgación Agrícola del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias; del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública; y de la Universidad de Panamá. También se obtuvo la ayuda de profesores de otras instituciones nacionales. La estimación en estudiantes-mes para este curso es de 31.4.
2. Maquinaria Agrícola, México - Fue el segundo que sobre este tópico imparte la Zona Norte. Tuvo lugar en México D.F., entre el 4 de noviembre y el 14 de diciembre, con una estimación de 22.6 estudiantes-mes. Ofreció la oportunidad de reunir 17 técnicos de 9 países de la Zona que están trabajando en programas de mecanización, para conocer el estado actual de dichos programas y hacer recomendaciones para su incremento, adiestrarles en los últimos equipos de maquinaria agrícola, discutir los problemas que confrontan y tratar de conseguir soluciones comunes, entre otras formas, a través del establecimiento entre ellos de un sistema de intercambio técnico que así lo facilite. La Dirección General de Agricultura de la Secretaría de Agricultura y Ganadería brindó por medio del Centro de Adiestramiento para Instructores de Maquinaria Agrícola, locales y otras facilidades, recibiendo además cooperación de la Escuela Nacional de Agricultura a través de personal y terreno para las prácticas, así como de varias casas de maquinaria agrícola que facilitaron sus técnicos e implementos. El programa consistió de: 1) Evaluación, Diseño y Utilización de Tractores y de Maquinaria Agrícola; 2) Relaciones entre los Aperos y el Tractor; 3) Arados de Arrastre e Integrales; 4) Factores Humanos que Afectan al Operador; 5) Pruebas de Nebraska; dinamométricas; de tractores y selección de equipo; 6) El Taller de Mecánica en la Granja; 7) Sistemas de Combustión; Lubricación; Enfriamiento; Transmisión y Diferencial; Toma de Fuerza; Hidráulicos.

Zona Sur

1. Tributación Agrícola, Chile - Se desarrolló en forma de Seminario Internacional sobre Estudios Básicos para Fundamentar Sistemas Tributarios en Agricultura, constituyendo el primero en su género. Se realizó en Santiago del 11 al 30 de noviembre, con el objeto principal de discutir la aplicación de las investigaciones de Economía Agrícola como un medio de fundamentar políticas de Tributación Agrícola. El grupo adiestrado estuvo formado en un alto porcentaje por Ingenieros Agrónomos y Economistas de los 5 países de la Zona Sur en número de 32. Estuvo bajo los auspicios del Ministerio de Hacienda de Chile, en cuya Escuela de Capacitación del Servicio de Impuestos Internos tuvo lugar, así como de la Misión Económica de Estados Unidos en ese país. Para su realización se contó además con la ayuda de varias instituciones nacionales e internacionales que aportaron diversas facilidades. Su equivalente fue de 21.3 estudiantes-mes. El programa estuvo dividido en seis capítulos con el siguiente temario: 1) Papel de la Tributación Agrícola; 2) Sistemas Tributarios Agrícolas; 3) Investigaciones Económicas como Base de Tributación; 4) Otros Estudios Importantes para la Fijación y Aplicación de Sistemas de Tributación Agrícola; 5) Conclusiones y Sugerencias; 6) Varios.

Cursos Nacionales

Zona Andina

1. Administración de Servicios de Desarrollo Rural, Venezuela - Corresponde a una serie que abarca ramos específicos relacionados con Extensión

Agrícola y cuyos participantes deben haber recibido con anterioridad un curso general sobre dicha disciplina. Se ofreció en Maracaibo, entre el 21 de octubre y el 23 de noviembre. Tuvo como propósito preparar personal directivo de los servicios relacionados con el desarrollo rural en los procesos administrativos, promover mejores relaciones entre ellos e intercambios de experiencia, a la vez que estimular mayor interés en los medios universitarios por los estudios sociales. Participaron en él 15 profesionales en calidad de estudiantes regulares y un oyente, La Facultad de Agronomía de la Universidad del Zulia -en donde tuvo verificativo- y el Ministerio de Agricultura y Cría lo auspiciaron y le brindaron toda clase de facilidades y ayuda. El programa constó de los siguientes puntos: 1) Introducción a la Administración; 2) Organización; 3) Dirección; 4) Administración de Documentos; 5) Presupuesto; 6) Relaciones Públicas; 7) Planeamiento; 8) Sociología; 9) Administración de Personal; 10) Evaluación. La equivalencia en estudiantes-mes para esta actividad es de 17.

Zona Norte

1. Extensión Agrícola, República Dominicana - Fue el segundo curso efectuado en Santo Domingo, capital de la República Dominicana, al nivel nacional. Se inició el 7 de octubre y se clausuró el 15 de noviembre. Su objetivo fue el de dar adiestramiento a un grupo de 27 agrónomos y maestros rurales que aspiran a trabajar en Extensión Agrícola, a la vez que el de evaluar los resultados conseguidos en el Servicio de Extensión Dominicano por las personas que actualmente trabajan en las Agencias de Extensión, ya que dicho grupo estaba integrado tanto por personal nuevo como por aquél que había recibido el primer curso del año anterior. Esta actividad fue auspiciada por la Secretaría de Estado de Agricultura del país sede, y su estimación fue de 36 estudiantes-mes. Las materias que se dieron fueron las siguientes: 1) Filosofía y Principios; 2) Objetivos del Trabajo de Extensión; 3) Qué es Extensión Agrícola y cómo se la Realiza; 4) Extensión Agrícola en los Programas de Desarrollo Rural; 5) Metodología de Extensión; 6) Programación de Extensión Agrícola.

Curcillos Intensivos

1. Preparación de Trabajos Científicos Agrícolas, Brasil - Se realizó a invitación del Escritorio Técnico de Agricultura, Brasil-Estados Unidos (ETA) en el Instituto de Pesquisas y Experimentación Agropecuaria del Oeste (IPEACO) en Sete Lagoas, Minas Gerais, del 21 al 26 de noviembre. Tuvo por objeto presentar, tanto a investigadores agrícolas del referido Instituto como a las estaciones experimentales que éste agrupa, la metodología a tener en cuenta en la preparación de trabajos científicos agrícolas. La audiencia fue de alto nivel, ya que estuvo integrada por 24 investigadores agrícolas y profesores de las facultades de agronomía y veterinaria. El programa seguido fue el siguiente: 1) El Proceso de la Comunicación; 2) La Organización del Material; 3) Normas de Redacción Técnica; 4) La Estructura de un Artículo Científico Agrícola; 5) Presentación de Resultados; 6) Presentación de Bibliografías. Esta actividad estuvo a cargo del Especialista en Información de la Zona Sur, con la colaboración de funcionarios de ETA y de IPEACO. Su equivalencia en estudiantes mes es de 4.3.

Adiestramiento en Servicio

Zona Andina

1. En la sede de esta Zona terminó su ciclo de adiestramiento en servicio un Ing. venezolano, quien estuvo perfeccionándose en el campo de la Economía Agrícola y quien optará por el grado de Ph.D. en EUA.
2. Un Ing. peruano continuó cooperando con el Instituto de Reforma Agraria y Colonización de su país, en la planificación y formulación de proyectos específicos de Reforma Agraria, bajo la asesoría del Economista Agrícola.
3. El Ecólogo y Dasónomo del Proyecto 39 continuó supervisando el trabajo que realizan bajo contrato especial, un técnico de Costa Rica y otro de EUA bajo los auspicios de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, en conexión con el mapeo ecológico del país.

Zona Norte

1. Concluyó el adiestramiento que se venía impartiendo en la sede de esta Zona a una Mejoradora del Hogar de México y a un Agente de Economía Doméstica de El Salvador, sobre bases de la supervisión y otros aspectos de la Economía Doméstica en Extensión.
2. Dos jóvenes centroamericanos, uno de El Salvador y otro de Honduras, iniciaron sus respectivos períodos de trabajos y enseñanza en Horticultura en México, a través de facilidades hechas por el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas de dicho país.

Zona Sur

1. En el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:
 - El 15 de diciembre finalizó el período de adiestramiento sobre Investigación Social en Extensión Agrícola y Economía del Hogar de 6 argentinos, 2 chilenos y 2 paraguayos.
 - Desde el 20 de diciembre se encuentran en esta área 4 argentinos, un brasileño, un chileno y un paraguayo, quienes reciben adiestramiento en servicio como parte de un curso de Pasturás y Ganadería a nivel de enseñanza formal de postgrado que vienen tomando.
 - Continuó su trabajo en La Estanzuela, asistiendo en los proyectos de investigación en Pasturas que allí se adelantan, un becado de Uruguay.
2. En el Area de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay:
 - Estuvieron capacitándose en trabajos de laboratorio y en la aplicación de métodos de Extensión, 10 Agentes paraguayos del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola.
 - Empezaron un adiestramiento especial en Investigaciones del Uso de la Mano de Obra, 3 estudiantes del 4° año de la Facultad de Agronomía y 2 becados del Departamento de Economía Agrícola del Ministerio de Agricultura de Paraguay.

3. En la sede de la Zona:

-Continuó adiestrándose un estudiante argentino de último año de la Facultad de Agronomía a través de una encuesta de Administración Rural de predios hortícolas, frutícolas y vitícolas de la zona que rodea la ciudad de Colonia.

-Un Ing. de Paraguay y otro de Uruguay se mantuvieron trabajando en la realización de una encuesta de Administración Rural en la 10° Sección Policial de Canelones (Tala).

-En conexión con lo anterior, iniciaron su adiestramiento en servicio en Administración Rural dos Ings. del Instituto Nacional de Colonización y un estudiante de último año de la Facultad de Agronomía de Uruguay.

-Durante el trimestre se mantuvieron trabajando en la sede de la Zona Sur dos becarios chilenos, uno brasileño y otro uruguayo, que se adiestran en el campo de la comunicación agrícola.

4. En el Instituto Agroeconómico Nacional de Caacupé, Paraguay, fueron adiestrados 3 funcionarios del Ministerio de Agricultura de Asunción, sobre investigaciones agroeconómicas y ensayos de variedades de fertilización, fitosanidad y hábitos culturales.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)**

INFORME TRIMESTRAL

Octubre-Noviembre-Diciembre-1963

**Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano
de Ciencias Agrícolas**

Carlos Madrid, Director de Operaciones*

Don L. Shurtleff, Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

Enrique Blair, Director Regional, Zona Andina

Manuel Rodríguez Z., Director Regional, Zona Sur

José Alberto Torres, Director Regional, Zona Norte

San José, Costa Rica, Enero, 1964

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

(

2. Organización Técnica

(

Ver informe correspondiente al primer
trimestre del año.

(

(

(

3. Organización Administrativa

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

Durante el cuarto trimestre de 1963 se han llevado a cabo las siguientes actividades:

*** - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.**

1. Adiestramiento

a. Cursos Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento, Perú

Generalidades

Este curso corresponde a una serie que abarca una o varias ramas específicas relacionadas con el campo de la extensión y las ciencias sociales. En años anteriores se ofrecieron cursos internacionales sobre administración de servicios de extensión dentro de esta misma serie. Estos cursos han reemplazado a aquellos que comprendían todos los aspectos generales de extensión.

Los cursos de esta serie comprenden dos o tres ramas que se dan a nivel de post-grado y que tienen un contenido semejante al de las ramas seguidas para la obtención de títulos avanzados.

Se ofreció en la Universidad Agraria del Perú, La Molina, Lima, entre el 19 de agosto y el 11 de octubre de 1963.

Naturaleza e Importancia

En los últimos años, la enseñanza de la extensión agrícola y de la sociología rural ha tenido un apreciable desarrollo en los institutos de enseñanza agrícola superior. Con el objeto de reforzar esta enseñanza se hace imprescindible realizar un programa adecuado de investigaciones sociales.

Asimismo, los servicios de extensión agrícola han superado la etapa de gestación y están procurando ahora realizar actividades tendientes al logro de objetivos más ambiciosos. La obtención de éstos facilitará si se realizan investigaciones para evaluar los esfuerzos de los extensionistas en relación con los resultados logrados en mejorar la agricultura y las condiciones de vida de las poblaciones rurales. Igualmente, la perfección de los sistemas de planeamiento permitirá aumentar la eficacia del programa de extensión.

Tanto las autoridades universitarias como los directivos de los servicios de extensión han estimado necesaria la realización de un

* - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimírseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

curso sobre técnicas de investigación social y planeamiento de extensión agrícola que permita capacitar en estas materias a profesores universitarios, administradores y técnicos de los servicios de extensión.

Propósitos

- a) Preparar al personal ejecutivo de los servicios de extensión y profesores de instituciones de enseñanza agrícola superior en los fundamentos y técnicas de investigación social aplicados al desarrollo rural y en el planeamiento del trabajo de extensión agrícola.
- b) Intercambiar experiencias entre los participantes y entre éstos y los profesores.
- c) Fortalecer lazos de amistad entre los profesionales y fomentar la solidaridad internacional.

Razones para darlo en Lima

- a) Lima es la sede de la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA y, por lo tanto, cuenta con las facilidades de su personal profesional y administrativo, de sus instalaciones y de su equipo de trabajo.
- b) La Universidad Agraria del Perú, institución cooperadora, ofrece adecuadas facilidades de aulas, de biblioteca, de servicio de restaurant, etc.
- c) Lima es una ciudad que permite adecuadas condiciones de vida a los participantes y profesores.
- d) Se disponía de adecuadas facilidades para los trabajos de campo, contando con la cooperación del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) para el efecto.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Borelli G., Julio*	Argentina	Ing. Agr.	Asistente de Extensión	Inst. Nacional Tecnología Agropecuaria
2. Baptista L., Percy	Bolivia	Ing. Agr.	Jefe Depto. Sanidad Vegetal	Ministerio de Agricultura
3. Calderón C., Juan	Bolivia	Ing. Agr.	Agente de Extensión	Ministerio de Agricultura
4. Zuna R., Enrique	Bolivia	Ing. Agr.	Sub-Director Departamental Extensión	Ministerio de Agricultura

* - Becado por AID y la Zona Sur del IICA.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
5. Alba R., Vicente	Colombia	Ing. Agr.	Jefe Coordinación (DIA)	Ministerio de Agricultura
6. Botero G., Saúl	Colombia	Ing. Agr.	Dirección Div. Técnica Comité Cafeteros Antioquia	Federación Nacional de Cafeteros
7. León T., Hugo	Colombia	Ing. Agr.	Jefe Seccional de Extensión	Federación Nacional de Cafeteros
8. Tovar, Jaime	Colombia	Med. Vet.	Veterinario de Sector	Secretaría de Agricultura de Antioquia
9. Sevilla E., Zoila	Ecuador	Trabajadora Social	Supervisora de Asistencia Familiar	Ministerio de Previsión Social
10. Sevilla, Gonzalo	Ecuador	Ing. Agr.	Director Colegio de Agricultura "IAM"	Ministerio de Fomento
11. Uribe E., Germán	Ecuador	Ing. Agr.	Sub-Director Ncnl. Extensión Agrícola	Ministerio de Fomento
12. Loayza A., Teobaldo	Perú	Abogado	Sociólogo	Universidad Técnica del Altiplano
13. Oporto A., Manuel	Perú	Ing. Agr.	Supervisor Extensión Agrícola	S.I.P.A.
14. Toledo G., Alvaro	Perú	Ing. Agr.	Representante Rural	S.I.P.A.
15. Díaz Nogueira, Manuel*	Portugal	Ing. Agr.	2° Asistente Depto. de Suelos	Inst. de Investigación Agronómica, Angola
16. Castillo T., Sonia	Venezuela	Sociólogo	Asist. Técnico de Extensión	Ministerio de Agricultura y Cría
17. Rojas E., Mario	Venezuela	Ing. Agr.	Adjunto Div. Proyecto Agropecuario	Dirección Nacional de Extensión

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 17 Estudiantes-mes: 34

Distribución por países:

Argentina	1
Bolivia	3
Colombia	4
Ecuador	3
Perú	3
Portugal	1
Venezuela	2

Preparación Profesional:

Ingenieros Agrónomos	13
Sociólogos	1
Trabajadoras Sociales	1
Médicos Veterinarios	1
Abogados	1

* - Becado por el Gobierno de Angola.

Ocupación:

Jefes de secciones o departamentos	2
Supervisores de Extensión o su equivalente	5
Otros supervisores	1
Sub-Directores de Extensión	1
Especialistas de Extensión o su equivalente	3
Funcionarios docentes	2
Agentes de Extensión	3

Edades:

25 años o menos	2
26-30 años	4
31-35 años	4
36-40 años	4
41-45 años	3

Estado civil:

Casados	11
Solteros	6

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

Jorge Ramsay, Extensionista, Proyecto 39, Zona Andina del IICA

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEMICO</u>	<u>INSTIT. QUE LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
Arce, Antonio M.	Ph.D.	Univ. Michigan	Sociólogo Rural Ad junto IICA	Apartado 4359, San José, Costa Rica
Clifford, Roy A.	M.A.	Univ. Michigan	Sociólogo Rural Pro yecto 39, Zona Norte	Apartado 4359, San José, Costa Rica
Holden, David E.W.	Ph.D.	Univ. Cornell	Sociólogo Rural Aso ciado	IICA Turrialba, Costa Rica
MacDonald, Malcolm	Ph.D.	Univ. Cornell	Economista Agrícola Agrícola Proyecto 39, Zona Andina	Apartado 478, Li- ma, Perú
Ramsay, Jorge	Ing. Agr.	Univ. de Chile	Extensionista Agrí- cola Proyecto 39, Zona Andina	Apartado 478, Li- ma, Perú

c) Colaboradores

Guardia Mayorga, Ing. Agr. Supervisor de Exten Huancayo, Perú
Manuel sión del Perú, SIPA

Cooperación

a) La Universidad Agraria del Perú facilitó aulas de clase, biblioteca, servicio de restaurant.

- b) El SIPA dió facilidades para efectuar las prácticas en las agencias agrícolas del Valle del Mantaro.
- c) El IICA facilitó los servicios de los Dres. Antonio M. Arce y David E.W. Holden. La Zona Norte del IICA, facilitó los servicios del Prof. Roy A. Clifford.

Materias y Programas

- a) Estadística: variaciones típicas e individuales; proporción y porcentaje; tendencia central; media; mediana; modo; interrelación; dispersión; unidades de partición; distribución de fracciones; desviación standard..... 32 horas.
- b) Técnicas de Investigación Social: el proceso científico; la teoría y los hechos; la influencia de los valores sociales sobre el proceso científico; problemas que se estudian en la sociología rural; diseño de una investigación social; introducción; enfoque del diseño, las variaciones en el diseño de la investigación; formulación de hipótesis; definición de conceptos; metodología; elaboración del cuestionario; introducción; el diseño del cuestionario, indicaciones sobre las debilidades del cuestionario..... 70 horas.
- c) Planeamiento: filosofía de la extensión; introducción al planeamiento; ventajas y limitaciones, principios fundamentales y básicos, etapas de la planificación; reconocimiento de la realidad; determinación de la importancia relativa de los problemas; elaboración de programas, proyectos; planes y calendarios; evaluación 90 hrs.
- d) Trabajo de campo:..... 70 horas.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Se ofrecieron disertaciones con ayuda de la pizarra. Se trabajó en grupos de discusión. Se realizaron prácticas y ejercicios en la sala de clase. Se llevaron a efecto estudios de comunidades y una investigación sobre el impacto del trabajo de extensión en comunidades indígenas.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

Se realizó una sencilla ceremonia para iniciar el curso, en la que hicieron uso de la palabra el Rector de la Universidad Agraria del Perú y el Director de la Zona Andina del IICA.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se efectuaron dos viajes a la Sierra Central del Perú, con una duración de una semana cada uno, con el objeto de hacer estudios de campo.

c) Otras Actividades

Se visitaron las dependencias de la Universidad Agraria del Perú y de la Estación Experimental de La Molina del SIPA. Se visitaron las oficinas del SIPA en Lima y Huancayo.

d) Clausura

Se realizó una ceremonia formal en la Universidad Agraria del Perú para distribuir los certificados de asistencia. En esta sesión de clausura hicieron uso de la palabra el Rector Encargado de la Universidad Agraria, el Director de la Zona Andina del IICA, un representante de los participantes en el curso y el Extensionista en su calidad de director del curso.

Evaluación

Lo siguiente es el resultado de la evaluación del curso realizado según la opinión de los participantes:

a) Objetivos:

El 87% de los participantes expresaron que se cumplieron totalmente los objetivos del curso. El resto indica que sólo se habían cumplido en parte, debido a la falta de tiempo.

b) Duración del Curso:

El 65% de las opiniones fueron que el curso fue corto. El resto lo consideró adecuada.

Indicaron que el curso debía tener una duración de 10 semanas, de las cuales dos y media debían destinarse a las prácticas y siete y media a la parte académica. Estos números resultaron de promediar las opiniones de los participantes.

Las materias a las cuales se les debe dar más tiempo, según orden de mención por los participantes, fueron: evaluación, estadística, planificación de la extensión, el proceso científico, análisis de resultados y diseño de una investigación social.

c) Métodos de Enseñanza:

Fueron considerados adecuados por la totalidad de los participantes.

d) Jornadas de Trabajo y Duración de las Conferencias:

Fueron consideradas adecuadas por la totalidad de los participantes.

e) Discusiones de Grupo:

El 87% las consideró muy provechosas y el resto solamente poco provechosas, debido a que algunos no participaron activamente en ellas.

f) Número de Profesores:

Fue considerado adecuado por el 81%, insuficiente por el 13% y excesivo por el 6% de los participantes.

g) Número de Participantes:

Fue considerado adecuado en la totalidad de las opiniones.

h) Comentarios Generales en Relación con el Curso:

A continuación se indican 15 opiniones o sugerencias sobre el desarrollo del curso:

- A mi criterio faltó un calendario de actividades para los participantes y un temario de cada una de las materias tratadas con su correspondiente bibliografía.
- Falta de bibliografía o material de consulta. Imposibilidad de recurrir a la biblioteca por la distancia.
- Ha sido bueno, me ha proporcionado además nuevos conocimientos, el afán de seguir profundizando en las materias.
- Es necesario que no solamente se considere el aspecto científico, se debe poner énfasis en la filosofía que lo respalda.
- Sería muy conveniente que los participantes puedan contar desde el principio con alguna bibliografía sobre las materias del curso, que la Zona Andina podría hacer llegar a tiempo (en calidad de venta). El curso fue magnífico y muy provechoso.
- En general el curso fue muy bueno, las experiencias y conocimientos adquiridos me han entusiasmado para continuar mi trabajo. Faltó un programa del curso.
- Los temas dictados con una organización más concreta habrían sido más fáciles para captar las ideas y principios.
- Creo que por ser el primer curso de esta naturaleza que en general estuvo con pocas excepciones, bien planeado, pero sería bueno que las prácticas de campo fueran más variadas. Evitar repetición. Los profesores en general se esmeraron por comunicar sus conocimientos, salvo excepción que parece debido a su poca experiencia de campo y de enseñanza dejó que desear.
- Tanto los profesores como los participantes del grupo han dado muestras, los primeros de su capacidad y los segundos de su aplicación y entusiasmo por adquirir mayores conocimientos y sobre todo un adecuado adiestramiento. Las materias han sido ampliamente discutidas, lo que nos ha permitido llegar a mejores soluciones.
- Es un curso que ha proporcionado conocimientos aplicables a muchos aspectos de las ciencias sociales, agropecuarias, etc., especialmente, por la materia de planificación que sin lugar a

dudas es de mucho beneficio para la elaboración de programas y realización de trabajos de manera ordenada, técnica y ajustada a la realidad.

-Los programas a desarrollarse en el curso, deberían ser dados a conocer a los becarios antes de que comience el curso, haciéndoles llegar estos programas a los becarios en sus respectivos países.

-Conveniente para favorecer el intercambio cultural de los profesionales de los países de la Zona Andina.

-Muy bueno, sin comentario.

-Los próximos deben realizarse, de ser posible, en otro país de la Zona Andina del IICA. Ha sido un curso muy provechoso y ha impartido enseñanzas que son de aplicación práctica.

-En mi caso particular, fue muy bueno pues adquirí muchas experiencias desconocidas para mí.

1) Aplicación de los Conocimientos Adquiridos en el Curso:

Las siguientes son las respuestas a este aspecto dadas por los participantes:

-En los cursos de adiestramiento del personal de extensión de mi país serán divulgados, en especial a lo que técnicas de investigación se refiere.

-En la medida en que el gobierno de mi país crea conveniente, de acuerdo a sus recursos económicos.

-Realizando planificación, el proyecto y el plan en mejor forma para que los servicios que presta la oficina sean más efectivos; orientando a la gente campesina que regresa al campo cuando no es conveniente la permanencia en la ciudad; prestar la cooperación que el Ministerio juzgue conveniente en trabajos relacionados con el campo.

-En un Instituto de Investigaciones Sociales para averiguar en zonas departamentales su actual estado socio-económico y poder solucionar su problema en coordinación con organismos de tipo nacional.

-Realizando trabajos de pequeños estudios en algunas comunidades. Haciendo revisión de los planes de trabajo en el lugar donde trabajo.

-Continuando la planificación que se está realizando en mi país y adiestrando a los extensionistas para realizar trabajos de evaluación.

-Haciendo estudios de las comunidades del área de mi trabajo, de una manera más completa teniendo en cuenta los principios básicos, para así poder realizar una labor satisfactoria para la comunidad.

-Pienso aplicarlos en el reconocimiento de las áreas rurales de mi país, sobre todo en aquellas donde se proyecte el establecimiento de agencias de extensión. También espero poder aplicarlas en el estudio del impacto causado por nuestro servicio de extensión en las zonas en las que ha venido trabajando. Para conocer mejor los problemas luego de hacer conocer los instrumentos de la investigación social, elaboraremos la planificación, ya en forma más ajustada a la realidad. Mis mejores deseos son aplicar to dos mis conocimientos adquiridos en la investigación social y pl aneamiento en extensión agrícola.

-Tomando contacto con otros profesionales a fin de tratar de introducir estas técnicas en los trabajos que desarrollamos o en los que nos fueron encomendados.

-Sugerir a las autoridades de extensión de mi país realizar esta clase de labor e interesar a las autoridades sindicales y educacionales en los problemas de investigación social y planeamiento.

-Aplicación de los conocimientos en un mejor enfoque de los problemas nacionales y sugerir la realización de cursos nacionales sobre la materia.

-Al nivel de mi trabajo tratando de orientar nuestra labor de una manera más real y científica.

-A través del cargo que desempeño en mi país, y con la instalación de una sección de planificación y evaluación.

-En las actividades de mis funciones especialmente en la coordinación de la investigación con la extensión.

2) Curso Internacional sobre Métodos de Investigación en Economía Agrícola, Colombia

Generalidades

Este curso fue ofrecido en Palmira, Colombia, entre el 21 de octubre y el 14 de diciembre de 1963.

En los meses de octubre y diciembre de 1962, la Zona Andina ofreció un curso internacional en el campo de la economía agrícola que fue titulado "Administración Rural en Relación con las Nuevas Unidades de Producción Agrícola". En esa ocasión se pudo observar que los estudiantes del curso presentaban deficiencias en su preparación, con respecto a los métodos e instrumentos de investigación en el campo de la economía agrícola. La mayoría de los participantes tenía algunos conocimientos sobre los principios y fundamentos de la economía agrícola y la administración rural, pero casi todos ignoraban cómo aplicar esos conocimientos en situaciones nuevas.

Los estudiantes de ese curso, por otra parte, expresaron mucho interés por aprender métodos de investigación que pudieran aplicarse a sus respectivos trabajos u ocupaciones.

En consideración de esta situación, se decidió ofrecer un curso internacional que diera respuesta a las aspiraciones expresadas por los estudiantes del curso mencionado.

Propósitos

Los objetivos de este curso se encaminaron a enseñar la aplicación de los métodos e instrumentos de investigación que resultaran útiles para las siguientes actividades:

- a) Mejoramiento del manejo de unidades agrícolas que están ya en operación.
- b) Desarrollo de nuevas unidades agrícolas.
- c) Conversión de unidades agrícolas que están ya en operación en otras unidades de tamaños diferentes.
- d) Estimación de la oferta y la demanda local y regional.

Razones para Ofrecerlo en Palmira

La Facultad de Agronomía de Palmira fue seleccionada como sede del curso porque, además de las facilidades de enseñanza que ofreció esa institución, las características de la agricultura en las regiones vecinas de la Facultad presentan muy buenas oportunidades para llevar a cabo ejercicios de investigación en fincas ganaderas, azucareras, cafetaleras y de índole diversificado. Por otra parte, la ciudad de Cali está localizada a unos 30 minutos de la Facultad y allí se encuentran excelentes oportunidades para realizar estudios sobre mercadeo. Además, varios profesores de las Facultades de Economía y Sociología de la Universidad del Valle, tanto los profesores nacionales como los del Fondo Especial de las Naciones Unidas, están realizando estudios de economía agrícola en las zonas vecinas a Palmira y prestaron su cooperación para la presentación de seminarios sobre la metodología y el enfoque de sus estudios.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Calle Miranda, Julio	Bolivia	Ing. Agr.	Asistente en Costos	Servicio Agrícola Interamericano
2. Velasco, Reinaldo	Bolivia	Ing. Agr.	Jefe Sección de Análisis Económico	Servicio Agrícola Interamericano
3. Arciniegas Iregui, Guillermo*	Colombia	Economista	Econ. División de Planeación	Instituto Colombiano Reforma Agraria
4. Daza Vaca, Ernesto*	Colombia	Economista	Jefe de Sección División Técnica	Instituto Colombiano Reforma Agraria
5. Franco Arias, Antonio	Colombia	Economista	Sub-Director Depto. de Investigaciones Económicas	Caja de Crédito Agrario

* - Becado por la institución para la cual trabaja.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO</u> <u>PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE</u> <u>TRABAJA</u>
6. García Munevar, Alberto	Colombia	Economista	Economista IV	Ministerio de Agricultura
7. Iglesias Alvarez, Mario	Colombia	Ing. Agr.	Profesor de Extensión	Facultad de Agronomía Palmira
8. Jiménez Pedraza, Daniel*	Colombia	Planificador	Experto en Crédito Agrícola	Banco Ganadero
9. Losada G., José M.*	Colombia	Experto Re- cursos Na- turales	Agrónomo	Secretaría Agricultura Depto. Cundinamarca
10. Manrique, Alberto Angel*	Colombia	Economista	Asistente Depto. de Investigaciones Económicas	Instituto de Fomento Algodonero y Oleaginosas
11. Padilla Bravo, Pedro*	Colombia	Abogado	Profesional IV	Instituto Colombiano Reforma Agraria
12. Rey García, Jaime	Colombia	Ing. Agr.	Jefe Seccional	Federación Nacional de Cafeteros
13. Vásquez L., Néstor*	Colombia	Ing. Agr.	Jefe División Valle del Cauca	Federación Nacional de Cafeteros
14. Vidal Sierra, Hernando*	Colombia	Ing. Agr.	Supervisor Ncnl. de Programas Agrícolas	Federación Nacional de Cafeteros
15. Paredes Barros, Carlos	Ecuador	Economista	Economista	Ministerio del Tesoro
16. Sánchez Z., Jimmy Eloy	Ecuador	Ing. Agrícola	Extensionista	Servicio de Extensión
17. Vallejo López, Carlos	Ecuador	Ing. Agr.	Administrador de Finca	Privada
18. Custodio Antón, Manuel	Perú	Ing. Agr.	Supervisor Extensión Agrícola Zona Agraria IV	S.I.P.A.
19. Guija G., Carlos	Perú	Ing. Agr.	Agrónomo	Ministerio de Agricultura
20. Tarazona Espinoza, Luis	Perú	Ing. Agr.	Jefe Sección Técnica Sucursal Puno	Banco de Fomento Agropecuario

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 20

Estudiantes-mes: 40

Distribución por países:

Bolivia	2
Colombia	12
Ecuador	3
Perú	3

Preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	10
Economistas	6
Abogados	1
Ingenieros Agrícolas	1

* - Becado por la institución para la cual trabaja.

Expertos Recursos Naturales 1
Planificadores 1

Edades:.....
.....
20-24 años 2 35-39 años 5
25-29 años 6 40-44 años 0
30-34 años 5 45-49 años 2

La edad promedio fue de 32,2 años, con un 80% del grupo entre los 25 y los 39 años de edad.

Estado civil:.....
.....
Casados 14
Solteros 6

Personal del Curso

a) **Dirección del Curso**

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEMICO</u>	<u>INST'TT. DONDE TRABAJA</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
MacDonald, Malcolm H. Ph.D.		Zona Andina Proyec to 39 IICA	Profesor	Apartado 478, Lima, Perú

b) **Profesores**

Giles, Antonio	Ph.D.	Zona Andina Proyec to 206 IICA	Profesor	IICA-CIRA, Apartado Aéreo 8691, Bogotá, Colombia
Wheeler, Richard	Ph.D.	Michigan State University	Jefe MSU	Facultad de Agrono- mía
La Fuente, Mario	Economista	CEPAL	Economis- ta	Santiago, Chile

c) **Colaboradores**

Carrasco, Alfredo	M.S.	Facultad de Agro- nomía, Palmira	Jefe de Depto.	Facultad de Agrono- mía, Palmira, Col.
Guerra, Guillermo	Ing. Agr.	Facultad de Agro- nomía, Medellín	Jefe de Depto.	Facultad de Agrono- mía, Medellín, Col.

Cooperación

a) La Facultad de Agronomía de la Universidad Nacional de Colombia en Palmira prestó el uso de aulas, laboratorio de estadística y transporte para varios estudios en el campo. Además, el Dr. Alfredo Carrasco, Jefe del Departamento de Economía Agrícola, actuó como Co-Director del curso.

b) La Federación Nacional de Cafeteros prestó su ayuda haciendo arreglos para estudios en la Zona Cafetera, incluso facilitando jeeps para el transporte y técnicos familiarizados con la zona para llevar a cabo las entrevistas.

- b) Qué método de enseñanza daría mejor resultado para un rápido y profundo aprendizaje del estudiante.

Evaluación

a) Estudiantes:

Como guía en la selección de estudiantes para cursos similares en el futuro, un análisis de los estudiantes fue hecho, dividiéndolos en distintas categorías. En cada caso, la medida usada fue la calificación obtenida en los exámenes. Debe señalarse que esto es solamente una medida, y quizás no la mejor. Es muy posible, por ejemplo, que algunos estudiantes hubieran aprendido más de lo indicado por sus calificaciones. Por otro lado, algunos estudiantes con calificaciones buenas, quizás no puedan aplicar la materia en la práctica después del curso al mismo nivel que sugerirían sus calificaciones. Por eso, los resultados presentados aquí deben ser considerados como muy tentativos. Lo ideal sería un estudio o evaluación de la aplicación de la materia del curso en su trabajo, por cada estudiante, después de un año o más de terminado el curso. Junto con esto, sería ideal medir el estímulo que el curso dió a los estudiantes para seguir estudios más detallados de las materias del curso.

(1) Edad:

Hubo una ligera correlación (negativa) entre edades de los estudiantes y las calificaciones obtenidas. La diferencia fue más notable en el caso de la materia: Estadística Básica. La mitad del grupo más joven tenía una calificación promedio de 5% más alta que la otra mitad.

La ecuación general de regresión que se relaciona con la edad y las calificaciones para el curso es la siguiente:

$$Y=80.6 - 0.6 X$$

$$R= .21$$

donde

Y=calificación ponderada para el curso

X=edad del estudiante (24=0, 25=1, 26=2, etc.)

R=coeficiente de correlación

Como se vé, aunque la tendencia era para calificaciones más bajas por estudiantes de más edad, la correlación es muy ligera. Solamente el 21% de la variación en calificaciones está asociada con diferencias en edades.

La evaluación subjetiva del Director del curso es la siguiente:

-Los estudiantes de mayor edad mejoraron más durante el curso, aunque no lograron niveles absolutos igual a los estudiantes más jóvenes.

-Con los ajustes indicados en métodos y ritmos de enseñanza, las materias de este curso pueden ser enseñadas a estudiantes

de 35-49 años de edad con un éxito igual al de estudiantes más jóvenes.

(2) Título Profesional:

Hubo 6 economistas y 10 ingenieros agrónomos en el curso. Las calificaciones promedio de los economistas eran ligeramente más altas en estadística básica y en correlación-regresión, que las de los ingenieros agrónomos. En administración rural y en programación lineal los ingenieros agrónomos tuvieron calificaciones más altas.

(3) Naturaleza del Trabajo:

Hubo la siguiente clasificación de trabajo, representado en el grupo de estudiantes:

- Bancos, instituciones fiscales (4 estudiantes)
- Extensión (3)
- Agencias agrícolas de los gobiernos:
 - (a) Investigaciones económicas (4)
 - (b) Otro trabajo (4)
- Organizaciones agrícolas semi-gubernamentales o no gubernamentales (5)

Tomando en cuenta el número tan reducido de estudiantes en cada categoría, se debe considerar las diferencias en calificaciones entre grupos, como índices muy tentativos.

Las diferencias más notables fueron las siguientes:

- Empleados de bancos e instituciones fiscales obtuvieron calificaciones más altas en estadísticas.
- Empleados de agencias agrícolas no gubernamentales fueron los mejores en administración rural.
- No hubo diferencia en programación lineal a base de naturaleza de trabajo.

(4) Estado Civil:

Hubo una diferencia de menos de uno por ciento entre las calificaciones promedio de los solteros y las de los casados.

(5) Estudiantes Sobresalientes:

Los cuatro estudiantes mejores del curso tenían las siguientes características:

<u>Rango</u>	<u>Edad</u>	<u>Estado Civil</u>	<u>Tit. Prof.</u>	<u>Cargo que Ocupa</u>	<u>Inst. Donde Trabaja</u>
1	24	S	Ing. Agr.	Admin. de Finca	
2	34	C	Econ.	Jefe Sección	Agencia Agrícola Gubernamental, Inve <u>sti</u> gaciones Económicas
3	35	C	Ing. Agr.	Jefe Sección	Banco o Institución Fiscal
4	27	C	Ing. Agr.	Jefe Sección	Agencia Agrícola Gubernamental Inve <u>sti</u> gaciones Económicas

b) Materias

Al terminar el curso, cada estudiante llenaba un cuestionario dando su evaluación de las materias dictadas; esta evaluación fue limitada a materias presentadas con un mínimo de 40 horas de clase.

Para cada materia el estudiante dió una evaluación (escala de 0 a 100) de la calidad de la presentación, y segundo de la utilidad de la materia para el mismo. Además, indicaba si a su juicio la duración de la enseñanza de cada materia fue corta, adecuada o demasiado larga.

Los promedios del cuestionario son:

<u>MATERIA</u>	<u>Calidad</u> (0-100%)	<u>Utilidad</u> (0-100%)	<u>DURACION</u>		
			<u>Corta</u> (% de Contestación)	<u>Justa</u>	<u>Larga</u>
Estadística	88	70	33	55	12
Programación Lineal					
(A) Principios Básicos	87	84	83	17	-
(B) Aplicaciones	86	85	83	17	-
Correlación y Regresión	76	63	78	17	5
Administración Rural					
(A) Estudios en el Campo	76	78	78	22	-
(B) Estudios en la Facultad	78	81	61	34	5

Para obtener mejores evaluaciones, los cuestionarios no eran firmados por los estudiantes. Por eso no fue posible analizar relaciones entre cada evaluación y las características (calificaciones, edad, etc.) del estudiante que hacía la evaluación.

Es la experiencia del Director del curso que los estudiantes no siempre están en condiciones de evaluar la utilidad de una materia

con precisión. A veces una materia considerada como poco útil en el momento que es dictada, parece súmamente útil al mismo estudiante uno o dos años después.

Podemos poner como ejemplo la materia de correlación y regresión. Esta fue recortada demasiado por falta de tiempo, y un mínimo de formas de cómo aplicar la materia fueron dadas durante el curso. En la evaluación de los estudiantes, esta materia recibió el grado más bajo en términos de utilidad. Pero basado en lo que el Director del curso conoce de la naturaleza de los trabajos de economistas y agrónomos en la Zona Andina, está convencido de que esta materia será una de las más utilizadas. A base de este juicio, su recomendación no sería eliminar tal materia en cursos futuros de igual naturaleza, sino doblar el tiempo de ella, permitiendo a los estudiantes su aplicación a problemas reales que encuentren en sus trabajos durante el curso.

Como casi siempre ocurre en los cursos cortos internacionales, los estudiantes consideraron que casi todas las materias deben ser tratadas por más tiempo. Eso implicaría cursos más largos, o cursos con menos materias. En un esfuerzo por aclarar este punto, los estudiantes fueron entrevistados después de llenar los cuestionarios; se les preguntó cuál podría ser la duración máxima del curso teniendo en cuenta la posibilidad de ausencia de su trabajo, su país, su familia, etc.

Los resultados fueron los siguientes:

"TIEMPO MAXIMO QUE PODRIA PARTICIPAR"

Tiempo:	3 meses	6 meses	9 meses	1 año
Nº de Estudiantes	17	6	2	1

Partiendo de esta información parece que valdría la pena ofrecer un curso similar en el futuro, con los siguientes cambios:

- (1) Duración: Se debe considerar la posibilidad de extender el curso a 10 semanas, o posiblemente hasta 12 semanas.
- (2) Materias: Aún con un curso más largo, debe considerarse la posibilidad de reducir el número de materias tratadas.

c) Profesores

Además de la evaluación de las materias, los estudiantes evaluaron a los profesores en términos de (A) conocimientos de su materia, y (B) capacidad de comunicar la materia. Hubo dos razones para pedir tal evaluación:

- (1) Muchas veces los estudiantes confunden la calidad de una materia con la capacidad o la personalidad del profesor que la dicta. Se esperaba que con la evaluación, tanto de las materias como de los profesores, sería posible distinguir con más precisión las materias que los estudiantes aprecian.
- (2) Una evaluación de profesores es útil a la Zona Andina, tanto para los profesores propios del IICA como para los profesores contratados:

-Para el mejoramiento del personal del Instituto. Por ejemplo, el Director del curso ve claramente que tiene que mejorar considerablemente su capacidad de comunicar (Evaluación estudiantil de 100 en "Conocimiento" pero de solamente 87 en "Capacidad de Comunicar la Materia"). Ahora él está tomando un curso nocturno en castellano.

-Como referencia en selección de profesores contratados para cursos futuros. (Un profesor contratado fue evaluado muy alto por ejemplo, y otro relativamente bajo).

Los resultados de la evaluación son los siguientes:

Profesor	Conocimiento de su Materia (0-100%)	Capacidad de Comunicar la Materia (0-100%)
A	84	74
B	89	84
C	95	89
D	100	87

ZONA NORTE

1) Curso Internacional sobre Relaciones Familiares y Guía y Cuidado del Niño, Panamá

Generalidades

El Curso Internacional de Educación para el Hogar sobre "Relaciones Familiares y Guía y Cuidado del Niño", se efectuó en la ciudad de Panamá, República de Panamá, del 2 de setiembre al 11 de octubre de 1963.

Propósitos

Los propósitos de este curso fueron los de adiestrar y dar una adecuada orientación sobre relaciones familiares, a un grupo de economistas del hogar de los países de la Zona Norte, ayudándoles a guiar a la mujer para cumplir la misión, tan esencial, de formar buenos ciudadanos, fomentando mejores hogares y mayor bienestar para las familias rurales.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Dyalá Fandiño Rojas	Costa Rica	Supervisora	Ministerio de Trabajo
2. Ma. de los Angeles Salazar	Costa Rica	Enfermera Jefe	Ministerio de Salubridad Pública
3. Blanca R. de Bardales	El Salvador	Agente de Economía Doméstica	Ministerio de Agricultura
4. Celia Escobar Domínguez	El Salvador	Supervisora de Economía Doméstica	Ministerio de Agricultura
5. Carmen C. vda. de García	El Salvador	Agente de Economía	Ministerio de Agricultura y Ganadería
6. Aurora Gómez de León	Guatemala	Agente de Economía Doméstica	Ministerio de Agricultura
7. Laurette Joseph	Haití	Supervisora	Ministerio de Agricultura
8. Rose Salvant	Haití	Supervisora de Economía Doméstica	Ministerio de Agricultura
9. Ana R. V. de Figueroa	Honduras	Directora de Escuela	Ministerio de Educación Pública
10. Elda Pineda Rojas	Honduras	Directora de Escuela	Ministerio de Educación Pública
11. Rosa Ma. Maeda Chinchurreta	México	Asesora Técnica	Secretaría de Educación Pública
12. Estela Medina Hernández	México	Supervisora de Mejoramiento del Hogar	Secretaría de Agricultura
13. Ma. del Carmen Morales Chessani	México	Mejoradora del Hogar Rural	Secretaría de Agricultura y Ganadería
14. Halima M. Abel Cortés	Nicaragua	Auxiliar de Mejoramiento del Hogar	Ministerio de Agricultura y Ganadería
15. Dolores Vallecillo Meléndez	Nicaragua	Asistente de Mejoramiento del Hogar	Ministerio de Agricultura y Ganadería
16. Leyda Ondina Carles	Panamá	Agente del Hogar	Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias
17. Nivia de De Souza	Panamá	Mejoradora del Hogar y Trabajadora Social	Instituto de Vivienda y Urbanismo
18. Yolanda E. Herrera Espinosa*	Panamá	Agente del Hogar	Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias
19. Melba Villanueva de Caldera	Puerto Rico	Agente del Hogar	Administración de Programas Sociales, Secretaría de Agricultura

* - Participó por su cuenta.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
20. Luz Cecilia Alcover	Puerto Rico	Agente de Extensión	Servicio de Extensión Agrícola
21 Josefa Pérez Velásquez	Puerto Rico	Agente de Extensión	Servicio de Extensión Agrícola
22. Gladys E. Marchena Gómez	República Dominicana	Supervisora del Hogar	Secretaría de Agricultura
23. Octavia Murillo Rodríguez	República Dominicana	Agente de Mejoramiento del Hogar	Secretaría de Agricultura

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 23 Estudiantes-mes: 31.4

Distribución por países:

Costa Rica	2
El Salvador	3
Guatemala	1
Haití	2
Honduras	2
México	3
Nicaragua	2
Panamá	3
Puerto Rico	3
República Dominicana	2

Preparación profesional:

Enfermeras	1
Profesoras	1
Trabajadoras Sociales	1
Economistas del Hogar	3
Normalistas	15
Maestras	2

Ocupación:

Enfermeras	1
Supervisoras	6
Agentes de Mejoramiento del Hogar	13
Directoras	2
Asesoras Técnicas	1

Edad:

20-30 años	16	41-50 años	3
31-40 años	3	51-60 años	1

Estado civil:

Solteras	16
Casadas	6
Viudas	1

Personal del Curso

a) Dirección

La dirección del curso estuvo a cargo de la Srta. Dolores Morales Díaz, Economista del Hogar de Puerto Rico, quien fue contratada para dirigirlo por encontrarse la Economista del Hogar de la Zona Norte con permiso de ausencia sin goce de sueldo. Como co-directores del curso actuaron la Srta. Josefina Alba, Supervisora del Servicio de Divulgación Agrícola, y el Ing. Pedro A. Gordon, Director del Servicio de Extensión del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias de Panamá.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEM.</u>	<u>INSTIT. LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
Carmen T. Busquets	Ph.D. en Extensión	Universidad de Puerto Rico y Universidad de Cornell, E.U.A.	Economista del Hogar	IICA, Turrialba, Costa Rica
Lucila Sogandares	Dra. en Nutrición y Ciencias	Universidad de Panamá y Universidad de Harvard, E.U.A.	Jefe de la Sección de Nutrición	Ministerio de Previsión Social
Dolores Morales D.	B.S. Educación Económica Doméstica	Universidad de Puerto Rico	Retirada	Aguas Buenas, Puerto Rico
Sergio Pérez	M.S. Educación Sanitaria	Universidad de Panamá y Universidad de Puerto Rico	Jefe Sección de Educación Sanitaria	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública
Marcos Altuma	Dr. en Medicina	Universidad de San Marcos, Lima, Perú	Jefe de la Sección Materno-Infantil	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública

c) Colaborares

Georgina Jiménez de López	Dra. en Filosofía - M.S. en Artes	Universidad de Columbia, E.U.A.	Decana de la Facultad de Adminis. Pública y Comercio	Universidad de Panamá
Flora Cornejo	Maestra	Normal de Panamá	Técnicas Costurera de Divulgación Agrícola	Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias
Pedro Gordon	M.S. Agricultura	Universidad de Monterrey, México - Turrialba, Costa Rica	Director de Extensión	Ministerio de Agricultura y Comercio
Josefina Alba	Maestra	Escuela Normal de Santiago, Panamá	Supervisora Nacional Prog. Mejoramiento Hog.	Ministerio Agrícola, Comercio e Industrias
Delfina Rodríguez	Enfermera	Escuela de Enfermería de Panamá	Directora de Cursos de Entrenamiento	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública
Ana Victoria Morales	B.S. Educación y Economía Doméstica	Universidad de Puerto Rico	Nutricionista	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEM.</u>	<u>INSTIT. LO OTORGO</u>	<u>OCCUPACION</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
Gustavo Tejada	Dr. Economía Agrícola	Universidad de Ohio, E.U.A.	Coordinador y Planificador Ref. Agr. Prof. Univ. Panamá	Reforma Agraria, Panamá, República de Panamá
Clara G. de Beringer	Dra. en Derecho y Ciencias Políticas	Universidad de Panamá y Universidad de New York, E.U.A.	Directora del Tribunal de Menores	Tribunal de Menores, Panamá, República de Panamá
Silvia de Duncan	Ing. Sanitaria	Universidad de Panamá y Universidad de Puerto Rico	Enfermera Jefe	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública
Maritza de Navarro	M.S. Trabajadora Social	Indiana University, E.U.A.	Jefe del Depto. de Servicio Social	Ministerio de Previsión Social y Salud Pública

Cooperación

El Servicio de Divulgación Agrícola del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias, consiguió el local de la Cámara de Comercio, para el desarrollo del curso, obtuvo la colaboración de profesores nacionales y proporcionó actividades recreativas.

El Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública, a través de las secciones de Nutrición, Enfermería, Servicio Social y Médico y Educación Sanitaria, cooperó con profesores y técnicos.

Prestó también su colaboración al curso, la Universidad de Panamá, dando transporte.

Materias y Programas

El curso tuvo un total de 194 horas, de las cuales correspondieron 86 a la parte teórica y 108 a la parte práctica.

La parte teórica comprendió:

- Relaciones Familiares 37 horas
- Salud y Desarrollo del Niño 11 "
- Educación Sanitaria 12 "
- Nutrición 14 "
- Métodos y Programación 12 "

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

- a) Métodos: Conferencias
- Trabajo de Grupos
- Demostraciones de Métodos
- Panel
- Discusión
- Excursiones

- b) Materiales de enseñanza: Fanelógrafo
- Película
- Boletines
- Visitas
- Conferencias mimeografiadas
- portafolio gráfico

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

El 2 de setiembre de 1963, a las 3:00 p.m., en los salones de la Cámara de Comercio se efectuó la inauguración del curso. Participaron en el acto las siguientes personas: Dr. Felipe J. Escobar, Ministro de Agricultura, Comercio e Industrias; Ing. Pedro A. Gordon, Director del Servicio de Divulgación Agrícola; Sra. Josefina Alba, Supervisora del Servicio de Divulgación; Srta. María Villarreal, Supervisora de Economía Doméstica del Ministerio de Educación; Srta. Dolores Morales, Directora del curso.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se realizaron las siguientes giras educativas:

- Visita al Canal de Panamá, atravesándolo.
- Visita a la Universidad de Panamá.
- Excursión a la Chorrera, a visitar la Asociación de Amas de Casa.
- Guarderías Infantiles y Unidad de Salud para observar la clínica Pre-Natal.
- Centro Comunal del Instituto de Vivienda Urbana.
- Caserío de San Miguelito.

c) Otras Actividades

Se realizaron las siguientes actividades recreativas:

- Excursión a la Isla de Taboga.
- Paseos por la ciudad de Panamá.
- Paseos al Valle de Antón.
- Ida a la ciudad de Colón.

d) Clausura

El 11 de octubre de 1963 se clausuró el curso. Este acto se celebró en el Ateneo de Ciencias y Artes. Participaron en el programa de clausura las siguientes personas y representantes del gobierno: Ing. Menalco Solís, en representación del Ministro de Agricultura; Ing. Pedro A. Gordon, Director de Divulgación Agrícola; Srta. Dolores Morales Díaz, Directora del curso; Lcda. Rosa Ma. Maeda, en representación de las participantes; profesores y colaboradores del curso.

En este acto se hizo entrega de los certificados a las participantes del curso. Después del acto de clausura, se ofreció un brindis y un buffet, con la colaboración del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias, en honor de las participantes del curso y asistentes.

2) Curso Internacional sobre Maquinaria Agrícola, México

Generalidades

El Curso Internacional de Ingeniería Agrícola de este año se tituló "Maquinaria Agrícola y es el segundo que sobre este tópico

imparte la Zona Norte. Tuvo lugar en México D.F., México. Se inició el 4 de noviembre y terminó el 14 de diciembre de 1963.

Propósitos

Los propósitos principales de este curso fueron:

- a) Dar adiestramiento a un grupo de técnicos de los países de la Zona en los últimos equipos de maquinaria agrícola, en especial de recolección.
- b) Reunir a los técnicos que están trabajando en programas de mecanización con el objeto de discutir los problemas que confrontan y tratar de conseguir soluciones comunes.
- c) Conocer el estado actual de los programas de mecanización en los países de la Zona con objeto de poder hacer recomendaciones para su incremento.
- d) Establecer entre los participantes un sistema de intercambio técnico con el objeto de facilitar soluciones a los problemas que confrontan. Por la materia a tratar, este curso fue principalmente práctico, los participantes pudieron apreciar los más modernos equipos agrícolas, su utilidad y eficiencia. Fue de alto nivel técnico de acuerdo con la preparación de los participantes.

Razones para Ofrecerlo en México

Este curso se llevó a cabo en México, por ser éste uno de los países de más elevado índice de mecanización en la Zona Norte y estar produciendo gran cantidad de implementos agrícolas.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y TITULO PROFESIONAL</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Ing. Agr. Herbert Nanne M.	Costa Rica	Prof. titular de Maquinaria Univ. de Costa Rica	Municipalidad de San José - Fac. de Agronomía, Univ. de C.R.
2. Sr. Hugo Camacho Vélez*	Ecuador	Jefe Mecanización	Centro de Reconversión Económica del Azuay
3. Ing. Agr. Jorge E. Auerbach	El Salvador	Director General de Agricultura	Ministerio de Agricultura y Ganadería
4. Ing. Civil Israel Bury Robert	Haití	Ing. Departamento Agric.	Depto. de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural
5. Agr. Jean-Baptiste Jacques Etienne	Haití	Jefe Sección de Mecanización	Depto. de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural
6. Sr. José A. Bustamante**	Honduras	Sección Maquinaria	Servicio Téc. Interamericano de Cooperación Agrícola

* - Becado por AID .

** - Becado por AID y gobierno de su país.

<u>NOMBRE Y TITULO PROFESIONAL</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
7. Ing. Agr. Federico Carrillo Aguilera	México	Jefe de Sección Control Operaciones	Banco Nal. de Crédito Ejidal, S.A. de C.V.
8. Ing. Agr. Eduardo García Gallardo	México	Delegado de Extensión Agrícola	Dirección General de Agric. S.A.G. Baja California
9. Ing. Oscar Matus Michelli	México	Delegado de Extensión Agrícola	Dirección General de Agric. S.A.G. Matamoros
10. Ing. Civil Gil Salgado Palacios*	México	Agricultor	
11. Sr. Benjamín Tellez Fuentes*	México	Proyectista	Secretaría de Agricultura
12. Ing. Silvio Echaverri Briceño	Nicaragua	Escuela Nacional de Agricultura	Escuela Nacional de Agricultura y Ganad.
13. B.S.A. Felipe E. Escobar Longdon	Panamá	Jefe de Zona Central	Dept. Ing. Agr. Min. Agricultura, Comercio e Industrias
14. B.S.A. Orlando José Hanley	Panamá	Jefe de Zona Oriental	Depto. Ingeniería Min. Agricultura, Comercio e Industrias
15. B.S.A. Pedro A. Garín Feliciano	Puerto Rico	Agente Extensión Agrícola a.c. Proyecto de Caña	Servicio de Extensión Agrícola - Universidad de Puerto Rico
16. B.S.A. Hiram Cardona Quiñonez	Puerto Rico	Supervisor Auxiliar Programa de Caña	Autoridad de Tierras de Puerto Rico
17. B.S.A. Anselmo Miranda Mercado	Puerto Rico	Director	Escuela Maquinaria Agrícola-Agricultura Vocacional Depto. Instrucción Pública

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 17 Estudiantes-mes: 22.6

Distribución por países:

Costa Rica	1
Ecuador	1
El Salvador	1
Haití	2
Honduras	1
México	5
Nicaragua	1
Panamá	2
Puerto Rico	3

* - Participó por su cuenta.

Preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	7
Ingenieros Civiles	2
B. S. A.	5
B. S. en Ingeniería Agrícola	1
Bachilleres	2

Ocupación:

Profesores Titulares	2
Jefes de Mecanización	2
Directores Generales de Agricultura	1
Ingenieros Departamentos Agricultura	1
Jefes Sección de Maquinaria	1
Jefes Sección Control de Operaciones	1
Delegados de Extensión Agrícola	3
Proyectistas	1
Agricultores	1
Jefes de Zona	2
Supervisores	1
Directores Escuelas Maquinaria	1

Edad:

20-30 años	2	41-50 años	3
31-40 años	11	51-60 años	1 (Participó por su cuenta)

Estado civil:

Solteros	2
Casados	14
Divorciados	1

Personal del Curso

a) Dirección

El curso estuvo bajo la dirección del Ing. Jorge Camacho Lagomasino, Especialista en Ingeniería Agrícola de la Zona Norte del IICA, Proyecto 39, y actuó como coordinador el Ing. David Peña, Director de Maquinaria del Centro de Adiestramiento para Instructores de Maquinaria Agrícola, Dirección General de Agricultura, Secretaría de Agricultura y Ganadería.

b) Profesores

Ing. Antonio Manjarez, Ing. Agr. Prof. de Maquinaria Agrícola de la Escuela Nacional de Agricultura, Chapingo
Ing. Juan Ml. Sánchez, Ing. Téc. Gerente de Implementos Agrícolas, S. A.
Sr. Juan González, Técnico, Gerente Massey Ferguson de México, S.A.
Ing. Francisco Méndez Páramo, Gerente Tractores Universales Distribuidora de David Brown
Ing. Jorge Camacho L., Ing. Agrícola, IICA, Zona Norte

c) Colaboradores

Sr. Mario Alvarez, Técnico, Gerente de Massey Fergusson de México
Sr. Juan de Asco, Técnico, Gerente de Ransomes de México, S.A.
Sr. Ricardo Moreno, Técnico, Gerente de Swecomex, Guadalupe
Ing. Virgilio Gómez, Ing. de Commaq, México
Ing. Duddly F. Jerret, Gerente Towner de México, S.A.
Ing. John Howard, Gerente Massey Fergusson
Ing. James Innes, Gerente Ford Motor C°
Sr. Rafael Maldonado, Gerente Ford Motor C°
Sr. Guillermo Jiménez, Gerente John Deere C°
Ing. Faustino Soto, Mexicana de Tractores y Maquinaria, S.A.
Ing. Manuel Gómez Linares, Técnico de Goodrich Euskadi, S.A.
Ing. Eduardo Alvarez, Técnico de Mobil Oil de México
Ing. Ricardo Lara, Técnico Sociedad Electro Mecánica, S.A.
Sr. Carlos Lemelin, Gerente Sociedad Electro Mecánica, S.A.

Cooperación

La Secretaría de Agricultura y Ganadería, a través de la Dirección General de Agricultura, brindó por medio del Centro de Adiestramiento para Instructores de Maquinaria Agrícola (C.A.I.M.A.) aulas, locales y parte del transporte del curso.

La Escuela Nacional de Agricultura facilitó personal y terreno para las prácticas.

Las casas de maquinaria agrícola que facilitaron sus técnicos, tractores e implementos y maquinaria en general, para las demostraciones, así como visitas a sus fábricas, fueron:

Massey-Fergusson de México S.A.	Dard Brown
International Harvester	Gabelich
John Deere	Ford Motor C°
Ransomes	Caterpillar
Swecomex	New Holland
Commaq	Goodrich
Towner	Mobil Oil

Materias y Programas

Aunque el curso fue principalmente práctico, se llevaron a cabo conferencias teórico-prácticas a modo de orientación que fueron:

Evaluando los tractores agrícolas.
Diseño de tractores agrícolas.
Diseño de maquinaria agrícola.
Relaciones entre los aperos y el tractor.
Arados de arrastre contra arados integrales en tractores grandes.
Factores humanos que afectan al operador.
Pruebas de Nebraska.
Pruebas dinamo-métricas.
Pruebas de tractores y selección de equipo.
Aspectos generales de utilización de la maquinaria agrícola desde el punto de vista de extensión y educación.

El taller de mecánica en la granja.
Sistemas de combustión.
Sistemas de lubricación.
Sistemas de enfriamiento.
Sistemas de transmisión y diferencial.
Sistemas de toma de fuerza.
Sistemas hidráulicos.

Las demostraciones y prácticas fueron precedidas por una conferencia de un técnico especializado de la casa demostradora. Se pudieron observar:

Arados integrales y de arrastre, tanto de vertedera como de disco; rastras integrales y de arrastre.
Cultivadoras de diversos diseños.
Sembradoras y sembradoras-abonadoras de distintos diseños combinadas, moto-combinadas, máquina de recolección y cosechadoras en general.

El tiempo se distribuyó de la siguiente forma:

	Teoría	Práctica
-Conferencias en general sobre tractores e implementos	63 hrs.	
-Demostraciones y prácticas		161 hrs.
-Giras de estudio		42 hrs.
Total de horas del curso.....		266

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Se repartió entre los participantes material mimeografiado y folletos gráficos; se proyectaron vistas fijas y películas donde se describían los equipos en sus partes principales, ajustes y operación.

Cada participante recibió conferencias y material descriptivo de los últimos equipos de las principales casas y fábricas de tractores e implementos.

Se llevaron a cabo demostraciones y pruebas con los equipos que facilitaron las casas comerciales, los cuales fueron detalladamente descritos, ajustados y operados primero por los técnicos de las respectivas casas y luego por los participantes. Se efectuaron pruebas de eficiencia y rendimiento de los equipos.

Se efectuaron también giras y viajes de estudio a fábricas de implementos y a fincas particulares donde se observaron en plena acción toda clase de implementos agrícolas, desde arados hasta combinados.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

La inauguración del curso tuvo lugar el 4 de noviembre a las 11:00 en el Teatro Jardín en México D.F., con la presencia del Ing. Joaquín Loredo, en representación del Señor Secretario de

Agricultura y Ganadería y altos funcionarios de dicha Secretaría, el Ing. Mario Gutiérrez Gutiérrez en representación del IICA, el Director del curso y el coordinador del mismo.

b) Giras y Viajes de Estudio

Además de los viajes locales en áreas agrícolas cercanas al D.F. de México, se efectuó una gira de estudio a Saltillo, Monterrey y Tampico, que fue de 6 días completos.

Se visitaron las fábricas de:

Towner
Commaq
Ransomes
International Harvester
John Deere
Implementos Agrícolas Monterrey S.A.
Goodrich Euskadi
Mobil Oil de México
Sociedad Electro Mecánica S.A. (Bombas Rosa Master)

c) Otras Actividades

Se efectuó dentro del plan de trabajo, un corto seminario de un día, en el cual los delegados de los países expusieron las condiciones actuales de los programas de mecanización de cada uno de sus países y de sus programas educativos en relación con la maquinaria agrícola.

d) Clausura

La clausura tuvo lugar el 14 de diciembre a las 8:00 p.m. en el Hotel Vasco de Quiroga en México, D.F. con una cena ofrecida a los delegados y entidades colaboradoras, donde se les entregó un diploma a los participantes. Asistieron el Sub-Director General de Agricultura y Ganadería y representantes de las casas de maquinaria agrícola que habían colaborado al curso.

Evaluación

Los comentarios de los participantes en relación con el curso fueron muy elogiosos, considerando todos que habían sacado un gran provecho del mismo. En el caso de algunos de los participantes que están dedicados a la enseñanza, indicaron que este curso les había hecho cambiar radicalmente su programa de enseñanza para el futuro, introduciendo nuevas ideas y materiales obtenidos en el mismo.

En general, expresaron que aunque la gira de 6 días a Saltillo, Monterrey y Tampico resultó algo pesada, fue muy provechosa y útil.

Es de hacer notar que el 32% de los participantes eran profesionales, si se aceptaron dos bachilleres fue a solicitud muy encarecida de las entidades donde ellos se encontraban trabajando (Ecuador y Honduras), por encontrarse en México para recibir

adiestramiento en maquinaria agrícola. Estos dos participantes aunque no eran profesionales, tenían gran experiencia en maquinaria agrícola y su adiestramiento representaba una ayuda para sus respectivos países.

El curso fue de muy alto nivel técnico al igual que los participantes, como se podrá observar en la descripción correspondiente. Asistieron al curso profesores de maquinaria agrícola, directores de agricultura y de escuelas de maquinaria agrícola, jefes de secciones de mecanización, etc.; esto facilitó la apreciación de los distintos equipos, muchos de ellos nuevos y que no han sido introducidos en algunos de los países, al igual que la discusión sobre la posible utilidad de los mismos en las condiciones especiales de cada país.

3) Preparativos para un Curso Internacional sobre Mejoramiento de la Calidad de Frutales Tropicales, Puerto Rico

En este trimestre se lograron concretar los arreglos básicos que permitirán ofrecer el Curso Internacional de Horticultura de 1964 en la Universidad de Puerto Rico, a partir de julio de ese año. El curso versará sobre el mejoramiento de la calidad de frutales tropicales a través de la aplicación de técnicas avanzadas de producción y la adopción de normas adecuadas de comercialización.

4) Preparativos para un Curso Internacional sobre Investigaciones en Economía Agrícola, Puerto Rico

Se han iniciado labores preliminares para el Seminario sobre Investigaciones en Economía Agrícola que se tiene programado para 1964. Dicha labor preliminar ha consistido en consultas a la Oficina de Planeamiento y en la redacción de un bosquejo justificando el seminario, fijando sus objetivos y contenido y la calidad de los participantes.

5) Preparativos para un Curso Internacional sobre Ingeniería de Riego, México

Se continúa con los preparativos para la celebración de este curso que completará el ciclo de cursos sobre riego que se han llevado a cabo en México. Este curso tratará sobre el uso eficiente del agua de acuerdo con el cultivo, el suelo y el sistema de riego empleado.

ZONA SUR

1) Curso Internacional sobre Pasturas y Ganadería, Argentina y Uruguay

En conexión con el Curso Regular de la Escuela para Graduados del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, cuya operación tiene a su cargo la Dirección Regional para la Zona Sur, desde el

16 de setiembre se está dictando un Curso Internacional sobre Pasturas y Ganadería, a nivel de enseñanza formal de postgrado, con una duración de 15 meses. Este curso, que concluirá hasta el 23 de diciembre de 1964, en su primera etapa que se llevó a cabo desde la fecha de iniciación ya dicha hasta el 20 de diciembre de 1963, tuvo lugar en Castelar, Argentina, y contó con la colaboración del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA y del Centro de Especialización del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

Dentro de esta actividad, el Especialista en Pasturas del Proyecto 39 estuvo dando adiestramiento en servicio a un grupo de 7 estudiantes de la Zona Sur, cuyos nombres y países de origen quedan mencionados más adelante, en la sección correspondiente a este tipo de adiestramiento.

Durante este trimestre se cubrieron las siguientes materias:

Genética General
Estadística
Principios de Bioquímica
Fisiología Vegetal
Uso de la Biblioteca
Inglés

Una vez cumplido el primer trimestre del curso, los alumnos se trasladaron a La Estanzuela, Colonia, Uruguay, para continuar por 12 meses la segunda parte, la cual está siendo desarrollada en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA en ese lugar.

2) Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola, Chile

Generalidades

El Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola - Estudios Básicos para Fundamentar Sistemas Tributarios en Agricultura - es la primera actividad internacional que sobre ese tema desarrolla el IICA. Se realizó dentro del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica en Santiago de Chile, del 11 al 30 de noviembre de 1963.

Las reuniones tuvieron lugar en la Escuela de Capacitación del Servicio de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda de Chile. Se contó con los auspicios del Ministerio de Hacienda de Chile y de la Misión Económica de Estados Unidos en Chile.

Propósitos

El seminario tuvo como objeto principal discutir la aplicación de las investigaciones de Economía Agrícola como un medio de fundamentar políticas de Tributación Agrícola.

Se dió énfasis al conocimiento de la organización, manejo y resultados económicos de los predios agrícolas, para la determinación de sistemas tributarios que permitan:

- a) El estímulo a la producción agropecuaria.
- b) La capitalización de los predios agrícolas.
- c) Cambios estructurales deseables en la Tenencia de la Tierra.
- d) Obtención de medios financieros que permitan al Estado acelerar el desarrollo económico en general y el agrícola en particular.
- e) Uso más adecuado de las recaudaciones tributarias para que jueguen un papel efectivo en el aumento de la productividad agropecuaria.

Se tuvo presente la conveniencia de dar mayor utilización a los estudios de Administración Rural que la Zona Sur ha venido promoviendo en los países que la integran, a través de cursos nacionales e internacionales, adiestramiento en servicio y el Seminario Internacional sobre Investigaciones en Administración Rural, realizado en Uruguay en 1961.

Razones para Ofrecerlo en Chile

Se eligió Chile, por contarse con un número adecuado de técnicos suficientemente capacitados para servir de asesores y relatores del seminario, por disponerse del Proyecto Aerofotogramétrico OEA/Chile, que es la mayor expresión en América Latina en servicios de Tributación Agrícola y por contarse con facilidades de local y auspicios oficiales del Ministerio de Hacienda de Chile.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
1. Ing. Agr. Rubén A. Cacivio	Argentina	Jefe de Trabajos y Consejo Federal Experto Materia Inmobiliaria	Rep. N° 97, La Plata Argentina	Plaza Azcuénaga
2. Ing. Agr. Ciro S. Gutiérrez	Argentina	Prof. Titular Econ. Agraria y Adm. Rur. y Contabilidad, Dir. Univ. Inst. Econ. Agraria	Facultad Ciencias Agrarias de Cuyo	25 de Mayo N° 24 Mendoza, Argentina
3. Agrimensor Lorenzo M. Albina	Argentina	Director de Valores	Dirección Bontas Prov. Buenos Aires	Calle 2 N° 418 La Plata, Argentina
4. Ing. Agr. Juan A. Nocetti	Argentina	Investigador en Administración Rural	Estación Experimental Pergamino - INTA	Casilla N° 31, Pergamino, Argentina
5. Dr. - Economista Adolfo A. Coscia	Argentina	Investigador Mercado INTA Asesor Min. Ganadería y Agric.	Estación Experimental Pergamino - INTA	Casilla N° 31, Pergamino, Argentina
6. Ing. y Economista Paulo de Assis Ribeiro	Brasil	Prof. Planeamiento CEPERN-IPGH-OEA y Consultor Patrimonio Histórico e Art. Nac. del Brasil	CEPERN-IPG-OEA Patrimonio Histórico e Art. Nacional del Brasil	Rua Mena Barreto 120 Botafogo, G. B. Brasil

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
7. Abogado José Ublirajara Timm	Brasil	Coordinador Plano Recuperación Econ. Baizada Sul Rio Grandense. Rep. Min. Agric. Plano da Va- lorización Frontei- ra Sudoeste País	Delegación Regio- nal do Sul da SUDEPO-RS. Mi- nisterio de A- gricultura	Inst. de Pesqui- sas e Experimen- tación Agropecua- rias. Pelotas, R.S.
8. Doctor Ricardo Lagos Escobar	Chile	Prof. de Economía e Investigador	Instituto Econo- mía Univ. Chile	Carmen Silva 2569, Santiago
9. Ing. Econ. Kurt Ullrich Burckhardt	Chile	Prof. Econ. Agraria Univ. Chile (Escue- la de Graduados)	Escuela de Gra- duados de la U- niv. de Chile	Martin de Zamo- ra 4511, Casi- lla 3861, Sant.
10. Ing. Agr. René Parker Vélez	Chile	Fotointerpretador Capacidad Uso Tie- rra, Estudios Eco- nómicos de la Tierra	Servicio Impues- tos Internos, Min. Hacienda	Miguel Claro 485, Santiago
11. Contador Pedro Toledo Toledo	Chile	Sub-Jefe del Dept. de Rentas	Impuestos Inter- nos Min. de Ha- cienda	Andrés Bello 424, Santiago
12. Ing. Agr. Manuel Arroyo C.	Chile	Profesor Investi- gador	Univ. Católica y Univ. Chile	Av. Apoquindo 3705, Santiago
13. Ing. Com. Sonia Gallegos A.	Chile	Investigadora	ESCOLATINA, Univ. de Chile	Obispo Donoso 54 Depto. 30, Santiago
14. Señor José Proto Laguzzi	Chile	Prof. Ayudante Cate- dra Derecho Tribu- tario	Escuela Comer- cio Univ. Cató- lica Valparaíso	3 Norte 168, Vi- ña del Mar, Chi- le
15. Contador Esteban Skoknic K.	Chile	Jefe Depto. Capaci- tación	Servicio Impues- tos Int. Min. Ha- cienda	García Moreno Nº 1204, Ñuñoa Santiago
16. Ing. Agr. Salvador J. Donghi	Chile	Asesor	Consejo Sup. Fo- mento Agropec.	Alameda 1315 Dpt. 30, Santiago
17. Ing. Agr. Alberto Valdés	Chile	Sub-Director y Pro- fesor Economía	Centro Investig. Económicas Univ. Católica Chile	José de Moraleda 4810, Santiago
18. Ing. Agr. Sergio González E.	Chile	Tasador Bienes Raí- ces y Coordinador	Serv. Impuestos Internos Proyec- to Aerofotogramé- trico Chile/OEA	Asturas 220, Santiago
19. Ing. Agr. Santos Pérez V.	Chile	Jefe Sección Admi- nistración Rural	Depto. Econ. Agrá- ria, Min. Agri.	Casilla 2021, Santiago
20. Ing. Agr. Hernán Burgos	Chile	Investigador Adm. Rural Depto. Econ. Agraria Min. Agric. Prof. Ayudante Co- mercialización U- niv. de Chile	Depto. Economía Agraria, Minis- terio Agricultu- ra	Casilla 2021, Santiago
21. Ing. Agr. Aníbal Monares	Chile	Investigador Econ. Agraria y Prof. Auxiliar Economía	Facultad de A- gronomía, Univ. de Chile	Casilla 1004, Santiago

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
22. Ing. Agr. Italo Ramírez	Chile	Investigador	Inst. Economía Univ. de Chile	Casilla 1004, Santiago
23. Economista Epifanio Salcedo C.	Paraguay	Experto	Secretaría Técnica Planif. Desarrollo Econ. Soc. Paraguay	Dr. Ocampos y Pacheco, Villa Aurelia, Asunción
24. Economista Aristides Espinoza	Paraguay	Jefe Div. Econ. Prof. Econ. Agrícola	STICA, Fac. Econ. Agr. Univ. de Paraguay	Defensa Nacional 45, Asunción
25. Señor Carlos Desiderio Cabrera	Paraguay	Jefe del Depto. de Control	Dirección de Impuestos Inter-nos	Dirección Impuestos Internos, Elpidio Ayala Esq. Iturbe, Asunción
26. Doctor Miguel A. Pangrazio	Paraguay	Asesor Jurídico Financiero	Banco Central del Paraguay	Iturbe 1231 Asunción
27. Contador Juan F. Serra	Uruguay	Ayudante Invest. Asesor Contable Of. Impuestos Renta	Inst. Hacienda Pública Fac. de Ciencias Econ.	Mercedes 1362 p. 5, Montevideo
28. Doctor José M. Gimeno Sanz	Uruguay	Asesor Experto Legislación Agraria	Comisión Inversiones y Desarrollo Económico del Uruguay	21 de Setiembre 3091, Montevideo
29. Doctora María H. Uhagón de J.	Uruguay	Asesor Letrado Prof. Adjunta de Práctica Forense	Oficina Impuestos Internos, Dirección Gral. Im-positiva Fac. de Derecho	Francisco Vidal 663, Apt. 1, Montevideo
30. Ing. Agr. Miguel Petit Ayala	Uruguay	Ayudante de Investigación	Inst. Urbanismo Fac. Arquitectura	Plaza Independencia 1376, p. 1, Montevideo
31. Ing. Agr. José F. Lorenzoni M.	Uruguay	Jefe Div. Investigaciones Económicas	Depto. Econ. Rural Ministerio G. y Agri.	Br. Artigas 2278 Montevideo
32. Doctor Francisco Jardi Abella	Uruguay	Abogado	Inst. Nac. de Colonización del Uruguay	Francisco Vidal 683, apt. 1, Montevideo

b) Análisis del Grupo de Participantes

Asistieron 32 participantes provenientes de los 5 países de la Zona Sur: 5 de Argentina, 2 de Brasil, 15 de Chile, 4 de Paraguay y 6 de Uruguay, todos ellos becados por el Proyecto 39.

El grupo estaba formado por 14 Ingenieros Agrónomos (43.75%), 11 Economistas (34.38%), 3 Abogados (18.75%) y un Agrimensor (3.12%).

De ellos, 11 (34.38%) pertenecen a universidades donde se desempeñan como profesores y/o investigadores, 7 (21.88%) a oficinas de impuestos internos, 5 (15.63%) a organismos de desarrollo económico e inversiones, 4 (12.50%) a Ministerios de Agricultura, 2 (6.25%) a Estaciones Experimentales, 2 a instituciones de Reforma Agraria y Colonización y 1 (3.12%) a instituciones de asistencia técnica al productor rural.

Estudiantes-mes: 21,3

Las edades fluctúan entre 25 y 57 años, con un promedio de 36 años; la moda está entre 36 y 40 años.

Personal del Seminario

a) Dirección

La dirección del seminario estuvo a cargo del Ing. Agr. Emilio Montero, Economista Agrícola del Proyecto 39, Zona Sur.

b) Asesoría

Se contó con la asesoría del Dr. John Strasma, Profesor de Política Fiscal de ESCOLATINA, quien acompañó al seminario en forma permanente.

c) Coordinación

Actuó como coordinador el Ing. Agr. Sergio González Espoz, del Servicio de Impuestos Internos de Chile, quien tuvo a su cargo diversos aspectos, tanto en la preparación como realización del seminario en sus relaciones con personas e instituciones chilenas. Como coordinador del IICA actuó el Sr. Nelson Amaral, Economista Agrícola Auxiliar del Proyecto 39, Zona Sur.

d) Relatores

En diversas oportunidades actuaron como relatores del seminario los propios participantes, así como también el director, asesor y coordinadores antes nombrados. Además de ellos se contó con la colaboración de los profesionales cuyos nombres, cargos e instituciones se indican a continuación:

RELATORES*

<u>NOMBRE Y TITULO</u>	<u>CARGO</u>	<u>INSTITUCION</u>	<u>DIRECCION</u>
Norman Nowak Economista	Jefe del Proyecto de Modernización de Im- puestos Int.	Misión Económica de los EE.UU. para la República de Chile	Casilla 13120 Santiago

* - No se incluyen los nombres del director, asesor, coordinador y participantes que también actuaron como relatores del seminario.

<u>NOMBRE Y TITULO</u>	<u>CARGO</u>	<u>INSTITUCION</u>	<u>DIRECCION</u>
Enrique Piedrabuena Abogado	Profesor de Derecho Financiero y Asesor del Proyecto de Reforma Tributaria	Escuela de Derecho Univ. Católica y Servicio Impuestos Internos de Chile	Casilla 3377 Santiago
Edgardo Boeninger Abogado	Prof. Política Fiscal y Asesor Económico Dirección Presupuestos	Fac. Economía Univ. de Chile y Ministerio de Hacienda	Casilla 3377 Santiago
Jorge Alcázar Ing. Agr. Economista	Director	Inst. Latinoam. Planificación Económica y Social	Providencia 871 Santiago
Dr. Peter Dorner Economista Agrícola	Profesor de Economía Agrícola	Univ. Wisconsin EE.UU. Inst. Economía Univ. de Chile	Condell 343 Santiago
Dr. J. L. Enos Economista Agrícola	Profesor de Economía Agrícola	Inst. de Economía de la Univ. de Chile	Condell 343 Santiago
William Cecil Economista	Asesor de Métodos de Tasación de Terrenos Agrícolas	Misión Económica de los EE.UU. para la República de Chile	Casilla 13120 Santiago
Jorge García H. Ing. Agr.	Director Proyecto Aerofotogramétrico OEA/Chile	Ministerio de Hacienda	Casilla 2700 Santiago
Mario Peralta Ing. Agr.	Coordinador, Min. Agri. Proyecto Aerofotogramétrico	Ministerio de Agricultura	Teatinos 40 Santiago
Rolando Chateaufeuf Ing. Agr. Economista	Economista Planificación, Prof. de Economía y de Economía Agrícola	Corporación de Fomento de la Producción, Fac. Agr. y Fac. Econ. Univ. de Chile	Casilla 1004 Santiago
Raúl Iriart Ing. Agr.	Especialista en Aerofotogrametría	Proyecto Aerofotogramétrico OEA/Chile	Casilla 2700 Santiago
Arnaldo Ortiz Geólogo	Especialista en Investigaciones Geológicas	Servicio Impuestos Internos e Instit. Investigaciones Geológicas	Casilla 2700 Santiago
Dante Pesce Ing. Agr.	Especialista en Suelos y Prof. Edafología	Ministerio Agric. y Univ. Católica Chile	Casilla 2700 Santiago
Eduardo Jordán Ing. Agr.	Sub-Jefe Depto. Planificación y Prof. Riego y Drenaje	Ministerio Agric. y Fac. Agr. Univ. de Chile	Casilla 1004 Santiago
Carlos Ladriz Ing. Agr.	Jefe de Trabajos	Fac. Agr. de la Univ. de Chile	Casilla 1004 Santiago

<u>NOMBRE Y TITULO</u>	<u>CARGO</u>	<u>INSTITUCION</u>	<u>DIRECCION</u>
Sergio Bascuñán Ing. Agr.	Jefe de Catastro	Servicio Impuestos Internos Min. Hacienda	Casilla 2700 Santiago
Hernán Valenzuela Ing. Agr. Forestal	Asesor Forestal	Particular	Clasificador 914 Santiago
Mario Astorga Ing. Agr.	Gerente	AGROSERVICIO	Moneda 1160, p. 11, Santiago
Alfredo Beck Ing. Agr.	Esp. en Adm. de Predios Agrícolas	AGROSERVICIO	Moneda 1160, p. 11, Santiago
Patricio Carmona Ing. Agr.	Esp. en Riego y Profesor de Riego	Corp. Fomento Productivo y Fac. Agr. Univ. Católica de Chile	Ramón Nieto 920 Santiago
César Talavera Ing. Agr.	Jefe de Sección Comercialización	Depto. Economía Agraria Min. de Agric.	Casilla 2021 Santiago
José Luis Pistono Ing. Agr.	Asesor Económico	Consejo Superior de Fomento Agropecuario	Olivares 1229 Santiago

Cooperación

Instituciones Internacionales:

Misión Económica de los Estados Unidos para la República de Chile. Prestó su colaboración y auspicios al seminario por medio de su Proyecto de Modernización de Impuestos con sede en el Servicio de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda de Chile. El Jefe de este Proyecto, Dr. Norman Nowak y el Asesor Economista William Cecil, actuaron como relatores. Dieron facilidades de local para las reuniones de uno de los grupos de trabajo. Además, ofrecieron una reunión social en la residencia del Jefe del Proyecto.

Instituciones Nacionales:

Servicio de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda. Esta institución auspició oficialmente el seminario y prestó su amplia y valiosa colaboración. Autorizó a su funcionario Ing. Sergio González Espoz para que se desempeñase como coordinador del seminario. Designó a algunos de sus técnicos como relatores. Proporcionó local para las reuniones así como también muebles, máquinas de escribir, mimeógrafo, pizarrones y demás facilidades de su Escuela de Capacitación de Funcionarios de Impuestos Internos. Autorizó a dos de sus secretarías para que desempeñasen a tiempo completo en el seminario. Concedió igual autorización a personal de portería, mimeografista y aseadores.

Instituto de Economía. Universidad de Chile. Autorizó a su Profesor de Política Fiscal para que se dedicase a tiempo completo a actuar como asesor del seminario.

Proyecto Aerofotogramétrico Chile-OEA. Varios de sus técnicos actuaron como relatores del seminario. Además, acompañaron a los participantes en una detenida visita al Proyecto, donde recibieron amplias explicaciones, así como también material aerofotogramétrico.

Facultad de Agronomía, Universidad de Chile. Facilitó un omnibus para el traslado de los participantes en un viaje de conocimiento de balnearios chilenos en dos fines de semana.

Facultad de Agronomía, Universidad Católica. Facilitó la visita de los participantes al predio de su propiedad en Pirque, Prov. de Santiago, para efectuar un laboratorio de control aerofotogramétrico. En esta oportunidad, proporcionó también un omnibus para el traslado del grupo.

Programa

El seminario se programó bajo seis capítulos que se desarrollaron en un total de 88,7 horas. Se consideró el siguiente temario:

-Papel de la Tributación Agrícola:

a) Nivel Nacional.

Se hicieron presentaciones a manera introductoria sobre el papel que debe desempeñar la Tributación Agrícola dentro del marco general de una política de gobierno. Se discutió de un modo amplio cuáles son los fines que se persiguen mediante los tributos y cuáles son o deben ser las características de un sistema de Tributación Agrícola.

b) Nivel del Productor.

Se discutió la forma en que la tributación afecta al productor agrícola individualmente considerado al estimularlo o desestimularlo en sus actividades. Se consideró las respuestas de los agricultores frente a las medidas de política tributaria y se estudió la capacidad de tributación de los productores.

-Sistemas Tributarios Agrícolas:

a) En los países participantes en el seminario.

Los participantes hicieron presentaciones sobre los diversos sistemas tributarios aplicados a la agricultura en sus respectivos países. Para facilitar estas presentaciones el asesor del seminario sugirió un catálogo o clasificación de impuestos a la agricultura que en general fue seguida por los participantes en sus presentaciones.

b) Fuera de los Países Participantes.

Se hizo una relación general de diversos sistemas de tributación en países no representados en el seminario y se discutió en mayor detalle los casos de Turquía, Puerto Rico y Bolivia.

c) Sistemas no Aplicados.

Se dió oportunidad para que los participantes y asesores al seminario presentasen sus ideas sobre sistemas de Tributación Agrícola que consideran recomendables y que aún no se han puesto en práctica ya sea por falta de aprobación oficial o porque no han sido suficientemente elaborados.

-Investigaciones Económicas como Base de Tributación:

El intercambio de ideas sobre estudios básicos necesarios para fundamentar o modificar sistemas de tributación agrícola, constituyó el objetivo central del seminario. Poco más de un cuarto del total del tiempo se dedicó a la consideración de los estudios macroeconómicos, microeconómicos y otros que se consideran importantes.

a) Estudios Macroeconómicos.

Se analizaron estudios al nivel nacional o regional indicando las investigaciones económicas útiles a los fines perseguidos. Se discutieron sus justificaciones y metodologías. Se presentaron algunos trabajos de este tipo realizados en la Zona.

b) Estudios Microeconómicos.

Se analizaron estudios al nivel del predio rural, principalmente investigaciones de Administración Rural. Se discutió la forma en que se pueden aprovechar los trabajos ya analizados y cómo se podrían enfocar los sucesivos para que permitan obtener información útil para fines tributarios.

-Otros Estudios Importantes para la Fijación y Aplicación de Sistemas de Tributación Agrícola:

Se consideraron estudios tales como uso actual del suelo, capacidad de uso de los suelos, catastros, caminos, transportes, riegos, clima, etc. Se presentaron estudios realizados en los países de la Zona, señalando su metodología y forma de aplicación práctica. Se dió especial relieve al conocimiento detallado de la aplicación de la aerofotogrametría en estudios de los niveles regional, nacional y pre-dial. Con la colaboración de técnicos del Proyecto Aerofotogramétrico de Chile, se observaron y analizaron detalladamente las diferentes etapas de este Proyecto.

-Conclusiones y Sugerencias:

Los participantes se dividieron en grupos de trabajo para la discusión más detallada de los diferentes puntos tratados en el Programa y para la posterior presentación en reuniones plenarias de las conclusiones y sugerencias que se estimaban convenientes como corolario del seminario.

-Varios:

Se hizo una visita detallada al Proyecto Aerofotogramétrico y posteriormente una vista al terreno para la apreciación práctica de las posibilidades de uso de esta técnica en programas de tributación.

Se indica a continuación un esquema del programa, los apellidos de los relatores y los tiempos parciales y totales dedicados a cada capítulo:

	<u>Horas</u>	<u>Porcentajes</u>
-Papel de la Tributación Agrícola	10.5	11.84
a) Nivel Nacional (4.5 hrs - 42.86%) Nowak, Piedrabuena, Boeninger, Strasma		
b) Nivel del Productor (6 hrs. - 57.14) Strasma, Alcazar, Pérez, Montero, Astorga, Beck		
-Sistemas Tributarios Agrícolas	20.2	22.77
a) En los países participantes (10.2 hrs. 50.49%) Cacivio, Albina, Assis Ribeiro, Toledo, González, Espinoza, Pangrazio, Serra, Jardí, Sra. de Jardí, Gimeno		
b) Fuera de los países participantes (3.5 hrs. 17.33%) Enos, Strasma, González		
c) Sistemas no aplicados (6.5 hrs. - 32.18%) Strasma, Amaral, Gallegos, Assis Ribeiro		
-Investigaciones Económicas como Base para la Tributación Agrícola	15.0	16.91
a) Estudios macroeconómicos (6.0 hrs. - 40.0%) Dorner, Strasma, Chateauneuf, Talavera		
b) Estudios microeconómicos (9.0 hrs. - 60.0%) Montero, Perez, Cacivio, Burgos		
-Otros Estudios Importantes para la Fijación y Aplicación de Sistemas de Tributación Agríc.	11.5	12.97
Cecil, Peralta, Parker, Iriart, Ortiz, Pesce, Jordan, Bascuñán, Petit, Valenzuela, Carmona		
-Conclusiones y Sugerencias	22.0	24.80
a) Consideraciones previas (2.0 hrs. - 9.10%) Strasma, Montero		
b) Grupos de trabajo (10.0 hrs. - 45.45%)		
c) Presentaciones en plenaria (10.0 hrs. - 45.45%) Skonic, Assis Ribeiro, Sra. de Jardí, Gimeno		
-Varios	9.5	10.71
a) Reunión de organización (1.0 hrs. - 10.35%)		
b) Inauguración (1.0 hrs. - 10.53%)		
c) Visita al Proyecto Aerofotogramétrico (2.5 hrs. - 26.30%)		

	<u>Horas</u>	<u>Porcentajes</u>
d) Visita a terreno (3.0 hrs. - 31.54%)		
e) Evaluación (1.0 hrs. - 10.53%)		
f) Clausura (1.0 hrs. - 10.53%)		
Total	88.7	100.0

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El método empleado en este seminario consistió fundamentalmente en la presentación de trabajos por relatores, seguido de amplia discusión por los participantes. La actuación del grupo fue en general activa, tanto en la presentación como en la discusión de temas. Prácticamente, de todas las materias tratadas se entregaron apuntes y se repartieron además publicaciones adicionales relacionadas con los temas tratados.

Fue especialmente exitosa la actuación de los participantes en grupos de trabajo y la posterior presentación de sus conclusiones y sugerencias en las reuniones plenarias.

Desarrollo del Seminario

a) Inauguración

La inauguración se realizó en una de las salas de conferencia de la Universidad de Chile. Hizo uso de la palabra el Director Regional de la Zona Sur del IICA, el Director del Servicio de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda y un representante de los participantes.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se hizo un solo viaje de estudios para visitar un establecimiento agrícola que sirviese como laboratorio para la observación de los procedimientos prácticos del Curso de la Aerofotogrametría en la determinación de límites de propiedad, uso actual del suelo, capacidad de uso de los suelos e irrigación.

En dos fines de semana se realizaron excursiones, una a las ciudades de Valparaíso, Viña del Mar y Quinteros y otra al Balneario de Los Vilos.

c) Clausura

Con motivo del acto de clausura se ofreció una comida en los salones del Club de la Unión de Santiago. Hicieron uso de la palabra, el Representante del IICA en Chile y un representante de los participantes.

Evaluación

Al término del seminario se pidió a los participantes su opinión sobre distintos aspectos que permitiesen hacer una evaluación de carácter general.

Con respecto a la utilidad relativa de los temas tratados en el seminario, 88% de las respuestas indican que las materias tratadas fueron útiles o muy útiles; porcentaje muy alto, considerando la heterogeneidad de los participantes.

El objetivo básico del seminario fue la consideración de estudios macro y microeconómicos como base para la determinación de sistemas de Tributación Agrícola. Este tema fue considerado útil o muy útil, según el 100% de las respuestas obtenidas; dos tercios de ellas señalan que habría sido conveniente determinar más tiempo a estos temas. Hubo también gran interés en la discusión del papel de la tributación, tanto al nivel nacional como al nivel del productor rural.

Los participantes señalan en su evaluación que habrían preferido disminuir el tiempo que se dedicó a la presentación de temas por relatores invitados, para dar mayor oportunidad a los propios participantes para actuar como relatores. Igualmente, creen que debió destinarse más tiempo a trabajos en grupo y a la discusión general de las conclusiones.

El 57% de las respuestas indica que no fue satisfactoria la heterogeneidad de los participantes.

Un cuarto de las respuestas señalan que habrían preferido tener un horario más liviano que les hubiese permitido mayor tiempo libre para asuntos personales.

No hubo excepciones para considerar como satisfactoria la organización y funcionamiento general del seminario, la ubicación del local de reuniones en el centro de la ciudad de Santiago y las actuaciones de asesoría y dirección.

Comentarios

El Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola es la primera actividad que sobre esta materia realiza el IICA.

Hubo un evidente interés en el seminario por parte de instituciones oficiales y por especialistas de los países de la Zona. La calidad de los participantes, temas presentados, trabajos realizados en las reuniones y conclusiones discutidas, así parecen demostrarlo. Se tiene la impresión que convendría considerar la Tributación Agrícola como posible tema de enseñanza e investigación del IICA.

Acuerdos internacionales han señalado la necesidad que América Latina se aboque urgentemente a la Reforma Agraria y a la Reforma Tributaria. Sin embargo, al nivel interamericano se ha dado especial énfasis a la Reforma Agraria sin que, aparentemente, se le haya concedido igual importancia al papel de la Tributación Agrícola, que generalmente suele tomarse como un aspecto parcial en las discusiones sobre Reformas Tributarias en general.

b. Cursos Nacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Nacional sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural, Venezuela

Generalidades

Este curso corresponde a una serie que abarca ramos específicos relacionados con extensión agrícola y cuyos participantes deben haber recibido con anterioridad un curso general sobre extensión.

Se ofreció en la Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela, entre el 21 de octubre y el 23 de noviembre de 1963.

Propósitos

- a) Preparar personal directivo de los servicios relacionados con el desarrollo rural en los procesos administrativos con especial énfasis en planeamiento, organización, dirección y supervisión de personal, coordinación, evaluación, presupuesto y comunicación.
- b) Promover mejores relaciones entre los profesionales y la Universidad.
- c) Intercambiar experiencias entre los participantes y profesores y fortalecer lazos de amistad entre los profesionales.
- d) Estimular mayor interés en los medios universitarios por los estudios sociales.

Importancia

Los supervisores y demás personal ejecutivo de alto nivel de los servicios agrícolas emplean la mayor parte de su tiempo en asuntos administrativos. En los estudios universitarios que esos profesionales han realizado no se han incluido materias relacionadas con administración y, en consecuencia, este tipo de curso tiene gran trascendencia ya que permite aumentar la eficiencia administrativa de los técnicos.

Razones para Ofrecerlo en Maracaibo

- a) La Facultad de Agronomía de la Universidad del Zulia, establecida hace 4 años, solicitó en varias oportunidades la cooperación de la Zona Andina para ofrecer adiestramiento a

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Duran de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

profesionales con el objeto de hacer ambiente en el medio universitario al estudio de extensión y de ciencias sociales.

- b) El Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela deseaba también que se iniciase esta clase de actividades en la Universidad del Zulia.
- c) La Facultad de Agronomía ofrecía facilidades de aula, servicio de librería y secretaría para la realización del curso.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TITULO</u> <u>PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE</u> <u>TRABAJA</u>
1. Anzola, Lisandro	Econ.	Jefe Sección Coope rativas	Min. Agric. y Cría
2. Arrieche Parra, Alfonso	Ing. Agr.	Jefe Sección Exten sión, Habilitado	Min. Agric. y Cría
3. Fernández, Marco	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
4. Gómez V., Ulises	Ing. Agr.	Jefe Sección Exten sión	Min. Agric. y Cría
5. Guevara Urbina, Alvaro	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
6. Infante Montilla, Alirio J.	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
7. Jaimes S., Cipriano A.	Ing. Agr.	Jefe Extensión	Min. Agric. y Cría
8. Molina Maggi, César A.	Ing. Agr.	Jefe Oficina	Min. Agric. y Cría
9. Núñez Jaikel, César A.	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
10. Oquendo Rosales, Joaquín	Med. Vet.	Jefe de Unidad	Min. Agric. y Cría
11. Osechas L., Romualdo E.	Med. Vet.	Jefe de Oficina	Min. Agric. y Cría
12. Peña, Félix Orlando	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
13. Pérez Levy, Rafael E.	Ing. Agr.	Jefe Sec. Extensión	Min. Agric. y Cría
14. Ramírez Monsalve, Arnaldo	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría
15. Villarroel Díaz, Hernán	Ing. Agr.	Supervisor Regional	Min. Agric. y Cría

Además, participó como oyente:

Martínez B., Orlando, Perito Agropecuario, Agente Fomento Pecuario, Ministerio de Agricultura y Cría.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 15 Estudiantes-mes: 17

Oyentes : 1

Preparación profesional:

Economistas	1
Ingenieros Agrónomos	12
Médicos Veterinarios	2

Ocupación:

Jefes de Secciones	5
Supervisores	7
Jefes de Oficinas o Unidades	3

Edades:

26-30 años	9
31-35 años	3
36-40 años	3

Estado civil:

Casados	11
Solteros	4

Personal del Curso

a) Dirección

J. J. González, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad del Zulia.
 César Fuentes M., Director Adjunto de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría.
 Jorge Ramsay A., Extensionista, Proyecto 39, Zona Andina del IICA.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEMICO</u>	<u>INSTIT. QUE LO GRABO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
Brenes La Roché, Santos			Jefe de Gerencia Gubernamental	Ofic. Gobernador S. Juan, Puerto Rico
Frias, Hernán	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Asesor de Extensión	Min. Agric. y Cría, Venezuela
Ramsay, Jorge	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Extensionista	Apartado 478, Lima, Perú
Schulman, Sam	Ph.D.	Universidad Florida	Sociólogo Rural	Apartado 478, Lima, Perú

Cooperación

- La Facultad de Agronomía de la Universidad del Zulia asumió la responsabilidad administrativa y académica del curso, facilitó las aulas, material de enseñanza y servicio de secretaría y cubrió los gastos del material que se utilizó en el curso.
- El Ministerio de Agricultura y Cría pagó los gastos de estada en Maracaibo de los profesores y participantes, facilitó los servicios de su Asesor de Extensión y se responsabilizó de la coordinación del curso.

Materias y Programas

- a) **Introducción a la Administración:** definiciones; los elementos básicos de administración; administración pública y privada; administración científica; escuelas de la teoría administrativa.
- b) **Organización:** conceptos; organización formal e informal; estructura de la organización formal (puestos individuales, unidades administrativas; sistemas jerárquicos, centros de delegación de autoridad, mecanismos de coordinación); tipos de organización.
- c) **Dirección:** teoría de la decisión; tipos de decisiones; factores que influyen en la forma de decidir; principios de la decisión.
- d) **Administración de documentos:** definiciones; creación de documentos; administración de correspondencia; administración de instrucciones; controles; sistemas de archivos.
- e) **Presupuesto:** descripción; la política fiscal; algunos propósitos generales del proceso presupuestario; principios que sirven de marco al sistema presupuestario; las clasificaciones presupuestarias.
- f) **Relaciones Públicas:** descripción; bases en que descansan; contenido; puntos prácticos de aplicación.
- g) **Planamiento:** seminarios sobre aspectos y problemas relacionados con la planificación del trabajo.
- h) **Sociología:** conceptos básicos de la conducta humana y puntos básicos de referencia; el individuo y sus motivaciones para la interacción; los conceptos de la 'sociedad' y la 'cultura'; las normas sociales y relacionales; el 'rol social' y la sistematización de roles; sistematización social y el grupo pequeño; sistematización social e institucionalización; organización formal; organización informal; el líder y su rol en la organización formal e informal.
- i) **Administración de Personal:** conceptos; análisis del proceso de supervisión; principios; funciones del supervisor; elaboración del programa de supervisión; métodos de supervisión; técnicas de supervisión, selección y adiestramiento de personal, motivación, manejo de problemas, calificaciones, delegación de funciones, formas de impartir órdenes.
- j) **Evaluación:** evaluación programática y administrativa de los servicios de desarrollo rural; informes; estudios de la evaluación de la organización, del impacto y de los métodos; el diseño de una evaluación.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Se utilizó principalmente la disertación y la pizarra.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

Con un sencillo acto en que hicieron uso de la palabra el Jefe de Zona del Ministerio de Agricultura y Cría, el Decano de la Facultad de Agronomía y el Extensionista de la Zona Andina, se procedió a inaugurar el curso.

b) Otras Actividades

Las clases y seminarios se realizaron en aulas de la Universidad del Zulia.

c) Clausura

Presidida por el Rector de la Universidad del Zulia se efectuó una ceremonia en la cual se distribuyeron los diplomas de asistencia al curso. En ella hicieron uso de la palabra el Rector de la Universidad, un representante de los participantes en el curso y el Extensionista de la Zona Andina.

Evaluación

Los participantes expresaron que el curso cumplió con sus objetivos y que fue de gran utilidad en el desempeño de las funciones administrativas.

Entregaron pergaminos de reconocimiento al Decano de la Facultad de Agronomía y al Extensionista de la Zona Andina.

ZONA NORTE

1) Curso Nacional de Extensión Agrícola, República Dominicana

Generalidades

El Segundo Curso Nacional de Extensión Agrícola se efectuó en Santo Domingo, capital de la República Dominicana, iniciándose el 7 de octubre de 1963 y clausurándose el 15 de noviembre del mismo año.

Propósitos

Dar adiestramiento a un grupo de agrónomos y maestros rurales que aspiran a trabajar en Extensión Agrícola. También el de evaluar los resultados conseguidos en el Servicio de Extensión Dominicano por las personas que actualmente trabajan en las Agencias de Extensión. El primer objetivo se refiere a adiestrar personal nuevo y el segundo, a aquellas personas que recibieron el curso el año pasado y que actualmente están trabajando con el Servicio de Extensión Dominicano.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y TITULO PROFESIONAL</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
1. Agr. Rafael Alvarez F.		Moca Rosario 100, Rep. Dominicana
2. Basilio Bencosme	Agente Agrícola Secretaría Agricultura	Agencia de Extensión La Vega, Rep. Dominicana
3. Agr. Ramón Bernard Camacho		El Salitre, Moca, Rep. Dominicana
4. Evelia Castellanos		La Moca, Rep. Dominicana
5. Agr. Juan A. Castellanos		Hotel San Rafael, La Vega, Rep. Dominicana
6. Agr. Nicanor Castillo G.		Bacuí Arriba, Cayetano Germesén, Rep. Dominicana
7. Agr. Juan Castro C.		Tiberio Cordero N° 23, Dajabán, Rep. Dominicana
8. Agro. Pascual Ceballos		Imbet N° 87, Moca, Rep. Dominicana
9. Agr. José Contín López		Dr. José D. Alfonseca N° 26, Moca, Rep. Dominicana
10. Agr. José C. Cuevas	Agente Agrícola Secretaría Agricultura	Agencia de Extensión, Las Matas de Farfán, Rep. Dominicana
11. Agr. Juan Anselmo Díaz	Agente Agrícola Secretaría Agricultura	Agencia Extensión, Bani, Prov. de Perabia, Rep. Dominicana
12. José Aníbal Estrella	Agente Clubes 5-D, Secretaría Agricultura	San Víctor, Moca, Rep. Dominicana
13. Porfirio Fajardo Tejada	Agente Clubes 5-D, Secretaría Agricultura	Bani, Agencia de Extensión, Rep. Dominicana
14. Agr. Vargas Vila García F.	Agente Agrícola Secretaría Agricultura	Agencia de Extensión Agrícola, La Vega, Rep. Dominicana
15. Agr. Inocencio Liriano		Las Uvas, Cayetano Germosén, Rep. Dominicana
16. Josefina Méndez		Salcedo N° 6, Sto. Domingo, Ave. Anacaona N° 74, San Juan de la Maguana, Rep. Dominicana
17. Octavia Morillo Rodríguez	Agente del Hogar	Agencia de Extensión Bani, Rep. Dominicana
18. Arcadio Mañan Paniagua	Agente Clubes 5-D, Secretaría Agricultura	Calle Independencia N° 60, San Juan, Rep. Dominicana
19. Andrea Mina Peralta	Mejoradora Hogar, Secretaría Agricultura	Francisco Henríquez y Carvajal N° 25, Rep. Dominicana
20. Agr. Víctor Ramón Pérez		Juan López, Rep. Dominicana
21. Minerva Peña Zapata		Salvador Cucurullo 103, Santiago, Rep. Dominicana
22. Aracelis Rodríguez	Agente Mejoramiento del Hogar	General Cabrera N° 9, Santiago, Rep. Dominicana
23. Agr. José Ramón Rodríguez	Agente Agrícola, Secretaría Agricultura	Las Matas de Farfán, Serv. Ext. Agríc. Rep. Dominicana
24. Agr. Rubén A. Rodríguez J.		Instituto Agrario Dominicano Los Rincones, José Contreras, Moca, Rep. Dominicana

<u>NOMBRE Y TITULO PROFESIONAL</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>DIRECCION POSTAL</u>
25. Luis Manuel Sánchez	Agente de Extensión Agrícola, Secretaría de Agricultura	Agencia de Extensión Agrícola, Bani, Rep. Dominicana
26. Agr. José Segura Campos		Ave. Melva N° 50, Sto. Domingo; Rep. Dominicana
27. Agr. Leonardo F. Sosa	Agente Agrícola Secretaría Agricultura	Agencia de Extensión, Bani, Rep. Dominicana

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 27 Estudiantes-mes: 36

Distribución por países:

Todos de la República Dominicana

Preparación profesional:

Peritos Agrónomos 20
Maestros 7

Ocupación:

Agentes de Extensión Agrícola 7
Agentes de Clubes 3
Mejoradoras del Hogar 3
Otros 14

Edad:

19-25 años 20
25-30 años 6
35-40 años 1

Estado civil:

Solteros 24
Casados 3

Personal del Curso

a) Dirección

La dirección del curso estuvo a cargo del Agr. Héctor Mena Vainero, Jefe del Departamento de Extensión Agrícola, con la asesoría del Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte.

b) Profesores

Solamente el Especialista en Extensión de la Zona Norte actuó como profesor, ya que los otros dos profesores que se habían buscado para que participaran en el curso, a último momento no pudieron concurrir debido a la situación política del momento.

Cooperación

El curso fue auspiciado por la Secretaría de Estado de Agricultura de la República Dominicana, con la cooperación del Proyecto 39, a través de la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA.

Materias y Programas

Las materias que se dieron en el curso fueron las siguientes:

Extensión Agrícola:	Técnicas	84 horas
	Prácticas	169 horas
	Total	253 horas

Filosofía y principios. Objetivos del trabajo de Extensión. Qué es Extensión Agrícola y cómo se la realiza. Extensión Agrícola en los programas de desarrollo rural. Metodología de Extensión. Programación de Extensión Agrícola.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

- Conferencias:** Algunas de las conferencias fueron presentadas por los mismos estudiantes que recibieron adiestramiento en el curso nacional del año pasado. Estas conferencias fueron discutidas con mucha participación del curso. Cuando concluyó la participación de la clase en la discusión del tema, intervino el especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte, para reforzar algunos puntos, rectificar otros o aclarar conceptos que no habían sido suficientemente elaborados.
- Trabajos de Grupo:** Las tardes fueron dedicadas a esta actividad. Se consiguió que los participantes aprendieran a trabajar en equipo, a raschar y presentar sus juicios con libertad. Durante la última parte de la tarde de cada día, se llevó a cabo una discusión de mesa redonda, en donde participaron todos los estudiantes y las autoridades del Servicio de Extensión de la República Dominicana.
- Demostraciones:** Como parte de la aplicación de lo aprendido, especialmente del uso de los varios métodos de Extensión, se presentaron varias demostraciones por futuros agentes agrícolas y mejoradores del hogar.
- Trabajos de Campo:** Dos días a la semana, viernes y sábado, fueron destinados a prácticas de campo. Las dos últimas semanas del curso, o sea del 1 al 15 de noviembre, se destinaron también a prácticas en el campo, en las áreas donde se asientan las Agencias de Extensión de La Vega y Baní.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

Se llevó a cabo en la Oficina de la Unión Panamericana. Intervinieron como oradores el Dr. Ulises Pichardo, Director de dicha Oficina; el Gral. Miguel Angel Ramírez Alcántara, Secretario

de Estado de Agricultura, quien declaró inaugurado el evento; y el Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte, quien habló de los objetivos del curso, de la forma como se desarrollaría y de las proyecciones que el mismo tendría en el futuro.

Estuvieron presentes, además de las personas nombradas, el Director General de Agricultura, el Subdirector de Agricultura, el Director del Departamento Forestal; el Director del Instituto Agropecuario Nacional, personeros de la prensa, autoridades de Extensión y todos los participantes en el curso.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se realizaron giras durante los viernes y sábados, para llevar a cabo trabajos prácticos en el campo. De igual manera se visitaron los lugares llamados La Vega y Baní y las Matas de Farfán.

c) Clausura

La clausura del curso se efectuó el 15 de noviembre, después de la salida de República Dominicana del Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte.

c. Cursillos Intensivos*

ZONA SUR

1) Cursillo sobre Preparación de Trabajos Científicos Agrícolas, Brasil

A invitación del Escritorio Técnico de Agricultura, Brasil-Estados Unidos (ETA), del 21 al 26 de noviembre tuvo lugar este cursillo en el Instituto de Pesquisas y Experimentación Agropecuaria del Oeste (IPEACO), situado en Sete Lagoas, Minas Gerais, Brasil.

Propósito

Tuvo por objeto presentar tanto a investigadores agrícolas del referido Instituto como a las estaciones experimentales que agrupa, la metodología a tener en cuenta en la preparación de trabajos científicos agrícolas.

* - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Cubren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.

Los trabajos científicos deben seguir una estructura lógica. Además, la presentación de la información que es necesario incluir, debe obedecer a una mecánica de construcción que asegure al escrito una correcta interpretación y una uniformidad de estilo. Sobre estos temas justamente trató el cursillo. Redacción Técnica no es algo que deba considerarse ajeno a ninguna profesión. Así, un ingeniero agrónomo, un médico veterinario, o un médico, al conocer las normas para preparar trabajos científicos, aprende a pensar y a expresarse con orden.

Este tipo de actividad figura entre las primeras prioridades básicas del programa general del IICA para el próximo quinquenio. Asimismo, la 26° Conferencia General de la Federación Internacional de Documentación, reunida en Río de Janeiro en julio de 1960, y el Seminario Latinoamericano de Documentación Científica reunido en Lima en setiembre de 1962, recomendaron la organización de estos cursos en los establecimientos de enseñanza superior, dentro de un programa de iniciación a la documentación.

Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Alves, Eliseo Roberto	Ing. Agr.	Jefe de Estudios y Análisis de ACAR	A C A R*
2. Bolivar Pacheco, Edson	Ing. Agr.	Jefe del Sector de Conservación de Suelos	I P E A C O**
3. Camargos Loureiro, Milgar	Ing. Agr.	Jefe del Sector de Zoología	I P E A C O
4. Cardinali, Lucio	Ing. Agr.	Especialista en el sector de Fruticultura	I P E A C O
5. Carvalho Avelar, Bernardo	Ing. Agr.	Director de la Estación Experimental Central	IAMG - Secretaría de Agricultura
6. Correa Zunti, Adauto	Ing. Agr.	Jefe de la Sección Entomología y Parasitológica	I P E A C O
7. Correa, Helio	Ing. Agr.	Jefe de Divulgación e Información	I P E A C O
8. Cunha Edgar, Hijo	Ing. Agr.	Jefe de la Est. Exp. Coronel Pacheco	I P E A C O
9. Da Costa Val, Warney	Ing. Agr.	Jefe del Sector de Oleaginosas	I P E A C O
10. Da Barros Freire, Adelson	Ing. Agr.	Especialista en Fitotecnología	I P E A C O
11. De Oliveira Coimbra, Renato	Ing. Agr.	Jefe de la Estación Exp. de Sete Lagoas	I P E A C O
12. Dias Nogueira, Francisco	Ing. Agr.	Jefe de la Sub-Estación Exp. de IPEACO	I P E A C O
13. Esteves dos Reis, Eurides	Ing. Agr.	Jefe	Estación Exp. de Uberaba

* - Asociación de Crédito y Asistencia Rural.

** - Instituto de Pesquisas y Experimentación Agropecuaria del Oeste.

<u>NOMBRE</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
14. Fallieri, Joel	Ing. Agr.	Esp. en la Estación Exp. de Sete Lagoas	I P E A C O
15. Ferreira Gomez, Wilson	Ing. Agr.	Jefe-sustituto Sub-Estación Exp. de Lavras	Sub-Estación Exp. de Lavras
16. Ferreira Mendes, José	Ing. Agr.	Jefe de la Sección de Suelos	I P E A C O
17. Mesquita, José Flavio	Ing. Agr.	Esp. en Sección de Fisiología Vegetal	I P E A C O
18. Mourthé, Hugo	Ing. Agr.	Jefe Sección Experimentación	I P E A C O
19. Pires Coqueiro Erycson	Ing. Agr.	Esp. en Fitotecnia y Genética	I P E A C O
20. Rondon, Frederico Augusto	Ing. Agr.	Jefe de la Est. Exp. de Cáceres	Est. Exp. de Cáceres
21. Silva, Jairo	Ing. Agr.	Jefe del Servicio de Pesquisas Biológicas	I P E A C O
22. Silva, Tácito	Ing. Agr.	Jefe Sección Documentación y Estadística	I P E A C O
23. Soares de Castro, Celso	Ing. Agr.	Especialista en Fruticultura	I P E A C O
24. Soeiro Emrich, Edywald	Ing. Agr.	Jefe de la Sección de Fitotecnia y Genética	Est. Exp. de Lavras

Número total de participantes: 24 - Estudiantes-mes: 4.8

Dirección

El cursillo estuvo a cargo del Ing. Alejandro Mac Lean, Especialista en Información, Proyecto 39, Zona Sur. Colaboraron en la mejor presentación de las clases los señores Norman Boggis y Homero de Oliveira de ETA, quien también dictó una clase sobre el Proceso de la Comunicación.

Organización

Este cursillo fue organizado por la Zona Sur a invitación de ETA, Jefferson F. Rangel, Co-Director brasileño y Howard Ream, Co-Director sustituto del ETA y José María Cruz, Director del IPEACO trabajaron activamente en la preparación del cursillo. La audiencia fue de alto nivel ya que asisten investigadores agrícolas y profesores de las facultades de agronomía y veterinaria.

Programa

- El proceso de la comunicación. La Comunicación Escrita. La formación mental del autor. La importancia de la redacción técnica. Características de la redacción técnica y otros tipos de redacción.
- La organización del material. Diversos sistemas de subordinación de materias. Los índices y apéndices.
- Normas de redacción técnica. La pureza del lenguaje. La mecánica de estilo.

- La estructura de un artículo científico agrícola. Diferencias entre artículos científicos agrícolas y artículos populares. Preparación de los originales. Fallas más comunes de los autores.
- Presentación de los resultados. Los cuadros estadísticos y los gráficos. Las normas internacionales para la representación gráfica.
- Presentación de bibliografías. Elementos principales de una cita bibliográfica. Anotación de las referencias, presentación de las citas según las diversas publicaciones, organización de la bibliografía.

Desarrollo

Este cursillo se desarrolló en 35 horas de trabajo. Participaron 24 investigadores agrícolas de las estaciones experimentales que agrupa el Instituto, cuya lista ya se dió.

Al iniciar el tema sobre la Comunicación Escrita, el director del cursillo se refirió a lo que él denomina "la formación mental del autor", haciendo consideraciones básicas sobre la actitud que debe tener el autor frente al escrito, frente a los objetivos de su comunicación y frente a la audiencia que le interesa alcanzar.

En la organización del material se presentaron los dos sistemas más usuales, el de letra y número y el de numeración progresiva. Después de la instrucción técnica sobre el tema, los participantes hicieron trabajos prácticos que permitieron observar claramente las características y ventajas de cada uno de los sistemas. En la pizarra se pusieron ejemplos sobre la ubicación que deben guardar tanto dentro del texto como en el índice los diferentes órdenes de un escrito. Luego se vió la interpretación que cada uno de los sistemas daba a los diferentes órdenes al hacerse la tabla de contenido.

Después de la parte teórica sobre bibliografía, los participantes redactaron en la pizarra citas bibliográficas para diversos tipos de documentos (artículos, libros, revistas, tesis) que fueron comentados por todo el grupo. Luego se pasó una serie de 30 diapositivos en los que se presentaron las fallas más comunes en las bibliografías de trabajos científicos publicados en revistas agrícolas.

El director del cursillo presentó una hoja para evaluar un artículo de investigación y comentó el procedimiento a seguir. Para ilustrar la importancia de este tipo de trabajo, se comentó una investigación hecha en los EE.UU. sobre 100 manuscritos, que fueron remitidos para su publicación a una revista agrícola. Este estudio tenía por objeto puntualizar las deficiencias más corrientes que se observan en los trabajos científicos agrícolas.

Los participantes hicieron 15 trabajos prácticos sobre: estilo y dicción, pureza del lenguaje, organización del material, presentación de cuadros y gráficos y preparación de bibliografías. Estos trabajos sirvieron para lograr una mejor comprensión de las normas sobre redacción técnica, así como para fijar conceptos. Igualmente prepararon compendios ("abstracts") y notas bibliográficas sobre diversos artículos y libros.

Una pauta que contenía 80 comentarios sobre un artículo de investigación sirvió de base para un interesante cambio de ideas, así como para uniformar el criterio del grupo en relación con este tema.

Los participantes llenaron cuestionarios sobre "Necesidades de la Documentación Agrícola". La información que se obtiene en estos cuestionarios, que se usan en todos los seminarios de esta naturaleza, está sirviendo para que el Especialista en Información de la Zona Sur lleve adelante investigación al respecto.

d. Cursos en Facultades de Agronomía*

No hubo actividades.

e. Adiestramiento en Servicio**

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

a) Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

El 15 de diciembre finalizó el período de adiestramiento en servicio en Investigación Social en Extensión Agrícola y Economía del Hogar de los siguientes estudiantes:

Luciano J. Almirón	-	Argentina
María L. Aquistapace	-	Argentina
María A. Conte Grand	-	Argentina
Enrique Obregón	-	Argentina
Lauro E. Salvador	-	Argentina
Rosa Ester Zalazar	-	Argentina
Patricio Arriagada	-	Chile
Lucía Bascuñán Termini	-	Chile
Luisa M. Alfonso***	-	Paraguay
Ramona Barboza***	-	Paraguay

-
- * - Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía -preferentemente electivos o para graduados- que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.
- ** - Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.
- *** - Pagada por USAID/Paraguay.

Los becados cumplieron el siguiente programa de clase:

Curso de Sociología Rural a cargo del Extensionista de la Zona Sur Ing. Ignacio Ansorena

<u>Tema</u>	<u>Método</u>	<u>Periodo</u> (3 horas)
-Covilidad social	Respuestas a preguntas escritas	2
-Motivaciones y barreras humanas en la formación de grupos	Disertación con franelógrafo	1
-Dinámica interna	Disertación con franelógrafo	2
-Liderato	Disertación	1
-Acción social	Disertación con franelógrafo. Proyección de film y discusión de grupo	3
-Evaluación de aprendizaje	Prueba escrita	1

A cargo del Extensionista y la Economista del Hogar de la Zona Sur, Ing. Ignacio Ansorena y Srta. Virginia Lattes, se dictaron las siguientes clases:

<u>Tema</u>	<u>Método</u>	<u>Periodo</u> (3 horas)
-Proyecto de investigación de grupo	Informe de resultado	2
-Proyectos de investigación individual	Informe sobre los proyectos	6

A cargo de la Economista del Hogar de la Zona Sur, Srta. Virginia Lattes se cumplió el siguiente programa de clase:

<u>Tema</u>	<u>Método</u>	<u>Periodo</u> (3 horas)
-Bosquejos de investigaciones	Disertación. Análisis individual de tesis	1
-Métodos de investigación	Panel. Disertación de estudiantes. Discusión grupos de cuchienco	6
- Generalidades		
- Encuesta		
- Observación		
- Sociometría		
- Estudio de casos		
-Recolección de datos	Disertación. Grupos de cuchienco	2
- Entrevista		
-Instrumentos de investigación	Disertación. Discusión	3
-Proyectos de investigación	Discusión	10
-Examen parcial		1

Hasta la finalización del adiestramiento, los estudiantes cumplieron las siguientes actividades:

Curso en Sociología Rural:

- Instituciones sociales (Servicios de Extensión)
- Movilidad social
- Proceso de grupo
- Liderato
- Proceso de acción social

Número de horas de clase: 30

Aprovechando la presencia del Dr. Antonio Arce, funcionario del IICA en La Estanzuela, se realizó una mesa redonda para discutir aspectos de Sociología y de Investigación Social.

Los estudiantes asistieron a una clase del Ing. Edgardo Gilles, Economista Agrícola del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, sobre el Concepto de Clases Económicas, junto con lo cual realizaron una práctica de observación en terreno.

Actividades de Campo:

En este trimestre los estudiantes, divididos en cuatro equipos, llevaron a cabo el proyecto de "Delimitación de Grupos de Localidad en el Area Estanzuela", completándose así la delimitación sociológica de las comunidades rurales del Area.

Los equipos de trabajo estuvieron integrados en la siguiente forma:

Luciano Almirón	--	Lucía Bascuñán
Patricio Arriagada	--	Ester Salazar*
Enrique Obregón	--	María A. Conte Grand
Lauro Salvador	--	Marilú Aquistapace

La metodología empleada fue la misma utilizada por el primer grupo de estudiantes, puesto que ha sido diseñada para todo el Proyecto.

Acto de Clausura:

El Director Regional de la Zona Sur, Ing. Manuel Rodríguez, invitó a personal directivo del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) al acto de clausura del adiestramiento en servicio en La Estanzuela. De esta manera las personas presentes pudieron darse cuenta del nivel y objetivos del adiestramiento que se desarrolla en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger".

Asistieron las siguientes personas:

* - La Srta. Salazar debió abandonar el adiestramiento por razones de salud al iniciar el trabajo de campo.

Ing. Agr. Enrique P. de Vicién, Asesor Nacional del Programa de Clubes de Hogar Rural de INTA
Ing. Agr. Angel Marzocca, Jefe del Depto. de Especialización de Castelar, INTA
Ing. Agr. Julio Borelli, Asistente de la Dirección del mismo Departamento
Dr. Joseph Di Franco, Jefe del Depto. de Economía y Ciencias Sociales del IICA, Centro de Turrialba. El Dr. Di Franco, que se encontraba en Buenos Aires, aprovechó la oportunidad para visitar y asistir a la clausura.

El programa desarrollado fue el siguiente:

Jueves 12 de diciembre - Hora 13:30

- Presentación de visitantes y estudiantes.
- Explicación general acerca del adiestramiento, Srta. Virginia Lattes e Ing. Ignacio Ansorena.
- Exposición de dos proyectos individuales de investigación, Srta. María L. Aquistapace e Ing. Lauro Salvador.
- Presentación del trabajo de un equipo en el proyecto de "Delimitación de Grupos de Localidad en el Area Estanzuela". Srta. Lucía Bascuñán e Ing. Luciano Almirón.

Viernes 13 de diciembre - Hora 8:30

Reunión

- Posibilidades del adiestramiento en Investigación Social para el trabajo de Extensión en INTA.

Hora 11:00

- Clausura del adiestramiento en servicio en Investigación Social en Extensión Agrícola y Economía del Hogar.
 - Palabras del Director Regional del IICA, Zona Sur, Ing. Manuel Rodríguez.
 - Palabras de un representante de INTA.
 - Palabras del estudiante Ing. Patricio Arriagada.
 - Entrega de certificados.

Adiestramiento Especial en Economía del Hogar en Extensión:

Como ya se dijo, las estudiantes paraguayas, Srtas. Ramona Barboza y Luisa Alfonso, becadas por USAID/Paraguay, completaron también su adiestramiento en servicio. Cumplieron las siguientes actividades durante este trimestre:

Cursos:

-Sociología Rural. - El mismo que los estudiantes de Investigación Social.

-Nutrición

<u>Tema</u>	<u>Nº de clases</u>	<u>Nº de horas</u>
Requerimientos de la dieta normal	1	
Enfermedades y la alimentación	1	
Los alimentos	1	
Preparación de los alimentos	1	
Educación nutricional	1	
Examen	1	

-Vivienda Rural

<u>Tema</u>	<u>N° de clases</u>	<u>N° de horas</u>
Introducción: significado de vivienda familiar	1	
Requisitos fundamentales de la vivienda rural	1	
Ambientes de hogar (dormitorio, cocina y comedor, aseo personal y eliminación de excretas)	1	
Suministro de agua pura a la vivienda	1	
Control de insectos	1	
	<u>5</u>	<u>4</u>

-Métodos de Investigación Social

La entrevista	6
Método de observación	3
	<u>9</u>

Actividades de Campo

Durante dos semanas cada una de estas becadas permaneció en el Area de San Ramón del Ministerio de Ganadería y Agricultura (ver adiestramiento en servicio en ese sitio más adelante).

En el Area Estanzuela cumplieron las siguientes actividades:

- Conocimiento del programa de trabajo con juventud rural.
 - Asistencia y participación en reuniones de diversos grupos juveniles.
 - Visitas a proyectos de socios.
 - Participación en actividades recreativas.
- Conocimiento del Area mediante recorridos y participación en visitas y entrevistas a familias rurales junto con los estudiantes del adiestramiento en Investigación Social.

Pasturas y Ganadería

Conforme quedó mencionado en la sección de cursos internacionales, con posterioridad al 20 de diciembre se trasladaron a Uruguay para recibir adiestramiento en servicio en Pasturas y Ganadería en La Estanzuela, con becas financiadas por el Proyecto 39, las siguientes personas:

<u>País</u>	<u>Nombre del Estudiante</u>	<u>Estudios que Cursa</u>	<u>Instit. donde Trabaja</u>
Argentina	José Alberto Barrojo	Pasturas	I N T A
Argentina	Enrique Jesús Cabrini	Mejoramiento Ganado	I N T A
Argentina	Guillermo Schliersmann	Mejoramiento Ganado	I N T A
Argentina	Hans Zappe	Nutrición	I N T A
Brasil	Gilberto Azambuja Centeno	Pasturas	Escuela Agronomía Eli seu Maciel, Pelotas, R. G. do Sul

<u>País</u>	<u>Nombre del Estudiante</u>	<u>Estudios que Cursa</u>	<u>Inst. donde Trabaja</u>
Chile	Ewald Wittke	Nutrición	Fac. Agronomía, Univ. de Chile
Paraguay	Pedro Calabrese	Pasturas	Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola

En el próximo informe se darán detalles sobre los avances de este adiestramiento.

El becado uruguayo Juan Pedro Curbelo continúa su trabajo en La Estanzuela asistiendo en los proyectos de investigación.

b) Area de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay

Del 3 de octubre al 14 de diciembre se llevó a cabo el adiestramiento en servicio para los siguientes Agentes Paraguayos del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA):

Juan B. Estigarribia
René Humada
Dominica Loncharich
Ubaldo López
Gorgonio Ruiz
Ramón Valinotti

El adiestramiento se ha basado en trabajos de laboratorio y en la aplicación de los distintos métodos de Extensión. El Agente Jefe de la Oficina de Extensión del Area Ing. Brusquetti se ha encargado de asesorar a los becarios en el planeamiento y ejecución de trabajos. Se han dedicado también 6 horas para Principios de Evaluación.

El segundo grupo comenzó su adiestramiento el 16 de diciembre y el programa a ser desarrollado es similar al anterior. Los Agentes paraguayos son:

Eustacio Aguilera
Clide Muniagurria
Benjamín Stellato
Marciano Sánchez

Además de lo anterior, durante este trimestre y hasta el 15 de diciembre, se ofreció a este mismo grupo de estudiantes un curso de Programación y Metodología en Extensión Agrícola iniciado desde el 17 de setiembre, que constituyó el segundo de una serie de tres para llevar a cabo en el Area de Yaguarón, como complemento al programa de adiestramiento en servicio para los Agentes de Extensión de STICA, con miras de mejorar sus conocimientos en la parte de Programación y Uso de Métodos de Enseñanza ya que es considerado como de máxima prioridad por los dirigentes de Extensión Agrícola, el mejoramiento del trabajo de los Agentes cuyos puntos básicos están constituidos por la elaboración de programas y por la adecuación metodológica.

Además participó como oyente la Srta. Evangelista Díaz Bernal, Investigadora en Nutrición del Ministerio de Salud y Bienestar Social de Asunción.

La dirección de dicho curso estuvo a cargo del Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. Jorge Marques Vaz, quien también actuó como profesor en asocio del Ing. Edmundo Gastal, Economista Agrícola de la Asociación Saulina de Crédito y Asistencia Rural (ASCAR).

Para esta actividad se contó con la cooperación del Servicio de Extensión Agrícola del STICA, quien facilitó equipo didáctico.

Las materias y programas tratados fueron los siguientes:

Fundamentos de Extensión	12 horas
Programación	33 "
Administración Rural	30 "
Principios de Metodología	6 "
Total	<u>81 horas</u>

Como métodos y materiales de enseñanza se utilizaron grupos de cuchicheo, de estudio, trabajo práctico individual y en grupo, fuera del uso intenso de conferencias con ayuda del pizarrón.

Al final de la parte de Programación, los becarios estuvieron en el Distrito de Paraguari con la finalidad de estudiar esa zona bajo el punto de vista agro-socio-económico.

En la sede del Area de Desarrollo de Paraguay también se llevaron a cabo las siguientes actividades:

El 4 de noviembre empezó un adiestramiento especial en Investigaciones del Uso de la Mano de Obra como complemento de la labor que está realizando el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. José J. Marques Vaz, en la cátedra de Administración Rural de la Facultad de Agronomía, así como también de su asesoramiento al Ministerio de Agricultura. Participaron en este adiestramiento los siguientes paraguayos:

Raúl Montiel (Estudiantes del 4º año becados de
Ubaldo Rojas (la Facultad de Agronomía.
Virgilio Rolón (

Eduardo Fanego (Becados del Departamento de Eco-
Francisco J. Medina (nomía Agr., Ministerio Agricultura

El programa desarrollado durante el adiestramiento, que finalizó el 14 de diciembre, fue el siguiente:

Fundamentos de Economía Agrícola	6 horas
Técnicas de entrevista	3 "
Muestreo	3 "

Investigación en el terreno	50 horas
Tabulación	30 "
Interpretación de datos	20 "
Redacción del trabajo y crítica	36 "

2) En la Sede

ZONA ANDINA

En este trimestre terminó su ciclo de adiestramiento en servicio en la Zona Andina, el Ing. Julio Esteves, de Venezuela, quien estuvo perfeccionándose en el campo de la economía agrícola, bajo la orientación del Especialista en Economía Agrícola de la Zona Andina. El Ing. Esteves completó, como parte de su adiestramiento, un estudio sobre "Algunas Funciones de Producción en la Alimentación de Ganado Lechero en la Zona de Lima". Este trabajo será publicado, junto con otros dos estudios de economía agrícola llevados a cabo en la Zona Andina, en un boletín mimeografiado que se titulará: "Ejemplos de Investigaciones en Economía Agrícola". El Ing. Esteves regresó a Venezuela el 6 de diciembre de 1963. Se propone continuar estudios de economía agrícola en la Universidad de Cornell, a partir del mes de febrero de 1964. En esa Universidad ha sido aceptado como candidato para optar el grado Ph.D.

ZONA NORTE

Conforme se mencionó en el informe anterior, desde el 1° de julio se estuvo ofreciendo adiestramiento en servicio sobre bases de la supervisión y otros aspectos de la Economía Doméstica en Extensión a las becarias que luego se mencionan. Dicho adiestramiento concluyó el 20 de diciembre del presente año, estuvo financiado por el Proyecto 39 y se efectuó en San José, Costa Rica. A continuación se deja un resumen de esta actividad:

Propósitos:

Preparar personal de Extensión para Supervisión del Programa de Mejoramiento del Hogar Rural, con el fin de mejorar los conocimientos de planeamiento, organización, dirección, supervisión, coordinación, evaluación y otros aspectos de Economía Doméstica.

Este adiestramiento fue de carácter intensivo y destinado a la capacitación de personal de los Servicios de Extensión de El Salvador y México.

Participantes:

Carmen Morales Chessani (México), Mejoradora del Hogar, Departamento de Extensión de Agricultura

Carmen Candray vda. de García (El Salvador, Agente de Economía Doméstica, Depto. de Extensión, Ministerio de Agricultura

Dirección del Adiestramiento:

La dirección y programación de este adiestramiento estuvo a cargo de la Especialista en Economía del Hogar de la Zona Norte, Srta. María J. Laboy, quien a pesar de la licencia que tenía por causas de fuerza mayor, siguió con interés la programación del mismo, por medio de informes mensuales de actividades desarrolladas por las participantes. También asesoró el adiestramiento la Especialista del Hogar del Centro del IICA en Turrialba, Depto. de Extensión y Ciencias Sociales, quien en todo momento brindó a las participantes ayuda.

Profesores:

Dra. Carmen T. Busquets, Economista del Hogar, IICA, Turrialba

Dra. Linda Nelson, Economista del Hogar, IICA, Turrialba

Ing. Cristóbal Ruíz, Especialista en Extensión, Zona Norte

Dr. Earl Jones, Extensionista, IICA, Turrialba

Dr. David Holden, Sociólogo Rural, IICA, Turrialba

Cooperación:

Se tuvo la cooperación del Ministerio de Agricultura a través de su Servicio de Extensión, facilitando las supervisoras del Programa de Mejoramiento del Hogar Rural, Agentes de Extensión y Agente del Hogar de la Agencia de Extensión de Turrialba. También la Facultad de Agronomía, con el intercambio de Juventudes Rurales.

Con ocasión de la asistencia de las participantes al Curso Internacional de Educación para el Hogar sobre "Relaciones Familiares y Guía y Cuidado del Niño", celebrado en la ciudad de Panamá, República de Panamá, del 2 de setiembre al 11 de octubre de 1963, una vez finalizado éste se recibió la cooperación del Ministerio de Agricultura a través del Servicio de Divulgación Agrícola, en las prácticas de campo que se hicieron en Panamá, del 14 al 25 de octubre.

Materias del Adiestramiento:

Programación en extensión agrícola, estudio de la comunidad, curso sobre relaciones familiares, supervisión, interpretación de datos del estudio de la comunidad, liderazgo y organización de clubes, métodos de enseñanza en extensión.

Horas prácticas	204
Horas teóricas	<u>644</u>
	848 horas en total

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados:

<u>Métodos</u>	<u>Materiales</u>
Lecturas	Textos
Clases	Pizarra
Conferencias	Franelógrafo
Prácticas de campo	Películas
Tabulación	Portafolio gráfico
Visitas - Excursiones	Boletines
Trabajos de grupo	Conferencias mimeografiadas
Demostraciones de métodos	
Paneles y discusiones	
Estudio de comunidades	

ZONA SUR

En la sede de la Zona Sur hubo el siguiente movimiento de estudiantes de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola, todos ellos financiados por el Proyecto 39:

- a) Continuó recibiendo adiestramiento en servicio el estudiante de último año de la Facultad de Agronomía, Aldo Maggi (argentino), mediante la tabulación y análisis de la encuesta de Administración Rural de predios hortícolas, frutícolas y vitícolas, de la zona que rodea la ciudad de Colonia, en el Area de Desarrollo de La Estanzuela.
- b) Los becarios Ings. Agrs. Ramón Alcaraz, de Paraguay y Sergio Cajarville, de Uruguay, continuaron recibiendo adiestramiento en servicio mediante la realización de una encuesta de Administración Rural en la 10a. Sección Policial de Canelones (Tala), donde será ampliada la zona del Servicio de Extensión Agrícola de San Ramón, a cargo del Centro de Investigaciones Agrícolas del Uruguay (CIA). A partir del 1° de enero de 1964, la asignación de beca del Sr. Sergio Cajarville será por cuenta de la Facultad de Agronomía del Uruguay.
- c) A partir del 8 de octubre iniciaron su adiestramiento en servicio en Administración Rural los Ings. Agrs. del Instituto Nacional de Colonización: Eduardo Irizarri y Herber Jorge, ambos de Uruguay. Posteriormente el Ing. Irizarri se vió obligado a abandonar su adiestramiento por razones de índole personal. El Ing. Herber Jorge continúa recibiendo adiestramiento, incorporado al equipo que efectúa la encuesta de Administración Rural de la 10a. sección Policial de Canelones.
- d) El 8 de octubre ha iniciado un período de adiestramiento en servicio en Administración Rural el estudiante de último año de la Facultad de Agronomía del Uruguay, Luis Vignoli, quien recibe su adiestramiento participando en la encuesta de Administración Rural que se efectúa en la 10a. Sección de Canelones. A partir del 1° de enero de 1964 el Sr. Luis Vignoli continuará recibiendo

su asignación de beca de la Facultad de Agronomía, de acuerdo con el convenio de operaciones en trámite entre el IICA y aquella casa de estudios.

El total de becados de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola en el trimestre fue de seis, que representaron 15.75 estudiantes-mes en el total del trimestre.

Durante este trimestre han trabajado también en la sede de la Zona Sur 4 becados por el Proyecto 89 para adiestramiento en servicio en comunicaciones agrícolas, a saber:

- a) Sergio Suau, chileno. Recibió adiestramiento por un período de 3 meses (1° de octubre al 31 de diciembre). Realizó adiestramiento en ayudas visuales, especialmente en la preparación de diapositivos y cintas fijas para fines educativos. Tuvo también oportunidad de constatar el papel que debe jugar un técnico en ayudas visuales dentro de un equipo de información integrado por un periodista, un editor técnico, un encargado de relaciones públicas y un jefe de sección. Sergio Suau Moreira es egresado de la Escuela de Bellas Artes y Artes Aplicadas de Chile. Es especializado en la elaboración de material audiovisual, tales como proyecciones, fotos, dibujos, que sirven para ilustrar charlas, conferencias y cursos. Además crea y organiza exposiciones sobre temas agrícolas.
- b) Raúl Torres, chileno. Periodista de la Sección Divulgación del Ministerio de Agricultura de Chile. Llegó el 14 de noviembre a fin de realizar un adiestramiento en servicio por un período de 6 meses. Raúl Torres Ramos es egresado de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile. Ha trabajado en diversas agencias noticiosas. Es especializado en redacción sobre temas educativos destinados al medio rural, tales como folletos, cartillas, hojas informativas, etc. Participó además en el Seminario Interamericano de Comunicaciones realizado en Costa Rica.
- c) Olimpio Leao, brasileño. Ing. Agr. Jefe de la Sección de Divulgación Técnica de la Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económica Rural del Cultivo del Cacao (CEPLAC), Bahía, Brasil. Llegó el 27 de noviembre a fin de seguir un adiestramiento en servicio en preparación de trabajos científicos agrícolas por un período de 3 meses. Actualmente el Ing. Leao está realizando un trabajo de evaluación de artículos de divulgación científica.
- d) Elena Garrido, uruguaya. Inició el 18 de noviembre un período de adiestramiento en servicio por 3 meses en comunicaciones escritas. Acaba de terminar el Curso Internacional de Comunicaciones Escritas organizado por la Zona Sur y el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP). Actualmente está realizando diversos trabajos prácticos relacionados con esta especialidad.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA ANDINA

- a) El Ing. Jaime Márquez, del Perú, quien ha venido adelantando un ciclo de adiestramiento en servicio bajo la orientación del Economista Agrícola de la Zona Andina, ha continuado cooperando con el Instituto de Reforma Agraria y Colonización del Perú en la planeación y formulación de proyectos específicos de reforma agraria. El Ing. Márquez se propone continuar estudios académicos avanzados en el campo de la economía agrícola, y con este motivo ha sido aceptado en la Escuela para Graduados de la Universidad de Iowa, E.U.A., como candidato para optar el grado de M.S.
- b) El Ecólogo y Dasonomo del Proyecto 39 permaneció entre el 5 y el 30 de noviembre en Venezuela, en conexión con el proyecto de mapeo ecológico de ese país, que se viene realizando bajo los auspicios de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría. Todo este tiempo lo dedicó al adiestramiento en servicio de los técnicos que levantan el mapa de las zonas naturales de vida basado en el sistema de clasificación ecológica de que es autor el Dr. Leslie R. Holdridge, bajo un contrato especial con la Dirección de Investigaciones del MAC. Son ellos:

Ing. Arnoldo Madriz, de Costa Rica, Especialista Forestal en Extensión del Ministerio de Agricultura y Ganadería de su país, quien disfruta de un permiso de ausencia.

Sr. John Ewel, B.S.F., de Estados Unidos de Norte América, graduado en Ciencias Forestales, que se especializa en Dasonomía Tropical de América Latina.

Durante el viaje anterior efectuado a Venezuela en mayo-junio por el mencionado especialista, ambos profesionales recibieron instrucción básica y realizaron bajo su guía prácticas supervisadas de campo en estudios ecológicos de tipo especializado aplicadas al estudio que adelantar. Posteriormente, durante el tercer trimestre y principios del cuarto, se mantuvieron trabajando en investigaciones de campo, de acuerdo con el programa especialmente diseñado por él al efecto y con la limitada ayuda que les pudo prestar por correspondencia.

En esta última visita practicada por el técnico supervisor, el adiestramiento tomó la forma de una inspección y evaluación directa y conjunta de las áreas levantadas por los dos profesionales a cargo de los respectivos trabajos durante el período comprendido entre junio y noviembre. Con base en tales evaluaciones sobre el terreno, tuvo oportunidad de instruirlos sobre los errores cometidos a la vez que enseñarles nuevas y más perfectas técnicas de clasificación, observación y levantamiento cartográfico. Desde Maracay se hicieron dos viajes largos de adiestramiento: uno hacia el este, llegando a la Península de Paria, en donde visitaron toda la sección norte del país, pasando por

Barcelona, Maturin y Carupano, y otro hacia el noreste, desde Valencia hasta Coro, Barquisimeto, Mérida y San Cristóbal en los Andes. En la sede del proyecto, localizada en el Centro de Investigaciones Agrícolas de Maracay, se dedicaron algunos días a la revisión final de los mapas levantados y al planeamiento de los trabajos a ser ejecutados durante los meses venideros, hasta junio de 1964, cuando el Ecólogo y Dasónomo de la Dirección General espera volver para continuar este programa de asesoramiento y adiestramiento.

ZONA NORTE

Dos jóvenes centroamericanos fueron aceptados durante el trimestre para adiestramiento en servicio en Horticultura en México. Son ellos:

Sr. Luis Ernesto Aguirre, Agrónomo del Ministerio de Agricultura y Ganadería de El Salvador

Sr. José Adán Rivera Oseguera, funcionario del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), Secretaría de Recursos Renovables de Honduras

El primero de ellos inició su período de trabajos y enseñanza que se extenderá 6 meses, el 14 de noviembre; y el segundo arribó a México el 14 de diciembre, por un período de 3 meses.

Las becas son proporcionadas por el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica y el adiestramiento se efectúa a través de las facilidades que ofrece al IICA el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas de México. El Horticultor del IICA, en asocio del Jefe del Departamento de Horticultura del Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas preparó el programa de cada becario y ambos especialistas supervisan el adiestramiento que se efectúa en varias partes del país, donde existen centros con trabajos en horticultura.

ZONA SUR

a) En el Instituto Agroeconómico Nacional de Caacupé, Paraguay - El 14 de octubre fueron becados los Agrs. Atilio Palacios, Braulio Aranda y Salomón Ledesma del Ministerio de Agricultura de Asunción, Paraguay, técnicos de las Divisiones de Tabaco, Raíces y Tubérculos y Algodón respectivamente. El adiestramiento que finalizó el 31 de diciembre comprendió:

-Trabajo de Laboratorio: Recolección de todo el material escrito sobre investigaciones agroeconómicas.

-Trabajo de campo comprendiendo ensayos de variedades de fertilización, de fitosanidad y de hábitos culturales.

b) En el Area de San Ramón del Ministerio de Ganadería y Agricultura, Uruguay - Durante dos días todo el grupo de estudiantes del Area de Desarrollo de La Estanzuela permaneció en San Ramón con el fin de conocer el trabajo que allí desarrolla la Agencia de Extensión. El programa consistió en:

-Reuniones donde el equipo de extensionistas locales explicó los programas agrícolas, de hogar y de juventudes rurales.

-Visitas a fincas y hogares, proyectos, demostradores y reuniones de diversos grupos de Extensión.

f. Seminarios*

ZONA SUR

Desde el 2 hasta el 5 de diciembre se dictó en Asunción, Paraguay, un seminario cuya finalidad fue la de establecer la terminología de Extensión Agrícola en el país. Participaron en el mismo los 28 extensionistas del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) y tres dirigentes del Servicio de Extensión Agrícola.

g. Otras Formas de Adiestramiento**

ZONA SUR

- 1) Las agentes Renée Humada y Dominica Loncharich, de Paraguay, así como la Srta. Evangelista Diaz Bernal, estuvieron recibiendo el adiestramiento que les posibilitaría realizar una investigación nutricional en el Area. Para este trabajo han recibido el asesoramiento del Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay.
- 2) El 3 y 4 de octubre recibieron adiestramiento en el Area de Yaguaron los 13 alumnos del último curso de la Facultad de Agronomía de Paraguay. La estadía de los estudiantes fue la terminación del asesoramiento que se da a la cátedra de Extensión Agrícola, pues en Yaguaron realizaron el análisis del Programa de Extensión del Area como trabajo práctico de la asignatura.

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

** - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápite anteriores.

3) Entre el 15 y el 21 de diciembre se llevó a cabo una Reunión sobre Evaluación de Comunicaciones Escritas en Montevideo, organizada por la Zona Sur, que estuvo bajo la dirección de su Especialista en Información. Tuvo por objeto reunir a un grupo de técnicos que están trabajando en el campo de la comunicación escrita. Con ocasión de esta reunión, al discutir con los encargados mismos de la publicación de organismos agrícolas nacionales, los 11 participantes (6 de Brasil y 5 de Chile), se familiarizaron con la mecánica a seguir en la evaluación de los materiales escritos. Los temas expuestos en esta reunión trataron sobre:

- Presentación de las pautas de evaluación a las que se someterán los diversos tipos de comunicación escrita.
- Serie de diapositivos sobre el tema.
- Evaluación de publicaciones agrícolas (trabajo en grupo).
- Evaluación de las ilustraciones (trabajo en grupo).
- Evaluación de artículos de divulgación y de investigación agrícola (trabajo en grupo).
- Evaluación de noticias - Puntos claves que deben considerarse.
- Evaluación de informes - Diversos públicos a que deben llegar.
- Evaluación de notas bibliográficas - Normas - Presentación de casos típicos.
- Presentación de las evaluaciones realizadas por los grupos de trabajo. Discusión general.

2. Servicios de Consulta

ZONA ANDINA

Bolivia

A pedido del Ministro de Agricultura de Bolivia y del Director Regional para la Zona Andina, el Ecólogo y Dasónomo de la Dirección General pasó tres días en La Paz, dando los primeros pasos hacia la organización de un proyecto de mapificación ecológica del país. Se entrevistó con los directores y algunos técnicos de distintas dependencias gubernamentales, de instituciones oficiales semi-autónomas, de las misiones internacionales, así como con algunos particulares. Antes de abandonar el país, tenía organizado un pequeño comité nacional encargado definitivamente de la tarea de planear y obtener financiación nacional para el citado proyecto. Se ha propuesto la iniciación del trabajo de campo para setiembre de 1964.

Colombia

Después de su visita a Venezuela, citada luego en esta misma sección, el Ecólogo y Dasónomo de la Dirección General pasó por Bogotá, en donde permaneció dos días, durante los cuales tuvo ocasión de discutir con el Director y técnicos del Instituto Geográfico "Agustín Codazzi", acerca de la distribución y venta del Mapa Ecológico de Colombia (impreso ya y disponible) y sobre posibles trabajos ecológicos; y con el Ing. Delfín

Goitia E., actualmente Profesor de Ordenación Forestal de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Distrital, sobre su posible contratación como técnico encargado de las investigaciones de campo a realizarse dentro de un proyecto que ha sido propuesto para la mapeación ecológica de Bolivia.

Ecuador

En Quito, el Ecólogo y Dasónomo de la Dirección General, pasó dos días en tránsito para Lima. Tuvo así la oportunidad de conversar con varios profesionales de la Dirección General de Bosques del Ministerio de Fomento, sobre sus programas forestales actuales y tratar con ellos problemas relacionados con la futura publicación del Mapa Ecológico de Ecuador, cuyo levantamiento se concluyó hace un año. Mientras permaneció en el Ecuador, visitó la nueva Escuela de Guardabosques en Conocoto, en donde cambió impresiones con los dasónomos de las Misiones de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y de Alemania, allí destacadas.

Perú

a. El Editor Técnico de la Zona Andina ha realizado varias reuniones con el Director de Experimentación, el Jefe del Departamento de Informaciones Técnicas y el Encargado de Publicaciones de la División de Experimentación del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA), con el objeto de publicar una revista de investigación científica. En relación con este proyecto, el Editor Técnico elaboró un borrador sobre la organización, características, presupuesto y guía para los autores que contribuyan con la Revista Peruana de Investigación Agrícola. El SIPA tiene intención de realizar este proyecto a principios del año 1964 y ha solicitado la colaboración del Editor Técnico de la Zona Andina como Editor Asesor de la mencionada revista, cuya periodicidad será semestral.

b. El Ecólogo y Dasónomo de la Dirección General estuvo un par de días en Lima, de paso entre Quito y La Paz. En dicha ocasión visitó las oficinas de la Zona Andina y tuvo oportunidad de intercambiar ideas con el Director y varios técnicos del Servicio Forestal del Perú. También entró en conversaciones detenidas, concernientes a la fundación de un Instituto Forestal en la Universidad Agraria "La Molina" con dicho Director y los expertos extranjeros del Fondo Especial de las Naciones Unidas, quienes están empeñados en la organización de dicho Instituto.

Venezuela

a. Contando con los servicios del Dr. Pierre G. Sylvain, Horticultor Especialista en Café del Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados del IICA, la Zona Andina atendió una consulta formulada por la Dirección de Investigación del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, en el sentido de analizar los programas de investigación relacionados con el cultivo del café en Venezuela y proponer un programa mejorado para las investigaciones de este cultivo, al nivel nacional en dicho país. Como consecuencia de estos servicios, se publicó en mimeógrafo el Informe N° 50 del IICA, cuyo título es: "Problemas del Cultivo del Café en Venezuela y Papel de la Investigación en su Solución".

- b. Durante su estadía en Venezuela, el Dasónomo y Ecólogo de la Dirección General, consultó con el Director y varios técnicos de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría sobre los problemas y el progreso realizado en el proyecto del Mapa Ecológico de Venezuela, del cual es el asesor técnico principal. Al quedar concluida la revisión de los trabajos de campo, fue posible informarles que, a consecuencia de los esfuerzos favorables, el trabajo de campo se encuentra significativamente adelantado según lo previsto en el plan original. Se espera terminar en el norte del país, que es la parte más accesible pero a la vez la más complicada, alrededor de marzo de 1964, para pasar inmediatamente a la Guayana y al Amazonas. Por el momento se estima que todos los trabajos de campo quedarán terminados entre junio y setiembre de 1964.

ZONA NORTE

Costa Rica

Durante este trimestre, el Ecólogo y Dasónomo del Proyecto 39 siguió ofreciendo asesoramiento a los técnicos del Departamento de Planificación del Instituto de Tierras y Colonización de Costa Rica. Esta actividad se viene cumpliendo con base en una solicitud del Gerente de dicha institución, planteada durante el primer trimestre del año, para que se les ofreciera ayuda en la formulación de programas de estudio de áreas colonizables y también en proyectos básicos de recursos naturales. Es de carácter continuado y de duración indefinida.

ZONA SUR

Argentina

A solicitud del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) el Extensionista de la Zona Sur cumplió en dos oportunidades como instructor en el Tercer Curso de Formación Integral para Extensionistas que se llevó a cabo en el Departamento de Especialización de INTA en Castelar. En la primera vez sólo se cubrieron 12 horas de clases. En el segundo período se completaron 45 horas de clases.

3. Actividades de Investigación

ZONA ANDINA

- a. El Editor Técnico de la Zona Andina ha venido trabajando en el siguiente proyecto de investigación:

Título del Proyecto: Problemas de Acceso a Literatura Científica y Observaciones en la Producción de Artículos Científicos Agrícolas.

Informe de Progreso: El cuestionario que sirve de base para obtener la información necesaria para la realización de esta investigación ha sido enviado por correo a todos los técnicos que se encuentran realizando actividades de investigación agrícola en el Perú. Se ha empezado a recibir algunos cuestionarios devueltos ya por los técnicos.

- b. Los Especialistas de Extensión Agrícola y Sociología Rural de la Zona Andina han adelantado la preparación de un proyecto para la evaluación del Servicio de Extensión Agrícola de Venezuela.
- c. Durante su estadía en Venezuela, el Especialista en Ecología y Dasonomía del Proyecto 39, hizo numerosas observaciones en el campo, referentes a un estudio continuado que adelanta sobre la relación entre las formaciones vegetales y la fisonomía de la vegetación y también sobre la relación de factores ecológicos y el uso de la tierra rural. Estas observaciones se están recopilando para ser usadas en la memoria descriptiva sobre el Mapa Ecológico de Venezuela y en otras publicaciones formales sobre estos temas.

ZONA SUR

- a. Con el trabajo realizado por el segundo grupo de becados se ha completado el proyecto de "Delimitación de Grupos de Localidad" en toda el Area del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger".

Se formaron cuatro equipos constituidos cada uno por una becada en Economía del Hogar y un becado en Extensión. Siguieron la técnica descrita en el proyecto original, ya mencionado en el informe trimestral anterior.

Se delimitaron los siguientes grupos:

<u>Denominación</u>	<u>Equipo de Becados</u>
-El Quintón y Puntas de Artilleros	Almirón - Bascuñán
-El General y Laguna de los Patos	Patricio Arriagada
-Riachuela y Puerto Platero	Salvador - Aquistapace
-Rincón del Sauce	Obregón - Conte Grand

De cada uno de estos grupos ha quedado una información muy completa que responde a la pauta que se les entregó.

De esta manera ya se ha confeccionado un mapa de toda el Area de La Estanzuela con la determinación de grupos de localidad.

Toda esta información será usada en la publicación que se piensa realizar conjuntamente con la Especialista en Economía del Hogar

- b. Se han continuado realizando dos investigaciones de Administración Rural, una de predios hortícolas, frutícolas y vitícolas en el Area de Desarrollo de La Estanzuela y la otra de la 10a. Sección Policial de Canelones (Tala).

La investigación económica en el Area de La Estanzuela está en proceso de tabulación y análisis. Se espera que quedará terminada en el mes de febrero de 1964.

La investigación de Administración Rural de la 10a. Sección de Canelones se ha desarrollado de acuerdo con el calendario previsto y hasta la fecha se ha finalizado el trabajo de terreno que ha significado encuestar aproximadamente 160 fincas rurales.

Al tiempo que se ha ido realizando la encuesta se ha estado efectuando el relevamiento de información para la confección de un mapa de clases económicas de tierras, similar al que se hizo en la zona del Area de Desarrollo de San Ramón en el año 1953.

- c. Colaborando con el Ministerio de Salud Pública de Asunción, Paraguay, se está llevando a cabo una investigación nutricional cuyo objetivo es estudiar la dieta de los campesinos, la correlación entre esto y las medidas de resultados económicos de las fincas, así como también las consecuencias clínicas de las dietas. El planeamiento del trabajo fue hecho por los Dres. Tamara de Vega y Hugo Miranda del Departamento de Asuntos Sociales y Nutrición del Ministerio de Salud, quienes diseñaron la encuesta a utilizarse.

El trabajo de campo ha finalizado en diciembre y se está procediendo a la tabulación de datos. Posteriormente se buscará la correlación entre estos niveles y el ingreso en efectivo per-cápita, así como la producción neta per-cápita.

- d. Investigación en Pasturas

Durante esta primavera, como resultado de lluvias muy frecuentes, el crecimiento de las pasturas ha sido extraordinariamente rápido. Por ese motivo el trabajo de campo ha sido continuo, dejando poco tiempo para calcular resultados. En consecuencia, hay poca información nueva para dar sobre la mayoría de los proyectos.

El número estimado de parcelas experimentales para el año 1964 es 1.015 con 7.074 muestras para sacar.

Proyecto I: Establecimiento y manejo de pasturas cultivadas.

Sub-proyecto P-I-1: Efecto de la intensidad y tiempo de pastoreo sobre el desarrollo y composición botánica de una mezcla de Festuca arundinacea, Phalaris tuberosa, Lotus corniculatus y Trifolium repens.

Objetivos: -Estudiar los efectos de manejo sobre la persistencia y producción de una mezcla usada comúnmente.

Progreso: Este ensayo está ahora en marcha y se cortaron todos los tratamientos una vez por lo menos. Después de sacar una muestra del

tratamiento, se pastoreó la parcela con capones usando jaulas portátiles (9 x 5 m) en vez de alambrar todas las parcelas. Este sistema funciona muy bien y es más barato que alambrar en forma permanente.

Sub-proyecto P-I-2: Efecto de la aplicación de nitrógeno sobre el establecimiento de mezclas de gramíneas y leguminosas.

Objetivos: -Estimar el efecto de la aplicación de un fertilizante nitrogenado en la siembra de una pradera de Dactylis glomerata y Trifolium repens sobre suelos de diferente fertilidad, como medio de mejorar el establecimiento de las gramíneas para obtener un mejor balance. Se estimará también el efecto del nitrógeno sobre la nodulación de la leguminosa.

Progreso: El ensayo se realiza en cajones usando tres suelos de diferentes condiciones de fertilidad (pradera arenosa, pradera negra de chacra nueva y pradera parda de chacra vieja). Se aplicó 4 niveles de sulfato de amonio correspondiendo a 0, 20, 40, 60 Kg/Há de N. Como se sembró las semillas hace poco, todavía no hay ningún resultado disponible.

Sub-proyecto P-I-3: Efecto de la densidad de siembra y leguminosas asociadas sobre el rendimiento y composición de una pradera de Festuca arundinacea.

Objetivos: -Estimar los efectos de varias densidades de festuca, tréboles blanco y subterráneo y Lotus corniculatus sobre la producción de forraje y su composición botánica.
-Estimar la eficiencia como fijadores de nitrógeno de las leguminosas.

Progreso: Se continúa la estimación del rendimiento y la composición botánica por cortes periódicos.

Resultados:

Cuadro N° 1

Rendimiento de la Festuca (10 Kg/Há peso verde) sembrada con trébol blanco, trébol subterráneo o Lotus, después de un año de cortes

Asociado con	Densidad de <u>festuca</u>				
	5	10	15	20	\bar{x}
T. blanco	413	343	307	310	343
T. sub.	207	156	172	103	160
<u>Lotus</u>	142	180	131	99	134
	254	226	203	170	

En el cuadro N° 1 se dan los rendimientos de las mezclas al finalizar el primer año de cosecha. Es interesante notar que las pocas plantas producidas por los 5K de festuca, son las que tuvieron el rendimiento más alto. Esto es una consecuencia de la cantidad de leguminosa presente, pero además, puede observarse que el trébol blanco ha sido sumamente eficiente en la producción y transferencia de nitrógeno, de acuerdo al rendimiento del pasto asociado.

Sub-proyecto P-I-5: Evaluación del valor forrajero de los cereales de invierno.

- Objetivos:
- Estimar la producción de forraje de los cereales de invierno.
 - Estimar sus hábitos de crecimiento y susceptibilidad como plantas de pasturas.
 - Estimar su respuesta a la fertilización de nitrógeno.

Progreso: El último y quinto corte de este experimento se hizo el 21 de octubre. El valor de las estimaciones de rendimiento de los dos últimos cortes fue algo reducido debido al crecimiento de hongos y a una invasión de malezas.

Los resultados no se han calculado todavía.

Sub-proyecto P-I-6: Productividad de praderas suplementarias de invierno.

- Objetivo:
- Estimar el valor de las praderas de invierno a través de aumentos de peso en ganado de carne y evaluar la importancia económica de la aplicación de nitrógeno para aumentar la producción de forraje y carne.

Progreso: Como las vaquillonas usadas en este ensayo se aproximaban a la fecha de parición, no fue aconsejable pesarlas, de manera que los resultados obtenidos se expresan en días de pastoreo por animal. Tampoco fue posible hacer la comparación entre variedades de raygrass durante la última parte del ensayo, debido a un error en la aplicación de nitrógeno.

Resultados:

Cuadro N° 2

Número total de animales días /Há.
2/763 - 10/10/63

Raygrass 284 sin N	Raygrass 284 con N*	Raygrass 284 +trébol rojo
47.1	275.9	185.6

* - 204 Kg. sulfato de amonio - 4/4/63
180 " " " " - 27/8/63

La respuesta al nitrógeno durante la primavera ha sido mayor aún que en otoño. Es obviamente provechoso mezclar trébol rojo con raygrass, aunque los animales demuestren una clara preferencia por el segundo, comiendo el trébol solamente cuando se ven obligados.

Se espera poder realizar un ensayo con este objetivo usando varios niveles de nitrógeno.

Sub-proyecto P-I-8: Evaluación de especies forrajeras producidas por La Estanzuela.

Objetivo: -Estimar el valor de pastoreo de las especies de pasto y leguminosas producidas por La Estanzuela, y al mismo tiempo, compararlas con variedades de otros países.

Progreso: Dentro de este sub-proyecto se están haciendo ensayos de comparación de variedades de Festuca arundinacea, Dactylis glomerata, Phalaris tuberosa, Trifolium repens, Trifolium pratense, Lotus corniculatus y Lolium multiflorum.

Todos los ensayos están marchando y representan una gran parte del programa. Se ha reunido gran cantidad de datos que esperan ser analizados próximamente.

Sub-proyecto P-I-9: Este sub-proyecto fue abandonado debido a la pobre supervivencia de la alfalfa después de un ataque de gusanos.

Sub-proyecto P-I-10: Investigaciones sobre cultivos forrajeros de verano.

Objetivos: -Examinar cultivos forrajeros de verano, utilizados comúnmente e investigar los mejores métodos para su establecimiento y manejo.
-Evaluar otros cultivos de verano que haya disponibles; procedentes de otros países.

Progreso: Hasta este momento el tiempo extremadamente lluvioso ha impedido la siembra de los experimentos correspondientes a este sub-proyecto.

Sub-proyecto P-I-11: Efectos sobre los rendimientos estacionales y total de mezclas de variedades de Lolium multiflorum.

Objetivo: -Evaluar la posibilidad de obtener una producción invernal de Lolium multiflorum.

Progreso: Se han hecho hasta ahora 7 cortes de pastoreo simulado. Si continúa el tiempo frío y lluvioso se hará 1 más.

Resultados: El cuadro siguiente muestra el rendimiento total de los 7 cortes e indica poca variación entre los tratamientos. La distribución del rendimiento fue sin embargo muy diferente ya que la variedad temprana 284 dió un rendimiento mayor en otoño mientras que la S22 fue superior en primavera. La producción más pareja la presentó el raygrass tetraploid, mientras que el Ciclo Largo quedó intermedio entre 284 y S22.

Cuadro N° 3

Rendimiento de forraje verde (100 K/Há)

Fecha de corte	Mezcla de variedades												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
4/6/63	35	34	22	35	30	29	30	30	33	29	30	25	35
5/12/63	25	40	65	36	43	44	61	38	55	65	28	39	43
Total de 7 cortes	640	572	593	661	630	573	629	634	619	669	630	614	645

Mezcla de variedades:

1. 100% 284
2. " Ciclo Largo
3. " S22
4. " Tetraploid Tetrode
5. 50% 284 + 50% Ciclo Largo
6. 50% 284 + 50% S22
7. 50% 284 + 50% Tetrode
8. 25% 284 + 75% Ciclo Largo
9. 25% 284 + 75% S22
10. 25% 284 + 75% Tetrode
11. 75% 284 + 25% Ciclo Largo
12. 75% 284 + 25% S22
13. 75% 284 + 25% Tetrode

Proyecto P-II: Mejoramiento y manejo de pasturas naturales.

Sub-proyecto P-II-1: Efecto de distintos niveles y fuentes de fosfato en el rendimiento y composición botánica de las praderas naturales.

Objetivos: -Estimar el rendimiento (estacional y total) resultante de la aplicación de fosfato.
-Determinar la composición botánica del forraje producido.
-Estudiar la fuente y la proporción aplicable de fosfatos más económicas y eficientes.

Progreso: Durante el primer año de este ensayo se han hecho cuatro cortes para determinar el rendimiento. Después de cada corte se pastoreó el área rápidamente con ovejas y ganado vacuno y se cortó el remanente.

Resultados: El cuadro siguiente muestra el análisis botánico hecho al 4° corte (21/11/63). No hubo ninguna diferencia importante entre las fuentes de fosfato y los datos que se dan son los promedios de las 3 fuentes usadas (superfosfato, hiperfosfato y Escorias Thomas).

La respuesta al fosfato fue muy marcada pero hubo poca diferencia entre los distintos niveles. El promedio más alto fue significativamente mayor de 60 K P₂ O₅.

Este ensayo continuará por unos 4 años más.

Cuadro N° 4

Transformación angular de porcentaje de leguminosas (por peso) que contribuyeron al rendimiento en el 4° corte (21/11/63)

Niveles P ₂ O ₅				
0	60	80	120	240
19.6	30.3	32.2	35.0	37.2

D.M.S. = 5.36

C.V. = 33%

Sub-proyecto P-II-2: Efecto de herbicidas selectivos en la composición botánica de las pasturas naturales.

Objetivos: -Estimar la resistencia de las malezas (pasto pobre y malezas de hoja ancha) a las aplicaciones de herbicidas selectivos.
-Estudiar el efecto de la matanza selectiva de especies indeseables combinándola con un manejo mejorado, como medio para mejorar las pasturas naturales.

Progreso: Debido a la presión de los otros trabajos no se hicieron más estimaciones botánicas.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

1) Se preparó el material utilizado en el Curso sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural, ofrecido en Venezuela. Este material consta de las siguientes partes:

- Administración: 94 páginas.
- Trabajos de grupo en supervisión: 38 páginas.
- Evaluación: 10 páginas.
- Trabajos de grupo en sociología: 16 páginas.
- Trabajos de grupo en planeamiento: 12 páginas.

Además se multiplicaron los capítulos referentes a Supervisión y Planeamiento del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas" de Frías, Ramsay y Beltrán.

2) El Especialista en Sociología Rural está completando la preparación del material de enseñanza que ofreció a los estudiantes del Curso Nacional sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural, que se llevó a cabo en Venezuela, bajo la dirección del

Especialista en Extensión Agrícola. El trabajo en referencia versará sobre los siguientes temas:

- La conducta humana, campo para la ciencia. La sociología y la metodología científica.
- Móviles y motivación en la conducta humana.
- El proceso de socialización.
- Las pautas normativas en la actuación social. La cultura.
- Características del grupo social.
- Interacción e interrelaciones sociales.
- Sistematización de la vida social.
- Estructura social y el concepto de status.
- Roles sociales, su descripción. Materia prima para la vida social.
- Organización social y funciones sociales.
- Organización formal e informal de grupos sociales.
- La sociometría en la delineación de grupos informales. Su aplicación a los estudios de liderazgo de la comunidad.

- 3) La Especialista en Economía del Hogar terminó la traducción al español del libro que ha sido publicado en inglés con el título de "Management for You", del cual son autores las Sras. Cleo Fitzsimmons y Nell White. Se han iniciado arreglos para obtener las autorizaciones necesarias para publicar dicho libro en español. Se considera que en esta forma, el libro constituirá un importante texto de estudios para las escuelas de economía doméstica, que están desarrollándose en la América Latina.

La misma especialista terminó la preparación de un folleto con el título de "Serigrafías Textiles".

- 4) El Editor Técnico ha continuado revisando literatura y coleccionando material para la elaboración de un manual de redacción técnica. Concentrará su atención en este proyecto en los primeros meses del año 1964, ya que este manual servirá de base para los cursos que se han programado en la segunda mitad del año.

ZONA NORTE

Se prepararon cinco conferencias más para el curso internacional de Ingeniería Agrícola celebrado en México del 4 de noviembre al 14 de diciembre de 1963. Estas conferencias se titulan:

- Diseño de tractores.
- Diseño de maquinaria agrícola.
- Pruebas de Nebraska.
- Pruebas dinamo-métricas.
- El taller mecánico en la granja.

También fue preparado y distribuido entre los participantes de dicho curso otro material didáctico especialmente preparado para el mismo.

ZONA SUR

Durante el desarrollo del Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola ofrecido en Santiago de Chile, se produjo material a mimeógrafo que está siendo completado en el momento actual. Este material se compone prácticamente de todas las materias tratadas en el seminario.

Además se preparó material impreso para otras actividades de adiestramiento que tuvieron lugar durante el trimestre.

b. Publicaciones

ZONA ANDINA

1) En este trimestre se publicaron en mimeógrafo los resultados de los estudios que se llevaron a cabo, como ejercicios prácticos, durante la presentación del curso internacional ofrecido en la Zona Andina sobre "Técnicas de Investigación Social y Planeamiento de Extensión". Los trabajos en referencia tienen los siguientes títulos:

- "Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas en el Cultivo de la Papa en la Comunidad de Sapa-llanga".

- "Estudio Preliminar de la Comunidad de Huayao", Depto. de Junín, Perú.

- "Estudio Preliminar de la Comunidad de Sincos", Depto. de Junín, Perú.

Son autores de estos trabajos los participantes del curso mencionado, quienes realizaron su trabajo bajo la supervisión de los profesores del curso y con la cooperación del Editor Técnico de la Zona Andina.

2) El Editor Técnico de la Zona Andina solicitó al Real Instituto Tropical de Amsterdam, Holanda, el envío de una lista bibliográfica sobre el problema de la broca, Stephanoderes hampei, en el café. Se piensa combinar esta bibliografía con la elaborada sobre el mismo tema por el Dr. Pierre Sylvain, del Centro de Turrialba del IICA y con otras referencias que hay en esta Zona, para traducir una "bibliografía sobre broca del café", en forma mimeografiada para distribuir la entre los asistentes a la reunión que sobre este tema tendrá lugar en Lima, a partir del 20 al 26 de enero de 1964, con la asistencia de delegados de los países de la Zona Andina interesados en el problema.

Además, el mismo especialista obtuvo permiso del citado Instituto para traducir compendios elaborados en inglés por el personal de esa institución. Consiguientemente, tradujo 132 compendios que

forman el texto del primer número de la revista "Compendios Agrícolas". Diseñó la carátula y completó todos los detalles para la impresión de la mencionada revista cuyo original ha sido enviado a la imprenta. Se espera distribuir esta publicación en enero de 1964 para lo cual el Editor Técnico de la Zona Andina ha solicitado al Centro de Turrialba una copia de la lista de personas a quienes se envía la revista "Turrialba" para que sirva como guía para la distribución de "Compendios Agrícolas". Junto con el primer número de "Compendios Agrícolas", se enviará un cuestionario para evaluar esta publicación.

- 3) Se tomó una decisión sobre la impresión del libro "Pucará: un estudio de cambio", por Manuel Alers-Montalvo y se envió el original al Especialista en Información de la Zona Sur, quien supervisará la impresión del mencionado libro en la Argentina.
- 4) La composición mecanográfica del libro "Las Plantas Cultivadas de México, Guatemala y Colombia", por S. M. Bukasov, está cerca a terminarse. Se espera realizar la impresión a mimeógrafo (a cargo de una casa comercial) a principios del año 1964.
- 5) Durante este trimestre, fue publicado por el Instituto Geográfico "Agustín Codazzi", el estudio sobre ecología realizado en Colombia por el Departamento Agrológico de dicha institución desde 1959, con la participación y asesoramiento técnico del Ecólogo y Dasónomo del Proyecto 39. La obra consta del Mapa Ecológico de Colombia, en escala de 1:1,000,000 (4 hojas) a colores y tonos, más la memoria descriptiva titulada "Formaciones Vegetales de Colombia". Esta publicación está disponible al público en general, al precio de US\$ 3.00 o sea 30.00 pesos colombianos. Puede adquirirse a través de: Archivo Técnico, Instituto Geográfico "Agustín Codazzi", Apartado Aéreo 6721, Bogotá, Colombia.

ZONA NORTE

El Sociólogo Rural continúa trabajando en el libro "Orientación sobre el Trabajo con Líderes Locales" que se publicará el año entrante.

ZONA SUR

Durante este trimestre han quedado listas para su distribución las siguientes publicaciones a mimeógrafo producidas por becados en adiestramiento en servicio:

- "Estudio Agroeconómico en el Area de Desarrollo de La Estanzuela" - Primera Parte: Aspectos Económicos.
- "Clases Económicas de Tierras en el Area de Desarrollo de La Estanzuela".
- "Tipos de Agricultura en el Area de Desarrollo de La Estanzuela".

c. Información General

ZONA ANDINA

- 1) La prensa de Maracaibo y de Caracas, Venezuela, dió diversas informaciones relacionadas con el desarrollo del Curso Nacional de Administración y sobre las actividades del IICA.
- 2) La Especialista en Economía del Hogar preparó el anuncio para el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, que se dictará en 1964, en Manizales, Colombia.
- 3) El Editor Técnico de la Zona Andina preparó una información de prensa sobre la Octava Convención Agronómica Regional y Segunda de la Selva que se realizó en Tingo María, Perú, del 18 al 24 de octubre de 1963. Esta información apareció en los periódicos de Lima.
- 4) A solicitud de las páginas agrícolas de dos periódicos de Lima, el Editor Técnico de la Zona Andina preparó dos artículos sobre la importancia de las comunicaciones en la agricultura.
- 5) La "Prensa" y "Expreso" de Lima publicaron informaciones sobre la llegada del Editor Técnico de la Zona Andina para cumplir sus labores y una breve reseña de actividades.

ZONA NORTE

- 1) El Ingeniero Agrícola de la Zona Norte, como Director del Curso Internacional de Ingeniería Agrícola celebrado en México, fue entrevistado por los periodistas en el acto de inauguración. Sobre dicho evento se publicaron noticias en diversos diarios capitalinos. También fue entrevistado en Saltillo, Monterrey y Tampico por los periodistas locales durante la gira de estudios que recibiera gran publicidad, con fotografías y comentarios.
- 2) En Santo Domingo, República Dominicana, durante la celebración del Curso Nacional de Extensión, la prensa local y la radio, hicieron frecuentes publicaciones sobre las actividades de dicho curso.

ZONA SUR

- 1) Se ha publicado y distribuido el Boletín Informativo correspondiente al trimestre.
- 2) Se ha impreso y distribuido el anuncio del Curso Internacional sobre Diagnósis Foliar que se dictará en enero de 1964 en Piracicaba, Sao Paulo, Brasil.

- 3) Los principales diarios de Montevideo han publicado notas relacionadas con el Laboratorio Educativo sobre Evaluación de Comunicaciones Escritas.
- 4) Se han preparado y distribuido cinco comunicados de prensa, dos internacionales y tres locales.

d. Participación en Reuniones Técnicas Internacionales

ZONA SUR

Por invitación de UNESCO, el Comunicador Asociado asistió a la Cuarta Reunión de la Comisión Latinoamericana de la Federación Internacional de Documentación que tuvo lugar del 28 al 30 de noviembre en Montevideo.

La Comisión Latinoamericana de la Federación Internacional de Documentación (FID/CLA) cuya creación fue aprobada por la Asamblea General de la FID en la 26a. Conferencia General realizada en Río de Janeiro, Brasil en julio de 1960, tiene los siguientes fines:

- Difundir entre los países de la región los propósitos y actividades de la FID.
- Fomentar la creación y el desarrollo de las actividades de la documentación en los países de América Latina.
- Promover la coordinación de los trabajos de documentación en esos países.

e. Conferencias y Disertaciones

ZONA ANDINA

La Economista del Hogar ofreció algunas charlas a las alumnas de la Escuela de Economía Familiar de la Facultad de Economía y Ciencias Sociales de la Universidad Agraria del Perú. Estas charlas versaron sobre los siguientes temas: "La Economía Doméstica como Profesión Universitaria" y "Los Programas de Economía Doméstica de la OEA".

ZONA NORTE

El 26 de noviembre el Director Regional para la Zona Norte dictó una conferencia en la ciudad de Panamá, sobre "La Extensión Agrícola y el Desarrollo Económico y Social de América Latina". Esta

conferencia se dictó atendiendo a una invitación especial de Panamá para la celebración del décimo aniversario del establecimiento del Servicio de Extensión en ese país.

ZONA SUR

- 1) El 26 de octubre el Extensionista de la Zona dictó una conferencia en el Curso Anual de Política Cultural organizado por el Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fé, Argentina) sobre el siguiente tema: "Extensión Agrícola como Respuesta al Desarrollo Socio-económico".
- 2) El Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN) de Paraguay, patrocinó una serie de conferencias para las profesoras rurales del país. El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay fue invitado para dictar una conferencia sobre el tema: "El Papel de Extensión Agrícola en el Desarrollo Sectorial".
- 3) El 31 de octubre el Director Regional dictó una conferencia en la Facultad de Agronomía de Montevideo, sobre "La Investigación de los Recursos Naturales en Programas de Reforma Agraria" en el ciclo que sobre Reforma Agraria organizara dicha casa de estudios.
- 4) El Economista Agrícola Auxiliar pronunció una conferencia sobre "La Evolución de las Areas Trigueras en Uruguay" durante la Semana Geográfica, organizada por el Instituto de Geografía de la Universidad de la República del Uruguay.
- 5) En Uruguay, como parte de una colaboración ofrecida a la Facultad de Agronomía en la organización de un seminario sobre Reforma Agraria, en el mes de octubre el mismo especialista dictó dos conferencias sobre: "Investigaciones Económicas Necesarias para Fundamentar los Programas de Reforma Agraria", una en Montevideo y otra en Paysandú.
- 6) A invitación de la Comissão Executiva do Plano de Recuperação Econômico-Rural da Lavourea Cacauzeira (CEPLAC), el Comunicador Asociado estuvo en Itabuna, Bahía, Brasil, del 31 de octubre al 7 de noviembre, dictando un ciclo de conferencias sobre Redacción Técnica a investigadores agrícolas de dicho organismo y asesorando en la organización de un servicio de información agrícola.

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

- 1) Para la realización del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento de Extensión, la Zona Andina contó

con la colaboración del Sociólogo Rural de la Zona Norte, del Sociólogo Rural Adjunto de la Oficina de Planeamiento y del Sociólogo Rural Asociado del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA.

- 2) El Especialista en Extensión ha mantenido intercambio de correspondencia y de material de enseñanza y de investigación con el Extensionista Principal y Líder del Programa de Extensión Agrícola (2-A) del IICA.
- 3) Entre el 18 y 30 de noviembre, y el 14 y 31 de diciembre, el Economista Agrícola trabajó en cooperación con el Proyecto 206. En el primer período participó como conferencista, comentador y miembro de la Secretaría del Seminario sobre "Problemas de la Reforma Agraria" en Campinas, Brasil. En el segundo período participó en la Reunión sobre Programas del Proyecto 206 para 1964 adelantando trabajos del Proyecto en su sede, Bogotá.
- 4) El Sociólogo Rural de la Zona Andina intercambió correspondencia con el Dr. David Holden, Sociólogo Rural Asociado del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA en Turrialba, con el objeto de ver la posibilidad de su colaboración para la preparación de una antología de la sociología rural en Latinoamérica, la que sería utilizada como texto en los diversos cursos auspiciados por el IICA, satisfaciendo así la carencia actual de recursos adecuados de referencia en esta disciplina.
- 5) El Sociólogo Rural sostuvo discusiones con los otros sociólogos del IICA sobre la posibilidad de una reunión conjunta de estos mismos especialistas, con el propósito de informarse mutuamente sobre los problemas, planes y desarrollo de las respectivas funciones. Esta reunión "informal" podría efectuarse aprovechando su asistencia a la Reunión Técnica Internacional a celebrarse en setiembre de 1964, en Montreal, Canadá, bajo los auspicios de la American Sociological Association.
- 6) El Sociólogo Rural actuó como asesor en la Reunión de Asesoría del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA) que se llevó a cabo en Bogotá, Colombia, entre el 15 y el 21 de diciembre de 1963.
- 7) El Sociólogo Rural visitó la Dirección General, la Zona Norte y el Centro de Turrialba del IICA, entre el 2 y el 8 de octubre de 1963, a fin de obtener una orientación general sobre esta institución, para los efectos de su integración oficial al IICA.
- 8) Con la Economista del Hogar de la Zona Sur, la Economista del Hogar de la Zona Andina viajó a la Universidad de Viçosa, Brasil, para visitar la Escuela de Economía Doméstica de esa Universidad.
- 9) El Director Regional para la Zona Andina ha continuado desempeñando el cargo adicional de Jefe del Proyecto 206 sobre "Capacitación y Estudios de Reforma Agraria" y ha estado llevando a cabo las gestiones necesarias para la instalación y operación del Centro Interamericano de Reforma Agraria que tiene su sede en Bogotá, Colombia, y que es parte del Proyecto mencionado.

ZONA NORTE

1) El Sociólogo y el Economista de la Zona Norte han prestado su cooperación al Proyecto 206, en la realización del estudio socio-económico del Area de Alanje en Panamá, para definir los objetivos del estudio, conocer el área y concretar los aportes del gobierno de Panamá para el estudio. Se han preparado los cuestionarios para el estudio y se han probado en el campo. El trabajo de campo se llevará a cabo entre febrero y marzo del próximo año. Los fines de este estudio son los siguientes:

-Determinación y análisis de las condiciones actuales del Area de Desarrollo, con respecto a factores sociales y económicos.

-Buscar medios alternativos para la utilización de los recursos humanos de obra, tierra y capital dentro del área.

-Con base en el estudio, hacer observaciones y recomendaciones sobre el programa de desarrollo para el área, preparado por la Oficina de Programación del Ministerio de Agricultura de la República de Panamá.

-Recomendar elementos de juicio para evaluar los resultados del programa de desarrollo del área dentro de 5 años.

-Establecer las posibilidades de industrializar la producción agrícola del área.

-Establecer cuál es el sistema de mercadeo para la producción agrícola del área.

-Brindar adiestramiento a personal panameño con el fin de que funcionarios del Gobierno de Panamá puedan realizar estudios similares en otras áreas de desarrollo del país.

2) El Economista Agrícola participó en la reunión del Centro Interamericano de Reforma Agraria en Bogotá, del 16 al 20 de diciembre, en representación del Director Regional.

3) El Economista Agrícola fue designado para dirigir el III Curso de Reforma Agraria del Proyecto 206, que se llevará a cabo en Panamá del 31 de marzo al 30 de mayo de 1964. Ha iniciado sus actividades para la organización de dicho curso.

4) Como ya quedó dicho en la sección de la Zona Andina, la Zona Norte cooperó al Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento en Extensión a través de su Sociólogo Rural.

ZONA SUR

1) La Economista del Hogar de la Zona recibió una solicitud de la Economista del Hogar de la Zona Andina, para colaborar en un Curso Internacional de Técnicas de Investigación en Economía Doméstica. El

curso será dictado en Manizales, Colombia, del 18 de mayo al 4 de julio. La colaboración pedida será del 1° al 27 de junio en los siguientes aspectos: 1) Elaboración de cuestionarios, 2) Orientación de trabajo de campo, y 3) Análisis de los datos.

- 2) Durante los meses de setiembre y octubre el Economista Agrícola de la Zona acompañó en calidad de representante del IICA y como jefe de grupo a 10 técnicos de países de América del Sur, becados por el Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA en un viaje de observación y estudio de programas de colonización y reforma agraria por Israel, Italia, Francia y España.
- 3) Del 16 al 21 de diciembre el Economista Agrícola participó en calidad de asesor en una reunión de técnicos del Proyecto 206 para discutir y preparar el plan de actividades del Proyecto de Reforma Agraria para el año 1964.
- 4) El 19 de setiembre visitó la Zona el Dr. Norberto Ras, Representante Oficial del IICA en Washington, para entrevistarse con los participantes uruguayos al Seminario de Reforma Agraria del Proyecto 206 que tuvo lugar en Sao Paulo del 19 al 29 de noviembre.
- 5) El 4 de octubre llegó a Montevideo el Dr. Carlos Schlottfeldt, Biometrista Adjunto y Especialista en Investigación y Enseñanza en la Oficina de Planeamiento del IICA, quien permanecerá en la Zona Sur por un período de seis meses dando asesoramiento a los programas planeados para llevar adelante el Programa de Enseñanza Post-Grado.
- 6) El 11 de octubre llegó a Montevideo el Dr. José Marull, acompañado del Dr. Antonio Arce y el Dr. Fernando Suárez de Castro, de la Oficina de Planeamiento del IICA, con el propósito de analizar los programas de la Zona Sur.

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

En el Area de Desarrollo de Yaguajay, Paraguay, el programa de Extensión Agrícola sigue su normal ejecución y ya se pueden ver los avances de la acción de los becarios. El Banco Nacional de Fomento eligió el local para el Programa de Crédito de Promoción Agropecuaria. En la oportunidad fue otorgado el primer crédito de ese programa a un campesino seleccionado y asistido por la Oficina del Area.

Otras actividades cumplidas por la Zona Sur en sus Areas de Desarrollo quedan descritas por su naturaleza, en otras secciones de este informe.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

- 1) Uno de los objetivos del programa de adiestramiento de extensión de la Zona Andina, ha sido el de lograr que los profesionales adiestrados en él sirvan como profesores en cursos para enseñar a otros técnicos de los servicios nacionales. Esto se ha logrado ampliamente con cursos nacionales, tales como los que ha organizado y desarrollado el Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela y la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia. La dirección y el cuerpo de profesores de ellos han estado constituidos por participantes en los cursos ofrecidos anteriormente por la Zona Andina.
- 2) En Maracay, Venezuela, se realizó un Curso de Adiestramiento a Mejoras del Hogar, dirigido por personal nacional, como secuencia de los cursos ofrecidos anteriormente en ese país por la Zona Andina.

ZONA NORTE

Como consecuencia de los cursos nacionales sobre Extensión Agrícola llevados a cabo en República Dominicana, en la Agencia de Extensión de las Matas de Farfán, se ha organizado un curso de adiestramiento para 6 líderes voluntarios. En las tres agencias de las Matas de Farfán, La Vega y Bani, los Extensionistas dominicanos han realizado encuestas a fin de conseguir información socio-económica de los parajes de Mata-Yaya, Arenoso y Mata Gorda. Es estimulador el trabajo que están realizando como base para confeccionar el programa de Extensión de esas áreas. Durante el último curso esos estudios sirvieron para preparar los programas quinquenales de las Agencias arriba mencionadas, relativas a las comarcas donde se hizo el análisis.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

DIRECCION GENERAL

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Dasónomo y Ecólogo al servicio de las tres Zonas	55	10	20		15	100

ZONA ANDINA

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Economista Agrícola	65		10		25	100
Editor Técnico	10	40	10	30	10	100
Economista del Hogar	30	5	10	40	15	100
Extensionista	80	5		7	8	100
Sociólogo Rural	15	5	10		70	100

ZONA NORTE

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Ingeniero Agrícola	80			10	10	100
Sociólogo Rural	30	20*		30	20	100
Economista Agrícola	10	90*				100
Extensionista	80				20	100

* - Tiempo empleado en el estudio del Area de Alanje, Panamá, actividad del Proyecto 206.

ZONA SUR

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Economista Agrícola Auxiliar	50*	15	10	10	15	100
Extensionista	60	10	20	5	5	100
Especialista en Pasturas	10	80			10	100

Viene Zona Sur

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Economista del Hogar	50	5			45	100
Especialista en Información	40		40	20		100
Jefe Area de Paraguay	60	20	10		10	100
Economista Agrícola	75**		15		10	100

* - Tiempo dedicado a la preparación del Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola y asistir al Director del mismo.

** - Tiempo dedicado al viaje de estudios a Israel y Europa y a la dirección del Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola.

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

1. La Economista del Hogar ha continuado asesorando al grupo de señoras esposas de los Decanos de las Facultades de la Universidad Agraria del Perú que están trabajando en un programa de promoción humana. Se han incorporado a este grupo las esposas de los técnicos norteamericanos destacados en dicha Universidad.

2. El Sociólogo Rural estableció contacto con la Facultad de Letras de la Universidad Mayor de San Marcos del Perú, para iniciar relaciones de cooperación con el Decano y Profesores de esta institución.

ZONA NORTE

En la Zona Norte se mantuvieron muy buenas relaciones con la Universidad de Costa Rica y con el Instituto de Tierras y Colonias y otros organismos nacionales.

ZONA SUR

1. Se ha continuado cooperando con la Facultad de Agronomía del Uruguay, de acuerdo con lo ya informado en el trimestre anterior. El primer proyecto de cooperación en investigación de Administración Rural quedó informado bajo B. 3.

2. Se colaboró con la Facultad de Agronomía en la organización de un seminario sobre Reforma Agraria en el cual el Economista Agrícola Auxiliar dictó en Montevideo y en Paysandú las conferencias citadas en la página 85.
3. El Economista Agrícola Auxiliar ha prestado asesoramiento a los técnicos de la Estación Experimental de Paysandú de la Facultad de Agronomía para establecer programas de investigaciones económicas de proyectos de investigaciones ganaderas que se llevan a cabo en aquella Estación Experimental.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

1. Se han mantenido cordiales relaciones con el Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) y con la Universidad Agraria del Perú. Se ha distribuido material producido en el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento a algunos funcionarios de esos servicios.
2. Para la clausura del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento que se ofreció con la colaboración de la Universidad Agraria y del SIPA, estuvieron presentes funcionarios directivos de esas instituciones.
3. Para asegurar un mejor desarrollo de sus funciones en la Zona Andina, el Sociólogo Rural estableció contacto e inició relaciones con el Decano y Profesores de la Facultad de Economía y Ciencias Sociales de la Universidad Agraria del Perú, especialmente en el Departamento de Sociología.
4. La Economista del Hogar ha continuado cooperando con el Departamento de Economía Familiar de la Universidad Agraria del Perú. Se le prepararon proyectos de trabajo en Economía Doméstica, para desarrollarlos en el Centro Comunal de la Universidad Agraria.
5. Entre el 18 y el 24 de octubre, el Editor Técnico asesoró al Secretario Ejecutivo en la Octava Convención Agronómica Regional celebrada en el Perú, sobre las funciones de secretaría de la mencionada conferencia. También prestó su colaboración para la revisión editorial e impresión de los anales de dicha conferencia. Este certamen fue oficializado por el Gobierno del Perú.
6. Correspondiendo a una solicitud del Rector de la Universidad Agraria del Perú, el Editor Técnico está asesorando en las funciones de secretaría al Forum de Selva que está organizando dicha Universidad, con el propósito de llevarlo a cabo a fines de febrero de 1964.
7. El Editor Técnico revisó e hizo sugerencias al Jefe del Departamento de Información del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) sobre un trabajo que este último realizara sobre el tema "Aceptación, Efectividad y Procedencia de Artículos Publicados en Folletos".

8: Como se informó en una sección anterior, el Editor Técnico está cooperando activamente con la División de Experimentación del SIPA en el proyecto de publicar una "Revista Peruana de Investigación Agrícola".

ZONA NORTE

La Zona Norte mantuvo durante el trimestre excelentes relaciones con el Ministerio de Agricultura de Costa Rica y sus dependencias.

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA NORTE

- a. El Sociólogo Rural recibió de la Universidad de Costa Rica, una solicitud para preparar una bibliografía sobre publicaciones de Sociología Rural en Centro América.
- b. El Economista ha recibido comunicación de Texas A. and M. University, inquiriendo sobre la posibilidad de dictar una serie de tres conferencias en dicha Universidad, sobre problemas de América Latina relacionados con su desarrollo económico. La consulta ha sido recibida con beneplácito y se aceptará para 1964, si el calendario de actividades para este año lo permite.

ZONA SUR

- a. La Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, ha solicitado la colaboración de la Zona Sur en el sentido de que le facilite técnicos a fin de realizar el análisis del sistema escolar de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.
- b. Con motivo del Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola, el participante argentino Dr. Rodolfo A. Coscia, investigador de la Estación Experimental de Pergamino (INTA) y Asesor Económico del Ministerio de Agricultura, solicitó a los Economistas de la Zona Sur del IICA, asesoramiento para establecer un programa de investigaciones económicas para fundamentar un plan de reforma del régimen de tributación agrícola en Argentina. Dicho asesoramiento se concretará a partir de los primeros días de enero, previa reunión en Montevideo, del Dr. Coscia y los técnicos del IICA Montero y Amaral, según lo establecido por el Director Regional de la Zona.

- c. Recientemente ha viajado a Montevideo el Director General de la Secretaría de Agricultura de Rio Grande del Sur, Brasil, para solicitar la colaboración de los Economistas de la Zona Sur con el objeto de que presenten asesoramiento a esta Secretaría en la preparación de los proyectos de Reforma Agraria del Estado de Rio Grande del Sur. De acuerdo a lo convenido entre el Director Regional de la Zona Sur y el Director General de la Secretaría de Agricultura, se está a la espera de la solicitud formal de colaboración para iniciar el asesoramiento pedido.
- d. Técnicos del Instituto Nacional de Colonización del Uruguay han solicitado el asesoramiento de los Economistas de la Zona Sur para desarrollar un programa de evaluación económica de las Colonias del Departamento de Canelones. Dicho asesoramiento se concretará en el correr de los primeros meses del próximo año.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. Con respecto a los servicios del Especialista en Extensión Agrícola, se han recibido solicitudes preliminares para la organización y presentación de los siguientes cursos:
 - 1) Del Servicio de Extensión de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, un Curso sobre Evaluación de Extensión.
 - 2) Del Servicio de Extensión Agropecuaria de la Corporación Autónoma Regional del Valle del Cauca (CVC), Colombia, un Coursillo Nacional de Extensión.
 - 3) De la Dirección Nacional de Extensión del Ecuador, un Curso Nacional de Extensión.
- b. En forma preliminar, el Jefe del Servicio de Extensión de la CVC, Colombia, ha solicitado el ofrecimiento de un Curso Nacional de Economía Doméstica para el personal a sus órdenes. Esta solicitud deberá oficializarse posteriormente.

ZONA NORTE

Durante la celebración del Curso Internacional de Ingeniería Agrícola en México, el Especialista en Ingeniería Agrícola recibió varias solicitudes para cooperación en cursos nacionales, una de ellas de Panamá de parte del Jefe de la Zona Oriental del Departamento de Ingeniería Agrícola del Ministerio de Agricultura, Ganadería e Industrias de dicho país y otra de Costa Rica, del titular de Maquinaria Agrícola de la Facultad de Agronomía de la Universidad nacional.

ZONA SUR

- a. La Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, solicitó la colaboración del IICA para 1964, consistiendo principalmente en facilitar técnicos de la Zona Sur para dictar un Seminario sobre Metodología de Enseñanza y Comunicación para todos los profesores de la Facultad. Tentativamente se ha fijado el mes de abril para la realización de dicha actividad.
- b. El Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina, solicitó la colaboración de la Economista del Hogar de la Zona para dictar un Curso Nacional de Investigación en Economía Doméstica durante tres meses. Su objetivo general sería el de preparar a las ocho extensionistas que más adelante pasarán a integrar los equipos regionales de especialistas en calidad de investigadoras en Economía del Hogar. Como fechas tentativas se han indicado los meses de junio, julio y agosto.
- c. El Servicio de Estensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), Paraguay, ha solicitado dos becas para adiestramiento de Educadoras del Hogar en La Estanzuela, para el próximo período.

3. Otros

ZONA ANDINA

- a. En Venezuela, el Especialista en Extensión participó en las Jornadas Agronómicas realizadas entre el 30 de octubre y el 3 de noviembre de 1963, en la ciudad de Bocono del Estado de Trujillo.
- b. El mismo Especialista en Extensión, celebró entrevistas para discutir asuntos relacionados con las actividades que adelanta la Zona Andina del IICA con las siguientes autoridades:
 - En Venezuela: Director Adjunto de Extensión, Profesor de Extensión de la Facultad de Agronomía de Maracay, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad del Zulia.
 - En Colombia: Gerente Técnico de la Federación Nacional de Cafeteros, Jefe del Servicio de Extensión de la Federación Nacional de Cafeteros, Director de Extensión del Ministerio de Agricultura, Director del Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Jefe del Servicio de Extensión Agropecuaria de la Corporación Autónoma del Valle del Cauca (CVC).
 - En Ecuador: Director Nacional de Extensión y Sub-Director Nacional de Extensión.

- c. El Sociólogo Rural cooperó ocasionalmente con la Facultad de Economía y Ciencias Sociales de la Universidad Central de Venezuela, propiciando un contacto entre los técnicos de esa institución y las instituciones de salud pública de los Estados Unidos.
- d. El mismo especialista participó temporalmente en un proyecto de difusión de innovaciones agrícolas que está llevando a cabo la Facultad de Sociología de la Universidad Nacional de Colombia. Salió al campo con los encuestadores y discutió con ellos algunos puntos de vista sobre sus actividades de investigación.
- e. Funcionarios de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela y la Facultad de Agronomía de Maracay han adelantado conversaciones con los Especialistas en Sociología Rural y Extensión Agrícola de la Zona Andina, para que dichos funcionarios dirijan un estudio sobre el impacto producido por los Servicios de Extensión de Venezuela. El Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela formulará al Director Regional para la Zona Andina una solicitud oficial de servicios en este sentido. Para adelantar este asunto, los especialistas mencionados han elaborado un bosquejo del programa de acción que podría llevarse a cabo para los fines indicados.
- f. Contando con los servicios del Dr. Gerardo Budowski, Especialista en Dasonomía del Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados del IICA, la Zona Andina ofreció un curso intensivo sobre Dendrología para 47 alumnos de la Facultad de Ingeniería Forestal de la Universidad del Tolima, en Colombia.
- g. El Dr. Rafael García Velasco, Decano de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas de la Universidad Central del Ecuador, discutió con el Sociólogo Rural un plan para el establecimiento de una Escuela de Ciencias Sociales Aplicadas en esa Facultad. El Ecuador carece de un instituto de esa especialidad y se estima de importancia esencial para el logro de las metas nacionales la capacitación científica de un grupo nacional en el estudio de la realidad social, cultural y económica del país.

ZONA NORTE

- a. Se han mantenido muy buenas relaciones con la Secretaría del Consejo Superior de Universidades de Centro América (CSUCA). Además de la colaboración brindada durante la celebración de la Primera Mesa Redonda de Facultades de Agronomía en San José, Costa Rica, del 26 al 28 de septiembre, el Director Regional participó en una reunión organizada por el CSUCA en Tegucigalpa, Honduras, para tratar diversos asuntos con los organismos internacionales que cooperarán con dicho Consejo.
- b. Se han continuado las gestiones para conseguir un especialista en enseñanza agrícola superior que colabore en el futuro con el CSUCA.

ZONA SUR.

- a. Se ha cursado ofrecimiento de becas para extensionistas, para adiestramiento en servicio en el Area Estanzuela. Se han ofrecido dos becas a Argentina y otras dos a Brasil.
- b. Durante el viaje realizado por la Economista del Hogar a Brasil en las fechas que se dan en la sección respectiva, tuvo oportunidad de visitar los siguientes lugares:

- ACAR - Asociación de Crédito y Asistencia Rural del Estado de Minas Gerais, Belo Horizonte.
- Escuela Superior de Ciencias Domésticas - Universidad Rural del Estado de Minas Gerais, Viçosa.
- ABCAR - Asociación Brasileira de Crédito y Asistencia Rural, Río de Janeiro, G. B.
- ETA - Escritorio Técnico de Agricultura, Sector de Economía Doméstica, Río de Janeiro, G. B.
- CETREC - Centro de Adiestramiento de Campinas. Sector de Economía Doméstica, Sao Paulo.
- ACARES - Asociación de Crédito y Asistencia Rural del Estado de Santa Catarina, Florianópolis.
- Curso Superior de Ciencias Domésticas - Universidad Rural do Sul, Pelotas, Río Grande do Sul.
- Curso Técnico de Economía Doméstica - Escuela Agrotécnica "Visconde da Graça", Pelotas, Río Grande do Sul.
- ASCAR - Asociación Saulina de Crédito y Asistencia Rural, Porto Alegre, Río Grande do Sul.
- AED - Asociación de Economía Doméstica de Río Grande do Sul, Porto Alegre.

Estas visitas han sido muy provechosas al permitir establecer contactos personales en todas esas instituciones, conocer sus programas de acción, estructura, objetivos y algunos de sus problemas. Al mismo tiempo fue posible dar a conocer mejor al IICA y su programa de Extensión e Investigación Social en la Zona Sur.

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. El Especialista en Extensión ha intercambiado informaciones con el Experto en Extensión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) destacado en Colombia y con el Asesor de Extensión de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) asignado a Ecuador.

2. El Sociólogo Rural ha establecido contacto y cambiado impresiones con los funcionarios de la Misión de Iowa en el Perú, con los Especialistas del Programa Perú-Cornell; con funcionarios del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos en este país, con el Agregado Agrícola de la Embajada de los Estados Unidos en Lima y con algunos funcionarios de la FAO y de las Naciones Unidas, con sede en este país.

ZONA NORTE

Durante el Curso de Ingeniería Agrícola celebrado en México, se dio adies tramiento a un becado de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) en Ecuador.

ZONA SUR

Del 7 de octubre al 10 de noviembre se realizó en la ciudad de Junín, República Argentina, el VI Curso Internacional de Extensión Agrícola "Identificación y Adiestramiento de Líderes de Clubes Agrarios Juveniles". Fue organizado por el IICA, Zona Sur. Lo auspiciaron la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), el Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) -Proyecto Cooperativo del IICA- y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de la República Argentina.

G. PERSONAL

1. Integración

- Ing. Armando Zamper (Colombia) Director General del IICA
- Ing. Carlos Madrid (Colombia) Director de Operaciones - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
- Sr. Don L. Shurtleff (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
- Ing. Enrique Blair E. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
- Ing. Manuel Rodríguez Z. (Chile) Director Regional, Zona Sur
- Ing. José Alberto Torres (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Profesional

Dr. Joseph A. Tossi, Jr. (EUA) Ecólogo y Dasónomo

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA ANDINA

Personal Profesional

Dr. Malcolm MacDonald (EUA) Economista Agrícola
Ing. Fernando Monge S. (Ecuador) Editor Técnico
Sra. Inés A. de Ramsay (Chile) Economista del Hogar
Ing. Jorge Ramsay A. (Chile) Extensionista
Dr. Sam Schulman (EUA) Sociólogo Rural^{1/}

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA NORTE

Personal Profesional

Ing. Jorge Canacho (Cuba) Ingeniero Agrícola
Dr. Ernesto E. Cásseres (Costa Rica) Horticultor^{2/}
Sr. Roy A. Clifford (EUA) Sociólogo Rural^{3/}
Srta. María Justina Laboy (EUA-Puerto Rico) Economista del Hogar^{4/}
Dr. Heraclio A. Lombardo (Panamá) Economista Agrícola
Ing. Cristóbal Ruiz (Ecuador) Extensionista^{5/}

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA SUR

Personal Profesional

Ing. Nelson Amara (Uruguay) Economista Agrícola Auxiliar
Ing. Ignacio Ansorena (Uruguay) Extensionista
Dr. Andrew L. Gardner (Reino Unido) Especialista en Pasturas
Srta. Virginia Lattes (Chile) Economista del Hogar
Ing. Alejandro Machea (Perú) Especialista en Información
Ing. José J. Marques Waz (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay
Ing. Emilio Montoro (Chile) Economista Agrícola

- 1/ - Inició sus actividades en la Zona Andina desde el 8 de octubre.
- 2/ - Con fecha 1º de octubre fue absorbido por el IICA.
- 3/ - Licencia anual a partir de noviembre 26.
- 4/ - Disfruta de licencia sin goce de sueldo.
- 5/ - Licencia trienal a partir de noviembre 14.

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

2. Actividades

a. Actuaciones Públicas

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista Agrícola hizo uso de la palabra en la clausura del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento y en la inauguración y clausura del Curso Nacional sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural.
 - 2) El Especialista en Economía Agrícola pronunció sendos discursos durante la ceremonia de inauguración y clausura del Curso Internacional sobre Métodos de Investigación en Economía Agrícola que se llevó a cabo en Palmira, Colombia.
-

b. Viajes

DIRECCION GENERAL

- 1) El Director de Operaciones del IICA, quien tiene a su cargo las funciones de enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, efectuó los siguientes viajes:
 - Octubre 8-13: A Washington, D.C., EUA, para tratar asuntos concernientes a los Proyectos 39, 201 y 206.
 - Octubre 26 a noviembre 25: A Brasil, para participar en la Reunión del Consejo Interamericano, Económico y Social (CIES) y en gira oficial a las Zonas Andina y Sur. (Complementado en 'Asuntos Administrativos').
 - Diciembre 18: Salió en viaje de vacaciones a Colombia, que se extenderá hasta el 8 de enero de 1964.
 - 2) A continuación se citan los viajes realizados por el Ecólogo y Dasónomo del Proyecto 39, cuya sede está establecida en San José, Costa Rica:
 - Vacaciones trienales: setiembre 17 a octubre 28 - Desde Worcester, Massachusetts a San José, Costa Rica, vía Miami, los días 16-17 de octubre.
- Digitized by Google

-Viaje oficial a la Zona Andina: Noviembre 5 a Diciembre 11:
San José - Caracas - Noviembre 5
Caracas - Bogotá - Diciembre 1°
Bogotá - Quito - Diciembre 3
Quito - Lima - Diciembre 5
Lima - La Paz - Diciembre 8
La Paz - Lima - Diciembre 10
Lima - San José - Diciembre 11

-Viajes internos en Venezuela: Noviembre 9 al 26.

ZONA ANDINA

- 1) El 16 de octubre el Extensionista viajó a Venezuela para ofrecer un Curso Nacional sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural. Retornó a su sede el día 30 de noviembre. Al regreso se detuvo tres días en Cali, Colombia, y un día en Quito, Ecuador, para sostener entrevistas con funcionarios de los servicios agrícolas. Dentro de Venezuela, el Especialista en Extensión Agrícola viajó entre el 1° y el 3 de noviembre de Maracaibo a Boconó para participar en las Jornadas Agronómicas y del 16 al 18 de noviembre de Maracaibo a Maracay para entrevistarse con el Profesor de Extensión de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela.
- 2) El Economista Agrícola viajó a Palmira, Colombia, el 12 de octubre, para hacer los preparativos y llevar a cabo el Curso Internacional sobre Métodos de Investigación en Economía Agrícola. El mismo especialista viajó el 16 de noviembre a Campinas, Brasil, para participar en el Seminario sobre Problemas de la Reforma Agraria, organizado por el Proyecto 206. El 30 de noviembre regresó a Cali para continuar la presentación del curso antes mencionado, y el 14 de diciembre viajó a Bogotá, en donde quedará su nueva sede, una vez que se haga efectivo su traslado al Proyecto 206.
- 3) El Sociólogo Rural viajó entre el 1° y el 8 de octubre desde Gainesville, Florida, EE.UU., hasta Lima, Perú, pasando por Costa Rica, para efectos de orientación sobre las actividades del IICA y para tomar posesión de su cargo en la Zona Andina. El mismo especialista realizó un viaje de contacto y exploración por los países de la Zona Andina, entre el 19 de octubre y el 29 de noviembre. El viaje tuvo el siguiente itinerario: Lima, Palmira, Cali, Medellín, Bogotá, Caracas, Maracay, Maracaibo, Quito, Lima. En este viaje, además de los contactos y las relaciones establecidas, intervino presentando algunas conferencias en el Curso Internacional sobre Métodos de Investigación en Economía Agrícola de Palmira, Colombia, y en el Curso Nacional sobre Administración de Servicios de Desarrollo Rural de Maracaibo, Venezuela. El mismo especialista viajó también a Bogotá entre el 14 y el 21 de diciembre, para intervenir en la reunión que se llevó a cabo para asesorar al Centro Interamericano de Reforma Agraria en la revisión de su programa para 1964.

- 4) El Director Regional para la Zona Andina viajó a Bogotá, Colombia, entre el 25 de octubre y el 26 de noviembre, para continuar las gestiones relacionadas con la instalación del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA). Durante ese período también viajó a Venezuela y Ecuador, en donde llevó a cabo diversas actividades relacionadas con el Proyecto 39. El Director de la Zona viajó nuevamente a Bogotá, entre el 10 y el 22 de diciembre, con el propósito de continuar las gestiones encaminadas para la instalación del CIRA y para hacer los preparativos y llevar a cabo la reunión de asesoría de dicho Centro, que se llevó a cabo entre el 16 y el 21 de diciembre.

ZONA NORTE

- 1) El Director Regional viajó a:

- Tegucigalpa, Honduras, del 30 de noviembre al 1° de diciembre para participar en la reunión convocada por el Consejo Superior de Universidades de Centroamérica el 31 de noviembre.
- Guatemala en tres oportunidades, para hacer arreglos para el traslado de la Zona Norte, del 18 al 23 de noviembre, del 1° al 10 de diciembre y del 26 al 30 de diciembre.
- Panamá, para asistir a la celebración del 10° aniversario del establecimiento del Servicio de Extensión de ese país y para hacer arreglos respecto al "Esfuerzo Concentrado del Area de Alanje", del 25 al 27 de noviembre.

- 2) El Ingeniero Agrícola efectuó los siguientes viajes:

- A Guatemala, del 27 al 29 de octubre, para activar los arreglos del local para las oficinas de la Zona Norte.
- A México, del 29 de octubre al 15 de diciembre, para dirigir el Curso Internacional de Ingeniería Agrícola.

- 3) El Especialista en Extensión Agrícola regresó de Santo Domingo, República Dominicana, el 3 de noviembre, después de participar en el Curso Nacional de Extensión Agrícola.

- 4) El Economista Agrícola efectuó los siguientes viajes:

- A Panamá del 10 al 22 de noviembre y del 2 al 16 de diciembre, para el estudio socio-económico de Alanje.
- A Bogotá, Colombia, del 16 al 20 de diciembre, en representación del Director Regional de la Zona Norte, para asistir a la reunión del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA).
- A Nicaragua el 26 de diciembre, a Honduras el 26 y 27 de diciembre, y a El Salvador del 28 al 30 de diciembre, para entrevistar candidatos y adelantar gestiones sobre el Curso Internacional de Reforma Agraria del CIRA.

- 5) El Sociólogo Rural viajó a Panamá del 10 al 17 de noviembre para cooperar con el estudio socio-económico de Alanje, del Proyecto 206.

ZONA SUR

1) El Director de la Zona realizó los siguientes viajes:

- Del 5 al 10 de noviembre a Argentina, para entrevistar al Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Buenos Aires y al Decano de la Facultad de Agronomía de La Plata. Aprovechando la estadía en Buenos Aires, asistió a la clausura del VI Curso Internacional de Extensión Agrícola "Identificación y Adiestramiento de Líderes de Clubes Agrarios Juveniles" que se dictara en Junín. Continuando su viaje de Buenos Aires, viajó a Santiago del 10 al 13 de noviembre, para entrevistarse con el Decano y autoridades de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.
- Del 14 al 20 de noviembre a Brasil (Sao Paulo - Río), para asistir a la Reunión del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), entrevistarse con el Director General del Instituto Ing. Armando Samper y realizar los preparativos del Curso Internacional de Diagnóstico Foliar que se llevará a cabo en Piracicaba del 20 de enero al 20 de febrero de 1964.
- Del 10 al 11 de diciembre a Buenos Aires, Argentina, para entrevistarse con el Dr. John Bateman, de la Escuela para Graduados del IICA en Turrialba, Costa Rica.
- El día 18 de diciembre nuevamente a Buenos Aires, para entrevistarse con el Dr. Joseph Di Franco, también de la Escuela para Graduados del IICA.
- El 27 de diciembre volvió a viajar a Buenos Aires, para asistir a la Reunión de Decanos que se realizaba ese día.

2) El Extensionista realizó los siguientes viajes:

- Del 2 al 4 de octubre - Castelar, Argentina.
- Del 5 de octubre al 10 de noviembre - Junín, Argentina.
- Del 27 al 29 de octubre - Santa Fé, Argentina.
- Del 18 al 28 de noviembre - Castelar, Argentina.

3) El Economista Agrícola realizó los siguientes viajes:

- Del 30 de agosto al 5 de noviembre a Israel, Italia, Francia y España, en compañía de un grupo de técnicos suramericanos, para observar los programas de colonización y reforma agraria de aquellos países, como parte de actividades del Proyecto 206.
- Del 10 de noviembre al 4 de diciembre - Chile.
- Del 13 al 23 de diciembre a Bogotá, Colombia, para participar en la reunión de técnicos del Proyecto 206.

4) El Economista Agrícola Auxiliar estuvo del 7 al 30 de noviembre en Chile.

5) La Economista del Hogar realizó un viaje del 10 al 30 de noviembre, visitando varios lugares con el fin de conocer instituciones brasileñas dedicadas a la Extensión Rural, a la preparación de extensionistas y a la formación de profesionales en Economía del Hogar de Brasil.

6) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay realizó los siguientes viajes:

- El 4 de noviembre a Carapeguá, por invitación del Banco Nacional de Fomento, para asistir a la inauguración del Programa de Crédito de Promoción Agropecuaria en la región de Misiones.
- El 30 de noviembre nuevamente a Carapeguá, donde integró la comitiva del Ministro de Agricultura para la ceremonia de clausura de la Campaña de Combate contra el Ysaú (Hormiga Cortadora). Esta campaña fue planeada y ejecutada por el Comité de Desarrollo de Carapeguá, fundado el 26 de mayo del presente año, con la participación del IICA.

7) El Especialista en Información realizó los siguientes viajes:

- Del 20 de octubre al 9 de noviembre a Sete Lagoas, Minas Gerais y a Bahía, Brasil, a invitación de la Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económica Rural del Cultivo del Cacao (CEPIAC), dictando conferencias sobre Redacción Técnica a investigadores agrícolas de dicho organismo.
- Del 21 al 23 de noviembre a Pergamino, Argentina, para asesorar al Curso de Información Agrícola organizado por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

Durante octubre, entre las fechas mencionadas en 'Viajes', el Director de Operaciones del IICA, en su carácter de Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, se trasladó a Washington D.C., EUA, con el fin de aclarar con la Oficina del Director Ejecutivo del citado Programa, algunos puntos relacionados con planes de trabajo y presupuesto de los Proyectos 39, 201 y 206.

El mismo funcionario se trasladó el 26 de octubre a Brasil, con el objeto de asistir a la Reunión del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), que tuvo lugar en Sao Paulo del 29 de octubre al 16 de noviembre. En dicha reunión participó en las sesiones de la Subcomisión III/B de la Comisión III, en donde fueron presentados y discutidos los programas-presupuestos de los Proyectos 39, 201 y 206.

Inmediatamente después de clausurada la Reunión del CIES, salió en gira oficial de su cargo a las Oficinas Regionales de las Zonas Sur y Andina. Arribó a Montevideo el 17 de noviembre y el 20 permaneció en La Estanzuela para informarse de las actividades en ese centro, siguiendo viaje el día 21 para Lima, en donde permaneció hasta el 24 del mismo mes. En ambas oportunidades fueron observados los trabajos en camino y tratados asuntos misceláneos concernientes a la ejecución de actividades patrocinadas por los tres Proyectos del Programa de Cooperación Técnica que administra el IICA.

En la Zona Andina:

- A partir del 16 de diciembre tomó vacaciones, con uso de licencia trienal, el Especialista en Extensión.
- También tomó vacaciones en uso de licencia trienal, a partir del 16 de diciembre, la Economista del Hogar.
- El Editor Técnico terminó la catalogación de la biblioteca de la Zona Andina y ha comenzado a hacer los registros correspondientes en tarjetas perforadas.
- Durante el viaje realizado por el Director Regional para la Zona Andina a Colombia, Venezuela y Ecuador, entre el 25 de octubre y el 26 de noviembre, quedó encargado de la Dirección de la Zona Andina, el Dr. Carlos Garcés, Especialista Principal del Programa de Educación Agrícola Superior del IICA, asignado a la Zona Andina. Durante el viaje realizado por el Director Regional a Colombia, entre el 10 y el 22 de diciembre, quedó encargado de la dirección de la Oficina, el Dr. Jorge León, Botánico Principal del Programa de Cultivos Alimenticios Andinos del IICA, asignado a esta Oficina Regional.

En la Zona Norte:

- El Director Regional ha hecho gestiones ante el Gobierno de Guatemala para la firma del convenio para establecer allí la sede de esta Oficina Regional. Por razones propias del país no se ha completado el trámite administrativo para la firma de dicho convenio, demorándose el traslado de las oficinas de la Zona Norte a dicho país.
- El Horticultor del Proyecto 39 fue trasladado al programa regular del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas a partir del 1° de octubre.
- Durante la ausencia del Director Regional ha ocupado su cargo el Ingeniero Agrícola.
- La Economista del Hogar ha estado fuera de la sede durante el trimestre, con permiso sin goce de sueldo, debido a razones de fuerza mayor.
- El Sociólogo Rural disfrutó de su licencia anual a partir del 26 de noviembre y el Extensionista disfrutó de licencia trienal a partir del 14 de noviembre.
- El Economista agrícola también disfrutó de licencia anual a partir de noviembre 26, de licencia sin goce de sueldo, y de licencia trienal a partir de noviembre 14.

En la Zona Sur:

- El día 15 de noviembre el Sr. Juan Esser, Especialista del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, visitó la sede de esta Oficina Regional. Viajó a La Estanzuela el día 16, entrevistándose con el Ing. Eduardo Bello, Director del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, quien le dió información sobre el trabajo que se realiza en dicho Centro.

Durante este trimestre se atendió en forma adecuada la preparación de informes, el anuncio de los cursos, el despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.

1917

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the war. It is noted that the war has been a great success for the Allies, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

The second part of the report discusses the military situation in the West. It is noted that the Allies have made significant gains in the last few months, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

The third part of the report discusses the military situation in the East. It is noted that the Allies have made significant gains in the last few months, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

The fourth part of the report discusses the military situation in the East. It is noted that the Allies have made significant gains in the last few months, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

The fifth part of the report discusses the military situation in the East. It is noted that the Allies have made significant gains in the last few months, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

The sixth part of the report discusses the military situation in the East. It is noted that the Allies have made significant gains in the last few months, and that the Central Powers are now in a desperate straits. The report also mentions the importance of the Eastern Front, and the need for a more coordinated effort between the Allies.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1964

**PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)**

San José, Costa Rica

Abril, 1964

El Proyecto 39 se denomina:

**"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"**

H
333.05
I 832
11CA
1-1964

I N D I C E

S U M A R I O

	Pág.
A. ORGANIZACIÓN DEL PROYECTO.	1
1. <u>Descripción</u>	1
2. <u>Organización Técnica.</u>	3
3. <u>Organización Administrativa</u>	3
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	4
1. <u>Adiestramiento.</u>	4
a. <u>Cursos Internacionales</u>	4
Zona Andina	4
Zona Norte	5
Zona Sur	6
b. <u>Cursos Nacionales.</u>	13
Zona Andina	13
Zona Sur	13
c. <u>Cursillos Intensivos</u>	14
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía.</u>	14
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	14
1) <u>En las Areas de Desarrollo.</u>	14
Zona Sur	14
2) <u>En la Sede.</u>	17
Zona Sur	17
3) <u>En Otros Centros o Agencias</u>	18
Zona Norte	18
Zona Sur	18
f. <u>Seminarios</u>	19
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	19
Zona Sur.	19
2. <u>Servicios de Consulta</u>	19
Zona Sur	19
3. <u>Actividades de Investigación.</u>	20
Zona Andina.	20
Zona Sur	21
4. <u>Otras Actividades</u>	21
a. <u>Producción de Material de Enseñanza.</u>	21
Zona Andina	21
b. <u>Publicaciones.</u>	22
1) <u>Preparación de Publicaciones.</u>	22
Zona Andina.	22
Zona Sur	22
2) <u>Trabajos Publicados</u>	22
Zona Andina.	22
Zona Norte	23
Zona Sur	23
c. <u>Información General.</u>	24
Zona Andina	24
Zona Norte.	24
d. <u>Participación en Reuniones Técnicas Internacionales.</u>	24
1) <u>Reuniones en las que Participaron Técnicos del Proyecto</u>	24
Zona Andina.	24
Zona Norte	25
Zona Sur	25

INDICE II

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales	Pág.	26
Zona Andina	"	26
e. <u>Conferencias y Disertaciones.</u>	"	29
Zona Andina.	"	29
f. <u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de</u>		
<u>Cooperación Técnica</u>	"	30
Zona Andina.	"	30
Zona Norte	"	30
Zona Sur	"	31
g. <u>Actividades en las Areas de Desarrollo.</u>	"	31
Zona Andina.	"	31
Zona Sur	"	31
h. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto</u>	"	32
Zona Andina.	"	32
Zona Norte	"	32
5. <u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las</u>		
<u>Actividades Anteriores</u>	"	33
Zona Andina	"	33
Zona Norte.	"	33
Zona Sur.	"	33
C. <u>RELACIONES CON EL PAIS SEDE</u>	"	34
Zona Andina.	"	34
Zona Norte	"	34
Zona Sur	"	34
D. <u>RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES.</u>	"	35
Zona Andina.	"	35
Zona Norte	"	35
Zona Sur	"	35
E. <u>RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES</u>	"	35
1. <u>Solicitud de Servicios</u>	"	35
Zona Norte.	"	35
Zona Sur.	"	36
2. <u>Solicitud de Becas y Cursos.</u>	"	36
Zona Andina	"	36
Zona Norte.	"	37
Zona Sur.	"	37
3. <u>Otros.</u>	"	37
Zona Sur.	"	37
F. <u>RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA.</u>	"	38
Zona Andina.	"	38
Zona Sur	"	38
G. <u>PERSONAL.</u>	"	38
1. <u>Integración.</u>	"	38
Dirección General	"	39
Zona Andina	"	39
Zona Norte.	"	39
Zona Sur.	"	40
2. <u>Actividades.</u>	"	40
a. <u>Actuaciones Públicas.</u>	"	40
b. <u>Viajes.</u>	"	41
Dirección General.	"	41
Zona Andina.	"	41
Zona Norte	"	42
Zona Sur	"	42
H. <u>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS</u>	"	43

S U M A R I O

A continuación se resumen las actividades principales de adiestramiento que el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -que administra el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas- llevó a cabo durante el primer trimestre de 1964:

Cursos

Durante este período únicamente se dictó un curso internacional localizado en la Zona Sur, así:

Diagnosia Foliar, Brasil - Fue ofrecido en Piracicaba con la colaboración de la Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" (ESALQ) de la Universidad de Sao Paulo, entre el 20 de enero y el 20 de febrero, con una equivalencia de 30 estudiantes-mes. Su objetivo, además de orientar la enseñanza y la investigación en el campo de estudio, fue divulgar y discutir con un grupo de 30 técnicos integrado mayormente por profesores de Facultades de Agronomía e investigadores, conocimientos modernos de nutrición de plantas, bases fisiológicas del abonamiento, con énfasis en el uso de la diagnosia foliar, como un medio de determinar la necesidad de fertilizantes de algunos cultivos tropicales y de clima templado. El programa se dividió en: 1) Parte Teórica; 2) Parte General; 3) Parte Aplicada; 4) Tópicos Especiales; 5) Prácticas. Doce de los participantes, procedentes de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay, estuvieron financiados por el Proyecto 39 mientras que a 17 de Brasil y a 1 de Venezuela se les concedió únicamente el derecho de matrícula, atendiendo becados por otros medios. La entidad auspiciadora (ESALQ) aportó aulas, profesorado y otras facilidades, contándose con un profesor de la Universidad de Berkeley, California, EUA y otro del Instituto Agronómico de Campinas.

Adiestramiento en Servicio

Zona Norte:

Se dió por concluído el período de tres meses de adiestramiento en Horticultura en México de un becado de Honduras, prosiguiendo sus estudios en el mismo sitio y materia otro becado de El Salvador. El primero presentó su informe correspondiente y el segundo estuvo trabajando en áreas de producción intensa de hortalizas.

Zona Sur:

1. En febrero se inició el primer adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar de 1964 en el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay, con participación dos argentinas, una brasileña y una uruguaya.
2. Durante ese mismo mes finalizaron el curso que venían recibiendo en Extensión Agrícola en el Area de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay, cuatro Agentes del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola.

3. En la sede de la Zona (Montevideo, Uruguay) se impartió adiestramiento en servicio en Economía Agrícola a un argentino, dos paraguayos y tres uruguayos, de los cuales uno inició y dos concluyeron sus respectivos cursos durante el mes de marzo, mientras que tres se mantuvieron trabajando todo el trimestre en proyectos iniciados en 1963.
4. En el mismo sitio y en el mes de febrero terminaron sus respectivos ciclos de estudio en Comunicaciones Agrícolas una señorita uruguaya y un ingeniero brasileño que venían del año pasado, prosiguiéndolo un becario de Chile.
5. Durante el trimestre reinició la beca en Educación para el Hogar en el Area de San Ramón, Uruguay, que es operada por el Ministerio de Ganadería y Agricultura de ese país, una señorita uruguaya.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1964

Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano
de Ciencias Agrícolas

Carlos Madrid, Sub-Director a cargo de Operaciones*

Don L. Shurtleff, Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

Enrique Blair, Director Regional, Zona Andina

Manuel Rodríguez Z., Director Regional, Zona Sur

José Alberto Torres, Director Regional, Zona Norte

San José, Costa Rica, Abril, 1964

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

El Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, se intitula "Enseñanza Técnica para el Mejoramiento de la Agricultura y de la Vida Rural". Su meta es contribuir al desarrollo de una agricultura progresista y productiva en América Latina y por su medio lograr un perdurable mejoramiento de la vida rural. Su proceso es fundamentalmente educativo. En su realización se interponen serios problemas tales como:

- a. El bajo nivel educativo de nuestros pueblos más la inopia de personal técnico debidamente adiestrado.
- b. El desconocimiento de nuestros verdaderos recursos humanos y naturales y de su mejor aprovechamiento.

Sus objetivos, por lo tanto, son:

- a. Procurar el mejoramiento del grado de competencia del personal técnico de nuestros países.
- b. Procurar el fortalecimiento de las instituciones nacionales.

* - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.

- c. Hacer conciencia sobre la importancia del adiestramiento especializado y de la necesidad de que este adiestramiento se brinde en instituciones nacionales.
- d. Demostrar el papel fundamental e indispensable que juegan la investigación y la demostración en la educación y el adiestramiento técnico.

Para lograr esos objetivos el Proyecto 39 se ha valido de los siguientes sistemas:

- a. Ofrecimiento de Cursos Internacionales - Son éstos, cursos cortos, intensivos, especialmente preparados para profesionales calificados de los países que integran la Zona respectiva. En ellos se trata de dar el mayor grado de adiestramiento especializado y versan sobre diferentes disciplinas a las que se les atribuye especial importancia.
- b. Ofrecimiento de Cursos Nacionales - Estos son cursos cortos, intensivos, que atienden necesidades propias de un país mediante el adiestramiento de grupos de técnicos nacionales aprovechando el material educativo usado en los cursos internacionales.
- c. Adiestramiento en Servicio - Un instrumento de gran valor para el Proyecto 39 ha sido el desenvolvimiento de "áreas de desarrollo" en cada Zona. Estas áreas han sido estudiadas cuidadosamente en sus suelos y su uso, sus cosechas y cultivos, sus comunidades y sus problemas socio-económicos, etc. Aquí han entremezclado sus conocimientos los diferentes especialistas bajo la fórmula de un común denominador. En estas áreas se brinda adiestramiento en servicio a becados del Proyecto, quienes reciben instrucción mientras trabajan en un problema de su especialidad bajo la guía de los especialistas del Proyecto.
- d. Consultas Cortas y Asesoramiento - Los técnicos del Proyecto han estado al servicio de los gobiernos, a su solicitud, para ofrecerles consejo o colaboración en los estudios de los proyectos de desarrollo agrícola, de utilización de los recursos naturales, etc. Esta actividad es una consecuencia lógica del programa de adiestramiento, pues permite la escogencia de becarios o dar ulterior orientación a los técnicos que han recibido adiestramiento. Pero, por sobre todo, esta actividad permite a los especialistas familiarizarse con los distintos problemas y con quienes tienen en sus manos la tarea de resolverlos.

Tal sistema de consultas cortas periódicas ha probado ser de gran valor y se debe expandir su acción. Son muchos los casos y muchas las solicitudes que se reciben en tales servicios. Por el dominio del idioma, del conocimiento de la región y por tener contactos personales ya establecidos, nuestros técnicos están en capacidad de dar este servicio en forma acertada.

2. Organización Técnica

La más importante condición en la administración del Proyecto 39 es su organización zonal o regional con sus tres centros y oficinas* en Lima, San José (temporalmente) y Montevideo, cada una a cargo de un Director de Zona, quien es responsable ante el Sub-Director, y éste ante el Director General del IICA. Sin embargo, cada uno tiene suficiente independencia en la determinación del programa del Proyecto en su Zona. Los problemas de cada Zona son muy diferentes y es necesario servir las distintas necesidades de cada una y de todos los países. En esta forma se introduce la suficiente elasticidad al programa para ajustarlo a las diferentes situaciones.

Cada Zona cuenta con un grupo de especialistas debidamente balanceado en sus disciplinas, quienes se identifican por entero con su región. Además, al tenerlo descentralizado en sus Zonas el personal técnico está en mejor disposición y más al alcance de los países para prestarles su ayuda con el mínimo de gastos para el Proyecto.

3. Organización Administrativa

La administración del Proyecto 39 está a cargo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. El Director General del Instituto tiene la responsabilidad superior del Proyecto con la ayuda del Sub-Director a cargo de Operaciones -a quien ha designado como funcionario de enlace con la Dirección Ejecutiva del Programa de Cooperación Técnica de la OEA- y del Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros de la Dirección General. La administración de cada Zona o Centro Regional está a cargo de su respectivo Director, quien tiene su personal auxiliar necesario.

El Director de Zona goza de independencia en el manejo de su presupuesto vigente, desde luego sujeto a las regulaciones que dicte el Programa de Cooperación Técnica.

Otras funciones de los Directores son: coordinar los trabajos de los especialistas, establecer y llevar las relaciones con los gobiernos, entidades agrícolas y funcionarios técnicos y administrativos de sus respectivas Zonas, solicitar la cooperación y coordinación de los trabajos con otros programas de asistencia técnica, e informar de las actividades de la Zona a las entidades cooperadoras, a los gobiernos y organismos técnicos especializados de la Zona, y al Sub-Director a cargo de las operaciones del IICA.

-
- * - La Zona Andina comprende los siguientes países: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Su sede es Lima, Perú.
- La Zona Norte: Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos (Puerto Rico), Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana. Su sede provisional es San José, Costa Rica.
- La Zona Sur: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Su sede es Montevideo, Uruguay.

La Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas acordó en su Primera Reunión Anual con participación de funcionarios de alto nivel de los Ministerios de Agricultura, incorporar gradualmente las actividades del Proyecto 39 al programa regular del Instituto, según el plan presentado por el Director General de acuerdo con lo discutido con el Director Ejecutivo del Programa de Cooperación Técnica de la CEA y el Consejo Interamericano Económico y Social (CIES).

Dentro del programa-presupuesto para 1962-1963 aprobado por la Junta Directiva en su Primera Reunión Anual quedó incluida la absorción de la quinta parte del presupuesto del Proyecto 39 aprobado por el CIES para 1963, o sea un total de \$ 113,000.00.

En el programa-presupuesto para 1963-1964 quedó incluida la absorción de \$ 135,000.00. Se espera concluir la integración del Proyecto 39 al finalizar el año 1966.

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

Durante el primer trimestre de 1964 se han llevado a cabo las siguientes actividades:

1. Adiestramiento

a. Cursos Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Preparativos para un Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, Colombia

Se continúan los preparativos para ofrecer este curso en colaboración con la Facultad de Ciencias Domésticas, de la Universidad de Caldas, Manizales, Colombia. Esta actividad se llevará a efecto entre el 18 de mayo y el 4 de julio y tendrá como objetivos adiestrar al personal que dirige programas de educación para el hogar y profesoras de escuelas universitarias de estas disciplinas, en las técnicas de investigación apropiadas; estimular la investigación en materias relacionadas con la educación para el hogar; intercambiar

* - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimírseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

experiencias profesionales entre las personas que están trabajando en programas relacionados con la educación para el hogar; y fortalecer los lazos de amistad entre las profesionales de estas disciplinas.

ZONA NORTE

1) Preparativos para un Curso Internacional sobre Maquinaria y Riego en el Arroz, El Salvador

Del 11 de mayo al 6 de junio de 1964 se celebrará en San Salvador, El Salvador, un Curso Internacional de Ingeniería Agrícola sobre Maquinaria y Riego en el Arroz. Sustituirá el de Ingeniería de Riego que se venía planeando para llevarse a cabo en México en el mes de octubre, ya que al haberse tenido que adelantar la celebración del Curso Internacional de Ingeniería Agrícola en el presente año, no se pudieron hacer los arreglos correspondientes.

Este curso cuenta con la colaboración del Ministerio de Agricultura y Ganadería y la Escuela de Ingeniería Agronómica de la Universidad de El Salvador.

Se iniciará tratando los aspectos agronómicos del cultivo del arroz, con el objeto de que sean comprendidas las prácticas de Ingeniería Agrícola que se van a impartir. Después se comenzará desde la preparación del terreno viendo la maquinaria requerida para la misma, teniendo en cuenta los requisitos de suelo y agua necesarios para este cultivo. Se continuaría con el ciclo vegetativo del grano hasta la cosecha, terminando con los principios esenciales indispensables para el buen almacenamiento y conservación de este grano.

Este curso estará bajo la dirección del Especialista en Ingeniería Agrícola de la Zona Norte y actuará como coordinador el Ing. Neftalí Castillo, Jefe del Departamento de Recursos Hidráulicos de la Dirección General de Agricultura del Ministerio de Agricultura y Ganadería de El Salvador. Desempeñarán también como profesores, técnicos del Ministerio de Agricultura y Ganadería, profesores de la Escuela de Ingeniería Agronómica de la Universidad de El Salvador y especialistas de casas de maquinaria agrícola.

Se ofrecerán dos becas a cada uno de los países de la Zona.

2) Preparativos para un Curso Internacional sobre Mejoramiento de la Calidad de Frutas Tropicales, Puerto Rico

Durante este trimestre se han adelantado los preparativos para ofrecer el Curso Internacional de Horticultura en Puerto Rico. Se ha convenido desarrollarlo entre el 6 de julio y el 15 de agosto, en la Universidad de Puerto Rico en Mayagüez, con el auspicio del Colegio de Agricultura. Un especialista de dicho Colegio actuará como director. Los arreglos para el hospedaje están casi concluidos

lo mismo que los detalles del horario para profesores y conferencistas. El curso versará sobre el mejoramiento de la calidad de frutales tropicales a través de adopción de técnicas avanzadas de producción y de comercialización.

El anuncio del curso fue preparado durante el trimestre. En este período ya se ha despertado interés en varios países, por su celebración.

3) Preparativos para un Seminario Internacional sobre Investigaciones en Economía Agrícola, Puerto Rico

Se trabajó y logró complementarse la mayor parte de los preparativos para este seminario que se piensa celebrar en Mayagüez, Puerto Rico, del 16 al 23 de noviembre de este año, bajo el patrocinio de la Universidad de ese país. Ya se tienen los profesores para los diferentes temas, con excepción del que trata sobre método para una investigación en mercadeo agrícola.

Dada la escasez de trabajos en Economía Agrícola, lo que limita los esfuerzos de los países por establecer una política bien fundamentada para el desarrollo del sector agrícola, el propósito del seminario es contribuir a la capacitación del personal que, en los países de la Zona Norte, realizan investigaciones en Economía Agrícola sin tener la suficiente base científica.

Sus objetivos son: señalar pautas sobre cómo conducir una investigación en administración rural y en mercadeo agrícola; señalar y discutir la metodología a seguir en una investigación; sentar las bases de un programa de cooperación entre la Dirección Regional de la Zona Norte y los países que la integran, para efectuar estudios de Economía Agrícola; lograr que los participantes adquieran conocimientos sobre qué es la investigación científica y cómo se lleva a cabo.

ZONA SUR

1) Curso Internacional sobre Diagnósis Foliar, Brasil

Generalidades

Con la colaboración de la Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" (ESAIQ) de la Universidad de Sao Paulo, Brasil, se dictó el Curso Internacional de Diagnósis Foliar del 20 de enero al 20 de febrero. Fue ofrecido en la ESAIQ en Piracicaba, Sao Paulo, Brasil.

Propósitos

Los principales propósitos del curso fueron:

- a) Divulgar y discutir con un grupo de técnicos, especialmente profesores de Facultades de Agronomía e investigadores, conocimientos modernos de nutrición de plantas, bases fisiológicas de abonamiento, con énfasis en el uso de la diagnosis foliar como un medio de determinar la necesidad de fertilizantes de algunos cultivos tropicales y de clima templado.
- b) Desarrollar las materias de tal modo que sirvan para orientar la enseñanza y la investigación en nutrición de plantas y diagnosis foliar.

Razones para Ofrecerlo en Piracicaba, Sao Paulo, Brasil

El curso se ofreció en la ESAIQ por considerar que su Departamento de Nutrición de Plantas se ha destacado por sus importantes investigaciones en los métodos de diagnosis foliar aplicado a las plantas perennes como café, citrus y caña de azúcar, manteniendo una situación de liderazgo en esta materia en los países de la Zona Sur. Además, la Escuela cuenta con modernos laboratorios, biblioteca y facilidades de aulas.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>	<u>RECADADO POR</u>
1. Adolfo Takahi Amma	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Sección Suelos	Est. Exp. Agropecuaria San Pedro, INTA, Belgrano (S. Pedro) 910, Buenos Aires	Proyecto 39
2. Horacio Luis Maroder	Argentina	Lic. en Química	Técnico Investigador	INTA, Castelar	Proyecto 39
3. Ramón Antonio Rosell	Argentina	Químico Edafólogo	Profesor Investigador	Inst. Edafología e Hidrología, Av. Alem 925, Bahía Blanca	Proyecto 39
4. Alberto Santiago Schatz	Argentina	Ing. Agr.	Sec. Suelos y Nutrición Citrus	INTA, Est. Exp. de Concordia	Proyecto 39
5. Hamilton Dias Bicalho	Brasil	Ing. Agr.	Jefe Biólogo	Inst. Botánica Sec. de Agric. C. Postal 4005, Sao Paulo	Otros medios*
6. José Mario Braga	Brasil	Ing. Agr.	Asistente Dept. Suelos y Fertilizantes	Escuela Sup. Agric. Univ. Rural de Minas Gerais	Otros medios*
7. Pedro Luiz Cianciulli	Brasil	Ing. Agr.	Jefe Sec. Introducción de Plantas	Inst. de Botánica C. P. 4005, Sao Paulo	Otros medios*
8. Haroldo Pinto da Cunha	Brasil	Ing. Agr.	Enc. del Sector Análisis Foliar	Inst. Pesquisas e Exp. Agropec. de Leite (IPEAL), Bahía	Otros medios*

* - Se le concedió el derecho de matrícula.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>	<u>BECAO POR</u>
9. Nadir A. Da Gloria	Brasil	Ing. Agr.	Instructor Universitario	ESAIQ, Piracicaba, Sao Paulo	Otros medios*
10. Flavio A. Da Silva	Brasil	Ing. Agr.	Prof. de Agricultura	Escuela José Bonifacio, Estrada da Barrinha, Sao Paulo	Otros medios*
11. Luiza Gomes Da Silva	Brasil	Ing. Agr.	Depto. Nutrición Animal	SUDENE, Av. Dantes Barreto, Edif. J.K., 10º andar, Recife, Pernambuco	Otros medios*
12. Natalina T. Da Ponte	Brasil	Ing. Agr.	Prof. Químico Agrícola	Escola Agronomía da Amazonia, C.P. 48, R. Eneas Pinheiro s/n Pará	Otros medios*
13. Giorgio De Marinis	Brasil	Ing. Agr.	Profesor de Botánica	Fac. Filosofia, Ciencias y Letras San José de Rio Preto (S.P.)	Otros medios*
14. Valdomiro C. De Bittencourt	Brasil	Ing. Agr.	Profesor Universitario	ESAIQ, Piracicaba, Sao Paulo	Otros medios*
15. Mario de Moura Estevaeo	Brasil	Ing. Agr.	Prof. Química Analítica	Univ. Rural del Estado de Minas Gerais (UREMG) Viçosa	Otros medios*
16. Maria A. Nogueira	Brasil	Ing. Agr.	Investig. Agronómica	SUDENE, Av. Dantes Barreto, Edif. J.K., 10º andar, Recife, Pernambuco	Otros medios*
17. Clovis de T. Piza	Brasil	Ing. Agr.	Asist. Sec. Vitic. y Frutas Clima Templado	Div. Asistencia Técnica Especializada, C.P. 960, Campinas, Sao Paulo	Otros medios*
18. Edison P. Prado	Brasil	Ing. Agr.	Exp. e Investig.	CEPIAC, Itabuna, Bahía	Otros medios*
19. Alino M. Santana	Brasil	Ing. Agr.	Profesor Química Biológica	Escuela Agronómica de Bahía, Cruz das Almas, Bahía	Otros medios*
20. José M. Sebastiao	Brasil	Ing. Agr.	Asist. Sec. Café, Div. Asistencia Técnica Especializada	Secretaría Agricultura Estado de Sao Paulo, S. P.	Otros medios*
21. Carlos A. Suárez	Brasil	Ing. Agr.	Bec. Ofic. Int. Energía Atómica	ESAIQ, Piracicaba, Sao Paulo	Otros medios*
22. Sergio Daneri N.	Chile	Ing. Agr.	Jefe Depto. Fruticultura y Enología	Hacienda La Rinconada, Univ. de Chile, Maipú	Proyecto 39
23. Oscar Rojas U.	Chile	Ing. Agr.	Supervisor Centros Experimentales	IANSA, Casilla 314-D Los Angeles	Proyecto 39

* - Se le concedió el derecho de matrícula.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
24. Horacio Urzda S.	Chile	Ing. Agr.	Asist. de Edafología	Facultad de Agronomía Univ. Católica de Chile	Proyecto 39
25. Carlos A. Fugarazzo	Paraguay	Ing. Agr.	Jefe Sec. Fruticultura	STICA, Asunción	Proyecto 39
26. Oscar E. López	Paraguay	Ing. Agr.	Jefe Div. de Fruticultura	Ministerio Agricultura y Ganadería, Asunción	Proyecto 39
27. Darío F. Pérez Chena	Paraguay	Ing. Agr.	Jefe Depto. Recursos Naturales	Ministerio Agricultura y Ganadería, Asunción	Proyecto 39
28. Enrique C. Marchesi	Uruguay	Est. Agr.	Becado en Edafología	Ministerio Ganadería y Agricultura, Montevideo	Proyecto 39
29. Roberto Saccone Lusiardo	Uruguay	Est. Agr.	Ayudante Cla se Edafolog.	Facultad de Agronomía, Montevideo	Proyecto 39
30. Tiberio Perozo Yori	Venezuela	Est. Agr.	Ayudante Alim. Animal	Facultad Agronomía de Maracay	Otros medios*

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 30 Estudiantes-mes: 30

Distribución por países:

Argentina	4
Brasil	17
Chile	3
Paraguay	3
Uruguay	2
Venezuela	1

Becados por: Proyecto 39 12
 Otros medios 18

Preparación profesional:

Profesores	10
Asistentes de Cátedra	4
Investigadores	13
Egresados de Agronomía	3

Edad:

19-23 años	4	35-39 años	3
24-29 años	14	40-44 años	4
30-34 años	5		

Estado civil:

Solteros	15
Casados	15

* - Se le concedió el derecho de matrícula.

Personal del Curso

a) Dirección

El curso estuvo bajo la dirección del Dr. Paulo de T. Alvim, Fitofisiólogo del IICA en la Zona Sur. Como coordinador actuó el Dr. Eurípides Malavolta, Director del Departamento de Nutrición de Plantas de la Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz".

b) Profesores

Dr. Paulo de T. Alvim, Fitofisiólogo del IICA, Zona Sur
Dr. Eurípides Malavolta, Profesor de Nutrición de Plantas de la ESALQ
Dr. Albert Ulrich, Profesor de Nutrición Vegetal de la Universidad de California, Berkeley, E.U.A.
Prof. F. A. F. de Mello, Profesor Asistente, ESALQ
Prof. H. P. Haag, Profesor de Química Orgánica y Biológica, ESALQ
Prof. Pimentel Gómez, Profesor de Biometría y Estadística, ESALQ
Prof. M. O. C. Brasil Sobrino, Profesor de Nutrición de Plantas, ESALQ
Prof. G. Ranzani, Profesor de Suelos, ESALQ
Prof. Louis N. Menard, Profesor de Fertilidad de Suelos, ESALQ
Prof. Tufi Coury, Profesor de Fertilidad de Suelos, ESALQ
Prof. Walter Radamés Accorsi, Profesor de Botánica General y Descriptiva, ESALQ
Prof. Luiz A. Rochelle, Profesor de Botánica General y Descriptiva, ESALQ
Prof. Myrthes A. A. de Barros, Profesor de Botánica General y Descriptiva, ESALQ
Prof. Karl Arens, Profesor de Fisiología, ESALQ
Dr. A. S. Costa, Virólogo del Instituto Agronómico de Campinas, Sao Paulo

c) Cooperación

La Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" facilitó las aulas, laboratorios y biblioteca. Además participaron como instructores del curso, profesores de la Escuela, dictando materias sobre diagnosis foliar.

Materias y Programas

Durante el curso se cubrieron 180 horas de clases teóricas y prácticas que cubrieron las siguientes materias:

Teoría (60 horas)

Parte General (20 horas)

- (1) El suelo como proveedor de nutriente de las plantas (4 hrs.)
- (2) Alimentación mineral de las plantas (4 hrs.)
 - (a) Macro y micro nutrientes
 - (b) Funciones
 - (c) Síntomas de deficiencia

- (3) Métodos de evaluación de fertilidad de los suelos (4 hrs.)
- (4) La práctica de fertilización (4 hrs.)
- (5) Métodos estadísticos aplicados a la experimentación con fertilizantes y la diagnosis foliar (4 hrs.)

Parte Aplicada (30 horas)

- (1) Betarraga azucarera (*Beta vulgaris*) (6 hrs.)
 - (a) Alimentación mineral
 - (b) Diagnosis foliar
- (2) Cafetos (*Coffea arabica*) (6 hrs.)
 - (a) Alimentación mineral
 - (b) Diagnosis foliar
- (3) Caña de azúcar (*Saccharum officinarum*) (6 hrs.)
 - (a) Alimentación mineral
 - (b) Diagnosis foliar
- (4) Citrus (*Citrus spp.*) (6 hrs.)
 - (a) Alimentación mineral
 - (b) Diagnosis foliar
- (5) Vid (*Vitis vinifera*) (6 hrs.)
 - (a) Alimentación mineral
 - (b) Diagnosis foliar

Tópicos Especiales (7 horas)

- (1) Excreción cuticular (1 hr.)
- (2) Diagnosis foliar en plantas anuales (6 hrs.)

Práctica (83 horas)

- (1) Estructura de las hojas, normal y patológica (3 hrs.)
- (2) Análisis químico total de los tejidos vegetales (20 hrs.)
 - (a) Macronutrientes (N, P, K, Ca, Mg, S)
 - (b) Micronutrientes (B, Fe, Cu, Mn, Mo, Zn)
- (3) Análisis químico de formas solubles (4 hrs.)
 - (a) NO_3^-
 - (b) PO_4^-
 - (c) K^+
- (4) Pruebas (tests) rápidas en tejido vegetal (4 hrs.)
- (5) Diseños experimentales (12 hrs.)
- (6) Análisis estadístico de resultados (16 hrs.)
- (7) Ejercicios especiales (24 hrs.)
 - (a) Composición mineral de las hojas deficientes
 - (b) Muestras en caña de azúcar
 - (c) Muestras en citrus

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Se dictaron clases teóricas complementadas con prácticas de laboratorio, en las que se hizo especial énfasis en los métodos de análisis químicos para la determinación de nutrientes por medio del análisis foliar.

Los alumnos tuvieron que presentar un trabajo relacionado con la aplicación del método de diagnosis foliar a una planta determinada que se les asignó de acuerdo con los intereses de cada país.

Evaluación

El curso tuvo mucha aceptación por parte de los estudiantes, quienes obtuvieron conocimientos básicos para promover la aplicación de los métodos de diagnóstico foliar al regreso de sus respectivos países. Muchos de los participantes estaban aplicando este método y tuvieron oportunidad de discutir las técnicas de diagnóstico foliar y obtener experiencias para mejorar su aplicación. Manifestaron interés por continuar con estos cursos de alto nivel, expresando la conveniencia de que pudieran ser de mayor duración. Se interesaron por complementar este curso con otro sobre "Uso de Radioisótopos" como método de diagnóstico.

El curso produjo dos volúmenes de apuntes a mimeógrafo sobre las materias tratadas con un total de 401 páginas. Se ha solicitado por los alumnos que estos apuntes sean publicados para una mayor difusión.

Clausura

El curso se clausuró en el aula central de la Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz", con la asistencia del Director de la Escuela Prof. Hugo de Almeida Leme y profesores que participaron en la instrucción ofrecida. Hicieron uso de la palabra el coordinador Prof. Eurípides Malavolta, Ing. Rosell de Argentina en representación de los alumnos y el Director Regional de la Zona Sur Ing. Manuel Rodríguez, agradeciendo en nombre del IICA, Proyecto 39, la colaboración prestada por la Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz".

2) Preparativos para un Curso Internacional sobre Programación de Fincas, Argentina

Se ha iniciado la preparación del Curso Internacional sobre Programación de Fincas, que auspiciado por la Universidad Nacional de Cuyo se ofrecerá en Mendoza, Argentina, del 8 de junio al 8 de julio del presente año.

Hasta la fecha se han hecho los contactos con la Facultad de Ciencias Agrarias de la mencionada Universidad, quien ha designado como coordinador del curso al Director del Instituto de Economía, Ing. Ciro Gutiérrez.

Se han cursado los anuncios e invitaciones a los Representantes de los Gobiernos de los países de la Zona ante la Organización de los Estados Americanos y al Consejo Interamericano Económico y Social, así como a los Ministros de Relaciones Exteriores y de Agricultura. Se prevé la participación de 30 técnicos, de los cuales 14 corresponderán a matrículas ofrecidas a Argentina y las restantes las comprenderán 4 becados de cada uno de los demás países de la Zona Sur. También se han iniciado los contactos con los distintos profesores que participarán en el curso.

b. Cursos Nacionales*

ZONA ANDINA

1) Preparativos para un Curso Nacional sobre Extensión Agrícola, Bolivia

El Extensionista de la Zona Andina hizo todos los preparativos para ofrecer un Curso Nacional de Extensión en Cochabamba, entre el 6 de abril y el 16 de mayo, en la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Simón. El curso tiene por propósitos adiestrar a funcionarios del Servicio Nacional de Extensión, dependientes del Ministerio de Agricultura de Bolivia, en la filosofía, metodología, planificación y evaluación de extensión, en comunicaciones y en principios de sociología rural. Además se persigue estrechar las relaciones entre los extensionistas y la Universidad, fortalecer lazos de amistad entre los participantes y estimular los estudios de ciencias sociales.

El curso se ofreció en colaboración con el Ministerio de Agricultura y la Universidad de San Simón.

2) Preparativos para un Curso Nacional de Extensión Agrícola, Ecuador

El Extensionista de la Zona Andina también adelantó preparativos para ofrecer este curso en colaboración con el Servicio Nacional de Extensión y la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Central del Ecuador.

Se dará adiestramiento a ingenieros agrónomos y médicos veterinarios -funcionarios del Servicio de Extensión- en planeamiento, metodología y evaluación de extensión y en principios de administración.

Este curso se iniciará en la segunda semana de junio y tendrá una duración de seis semanas.

ZONA SUR

1) Preparativos para un Curso Nacional sobre Administración Rural, Chile

El Curso Nacional de Administración Rural que a pedido de la Dirección General de Agricultura de Chile debía ofrecerse durante este primer semestre de 1961, se iniciará en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción, Chillán, Chile, el próximo 13 de abril, con una duración de cuatro semanas.

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Durarán de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

Como se ha convenido, el curso será dictado para un grupo de técnicos que participaron en el Curso Nacional de Administración Rural ofrecido en noviembre de 1962, destinado a completar y ampliar la parte de Presupuesto de Fincas.

Simultáneamente se realizará el Curso Nacional de Administración Rural para otros técnicos del Ministerio de Agricultura que trabajan en Extensión Agrícola y Crédito Supervisado, previéndose una participación total de 42 profesionales.

c. Cursillos Intensivos*

No hubo actividades.

d. Cursos en Facultades de Agronomía**

No hubo actividades.

e. Adiestramiento en Servicio***

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

En las Areas de Desarrollo localizadas en la Zona Sur se ofreció el siguiente adiestramiento en servicio durante los tres primeros meses del año:

-
- * - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Curren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.
 - ** - Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía preferentemente electivos o para graduados que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.
 - *** - Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.

a) Area de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

El día 3 de febrero se inició el primer adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar de 1964. Participan las siguientes estudiantes:

Marta Antonini - Argentina
 Cody Serra - Argentina
 Sonia da Silva - Brasil

Posteriormente, el 25 de febrero se agregó al grupo

Nenufar Abreu - Uruguay

Las becas mencionadas están financiadas por el Proyecto 39.

Durante este trimestre se cumplió el siguiente programa de actividades:

<u>Curso</u>	<u>Prof. o Encargado</u>	<u>Temas</u>	<u>Horas</u>
Orientación	Virginia Lattes, Educadora para el Hogar IICA, Proyecto 39	IICA y Proyecto 39. Organización, objetivos, programas	2
	Guillermo de Torres Ayud. Extensión Centro Investigación Agrícola (CIA)	Información general, Servicio de Extensión	4
	Weyler Moreno, Enc. Prog. Juv. Rural (CIA)	Programa Juventud Rural Area Estanzuela	3
	Nelson Amaral, Economista Agrícola Auxiliar IICA Zona Sur	Estudios Económicos Area Estanzuela	8
	Virginia Lattes	Objetivos y características del adiestramiento	1
	Elsa de Cabrera, Bibliotecaria (CIA)	Uso de biblioteca y compilación bibliográfica	12
		Total	30 hrs.
Sociología Rural	Ignacio Ansorena, Ex-tensionista IICA, Proyecto 39	Finalidades y objetivos del curso. La Sociología Rural como ciencia. Mundo rural y mundo urbano. Bases físicas de la sociedad. Diferenciación social. La familia rural. Estratificación social	33
		Total	33 hrs.

<u>Curso</u>	<u>Prof. o Encargado</u>	<u>Temas</u>	<u>Horas</u>
Métodos de Investigación Social	Virginia Lattes	Introducción: Investigación Social y Extensión. Ciencia. Actitud científica. El método científico. Problemas para investigación. Bosquejos de investigación. Proyectos de investigación.	21.5
		Total	21.5 hrs.
Estadística	Edgardo Gilles, Economista Agrícola (CIA)	Introducción. Medidas de tendencia central. Medidas de dispersión. Medidas de asociación de variables. Muestreo.	15
		Total	15 hrs.

Actividades de Campo:

Las estudiantes han tenido oportunidad de salir con el personal del Servicio de Extensión del Centro de Investigación Agrícola "Alberto Boerger" en visitas a fincas y hogares, así como también en reuniones de grupos juveniles. En esta forma van conociendo la zona en la cual realizarán más tarde los trabajos prácticos del adiestramiento.

En este trimestre los países invitados a participar en adiestramiento en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada "La Estanzuela" -Brasil y Argentina- no pudieron enviar estudiantes para adiestrarse en Extensión Agrícola. Como las respuestas fueron demasiado tardías, no se pudo hacer ninguna gestión para lograr obtener otros candidatos. Se habían ofrecido dos becas a cada uno de dichos países. La causante de esta situación es que los propios países están ofreciendo cursos de Extensión Agrícola a su personal.

b) Area de Yaguaron, Paraguay:

Finalizaron su período de adiestramiento en Extensión Agrícola en esta Area el 15 de febrero, los siguientes Agentes paraguayos:

Eustacio Aguilera
Clide Muniagurria
Benjamín Stellato
Marciano Sánchez

quienes lo habían iniciado el 16 de diciembre de 1963 becados por el Proyecto 39.

2) En la Sede

ZONA SUR

Economía Agrícola:

- El becario Aldo Maggi (argentino) ha concluido el 31 de marzo su adiestramiento en Economía Agrícola, terminando el análisis del informe de la encuesta de administración rural de predios hortícola, frutícola y vitícola de la Zona en la ciudad de Colonia en el Área de Desarrollo de La Estanzuela.
- El becario Ing. Agr. Ramón Alcaraz de Paraguay, finalizó el 4 de marzo su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola.
- El 1° de marzo inició su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola el estudiante del último año de la Facultad de Agronomía, Roberto Durquet, paraguayo, quien hará su adiestramiento mediante la tabulación y análisis de la encuesta de administración rural realizada en el Área de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay.
- El Ing. Herber Jorge, uruguayo, del Instituto Nacional de Colonización continúa recibiendo su adiestramiento en Economía Agrícola incorporado al equipo que efectúa la encuesta de administración rural en la 10a. Sección Policial de Canelones, Tala, Uruguay.
- El becario de la Facultad de Agronomía del Uruguay, Luis Vignoli y el becado Sergio Cajarville continúan recibiendo adiestramiento en Economía Agrícola, participando en la encuesta de administración rural que se efectúa en la 10a. Sección Policial de Canelones. A partir del 1° de enero de 1964 estos dos becados reciben su asignación de la Facultad de Agronomía, de acuerdo al convenio de operaciones suscrito con dicha casa de estudio.

Todos los becados más arriba mencionados fueron financiados por el Proyecto 39, excepto Sergio Cajarville y Luis Vignoli.

El total de becados en adiestramiento en servicio en Economía Agrícola en el trimestre fue de seis que representaron 16 estudiantes-mes en el total del trimestre.

Comunicaciones Agrícolas:

- Elena Garrido (uruguaya), terminó su beca en adiestramiento el 12 de febrero. Durante el período de su adiestramiento tuvo oportunidad de realizar un intenso trabajo práctico en Comunicación Agrícola, habiendo preparado diversas notas y artículos de divulgación, así como evaluado todo este material.
- Olimpo Leao, de Brasil, terminó su beca en Comunicación Agrícola el 28 de febrero. El Ing. Leao fue adiestrado en Redacción Científica Agrícola. Trabajó activamente bajo la supervisión del Especialista en Información en la preparación de material en

portugués para cursos relacionados con esta actividad. El adiestramiento recibido lo capacita para tomar a su cargo en la Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económico-Rural del Cultivo del Cacao (CEPIAC) de Bahía, Brasil, el programa de información y para dirigir una revista sobre investigación científica que publicará dicho organismo. A través del Ing. Leao la Zona Sur suministrará asesoramiento permanente a CEPIAC en materia de Información Agrícola.

-Raúl Torres, de Chile, continúa su adiestramiento en Comunicaciones Agrícolas, con especial énfasis en la Comunicación Agrícola de Extensión. Actualmente está estudiando la puesta en marcha de un estudio sobre tecnología y su difusión, que se proyecta realizar en el Area de Desarrollo de Maipú, Chile.

Las becas de los estudiantes mencionados fueron financiados por el Proyecto 39.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA NORTE

Los dos técnicos centroamericanos que iniciaron hacia fines de 1963 su adiestramiento en servicio en Horticultura en México, con becas otorgadas por el Proyecto 39, desarrollaron las actividades que les fueron programadas para el trimestre. Ellos son:

Sr. Luis Ernesto Aguirre, Agrónomo del Ministerio de Agricultura y Ganadería de El Salvador

Sr. José Adán Rivera Oseguera, funcionario del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), Secretaría de Recursos Renovables de Honduras

El becado de Honduras cumplió su período de tres meses a mediados de marzo y después de conferenciar con el Horticultor del IICA y de presentar su informe, regresó a su país. El becado de El Salvador ha recibido adiestramiento en las áreas de producción intensa de hortalizas, y desarrollará el resto de su programa en el siguiente trimestre.

ZONA SUR

En el Area de San Ramón del Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay, reinició la beca en Educación para el Hogar la Srta. Blanca Pereira Matteo, uruguaya. Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

f. Seminarios*

No hubo actividades.

g. Otras Formas de Adiestramiento**

ZONA SUR

Entre el 15 y el 29 de febrero cinco Agentes del Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), Paraguay, estuvieron capacitándose en el Area de Yaguaron, con miras de adquirir conocimientos acerca de la realidad de sus zonas de trabajo bajo el punto de vista del agro-socio-económico, que les permita planificar sus actividades de acuerdo con la política agraria nacional.

2. Servicios de Consulta

ZONA SUR

Chile

Como parte del asesoramiento que se presta al Departamento de Educación para el Hogar de la Universidad de Chile, la Educadora del Hogar permaneció en Santiago los días 13-17 de enero, a fin de orientar en su fase final algunos proyectos de investigación que fueron iniciados en abril de 1963, por estudiantes del último año de dicho Departamento.

Paraguay

- a. A pedido de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, se ha reestructurado el curriculum de la cátedra de Administración Rural de la Facultad y se han dictado partes de la asignatura de Extensión Agrícola y de Administración Rural, además de la realización de trabajos prácticos de los estudiantes en las dos ramas.

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

** - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápite anteriores.

- b. El Departamento de Nutrición del Ministerio de Salud Pública de Paraguay solicitó la cooperación del Proyecto para realizar una encuesta nutricional en el distrito de Yaguarón. El Ministerio de Salud colaboró a través del asesoramiento técnico del Dr. Hugo Miranda. En el momento, las encuestas están siendo tabuladas por el Ministerio de Salud y se espera tener las conclusiones para dentro de un mes. La finalidad de la investigación es determinar los grados de adecuación de la dieta de los campesinos y su conclusión con el índice de salud e ingresos económicos.

3. Actividades de Investigación

ZONA ANDINA

- a. El Editor Técnico de la Zona Andina realizó las siguientes actividades de investigación:

Proyecto N° 1 - Título: Problemas de Acceso a Literatura Científica y Obstáculos en la Producción de Artículos Científicos.

Informe de Progreso: Elaboró una carta circular que se envió a todos los investigadores del Perú recordándoles para que remitan los cuestionarios con la información solicitada. De esta manera se consiguió que llegaran algunas respuestas más, con lo cual se ha alcanzado un porcentaje del 40% aproximadamente de cuestionarios contestados.

De acuerdo a las listas obtenidas de los respectivos Ministerios de Agricultura sobre los técnicos que están haciendo investigación, el Editor Técnico envió el cuestionario a los técnicos de Ecuador, Colombia y Venezuela. Se han recibido respuestas de los dos primeros países y ninguna del tercero.

Se ha confeccionado una lista de los técnicos que se encuentran haciendo investigación agrícola en Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú. Esta lista se utilizará para el envío de ciertas publicaciones técnicas que se quiere que lleguen directamente a manos de los técnicos.

- b. El Sociólogo de la Zona Andina viajó a Bolivia con el objetivo principal de preparar el terreno para adelantar un estudio evaluativo del Programa de Transplante de Población Indígena, desde las tierras altas hacia la ceja de la selva, que el IICA realizó hace varios años.

Fue diseñado el plan de trabajo que habrá de culminar con la publicación de un libro sobre los resultados y experiencias de dicho programa.

Al salir de Bolivia, el Sociólogo de la Zona Andina dejó ya arreglados los aspectos generales del estudio, un plan de trabajo y un primer borrador del cuestionario que será utilizado para el efecto.

ZONA SUR

- a. Durante 1963 se cumplió la primera etapa del Programa de Investigación Social del Area Estanzuela, mediante el desarrollo del proyecto "Delimitación Sociológica de Grupos de Localidad". En 1964 correspondería iniciar la segunda etapa del citado programa. Con este fin se comenzó la planificación de un proyecto de estudio de niveles de vida de familias rurales del Area Estanzuela.
- b. Se ha dado término a la investigación de Administración Rural de predios hortícolas, frutícolas y vitícolas en el Area de Desarrollo de La Estanzuela. Por otra parte se continuó la investigación de Administración Rural en la 10a. Sección Policial del Departamento de Canelones, estando actualmente en la etapa de tabulación de la información recogida en 160 predios encuestados.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

El conexasión con las solicitudes de cursos cortos de redacción técnica, el Editor Técnico tradujo el capítulo primero, Génesis del Pensamiento y Redacción Científicos, del libro "Scientific Thinking and Scientific Writing", por Martin S. Peterson. Tradujo también dos capítulos del informe titulado "Science, Government and Information", producido por el President's Science Advisory Committee de los Estados Unidos; estos capítulos fueron: "The Transfer Chain of Information" (La Cadena de Transferencia de la Información) y "The Information Process as Part of the Research Process" (El Proceso de la Información como Parte del Proceso de la Investigación).

El Editor Técnico ha continuado además trabajando en la elaboración de un Manual de Redacción Técnica. Con este propósito ha escrito un capítulo sobre "El Proceso de la Comunicación".

b. Publicaciones

1) Preparación de Publicaciones

ZONA ANDINA

Se terminó la composición mecanográfica del libro "Las Plantas Cultivadas de México, Guatemala y Colombia", por S. M. Bukasov. Se espera imprimir este libro durante el próximo trimestre.

ZONA SUR

- a) Se está preparando la publicación a mimeógrafo de la segunda parte del estudio agroeconómico en el Area de Desarrollo de La Estanzuela, realizado por becados en adiestramiento en servicio y que se refiere a los aspectos técnicos y sociales en los predios encuestados.
- b) Se está preparando también la publicación del estudio de administración rural en predios hortícolas, frutícolas y vitícolas en el Area de Desarrollo de La Estanzuela.

2) Trabajos Publicados

ZONA ANDINA

- a) El Extensionista de la Zona Andina publicó, a mimeógrafo, el "Estudio Preliminar de la Comunidad de Sincos, Departamento de Junín, Perú", que contiene información sobre historia, folklore, clima, suelo, flora y fauna, vías de comunicación, población, necesidades, actitudes y creencias, grupos sociales y liderazgo, vivienda, alimentación, vestuario, salubridad, instrucción, recreaciones, tenencia de la tierra, agricultura, ganadería y crédito. Esta publicación se ha estado distribuyendo entre los interesados junto con otro estudio semejante realizado en la Comunidad de Huayao del Departamento de Junín, Perú y de un "Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas en el Cultivo de la Papa en la Comunidad de Sapallanga, Junín, Perú". Este último estudio contiene:

- Descripción de la Comunidad de Sapallanga.
- El Servicio de Extensión en la Comunidad de Sapallanga.
- La Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas para el Cultivo de la Papa.
- Relaciones entre Diferentes Factores y la Adopción de Prácticas Agrícolas.

- b) Las recomendaciones emanadas de la Conferencia sobre la Broca del Café, que organizara la Zona Andina conforme más adelante se informa, así como los trabajos que sirvieron como documentos básicos en las deliberaciones, fueron publicados en dos volúmenes titulados: Volumen I - Informe Final, y Volumen II - Documentos de la Reunión Internacional sobre la Broca del Café, Lima, Perú, Enero 20 al 26 de 1964.

Dada la utilidad que la Bibliografía sobre Broca del Café tiene entre los técnicos latinoamericanos que trabajan en este problema, y por tratarse probablemente de la más completa recopilación que existe actualmente sobre este aspecto, se decidió hacer un tiraje adicional de la mencionada bibliografía para distribuir-la bajo cubierta separada como una separata del Informe de la Conferencia Internacional sobre Broca del Café. Se tiraron 120 ejemplares que se repartieron entre las principales bibliotecas agrícolas cafetaleras y centros de investigación que trabajan en café en los países latinoamericanos.

ZONA NORTE

La publicación "Líderes Voluntarios en Clubes Juveniles" (Memoria del X Curso Internacional de Extensión Agrícola sobre Clubes Juveniles que la Zona Norte ofreció en 1962) fue distribuida en este trimestre. Entre las materias de esta publicación aparecen dos secciones "El Concepto de Liderazgo" y "Los Grupos Sociales" escritos por el Sociólogo de la Zona Norte. Están incluidos también los informes de seis estudios realizados por los participantes. Estos estudios se enfocaron principalmente sobre los valores de la gente, relacionados con el desarrollo de clubes y sobre el liderazgo existente en cada lugar. La supervisión de la elaboración de los estudios, los cuestionarios y el análisis de los datos fue responsabilidad del mismo especialista.

ZONA SUR

Fueron publicados en la Zona Sur los siguientes trabajos:

- Programa del Area de Yaguarón - folleto
- El Uso de la Mano de Obra en la Agricultura - folleto
- Programa de Extensión Universitaria en Ybycuí - folleto

c. Información General

ZONA ANDINA

El Editor Técnico:

- 1) Siguiendo una sugerencia del Director Regional ha hecho un boletín que la Zona Andina publicará trimestralmente y cuyo objetivo es destacar las principales actividades de la Zona haciéndolas del conocimiento de los círculos oficiales y técnicos de los países. El boletín está listo para ser enviado a la imprenta y su tiraje será de mil ejemplares.
- 2) Hizo varios comunicados de prensa con motivo de la Conferencia sobre Broca del Café.
- 3) Llevó a cabo la revisión editorial y corrección de pruebas y supervisó la edición de los anuncios para el Curso sobre Técnicas de Investigación sobre Economía Doméstica que se dictará en Manizales -que fuera adaptado por la Educadora para el Hogar-, y para el Curso Internacional sobre Reforma Agraria que se dictará en la República del Perú.

ZONA NORTE

Se procedió a confeccionar el anuncio del Curso Internacional de Ingeniería Agrícola sobre Maquinaria y Riego en el Arroz, que tendrá lugar en San Salvador, El Salvador, del 11 de mayo al 6 de junio. Este anuncio fue enviado a todos los países de la Zona y a las instituciones interesadas en este tipo de curso.

d. Participación en Reuniones Técnicas Internacionales

- 1) Reuniones en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA ANDINA

- a) El Editor Técnico de la Zona Andina sirvió como Secretario Asesor del Forum de la Selva que realizó la Universidad Agraria del Perú, del 24 al 29 de febrero. Como resultado de este forum se publicó un volumen con los comentarios y recomendaciones finales de la conferencia.

b) La Educadora para el Hogar asistió como observadora-asesora al Seminario Sudamericano de Educación para el Hogar, auspiciado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) con la colaboración del Gobierno de Chile. El Seminario se llevó a efecto en la Universidad Técnica del Estado, en Santiago de Chile, entre el 2 y el 11 de marzo de 1964 y estuvo orientado hacia la revisión de los programas de educación para el hogar en los grados primarios, secundarios y universitarios de los países de la América del Sur, con el propósito de hacerlos más efectivos en la elevación de los niveles de vida, basándose en que los conocimientos de educación para el hogar en todo nivel educativo constituye un vigoroso aporte para el mejoramiento de la vida en general. Los temas que abarcó el Seminario fueron:

- La familia como entidad social.
- La familia como entidad económica.
- La familia como entidad cultural.

ZONA NORTE

Por invitación especial que se le hizo, el Ingeniero Agrícola de la Zona Norte participó en el III Seminario Latinoamericano de Irrigación que tuvo lugar en la ciudad de México del 17 al 29 de febrero de 1964. Las finalidades de este Seminario fueron:

- Presentar, estudiar y recomendar medios de orden técnico, económico, social, legal y educativo que hagan posible el mejor desarrollo de proyectos de riego.
- Lograr un mayor acercamiento entre las organizaciones técnicas que intervienen en proyectos de riego, con las autoridades del país.
- Incrementar la amistad, el intercambio de información técnica y la cooperación técnica entre los profesionales expertos en riego de las Américas.

ZONA SUR

La Educadora para el Hogar de la Zona fue invitada a participar en el Seminario Sudamericano de Educación para el Hogar (FAO-UNICEF) que se realizó en Santiago de Chile del 2 al 11 de marzo, al cual se hace referencia en extenso arriba, en la sección correspondiente a la Zona Andina.

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

ZONA ANDINA

A) Reunión Internacional sobre la Broca del Café

Del 20 al 26 de enero de 1964, la Zona Andina realizó una reunión internacional para tratar el problema de la aparición de la plaga denominada "broca del café"; Hypothenemus hampei, Ferr., en el Perú. Siendo un problema que atañe no solamente a este país sino también a los países vecinos a los cuales pudiera propagarse la plaga, la Zona Andina juzgó conveniente convocar a los países de su jurisdicción para tratar de coordinar un programa conjunto de combate y medidas preventivas.

Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela mandaron sus delegados y la Federación Cafetalera de América (FEDECAME), la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), el Instituto Biológico de Sao Paulo, el Instituto Brasileño de Café y la Organización Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA) mandaron observadores y consejeros. En la reunión se analizaron y discutieron los siguientes puntos:

- Informe sobre la situación actual de la "broca del café" en el Perú;
- Medidas de orden cuarentenario que podrían adoptarse;
- Programa regional de investigación bajo las condiciones que prevalecen en las zonas cafetaleras de los países de la Zona Andina;
- Programas de capacitación a diferentes niveles en relación con la plaga;
- Programa de información orientado hacia los centros productores de café;
- Estructura que podría adoptar un organismo regional para dar cumplimiento a las recomendaciones de la reunión;
- Funciones y responsabilidades del IICA de la OEA en la ejecución y coordinación de los programas y actividades recomendadas por la reunión;
- Responsabilidades de los organismos e instituciones nacionales directamente relacionados con el problema;
- Aportes de cada uno de los países representados en la reunión para financiar las actividades recomendadas; y
- Otros asuntos.

La lista de participantes en esta reunión se expone a continuación:

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Valenzuela S., Germán	Colombia	Ing.Agr.	Gerente Técnico	Fed. Nal. de Cafeteros, Bogotá
2. Benavides, Mar- cial	Colombia	Ing.Agr.	Entomólogo Jefe	CENICAFE, Chinchiná, Cal- das

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
3. Murillo, Luis Ma.	Colombia	Ing.Agr.	Entomólogo, Esp. Sanidad Vegetal	Ministerio de Agricultura, Bogotá
4. Bermúdez, Sócrates	Ecuador	Ing.Agr.	Director, Progr. Fomento Cafetero	Min. de Fomento, Jipijapa, Manabí
5. Vivar, Lucio	Ecuador	Ing.Agr.	Entomólogo, Jefe Sanidad Vegetal	Ministerio de Agricultura, Cuenca
6. Becerra de la Flor, Javier	Perú	Ing.Agr.	Secretario de Agricultura	Min. de Agricultura Edif.Min. de Trabajo, Piso 6, Lima
7. Morales, Marciano	Perú	Ing.Agr.	Asesor del Despacho Ministerial	" "
8. Martínez Claire, Carlos	Perú	Ing.Agr.	Inspector Gral.	" "
9. Martinelli, Rafael	Perú	Ing.Agr.	Director	Dirección Inspección y Control Agrario, Min.de Agric.Edif.Min.Trabajo, Piso 7
10. Beingolea, Oscar	Perú	Ing.Agr.	Entomólogo	" "
11. Ingunza, Augusto de	Perú	Ing.Agr.	Entomólogo	" "
12. Pacora, Juan F.	Perú	Ing.Agr.	Técnico	" "
13. Reinoso, Luis	Perú	Ing.Agr.	Técnico	" "
14. La Torre, Gustavo de	Perú	Ing.Agr.	Entomólogo, Jefe Dpto.Sanidad An.	SIPA, Min. Agricultura, Lima
15. Simón, Juan	Perú	Ing.Agr.	Jefe, Depto. Entomología	SIPA, Estación Experimental Agrícola, La Molina, Apt. 2791, Lima
16. Yaya V., Ricardo	Perú	Ing.Agr.	Entomólogo	SIPA, Zona Agraria X., Lima
17. Aliaga B., Jorge	Perú	Ing.Agr.	Profesor	Universidad Agraria, Apt. 456, Lima
18. Combe, Isafas	Perú	Ing.Agr.	Jefe, Depto de Entomología	" "
19. Jarama, José A.	Perú	Ing.Agr.	Fitopatólogo	" "
20. Zapata, Mario	Perú	Ing.Agr.	Entomólogo, Depto. Entomología	" "
21. Watson, Harry	Perú	Ing.Agr.	Técnico Depto. de Selva	Banco de Fomento Agropecuario, Carabaya 456, Lima
22. Tealdo, Jean N.	Perú	--	Vice-Presidente	Comité Cafetalero del Perú, Apt. 5371, Lima
23. Lanfranco M., Juan	Perú	--	Director	Federación Cafetalera de América, Av. México 280, Lima
24. Apple, Lawrence	Perú*	Ph.D.	Fitopatólogo	Misión Carolina del Norte (Emb. de E.U.)
25. Langford, Michael	Perú*	Ph.D.	Consejero en Fitopatología	USAID/Perú (Emb. E.U.) Lima
26. Carmona G., Juan	Venezuela	Ing.Agr.	Jefe, Div. de Sanidad Vegetal	Ministerio de Agric. y Cría, Caracas
27. Sánchez O., Armando	Venezuela	Ing.Agr.	Extensionista de Café	Min.Agric. y Cría, Zona 2, San Cristóbal, Táchira

* - País en donde realizan sus funciones

Otros países fuera de la Zona:

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
28. Amaral, Sylvio F. do	Brasil	Ing.Agr.	Jefe, Sec. Asistencia Fitosanitaria	Instituto Biológico de Sao Paulo, Caixa Postal 7119, Sao Paulo
29. Bousquet, José	Brasil	Ing.Agr.	Jefe, Depto. Asistencia a la Caficultura	Instituto Brasileño de Café, Av. Rodríguez Alves 129, Rio de Janeiro
30. Marín, Carlos M.	El Salvador	--		OIRSA, San Salvador

Personal Técnico del IICA:

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>ZONA O CENTRO</u>
31. León, Jorge	Ph.D.	Botánico	Zona Andina, Lima, Perú
32. Garcés, Carlos	Ph.D.	Educador Principal	Zona Andina, Lima, Perú
33. Monge, Fernando	Ing.Agr.	Editor Técnico	Zona Andina (Proyecto 39) Lima, Perú
34. Katiyar, Kamta	Ph.D.	Entomólogo	Centro de Enseñanza e Investigación, Turrialba, Costa Rica

Haciendo un breve resumen de los principales puntos contenidos en las recomendaciones emanadas, la reunión acordó recomendar a los gobiernos de los países representados en ella un programa general de medidas cuarentenarias que podrán servir de base para ser adaptadas a las condiciones específicas de cada zona cafetalera. Acordó además recomendar la creación de un Programa Fitosanitario de Café que cumpliría funciones de investigación, capacitación e información y sería financiado de acuerdo a los siguientes aportes: Perú, \$25,000; Colombia, \$8,000; Ecuador, \$3,500; y Venezuela, \$3,500. El Programa sería administrado por la Zona Andina del IICA de la OEA.

b) Reunión Preparatoria para el Seminario sobre Aprovechamiento de las Regiones Tropicales Húmedas

Del 2 al 5 de mayo de 1964 se llevó a cabo en el local de la Zona Andina, una reunión preparatoria para estudiar la organización del Seminario Internacional sobre Desarrollo Agrícola de las Regiones Tropicales Húmedas.

Estuvo bajo la dirección del Director Regional para la Zona Andina del IICA y a ella asistieron como delegados de las instituciones o entidades indicadas, las siguientes personas:

- Ing. Carlos Martínez Claire, Ministerio de Agricultura, Perú
- Ing. Carlos Arnaldo Krug, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
- Dr. Alexander Grobman, Director de Investigaciones, Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA), Perú

Ing. Eduardo Watson, Universidad Agraria del Perú
Dr. Eduardo Souza T., Universidad Nacional de la Amazonía,
Perú

Ing. Alvaro Toledo, Universidad Nacional de la Amazonía, Perú
Dr. Arthur Jolly, Centro de Enseñanza e Investigación del
IICA, Turrialba, Costa Rica

Dr. Frederick Hardy, Centro de Enseñanza e Investigación del
IICA, Turrialba, Costa Rica

Dr. Jorge León, Zona Andina del IICA, Lima, Perú

Dr. Michael H. Langford, Misión de la Agencia para el Desarrollo
Internacional (AID) en Perú

En esta reunión se establecieron como objetivos del Seminario los siguientes:

-Proporcionar al IICA y a las instituciones nacionales interesadas, la información básica y la sugerencia de recomendaciones pertinentes, para mejorar y ampliar sus actividades en el campo de la enseñanza agrícola superior, en relación con los problemas y necesidades de las regiones tropicales húmedas.

-Analizar la información disponible a fin de crear una base para la formulación de programas de investigación que puedan ser desarrollados por el IICA y por entidades nacionales o privadas de servicio público.

-Dar oportunidad a los especialistas de América Latina que trabajan en problemas de las regiones tropicales húmedas, de intercambiar ideas y experiencias entre ellos y con personal de fuera del continente, sobre problemas de interés común.

La reunión consideró que las fechas más convenientes para la realización del Seminario serían los meses de mayo o junio de 1965. En cuanto a la sede, no se llegó a un acuerdo definitivo, pero se mencionaron las ciudades de Iquitos, Perú, o Manaos, Brasil, como probables.

Los principales puntos de la agenda para el Seminario serían: Importancia de los Trópicos en América Latina; El Hombre en los Trópicos Húmedos; Clima y Suelos; Agricultura; Ganadería; Recursos Forestales; Enseñanza e Investigación; Cultivos Alimenticios; Cultivos Industriales; Mercados Nacionales e Internacionales; Colonización.

e. Conferencias y Disertaciones

ZONA ANDINA

El Sociólogo de la Zona Andina, durante su estadía en La Paz, Bolivia, dictó una conferencia a los participantes del Curso Anual organizado por el Proyecto 203 del Programa de Cooperación Técnica, sobre

el nuevo Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA) y sobre las actividades de los Proyectos 39 y 206.

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

1) El Sociólogo Rural de esta Zona:

- a) Durante su estadía en La Paz, Bolivia, el 12 y 13 de febrero, tuvo oportunidad de conversar con el Dr. Oscar Arze Quintanilla, Director del Proyecto 208 del Programa de Cooperación Técnica, sobre el desarrollo de un curso anual que este Proyecto proporciona en La Paz y sobre la posibilidad de colaboración entre esta entidad y el IICA, especialmente en el campo de mejoramiento rural en América Latina.
- b) Del 19 al 25 de febrero sirvió como asesor del Proyecto 206 en Bogotá, Colaboró con el Jefe del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA) y con otros especialistas en la preparación del curso anual y en otras actividades del Proyecto.
- c) Mantuvo conversaciones con funcionarios de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad Agraria del Perú, en especial con el Ing. Jorge González, Decano de esa Facultad, sobre el planeamiento del Curso sobre Reforma Agraria, que tendrá lugar en Lima desde junio hasta agosto de 1964. De estas reuniones surgió un plan de estudios que servirá de base para dicho curso, que se dictará como parte de las actividades del Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

2) Para ofrecer el Curso Internacional de Técnicas de Investigación en Economía Doméstica de Manizales, Colombia, se cuenta con la colaboración del Jefe del Proyecto 206.

3) Para ofrecer el Curso Nacional de Extensión de Bolivia se cuenta con la colaboración del Sociólogo Rural del Proyecto 206.

ZONA NORTE

El Sociólogo Rural de esta Oficina Regional continuó prestando su cooperación al Proyecto 206 junto con el Economista Agrícola Asociado del IICA adscrito a dicha Zona, en la investigación que se viene llevando a cabo en el Area de Alanje, Panamá, a petición del gobierno de dicho país, la cual cuenta con la colaboración de la Comisión de Reforma Agraria de la Oficina de Planificación del Ministerio de

Agricultura, Comercio e Industrias y de otras entidades locales, Se trata de un estudio socio económico ampliamente descrito en el informe anterior (4° trimestre de 1963), que ya entró en su fase final de análisis de los datos para la elaboración de los informes.

ZONA SUR

Se ha estado cooperando con los Proyectos 201 y 206 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA para el ofrecimiento y selección de becados para los Cursos Anual de Reforma Agraria en Bogotá y Regular Internacional de Crédito Agrícola en México.

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

ZONA ANDINA

Los trabajos mencionados en 'Publicaciones', por el Extensionista de la Zona Andina, se elaboraron en el Area de Desarrollo. Estos trabajos son:

- Estudio Preliminar de la Comunidad de Huayao.
- Estudio Preliminar de la Comunidad de Sincos.
- Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas en el Cultivo de la Papa en la Comunidad de Sapallanga.

ZONA SUR

Los participantes a la Tercera Reunión Anual de la Junta Directiva del IICA a que se hace referencia en 'Asuntos Administrativos', visitaron el sábado 21 de marzo el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada en La Estanzuela, Colonia, Uruguay, en donde se llevan a cabo trabajos de investigación y enseñanza a cargo del Proyecto 39.

También, en la parte de este informe en que se describe el adiestramiento en servicio ofrecido por esta Oficina Regional, se hace referencia de las actividades llevadas a cabo en las Areas de Desarrollo de La Estanzuela y en Yaguarón, Paraguay.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

Ha continuado siendo intensa la solicitud de servicios en el área de la Extensión Agrícola, en campos cada vez más especializados. Esto ha sido motivado por el perfeccionamiento de los Servicios de Extensión y de la enseñanza de esta disciplina en las instituciones agrícolas universitarias.

ZONA NORTE

- 1) Como resultado del Curso Internacional de Educación para el Hogar celebrado en El Salvador en 1962 y de la participación que han tenido el Departamento de Educación y el Ministerio de Agricultura en las actividades de la Zona Norte, hoy día tenemos que existe en el Servicio de Extensión, Economía Doméstica como Departamento y con posibilidades de aumentar el número de Educadoras para el Hogar. En Educación se acaba de establecer también el Departamento de "Educación para el Hogar", adscrito directamente al Ministerio de Educación de El Salvador, que antes era sección dentro del Instituto Nacional de Señoritas "Francisco Morazán".
- 2) El Servicio de Extensión de México está organizando para julio varios cursos de adiestramiento para supervisores, precisamente como resultado de la participación de tres de esos supervisores en el Curso Internacional sobre Supervisión de Extensión, que se efectuó en Guatemala en 1963. Actuarán como profesores los supervisores que asistieron al curso.
- 3) El Servicio de Extensión de la República Dominicana está realizando cursillos de adiestramiento para los líderes voluntarios, utilizando los conocimientos adquiridos por uno de sus supervisores que concurrió al Curso Internacional sobre Juventudes Rurales, efectuado en San José, Costa Rica, en 1962. Se han celebrado estos cursillos en varios lugares del país, como actividad de las Agencias de Extensión Agrícola.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Editor Técnico	10	20		30	40	100
Educadora para el Hogar	15			3	82	100
Extensionista	25			5	70	100
Sociólogo Rural		20	75		5	100

ZONA NORTE

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Ingeniero Agrícola	80				20	100
Sociólogo Rural		80*		10	10	100
Extensionista					100**	100

* - Estudio de Alanje del Proyecto 206.

** - Este especialista estuvo en uso de licencia trienal hasta el 2 de febrero y del 19 de febrero en adelante actuando como Director Interino.

ZONA SUR

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	80		20			100
Educadora para el Hogar	45	5	12		38	100

Viene Zona Sur

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Especialista en Infor- mación	20		60		20*	100
Jefe Area de Paraguay	60	10	20		10	100

* - Trabajos realizados en las Reuniones del IICA en Montevideo sobre Información, Relaciones Públicas y Administración.

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

Las relaciones con el país sede se han guardado dentro de un ambiente de cordialidad y buen entendimiento.

ZONA NORTE

En la Zona Norte se mantuvieron muy buenas relaciones con la Universidad de Costa Rica y otros organismos nacionales.

ZONA SUR

1. Se ha continuado cooperando con la Facultad de Agronomía del Uruguay en los proyectos de investigación que se realizan actualmente en el Instituto de Economía de dicha Facultad.
2. Se ha colaborado también con técnicos del Instituto Nacional de Colonización en la preparación de una encuesta de evaluación de colonias de dicho organismo.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

En esta Oficina Regional continuaron las excelentes relaciones con las agencias cooperadoras locales, particularmente con la Universidad Agraria del Perú en donde tiene establecida su sede.

ZONA NORTE

La Zona Norte ha mantenido estrecho contacto con el Ministerio de Agricultura de Costa Rica, principalmente con su Servicio de Extensión Agrícola.

ZONA SUR

En esta Zona también se guardaron buenas relaciones con el Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay y con organismos que de él dependen. Por ejemplo, el adiestramiento de que se habla en 'Solicitud de Servicios', pedido por el Sr. Ministro de Ganadería y Agricultura de este país; se está organizando en estrecha colaboración con el Jefe del Servicio de Extensión del Centro de Investigación Agrícola "Alberto Boerger".

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA NORTE

- a. Por solicitud del Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Costa Rica, el Especialista en Extensión colaborará con el profesor de la materia, ayudándole en la enseñanza durante los dos semestres del presente año, siempre que el referido especialista esté presente en Costa Rica.
- b. Se recibió una petición para que el mismo técnico asesore al Director y personal del Servicio de Extensión, en la República Dominicana. Dicho asesoramiento ha sido planeado del 4 al 14 de mayo del presente año.
- c. Por solicitud del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) se ha pedido la colaboración del Extensionista para un cursillo sobre

Liderazgo, que ha de celebrarse en Guatemala en el mes de noviembre o diciembre por una semana; no ha sido indicada todavía la fecha exacta.

ZONA SUR

- a. El Departamento de Especialización del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en Castelar, Argentina, ha solicitado la colaboración del Extensionista de la Zona Sur para dictar 45 horas de clase sobre Metodología de Extensión Agrícola en el IV Curso para Extensionistas. Este curso corresponde al programa regular de capacitación que funciona en Castelar.
- b. El INTA de Buenos Aires ha solicitado la colaboración del Especialista en Información para que dicte clases sobre Redacción Científica en el Curso Internacional de Fitopatología a realizarse en Castelar en abril próximo.
- c. La Secretaría de Agricultura del Estado de Paraná y el Escritorio Técnico de Agricultura (ETA - Proyecto 60) han solicitado la colaboración del Especialista en Información para dictar clases sobre Comunicación Escrita a fines del mes de abril en Curitiba, Brasil.
- d. El Ministro de Ganadería y Agricultura del Uruguay ha solicitado la colaboración del Extensionista de la Zona para organizar el adiestramiento de un grupo de 20 técnicos nacionales. Dicho adiestramiento será básico para aquellos que puedan ser candidatos a llenar los cargos de Extensionistas, una vez que tenga vigencia el nuevo proyecto de expansión del Servicio de Extensión, propuesto en el nuevo presupuesto de dicha repartición.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. El Jefe de la Misión Andina para el Ecuador, Ing. Juan Galecio, solicitó oficialmente el ofrecimiento de un curso de Supervisión de Programas de Desarrollo Rural para el personal directivo del organismo que él dirige. La resolución final sobre esta solicitud depende de la cancelación de algunas de las actividades tentativas que contiene el plan de actividades del extensionista y que no puedan llegar a cumplirse.
- b. Se ha recibido del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) del Ecuador, una solicitud para dictar un curso sobre Método Científico y Redacción Técnica a los investigadores de esa institución. Se ha respondido afirmativamente a esa solicitud y el curso se dictará del 1° al 13 de junio de 1964.

- c. También se ha recibido una solicitud para dictar cursos en la misma materia en la Facultad de Agronomía de Medellín y en la Estación Experimental de Tibaitatá. La solicitud de Medellín fue aceptada y se ha puesto como fecha tentativa del 15 al 27 de julio. En cuanto a la solicitud de Tibaitatá, al no haberse previsto este curso, se ha contestado que podría dictarse en el mes de noviembre, ya que el Editor Técnico tiene otros compromisos anteriores.
- d. La Jefe del Departamento de Mejoramiento del Hogar del Ministerio de Fomento del Ecuador ha solicitado que se ofrezca un curso de Educación para el Hogar en Quito, para el mes de agosto. Este curso aún no se ha oficializado.

ZONA NORTE

Por solicitud del Servicio de Extensión Agrícola de la República de México, en gestión personal realizada con el Director de la Zona Norte, el especialista de esa disciplina organizará un Curso Nacional de Adiestramiento en Supervisión de Extensión para los funcionarios del mencionado Servicio. Según los planes preparados, este curso se ofrecerá en el mes de julio del presente año, a pesar de que no estuvo planeado previamente, pues la solicitud fue hecha en el mes de marzo.

ZONA SUR

- a. El Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Buenos Aires, Argentina, solicitó que la Educadora para el Hogar de la Zona organice en ese país un Curso Nacional de Investigación en Educación para el Hogar. La Educadora para el Hogar tuvo una entrevista con la Sra. Enriqueta P. de Vicién del INTA, estudiando las alternativas posibles para realizar dicho curso, el que sería realmente un adiestramiento en servicio de 5 meses de duración y que podría desarrollarse en Argentina o en Uruguay en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada.
- b. La Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económico-Rural del Cultivo del Cacao (CEPLAC) de Bahía, Brasil, ha solicitado a la Zona Sur que organice un Curso sobre Redacción Científica. Se ha programado dictar este curso en el segundo semestre del presente año.

3. Otros

ZONA SUR

El Especialista en Información de esta Oficina Regional participó, a invitación especial que le hizo la Escuela de Periodismo de la Universidad

Católica de Chile, en el Seminario sobre Redacción Periodística que tuvo lugar en Santiago del 6 al 9 de enero.

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. Se ha mantenido correspondencia con los funcionarios de la Misión Andina para el Ecuador en relación con el adiestramiento del personal que trabaja en esa organización.
2. Para el Curso Nacional de Extensión de Bolivia han ofrecido su colaboración funcionarios de la Misión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en ese país.
3. El día 16 de marzo visitó la oficina la Srta. Coradel Hamilton, Jefe del Departamento de Economía Doméstica de la FAO. La Educadora para el Hogar cambió ideas con ella y le dió una explicación del programa que viene desarrollando la Zona Andina en Educación para el Hogar y Extensión Agrícola.
4. En varias oportunidades entre el 31 de enero y el 14 de febrero, el Sociólogo Rural tuvo ocasión de hacer contactos e intercambiar ideas con varios funcionarios de organismos internacionales en Bolivia (Misión de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), Proyecto 15 de la FAO, Cuerpo para la Paz de los EE.UU.).

ZONA SUR

El Especialista en Información está colaborando con el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP) en la organización de la Reunión Internacional sobre Liderazgo en Comunicaciones que se realizará en octubre próximo en Santiago de Chile.

G. PERSONAL

1. Integración

Ing. Armando Samper (Colombia) Director General del IICA
Ing. Carlos Madrid (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA

Sr. Don L. Shurtleff (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
Ing. Enrique Blair F. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
Ing. Manuel Rodríguez Z. (Chile) Director Regional, Zona Sur
Ing. José Alberto Torres (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Profesional

Dr. Joseph A. Tosi, Jr. (EUA) Ecólogo y Dasónomo^{1/}

Personal Administrativo

Sra. María Schlicker (EUA-Puerto Rico) Secretaria Administrativa
Srta. Virginia Pinto (Costa Rica) Secretaria de Estadísticas

ZONA ANDINA

Personal Profesional

Dr. Malcolm MacDonald (EUA) Economista Agrícola^{2/}
Ing. Fernando Monge S. (Ecuador) Editor Técnico
Sra. Inés A. de Ramsay (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Jorge Ramsay A. (Chile) Extensionista
Dr. Sam Schulman (EUA) Sociólogo Rural^{3/}

Personal Administrativo

Srta. Francis Arrom H. (Argentina) Secretaria
Srta. Nora Infantas M. (Perú) Secretaria
Srta. Gloria Maniak O. (Perú) Secretaria

ZONA NORTE

Personal Profesional

Ing. Jorge Camacho (Cuba) Ingeniero Agrícola
Sr. Roy A. Clifford (EUA) Sociólogo Rural
Srta. María Justina Laboy (EUA-Puerto Rico) Educadora para el Hogar^{4/}
Dr. Heraclio A. Lombardo (Panamá) Economista Agrícola^{4/}
Ing. Cristóbal Ruíz (Ecuador) Extensionista

1/ - Con licencia sin goce de sueldo desde el 1° de enero, por el término de cinco meses.

2/ - Transferido al Proyecto 206 con efectividad al 1° de enero.

3/ - Transferido al Proyecto 206 desde el 25 de febrero.

4/ - Absorbido por el IICA el 1° de enero.

Personal Administrativo

Sra. Cecilia Méndez de Valdés (Panamá) Secretaria^{1/}
Srta. Marietta Porras (Costa Rica) Secretaria^{2/}

ZONA SUR

Personal Profesional

Ing. Nelson Amaral (Uruguay) Economista Agrícola Auxiliar^{3/}
Ing. Ignacio Ansorena (Uruguay) Extensionista
Dr. Andrew L. Gardner (Reino Unido) Especialista en Pasturas^{3/}
Ing. Edmundo Gastal (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay^{4/}
Srta. Virginia Lattes (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Alejandro MacLean (Perú) Especialista en Información
Ing. José J. Marques Vaz (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay^{5/}
Ing. Emilio Montero (Chile) Economista Agrícola^{3/}

Personal Administrativo

Srta. Rafaela Orrego Bernal (Paraguay) Secretaria Area de Desarrollo de Paraguay
Sra. Gladys O. de Comas (Argentina) Secretaria
Srta. Carmen Villegas (Uruguay) Secretaria
Srta. Alba Zaquiére (Uruguay) Secretaria

2. Actividades

a. Actuaciones Públicas

No hubo actividades.

-
- 1/ - Terminó sus servicios el 22 de marzo.
 - 2/ - Terminó sus servicios el 15 de marzo.
 - 3/ - Absorbido por el IICA el 1° de enero.
 - 4/ - Comenzó el 1° de marzo.
 - 5/ - Traslado a Chile el 1° de marzo, como miembro del personal regular del IICA.

b. Viajes

DIRECCION GENERAL

Entre el 7 y el 29 de marzo el Sub-Director del IICA, Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica, realizó un viaje oficial a Montevideo, Uruguay, para participar en las reuniones mencionadas en el último capítulo de este informe.

ZONA ANDINA

1) El Director de la Zona Andina realizó los siguientes viajes:

- Del 12 al 26 de enero, visitó Estados Unidos, Costa Rica y Colombia. Con el fin de entrevistarse con las autoridades de la Secretaría General de la OEA viajó a Washington para tratar asuntos relacionados con el presupuesto del Proyecto 206 para 1964. En San José trató el asunto mencionado, en la Dirección General y el 21 se dirigió a Bogotá para entrevistar a un candidato para la ejecución del mapa ecológico de Bolivia, y para adelantar el proceso de instalación del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA).
- Del 8 al 25 de marzo viajó a Montevideo para asistir a las reuniones sobre planeamiento de programas, asuntos administrativos y técnicos de los Proyectos del Programa de Cooperación Técnica, Novena Reunión Anual del Consejo Técnico Consultivo y Tercera Reunión Anual de la Junta Directiva del IICA.
- Del 25 de marzo al 9 de abril se trasladó a Bogotá, con el fin de atender asuntos relacionados con el Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA).

- 2) El Extensionista de la Zona Andina regresó el 24 de febrero de su licencia trienal en Chile. El 31 de marzo viajó a Bolivia para ofrecer un curso nacional en ese país.
- 3) El Editor Técnico regresó de su viaje de vacaciones el 20 de enero.
- 4) El Sociólogo de la Zona Andina permaneció en Bolivia (La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, colonias Aroma y Yapacaní, y alrededores) desde el 31 de enero hasta el 14 de febrero. El 19 de febrero viajó a Colombia a prestar asesoría en el CIRA, donde a partir del 25 de febrero de 1964 tomó posesión del cargo de Sociólogo del Proyecto 206.
- 5) El día 12 de marzo la Educadora para el Hogar regresó de Chile después de concluir sus vacaciones y participar en el Seminario de Educación para el Hogar organizado por la FAO, la UNICEF y el Gobierno de Chile, en este país.

ZONA NORTE

- 1) El Director Regional viajó a Guatemala del 1° al 25 de febrero para tratar sobre el proyecto del traslado de sede.
- 2) El Ingeniero Agrícola efectuó los siguientes viajes:
 - México del 17 al 19 de febrero para asistir al III Seminario Latinoamericano de Irrigación.
 - El Salvador del 29 de febrero al 4 de marzo, para hacer los arreglos para el Curso Internacional de Ingeniería Agrícola sobre Riego y Maquinaria en el Arroz, que tendrá lugar en dicho país del 11 de mayo al 6 de junio.
- 3) El Sociólogo Rural efectuó los siguientes viajes:
 - Panamá de febrero 15 a marzo 3, en conexión con el estudio de Alanje, ya mencionado.
 - Guatemala del 22 al 23 de marzo, para tratar sobre planes para las actividades de adiestramiento del presente año.

ZONA SUR

- 1) El Director de la Zona Realizó los siguientes viajes:
 - Del 14 al 23 de enero a Brasil, para entrevistarse con el Director de la Asociación Sulina de Crédito y Asistencia Rural (ASCAR), Dr. Bento Pires Dias e Ing. Edmundo Gastal (Porto Alegre). En Sao Paulo y Río trató asuntos relacionados con la enseñanza de postgrado.
 - Del 19 al 23 de febrero viajó a Brasil para asistir a la clausura del Curso Internacional de Diagnóstico Foliar en Piracicaba, Sao Paulo y a Rio de Janeiro para visitar la Universidad Rural del Km. 47.
 - El 26 de febrero a Argentina para entrevistarse con el Ing. Angel Marzocca, continuando su viaje a Paraguay para reunirse con el Ing. José J. Marques Vaz y presentar al Ing. Edmundo Gastal.
- 2) El Especialista en Información viajó a Buenos Aires, Argentina para obtener material (artículos, informes) para evaluar en clases de Redacción Técnica del Curso de Fitopatología. También visitó en La Plata la Facultad de Agronomía al Director de la publicación "Fitosanitarios" y Centro de Documentación. Este viaje lo realizó del 26 al 28 de febrero.
- 3) La Educadora para el Hogar viajó a Santiago, Chile, del 1° al 11 de marzo.
- 4) El Extensionista de la Zona viajó a Buenos Aires y Pergamino, República Argentina, del 9 al 11 de marzo, para entrevistar a diversos directivos y técnicos del Instituto Nacional de Tecnología

Agropecuaria (INTA) para la organización del Curso Internacional de Sociología Rural.

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

La Novena Reunión del Consejo Técnico Consultivo y la Tercera Reunión Anual de la Junta Directiva del IICA, con delegados de alto nivel de los Ministerios o Secretarías de Agricultura o representantes especiales de los gobiernos, tuvieron lugar en Montevideo del 16 al 21 de marzo.

La semana anterior a la realización de estas reuniones, tuvo lugar también en Montevideo la Reunión de Planeamiento de Programas del IICA bajo la dirección del Dr. José Marull, Director de la Oficina de Planeamiento de la institución. En estas reuniones se trataron los temas de: fortalecimiento de instituciones de agricultura de las regiones áridas y andinas, programa cooperativo regional para la zona templada, comunicaciones agrícolas, bosquejos de los programas para el año 1965 y asuntos diversos.

El Ing. Carlos Madrid, Sub-Director del IICA al cargo de las funciones de enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, del 12 al 14 de marzo presidió las sesiones de estudio sobre los presupuestos y las futuras actividades de los Proyectos 39, 201 y 206.

En la Zona Andina:

- El Extensionista tomó licencia trienal del 16 de diciembre de 1963 al 24 de febrero de 1964.
- El Editor Técnico tomó vacaciones anuales del 20 de diciembre de 1963 al 20 de enero de 1964.
- La Educadora para el Hogar tomó licencia trienal del 16 de diciembre de 1963 al 28 de febrero de 1964.

En la Zona Norte:

- Desde el 19 de febrero el Extensionista estuvo actuando como Director Encargado en ausencia del titular.

En la Zona Sur:

- La celebración de los eventos mencionados arriba demandó la activa participación del personal técnico y administrativo de esta Oficina.

Durante este trimestre se atendieron en las tres Oficinas Regionales en forma adecuada, la preparación de informes, el anuncio de los cursos, el despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Abril-Mayo-Junio-1964

**PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)**

San José, Costa Rica

Julio, 1964

El Proyecto 39 se denomina:

**"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

RECEIVED

APR 15 1964

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1100 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637

LIBRARY

CHICAGO

H
333.02
I 832
110A
9-1964

LIBRARY

CHICAGO

CHICAGO

I N D I C E

S U M A R I O

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO.	Pág.	1
1. <u>Descripción</u>	"	1
2. <u>Organización Técnica.</u>	"	1
3. <u>Organización Administrativa</u>	"	1
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	"	1
1. <u>Adiestramiento.</u>	"	2
a. <u>Cursos Internacionales</u>	"	2
Zona Andina	"	2
Zona Norte	"	9
Zona Sur	"	10
b. <u>Cursos Nacionales.</u>	"	21
Zona Andina	"	21
Zona Norte	"	34
Zona Sur	"	35
c. <u>Cursillos Intensivos</u>	"	49
Zona Andina	"	49
Zona Sur	"	50
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía.</u>	"	53
Zona Norte	"	53
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	"	54
1) <u>En las Areas de Desarrollo.</u>	"	54
Zona Sur	"	54
2) <u>En la Seda.</u>	"	57
Zona Sur	"	57
3) <u>En Otros Centros o Agencias</u>	"	58
Zona Andina	"	58
Zona Norte	"	59
Zona Sur	"	59
f. <u>Seminarios</u>	"	59
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	"	59
2. <u>Servicios de Consulta</u>	"	60
Zona Andina	"	60
Zona Norte	"	60
Zona Sur	"	60
3. <u>Actividades de Investigación.</u>	"	61
Zona Andina	"	61
Zona Norte	"	62
Zona Sur	"	62
4. <u>Otras Actividades</u>	"	64
a. <u>Producción de Material de Enseñanza.</u>	"	64
Zona Andina	"	64
Zona Norte	"	65
Zona Sur	"	66
b. <u>Publicaciones.</u>	"	67
1) <u>Preparación de Publicaciones.</u>	"	67
Zona Andina	"	67
Zona Norte	"	67
Zona Sur	"	67
2) <u>Trabajos Publicados</u>	"	68
Dirección General	"	68
Zona Andina	"	68
Zona Sur	"	68

INDICE II

c.	<u>Información General.</u>	Pág.	69
	Zona Andina	"	69
	Zona Sur.	"	70
d.	<u>Participación en Reuniones Técnicas Internacionales.</u>	"	70
	1) <u>Reuniones en las que Participaron Técnicos del Proyecto</u>	"	70
	Zona Norte	"	70
	2) <u>Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales.</u>	"	71
e.	<u>Conferencias y Disertaciones</u>	"	71
	Zona Andina	"	71
f.	<u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica.</u>	"	71
	Zona Andina	"	71
	Zona Norte.	"	72
g.	<u>Actividades en las Areas de Desarrollo</u>	"	72
	Zona Sur.	"	72
h.	<u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto.</u>	"	72
	Zona Andina	"	72
	Zona Norte.	"	73
	Zona Sur.	"	73
5.	<u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores.</u>	"	73
	Dirección General.	"	73
	Zona Andina.	"	74
	Zona Norte	"	74
	Zona Sur	"	74
C.	<u>RELACIONES CON EL PAIS SEDE.</u>	"	75
	Zona Andina	"	75
	Zona Norte.	"	75
	Zona Sur.	"	75
D.	<u>RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES</u>	"	75
	Zona Andina	"	75
	Zona Norte.	"	75
	Zona Sur.	"	76
E.	<u>RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES.</u>	"	76
1.	<u>Solicitud de Servicios.</u>	"	76
	Zona Andina.	"	76
	Zona Sur	"	77
2.	<u>Solicitud de Becas y Cursos</u>	"	77
	Zona Andina.	"	77
	Zona Norte	"	78
	Zona Sur	"	78
3.	<u>Otros</u>	"	78
	Zona Andina.	"	78
	Zona Norte	"	78
	Zona Sur	"	79
F.	<u>RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA</u>	"	79
	Zona Andina	"	79
	Zona Norte.	"	79
	Zona Sur.	"	80
G.	<u>PERSONAL</u>	"	80
1.	<u>Integración</u>	"	80
	Dirección General.	"	80
	Zona Andina.	"	80
	Zona Norte	"	81
	Zona Sur	"	81

INDICE III

2. <u>Actividades.</u>	Pág.	81
a. <u>Actuaciones Públicas.</u>	"	81
Zona Andina.	"	81
b. <u>Viajes.</u>	"	82
Dirección General.	"	82
Zona Andina.	"	82
Zona Norte	"	82
Zona Sur	"	83
H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS.	"	84

S U M A R I O

A continuación se resumen las actividades principales de adiestramiento que el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -que administra el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas- llevó a cabo durante el segundo trimestre de 1964:

Cursos Internacionales

1. **Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, Colombia** - Constituyó el primero de una serie programada sobre aspectos o materias específicas de Educación para el Hogar, que tienen por objeto estimular los trabajos de investigación en ese campo. Sus propósitos específicos fueron adiestrar a personal que trabaja en programas afines, en las técnicas a aplicar, intercambiar experiencia profesional y unificar criterios. Tuvo lugar entre el 18 de mayo y el 4 de julio en la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, en Manizales. Todos los países de la Zona Andina estuvieron representados dentro de las 14 participantes, 10 de las cuales fueron becadas por el Proyecto 39. Además de la Universidad de Caldas, le aportaron cooperación la Zona Agropecuaria de Caldas del Ministerio de Agricultura, la Facultad de Sociología de la Universidad Nacional de Colombia, y el Servicio de Extensión Agrícola de la Universidad de Río Piedras, Puerto Rico. El programa desarrollado constó de lo siguiente: 1) Estadística; 2) Metodología; 3) Diseño de una Investigación; 4) Métodos de Tabulación y Análisis; 5) Proceso Científico; 6) Importancia de la Investigación; 7) Elaboración de Informes; 8) Trabajo de Campo. El equivalente para esta actividad en estudiantes-mes es 24.5.
2. **Sociología Rural, Argentina** - Es el primero que dicta la Zona Sur en la materia. Contó con los auspicios de la Secretaría de Agricultura y Ganadería del país sede a través del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), quien dió toda clase de facilidades, particularmente a través de su Centro Regional Mesopotámico. Se celebró en la Estación Experimental del INTA en Corrientes, entre el 18 de mayo y el 13 de junio. El objetivo general de este curso fue familiarizar a personal técnico de los Servicios de Extensión de los países de la Zona con los conceptos básicos de Sociología Rural y su aplicación a programas de Extensión Agrícola, proporcionándole conocimientos básicos en la materia y métodos de investigación social y capacitación para la elaboración de proyectos y su adaptación. Contó con 21 participantes, en muy alto porcentaje Ings. Agrs., 16 de Argentina -14 becados por INTA y otras instituciones para las cuales trabajan y 2 por la Zona Sur- y el resto de Brasil, Chile y Paraguay -todos becados por el Proyecto 39-. Tuvo un equivalente de 19 estudiantes-mes. El programa estuvo dividido en tres áreas, así: 1) Principios Básicos de Sociología Rural; 2) Métodos de Investigación Social; 3) Recolección de Información y Trabajo de Campo.
3. **Programación de Fincas, Argentina** - En la Zona Sur se inauguró el 8 de junio, en la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, este curso que finalizará el próximo trimestre (8 de julio).

Cursos Nacionales

Zona Andina:

1. **Extensión Agrícola, Bolivia** - Se trata del primer curso que en la disciplina se ofrece en este país. Tuvo lugar con un total de 79,3 estudiantes-mes y de 52 participantes además de 7 oyentes, en muy alto porcentaje Ingenieros Agrónomos y Agrónomos que ocupaban o aspiraban al cargo de Agentes de Extensión. Se celebró en la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad Mayor de San Simón, en Cochabamba, del 6 de abril al 16 de mayo, y entre sus objetivos primordiales se contemplaba el adiestramiento del personal del Servicio de Extensión Agrícola en nuevas técnicas para la enseñanza de moderna agricultura a los pobladores rurales a la vez que estimular interés en los medios universitarios por los estudios sociales. Para el ofrecimiento de este curso se contó con la colaboración de la Universidad Mayor de San Simón, Misión FAO, Servicio Nacional de Extensión Agrícola, Servicio Agrícola Interamericano, Ministerio de Economía, Corporación Boliviana de Fomento, USAID y diversos particulares. El contenido del programa fue: 1) Filosofía de la Extensión; 2) Psicología Educativa; 3) Sociología Rural; 4) Planeamiento; 5) Comunicaciones; 6) Evaluación; 7) Actividades Especiales.

2. **Método Científico y Redacción Técnica, Ecuador** - Fue dictado en Quito del 1º al 15 de junio, a invitación y bajo los auspicios del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP), como el primero de una serie de cursos nacionales similares que se pretende dar en los países de la Zona. Tuvo por objeto presentar ante un grupo de 52 técnicos de INIAP y de otras instituciones nacionales invitadas, Ingenieros Agrónomos con muy pocas excepciones, los principios básicos que deben tenerse en cuenta al realizar trabajos de investigación científica y al escribir artículos científicos e informes. Las materias enseñadas fueron: 1) El Método de la Investigación Científica; 2) Algunos Conceptos de Lógica Clásica; 3) El Proceso de la Comunicación; 4) Recolección y Organización de Material; 5) Naturaleza de las Comunicaciones Científicas y el Artículo Científico; 6) El Estilo en la Redacción Técnica; 7) Presentación de Información en forma Gráfica; 8) Preparación de Resúmenes Analíticos y Redacción de Citas Bibliográficas. Su equivalencia fue de 26 estudiantes-mes.

Zona Sur:

1. **Administración Rural para Extensionistas Agrícolas, Chile** - Se realizó atendiendo una solicitud del Ministerio de Agricultura de Chile, en la Universidad de Concepción, Chillán, del 13 de abril al 9 de mayo, con un estimado de 24.7 estudiantes-mes. Este curso se dividió en dos partes: la primera para 13 personas y la segunda aceptando un grupo adicional de 17 participantes seleccionados del primer curso similar dictado en 1962. Los 35 estudiantes eran Ingenieros Agrónomos. Al igual que el curso anterior que se acaba de citar, su objetivo fue dar a los Extensionistas Agrícolas elementos económicos que les permita planificar su trabajo; desarrollar su labor bajo el punto de vista de la finca como un negocio de conjunto; y hacer planes de explotación. El programa seguido fue el siguiente: 1) Introducción; 2) Bibliografía de Administración Rural; 3) Regiones Agrícolas; 4) Estudio del Negocio Agrícola; 5) Capitales y Costos; 6) Insumos Físicos; 7) Crédito Agrícola; 8) Tamaño del Negocio y Unidad Económica; 9) Rendimientos de los Productos; 10) Selección y Combinación de Rubros; 11) Eficiencia de Maquinaria y Mano de Obra; 12) Otros Factores que Afectan el Resultado Económico; 13) Cooperativas; 14) Aspectos de Manejo; 15) Sistema de Presupuesto Parcial; 16) Plan de Explotación o Presupuesto.

2. Extensión Agrícola para Nuevos Agentes de Clubes 4-C, Paraguay - Fue dictado a petición del Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA). Se realizó en el Area de Yaguarón, del 25 de mayo al 13 de junio, con un total de 6.3 estudiantes-mes y de 10 Agrónomos participantes. Tuvo por objeto preparar a los Agentes de Extensión de STICA que se van a dedicar al trabajo con juventud rural, en las técnicas de Metodología y Programación de Extensión, especialmente en lo referente a clubes de jóvenes rurales. Las materias estudiadas fueron: 1) Fundamentos de Extensión; 2) Programación; 3) Metodología; 4) Trabajo con Juventud Rural. La dirección de esta actividad estuvo a cargo del Jefe del Proyecto del Area de Desarrollo de Paraguay, contándose entre el grupo de profesores con otros técnicos del IICA, de STICA y de la Asociación de Crédito y Asistencia Rural (ACAR) de Brasil.
3. Extensión Agrícola, Uruguay - Se está dictando desde el 8 de junio a solicitud del Ministerio de Ganadería y Agricultura de Uruguay, en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada en La Estanzuela. Se ofrece en colaboración con el expresado Ministerio, para personal suyo que en el futuro va a integrar el Servicio de Extensión Agrícola. Finalizará el próximo trimestre (4 de setiembre). Participan en él 17 personas.

Cursillos Intensivos

1. Actualización de Conocimientos para Técnicos de Caña de Azúcar, Paraguay - Se ofreció a solicitud del Jefe del Departamento de Agricultura del Ministerio de Agricultura y Ganadería del país sede, bajo cuyos auspicios tuvo lugar. Constó de dos partes: la primera a partir del 18 de mayo en la Oficina del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) en San Lorenzo y la segunda (1 semana) en el Instituto Agronómico Nacional de Caacupé, finalizando el 30 de mayo. Los propósitos de este cursillo fueron actualizar los conocimientos de seis agrónomos, técnicos de la División de Caña de Azúcar de la institución patrocinadora en métodos de enseñanza, programación de trabajo y resultados de investigación agronómica en caña de azúcar. A continuación se dan los temas tratados: 1) Fundamentos de Extensión; 2) Programación; 3) Metodología; 4) División de Caña; 5) Cooperativismo; 6) Observación en Caacupé. Su equivalente es de 2.6 estudiantes-mes. Estuvo a cargo del Especialista Jefe del Proyecto del Area de Paraguay y entre el grupo de profesores se contó con elementos de las instituciones cooperadoras ya mencionadas y de otras entidades locales.

Adiestramiento en Servicio

Zona Andina:

Durante un viaje especialmente realizado por el Ecólogo y Dador del Proyecto 39 a Venezuela, impartió adiestramiento en servicio sobre técnicas para el levantamiento del mapa ecológico de ese país a 4 técnicos y ayudantes vinculados con dicho proyecto iniciado desde el año pasado bajo los auspicios de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría.

Zona Norte:

En el mes de mayo completó su período de 6 meses de adiestramiento en servicio en Horticultura en México, un becario de El Salvador quien participó en los trabajos de investigación y de demostración con cultivos hortícolas en varios campos experimentales.

Zona Sur:

1. En el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay, continuaron adiestrándose en Investigación Social en Educación para el Hogar dos señoritas argentinas, una de Brasil y otra de Paraguay, quienes trabajaron en el planeamiento e iniciación de proyectos individuales de investigación.
2. En el Area de Yaguarón, Paraguay:
 - Se registró el siguiente movimiento de becarios paraguayos en Extensión Agrícola que recibieron capacitación en técnicas para elaborar, ejecutar y evaluar programas: finalizaron 5 e iniciaron 4, 3 de los cuales tuvieron que abandonar su adiestramiento por motivos de fuerza mayor.
 - Inició un período de adiestramiento en servicio en Administración Rural un Ingeniero Agrónomo, funcionario del Ministerio de Agricultura de Paraguay.
3. En la sede de la Zona:
 - Concluyeron los respectivos estudios de Administración Rural que venían conduciendo, y con ello sus estudios, un paraguayo y un uruguayo, continuándolos dos becarios de la Facultad de Agronomía del Uruguay.
 - Inició su adiestramiento en Economía Agrícola un técnico chileno que realizará una investigación sobre predios de ganadería, carne y lana.
 - Un becado de la misma nacionalidad finalizó su adiestramiento en Comunicaciones Agrícolas, quien se reintegró al Ministerio de Agricultura de Chile, entidad para la cual trabaja.
4. En el Area de San Ramón, del Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay finalizó la beca en Educación para el Hogar que le proporcionó el Proyecto 39 a una señorita uruguaya.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Abril-Mayo-Junio-1964

Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano
de Ciencias Agrícolas

Carlos Madrid, Sub-Director a cargo de Operaciones*

Don L. Shurtleff, Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

Enrique Blair, Director Regional, Zona Andina

Manuel Rodríguez Z., Director Regional, Zona Sur

José Alberto Torres, Director Regional, Zona Norte

San José, Costa Rica, Julio, 1964

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

(

(

(

(

(

2. Organización Técnica

(Ver informe correspondiente al primer trimestre del año.

(

(

3. Organización Administrativa

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

Durante el segundo trimestre de 1964 se han llevado a cabo las siguientes actividades:

* - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.

1. Adiestramiento

a. Curso Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, Colombia

Generalidades

Este curso es el primero de una serie programada sobre aspectos o materias específicas de educación para el hogar, que tienen por objeto estimular los trabajos de investigación. Se proyecta ofrecer cursos nacionales de esta misma naturaleza.

Se dictó en la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, en Manizales, Colombia, entre el 13 de mayo y el 4 de julio de 1964. Tuvo una duración de siete semanas.

Propósitos

- a) Adiestrar al personal que dirige programas de economía doméstica y a las profesoras de escuelas universitarias de educación para el hogar, en las técnicas de investigación que se aplican en esta ciencia.
- b) Estimular la investigación en materias relacionadas con la educación para el hogar.
- c) Intercambiar experiencias profesionales y unificar criterios entre el personal que está trabajando en programas relacionados con la educación para el hogar.
- d) Fomentar la confraternidad internacional y la amistad entre profesionales que trabajan en programas de educación para el hogar.

Naturaleza e Importancia

La investigación de economía doméstica ha sido muy escasa en la América Latina. A pesar de que los servicios de extensión agrícola han incorporado programas de esta disciplina y ellos se han estado desarrollando por más de doce años, en los países de la Zona Andina no han estado respaldados por una adecuada investigación que

- * - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimírseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

permita darles una eficacia progresiva. Por otra parte, en los últimos años se ha estado dando impulso a la enseñanza universitaria de la economía doméstica, y por ello, se requiere ahora dar nuevo énfasis a la investigación.

Uno de los factores limitantes de la investigación es la falta de personal preparado en la metodología para llevarla a cabo. Todos los países han demostrado interés en la preparación de profesionales, en las técnicas de investigación en economía doméstica, preocupación que ha sido expuesta en diferentes formas y oportunidades. En las reuniones internacionales realizadas en los últimos cinco años, y en particular en la Reunión Técnica de Economía Doméstica, realizada en Lima entre el 6 y el 18 de mayo de 1963, bajo el patrocinio del IICA, se ha recomendado la realización de cursos que permitan dar esa preparación.

Razones para Dictarlo en Manizales

- a) La Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas es la primera Facultad de Ciencias Domésticas de los países que atiende la Zona Andina.
- b) El interés que demostró, tanto la Decana de la Facultad de Ciencias Domésticas, como la Universidad de Caldas, en ofrecer este curso.
- c) Disponer de aulas de clases, equipo de enseñanza y movilidad para las alumnas y profesores.
- d) Adecuados medios de vida para profesores y alumnos.
- e) Facilidades existentes para los trabajos de campo.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DON- DE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Luizaga Herrera, Josefina	Bolivia	Extramadrada de Agronomía			Proyecto 39
2. Parra Trigo, Virginia	Bolivia	Trabajadora Social	Asistente So- cial	Corporación Bol. Fomento	Proyecto 39
3. Zapata Muñoz, Mer- cedes Rosario	Bolivia	Prof. Tec.3 Econ.Hogar	Catedrático Ser. Social	Universidad San Andrés	Proyecto 39
4. Botero Restrepo, Sor Lucila	Colombia	Trabajadora Social	Directora Esc. Social Campe- sina		Por su cuenta
5. Chaves Chaves, Neiva Piedad	Colombia	Profesora	Profesora de Pedagogía	Fac. Econ. Hogar	Por su cuenta
6. García Ulloa, Aura	Colombia	Nutricio- nista	Enseñanza Prof.	Instit. Nac. Nutrición	Proyecto 39
7. Ospina Alvarez, Rosa María	Colombia	Educadora Hogar	Mejoradora Hogar	Fed. Nacional Cafetaleros	Por su cuenta

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DON DE TRABAJA</u>	<u>BECAO POR</u>
8. Romero Borraray, Carmen Julia	Colombia	Educadora Hogar	Jefe Programa Mej. Hogar	Ministerio Agricultura	Ministerio Agricultura
9. Coloma, Aida	Ecuador	Trabajadora Social	Trabajadora Social	Direc. Gral. Serv. Soc.	Proyecto 39
10. Iglesias Bermúdez, Aida Josefina	Ecuador	Trabajadora Social	Trabajadora Social	Ministerio de Previsión Social	Proyecto 39
11. Caro Fariña, Estrella	Perú	Dietista	Instruc. Esc. Dietistas	Hospital Obre ro Esc. Dietistas	Proyecto 39
12. Nieto Juárez, Rosa	Perú	Educadora Hogar	Asistente Mejoramiento	Serv. Invest. Promoción Agr.	Proyecto 39
13. Pastor Bedoya, Elsa	Perú	Nutricionista	Nutricionista Unidad Salud	Min. Salud Pública y Asist. Social	Proyecto 39
14. Díaz Sánchez, Carmen	Venezuela	Demostradora Hogar	Demostradora Hogar	Ministerio de Agricultura	Proyecto 39

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 14 Estudiantes-mes: 24.5

Distribución por países:

Bolivia	3
Colombia	5
Ecuador	2
Perú	3
Venezuela	1

Becados por: Proyecto 39 10
Otros medios 4

Agrupación por preparación profesional:

Trabajadoras Sociales	4
Nutricionistas	2
Profesoras	2
Educadoras para el Hogar	4
Egresadas de Agronomía	1
Dietistas	1

Clasificación por edades:

25 años o menos	4
26-30 años	5
31-35 años	2
36-40 años	1
41-50 años	2

Clasificación por estado civil:

Solteras	11
Divorciadas	2
Religiosas	1

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

Inés de Ramsay, Educadora para el Hogar, Proyecto 39 Zona Andina del IICA.

b) Profesores

NOMBRE	GRADO ACADEMICO	INSTIT. OTORGO	OCUPACION	DIRECCION POSTAL
Busquets, Carmen	Ph.D.	Universidad Cornell	Especialista Administración del Hogar	Apartado 607, Río Piedras, Puerto Rico
Cardona, Humberto	Mag. Agr.	IICA, Turrialba	Med. Vet. Zona Agropecuaria de Agric.	Colombia
Giles, Antonio	Ph.D.	Universidad Iowa	Economista Agrícola, CIRA, IICA	Apartado 14592, Bogotá, Colombia
MacDonald, Malcolm	Ph.D.	Universidad Cornell	Jefe, Proyecto 206, CIRA, IICA	Apartado 14592, Bogotá, Colombia
Ramsay, Jorge	Ing. Agr.	Universidad Chile	Extensionista P. 39, Zona Andina, IICA	Apartado 478, Lima, Perú
Ramsay, Inés de	Ing. Agr.	Universidad Chile	Educadora para el Hogar P. 39, Zona Andina, IICA	Apartado 478, Lima, Perú
Van Es, John	Sociólogo		Prof. Sociología Univ. Nac. Colombia	Colombia

c) Colaboradores

NOMBRE	GRADO ACADEMICO	OCUPACION
García Figueredo, Teresa	Bacterióloga	Decana, Facultad de Economía del Hogar, Univ. de Caldas
Guerrero, J.	Ing. Agr.	Especialista en Extensión Agrícola, Instit. Nacional de Nutrición, Ministerio de Salud Pública, Colombia
Palacín, Emilio	Ing. Agr.	Jefe, Servicio de Extensión Agrícola, Corporación Valle del Cauca, Cali, Colombia
Sánchez, Elisa M. de	Educadora para el Hogar, Jefe	Jefe, Servicio de Economía Doméstica de la Corporación Valle del Cauca, Cali, Colombia

Cooperación

- a) La Universidad de Caldas de Manizales, facilitó las aulas de clase, biblioteca y movilidad.
- b) La Zona Agropecuaria de Caldas del Ministerio de Agricultura, dió facilidades para efectuar las prácticas en la vereda "Frailes".

- c) La Facultad de Sociología de la Universidad Nacional de Colombia, facilitó los servicios del Prof. Dr. John Van Es.
- d) El Servicio de Extensión Agrícola de la Universidad de Río Piedras, Puerto Rico, facilitó los servicios de la Especialista en Administración del Hogar, Dra. Carmen Busquets.

Materias y Programas

- a) Estadística: Variaciones típicas e individuales, proporción y porcentaje. Interrelación. Tendencia central. Media. Mediana. Desviación standard. Muestreo..... 42 horas
- b) Metodología: Métodos usados para la recolección de datos. Pruebas. Técnicas proyectivas. Documentos históricos. Estudios de casos. Observación. Interrogación: cuestionario, entrevista..... 60 horas
- c) Diseño de una Investigación: Formulación del problema y su relación con la ciencia general. Definición de conceptos. Formulación de hipótesis..... 30 horas
- d) Método de Tabulación y Análisis: Metodología para la recolección. Tabulación y análisis de los datos. Conclusiones y generalización de los resultados..... 23 horas
- e) Proceso Científico: El proceso científico, la teoría y los hechos. La influencia de los valores sociales sobre el proceso científico. Diseño de una investigación social. Formulación de hipótesis. Definición de conceptos..... 10 horas
- f) Importancia de la Investigación: El por qué. Amplitud del campo. Investigación relacionada con la enseñanza. Quebrar el subdesarrollo. Aumentar la producción. Recursos para basar una investigación..... 10 horas
- g) Elaboración de Informes: Gráficos. Diagramas simples. Diagrama en columnas. Diagrama compuesto. Diagrama de sectores y figuras..... 14 horas
- h) Trabajo de Campo: 21 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Se ofrecieron disertaciones con ayuda de la pizarra. Se realizaron sociodramas. Se trabajó en grupos de discusión. Se realizaron prácticas y ejercicios en la sala de clases. Se llevó a efecto una práctica de estudio socio-económico en la vereda "Frailes". Se realizaron prácticas de administración del hogar.

Desarrollo del Curso

- a) Inauguración

La inauguración del curso se llevó a efecto en el salón de actos de la Universidad de Caldas. Hizo uso de la palabra el

Rector de dicha Universidad y la Educadora para el Hogar de la Zona Andina.

b) Giras y Viajes de Estudio

La última semana del curso se hizo una gira con el grupo de estudiantes y la Dra. Carmen Busquets, a Cali y Bogotá, para visitar en Cali, la Fábrica de Productos Fruco y la Fábrica de Textiles "El Cedro". El Economista y los Ingenieros Químicos de estos planteles dieron información al grupo, de las investigaciones que han hecho y están haciendo actualmente para mejorar calidades de productos y despertar interés en el público para los consumos. Desde Cali, se viajó al pueblo de Cerritos para ver el desarrollo de una reunión de clubes de amas de casa y una reunión de un club agrícola 4-S de niñas, en el programa de extensión agrícola que está llevando a cabo la Corporación del Valle del Cauca.

El Ingeniero Agrónomo, Jefe del Servicio de Extensión Agrícola de la Corporación del Valle del Cauca, Sr. Emilio Palacín, dió una charla sobre el programa que está desarrollando esta Corporación, en el Departamento del Valle.

En Bogotá, se visitó el Instituto Nacional de Nutrición; el Ing. J. Guerrero hizo una exposición de los trabajos de investigación que se están desarrollando en el Instituto.

Se visitó el Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento (CINVA) para ver las investigaciones que se están haciendo en vivienda; con el mismo objeto se visitó el Instituto de Investigaciones Tecnológicas.

Se hizo una visita a las oficinas del CIRA del Proyecto 206 del IICA, y otra a la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Bogotá.

c) Otras Actividades

Se visitó el Area Demostrativa que tiene el Programa Integrado de Nutrición Aplicada (PINA) en la Vereda "El Trébol". El Jefe del Programa, Dr. Vásquez, dió una charla sobre el trabajo que está llevando a cabo el PINA en esa Vereda, especialmente investigaciones que han hecho en nutrición.

d) Clausura

Se realizó una ceremonia formal en el Club Los Andes de Manizales, Colombia, para distribuir los certificados de asistencia. En esta sesión de clausura, hicieron uso de la palabra, la Decana de la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, una representante de las participantes en el curso y la Educadora para el Hogar del Proyecto 39, Zona Andina, en su calidad de directora del curso.

Evaluación del Curso

El siguiente es el resultado de la evaluación del curso realizada según la opinión de los participantes:

- a) **Objetivos:** El 100% de las participantes expresaron que se cumplieron totalmente los objetivos del curso.
- b) **Duración:** El 98% de las opiniones concordaron en que el curso fue corto. El resto lo consideró adecuado.
- c) **Condiciones del Salón de Clases:** El 67% consideró adecuado el salón de clases, el 30% lo consideró aceptable y el 3% muy frío.
- d) **Métodos de Enseñanza:** El 76% consideró adecuados los métodos de enseñanza. El resto se quejó que la pizarra era mala y era preferible reemplazarla por otro método de ayuda visual.
- e) **Jornadas de Trabajo y Duración de las Conferencias:** El 68% consideró adecuadas las jornadas de trabajo, el 14% las consideró demasiado prolongadas, y el resto no contestó.
- f) **Discusión de Grupos:** La totalidad consideró muy provechosas las discusiones de grupos.
- g) **Número de Profesores:** El 89% lo consideró adecuado, el 11% insuficiente. El 90% estimó conveniente que los profesores hablaran correctamente el castellano.
- h) **Número de Participantes:** El 78% lo consideró adecuado, el 22% consideró que a un curso de esta naturaleza debería asistir un mayor número de alumnas.

2) Preparativos para un Curso Internacional sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas, Perú

Se han adelantado preparativos para la organización del Primer Curso Internacional de Comunicaciones Científicas Agrícolas, que ofrece la Zona Andina, el cual se llevará a cabo en Lima, Perú, entre el 14 de setiembre y el 24 de octubre del presente año.

3) Preparativos para la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, Venezuela

Se adelantaron los preparativos para la realización de esta reunión que se llevará a efecto en Venezuela, entre el 16 y el 30 de noviembre próximo, en colaboración con el Ministerio de Agricultura y Cría de ese país y la Facultad de Agronomía de la Universidad Central.

ZONA NORTE

1) Preparativos para un Curso Internacional sobre Mejoramiento de la Calidad de Frutas Tropicales, Puerto Rico

Durante el trimestre se completaron los preparativos para ofrecer el VI Curso Internacional de Horticultura que tendrá lugar en Puerto Rico, a partir del 6 de julio. El Horticultor Principal del IICA, quien actuará como Director, en asocio del Co-Director definieron la lista de profesores y conferencistas, lo mismo que el horario de clases, laboratorios y viajes de estudio.

Habiéndose distribuido el anuncio impreso del curso durante el mes de mayo, fueron recibidas muchas manifestaciones de interés en este evento y a fines de ese mes se procedió a la evaluación de las solicitudes para la selección posterior de los becados.

Durante este período se trabajó también en la obtención de materiales de clase y en la preparación de conferencias mimeografiadas para distribución.

2) Preparativos para una Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural, Guatemala

Durante este trimestre se enviaron las invitaciones para participar en la Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural que se celebrará del 4 al 14 de agosto en Guatemala. Esta actividad tratará sobre "Investigaciones Básicas para los Programas de Desarrollo Rural".

El Sociólogo de la Zona Norte ha dedicado sus esfuerzos durante este trimestre a la organización de esta reunión y a la preparación de las materias para la misma. También viajó a Guatemala del 19 al 26 de abril a fin de hacer los preparativos del caso.

3) Cancelación del Curso Internacional sobre Ingeniería Agrícola

El curso internacional que sobre el tema "Maquinaria y Riego en el Arroz" que estaba preparado para efectuarse en San Salvador, El Salvador del 11 de mayo al 6 de junio, tuvo que ser cancelado por no haberse completado un número conveniente de candidatos calificados.

Oportunamente se procedió a formar la comisión encargada de hacer la selección de los becarios de acuerdo con la Dirección Ejecutiva del Programa de Cooperación Técnica y la Dirección del IICA, encontrándose que el número de candidatos seleccionados para recibir beca fueron muy pocos. Varios de los candidatos no tenían título de enseñanza superior y otros interesados enviaron sus solicitudes tardíamente, por lo que no pudieron ser consideradas a la hora de la selección.

ZONA SUR

ANEXO A...

1) Curso Internacional sobre Sociología Rural, Argentina

Generalidades

Este Curso Internacional de Sociología Rural fue el primero que dicta la Zona Sur en esta materia. Contó con los auspicios de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la República Argentina, a través del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

Para los participantes argentinos este curso constituyó la parte inicial de un curso nacional que el INTA comenzó el 20 de junio sobre "Métodos de Investigación Social en Economía Doméstica".

El adiestramiento en Sociología Rural con un enfoque de aplicación a programas de desarrollo y en especial para extensionistas, debe merecer mucha atención en planes futuros.

El curso se celebró en la Estación Experimental "Corrientes" del INTA, en el paraje "El Sombrerito" a 30 kilómetros de la ciudad de Corrientes, capital de la provincia del mismo nombre.

Se inauguró el 18 de mayo y su clausura tuvo lugar el 13 de junio.

Propósitos

El objetivo general del curso fue familiarizar a personal técnico de los Servicios de Extensión de los países de la Zona con los conceptos básicos de Sociología Rural y su aplicación a programas de Extensión Agrícola. Dichos propósitos fueron cumplidos a través de los siguientes objetivos:

- a) Proveer conocimientos básicos de Sociología Rural y métodos de investigación social.
- b) Desarrollar habilidades en la elaboración de proyectos de investigación usados en Sociología Rural.
- c) Capacitar en la aplicación de las técnicas proyectadas.

En el proceso de desarrollo de los programas de Extensión, se hace más urgente la necesidad de contar con técnicos dedicados a estudios sociológicos.

La información de naturaleza sociológica es comunmente la más escasa y la menos confiable. Por otra parte, las posibilidades de adiestramiento en Sociología Rural no existen en los países de la Zona. La realización de cursos internacionales en esta etapa inicial es importante, pues mediante éstos se puede presentar a la especialidad su importancia y fundamentos para crear una actitud favorable hacia su significado. Muchos de los técnicos que asisten a los cursos pueden decidirse vocacionalmente, creándose deseos para proseguir estudios avanzados en el futuro.

Razones para ofrecerlo en la Estación Experimental "Corrientes"

- a) Existencia de un equipo de dos técnicos que iniciaron un estudio de Sociología Rural en una zona donde se comenzará un programa de Extensión Agrícola.
- b) La información reunida sobre la zona, así como también la penetración en las comunidades, fue básica para elaborar el trabajo de estudio que posteriormente se hiciera en el curso.
- c) Interés expresado por el Director del Centro Regional Mesopotámico, Ing. Agr. Horacio Speroni y la Supervisora Regional de Hogar Rural, Srta. Clotilde Cattaneo para que el curso se realizara en la sede del Centro. Ofrecieron gran colaboración en lo que respecta a transporte, servicio de comida, arreglo de aulas y personal de secretaría.
- d) El clima de Corrientes en la época en que se desarrolló el curso fue seco y benigno. Ello contribuyó a que el trabajo pudiera realizarse en buenas condiciones.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INST. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Inés Paula Berry	Argentina	Asistente Social	Asistente Hogar Rural	I.N.T.A.	Instit.p.la cual trabaja
2. Adolfo Daniel Barreto	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	"
3. Joel Cogo	Argentina	Ing. Agr.	Agente de Extensión	"	Proyecto 39
4. Jorge Diaz	Argentina	Perito Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	Instit.p.la cual trabaja
5. Natalio Feldman	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	Proyecto 39
6. Angela Iacono	Argentina	Obstetrica	Asesora Hogar Rural	"	Instit.p.la cual trabaja
7. Juan Adolfo López	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	"
8. Luis B. Montti	Argentina	Abogado	Rep. Delegado Soc. Arg. de Sociología	Sociedad Arg. de Sociología	"
9. Elba M. de Oderiz	Argentina	Maestra	Asesora de Clubes 4-A	I.N.T.A.	"
10. Salva Obeid	Argentina	Educ. Sanitaria	Esp. en Educ. Sanitaria	"	"
11. Enrique Peralta	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	"
12. Oscar Pascualino	Argentina	Ing. Agr.	Jefe Agencia de Extensión	"	"
13. Mérida P. de Rigoni	Argentina	Maestra	Asesora Hogar Rural	"	"

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INST. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
14. Enroque Rossi	Argentina	Ing. Agr.	Asesor Nacional Clubes 4+A	I.N.T.A.	Instit.p.la cual trabaja
15. Carlos E. Socas López	Argentina	Licenciado	Especialista en Sociología Rural	"	"
16. Norberto Silva	Argentina	Ing. Agr.	Secretario Fac. Agr. y Vet. de Corrientes	Univ. Nacional del Noreste	"
17. María de Lourdes Palmer	Brasil	Asist. Soc.	Jefe División de Econ. Doméstica	A.B.C.A.R.	Proyecto 39
18. Dilma Passos Maia	Brasil	Extensio-nista	Especialista Educación	A.C.A.R.	"
19. Mitzi Lopeandia Gallo	Chile	Ing. Agr.	Jefe de Traba-jos	Fác. Agron. de Chile	"
20. Lucía Muñoz Pizarro	Chile	Ing. Agr.	Ing. Agr. Regio-nal de Extensión Agrícola	Ministerio de Agric. y Pesca	"
21. Angel Octavio Brusquetti	Paraguay	Ing. Agr.	Oficial Asisten-cia Técnica	Banco Nac. de Fomento	"

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 21 Estudiantes-mes: 19

Distribución por países:

Argentina	16
Brasil	2
Chile	2
Paraguay	1

Becados por:

Proyecto 39	7
Otros medios	14

Preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	11
Asistentes Sociales	2
Maestras Agrónomos	2
Educadoras Sanitarias	1
Abogados	1
Lic. Ciencias Políticas y Soc.	1
Obstétricas	1
Extensionistas	1

Edad:

21-25 años	1
26-30 años	5
31-35 años	4
36-40 años	5
41-45 años	6

Estado civil:		
Solteros	9	
Casados	11	
Viudos	1	

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

La dirección del curso estuvo a cargo del Ing. Agr. Ignacio Ansorena, Extensionista de la Zona Sur.

b) Profesores

- Dr. Antonio Arce, Sociólogo de la Oficina de Planeamiento de la Dirección General del IICA
- Dr. David Holden, Sociólogo de la Escuela para Graduados del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA, Turrialba
- Ing. Agr. Adriano Groenwegen, Ing. Agr. especializado en Sociología Rural de la Universidad de Wageningen, Holanda. Actualmente contratado por el INTA mediante un convenio entre la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Rep. Argentina y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Holanda con la Universidad de Wageningen. El Ing. Groenwegen actúa como Especialista en Sociología en el Centro Regional Mesopotámico con sede en la Estación Experimental "Corrientes", Casilla de Correo 57, Corrientes, Rep. Argentina
- Ing. Agr. Ignacio Ansorena, Extensionista, Proyecto 39, IICA

c) Colaboradores

- Srta. Clotilde Cattaneo, Supervisora Regional de Hogar Rural del Centro Regional Mesopotámico del INTA. Actuó como coordinadora del curso
- Ing. Agr. Horacio Speroni, Director del Centro Regional Mesopotámico del INTA y Director de la Estación Experimental "Corrientes". Actuó como orientador para el trabajo de campo
- Licenciado Carlos H. Sacas López, Especialista en Sociología Rural del Centro Regional Mesopotámico. Conjuntamente con el Ing. Agr. Adriano Groenwegen elaboró el informe preliminar sobre la zona a estudiarse
- Maestro Eduardo Mora, Jefe de Información en Extensión Agrícola del Centro Regional Mesopotámico. Confeccionó una guía de la Provincia y ciudad de Corrientes. Actuó como el director del curso para la organización de los actos de inauguración y clausura del mismo. También actuó como persona de enlace con los medios informativos locales
- Ing. Agr. Francisco H. Rodríguez, Especialista en cultivos hortícolas de la Estación Experimental. Asesoró sobre técnicas de cultivos para confeccionar el cuestionario del estudio realizado

La dirección postal de todas estas personas es: Centro Regional Mesopotámico del INTA, Casilla de Correo N° 57, Corrientes, República Argentina.

d) Cooperación

El Centro Regional Mesopotámico del INTA facilitó: local de clases; personal de secretaría y ordenanzas; impresión de documentos; transporte para traslado a la Estación Experimental, trabajo de campo y excursiones.

Materias y Programa

Area I - Principios Básicos de Sociología Rural	Horas
Concepto de Sociología Rural	3
Diferenciación social	3
Instituciones sociales	6
Estratificación social	3
Cambio socio cultural	3
Proceso de comunicación y difusión	3
Liderazgo	6
Investigación social	3
	<hr/> 30
Area II - Métodos de Investigación Social	
Problemas que se estudian en la Sociología Rural y métodos científicos en las ciencias sociales	3
Selección de factores que afectan el problema	3
Formulación de hipótesis	3
Elaboración de cuestionarios	12
Principios de muestreo	3
	<hr/> 24
Area III - Recolección de Información - Trabajo de Campo	
Prueba del cuestionario	6
Modificación del cuestionario y elaboración del definitivo	6
Recolección de información	24
Tabulación de la información	12
Análisis y preparación de informes preliminares	12
Preparación del informe final	6
	<hr/> 66
Total de clases teóricas :	54 horas
Total de trabajo de campo:	66 horas
	<hr/> Total: 120 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

- Disertaciones con discusión en el grupo.
- Trabajo en grupos pequeños de discusión.
- Visitas y entrevistas a fincas.
- Informes de grupos de trabajo.
- Redacción de informes.

El material de enseñanza preparado consistió en:

- a) Publicación mimeografiada sobre "Información Básica de la Zona de Trabajo -Loma de Empedrado-" por los autores Adriano Groenwegen y Carlos E. Socas López. 14 págs.
- b) Publicación mimeografiada sobre "Problemas que se Estudian en la Sociología Rural", por el Dr. David E. W. Holden. 6 págs.
- c) Publicación mimeografiada sobre "Método Científico en las Ciencias Sociales", por el Dr. David E. W. Holden. 11 págs.
- d) Informe final sobre los resultados obtenidos en el estudio sobre "Actitud de la Gente de Lomas de Empedrado hacia el Cultivo de Hortalizas de Primicia". Está en la etapa de corrección para ser publicado.
- d) Copias de mapas de las zonas de estudio.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

La inauguración tuvo lugar el 18 de mayo en el aula de clases que se arregló en el Pabellón de Fitotecnia de la Estación Experimental "Corrientes". Se contó con la presencia de las siguientes autoridades y personas: Dr. Diego Díaz Colodrero, Gobernador de la Provincia de Corrientes, Casa de Gobierno, Corrientes; Ing. Agr. Norberto Reichart, Director General Asistente de Extensión y Fomento Agropecuario del INTA; Ing. Agr. Enriqueta P. de Viciens, Asesora Nacional de Hogar Rural del INTA; Sr. Ory Vargas Fortes, Cónsul de los Estados Unidos del Brasil en la ciudad de Corrientes, Consulado de Brasil, Corrientes. Además asistieron los técnicos de la Estación Experimental "Corrientes".

El programa desarrollado en la inauguración fue el siguiente: Himno Nacional Argentino; palabras de bienvenida a cargo del Excmo. Gobernador de la Provincia, Dr. Diego N. Díaz Colodrero; palabras del Director del curso Ing. Agr. Ignacio Ansorena; palabras del Director del Centro Regional Mesopotámico, Ing. Agr. Horacio Speroni que dió por inaugurado el curso en nombre de INTA, institución auspiciadora.

b) Giras y Viajes de Estudio

Durante cuatro días se realizaron viajes a la zona "Loma de Empedrados", comunidad rural a 30 Kms. de la Estación Experimental, con el objeto de realizar las entrevistas a los agricultores seleccionados para la muestra del estudio.

c) Clausura

El día 13 de junio se efectuó la clausura y entrega de diplomas a los participantes al curso. El acto se realizó en el

aula de clases. Asistieron en esta oportunidad todo el personal técnico y administrativo del Centro Regional y de la Estación Experimental "Corrientes". El programa fue el siguiente: Himno Nacional Argentino; palabras de la Ing. Agr. Lucía Muñoz Pizarro en nombre de los participantes del curso; palabras del Director del curso Ing. Agr. Ignacio Ansoarena; entrega de los diplomas; palabras del Ing. Agr. Horacio Speroni, Director del Centro Regional Mesopotámico; quien dió por clausurado el curso.

Por gentileza del Director del Centro Regional fue prorrogado el festejo del Sto. aniversario de la inauguración de la Estación Experimental que se realiza anualmente para que coincidiera con la clausura de este Primer Curso Internacional de Sociología Rural. Con tal motivo se celebró una comida criolla donde participaron los integrantes del curso y todo el personal del Centro.

Evaluación del Curso

Se elaboró un formulario de evaluación con 8 preguntas. Llenaron 21 formularios, es decir la totalidad de los participantes.

Resultados:

El grado de interés de los temas comprendidos en el programa fue el siguiente:

Menciones sobre el grado de interés sobre los temas del curso

Tema del Curso Teórico	Muy Alto	Alto	Bajo	Sin Contestación
1-Concepto de Sociología	8	8	4	
2-Diferenciación social	11	10		
3-Instituciones sociales	9	11	1	
4-Cambio socio cultural	15	5		1
5-Proceso de comunicación y difusión	12	7		2
6-Liderazgo	13	6	2	
7-Problemas que estudia la Sociología Rural	13	5	2	1
8-Método científico de los C. Sociales	13	7		1
9-Formulación de problemas	17	4		
10-Formulación de hipótesis	14	6	1	
11-Elaboración de cuestionarios	13	6	2	
12-Principios de muestreo	11	3	6	

En términos generales los participantes mostraron gran interés en todos los temas.

Respecto al tiempo dedicado a los mismos, considerando el período que abarcó el curso, se detalla el siguiente cuadro que ilustra el número de menciones que se obtuvo.

Menciones que obtuvo cada tema considerando el tiempo dedicado

<u>Nº de Tema - Corresponde al del cuadro anterior</u>	<u>Excesivo</u>	<u>Adecuado</u>	<u>Escaso</u>	<u>Sin Contestación</u>
1	3	15	3	
2		16	5	
3		16	5	
4		12	8	
5		11	9	
6		9	12	
7	2	13	5	1
8	1	9	10	1
9	1	8	12	
10	2	9	10	
11	2	9	10	
12	1	7	13	

La mayor cantidad de menciones se distribuyó entre "adecuado" y "escaso". En términos generales, en el tiempo dedicado a los temas 1 al 5 de Sociología Rural hay más menciones de "adecuado". Sólo el tema 6 tuvo más menciones de "escaso".

En los temas de Métodos de Investigación Social, las menciones son mayores desde el tema 8 al 12 como "escaso". Sólo el tema 7 tuvo más menciones en "adecuado".

Muy pocas son las menciones de considerar el tiempo "excesivo" en cada tema. En la parte de Sociología Rural hay menciones en el tema 1, mientras que en la parte de Métodos de Investigación Social hay menciones en todos los temas del 7 al 12.

Las respuestas obtenidas en esta pregunta confirman también que el curso resultó de interés para los participantes.

Respecto al pensamiento que tuvieron los estudiantes de la necesidad de aumentar el adiestramiento en Sociología Rural y Métodos de Investigación Social, fue unánime la respuesta afirmativa.

Las razones que fundamentan las respuestas son:

Razones que determinan la necesidad de adiestrarse en Sociología Rural y Métodos de Investigación Social

<u>Razones</u>	<u>Nº de Menciones</u>
Conocer la realidad social	10
Realizar mejores planes de trabajo	8
Determinar mejor los problemas de una situación	8
Mejorar conocimientos básicos	6
Mejorar los métodos de Extensión	2
Conocer mejor a los grupos	2
Coordinar mejor el trabajo con los Sociólogos	1
Saber determinar causas de procesos en trabajos de Extensión	

La mayoría de los participantes entendieron que las instituciones donde trabajan es necesario que sociólogos de alto nivel académico integren el cuerpo de especialistas. Sólo una persona no contestó esta pregunta. La razón que adujeron sobre la validez de esa necesidad fueron:

Razones de la necesidad de que sociólogos de alto nivel académico integren el grupo de especialistas

<u>Razones</u>	<u>Menciones</u>
Para adiestramiento de personal	19
Para que realice y planifique trabajos de investigación	8
Cómo consultor	4
Necesidad de conocer científicamente el medio rural	3
Para mejorar los programas de Extensión	3

Las respuestas que suministraron los participantes sobre los aspectos considerados de mayor interés del curso fueron los siguientes:

<u>Aspectos de Mayor Interés</u>	<u>Menciones</u>
Clases de Principios Básicos de Sociología Rural	9
Calidad de los profesores	8
Dirección del curso	8
El método de trabajar en grupos	7
La combinación del programa incluyendo la aplicación de los principios de la teoría	6
Preparación y aplicación del cuestionario	3
Elaboración de un proyecto de investigación	2
Lugar de la realización del curso	2
Clases de Métodos de Investigación Social	2
Colaboración de la Estación Experimental	1
Sin contestar	1

La opinión de los participantes respecto a los puntos débiles del curso se refieren en su mayoría al tiempo dedicado a diferentes aspectos.

Consideraciones generales sobre el curso

<u>Poco tiempo dedicado a:</u>	<u>Menciones</u>
Brevidad del curso total	8
Elaboración del proyecto de investigación	6
Explicación de muestreo	3
Tabulación y redacción del informe	3
Clases de Principios Básicos de Sociología Rural	1
Clases de Métodos de Investigación Social	1

Siguen a continuación otros aspectos considerados como débiles del curso. Se estima interesante incluir todas las contestaciones, pues indican el punto de vista de los participantes.

Lista y número de menciones de otros aspectos débiles del curso

<u>Aspectos débiles</u>	<u>Menciones</u>
Organización del trabajo de campo	3
Baja asignación de beca a becados por otros medios	2
Faltó mayor adiestramiento a los encuestadores	2
Heterogeneidad del grupo	2
No se puso en antecedentes a los encuestadores de los problemas que se encontrarían	2
Clases de Métodos de Investigación Social	2
Elaboración del cuestionario	2
Resolver con anticipación el lugar de alojamiento	1
Exposición del tema 8	1
Sin contestar	1
Ningún aspecto débil	1

Las impresiones sobre los puntos débiles del curso merecen algunas observaciones:

- a) El considerar la escasez de tiempo en diversos aspectos del curso como puntos débiles del mismo, da una pauta de alto interés despertado por las actividades desarrolladas en el curso. Es necesario destacar que el curso tuvo que restringirse a un mes, porque así fue presupuestado. El curso fue planificado para un período de 6 semanas, pero fue reducido en el presupuesto a 4 semanas. Se estima que cursos similares deben ajustarse a 6 semanas como mínimo.
- b) Otros aspectos débiles señalados por los participantes son interpretaciones lógicas de las dificultades naturales de un trabajo como estos. Son situaciones de aprendizaje realmente positivas porque los participantes deben vencer barreras que se anteponen en su propio aprendizaje. El superarlas les significa mayor satisfacción porque son productos de su propia participación.

Otro aspecto que interesó conocer fue la reacción de los participantes del curso en cuanto a la forma de cómo emplearían los conocimientos y experiencias adquiridos en el curso.

Forma de emplear los conocimientos y experiencias adquiridos Menciones

Base para ampliar conocimientos sobre Sociología Rural	5
Hacer estudios para determinar problemas	5
Colaborar en investigaciones de Ciencias Sociales	3
Para adiestrar a personal de Extensión en estudios de situación	2
Para poder demostrar ante los superiores la necesidad de contar con especialistas en Sociología Rural	2
Darle carácter científico a su trabajo de Extensión	2

<u>Forma de emplear los conocimientos y experiencias adquiridas</u>	<u>Menciones</u>
Hacer estudios mejor organizados en su área de trabajo	2
Observación de los procesos de cambios sociales en los grupos	1
Evaluar los resultados logrados en la difusión de técnicas en su zona de trabajo	1
Preparación de artículos sobre Sociología Rural	1

Observaciones:

Hay muchas observaciones interesantes que ilustran sobre actitudes creadas, impresiones recogidas y sugerencias para el mejoramiento de cursos que se podrán ofrecer en el futuro.

<u>Observaciones</u>	<u>Menciones</u>
Repetir el curso en otros lugares para Jefes de Agencias y Extensionistas	5
Confraternidad de los participantes y clima amistoso creado fue de gran beneficio para el curso	4
El curso resultó de gran utilidad	4
La zona de trabajo debió ser mejor conocida	4
Aprovechar este curso para seleccionar extensionistas para estimularlos a perfeccionarse en Sociología Rural	1
Se contó con todo lo necesario para el desarrollo del curso	1
Las encuestas que deben realizar las mujeres, organizar las para que puedan hacerlas por equipos	1
Buscar un mecanismo para lograr mayor homogeneidad de los participantes	1
Sin observaciones	4

Conclusiones:

El curso cumplió con los objetivos propuestos. Pudo apreciarse que el temario despertó interés y desarrolló actitudes muy positivas. Se estima que los participantes se constituirán en factores de motivación hacia la realización de estudios mejor diseñados. Si bien las conclusiones del estudio que se hizo en Lomas de Empedrado es exclusivamente descriptivo, se reunió información muy valiosa y sirvió para que los participantes tuvieran oportunidad de intervenir activamente en las diferentes fases de la ejecución de un estudio de naturaleza social.

Para el equipo de sociólogos de la Estación Experimental "Corrientes" el trabajo realizado será de mucho valor.

Al campo de Sociología Rural en sus aspectos de Fundamentos y Métodos de Investigación merece seguir prestándole atención.

2) Curso Internacional sobre Programación de Fincas, Argentina

El día 8 de junio se inauguró en la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, República Argentina, el Curso Internacional sobre Programación de Fincas bajo la dirección del Economista Agrícola Asociado del IICA y con la colaboración del Economista Agrícola Auxiliar del IICA. Este curso finalizará el 8 de julio, en consecuencia, en el próximo trimestre se dará la información completa.

b. Cursos Nacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Nacional sobre Extensión Agrícola, Bolivia

Generalidades

Este es el primer curso de extensión ofrecido en Bolivia por la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA y, por consiguiente, a su programa se le dió un contenido básico sobre generalidades de la filosofía y metodología de la extensión y de los principios y técnicas del planeamiento. Se espera que en el futuro se hagan cursos sobre temas más específicos que permitan darle un carácter progresivo al adiestramiento.

El curso se dictó en la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad Mayor de San Simón, en Cochabamba, entre el 6 de abril y el 16 de mayo de 1964. En consecuencia, tuvo una duración de seis semanas.

Naturaleza e Importancia

El Servicio de Extensión Agrícola de Bolivia fue integrado al Ministerio de Agricultura hace poco tiempo. Anteriormente pertenecía al Servicio Agrícola Interamericano. Su personal ha estado realizando una encomiable labor en beneficio del mejoramiento de la agricultura y elevando los niveles de vida de las poblaciones rurales. Sin embargo, a pesar de que diversos funcionarios han tenido adiestramiento en extensión, especialmente en el extranjero, era necesaria la preparación masiva de los extensionistas, con el objetivo de uniformar ideas y perfeccionar técnicas que les permitan aumentar la eficacia de su trabajo. Por esta razón, la Dirección

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Duran de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

Nacional de Extensión del Ministerio de Agricultura de Bolivia solicitó la cooperación de la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA, para ofrecer un curso en que participaran la mayoría de sus funcionarios técnicos.

De lo anterior se desprende que el curso debió dar adiestramiento básico de extensión, dándole énfasis a los factores psico-socio-culturales que influyen en los procesos de cambio y a las técnicas metodológicas y de planeamiento de un programa de extensión.

Propósitos

- a) Adiestrar al personal del Servicio de Extensión Agrícola, en nuevas técnicas para la enseñanza de moderna agricultura a los pobladores rurales, dándose énfasis al planeamiento de programas y a los factores sociológicos que afectan a los procesos de cambio en el campo.
- b) Intercambiar experiencias profesionales entre los participantes y profesores y fortalecer sus lazos de amistad.
- c) Estimular interés en los medios universitarios por los estudios sociales.
- d) Promover mejores relaciones entre los profesionales que trabajan en servicios de desarrollo rural y la Universidad.

Razones para darlo en Cochabamba

Las siguientes fueron algunas de las razones que se tuvieron en consideración para ofrecer este curso en la ciudad de Cochabamba:

- a) Ser la sede de la única Facultad de Agronomía que tiene Bolivia.
- b) El interés demostrado por la Universidad Mayor de San Simón en el ofrecimiento del curso.
- c) Disponer de facilidades de aulas y de equipo de enseñanza ofrecido por la Facultad de Ciencias Agronómicas.
- d) El interés por parte del Servicio de Extensión de intensificar las cordiales relaciones con la Universidad.
- e) Los deseos de la Facultad de Ciencias Agronómicas por promover estudios de extensión.
- f) Las facilidades existentes para los trabajos de campo.
- g) La existencia de un proyecto especial administrado por la Misión FAO que asiste a la Facultad de Ciencias Agronómicas en aspectos relacionados con la enseñanza, la investigación y la extensión.
- h) Las buenas condiciones de vida existentes.
- i) Ser Cochabamba la sede de un buen Servicio de Extensión Agrícola.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Aguillar Vargas, Eliseo	Agrónomo	Ag. Provincial Extensión	Servicio Extensión Agrícola Sta. Cruz
2. Arañda Rivas, Jorge	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión Agr., Oruro
3. Ampuero Rioja, Antonio	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión Agr., Oruro
4. Ayma Choque, Teófilo	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión Agr., Oruro
5. Antezana Lencinas, Walter	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión Agr., Potosí
6. Aillón Mancilla, José Luis	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión Agr., Sucre
7. Andrade Arias, José	Agrónomo	Ayudante de Trabajos Prácticos	Escuela Superior de Agronomía, Sucre
8. Auza Aguilar, Hortensia	Maestra	Prof. de Labores	Min. de Educación
9. Carrasco Romero, Antonio	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
10. Campos Llanos, Alejandro	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
11. Cortez Gumucio, José	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Oruro
12. Carrión Espinar, Justo	Agrónomo	Ag. de Extensión	Min. de Agricultura, Est. Agr., La Paz
13. Cusicanqui Camacho, Prudencio	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
14. Cervantes Gómez, Mario	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
15. Castellanos, Sonia	Profesora	Mejoradora del Hogar	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
16. Calderón Cuentas, Juan	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
17. Camacho Castro, Fanor	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Facultad de Agronomía, Cochabamba
18. Daza Quiroga, Juan	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sucre
19. Deza Gallo, Aulio	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sucre
20. Estrada Solís, Eduardo	Piloto		Bolívar 3353, Cochabamba
21. Flores Ticona, Eliodoro	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
22. Fernández A.,	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
23. Fernández R.	Tec. Agr.	Encargado Deptal. de Clubes 4-S	Servicio de Extensión, Oruro
24. Guzmán Ríos, José Jaime	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
25. González Mariaca, José	Perito Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
26. González García, Arminda		Mejoradora del Hogar	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
27. Gamboa Torrico, Eufronio	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
28. Gallinate Maldonado, Jacinto	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
29. Herrera Vila, Elcira		Mejoradora del Hogar	Servicio Extensión, Vi- lla Tumari, Chapare
30. Iniguez Tárraga, Humberto	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Tarija
31. Luizaga Herrera, Josefina	Egrésada Fac. Agron.	Ag. de Extensión	Facultad de Agronomía, Cochabamba
32. Mojica Leños, Emma	Profesora Normalista	Mejoradora del Hogar	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
33. Mojica Lino, Jilma	Secretaria		Sta. Cruz, Correo
34. Morales Barrero, Manuel	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sucre
35. Navarro Garay, Rina Genny	Dactilógrafa	Supervisora Dept.	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
36. Prado Saavedra, Gladys Ketty	Secretaria Comercial	Mejoradora del Hogar	
37. Rojas Costas, Hugo	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
38. Ramírez M., Félix	Med. Vet.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Quillacollo
39. Romero Romero, Víctor	Téc. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
40. Reyes Villegas, Jorge	Agrónomo	Catedrático Esc. Nal. Agronomía	Escuela de Agronomía, Sucre
41. Rojas López, Hernán	Estudiante		Plaza Colón 5612, Oeste, Cochabamba
42. Ríos Taborga, Silvia			Ecuador 4193, Cochabamba
43. Ríos Taborga, Fernando	Agrónomo		Ecuador 4193, Cochabamba
44. Salazar, Alicia	Profesora	Esp. Ropa	Servicio de Extensión, Cochabamba
45. Sánchez Velásques, Armando	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Potosí
46. Soria Ponce, Carlos	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, La Paz
47. Sánchez Percal, Jorge	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sucre
48. Soriano Melgares, Orlando	Tec. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Tarabuco
49. Solís Sánchez, Orlando	Estudiante 5° F.C.A.		Correo Central, Cocha- bamba.
50. Terceros, Guillermo	Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
51. Torrejón Araceno, Carmelo	Ing. Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba
52. Urquieta, Raúl	Egresado	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Cochabamba

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
53. Ugarte Wilsterman, Antonio	Agrónomo	Asistente Técnico	Instituto Boliviano de Estudios Sociales, Cochabamba
54. Vaca Alvarez, Ernesto	Veterinario y Agrónomo	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
55. Vilela Tejada, Daniel	Perito Agr.	Ag. de Extensión	Servicio de Extensión, Sta. Cruz
56. Wichtendahl Velasco, Erwin	Estudiante		Bolívar 2925, Cochabamba
57. Zavaleta, Moisés	Ing. Agr.	Especialista Papa	Servicio de Extensión, La Paz
58. Zenteno, Juan	Ing. Agr.	Especialista en Extensión	Servicio de Extensión, La Paz

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 58 participantes - Además asistieron 7 técnicos como oyentes

Estudiantes-mes: 79.3

Distribución por países: Bolivia 58

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	16
Médicos Veterinarios	2
Egresados de Facultades de Agronomía	5
Agrónomos o Técnicos Agrónomos	27
Profesoras o Maestras	4
Secretarias Dactilógrafas o Comerciales	3
Sin profesión	1

Distribución por ocupación:

Agentes de Extensión	36
Mejoradoras del Hogar	4
Supervisores	3
Catedráticos	1
Especialistas de Extensión	3
Profesoras	1
Aspirantes a Extensionistas	10

Clasificación por edades:

25 años o menos	18
26-30 años	20
31-35 años	11
36-40 años	8
41-45 años	1

Clasificación por estado civil:

Solteros	30
Casados	28

Personal del Curso

a) Dirección

El curso estuvo bajo la dirección del Señor Director Nacional de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura, Ing. Jorge Zuna Rico y del Señor Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), Ing. Carlos Cosío M.

Actuaron como coordinadores del curso, el Sr. Guadalupe M. Ramírez y el Sr. Oscar A. Roca.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>INSTIT. OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION</u>
Beltrán, Luis R.			Comunidador	Apartado 478
Ramsay A., Jorge	Ing.Agr.	Univ. Chile	Extensionista	Zona Andina Lima, Perú
Schulman, Sam	Ph.D.	Univ. Florida	Sociólogo Ru	Apartado 14592
Vallejo, Nelson	M. S.	Univ. Cornell	Extensionista	Bogotá, Col. Casilla 821
Villarroel, Mario	Ing.Agr.	UMSS	Comunicador	Serv.Extensión La Paz,Bolivia
Zuna, Enrique	Ing.Agr.	UMSS	Subdirector Extensión	Servicio Extensión Sucre,Bol.

c) Colaboradores

Arze, Eduardo	Sociólogo	Asesor de Desarrollo Rural
Gómez, Guillermo	Ing. Agr.	Jefe, Proyecto 15, Misión FAO en Bol.
Urquidi, Arturo	Abogado	Profesor de Sociología, UMSS

Cooperación

Para el ofrecimiento de este curso, se contó con la siguiente cooperación:

- a) La Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad Mayor de San Simón, facilitó aulas, equipo didáctico, biblioteca y la concurrencia a la Estación Experimental de "La Tamborada". Hubo toda clase de atenciones al profesorado del curso.
- b) El Proyecto 15 del Fondo Especial, Misión FAO, puso a disposición: oficinas, mimeógrafo, un vehículo de campo. También facilitó los servicios de un profesor y de un conferencista.
- c) El Servicio Nacional de Extensión Agrícola financió el viaje y es-tada de sus funcionarios en Cochabamba; puso a disposición personal directivo del curso y dos profesores; facilitó la movili-zación para los trabajos de campo; costó los gastos del personal de secretaría y de la reproducción del material didáctico; y cu-brió ciertos gastos especiales del curso.

- d) El Servicio de Investigación Agrícola del SAI, Ministerio de Economía y la Corporación Boliviana de Fomento facilitaron visitas a la Estación Experimental de "Toralapa", huerto frutícola y a la planta industrializadora de leche.
- e) Diversos particulares facilitaron las visitas a sus fincas e instalaciones y dieron otras facilidades.
- f) Uno de los coordinadores del curso fue el Sr. Guadalupe Ramírez, Asesor de Extensión de USAID.

Materias y Programas

- a) Filosofía de la Extensión: Naturaleza de la función de extensión. Objetivos. Principios básicos. Coordinación con otras funciones..... 4 horas
- b) Psicología Educativa: El proceso del aprendizaje. Modos y procedimientos de aprendizaje. Motivación. La personalidad. La inteligencia..... 16 horas
- c) Sociología Rural: Conceptos básicos de la sociología. Estudio de poblaciones rurales. La población rural. Tenencia de la tierra. Reforma agraria. La comunidad rural. Instituciones rurales y liderazgo rural..... 17 horas
- d) Planeamiento: Naturaleza e importancia del planeamiento. Principios básicos. Etapas de la planificación. Reconocimiento de la realidad. Análisis de los problemas y determinación de su importancia. Acción y evaluación. Elaboración del programa de extensión para una área. Proyectos, planes y calendario de actividades..... 96 horas
- e) Comunicaciones: Fundamentos y planeamiento de las comunicaciones. Análisis de algunos métodos de extensión. Taller sobre comunicaciones visuales..... 60 horas
- f) Evaluación: Conceptos básicos de evaluación. Evaluación de métodos de extensión. Evaluación de organizaciones. Evaluación del impacto del trabajo de extensión..... 16 horas
- g) Actividades Especiales: Conferencias sobre la extensión y el desarrollo agrario en Bolivia; reforma agraria y colonización. Visitas a estaciones experimentales, industrias agrícolas y fincas..... 24 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El curso se desarrolló a base de disertaciones con ayuda de la pizarra y del franelógrafo, por lo general seguidas de discusión de grupos. Se realizaron prácticas y ejercicios en las aulas. Se efectuaron estudios de una comunidad rural.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

Con la asistencia del Rector de la Universidad Mayor de San Simón y de las autoridades administrativas del Departamento de Cochabamba, se realizó la ceremonia de inauguración del curso, con el siguiente programa: Himno Nacional; palabras de bienvenida del Decano de la Facultad de Ciencias Agrónómicas, Ing. Carlos Cosío M.; palabras de inauguración del curso a cargo del Director Nacional de Extensión, Ing. Jorge Zuna; palabras del Ing. Jorge Ramsay Arce, Extensionista del IICA, Proyecto 39, profesor del curso.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se realizaron varias visitas a la localidad de El Paso, con el objeto de estudiar su realidad. Se visitaron diversas fincas ganaderas y avícolas. Se visitaron estaciones experimentales y plantas industriales.

c) Otras Actividades

Durante la preparación del curso, su desarrollo y su clausura, la prensa y la radio de Bolivia dieron variada información a la opinión pública, sobre estas actividades.

Con la participación de profesores y participantes, se realizaron algunas actividades sociales.

La dirección del curso elaboró una reglamentación para su desarrollo, que contenía, especialmente las obligaciones de los participantes.

d) Clausura

Se realizó una ceremonia solemne de clausura en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad Mayor de San Simón, en la que hicieron uso de la palabra; el Secretario de la Universidad, en representación del Rector; el Director de la Zona Andina del IICA; el Director Nacional de Extensión, en representación del Ministro de Agricultura; un representante de los agentes agrícolos y una representante de las mejoradoras del hogar, participantes en el curso.

En este acto se distribuyeron los diplomas de asistencia y se rindió homenaje al Extensionista de la Zona Andina por su labor desarrollada en el curso. Símbolo de ese homenaje fue la medalla de oro que los alumnos del curso le impusieron en una emotiva expresión de aprecio y reconocimiento.

En la ceremonia estuvo presente una gran concurrencia, presidida por el Rector de la Universidad y por todas las autoridades departamentales y de instituciones de asistencia técnica.

Evaluación del Curso

Los participantes, las autoridades del Ministerio de Agricultura, el Director de la Facultad de Ingeniería Agronómica de la Universidad Mayor de San Simón, los profesores y demás personas que colaboraron en el curso coincidieron en opinar que se había cumplido satisfactoriamente con los propósitos que se tuvieron en cuenta al organizarlo.

El Director Nacional de Extensión de Bolivia, en sendas comunicaciones al Director de la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA y a los profesores que participaron, dejó constancia de que el curso constituye un valioso instrumento que permitirá a los extensionistas bolivianos llevar adelante su programa en beneficio del país.

2) Curso Nacional sobre Método Científico y Redacción Técnica, Ecuador

Generalidades

El Editor Técnico dictó un curso sobre Método Científico y Redacción Técnica en Quito, Ecuador, desde el 1° al 15 de junio de 1964. Este curso es el primero de una serie de cursos nacionales similares que se pretende dar en los países de la Zona. Fue solicitado por el Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP), institución que invitó a enviar participantes a las siguientes instituciones: Instituto Veterinario Ecuatoriano (IVE), Instituto Nacional de Colonización (INC), Universidad Central de Quito, Universidad de Loja, Municipio de Quito, Junta Nacional de Planificación (JNP) y Subdirección General de Fomento Agrícola.

Propósitos

El curso tuvo por objeto presentar ante un grupo de técnicos del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias del Ecuador y de otras instituciones nacionales invitadas, los principios básicos que deben tenerse en cuenta al realizar trabajos de investigación científica y al escribir artículos científicos e informes.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Abad, Fausto	Ing. Agr.	Ayudante, Prog. Pastos Forrajes	INIAP
2. Alava, Addison	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Prog. Algodón	INIAP
3. Albornoz, Oswaldo	Dr. Vet.	Jefe de Parasitología	IVE
4. Altamirano, Oswaldo	Fotógrafo Técnico	Jefe de Extensión Cultural	INIAP
5. Altuna, Herminio	Economista	Economista Industrial	JNP
6. Alvarez, Hugo	Ing. Agr.	Diagnóstico Foliar	INIAP
7. Arias, Elida	Dra. Vet.	Bibliotecaria	INIAP
8. Armas, Hugo	Periodista	Secret. Extensión Agrícola	Servicio Exten., Min. Fomento

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
9. Bermúdez, Facundo	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Oleaginosas	INIAP
10. Bravo, León P.	Dr. Vet.	Prof. Escuela Med. Veterinaria	Esc. Med. Vet. Univ. Central
11. Cáceres, Jorge	Ing. Agr.	Laboratorista Edafólogo	INIAP
12. Calles, Hamburgo	Ing. Agr.	Encargado Programa Pastos	INIAP
13. Carvallo, Iván	Lic. Leyes	Asistencia General	INC
14. Cevallos, Adolfo	Ing. Agr.	Fitopatólogo Sanidad Vegetal	INIAP
15. Coba, Cecilia	Ing. Agr.	Fitopatóloga Asistente	INIAP
16. Cuenca, Luis	Ing. Agr.	Fitomejorador Prog. Leguminosas	INIAP
17. Díaz, Jaime	Ing. Agr.	Fitopatólogo, Jefe	INIAP
18. Donosos, José	Ing. Agr.	Profesor Entomología	Facultad Agr. Univ. Central
19. Escobar, Raúl	Ing. Agr.	Genetista Prog. Cereales	INIAP
20. Espinoza, Néstor	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Suelos	INIAP
21. Galarza, Eulalia	Lic. Leyes	Investigadora	Inst. Derecho Comparado Univ. Central
22. Galarza, Mario	Ing. Agr.	Genetista, Prog. Maíz	INIAP
23. Guzmán, Gilberto	Ing. Agr.	Genetista, Prog. Oleaginosas	INIAP
24. Jiménez, Gloria	Periodista	Egresada Escuela Información	Univ. Central
25. Lalaleo, Víctor	Ing. Agr.	Jefe Parques y Jardines	Municipio Quito
26. Larrea, Pablo	Ing. Agr.	Asist. Fitomejoramiento	INIAP
27. León, Mario	Ing. Agr.	Jefe Sección Agricultura	JNP
28. Loaiza, Víctor Hugo	Ing. Agr.	Prof. Fisiología y Microbiología	Facultad Agr. Univ. de Loja
29. Loor, Héctor	Ing. Agr.	Fitomejorador Subestación Portoviejo	INIAP
30. Luzuriaga, Gonzalo	Ing. Agr.	Jefe, Depto. Suelos	INIAP - Decano, Fac. Agronomía
31. Maldonado, Eduardo	Ing. Agr.	Ayudante, Depto. Estadísticas y Publicaciones	INIAP
32. Merino, Guillermo	Ing. Agr.	Jefe, Prog. Maíz	INIAP
33. Merino, Héctor	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Suelos	INIAP
34. Naranjo, Carlos	Estudiante	Escuela Información	Univ. Central
35. Ortuño, Carlos	Ing. Agr.	Genetista Prog. Papas	INIAP
36. Palacios, Franklin	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Prog. Leguminosas	INIAP
37. Parra, Augusto	Estudiante	Ayudante, Estadísticas, Fac. Ciencias Exactas	INIAP, Univ. Central
38. Proaño, Alfonso	Estudiante	Escuela de Información, Univ. Central	Univ. Central
39. Proaño, Víctor	Ing. Agr.	Asist. Depto. Fitopatología	INIAP
40. Racines, Mario	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Prog. Bovinos	INIAP
41. Rodríguez, Oswaldo	Ing. Agr.	Genetista, Prog. Cereales	INIAP
42. Sandoval, María D.	Escritora	(Egresada) Asistente General	INC
43. Silva, Oscar	Periodista	Escuela Información Univ. Central	Univ. Central
44. Tapia, Marco	Ing. Agr.	Encargado, Prog. Entomología, Subestación Portoviejo	INIAP
45. Terán, Gabriel	Ing. Agr.	Genetista, Prog. Cereales	INIAP
46. Uzcátegui, Gonzalo	Ing. Civil	Jefe, Sección Transportes	JNP
47. Vallejo, Hugo	Ing. Agr.	Egresado (Ayudante) Fitopatología	INIAP
48. Váconez, Eduardo	Dr. Vet.	Jefe de Anatomía Patología	IVE
49. Vázquez, Víctor	Ing. Agr.	Jefe, Prog. Entomología	INIAP

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
50. Villacís, José	Ing. Agr.	Encargado Sección Entomología, Subestación Sto. Domingo	INIAP
51. Viteri, Jaime	Dr. Vet.	Jefe, Prog. Porcinos	INIAP
52. Zavala, Carlos	Ing. Agr.	Jefe, Prog. Cacao	Subdirección Gral. Fomento Agrícola

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 52 Estudiantes-mes: 26

Distribución por países:

Todos los participantes eran de Ecuador

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	35
Veterinarios	5
Periodistas	5
Economistas	3
Abogados	2
Ingenieros Civiles	1
Fotógrafos Técnicos	1

Agrupación por edades:

21-25 años	14
26-30 años	17
31-35 años	10
36-40 años	9
40 a más años	2

Agrupación por estado civil:

Solteros	31
Casados	21

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

El curso estuvo dirigido por el Ing. Raúl Paz y Miño, Jefe del Departamento de Estadística y Publicaciones de INIAP.

b) Profesores

Ing. Fernando Monge, Mag. Agr., IICA, Editor Técnico Proyecto 39, Zona Andina del IICA, Lima, Perú

c) Colaboradores

No hubo.

Cooperación

El Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) fue la institución patrocinadora del curso. Suministró las becas necesarias, total o parcialmente, a todos los participantes.

Materias y Programas

El curso tuvo una duración de 61 horas que se distribuyeron entre los siguientes capítulos:

- a) El método de la investigación científica..... 5 horas
- b) Algunos conceptos de lógica clásica..... 5 horas
- c) El proceso de la comunicación..... 3 horas
- d) Recolección y organización de material..... 20 horas
- e) Naturaleza de las comunicaciones científicas y el artículo científico..... 15 horas
- f) El estilo en la redacción técnica..... 2 horas
- g) Presentación de información en forma gráfica..... 5 horas
- h) Preparación de resúmenes analíticos y redacción de citas bibliográficas..... 6 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El método que se empleó para el desarrollo del curso fue el de conferencias acompañadas por ejercicios prácticos; también se utilizó, siempre que fue posible, el método de trabajos en grupos y corrección de los ejercicios por los mismos estudiantes.

Se repartió entre los participantes, todos los materiales de enseñanza que el Editor Técnico había preparado en meses anteriores con ese objeto y que se detallan más adelante en este informe.

Durante el curso se analizaron desde diversos puntos de vista, dos artículos que se utilizaron como ejemplos de buena y mala estructura respectivamente. De esta manera, los estudiantes hicieron un análisis a fondo de los artículos mencionados y aprendieron en forma práctica a evaluar un artículo científico, tanto desde el punto de vista de su forma, como de su fondo.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

La ceremonia de inauguración tuvo lugar el lunes 1° de junio de 1964, en el local de la Estación Experimental Agrícola de Santa Catalina, situada a 16 kilómetros de la ciudad de Quito. Asistieron a la inauguración, el Director de INIAP, Ing. Fabián

Portilla, el Director del curso, Ing. Raúl Paz y Miño, quienes tomaron la palabra declarando inaugurado el curso. El Editor Técnico de la Zona Andina agradeció las palabras de los dos oradores anteriores y esbozó brevemente la estructura del IICA y el programa del curso a dictarse. Inmediatamente después, se iniciaron las labores propiamente dichas.

b) Giras y Viajes de Estudio

No se realizaron giras ni viajes de estudio durante el curso.

c) Otras Actividades

Se proporcionó un ejemplo de un plan para la presentación de proyectos de investigación, ya que según parecía éste era un punto débil en la mayoría de las instituciones que estuvieron representadas en el curso.

El INIAP contrató una secretaria para que tomara las conferencias dictadas en taquigrafía, y así poder elaborar al final del curso un "Manual de Redacción Técnica y Método Científico", que pudiera ser difundido más ampliamente.

d) Clausura

La sesión de clausura se realizó en la Estación Experimental de Santa Catalina, el sábado 14 de junio de 1964. A ella asistieron el Director de INIAP, el Director del curso, el Delegado Especial del Ministro de Fomento, el Editor Técnico de la Zona Andina, los participantes del curso y todo el personal de la Oficina Central de INIAP. Hicieron uso de la palabra, el Director del curso, el Delegado Especial del Ministro y el Director de INIAP, quien declaró oficialmente clausurado el curso. Además hicieron uso de la palabra, dos de los participantes, quienes obsequiaron al profesor una placa conmemorativa a nombre de las siete instituciones representadas en el curso. A continuación el INIAP ofreció un almuerzo campestre y una becerrada en honor del profesor y estudiantes.

Evaluación del Curso

El curso tuvo gran aceptación no solamente entre los estudiantes sino también en los círculos directivos de las diversas organizaciones que enviaron participantes.

Esto fue corroborado por las solicitudes verbales hechas al Editor Técnico de la Zona Andina, por parte de la Junta Nacional de Planificación y de INIAP, para impartir nuevamente este curso antes de finalizar el presente año. El Editor Técnico solicitó a las dos instituciones antes mencionadas, canalizar su pedido en forma escrita, a través del Director Regional para la Zona Andina.

El Director de INIAP solicitó a los participantes que trabajan en otras estaciones experimentales de INIAP, transmitir el adiestramiento referido a sus colegas, al volver a sus respectivas sedes.

El Editor Técnico atendió consultas que le hicieron algunos participantes del curso que se encuentran ejerciendo la docencia en facultades de agronomía y veterinaria, sobre la conveniencia de incluir cursos de este tipo, durante el último año de estudios universitarios. Esto demostró el vivo interés que existe al respecto por parte de las facultades y centros de enseñanza.

Se proporcionó ayuda a algunos de los participantes que eran egresados que estaban preparando sus tesis para la opción al grado de Ingeniero Agrónomo.

3) Preparativos para un Curso Nacional de Extensión, Ecuador

Se ultimaron los preparativos de este curso que fue solicitado por el Servicio Nacional de Extensión del Ministerio de Fomento. El curso se llevará a efecto entre el 6 de julio y el 22 de agosto próximos en aulas de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Central y del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias. Comprenderá materias sobre Filosofía de la Extensión, Sociología Rural, Planeamiento, Administración, Metodología de la Comunicación en Extensión, Clubes Juveniles, Evaluación y algunas materias técnicas de Economía Doméstica y de Agricultura. Se espera que participarán 55 funcionarios ecuatorianos.

4) Preparativos para un Curso Nacional sobre Método Científico y Redacción Técnica

Se adelantaron los preparativos para la organización del curso mencionado, el cual se llevará a cabo en Medellín, Colombia, entre el 13 y el 28 de julio del presente año.

ZONA NORTE

1) Preparativos para un Curso Nacional de Extensión Agrícola, México

Se ha concluido el programa para este curso nacional que se celebrará en México, del 3 al 28 de agosto del presente año. Contará con la colaboración de instructores extranjeros y nacionales de México, estos últimos ex-participantes al XI Curso Internacional sobre Supervisión en Extensión, que se dictó en Guatemala en 1963.

El curso versará sobre Supervisión y será ofrecido para supervisores del Servicio de Extensión de México. Actuarán como instructores: Ing. Bernardo Fiol Villalobos, Director Adjunto de Extensión de Puerto Rico; Dr. Joseph Di Franco, del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba, Costa Rica y el Extensionista del Proyecto 39, Zona Norte y además, los Supervisores del Servicio de Extensión de México, Ingenieros María Elena Jiménez, Salvador Díaz y Gaetano Rebonato.

ZONA SUR

1) Segundo Curso Nacional de Administración Rural para Extensionistas Agrícolas, Chile

Generalidades

Este curso se realizó atendiendo a una solicitud del Ministerio de Agricultura de Chile, que consideró de interés ofrecer un curso similar al primer curso nacional que sobre esta materia dictó en Chile la Zona Sur en noviembre de 1962. Se efectuó en el local de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción, situada en la ciudad de Chillán, del 13 de abril al 9 de mayo de 1964. Tuvo origen y objetivos similares a los del curso antes citado.

Por diversas circunstancias, las labores de Extensión Agrícola en Chile han sufrido un franco deterioro en sus programas, los que no han logrado mejoramientos a pesar de que apreciables fondos destinados a actividades de Crédito Agrícola ligado a Extensión en un programa denominado Crédito Supervisado, hacían pensar en la posibilidad de una rápida recuperación.

El Ministerio de Agricultura a través de su Dirección Nacional de Agricultura y Pesca, solicitó al IICA la realización de un segundo curso nacional de Administración Rural en que se diera especial énfasis a los aspectos de programación de fincas.

Propósitos

El curso tuvo como objetivo dar a los Extensionistas Agrícolas elementos económicos que les permitan:

- a) Planificar su trabajo de Extensión en el área de acción que les corresponda.
- b) Desarrollar su labor considerando la finca como un negocio de conjunto en que los resultados de rubros particulares son de importancia secundaria frente a los resultados obtenidos en el predio como un todo.
- c) Hacer planes de explotación por el método del presupuesto parcial y total.

Participantes

Asistieron al curso 35 alumnos, todos Ingenieros Agrónomos de nacionalidad chilena. Veintiocho de ellos son técnicos del Ministerio de Agricultura, 4 del Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP), 4 de la Industria Azucarera Nacional (IANSA) y 1 Jefe del Programa de Crédito Supervisado del Banco del Estado en Chillán.

Los técnicos del Ministerio de Agricultura eran: 1 Director Zonal, 9 Ingenieros Agrónomos Provinciales o Regionales, 5 Jefes de Proyecto, 9 Jefes o Técnicos de Crédito Supervisado y 2 Economistas Agrícolas.

Treinta y un participantes eran casados, uno viudo y 3 solteros. Sus edades fluctuaban entre 26 y 52 años, con un promedio de 39. La mitad de los alumnos tenían sobre 40 años de edad con un promedio de 45.

Dieciocho son egresados de la Universidad de Chile (del Estado), 16 de la Universidad Católica y 1 de la Universidad de Concepción.

Se indica a continuación la nómina de los participantes indicando sus nombres, cargo que ocupan, institución donde trabajan y dirección postal:

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
1. Ing. Agr. Luis Alberto Acuña	Agr. Independiente a/c Areas Desarrollo	INDAP, Ministe- rio Agricultura	Casilla 141 Chillán
2. Ing. Agr. Manuel Aguirre Arce	Inspector - INDAP	Dept. Administrac. Fundos - INDAP	Casilla 4088 Santiago
3. Ing. Agr. Carlos Alamos Besa	Ing. Agr. Regional de Ext. Agrícola	Ministerio de Agricultura	Casilla 630 Chillán
4. Ing. Agr. Osvaldo Alfaro Gasti	Asesor Zonal VIII	Zona de Agric. y Pesca Min. Agric.	Casilla 847 Punta Arenas
5. Ing. Agr. Héctor Baeza Morales	Ingeniero Agrónomo		Casilla 111 La Serena
6. Ing. Agr. Mario Berardi	Ing. Agr. Regional	Ministerio de Agricultura	Casilla 39 Quillota
7. Ing. Agr. Fernando Bórquez	Ing. Agr. Ext. Agrícola	Zona Agric. y Pesca Min. Agri.	Casilla 36, Chillán
8. Ing. Agr. Daniel L. Colompil Q.	Ing. Agr. Ext. Agrí- cola	Ministerio de Agricultura	Casilla 918 Valdivia
9. Ing. Agr. Carlos Concha Huidobro	Ing. Agr. Crédito Supervisado	Créditos Supervi- sados, Inst. Desa- rrollo Agrope- cuario INDAP	Casilla 16-D Los Angeles
10. Ing. Agr. Rubén Dinamarca Reyes	Ing. Agr. Regional	Ministerio de Agricultura	Casilla "R" San Fernando
11. Ing. Agr. Hugo Fuentes González	Ayudante Director V Zona	Ministerio de Agricultura	Casilla 373 Valdivia
12. Ing. Agr. Renato Guzmán Jara	Jefe de Area Créditos Supervisado INDAP	INDAP	Casilla 57 Cauquenes
13. Ing. Agr. Gastón Johnstone Barria	Agr. Ayudante	IANSA	Casilla 31-D Los Angeles
14. Ing. Agr. Joaquín Leal	Ing. Agr. Regional de Ext. Agr.	Ministerio de Agricultura	Casilla 1947 Valparaíso
15. Ing. Agr. Augusto León Avalos	Asesor Zonal VII Zona	Ministerio de Agricultura	Casilla 373 Valdivia
16. Ing. Agr. Raimundo León E.	Investigación y Ext. Agrícola	IANSA	Casilla 185 San Carlos
17. Ing. Agr. Roberto Maldonado D.	Jefe Oficina Regional	IANSA	Libertad 325 Chillán
18. Ing. Agr. Sergio Molina Rivera	Ing. Agr.	INDAP	Casilla 718 Chillán
19. Ing. Agr. Ignacio Marín Molina	Ing. Agr. Provincial	Ministerio de Agricultura	Casilla 26-D Chillán

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
20. Ing. Agr. Andrés Paraud C.	Ing. Agr. Provincial de O'Higgins	Ministerio de Agricultura	Casilla 10-D Rancagua
21. Ing. Agr. Martín Pinochet Bravo	Ing. Agr. Depto. de Extensión	Ministerio de Agricultura	Arauco 139 Chillán
22. Ing. Agr. Raúl Pinochet Bustos	Asesor 4a. Zona Supervisor Ext. Agr.	Ministerio de Agricultura	Casilla 64 Talca
23. Ing. Agr. Luis Pinto Faverio	Ing. Agr. Extensión	Ministerio de Agricultura	Casilla 594 Punta Arenas
24. Ing. Agr. Bolívar Rojas Riquelme	Ing. Agr. Extensio- nista	Ministerio de Agricultura	Casilla 60 Vallenar
25. Ing. Agr. José Rojas Fernández	Ing. Agr.	IANSA	Casilla 39 Est. Llanquihue
26. Ing. Agr. Radoslav Rojić Larco	Supervisor Zonal Ext. Agr. VII Zona	Ministerio de Agricultura	Casilla 373 Valdivia
27. Ing. Agr. René Rosati Malatesta	Director V Zona Di- rección Agric. y Pesca	Ministerio de Agricultura	Casilla 373 Valdivia
28. Ing. Agr. Pedro Sagre Ouvrard	Jefe Servicios Depen- dientes del Min.	Ministerio de Agricultura	Casilla 1947 Valparaíso
29. Ing. Agr. Carlos Salazar Carvacho	Ing. Agr. Regional de Estadística y Pro- nóstico	Ministerio de Agricultura	Casilla 26-D Chillán
30. Ing. Agr. Miguel Sanhueza	Ing. Agr. Provincial Ministerio Agric.	Ministerio de Agricultura	Edificio Yurie IV Piso Ancud
31. Ing. Agr. Eleuterio Seguel Carrillo	Ing. Agr. Regional Ext. Agrícola	Ministerio de Agricultura	Correo Parral
32. Ing. Agr. Nicolás Sepúlveda	Inspector Provincial Defensa Agrícola	Ministerio de Agricultura	Casilla 57 Cauquenes
33. Ing. Agr. Jorge Ulloa Silva	Ing. Agr. Provincial	Ministerio de Agricultura	Casilla 27 Curicó
34. Ing. Agr. Serapio Valiente Flores	Jefe Prog. Créditos Supervisados	Banco del Esta- do de Chile	Casilla 666 Chillán
35. Ing. Agr. Luis Vial Vial	Ing. Agr. Economía Agraria	Ministerio de Agricultura	Quillay 2513 Santiago

Profesores

El curso estuvo a cargo del Economista Agrícola Asociado del IICA, Zona Sur, Ing. Emilio Montero, quien dictó las clases con la colaboración del Ing. José Santos Pérez, Jefe de la Sección Administración Rural del Departamento de Economía Agraria del Ministerio de Agricultura de Chile.

Desarrollo del Curso

Por indicación del Ministerio de Agricultura este curso se realizó en la ciudad de Chillán atendiendo a favorables experiencias anteriores y a que se disponía de las facilidades de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción. Además Chillán es una importante zona agropecuaria con explotaciones de riego y secano, diferentes tamaños y tipos de agricultura que lo hacen apropiado para cursos de esta naturaleza. Su ubicación geográfica es central con respecto a la localización de la mayor proporción de los posibles alumnos del curso.

El curso se dividió en dos partes. La primera de dos semanas dedicadas a Ingenieros Agrónomos que no hubiesen concurrido al primer curso dictado por el IICA en 1962. La segunda, en las dos semanas siguientes, destinada a los mismos participantes de la primera parte pero aceptando a un grupo seleccionado de participantes del primer curso nacional de 1962 que hubiesen demostrado mayor interés en la materia y para quienes el Ministerio consideraba de importancia un mejor conocimiento sobre Planificación de Fincas, tema que constituyó la materia de mayor énfasis en este segundo curso.

Asistieron a la primera parte 13 participantes; a la segunda parte se agregaron 17, haciendo un total de 35. De esta forma el número de estudiantes-mes del curso fue 24.7.

El horario de trabajo fue de dos clases en las mañanas (9:00 a 10:30 hrs. y 10:45 a 12:15 hrs.) y dos en las tardes (14:45 hrs. a 16:15 hrs. y 16:30 a 18:00 hrs.). Todas las clases se realizaron en la Escuela de Agronomía de la Universidad de Concepción. Las clases teóricas se dictaron para el conjunto de los alumnos. Para las clases prácticas se dividió el curso en cinco grupos de trabajo de siete participantes cada uno. Se hicieron tres visitas de conjunto a establecimientos agrícolas de la zona con los siguientes objetivos:

- a) Realizar encuestas de insumos físicos en rubros individuales.
- b) Realizar encuestas sobre los resultados económicos obtenidos en un ejercicio agrícola completo en establecimientos considerados modelos de la zona.
- c) Obtención de información completa en cinco establecimientos agrícolas para la realización de planificación por método de presupuestos alternativos.

El 30% del tiempo fue destinado a trabajos prácticos. El 62% se dedicó al estudio de los aspectos teóricos desarrollados por los dos profesores con activa participación de los estudiantes. El curso tuvo una duración de 121 horas con la siguiente distribución:

2.5%	Objetivos de la Administración Rural. Características de la Agricultura.
6.6%	Regiones Agrícolas
10.8%	Estudio del Negocio Agrícola
3.3%	Capitales y Costos
9.1%	Insumos Físicos
3.3%	Crédito Agrícola
6.6%	Tamaño y Unidad Económica
3.3%	Rendimientos de la Producción
5.7%	Selección y Combinación de Rubros
2.5%	Eficiencia de la Maquinaria, Equipo y Mano de Obra
1.6%	Otros Factores que Afectan el Resultado Económico
1.7%	Cooperativas
11.6%	Presupuesto Parcial
19.8%	Plan o Presupuesto Total

El curso se efectuó conforme al siguiente programa:

I. INTRODUCCION

- Presentación General
- Aumento de la Producción Agropecuaria
- Características de la Agricultura
- Rol del Productor
- Rol de la Administración Rural
- Relación de Administración Rural con otros Campos de Estudio

II. BIBLIOGRAFIA DE ADMINISTRACION RURAL

- Bibliografía General
- Investigaciones de la Sección Administración Rural, Departamento de Economía Agraria

III. REGIONES AGRICOLAS

- Introducción
- Sectores Agrícolas
- Tipos de Agricultura
- Clases Económicas de Tierras

IV. ESTUDIO DEL NEGOCIO AGRICOLA

- La Agricultura como Negocio
- Etapas del Estudio
- Medidas de Resultado Económico
- Ejemplo de Cálculo de Medidas
- Unidades de Medida para la Descripción
- Definiciones de Términos usados en Administración Rural

V. CAPITALS Y COSTOS

- Clasificación
- Gastos de los Capitales
- Estructuras de Capitales
- Costos por Rubro
- Costos Fijos y Variables

VI. INSUMOS FISICOS

- Determinación de Insumos Físicos
- Valoración de Insumos
- Formulario para la Determinación de Insumos Físicos
- Ejercicios

VII. CREDITO AGRICOLA

- Decisiones de Crédito
- Necesidades de Crédito
- Características del Crédito Agrícola
- Clasificaciones del Crédito Agrícola

- Cuadro Resumen
- Crédito Supervisado en Brasil
- Cuadros para la Distribución y Servicio de los Créditos

VIII. TAMAÑO DEL NEGOCIO Y UNIDAD ECONOMICA

- Tamaño del Negocio
- Ventajas y Desventajas de Distintos Tamaños
- Unidad Económica en la Agricultura
- La Unidad Económica Familiar
- Ejemplo de Tamaños de Unidad Económica
- Elementos del Bienestar Rural

IX. RENDIMIENTOS DE LOS PRODUCTOS

- Rendimientos
- Relaciones Insumo-Producto

X. SELECCION Y COMBINACION DE RUBROS

- El Suelo como Factor de Producción
- Requerimientos y Distribución de Jornadas
- Regadío
- Inversiones Adicionales

XI. EFICIENCIA DE MAQUINARIA Y MANO DE OBRA

- Eficiencia de Maquinaria y Equipo
- Relación Maquinaria y Número de Trabajadores
- Eficiencia del Trabajo

XII. OTROS FACTORES QUE AFECTAN EL RESULTADO ECONOMICO

- Condiciones del Agricultor
- Apotreramiento y Caminos Interiores
- Edificios

XIII. COOPERATIVAS

XIV. ASPECTOS DE MANEJO

XV. SISTEMA DE PRESUPUESTO PARCIAL

- Presupuesto Parcial
- Ejercicios de Presupuesto Parcial

XVI. PLAN DE EXPLOTACION O PRESUPUESTO

- Plan de Explotación
- Instrucciones Generales
- Situación Actual del Predio
- Año Meta del Plan

Material de Enseñanza

Se entregó a los participantes apuntes de cada una de las materias pasadas en el curso. Para su preparación se empleó apuntes de cursos anteriores así como también resúmenes especialmente preparados por los profesores que dictaron estas clases. Los estudios de Administración Rural realizados por el Ministerio de Agricultura fueron usados como fuente principal de ejemplos y ejercicios para las clases tanto teóricas como prácticas. Varios de estos estudios han sido realizados en Chile con la colaboración del IICA.

Evaluación

Al finalizar el curso se pidió a los alumnos sus opiniones sobre distintos aspectos del mismo mediante un formulario de evaluación,

Para mayor precisión y utilidad de los resultados de esta evaluación se emplearon dos formularios distintos, uno para ser llenado por los alumnos de todo este segundo curso nacional y otro para ser respondido por los participantes que solamente asistieron a la segunda parte del curso y que habían sido alumnos del primer curso en 1962.

Con respecto a la utilidad de los temas tratados en clases, el 97.9% de las respuestas indican que el curso les ha sido útil o muy útil. Los mayores porcentajes relativos corresponden a los temas Estudio del Negocio Agrícola (79.5% muy útil) Presupuesto Parcial (75.0% muy útil) y Presupuesto Total (87.6% muy útil) que fueron justamente los temas a los que se dedicó mayor tiempo y se dió especial énfasis durante el curso atendiendo a su gran importancia para las actividades de los Extensionistas Agrícolas.

El detalle de las respuestas sobre la utilidad relativa de los temas tratados en el curso es el siguiente:

<u>Temas</u>	<u>Poco</u>		<u>Muy</u>	
	<u>Inútil</u>	<u>Util</u>	<u>Util</u>	<u>Util</u>
Objetivos de la Administración Rural.				
Características de la Agricultura			56.3	43.7
Regiones Agrícolas		5.5	44.4	61.1
Estudio de Negocio Agrícola			20.5	79.5
Capitales y Costos			53.2	46.8
Insumos Físicos			41.5	58.5
Crédito Agrícola			38.8	61.2
Tamaño y Unidad Económica			31.3	68.7
Rendimientos		6.7	40.0	53.3
Selección y Combinación de Rubros			31.3	68.7
Eficiencia del Trabajo y Equipo			37.5	62.5
Otros Factores que Afectan el Resultado				
Económico			76.5	23.5
Cooperativas		12.6	43.7	43.7
Aspectos de Manejo			31.3	68.7
Presupuesto Parcial		6.3	18.7	75.0
Plan o Presupuesto Total			12.4	87.6

Las respuestas con respecto al tiempo dedicado a cada materia indican que los participantes habrían preferido disponer de mayor tiempo para el curso en general y en especial para los temas Crédito Agrícola (64.7% de las respuestas piden más tiempo), Selección y Combinación de Rubros (72.2%), Presupuesto Parcial (64.7%) y Presupuesto Total (100.0%). Un cuarto de las respuestas señala como conveniente disminuir el número de horas dedicadas a Regiones Agrícolas.

Estos aspectos se resumen en el siguiente cuadro de respuestas a la pregunta "cuánto tiempo debió haberse dedicado a cada una de las materias para satisfacer sus intereses particulares".

Temas	Poco		Muy	
	Útil	Útil	Útil	Útil
Objetivos de la Administración Rural.				
Características de la Agricultura			93.8	6.2
Regiones Agrícolas	25.0	43.7	31.3	
Estudio del Negocio Agrícola		50.0	50.0	
Capitales y Costos		62.5	37.5	
Insumos Físicos		62.5	37.5	
Crédito Agrícola		5.9	29.4	64.7
Tamaño y Unidad Económica		58.9	41.1	
Rendimientos		87.6	12.4	
Selección y Combinación de Rubros		27.8	72.2	
Eficiencia del Trabajo y Equipo		53.4	46.6	
Otros Factores que Afectan el Resultado Económico		58.9	41.1	
Cooperativas		31.2	68.8	
Aspectos de Manejo		37.5	62.5	
Presupuesto Parcial		35.3	64.7	
Plan o Presupuesto Total				100.0

En cuanto a las formas de enseñanza, la totalidad de las respuestas indican la preferencia de los participantes por las conferencias de los profesores con activa intervención de los alumnos; igualmente la totalidad juzga las Encuestas en Terreno como un método satisfactorio de enseñanza en la materia. Sobre el 90% de las respuestas confirman la metodología seguida en los cursos de Economía Agraria de la Zona Sur del IICA en cuanto a dar énfasis a los Trabajos en Grupo.

Métodos de Enseñanza	Debió Destinarse					
	Satis- factorio	Inade- cuado	Más Tiempo	Menos Tiempo	Igual Tiempo	Ningún Tiempo
Conferencia (sólo habla el profesor)	71.4	28.6	9.0	9.0	82.0	
Conferencia con activa intervención de los participantes	100.0		56.0		44.0	
Trabajos en grupo	92.3	7.7	82.0		9.0	9.0
Ejercicios individuales	45.4	54.6	22.0		33.8	44.2
Ejercicios en grupos de trabajo	91.7	8.3	75.0		16.5	8.5
Trabajos para preparar fuera de clase	81.0	19.0	33.8	11.0	44.2	11.0
Visitas a predios de la zona	90.9	9.1	70.4	5.8	18.0	5.8
Encuestas en terreno	100.0		37.5	12.0	50.5	
Duración de curso	55.6	44.0	61.2		38.8	

La totalidad de los participantes consideran satisfactoria la organización y funcionamiento general del curso, la calidad de los profesores y las facilidades de reparto de apuntes que se les dió. Un tercio de los alumnos consideró inadecuados los medios de locomoción de que se dispuso para el traslado de la ciudad al lugar de clases (5 Kms.) y para las visitas a terreno; un cuarto consideró inadecuado el lugar escogido para dictar el curso y un cuarto el número de profesores que dictó el curso. Lo primero podría explicarse por ciertos inconvenientes presentados para la organización local que ocurrieron en los días de iniciación del curso. Lo segundo por la presencia de sólo dos profesores para dictar un curso muy intensivo.

Se hizo algunas preguntas adicionales destinadas exclusivamente a aquéllos participantes que habiendo asistido al primer curso nacional en 1962, tuvieron la oportunidad de participar en las últimas semanas de este segundo curso. La totalidad de las respuestas considera muy útil su concurrencia para profundizar conocimientos en Planificación de Fincas. Coinciden en estimar como útil o muy útil el repaso general que se les hizo de las materias tratadas así como también los temas Aspectos de Manejo, Factores que Afectan los Resultados Económicos y Plan de Explotación.

2) Curso Nacional de Extensión Agrícola para Nuevos Agentes de Clubes 4-C, Paraguay

Generalidades

Este curso se ha dictado a pedido del Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA). Se realizó en el Area de Yaguarón, Paraguay del 25 de mayo al 13 de junio.

Propósito

Preparar a los Agentes de Extensión de STICA que se van a dedicar al trabajo con juventud rural en las técnicas de Metodología y Programación de Extensión, especialmente en la parte de trabajo con clubes de jóvenes rurales.

Razones para Ofrecerlo en el Area de Yaguarón

Buenas condiciones para alojamiento y comodidades de aula para los participantes.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
1. Agrónomo Celso F. Alvarez R.	Agente 4-C	STICA	Casilla 918
2. Agrónomo Diógenes Benitez	Agente 4-C	STICA	Casilla 918

<u>NOMBRE Y TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>
3. Agrónomo Emiliano Cristaldo G.	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
4. Agrónomo Héctor Raúl Galeano G.	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
5. Agrónomo Sindulfo Gómez Roa	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
6. Agrónomo Antonio I. González	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
7. Agrónomo Melanio González	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
8. Agrónomo Juan A. Ojeda	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
9. Agrónomo Juan de la C. Peña Ch.	Agente 4-C	STICA	Casilla 912
10. Prof. Normal Nélida Pereira A.	Adiest. Pre-Servicio	STICA	Casilla 912

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 10 Estudiantes-mes: 6.3

Distribución por países: Todos de Paraguay

Agrupación por preparación profesional:

Agrónomos	9
Profesoras Normales	1

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

La dirección del curso estuvo a cargo del Ing. Edmundo Gastal, Especialista Jefe del Proyecto del Area de Desarrollo de Paraguay.

b) Profesores

Ing. Agr. José J. Márques Vaz, Extensionista Asistente del IICA
Ing. Rogelio Ferreyra, Director del Departamento Agropecuario del Ministerio de Agricultura y Ganadería y Vice-Director de STICA

Ing. Agr. Luis O. Ferreira, Facultad de Agronomía de Asunción, Vice-Director de Extensión de STICA

Srta. Auckje Werkema, Educadora Líder Estadual de Clubes 4-S de ACAR, Minas Gerais, Brasil

Ing. Agr. Edmundo Gastal, Economista, Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay

Materias y Programas

Fundamentos de Extensión	18 horas
Programación	32 horas
Metodología	22 horas
Trabajo con Juventud Rural	35 horas
Total	107 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Emleados

Se utilizaron grupos de estudio, trabajo práctico individual y en grupo, conferencias y charlas con ayudas visuales. Los textos utilizados fueron: Fundamentos de Extensión Agrícola preparado por el Ing. Rogelio Ferreyra con la colaboración del Extensionista Asistente del IICA, Ing. José J. Márques Vaz y apuntes sobre Enseñanza y Motivación preparados por el Ing. Vaz.

Inauguración

El curso fue inaugurado el 25 de mayo en la Oficina de Yaguarón con la presencia del Director y Vice-Director del Servicio de Extensión de STICA.

Evaluación

Los becados hicieron una evaluación al final del curso que presentó los siguientes datos:

a) En qué grado Ud. considera los conocimientos adquiridos en este curso como auxilio para su futuro trabajo?

Muy útiles: 4 Útiles: 3 Poco útiles: 0 Inútiles: 0 Sin resp.: 3

b) Clasifique los temas tratados de acuerdo con la utilidad que pueda tener para su trabajo

FUNDAMENTOS DE ESTENSION	<u>Muy útil</u>	<u>Util</u>	<u>Poco útil</u>	<u>Inútil</u>	<u>Sin Resp.</u>
Estructura económico social de la agricultura paraguaya	7	2			1
Educación	8	2			
Extensión Agrícola - conceptos	4	6			
FUNDAMENTOS DE EXTENSION					
Extensión Agrícola - principios	5	4			1
Organización de un Servicio de Ext.	2	2			
Deberes y cualidades de los Agentes	6	4			
Enseñanza y aprendizaje	3	1			
Motivación	10				
Clasificación, selección y combinación de los métodos de enseñanza	4	6			
Prácticas de combinación de métodos	7	3			
PROGRAMACION					
Conceptos	4	6			
Estudios básicos	5	4			1
Procesos	5	5			
Selección de problemas - criterios	7	3			
Prácticas de resumen de la situación	4	6			
Programa-Plan-Proyecto-Actividad	6	4			
Registros de planeamiento	4	6			
Balance del plan	3	7			

METODOLOGIA	Muy útil	Útil	Poco útil	Inútil	Sin resp.
Parte teórica		9	1		
Parte práctica	3	5	1		1
Información	1	9			
CLUBES 4-C					
Grupos - generalidades	5	4			1
Importancia de la recreación	4	5			1
Normas generales para el trabajo con grupos	7	3			
Programa en los grupos y clubes	6	4			
Importancia del trabajo con jóvenes	5	4	1		
Tarea del desarrollo humano	4	5	1		
Clubes 4-C-Conceptos-Filosofía					
Objetivos y organización	5	5			
Proyectos individuales	5	5			
Actividades extra proyectos	3	6	1		
Liderazgo - conceptos y clasificación de los líderes	7	2	1		
Importancia - funciones y responsabilidades de los líderes	5	5			
Selección de los líderes	7	2	1		
Adiestramiento de líderes	4	6			
Paso para el trabajo con líderes	5	5			

El número de clases o tiempo de duración fue:

CAPITULOS	Satisfactorio	Excesivo	Escaso
Fundamentos de Extensión	8		2
Programación	5		5
Metodología	3		7
Clubes 4-C	3		7

Considere en cada tema las técnicas de enseñanza utilizadas, enfocando el aprovechamiento personal:

FUNDAMENTOS DE EXTENSION	Excelente	Bueno	Regular	Débil
Estructura económico social de la agricultura paraguaya	3	7		
Educación	4	6		
Extensión Agrícola - conceptos	3	7		
Extensión Agrícola - principios	3	5	1	1
Organización de un Servicio de Extensión	1	2	1	
Deberes y cualidades de los Agentes	4	6		
Enseñanza y aprendizaje	2	8		
Motivación	5	5		
Clasificación, selección y combinación de los métodos de enseñanza	2	7	1	
Práctica de combinación de métodos	1	8		1

PROGRAMACION	<u>Excelente</u>	<u>Bueno</u>	<u>Regular</u>	<u>Débil</u>
Conceptos	4	6		
Estudios básicos	3	6	1	
Procesos	2	7	1	
Selección de problemas - criterios	3	7		
Práctica de resumen de la situación	1	9		
Programa-Plan-Proyecto-Actividad	3	5	2	
Registros de planeamiento	3	5	2	
Balance del plan	1	6	2	1
METODOLOGIA				
Parte teórica	3	4	3	
Parte práctica	2	7		1
Información		8	2	
CLUBES 4-C				
Grupos - generalidades	2	7	1	
Importancia de la recreación	3	7		
Normas generales para el trabajo con grupos	3	6	1	
Programa en los grupos y clubes	1	8	1	
Importancia del trabajo con jóvenes	3	6	1	
Tarea del desarrollo humano	1	7	2	
Clubes 4-C - Conceptos-Filosofía-Objetivos y Organización	2	8		
Proyectos individuales	3	7		
Actividades extra proyectos	1	7	2	
Liderazgo - conceptos y clasificación de los líderes	3	7		
Importancia - funciones y responsabilidades de los líderes	2	8		
Selección de los líderes	4	6		
Adiestramiento de líderes	1	9		
Paso para el trabajo con líderes	2	8		

Indique tres puntos que a su concepto fueron débiles en el curso:

- Programa-Plan-Proyecto-Actividad: 2
- Balance del plan: 2
- Metodología teórica: 1
- Metodología práctica: 1
- Clasificación, selección y combinación de método de enseñanza: 1
- Principios de Extensión Agrícola: 1
- Programación (conceptos): 2
- Estudios básicos: 1
- Programación (procesos): 2
- Práctica de combinación de métodos: 1

Indique tres puntos que a su concepto fueron fuertes en el curso:

- Programación, selección de problemas (criterios): 1
- Conceptos de Extensión Agrícola: 2
- Deberes y obligaciones del Agente: 2
- Motivación: 2

- Educación: 2
- Metodología teórica: 1
- Extensión Agrícola - Principios: 1
- Clubes 4-C - grupos - generalidades: 1
- Clubes 4-C - conceptos y clasificación de los líderes: 2
- Clubes 4-C - normas para trabajo con grupos: 1
- Selección de líderes: 1
- Adiestramiento de líderes: 1

En el caso que tenga alguna sugerencia para el aumento de la eficiencia del adiestramiento, agregue aquí:

- Más tiempo: 9
- Dificultad de idioma en las clases de Clubes 4-C: 1
- Realización de prácticas en el campo: 5

Clausura

En ceremonia sencilla con la presencia del Director de Extensión Agrícola de STICA y del Sr. Luis Gutiérrez, el curso fue clausurado el día 13 de junio.

3) Curso Nacional de Extensión Agrícola, Uruguay

A solicitud del Ministerio de Ganadería y Agricultura de Uruguay, Dr. Wilson Ferreira Aldunate, se está dictando en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada (La Estanzuela) un Curso Nacional de Extensión Agrícola en colaboración con el Ministerio de Ganadería y Agricultura. Este curso se está ofreciendo para el personal de dicho Ministerio que en el futuro va a integrar el Servicio de Extensión Agrícola del Uruguay. Su dirección está a cargo del Extensionista de la Zona, Ing. Ignacio Ansorena, actuando como Sub-Director el Ing. Carlos Rucks, del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" (La Estanzuela).

Este curso comenzó el 2 de junio y finalizará el 4 de setiembre. Con posterioridad al 7 de setiembre al 2 de octubre se dictará un Cursillo sobre Crédito Agrícola a un grupo de los participantes de Extensión que son funcionarios del Banco de la República. Asisten a este curso 17 participantes.

El programa del curso incluye las siguientes materias:

- a) Análisis de la situación Socio-Económica actual del país.
- b) La labor de Investigación Agrícola de la Estación Experimental "Alberto Boerger" (La Estanzuela).
- c) Administración Rural sobre bases para Extensión Agrícola.
- d) Extensión Agrícola - sus Principios y Métodos.
- e) Crédito Agrícola.

Debido a que este curso se está dictando actualmente, en el próximo informe se informará sobre los detalles completos del mismo.

4) Preparativos para un Curso Nacional sobre Metodología de la Enseñanza, Chile

El Especialista en Información, con el asesoramiento del Jefe de la Unidad de Enseñanza de la Zona Sur, ha iniciado los trabajos de preparación del Curso sobre Metodología de la Enseñanza que la Zona Sur dictará el próximo año en Chile, a profesores de Facultades de Agronomía y Veterinaria. Se espera contar con el apoyo del Centro de Cooperación Científica de la UNESCO para la América Latina. El Ing. Angel Marzocca, Representante del IICA en la Región del Plata (Unidad de Enseñanza - Zona Sur) y Director del Departamento de Especialización del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina, ha mostrado vivo interés por este curso que considera de suma necesidad.

c. Cursillos Intensivos*

ZONA ANDINA

1) Preparativos para un Cursillo sobre Supervisión de Programas de Desarrollo Rural, Ecuador

Se finalizaron los preparativos para este cursillo, que ha sido solicitado por la Misión Andina del Ecuador (organización autónoma del Ministerio de Previsión Social y Trabajo).

Será ofrecido en el Centro de Adiestramiento de Gúslan, en el mes de setiembre y su programa incluirá las siguientes materias: introducción a la administración; los elementos básicos de la administración; factores psicológicos y sociológicos que afectan el proceso de supervisión; análisis del proceso de supervisión y estudio de casos de supervisión. Asistirán 15 funcionarios. Tendrá una duración de dos semanas.

* - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Cubren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.

ZONA SUR

1) Cursillo sobre Actualización de Conocimientos para Técnicos de Caña de Azúcar, Paraguay

Generalidades

Este cursillo se dictó a solicitud del Jefe del Departamento de Agricultura del Ministerio de Agricultura y Ganadería del Paraguay. Se inició el 13 de mayo en San Lorenzo y terminó el 30 de mayo en Caacupé, siendo así que una parte se realizó en la Oficina del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) en San Lorenzo y otra, de observación de resultados de investigaciones, en el Instituto Agronómico Nacional de Caacupé.

La parte de Metodología y Programación se dictó en la oficina de STICA en San Lorenzo, porque la misma ofrece comodidades de aulas y está muy cerca de Asunción. También hay grandes facilidades de comunicación con Asunción y Fernando de Mora, donde se quedaron los inspectores de la División de Caña. La segunda y última parte (una semana) se dictó en el Instituto Agronómico Nacional de Caacupé, para que los técnicos tuvieran la oportunidad de recibir esclarecimientos y observar en el campo resultados de la investigación en caña.

Propósitos

Los propósitos del cursillo fueron actualizar los conocimientos de los técnicos de la División de Caña de Azúcar del Ministerio de Agricultura del Paraguay en métodos de enseñanza, programación de trabajo y resultados de investigación agronómica en caña de azúcar.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y PROFESION</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Agr. Antonio A. Cáceres	Inspector Caña de Azúcar	Ministerio Agricultura
2. Agr. Gumercindo Fernández	Inspector Rural	Ministerio Agricultura
3. Agr. Loyer Flores Escobar	Inspector Caña de Azúcar	Ministerio Agricultura
4. Agr. Roberto A. Kohn	Inspector Caña de Azúcar	Ministerio Agricultura
5. Agr. Santiago Maidana	Inspector Caña de Azúcar	Ministerio Agricultura
6. Agr. Juan M. Rufz	Inspector Caña de Azúcar	Ministerio Agricultura

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 6 Estudiantes-mes: 2.6

Distribución por países: Todos de Paraguay

Agrupación por preparación profesional:

Agrónomos: 6

Personal del Cursillo

a) Dirección

La dirección estuvo a cargo del Especialista Jefe del Proyecto del Area de Paraguay, Ing. Edmundo Gastal.

b) Profesores

Ing. Agr. Rogelio Ferreyra, Director del Depto. Agropecuario, Ministerio de Agricultura, Asunción, Paraguay, Vice-Director de STICA

Ing. Agr. Luis O. Ferreira, Vice-Director del SEA-STICA, Asunción, Paraguay

Agrónomo Juan B. Estigarríbia, CONAME, Agente de Extensión, Asunción, Paraguay

Sr. Elías Fernández Ríos, Director del Depto. Cooperativismo del Ministerio de Agricultura, Asunción, Paraguay

Ing. Agr. Hernando Bertoni, Jefe del Instituto Agronómico Nacional de Caacupé, Paraguay

Cooperación

STICA facilitó su oficina en Yaguarón y el Instituto Agronómico Nacional recibió a los participantes por una semana.

Materias y Programas

Fundamentos de Extensión	4 horas
Programación	11 "
Metodología	6 "
División de Caña	8 "
Cooperativismo	3 "
Observación en Caacupé	35 "
Total	67 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Usados

Se empleó trabajo práctico individual, discusiones en grupo y charlas con ayudas visuales durante la semana de observación en el campo de Caacupé y una tarde en San Lorenzo. Como texto se utilizó: Fundamentos de Extensión Agrícola del Ing. Rogelio Ferreyra.

Inauguración

Con la presencia del Director del Departamento de Agricultura y y del Jefe de la División de Caña fue inaugurado en San Lorenzo el 18 de mayo este cursillo.

Clausura

En ceremonia sencilla se clausuró el cursillo con la presencia del Ing. Luis Alberto Alvarez, Director del Depto. de Agricultura y del Sr. Arturo Fernández, Jefe de la División de Caña de Azúcar.

Evaluación del Cursillo

Los becarios, al final del cursillo hicieron una evaluación cuya tabulación dió los siguientes datos:

la. semana:

a) De acuerdo a la aplicación de su trabajo, los conocimientos adquiridos Ud. los considera:

Muy útiles: 3 Útiles: 3 Poco útiles: 0 Inútiles: 0

b) Cómo considera el tiempo dedicado? Se completaron 32 horas en esta semana:

Excesivo: 0 Adecuado: 5 Escaso: 1

c) Distribución del tiempo. Se distribuyó de la siguiente manera: 20 horas clases teóricas y 12 horas de clases prácticas. Cómo considera Ud. la distribución?:

Adecuada: 6 Inadecuada: 0

d) Si es 'inadecuada', cómo cree Ud. que podría haber sido mejor distribuido el tiempo de 32 horas?:

Perjudicada esta pregunta por el resultado anterior.

e) Considere los temas tratados según la utilidad para su trabajo:

	<u>Muy útil</u>	<u>Útil</u>	<u>Inútil</u>
Informaciones de la División de Caña	4	2	
Educación y Extensión Agrícola	4	2	
Programación y Planeamiento	5	1	
Metodología	4	2	
Cooperativismo	1	5	
Práctica de Metodología	1	5	
Elaboración de Programas (Práctica)	4	2	

f) Considere según su aprovechamiento las técnicas utilizadas:

	<u>Excelente</u>	<u>Bueno</u>	<u>Regular</u>	<u>Débil</u>
Charlas	3	3		
Prácticas en la Oficina	1	5		
Prácticas en el Campo		5	1	
Discusión de los Planos	1	5		

g) Describa tres puntos débiles:

Cooperativismo 2
 Práctica de Campo 2
 Práctica de Oficina 2

h) Describa tres puntos que Ud. considera como el mejor de este cursillo:

Programación	5
Cooperativismo	1
Charlas sobre Metodología	2
Educación y Extensión	2
División de Caña	1
Discusión de los Planos	1

Semana en el Instituto Agronómico Nacional:

a) De acuerdo a la aplicación de su trabajo, los conocimientos adquiridos Ud. los considera:

Muy útiles: 3 Unútiles: 2 Poco útiles: 1 Inútiles: 0

b) Describa tres puntos débiles:

Programación deficiente	3
Pérdida de tiempo por falta de profesor	1
Poca atención	1

c) Describa tres puntos que Ud. considera como lo mejor de esta semana:

Charla sobre Helada	2
Abonamiento del Suelo	2
Generalidades sobre Caña de Azúcar	2

d. Cursos en Facultades de Agronomía*

ZONA NORTE

1) Preparativos para un Cursillo en la Universidad de El Salvador

Esta actividad no estuvo programada anteriormente. Ha ocurrido como resultado de un viaje del Extensionista a este país en abril. Será un cursillo de dos semanas, del 7 al 19 de setiembre, sobre Fundamentos de Extensión, que se ofrecerá a los alumnos del último ciclo de estudios. Concurrirán aproximadamente 30 estudiantes.

* - Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía -preferentemente electivos o para graduados- que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.

e. Adiestramiento en Servicio*

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

a) Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

Continuaron recibiendo adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar las siguientes estudiantes:

- Marta Antonini - Argentina
- Cody Serra - Argentina
- Sonia da Silva - Brasil
- Nenufar Abreu - Uruguay

Las becadas cumplieron el siguiente programa de clase a cargo del Extensionista de la Zona Sur, Ing. Ignacio Ansorena:

Sociología Rural:

<u>Tema</u>	<u>Métodos</u>	<u>Períodos</u> (de 3 hrs.)
Prueba Parcial y Discusión	Escrito	2
Movilidad Social	Disertación	2
Acto Simple como Unidad	Disertación	1
Supervisión de Proyecto de Investigación	Disertación	1
Dinámica Interna	Exposición con franelógrafo	2
Acción Social	Exposición con franelógrafo	1
Total periodos de 3 hrs. c/u.		9

A cargo de la Educadora para el Hogar de la Zona Sur, Srta. Virginia Lattes y del Ing. Edgardo Gilles, Economista Agrícola, Centro de Investigación Agrícola "Alberto Boerger" (La Estanzuela) las estudiantes cumplieron el siguiente programa:

<u>Curso</u>	<u>Profesor</u>	<u>Temas</u>	<u>Horas</u>
Métodos de Investigación Social	Virginia Lattes	VI - Métodos y Técnicas de Investigación	9
		VII - Instrumentos de Investigación	6

* - Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.

<u>Curso</u>	<u>Profesor</u>	<u>Temas</u>	<u>Horas</u>
Métodos de Investigación Social (cont.)	Virginia Lattes (cont.)	VIII - Recolección de los Datos	3
		Examen Final	3
		Presentación de Proyectos Individuales Investigación	8
			<u>29</u>
Estadística	Edgardo Gilles	Estadística de Inferencia	
		Muestra	
		Límite e Intervalo de Confianza	
		Pruebas de Hipótesis	
		Nivel de Significación	
		Comparación de 2 Medias	
		Pruebas de Diferencia entre Variancias	
		Porcentajes o Proporciones	
		Fórmula para hallar Tamaño de Muestra	
		Gráficas	
Muestreo al Azar			
Revisión de Conocimientos			
Exámenes Escritos (2)		<u>23</u>	

Las estudiantes dedicaron tiempo considerable al planeamiento de proyectos individuales de investigación en lo cual fueron orientadas por los profesores de los cursos que han recibido y por personal del Centro de Investigación Agrícola.

Estos proyectos fueron presentados para su discusión final ante todo el grupo de becadas por la encargada del adiestramiento Srta. Virginia Lattes, Educadora para el Hogar IICA, Proyecto 39, Zona Sur y los Ings. Edgardo Gilles, Guillermo De Torres y Sr. Weyler Moreno, del Centro de Investigación Agrícola. Dichos proyectos de investigación presentados son:

- Nenúfar Abreu: "Aplicabilidad del programa para Escuelas Rurales en el Depto. de Lavalleja, Uruguay"
- Marta Antonini: "Métodos para identificar líderes en una comunidad rural"
- Cody Serra : "Estudio de vivienda rural y ensayo de evaluación de resultados de un programa de mejoramiento de vivienda en Bolívar, Argentina"
- Sonia da Silva: "Estudio de un grupo de familias de Viçosa, Minas Gerais, Brasil, referido a su alimentación"

Actividades de Campo:

Durante este trimestre, las estudiantes participaron en la iniciación del trabajo de campo del proyecto de investigación

"Estudio del Nivel de Vida Familiar en el Area Estanzuela", que fue planeado por la Educadora para el Hogar de la Zona. En relación con este proyecto se realizaron las siguientes actividades:

- Presentación del proyecto por la Educadora para el Hogar, Srta. Virginia Lattes y discusión de él.
- Análisis de la metodología a utilizar, especialmente del cuestionario.
- Prueba del cuestionario en terreno y su posterior corrección.
- Preparación de la muestra para el estudio, con colaboración del Ing. Gilles.
- Organización y preparación del trabajo de campo.
- Trabajo de campo.

Las estudiantes, trabajando en grupos (3 ó 4 personas) o en equipos (dos personas) establecieron contactos en la sede de La Horqueta y San Juan, seleccionada para obtener la información necesaria para el estudio. Estos contactos fueron con grupos locales, líderes locales, jefes de servicios y vecinos.

Realizaron además 13 entrevistas a familias con el objeto de recoger los datos para el estudio.

Considerando que el tiempo restante del adiestramiento no sería suficiente para completar el trabajo de campo, se decidió suspenderlo en ese punto.

Las estudiantes realizarán el trabajo de manejo de datos (tabulación, análisis a interpretación) y preparación del informe de investigación en base a datos recogidos durante la delimitación de comunidades rurales realizada en 1963 en el Area Estanzuela.

b) Area de Yaguarón, Paraguay:

El 30 de abril finalizó el adiestramiento en Extensión de los siguientes becados paraguayos que comenzaron el 15 de febrero:

Juan G. Spezzini	(
Medardo Ayala	(	Financiados por el Proyecto 39
Amílcar Ferreira	(

El 2 de mayo comenzó un nuevo período de adiestramiento, pero uno de los participantes, Alcides Da Silva, abandonó el adiestramiento el 12 de mayo para ingresar en el Banco Nacional de Fomento. Los otros dos participantes, Eladio Zarecho y Agustín L. Ramírez, también paraguayos, finalizaron el 31 de mayo pues debido a problemas en sus áreas de trabajo recibieron instrucciones de la Dirección del Servicio de Extensión de STICA para regresar a sus oficinas.

El 3 de mayo finalizó su adiestramiento el Ing. Agr. Angel Brusquetti, pues ingresó al Banco Nacional de Fomento y fue trasladado a otra zona del país. El Servicio de Extensión Agrícola de STICA designó al Ing. Augusto Vazques como sustituto.

El 30 de junio terminó el adiestramiento en servicio en Extensión de 4 meses (marzo-junio) de la Srta. Nélide Pereira Alvarenga, quien había sido adiestrada a solicitud del Servicio de Extensión Agrícola con fondos provistos por el Proyecto 39.

Los diversos participantes del adiestramiento en Extensión recibieron adiestramiento en servicio para capacitarlos a elaborar, ejecutar y evaluar un programa de Extensión. Con este motivo se dió énfasis especial a los siguientes puntos: Metodología de Extensión; Programación y Elaboración de Planos Anuales de Trabajo.

El 15 de junio inició su adiestramiento en servicio en Administración Rural el Ing. Agr. Eduardo Gómez, paraguayo, a solicitud del Ministro de Agricultura de Paraguay.

2) En la Sede

ZONA SUR

Economía Agrícola:

-Ha continuado recibiendo adiestramiento en servicio en Administración Rural el becario José Durquet de Paraguay, mediante el análisis y redacción del informe de los resultados de la Encuesta de Administración en el Area de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay. Finalizó su adiestramiento el 30 de junio.

-El becario Herber Jorge, uruguayo, terminó su adiestramiento en servicio el día 30 de mayo, habiendo recibido adiestramiento en Administración Rural mediante un estudio en la zona del Tala, Dept. de Canelones, Uruguay, donde será ampliado el campo de acción del Area de Extensión de San Ramón, actualmente a cargo del Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay. El Ing. Jorge formó equipo de adiestramiento con los becarios de la Facultad de Agronomía del Uruguay Sergio Cajarville y Luis Vignóli.

-El 20 de mayo inició su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola becado por el Proyecto 39 el técnico chileno Germán Casenave, quien realizará un estudio microeconómico para determinar los factores que están afectando los resultados económicos en predios de ganadería de carne y lana. Como parte de su adiestramiento el Sr. Casenave participa en el Curso Internacional de Programación de Fincas.

Comunicaciones Agrícolas:

-Raúl Torres, becado chileno finalizó su adiestramiento en Comunicaciones Agrícolas el 9 de abril. Se espera que a través del

Ministerio de Agricultura de Chile donde trabaja, pueda prestar su colaboración en actividades de Información para el Area de Desarrollo de Maipú.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA ANDINA

El Dasónomo y Ecólogo del Proyecto 39 realizó entre el 4 y el 28 de junio su cuarta visita a Venezuela para asesorar en el levantamiento del mapa ecológico de ese país, empresa que está bajo los auspicios de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría (MAC). La mayoría de ese tiempo se dedicó al adiestramiento en servicio de los técnicos y ayudantes encargados de confeccionar el mapa de campo de las zonas naturales de vida conforme al sistema de clasificación ecológica de que es autor el Dr. Leslie R. Holdridge, ex-miembro del personal técnico del Proyecto 39. Dicho adiestramiento fue impartido a las siguientes personas vinculadas con el expresado proyecto:

Ing. Agr. Arnoldo Madrid, de Costa Rica, Especialista Forestal en Extensión del Ministerio de Agricultura y Ganadería de su país, quien disfruta de un permiso de ausencia para realizar el presente trabajo, bajo un contrato especial con la Dirección de Investigaciones del MAC en Venezuela.

Sr. John Ewel, B.S.F., de Estados Unidos de Norte América, graduado en Ciencias Forestales, también bajo contrato especial con la Dirección de Investigaciones del MAC.

Ing. For. Elod Huta Ijjasz, de Colombia, Profesor de Botánica, Universidad del Oriente, Jusupin, Estado Monagas, Venezuela. Asociado voluntario del proyecto desde marzo. Hacia fines de junio completó un período de adiestramiento de 3 meses.

Sr. Ramón Gil, de Venezuela, estudiante del 5° año de la Facultad de Agronomía, Universidad Central de Venezuela, Maracay, becado por el Centro de Investigaciones Agrícolas del MAC como asistente del proyecto desde marzo.

Las actividades cumplidas en esta oportunidad estuvieron dedicadas en su mayor parte, a la revisión y evaluación de los trabajos llevados a cabo desde el último viaje del Dasónomo y Ecólogo en noviembre de 1963. Se hizo una gira de inspección a los Estados de Lara, Zulia, Trujillo, Mérida, Táchira, Apure, Portuguesa y Barinas, que tomó aproximadamente dos semanas, al concluir la cual se procedió a practicar la revisión final de los mapas levantados en el campo y a la interpolación definitiva del mapa ecológico para esos Estados.

ZONA NORTE

El salvadoreño Luis Ernesto Aguirre, becado por el Proyecto 39, cumplió en mayo su período de seis meses de adiestramiento en servicio en Horticultura en México, bajo la dirección del Horticultor Principal del IICA y en colaboración con el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas. Este becario participó en los trabajos de investigación y de demostración con cultivos hortícolas en los siguientes campos experimentales: Campo Cotaxtla, Veracruz; Campo de Culiacán y los Mochis, en Sinaloa; Campo El Roque y Campo Pabellón en El Bajío; Campo El Horno, Chapingo. Al inicio y al final de su período recibió instrucciones del Horticultor Principal del IICA sobre su programa y le fue asignada literatura para revisión.

ZONA SUR

En el Area de San Ramón del Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay, finalizó el 15 de junio la beca en Educación para el Hogar de la Srta. Blanca Pereira Matteo, uruguaya. Esta beca fue financiada por el Proyecto 39.

f. Seminarios*

No hubo actividades.

g. Otras Formas de Adiestramiento**

No hubo actividades.

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

** - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápitales anteriores.

2. Servicios de Consulta

ZONA ANDINA

Venezuela

Durante la estadia del Dasónomo y Ecólogo del Proyecto 39 en Venezuela, mencionada ya en la parte de adiestramiento en servicio, dicho funcionario trató con el director y varios técnicos de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría de ese país, acerca de los problemas encontrados en el proceso de levantamiento del mapa ecológico -proyecto que viene supervisando desde su iniciación a principios de 1963- y de los progresos logrados hasta la fecha. Al quedar concluida en esta visita suya la revisión de los trabajos de campo en el norte del país, fue posible informarles que, a pesar de una demora de aproximadamente tres meses a principios del año, motivada por la falta de asignación de fondos para llevar a cabo las labores regulares de campo, el proyecto se ve marchando rápidamente hacia su terminación. Se espera iniciar en agosto las labores finales en los Estados de Guayana, Delta, Amacuro, Bolívar y en el territorio del Amazonas. Por el momento se confía concluir los trabajos de campo entre octubre y diciembre del presente año. El especialista planea poder llevar a cabo su quinta visita de asesoramiento durante el mes de octubre próximo.

ZONA NORTE

República Dominicana

Se prestó asesoramiento técnico al Servicio de Extensión de la República Dominicana, del 3 al 13 de mayo del presente año, que cubrió las siguientes áreas:

- Operación y manejo de las Agencias de Extensión.
- Supervisión de las Agencias de Extensión.
- Trabajo con los Clubes Juveniles 5-D.

Fueron visitadas al efecto por el Extensionista del Proyecto 39, Zona Norte, las Agencias de Baní y La Vega y los trabajos de algunos clubes. Las visitas a las Agencias las efectuó en compañía del Director de Extensión y del Supervisor de Agencias. Conjuntamente con ellos se formularon recomendaciones que se dejaron escritas en cada Agencia de Extensión Agrícola.

ZONA SUR

Chile

Como parte del asesoramiento que según se ha venido informando se presta a la Sección de Alimentación y Educación para el Hogar de la Universidad de Chile, la Educadora del Hogar dictó clases del 13 al 24 de abril.

Asistieron 10 alumnas del último año (4° Año) de la Sección que deben preparar sus tesis de grado y como observadoras, un número de egresadas de la misma Sección que actualmente desempeñan labores profesionales en Extensión Agrícola y en Educación Secundaria.

3. Actividades de Investigación

ZONA ANDINA

- a. El Especialista en Extensión Agrícola realizó el siguiente trabajo de investigación:

Estudio sobre Nivel y Standard de Vida de Algunas Familias de la Vereda "Frailes" del Municipio de Santa Rosa, Departamento de Caldas, Colombia

Con la colaboración de los participantes en el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, se realizó este estudio.

Objetivos

- 1) Conocer la realidad de las condiciones de vida de la población de la Vereda de "Frailes".
- 2) Proporcionar material de enseñanza para futuras actividades de adiestramiento.
- 3) Orientar una metodología para evaluar programas de cambio.

Antecedentes

Se han realizado otros estudios sobre esta materia en Costa Rica, Puerto Rico y otros países, utilizando escalas socio-económicas previamente elaboradas. En este caso se ha construido una escala para el nivel de vida con factores co-relacionados corrientes del lugar. También se elaboró una escala para determinar el standard de vida.

Información Obtenida

Se obtuvo información sobre 120 indicadores relacionados con la vivienda, higiene, técnicas de trabajo, alimentación, vestuario, relaciones sociales y seguridad. No fue posible obtener antecedentes confiables sobre ingresos. Con base en los indicadores, se elaboró una escala para el nivel de vida y otra para el standard.

Se co-relacionaron ambas escalas entre sí. Además, la escala de nivel de vida se co-relacionó con el liderazgo, el número de hijos

y la escolaridad de los jefes de familia, para demostrar las hipótesis del estudio.

Actualmente se prosigue el análisis de los datos.

b. El Editor Técnico continuó sus trabajos de investigación sobre:

Problemas de Acceso a Literatura Científica y Obstáculos en la Producción de Artículos Científicos

Informe de Progreso

Se han continuado recibiendo cuestionarios de los técnicos.

En su viaje al Ecuador, el Editor Técnico aprovechó la oportunidad para realizar entrevistas personales con los técnicos del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) y obtener la información solicitada en el cuestionario.

ZONA NORTE

Ver 'Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica'.

ZONA SUR

a. La Educadora para el Hogar planeó un proyecto de investigación social el que será cumplido en etapas sucesivas a través del adiestramiento de estudiantes en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" (La Estanzuela).

Proyecto: Estudio de la Comunidad

Sub-Proyecto: Estudio de nivel de vida familiar en el Area Estanzuela, Colonia, Uruguay

Objetivos

Los objetivos fundamentales del proyecto corresponden a su vez a los objetivos del programa de investigaciones sociales del Area Estanzuela y son:

- Proveer oportunidades de adiestramiento a Extensionistas de los cinco países de la Zona Sur.
- Proporcionar información básica para fundamentar los programas de Extensión a desarrollar en el Area Estanzuela.
- Obtener material para programas de enseñanza y adiestramiento para Extensionistas Agrícolas y de Educación para el Hogar.
- Contribuir al desarrollo de métodos e instrumentos adecuados para estudiar grupos rurales en América del Sur.

Se han planeado los siguientes objetivos específicos para este proyecto:

- 1) Obtener información de un grupo de familias rurales seleccionadas sobre los diversos aspectos que se consideran como parte de su nivel de vida.
- 2) Determinar el nivel de vida de esas familias de acuerdo con la posesión de items en los aspectos considerados.
- 3) Describir los niveles de vida encontrados en base a los items poseídos por las familias incluidas en cada uno y según algunas características de ellas, tales como educación, ingreso, tamaño y tenencia de la finca y tipo de explotación que efectúan.
- 4) Determinar el poder de los items poseídos por las familias para discriminar sobre diversos niveles de vida.
- 5) Construir una escala de nivel de vida familiar con los items que resulten tener mayor capacidad discriminativa.
- 6) Probar la escala en diversos sectores del Area Estanzuela.

Metodología

El estudio será efectuado en un sector del Area Estanzuela, llamado "La Horqueta y San Juan", que cubre una superficie aproximada de siete a diez mil Hás., con un total de 103 fincas.

Se ha preparado un muestreo al azar que ha dado una muestra de 80 fincas.

La técnica de investigación empleada es la entrevista personal al ama de casa u otra persona responsable de cada familia, empleando un cuadro, a fin de lograr mayor sistematización y seguridad.

Procedimiento

Para llevar a cabo este proyecto con los recursos disponibles, se le ha planeado en tres etapas sucesivas. En tal forma se obtendrán elementos utilizables para el programa de Extensión Agrícola del Area al cumplirse cada etapa, al mismo tiempo que los grupos de estudiantes que participen en su ejecución realizarán experiencias completas y significativas.

1a. etapa: Consiste en la obtención de información sobre aspectos del nivel de vida de las familias.

2a. etapa: Consiste en la determinación y descripción del nivel de vida de las familias.

3a. etapa: Consiste en la construcción de una escala de nivel de vida familiar para el Area Estanzuela.

Progresos

Las estudiantes que participan en el adiestramiento de investigación social iniciaron el trabajo de campo correspondiente a la primera etapa. Se alcanzó a obtener la información de 13 de las 80 familias de la muestra antes de suspenderlo por falta de tiempo para completarlo. Se pretende continuar la recolección de datos en el mes de julio próximo con los estudiantes que recibirán adiestramiento en el segundo semestre de este año.

b. A fines de junio se inició el trabajo preliminar para la planificación y realización de una encuesta de Administración Rural en una área de Paraguay.

c. Durante el trimestre han quedado terminadas las investigaciones de Administración Rural en predios hortícolas, frutícolas y vitícolas en el Area de Desarrollo de La Estanzuela y el análisis de los datos de la Encuesta de Administración Rural en el Area de Desarrollo de Yaguajayón, Paraguay.

d. Se ha continuado con la investigación de Administración Rural en la zona del Tala en el Departamento de Canelones, Uruguay, en colaboración con la Facultad de Agronomía de este país. La investigación está actualmente en el proceso de tabulación mecánica, esperándose que finalice en los próximos meses mediante el trabajo de adiestramiento en servicio de los becarios de la Facultad de Agronomía según informado en página 57.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

Para el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, se produjo el siguiente material de enseñanza:

- La Entrevista.
- Escala del Nivel de Vida.
- El Proceso Científico.
- Escala de Chapin para la Clasificación de Mobiliario e Instalaciones.
- Manual de Evaluación.
- Diseño de una Investigación Social.
- La Muestra en la Investigación Social.
- Metodología de Investigación.

Además se produjo de anteriores actividades cumplidas por la Zona Andina, el siguiente material:

-El Proceso Científico. Roy Clifford, Sociólogo Zona Norte, P. 39.
-Manual de Estadística y Métodos de Investigación. Malcolm MacDonal, ex-Economista Agrícola Zona Andina, P. 39

- 2) El Editor Técnico escribió los siguientes artículos para la realización del Curso Nacional de Método Científico y Redacción Técnica en Quito, durante este trimestre:

-Naturaleza de las Comunicaciones Científicas.
-El Artículo Científico.
-El Estilo en la Redacción Técnica.
-Presentación de Información en forma Gráfica.

Además, hizo un extracto de la publicación mecanografiada de circulación interna, titulada: Normas para la Redacción de Referencias Bibliográficas, por María Dolores Malugani, Bibliotecaria del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA, Turrialba.

En lo referente a la presentación de información en forma gráfica, confeccionó una serie de diapositivos sobre los distintos tipos de gráficos y su uso apropiado.

A iniciativa del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) del Ecuador, todas las conferencias dictadas durante el curso se compilaron en un manual, que esa institución publicó con un tiraje de 200 ejemplares. Este tiraje se agotó el día de la clausura del curso, en vista de lo cual INIAP hará un segundo tiraje del mismo. El manual en referencia contiene no solamente artículos originales del Editor Técnico, sino también dos capítulos del Jefe del Programa de Comunicación Científica y Documentación del IICA, Centro de Turrialba, Ing. Adalberto Gorbitz, y un capítulo extractado de la publicación de María Dolores Malugani, mencionada anteriormente.

- 3) Para el ofrecimiento del Curso Nacional de Extensión Agrícola de Bolivia, se preparó material de enseñanza mimeografiado sobre las siguientes materias: filosofía de la extensión; psicología educativa; sociología (conceptos básicos de la conducta humana; la comunidad), planeamiento, comunicación y evaluación.

ZONA NORTE

- 1) El Sociólogo preparó dos informes para la Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural:

-Los Recursos de la Zona Norte para la Investigación Social.
-Prioridades Indicadas para la Investigación Sociológica en la Zona Norte.

- 2) Para los adiestramientos que se efectuarán en los cursos a realizarse en México y San Salvador, el Extensionista está escribiendo las pláticas correspondientes. Unas son reproducción de cursos

anteriores con algunas variaciones y otras, temas nuevos no preparados en actividades anteriores. Se están preparando también las ayudas visuales para esta enseñanza.

- 3) Para el Curso Internacional de Ingeniería Agrícola sobre Riego y Maquinaria en el Arroz, que fue cancelado, se había preparado en forma de conferencias tres temas titulados: "El Arroz", "El Cultivo del Arroz en California" y "Secado del Arroz".

ZONA SUR

- 1) Ha sido preparado un juego completo de apuntes de Administración Rural con el material usado en el Curso Nacional de Administración Rural para Extensionistas ofrecido en Chillán. Estos apuntes están basados en los correspondientes a otros cursos del IICA y con material nacional de Chile, especialmente preparado para este curso.
- 2) Se ha iniciado la preparación de material de enseñanza para el Curso Internacional de Programación de Fincas que se dicta actualmente en Mendoza, en los cuales se han incorporado nuevos capítulos, especialmente preparados para el mismo y con material de la Encuesta de Administración Rural en San Rafael, Mendoza, Argentina, realizada por el Instituto de Economía de la Facultad de Ciencias Agrarias, con el asesoramiento de los Economistas Agrícolas Asociado y Auxiliar del IICA.
- 3) El Especialista en Información está preparando con el Ing. Olimpio Leao de la Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económico-Rural del Cultivo del Cacao (CEPIAC), Bahía, Brasil, ex-becado de la Zona Sur, apuntes en portugués sobre Redacción Científica a fin de utilizarlos en los próximos cursos a dictarse en Brasil. Existe una gran demanda por este material. Ya en 1962 la Escuela de Agricultura "Luiz de Queiroz" de Piracicaba, publicó apuntes de clases dictadas por el Especialista en Información a profesores de dicha casa de estudios, que rápidamente se agotaron. Los apuntes que ahora se están preparando representan una versión mejorada y ampliada de la de Piracicaba.
- 4) Se revisó la traducción del Cap. I del libro 'Research Handbook for Home Economics Education' de Olive A. Hall, que había sido efectuada por estudiantes de investigación social en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Eoerger" y se le mimeografió para ser utilizada en los cursos de Métodos de Investigación Social.

b. Publicaciones

1) Preparación de Publicaciones

ZONA ANDINA

- a) Se está preparando la publicación de dos bibliografías especializadas, una sobre yuca y otra sobre frijol, para lo cual el Editor Técnico ha solicitado el envío de referencias al Real Instituto Tropical de Amsterdam.
- b) En vista de las dificultades aparecidas a última hora en la impresión del libro "Pucará: un Estudio de Cambio", que iba a realizarse en Montevideo, se están haciendo arreglos con una imprenta del Perú, que ha presentado una cotización más conveniente.
- d) El libro "Las Plantas Cultivadas de México, Guatemala y Colombia" por S. M. Bukasov, está listo para ser enviado a la casa comercial que se encargará de la impresión a mimeógrafo.
- d) Con la redacción del prólogo efectuado por el Sr. Víctor M. Jiménez Landínez, Ex-Ministro de Agricultura de Venezuela, quedó terminada la preparación de la segunda edición del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas".

ZONA NORTE

- a) El libro "Teoría e Investigación del Liderazgo Rural" recibió la revisión de expertos en este campo y está en manos de un editor. Se están haciendo los últimos arreglos para la impresión de esta publicación.
- b) A petición del Director General, el Ingeniero Agrícola preparó un artículo titulado "Progresos en la Mecanización de la Agricultura", para una publicación que hará el IICA en una revista agrícola importante.

ZONA SUR

- a) Se está preparando la publicación a mimeógrafo de la Encuesta de Administración Rural en Predios Hortícolas, Frutícolas y Vitícolas en el Área de Desarrollo de La Estanzuela.
- b) Se está preparando la publicación a mimeógrafo de la II Parte del Estudio Agroeconómico en el Área de Desarrollo de La Estanzuela, referente a los aspectos técnicos y socioeconómicos como resultado del adiestramiento en servicio de becarios del Proyecto 39 del PCT.

2) Trabajos Publicados

DIRECCION GENERAL

- a) Fue publicado en el Volumen 40, N° 2, de la revista norteamericana 'Economic Geography' un artículo escrito por el Especialista en Dasonomía y Ecología del Proyecto 39 titulado "Climatic Control of Terrestrial Ecosystems: A Report on the Holdridge Model".
- b) Se hizo la publicación a mimeógrafo con amplio tiraje del Informe Anual para el año 1963 de los tres Proyectos del Programa de Cooperación Técnica de la OEA que administra el IICA, cuyo texto constó de 51 páginas, 45 de ellas dedicadas a un resumen de las principales labores cumplidas durante ese lapso por el Proyecto 39, procediéndose a su distribución entre personas y entidades interesadas.

ZONA ANDINA

En este trimestre fue publicado un trabajo preparado por el Dr. Paulo de Tarso Alvim, quien ocupara el cargo de Fitotecnista de esta Dirección Regional. La referencia completa de dicha publicación es la siguiente: "Tree Growth Periodicity in Tropical Climates. Formation of Wood and Forest Trees". p. 479 a 495 Academic Press Incorporated, New York, 1964.

ZONA SUR

- a) El Especialista en Información ha preparado un trabajo titulado "Necesidades de Planificar la Labor de los Encargados de los Servicios de Información Agrícola" para "Comuniquémonos" del Programa Interamericano de Información Popular (PIIP).
- b) Se ha iniciado la distribución de los siguientes trabajos recientemente publicados a mimeógrafo, obtenidos como resultado del adiestramiento en servicio de los técnicos que se indican en cada caso:
- "Estudio Agroeconómico en el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Uruguay -- I) Parte - Aspectos Económicos", por Alonso, José M.; Chazal, Luis A.; Hernández, Luis H. - Dirección y Supervisión de Montero, Emilio y Amaral, Nelson.
 - "Clases Económicas de Tierras en el Area de Desarrollo de La Estanzuela", por Chazal, Luis A. - Dirección y Supervisión de Montero, Emilio y Amaral, Nelson.

- "Clases Económicas de Tierras en el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Uruguay" por Alonso J.M.; Chazal, Luis A. y Hernández, Luis. Dirección y Supervisión de Montero, Emilio y Amaral, Nelson.

c) En el Area de Desarrollo de Paraguay fueron producidos a mimeógrafo los siguientes ejemplares, con fines didácticos:

- Programa del Area de Magueyón.
- Estructura Económico-social de la Agricultura Paraguaya.
- Educación - Histórico y Proceso.
- Extensión como Proceso Educativo.
- Situación de Aprendizaje.
- Clasificación, Selección y Combinación de los Métodos de Enseñanza.
- Motivación.
- Importancia del Trabajo con Juventud.
- Normas Generales para el Trabajo con Grupos.
- Entrenamiento de Líderes.
- Pasos a ser Seguidos en el Trabajo con Líderes.
- Clasificación de los Líderes.
- Proyecto Individual.
- Programa en los Grupos y Clubes.
- Objetivo del Trabajo con Grupos.
- Liderazgo.
- Funciones y Responsabilidades de los Líderes.
- Psicología de Adolescencia.
- Qué Tipo de Líder es Ud.?
- Grupos y Clubes.
- Proceso de Organización de Clubes 4-C Envolviendo Líderes.

c. Información General

ZONA ANDINA

- 1) La prensa y la radio de Manizales en Colombia dió diversas informaciones relacionadas con el desarrollo del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación de Economía Doméstica.
- 2) El Editor Técnico publicó el anuncio del Curso Internacional de Comunicación Científica Agrícola, que se llevará a cabo entre el 14 de setiembre y el 24 de octubre de 1964.
- 3) En los periódicos de Quito, "El Comercio" y "Ultimas Noticias", aparecieron cinco artículos relacionados con la realización del Curso Nacional de Método Científico y Redacción Técnica, llevado a cabo en esa ciudad del 1º al 13 de junio de 1964.

- 4) Diversos periódicos de Bolivia dieron amplias noticias sobre la inauguración, desarrollo y clausura del Curso Nacional de Extensión Agrícola ofrecido en Cochabamba.

ZONA SUR

- 1) Se ha preparado un calendario de cursos y seminarios a dictarse en 1964 con indicación del tipo de actividad, lugar, fecha, participantes, profesores y otras observaciones. También se hace referencia al adiestramiento en servicio que se dará en Administración Rural, Educación para el Hogar, Comunicaciones Agrícolas y Extensión Agrícola.
- 2) Se han preparado e impreso anuncios para los Cursos Internacionales de Sociología Rural y Planificación de Fincas.
- 3) Los principales diarios de Montevideo han publicado amplias notas del Curso Nacional de Extensión Agrícola que se inició en La Estanzuela el 8 de junio.
- 4) Se han distribuido cinco comunicados de prensa: tres locales y dos internacionales.
- 5) Se ha distribuido el último número del Boletín Informativo Trimestral de la Zona Sur, que este año completa el décimo aniversario de su aparición.
- 6) A fin de actualizar la lista de envío de publicaciones de la Zona Sur, que asciende a 2.500 fichas, se ha remitido una circular y una tarjeta adjunta a las personas que figuran en dicha lista, pidiéndoles devolver la tarjeta con indicación de la actual dirección.

d. Participación en Reuniones Técnicas Internacionales

1) Reuniones en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA NORTE

El Sociólogo participó como representante oficial del IICA al Seminario sobre Problemas Económicos y Sociales de Centro América y El Caribe, que auspiciado por la Organización Regional Interamericana de Trabajadores (ORIT) se celebró en San José, Costa Rica, del 22 al 26 de junio.

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

No hubo actividades.

e. Conferencias y Disertaciones

ZONA ANDINA

- 1) Invitada por el Rotary Club de Manizales a su Reunión Mensual, se dictó una charla sobre la labor que desarrolla la Educadora para el Hogar de la Zona Andina.
- 2) En la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, Manizales, Colombia, la misma especialista dictó una conferencia sobre 'Orientación Profesional' a alumnas del Primer Año.

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

- 1) Para el desarrollo del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, se contó con la cooperación de los Dres. Malcolm MacDonald y Antonio Giles, del Proyecto 206, CIRA, quienes tuvieron a su cargo el ramo de estadística.
- 2) Se ha enviado información sobre áreas, problemas en la enseñanza de la extensión en las instituciones de educación agrícola superior y sobre la nómina de profesores de extensión agrícola en los países que atiende la Zona Andina, al Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA.
- 3) En el Curso Nacional de Extensión Agrícola del Ecuador, a ofrecerse en julio y agosto, participarán como profesores los Dres. Joseph Di-Franço y Linda Nelson, del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA.
- 4) Se envió información al Secretario de Enseñanza del IICA, sobre dos postulantes a la Escuela de Graduados del IICA.
- 5) Se envió a la Educadora para el Hogar de la Zona Sur, el estudio del Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la adopción de prácticas en el cultivo de la papa en la Comunidad de Sapallanga del Departamento de Junín, Perú.

ZONA NORTE

Como cooperación al Proyecto 206, se continuó con actividades relacionadas con el estudio del Area de Alanje en Panamá. Se concluyó la tabulación de los datos relacionados con la parte del estudio que trata de los aspectos sociales y se avanzó en la tabulación de los datos referentes a los aspectos económicos. Del 9 al 15 de abril, el Sociólogo estuvo en Panamá para finalizar los planes para la tabulación de los datos y la preparación del informe final. En este viaje se entrevistó con el Economista Agrícola del IICA, Zona Norte, a cuyo cargo está la parte del estudio económico.

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

En Santiago de Chile, el Especialista en Información ha cambiado ideas con el Encargado del Area de Desarrollo de Maipú y con el Representante del IICA a fin de iniciar en el presente año trabajos de Información en dicha Area, teniendo para ello en cuenta el programa tentativo de actividades preparado con tal fin.

Otras actividades llevadas a cabo en las Areas de Paraguay y Uruguay quedaron mencionados ya en otras secciones de este informe, particularmente en 'Adiestramiento en Servicio' e 'Investigación'.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

1) Como se anotó anteriormente en el acápite sobre evaluación del Curso Nacional de Método Científico y Redacción Técnica, dictado en Quito, hubo dos solicitudes verbales por parte del Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) y de la Junta Nacional de Planificación, para repetir este curso. Cabe anotar en esta sección que estas solicitudes se produjeron por iniciativa de los participantes en el curso.

2) Para la enseñanza de la Extensión Agrícola en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Caldas, Colombia, se emplea como texto de estudio, el libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas", editado por la Oficina Regional para la Zona Andina.

ZONA NORTE

Debido al empeño e interés del Extensionista, quien ha venido insistiendo que las Universidades de Centro América incluyan la Enseñanza de Extensión Agrícola, se ha conseguido ya que las Facultades de Agronomía de Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Panamá y Nicaragua (Escuela Superior) establezcan dicha enseñanza. En relación con esto se viene trabajando empeñosamente para conseguir candidatos profesionales con título universitario para que tomen un curso formal de Extensión en Turrialba a fin de prepararlos como profesores de esta materia.

ZONA SUR

La Directora de la revista "Laboura Arrozeira" de Porto Alegre, Brasil, informa a la Zona Sur las mejoras que ha introducido en dicha publicación como resultado de la instrucción recibida en la Reunión de Evaluación de Comunicación Escrita realizada en Montevideo en diciembre del año pasado.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

DIRECCION GENERAL

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Dasónomo y Ecólogo al servicio de las tres Zonas	35*				65**	100

* - Equivale a un mes de tiempo dentro del trimestre dedicado 100% a adiestramiento.

** - Equivale a dos meses de permiso de ausencia.

ZONA ANDINA

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Editor Técnico	70	10		20		100
Educadora para el Hogar	25	5			10	100
Extensionista	75	10		5	10	100

ZONA NORTE

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Ingeniero Agrícola	25				15	100
Sociólogo Rural		30		30	40	100
Extensionista	30		10		10	100

ZONA SUR

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	80		10		10	100
Educadora para el Hogar	16	24.6	50		9.4	100
Especialista en Información	20		30	40	10	100
Jefe Area de Paraguay	60	5	10	25		100

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

Las relaciones con el país sede se mantuvieron en forma satisfactoria.

El Editor Técnico de la Zona Andina ha sido nombrado miembro del Sub-Comité de Publicaciones, dentro del Comité Nacional Peruano, para la organización de la VI Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, que se realizará próximamente en Lima.

ZONA NORTE

La Zona Norte mantuvo excelentes relaciones con la Universidad de Costa Rica y con otros organismos locales.

ZONA SUR

También la Zona Sur guardó muy buenas relaciones con el país sede.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

1. Se ha continuado colaborando con el Comité de Ayuda Social de la Universidad Agraria, La Molina. Debido a la fuerte epidemia de sarampión, se improvisó un hospital para los niños, hijos de los obreros agrícolas de esa Universidad, dando atención a los 90 niños de la Cuna Maternal y a los pre-escolares que fueron atacados por dicha epidemia.
2. Se prosiguió asesorando al Departamento de Economía Familiar de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Agraria, La Molina.
3. Al Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) se le envió copias del material producido en relación al Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación Social y Planeamiento.

ZONA NORTE

Se mantuvo muy buenas relaciones con el Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica. El Extensionista visitó al nuevo Director de

Extensión de dicho Ministerio para ofrecerle su cooperación, estableciéndose vínculos para programas futuros.

ZONA SUR

La Educadora para el Hogar colaboró en dos ocasiones con el Servicio de Extensión Agrícola del Centro de Investigaciones Agrícolas, Agencia San Ramón.

1. En la primera de ellas participó en una reunión de evaluación del Programa de Mejoramiento de Vivienda Rural que se está desarrollando en esa Area. A dicha reunión -efectuada en el local de la Agencia de Extensión en San Ramón- asistieron delegados de los Clubes del Hogar de la Zona, algunos técnicos que han colaborado con el programa, y el personal de la Agencia de Extensión. Deseamos destacar que los logros del Programa en esta etapa son muy valiosos y que es importante pensar en que Extensión siga empleando técnicas similares de trabajo para atacar otros problemas del medio rural.

2. En el segundo caso, conjuntamente con el Sr. Woyler Moreno, Encargado del Programa de Juventud Rural del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Roerger" (La Estanzuela) la Educadora para el Hogar trabajó durante dos días con un grupo de maestros rurales del Area de San Ramón. Las reuniones se efectuaron en la ciudad de Tala donde se llevaron a cabo las distintas actividades. Estas actividades fueron muy positivas, pues el grupo de maestros, junto con el Encargado del Programa de Juventud Rural del Servicio de Extensión Agrícola en San Ramón, Sr. José Ma. Fuentes, demostró constante entusiasmo. Además se adelantó mucho en el planeamiento del estudio sobre los jóvenes de la zona rural que han decidido efectuar a fin de apreciar los verdaderos problemas existentes y encarar programas de acción con la juventud a través de las Escuelas y del Servicio de Extensión Agrícola.

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA ANDINA

El Director del Servicio de Extensión del Ministerio de Fomento del Ecuador solicitó la cooperación de la Educadora para el Hogar de la Zona Andina, para participar en el Curso Nacional de Extensión Agrícola que se ofrecerá en Quito, entre el 6 de julio y el 22 de agosto del presente año.

ZONA SUR

- a. El Instituto Argentino de Racionalización de Materiales (IRAM) con sede en Buenos Aires ha invitado al Especialista en Información a participar en las reuniones del Comité de Documentación que tiene a su cargo la preparación de las Normas Argentinas de Documentación. Actualmente hay en estudio cuatro de estas Normas. Integran también dicho Comité, representantes de la Universidad de Buenos Aires, del Instituto Bibliotecológico y del Centro de Investigación Documentaria.
- b. El Ing. Abel Sarasola, Coordinador del Curso Internacional de Fitopatología que se dicta en colaboración con el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en Castelar, República Argentina, ha solicitado que el Especialista en Información dicte un ciclo más de clases sobre Redacción Técnica.
- c. El Instituto de Educación Familiar, anexo a la Universidad Católica de Chile, ha solicitado a la Educadora para el Hogar que se le brinde asesoramiento en actividades de investigación de la vivienda familiar. Esto se realizaría durante 1965 en forma similar al de la Sección de Educación para el Hogar de la Universidad de Chile. La solicitud para dicho asesoramiento aún no ha sido hecha oficialmente.
- d. El INTA ha solicitado oficialmente la colaboración de la Educadora para el Hogar para el Primer Curso Nacional de Investigación Social en Economía del Hogar. Dicha colaboración consistirá en dictar clases sobre Métodos de Investigación Social, orientar el planeamiento y realización de proyectos de investigación y dirigir un breve seminario de Economía del Hogar.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. Para atender una solicitud formulada por la Facultad de Agronomía de Medellín, Colombia, se han ultimado los detalles para dictar un Curso de Método Científico y Redacción Técnica. El curso se llevará a cabo entre el 13 y el 28 de julio del presente año, para los profesores de dicha institución.
- b. Se acogió favorablemente la solicitud del Servicio Nacional de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento del Ecuador, de ofrecer un Curso Nacional de Extensión en ese país en el transcurso del próximo trimestre.
- c. También se acogió favorablemente la solicitud de la Misión Andina del Ecuador, para ofrecer un cursillo de Supervisión de Programas de Desarrollo Rural.

ZONA NORTE

Durante la permanencia del Extensionista en Santo Domingo, República Dominicana, el Director del Servicio de Extensión Agrícola pidió que se organizara el III Curso Nacional de Extensión Agrícola, que debería llevarse a cabo en ese país. En efecto, se convino en efectuar dicho curso en el primer trimestre de 1965. En relación con esto, el Extensionista hizo gestiones en Panamá con el Director de Divulgación Agrícola y la Supervisora Nacional de Educación para el Hogar de dicho país para obtener su cooperación como profesores en dicho curso. Iguales gestiones se hicieron con el señor Edgar Arias, Coordinador del Programa Interamericano de Juventud Rural (PIJR). Este curso se realizará en la segunda quincena del mes de enero y la primera de febrero de 1965.

ZONA SUR

a. El Escritorio Técnico de Agricultura (ETA) de Rio de Janeiro ha solicitado a la Zona Sur organice un Curso de Redacción Científica para investigadores agrícolas del Instituto Regional de Pesquisas del Norte, con sede en Recife, Brasil, teniendo en cuenta el éxito alcanzado el año pasado con un curso similar dictado en el Instituto de Pesquisas y Experimentação do Centro Oeste, de Siete Lagoas, Minas Gerais, Brasil.

b. Atendiendo al interés demostrado por la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad de Cuyo, Mendoza, República Argentina, en visita realizada a dicha ciudad, el Especialista en Información fijó con el Decano de la Facultad fechas y programa del Curso de Redacción Científica que dictará la Zona Sur en ese centro de estudios.

3. Otros

ZONA ANDINA

Se han recibido numerosas solicitudes de instituciones nacionales y de funcionarios para la adquisición de ejemplares de la nueva edición del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas".

ZONA NORPE

En su visita a Guatemala el Extensionista dejó aprobada su colaboración y los temas que tratará en el cursillo que se ofrecerá en noviembre de este año sobre Adiestramiento para Líderes Voluntarios de Clubes 4-S. El cursillo ha sido organizado por el Servicio de Extensión del Instituto Agropecuario Nacional, con la colaboración financiera del Programa Interamericano de Juventud Rural (PIJR).

ZONA SUR

- a. A solicitud del Departamento de Especialización del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Castelar, Argentina, el Extensionista dictó clases de Metodología de Extensión del 3 al 18 de mayo en el IV Curso de Formación Integral para Extensionistas que se llevó a cabo en Castelar. Asistieron al curso 26 participantes.
- b. El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viene manteniendo contactos con técnicos de la Secretaría de Planificación y Banco Nacional de Fomento con la finalidad de crear las condiciones para su colaboración a estos organismos del Gobierno de Paraguay.

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. Se ha autorizado la participación del Extensionista de la Zona Andina en la Conferencia Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales mencionada en la sección de la Zona Norte.
2. En el Curso Nacional de Extensión de Bolivia, se contó con la cooperación de los funcionarios del Proyecto 15 del Fondo Especial de las Naciones Unidas. Su Director, el Ing. Guillermo Gómez, actuó como conferenciante el día de la inauguración del curso y el experto de Extensión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Ing. Nelson Vallejo, colaboró en los trabajos de campo.
3. En el mismo curso actuó como coordinador el Sr. Guadalupe Ramírez, Asesor de Extensión de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) y se contó como colaboradores a los Sres. George White y Joseph Huber, también de la AID.
4. En el Curso Nacional de Extensión Agrícola que se ofrecerá en el próximo trimestre en Ecuador, participarán como profesores los expertos de FAO, Ingenieros Nelson Vallejo y Ramón Briceño. También colaborará el Extensionista de AID, Sr. Nick C. de Vaca.

ZONA NORTE

Por invitación de los Sres. Kenneth Anderson, Associate Director, National 4-H Service Committee y Howard Law, Director del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) lo mismo que por solicitud de otros interesados, el Extensionista concurrirá a la Reunión Internacional que se efectuará en Washington D.C., del 24 de agosto al 7 de setiembre de 1964. Esta reunión será sobre Juventudes Rurales.

ZONA SUR

El Especialista en Información ha continuado colaborando activamente con el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP) en los trabajos preliminares de organización del Seminario Internacional sobre 'El Papel de la Comunicación en el Desarrollo Económico' que se realizará del 25 al 31 de octubre próximo en Santiago de Chile. Ya se tiene preparado un programa preliminar. En el referido seminario el técnico mencionado tendrá a su cargo la presentación del tema "Comunicaciones en Programas de Investigación Agrícola".

G. PERSONAL

1. Integración

- Ing. Armando Samper (Colombia) Director General del IICA
- Ing. Carlos Madrid (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
- Sr. Don L. Shurtleff (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
- Ing. Enrique Blair F. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
- Ing. Manuel Rodríguez Z. (Chile) Director Regional, Zona Sur
- Ing. José Alberto Torres (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Profesional

Dr. Joseph A. Tosi, Jr. (EUA) Ecólogo y Dasónomo^{2/}

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA ANDINA

Personal Profesional

- Ing. Fernando Monge S. (Ecuador) Editor Técnico
- Ing. Inés A. de Ramsay (Chile) Educadora para el Hogar
- Ing. Jorge Ramsay A. (Chile) Extensionista

- 1/ - Desde el 25 de mayo se encuentra disfrutando de vacaciones.
- 2/ - Tomó licencia sin goce de sueldo durante los meses de abril y mayo.

Personal Administrativo

Cambios ocurridos:

Srta. Gloria Maniak O. (Perú) Secretaria^{1/}

ZONA NORTE

Personal Profesional

Ing. Jorge Camacho (Cuba) Ingeniero Agrícola
Sr. Roy A. Clifford (EUA) Sociólogo Rural
Ing. Cristóbal Rufz (Ecuador) Extensionista

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA SUR

Personal Profesional

Ing. Ignacio Ansorena (Uruguay) Extensionista
Ing. Edmundo Gastal (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay
Srta. Virginia Lattes (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Alejandro MacLean (Perú) Especialista en Información

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

2. Actividades

Actuaciones Públicas

ZONA ANDINA

- 1) La Educadora para el Hogar hizo uso de la palabra en la inauguración y clausura del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica

^{1/} - Se retiró del cargo que desempeñaba el 15 de abril.

- 2) Por la radio 'Caracol' de Manizales, Colombia, la Educadora para el Hogar sostuvo una entrevista, dando a conocer la labor que desarrolla la Zona Andina del IICA.
- 3) El Extensionista hizo uso de la palabra en el acto de inauguración del Curso Nacional de Extensión Agrícola de Bolivia. Otros oradores fueron el Decano de la Facultad de Ingeniería Agronómica de Cochabamba y el Director Nacional de Extensión.

b. Viajes

DIRECCION GENERAL

El Dasónomo y Ecólogo del Proyecto 39 asignado a la Dirección General salió el 4 de junio de San José, Costa Rica con destino a Caracas, Venezuela, de donde regresó el 28 de ese mismo mes. La mayoría de ese tiempo (entre el 5 y el 27 de junio) realizó viajes locales en Venezuela.

ZONA ANDINA

- 1) El 8 de mayo la Educadora para el Hogar de la Zona Andina viajó a Colombia para ofrecer el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación sobre Economía Doméstica.
- 2) El Editor Técnico viajó a Quito, Ecuador, el 29 de mayo, con el objeto de dictar el Curso de Método Científico y Redacción Técnica, en esa ciudad. Regresó a Lima el 20 de junio.
- 3) Entre el 1° de abril y el 17 de mayo, el Extensionista Agrícola permaneció en Cochabamba, Bolivia, ofreciendo el Curso Nacional de Extensión. Posteriormente, del 21 de mayo al 16 de junio viajó a Colombia y Ecuador, con el objeto de cooperar en el Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica y de adelantar los preparativos de cursos nacionales que se ofrecerán en Ecuador.

ZONA NORTE

- 1) El Sociólogo Rural efectuó los siguientes viajes:

- Del 8 al 14 de abril a Panamá para finalizar los trabajos sobre el Estudio de Alanje.
- Del 18 al 27 de abril a Guatemala, con el fin de hacer arreglos para la celebración de la Reunión Técnica Internacional de

Sociología Rural y entrevistarse con personal de Extensión Agrícola para tratar sobre los planes para los años 1965/1966.

2) El Extensionista realizó los viajes que se enumeran a continuación, por las razones que se expresan:

-Del 22 al 23 de abril a El Salvador para preparar los programas de cooperación técnica a desarrollarse en ese país. Como resultado de esto se acordó realizar el cursillo que se brindará a los estudiantes del último ciclo de la Escuela de Ingeniería Agronómica de la Universidad de El Salvador oportunamente mencionado.

-Del 23 al 24 de abril a Guatemala, con el propósito de ponerse de acuerdo con el Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos y el Jefe del Servicio de Extensión del Instituto Agrario Nacional (IAN) sobre colaboración para esas instituciones.

-Del 25 al 28 de abril a México para preparar el Curso Nacional de Extensión a celebrarse en ese país. Se entrevistó con los funcionarios de la Dirección General de Agricultura y del Servicio de Extensión Agrícola para convenir detalles.

-Del 27 de abril al 7 de mayo a Puerto Rico, para preparar el Curso Internacional de Extensión a realizarse en 1965. Se entrevistó con los funcionarios del Servicio de Extensión Agrícola con quienes se preparó el programa tentativo.

-Del 8 de mayo al 12 del mismo mes a República Dominicana por solicitud de la Secretaría de Estado de Agricultura, para dar asistencia técnica en el manejo de las Agencias de Extensión, en el trabajo de Clubes y en las actividades de supervisión.

-El 14 de mayo a Panamá para visitar la Facultad de Agronomía y el Servicio de Extensión Agrícola de ese país. Con el Director de Extensión se acordó la futura colaboración del Extensionista. Se consiguió también la colaboración del Director de Extensión en el curso que se realizará en la República Dominicana en enero de 1965.

ZONA SUR

El personal técnico de la Zona Sur realizó los siguientes viajes en las fechas y a los lugares que a continuación se indican, con ocasión de actividades ya descritas en este informe:

1) Especialista en Información:

-Del 26 de abril al 3 de mayo a Chile.

-Del 17 al 23 de mayo a Mendoza, Argentina.

2) Educadora para el Hogar:

-Del 10 al 27 de abril a Chile.

-Del 7 al 9 de mayo a Argentina.

-Del 7 al 10 de junio a Argentina.

3) **Extensionista:** ...

-Del 7 al 11 de abril a Argentina.

-Del 3 al 13 de mayo a Argentina.

-Del 18 de mayo al 16 de junio a Argentina.

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

Durante este trimestre se atendió en forma adecuada a la preparación de informes, al anuncio de los cursos, despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el

cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.



✓
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Julio-Agosto-Setiembre-1964

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Octubre, 1964

JUL. 6 - 1966



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

H
333.05
I 532
ILCA
3-1964

I N D I C E

S U M A R I O

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO.	pág. 1
1. <u>Descripción</u>	" 1
2. <u>Organización Técnica.</u>	" 1
3. <u>Organización Administrativa</u>	" 1
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	" 1
1. <u>Adiestramiento.</u>	" 2
a. <u>Cursos Internacionales</u>	" 2
Zona Andina	" 2
Zona Norte.	" 3
Zona Sur.	" 17
b. <u>Cursos Nacionales.</u>	" 29
Zona Andina	" 29
Zona Norte.	" 40
Zona Sur.	" 44
c. <u>Cursillos Intensivos.</u>	" 44
Zona Andina	" 44
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía.</u>	" 47
Zona Norte.	" 47
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	" 51
1) <u>En las Areas de Desarrollo.</u>	" 51
Zona Sur	" 51
2) <u>En la Sede.</u>	" 53
Zona Sur	" 53
3) <u>En Otros Centros o Agencias</u>	" 54
Zona Sur	" 54
f. <u>Seminarios</u>	" 54
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	" 54
Zona Andina	" 54
Zona Sur.	" 55
2. <u>Servicios de Consulta</u>	" 55
Zona Andina.	" 55
Zona Sur.	" 55
3. <u>Actividades de Investigación.</u>	" 56
Zona Andina.	" 56
Zona Norte.	" 56
Zona Sur.	" 57
4. <u>Otras Actividades</u>	" 58
a. <u>Producción de Material de Enseñanza.</u>	" 58
Zona Andina.	" 58
Zona Norte.	" 59
Zona Sur.	" 59
b. <u>Publicaciones.</u>	" 60
1) <u>Preparación de Publicaciones.</u>	" 60
Zona Andina.	" 60
Zona Norte.	" 60
2) <u>Trabajos Publicados.</u>	" 60
Zona Sur	" 60
c. <u>Información General.</u>	" 60
Zona Andina.	" 60
Zona Sur.	" 61

INDICE II

d.	<u>Reuniones</u>	pág. 61
	1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento	" 61
	2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales	" 61
	3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto.	" 61
	Zona Andina	" 61
	Zona Norte.	" 62
e.	<u>Conferencias y Disertaciones.</u>	" 62
	Zona Sur	" 62
f.	<u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica</u>	" 62
	Zona Andina.	" 62
	Zona Norte	" 63
g.	<u>Actividades en las Areas de Desarrollo.</u>	" 63
	Zona Sur.	" 63
h.	<u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto</u>	" 63
	Zona Andina.	" 63
	Zona Norte	" 64
5.	<u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores</u>	" 64
	Zona Andina	" 64
	Zona Norte.	" 64
	Zona Sur.	" 65
C.	RELACIONES CON EL PAIS SEDE	" 65
	Zona Andina.	" 65
	Zona Norte	" 65
	Zona Sur	" 65
D.	RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES.	" 66
	Zona Andina.	" 66
	Zona Norte.	" 66
	Zona Sur.	" 66
E.	RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES	" 67
1.	<u>Solicitud de Servicios</u>	" 67
	Zona Andina	" 67
	Zona Sur.	" 67
2.	<u>Solicitud de Becas y Cursos.</u>	" 67
	Zona Andina	" 67
	Zona Norte.	" 68
	Zona Sur.	" 69
3.	<u>Otros.</u>	" 69
	Zona Andina	" 69
F.	RELACIONES CON CIROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA.	" 69
	Zona Andina.	" 69
	Zona Norte	" 70
	Zona Sur	" 70
G.	PERSONAL.	" 71
1.	<u>Integración.</u>	" 71
	Dirección General	" 71
	Zona Andina.	" 71
	Zona Norte.	" 72
	Zona Sur.	" 72
2.	<u>Actividades.</u>	" 72
a.	<u>Actuaciones Públicas.</u>	" 72
	Zona Andina.	" 72
b.	<u>Viajes.</u>	" 73
	Zona Andina.	" 73
	Zona Norte	" 73
	Zona Sur	" 74
H.	ASUNTOS ADMINISTRATIVOS	" 74

S U M A R I O

A continuación se resumen las actividades principales de adiestramiento que el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -que administra el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas- llevó a cabo durante el tercer trimestre de 1964:

Cursos Internacionales

Zona Andina:

1. Comunicaciones Científicas Agrícolas, Perú - Su inauguración tuvo lugar el 14 de setiembre en el Salón de Actos de la Universidad Agraria del Perú y su clausura se llevará a cabo el próximo trimestre, ya que tendrá una duración de 6 semanas. Es patrocinado por el IICA a través del Proyecto 39 del PCT, en colaboración con la expresada Universidad. Está dividido en los tres siguientes capítulos principales: 1) Teoría General de las Comunicaciones; 2) Método Científico y Redacción Técnica; 3) Revisión Editorial, Técnicas de Impresión, Estructura de las Unidades de Comunicaciones Científicas y Temas Especiales. Ha sido organizado para profesionales que ya se encuentran realizando actividades en comunicaciones científicas o para quienes aspiran a dedicarse a ellas al regresar a sus países.

Zona Norte:

2. Mejoramiento de la Calidad de Frutas Tropicales, Puerto Rico - Es el 6° en la serie de cursos sobre temas hortícolas y el 2° específicamente sobre frutas tropicales. Fue inaugurado el 6 de julio y se clausuró el 14 de agosto. Tuvo por sede el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas en la ciudad de Mayagüez. Su nivel fue de postgrado y su propósito ligar los adelantos en producción con las nuevas técnicas de comercialización en los países con zonas tropicales, para canalizar el aumento en producción de ciertas frutas hacia los mercados para consumo fresco, para industrias locales o para exportación, con un mínimo de pérdida en calidad. Tuvo 23 participantes -Ingenieros Agrónomos con excepción de 5 casos- provenientes de 8 de los 11 países que integran la Zona Norte y de 1 de la Zona Andina (Colombia), habiéndose cubierto por parte del Proyecto 39 19½ becas y por otros medios 3½. Su equivalente es de 36.6 estudiantes-mes. Aportaron cooperación para este curso las Universidades de Puerto Rico y de Georgia, EUA, así como varias entidades comerciales y semi-oficiales. Los temas se concentraron en mango, piña, papaya y aguacate, con menor énfasis en cítricos, y fueron desarrollados bajo el siguiente programa: 1) Producción; 2) Comercialización; 3) Trabajo de Biblioteca; 4) Intercambio Regional.
3. Investigaciones Básicas para los Programas de Desarrollo Rural, Guatemala - Tuvo carácter de Reunión Técnica Internacional, constituyendo la primera en su clase. Se celebró en la ciudad de Guatemala, entre el 4 y el 14 de agosto, con un estimado de 7.7 estudiantes-mes. Su objeto fue estudiar las necesidades de los programas rurales respecto a la investigación de los factores que influyen en el desarrollo de sus actividades y de adiestramiento en Sociología Rural en la Zona Norte; aunar criterios; y estimular un mayor intercambio de ideas y experiencias entre las entidades que hacen frente a problemas sociales. Participaron 21 personas con sólida preparación profesional de 9 países de la Zona, 14 de ellos pagados por el Proyecto 39 y el resto por

otros medios. Además asistieron 6 observadores de Brasil, Costa Rica, Guatemala y Francia. Esta reunión fue auspiciada por la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos de Guatemala y por el Centro para el Desarrollo de la Administración Pública y además contó con la cooperación de los Ministerios de Agricultura y de Trabajo, del Instituto Indigenista Nacional, del Consejo de Bienestar Social y del Departamento de Turismo. El programa tratado constó de: 1) Conferencias Teóricas; 2) Conferencias Descriptivas; 3) Presentación de Resultados de Deliberación; 4) Deliberaciones en Grupos.

Zona Sur:

4. Programación de Fincas, Argentina - Se ofreció en Mendoza del 3 de junio al 8 de julio, con un equivalente de 35.13 estudiantes-mes, para profesionales dedicados a la enseñanza y/o investigación de Administración Rural en instituciones especializadas del área, para familiarizarlos con los conceptos y procedimientos básicos de la programación a nivel del productor. Los 34 alumnos, 29 de los cuales eran Ingenieros Agrónomos, provenían de los 5 países de la Zona Sur, contándose entre el grupo de Brasil a un boliviano que allí reside y se desempeña profesionalmente. A los participantes del país sede (14) se les concedió únicamente el derecho a matrícula; 17 disfrutaron de becas del Proyecto 39; los demás fueron pagados por sus propias instituciones. El curso se efectuó en la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo y para su presentación se recibió ayuda de varias entidades, particularmente nacionales. Las clases versaron sobre: 1) Principios Económicos Básicos; 2) Estudio del Negocio Agrícola; 3) Factores de Resultado Económico; 4) Regiones Agrícolas; 5) Selección y Combinación de Rubros; 6) Registros Agrícolas Básicos; 7) Aspectos de Manejo; 8) Rotación Cultural; 9) Irrigación y Suelos; 10) Programación Lineal; 11) Sistemas de Presupuesto Parcial; 12) Plan de Explotación para Presupuesto Total.

Cursos Nacionales

Zona Andina:

1. Método Científico y Redacción Técnica, Colombia - Fue dictado entre el 13 y el 28 de junio, a solicitud de la Facultad de Agronomía de Medellín, con un equivalente de 15.3 estudiantes-mes. Su objeto fue presentar ante un grupo de 25 técnicos de la entidad patrocinadora y de otras instituciones nacionales -en un alto porcentaje Ingenieros Agrónomos-, los principios básicos que deben tenerse en cuenta al realizar trabajos de investigación científica y al escribir artículos científicos e informes. Los capítulos tratados fueron los siguientes: 1) Método de la Investigación Científica; 2) Algunos Conceptos de Lógica Clásica; 3) El Proceso de la Comunicación; 4) Recolección y Organización de Material; 5) Naturaleza de las Comunicaciones Científicas y el Artículo Científico; 6) El Estilo en la Redacción Técnica; 7) Presentación de Información en Forma Gráfica; 8) Preparación de Resúmenes Analíticos y Redacción de Citas Bibliográficas. La importancia de este curso estribó en el hecho de no haberse dictado anteriormente ninguno de su naturaleza en las instituciones de que provenían los participantes.
2. Supervisión de Extensión, Ecuador - Corresponde a una serie ofrecida como colaboración a la Dirección Nacional de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento del Ecuador, para el adiestramiento de su personal en los principios y técnicas del trabajo de extensión y en las últimas informaciones sobre ciencias naturales relacionadas con el perfeccionamiento de la técnica

agropecuaria. Se ofreció en Quito, entre el 6 de julio y el 22 de agosto, con un total de 91,2 estudiantes-mes. Su objetivo fundamental fue el de preparar a 57 Ingenieros Agrónomos, Médicos Veterinarios y Mejoradoras del Hogar del referido Ministerio, en conocimientos y técnicas relacionadas con la función de extensión. Participaron también en forma parcial 3 señoritas interesadas. Además de la entidad patrocinadora le cooperaron: la Facultad de Agronomía y Veterinaria (en cuyas aulas tuvo lugar), el Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias, la FAO y el Instituto Nacional de Colonización. El programa constó de: 1) Fundamentos de Sociología Rural; 2) Fundamentos de Psicología Educativa; 3) Planeamiento de Extensión; 4) Administración de Personal; 5) Evaluación; 6) Filosofía; 7) Metodología de la Comunicación en Extensión; 8) Clubes; 9) Administración del Hogar; 10) Planeamiento en Economía Doméstica; 11) Aspectos Técnicos; 12) Cooperativismo y Fundamentos de Reforma Agraria.

Zona Norte:

3. Extensión Agrícola, México - Trató sobre Supervisión, Relaciones Humanas y Planeamiento. La primera parte se llevó a cabo en el Centro Experimental de Santa Elena, en la ciudad de Toluca, Estado de México, del 3 al 7 de agosto y la segunda en la ciudad de México, entre el 10 y el 28 del citado mes. Su propósito fue dar adiestramiento a 30 Delegados Generales y Supervisores del Servicio de Extensión Agrícola de la Secretaría de Agricultura y Ganadería del país, 24 de ellos Ingenieros Agrónomos y el resto Agrónomos. Se realizó a solicitud de los directivos del expresado Servicio, quien dispuso todo lo necesario para llevarlo a cabo. El grupo de profesores estuvo integrado además del Extensionista del Proyecto 39-Zona Norte, quien planeó la actividad, por la Educadora para el Hogar del IICA-Zona Norte y el Director Adjunto del Servicio de Extensión de Puerto Rico. Las principales áreas tratadas durante este curso fueron las siguientes: 1) Introducción al Estudio de Extensión Agrícola; 2) Filosofía, Principios y Objetivos de Extensión; 3) Métodos de Extensión; 4) Planificación de Extensión; 5) Evaluación de Extensión. Esta actividad se estima en 26 estudiantes-mes.

Cursillos Intensivos

Zona Andina:

1. Supervisión de Programas de Desarrollo Rural, Ecuador - Se ofreció en las aulas del Centro de Adiestramiento de Guslán, Provincia de Chimborazo, entre el 13 y el 18 de setiembre. Tuvo como propósito preparar a 15 miembros del personal directivo de la Misión Andina del Ecuador (antes dependiente de las Naciones Unidas y actualmente una institución nacional), a cuya solicitud fue organizado y quien corrió con todos los gastos, en nociones sobre procesos administrativos y técnicas de supervisión y estimular las buenas relaciones profesionales entre ese personal mediante el intercambio de experiencias. La enseñanza impartida lo fue sobre los siguientes dos tópicos: 1) Administración y Supervisión; 2) Crédito Supervisado. Su estimación es de 3 estudiantes-mes.

Cursos en Facultades de Agronomía

Zona Norte:

1. Extensión Agrícola, El Salvador - Se ofreció en la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de El Salvador, en San Salvador, del 7 al 18 de

setiembre. Fue organizado por solicitud de la Escuela de Ingeniería Agronómica, planeado y totalmente impartido por el Extensionista de la Zona Norte-Proyecto 39, constituyendo el primero de esta clase efectuado en dicha Universidad. El propósito principal del mismo fue familiarizar a los 8 estudiantes del último ciclo, con este sistema educativo y motivarlos a continuar estudios de Extensión Agrícola en el futuro. Además de los participantes expresados, concurren en forma irregular alumnos de otros ciclos y también se sumaron dos profesores de la Facultad interesados en la actividad. Las principales áreas tratadas fueron las siguientes: 1) Introducción al Estudio de Extensión Agrícola; 2) Filosofía, Principios y Objetivos; 3) Métodos; 4) Planificación; 5) Evaluación. Tuvo 3.2 estudiantes-mes.

Adiestramiento en Servicio

Zona Sur:

1. En el Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

-Durante este trimestre completaron su adiestramiento una becaria de Argentina y otra de Brasil; se le prorrogó la beca a una srta. de Uruguay y a otra de Argentina; e inició su ciclo de estudios una estudiante de Chile. Todo este grupo recibió instrucción sobre Investigación Social en Educación para el Hogar bajo el financiamiento del Proyecto 39 y estuvo tomando parte en diversas actividades, particularmente en trabajos de investigación.

2. En Asunción, Paraguay:

-Prosiguió estudios iniciados hacia fines del trimestre anterior y los comenzó durante el presente, con becas del Proyecto 39, específicamente en Administración Rural, dos Ings. Agrs. paraguayos que están trabajando en la realización de una encuesta en una zona de nueva colonización.

-También principió un período de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola con beca sostenida por el Proyecto 39, a tiempo parcial, un funcionario del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Paraguay que está desarrollando un proyecto de división de zonas agrícolas.

3. En Montevideo, Uruguay, sede de la Zona:

-Un becario de Chile y otro de Paraguay estuvieron adiestrándose mediante la realización de una encuesta de Administración Rural en predios de ganadería de lana y carne. Sus becas también son pagadas por el Proyecto 39.

-Continuó recibiendo instrucción en materia de Administración Rural un becado de la Facultad de Agronomía de Uruguay, quien realiza un estudio en una zona específica de la región.

4. En otros Centros o Agencias:

-El Proyecto 39 otorgó una beca a una maestra uruguaya para adelantar un adiestramiento en servicio en Educación para el Hogar en Extensión en el Area de San Ramón, Uruguay, por un lapso de 5 meses.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Julio-Agosto-Setiembre-1964

Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano
de Ciencias Agrícolas.

Carlos Madrid, Sub-Director a cargo de Operaciones*

Don L. Shurtleff, Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

Enrique Blair, Director Regional, Zona Andina

Manuel Rodríguez Z., Director Regional, Zona Sur

José Alberto Torres, Director Regional, Zona Norte

San José, Costa Rica, Octubre, 1964

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

(

(

(

2. Organización Técnica

(

Ver informe correspondiente al primer
trimestre del año.

(

(

3. Organización Administrativa

(

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

Durante el tercer trimestre de 1964 se han llevado a cabo las siguientes
actividades:

* Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.

1. Adiestramiento

a. Cursos Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas, Perú

El lunes 14 de setiembre se llevó a cabo en el Salón de Actos de la Universidad Agraria del Perú, la inauguración de este curso que es patrocinado por el IICA a través del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, en colaboración con la Universidad Agraria del Perú y con otras instituciones nacionales.

Su duración es de 6 semanas y está dividido en los tres siguientes capítulos principales:

- Teoría General de las Comunicaciones.
- Método Científico y Redacción Técnica.
- Revisión Editorial, Técnicas de Impresión, Estructura de las Unidades de Comunicaciones Científicas y Temas Especiales.

El adiestramiento consistirá no solamente en conferencias, sino también en ejercicios prácticos y en demostraciones objetivas. En cuanto a la enseñanza sobre los métodos de impresión, y sobre la estructura de las unidades de comunicación científica, habrá visitas a entidades locales para que los estudiantes puedan apreciar algunas de las facilidades que existen en el Perú en ese sentido.

Este curso ha sido organizado para profesionales que ya se encuentran realizando actividades en comunicaciones científicas o para quienes aspiran a dedicarse a ellas al regresar a sus países.

Como finalizará en el próximo trimestre, en el siguiente informe se incluirá una relación completa del mismo.

2) Preparativos para la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, Venezuela

Se publicó y distribuyó el anuncio de esta reunión, así como las invitaciones y comunicaciones a instituciones de enseñanza agrícola, a servicios agrícolas y a organismos internacionales y se solicitaron los servicios de los técnicos que actuarán como asesores. Además se

* - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimírseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

ultimaron los preparativos para su realización. Esta reunión se llevará a efecto en Maracay, Venezuela, entre el 16 y el 30 de noviembre próximo, en colaboración con el Ministerio de Agricultura y Cría de ese país y con la Facultad de Agronomía de la Universidad Central.

ZONA NORTE

1) Curso Internacional de Horticultura, Puerto Rico

Generalidades

Este curso se organizó para enfocar los factores que afectan la buena calidad de frutas tropicales y se denominó "Mejoramiento de la Calidad de Frutas Tropicales". Es el sexto en la serie de cursos sobre temas hortícolas, y el segundo específicamente sobre frutas tropicales.

Fue inaugurado el lunes 6 de julio y se clausuró el viernes 14 de agosto. La sede del curso fue el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas, a través de su Departamento de Horticultura, en la ciudad de Mayaguez, Puerto Rico.

Propósitos

Este curso tuvo un nivel de postgrado. Los temas, en su mayoría, se trataron dando por conocidos muchos principios básicos, y discutiendo tanto los avances logrados en Puerto Rico y en otros países tropicales, como los problemas que afrontan productores y las personas encargadas de la comercialización de cuatro frutas principales: el mango, la piña, la papaya y el aguacate. Los cítricos se trataron en un plano secundario, dado el nivel alto en que ya se encuentra este cultivo.

El propósito fundamental del curso fue ligar los adelantos en producción con las nuevas técnicas de comercialización cuya aplicación está demandando atención en los países con zonas tropicales para poder canalizar el aumento en producción de ciertas frutas hacia los mercados para consumo fresco, para industrias locales o para exportación, todo con un mínimo de pérdida en calidad.

Razones para Dictarlo en Puerto Rico

Se escogió a Puerto Rico para ofrecerlo debido a su adelanto en investigaciones sobre frutales y por contar en la Universidad de ese país, que auspició el evento, con un elevado número de especialistas que colaboraron con acierto exponiendo distintas fases del tema.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECAO POR</u>
1. Rodrigo Torres M.	Colombia	Ing. Agr.	Genetista Aux. en Hortic.	Centro Nac'l. Inv. Agropec. Apdo. 233 Palmira, Colombia	Proyecto 39 ^{1/}

1/ - Zona Andina

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
2. Rodrigo Argüello Salazar	Costa Rica	Ing. Agr.	Delegado Regional	Consejo Nac'l. de Prod., Atenas, Alajuela, C.R.	Proyecto 39
3. J. Francisco Fernández H.	Costa Rica	Ing. Agr.	Horticultor	Est. Exp. Agric. Facultad Agr. Univ. de C.R., San José sito Alajuela, CR	Proyecto 39
4. Roberto Gurdián Gólcher	Costa Rica	Ing. Agr.	Jefe	Sección Hort. Dpto. Agronomía Min. Agr. y Ganadería, San José, Costa Rica	Proyecto 39
5. Antonio Morales Abarca	Costa Rica	Ing. Agr.	Agente de Extensión	Serv. Ext. Agr. Min. Agric. y Ganadería, Grecia, C.R.	Proyecto 39
6. César Artiga Galzarza	El Salvador	Ing. Agr.	Prof. de Hort.	Escuela Nac'l Agr. MAG, San Andrés, Ciudad Arce, El Salvador	Proyecto 39
7. Gustavo Denys, hijo	El Salvador	Ing. Agr.	Jefe	Sección Hort. Dirección Gral. Inv. Agr. Min. Agric. y Gan., Sta. Tecla, El Salvador	Proyecto 39
8. René Portillo Velazco	El Salvador	Ing. Agr.	Sub-Jefe	M.S.A. - Depto. Durilgación Agropec., Min. Agri y Gan., San Salvador, El Salvador	Proyecto 39
9. José Arturo Castillo	El Salvador	Agrónomo	Horticultor Asistente	Inst. Nac'l. Inv. Café, Sta. Tecla, El Salvador	A. I. D.
10. Rosemond Jeudi	Haití	Ing. Agr.		Section d'Hort. Dept. de l'Agric. des Ressources Naturelles et du Developpement Rural Damien, Port-au-Prince, Haití	Proyecto 39
11. Armando Barahona C.	Honduras	Agrónomo	Asistente Serv. Desarrollo Rural	Min. Recursos Naturales, Tegucigalpa, Honduras	A. I. D.
12. Otoniel E. Viera	Honduras	Agrónomo	Aux. Serv. Desarrollo Rural	Min. Recursos Naturales, Tegucigalpa, Honduras	A. I. D.
13. J. Mario Ordoñez D.	Honduras	Ing. Agr.		Serv. Desarrollo Rural, Min. Recursos Naturales, San Pedro Sula, D. D., Honduras	Proyecto 39

1/ - Inscrito para cursos regulares en el Colegio de Agricultura, U. de P.R., Mayaguez. Siguió este Curso Internacional cumpliendo todos los requisitos.

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
14. Enrique Elías Calles	México	Ing. Agr.	Jefe	Campo Agric.Exp. Cítricos Instit. Nac'l. Inv. Agr, SAG, General Terán, Nuevo León, Méx.	Proyecto 39
15. Juventino Contreras	México	Ing. Agr.	Encargado Prog. Hort.	Campo Cotaxtla, Inst. Nac'l. Inv. Agric, SAG, Apdo. 429, Veracruz, Méx.	Proyecto 39
16. Ignacio Muñoz F.	México	Ing. Agr.	Jefe	Depto. Hort. Inst. Nac'l. Inv. Agric. SAG, Londres 40, 2 piso, México 6 D.F., México	Proyecto 39
17. Victor Nieto Hatem	México	Ing. Agr.	Especialista en Fruticultura	Campo Agric. Exp. Inst. Nac'l. Inv. Agric. SAG, Gral. Terán, Nuevo León, México	Proyecto 39
18. Servando Rodríguez Michelsen	México	Ing. Agr.	Jefe	Centro Propagación Frutícola - Comisión Nacl. Fruticultura, Hidalgo 146, Sur-Durango, Dur. México	P. 39 y Secretaría de Agric. y Ganadería de México
19. Orlando Cuevas Monge	Nicaragua	Agrónomo	Especialista en Frutales	Depto. Pestes Agropec. Est. Exp. Agric. "La Calera", Min. Agric. y Gan. Apdo. 592, Managua, Nic.	Proyecto 39
20. Adrián Guillén	Nicaragua	Agrónomo	Técnico en Horticultura	Est. Exp. Agric. "La Calera", Min. Agric. y Gan., Apdo. 592, Managua, Nicaragua	Proyecto 39
21. Rigoberto Moreno Tello	Panamá	Ing. Agr.		Sección Mercadeo Depto. Economía Agric. Min. Agr., Comercio e Ind., Apdo. 5202, Panamá, R de P	Proyecto 39
22. Israel Flores R.	Puerto Rico	Ing. Agr.	Maestro de Agric. Vocacional	P/C Superintendente de Escuelas, Pautillas, Puerto Rico	Proyecto 39
23. Edwin E. Padovani	Puerto Rico	Ing. Agr.	Especialista en Frutales	Serv. Ext. Agric. Colegio Agric. y Artes Mecánicas, UPR, Mayaguez, P. R.	Proyecto 39

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 23

Estudiantes-mes: 36.6

Distribución por países:

Colombia	1
Costa Rica	4
El Salvador	4
Haití	1
Honduras	3
México	5
Nicaragua	2
Panamá	1
Puerto Rico	2

Becados por:	Proyecto	39	19 $\frac{1}{2}$
	Otros medios		3 $\frac{1}{2}$

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	18
Agrónomos	5

Clasificación por edades:

20-25 años	5
26-30 años	8
31-35 años	4
36-40 años	3
41-45 años	3

Clasificación por estado civil:

Casados	17
Solteros	6

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

El curso fue organizado y dirigido por el Dr. Ernesto H. Cásse res, Horticultor Principal, Zona Norte del Instituto Interamericana no de Ciencias Agrícolas, en asocio del Ing. Eduardo Micheli, Director de Cursos Cortos y Especialista de Mercadeo del Colegio de Agricultura, Universidad de Puerto Rico, quien actuó como Co-Di rector.

b) Profesores

Ing. Carlos Aponte Morán, Espec. en Horticultura, Serv. Extensión Agrícola, Río Piedras, Puerto Rico
Ing. Ricardo Acevedo Defillé, Especialista en Mercadeo, Serv. de Extensión Agrícola, Río Piedras, Puerto Rico
Dr. Mario Pérez Escolar, Entomólogo Auxiliar II, Est. Exp. Agrícola, Río Piedras, Puerto Rico
Ing. Eddie Alvarez, Catedrático Asociado en Horticultura, Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas, Mayagüez, Puerto Rico

Ing. Jorge Toro Rosario, Catedrático Asociado en Hort., Jefe Interino Depto. de Hort., Colegio de Agric. y Artes Mecánicas, Mayagüez, Puerto Rico

Dr. John Owen, Chairman, Dept. of Plant Pathology, Univ. of Georgia, Athens, Ga., U.S.A.

c) Colaboradores

Sra. Judith F. Ramírez, Especialista en Información de Mercado al Consumidor, Serv. de Ext. Agric., Río Piedras, Puerto Rico

Ing. Josefina A. Bagshaw, Catedrática Asociada en Hort., Colegio de Agric. y Artes Mecánicas, Mayagüez, Puerto Rico

Dr. Raúl Abrams, Genetista Aux., Sub-Estación Exp. Agric., Isabela, Puerto Rico

Sr. Raúl Pedraza González, Economista Aux., Est. Exp. Agric., Río Piedras, Puerto Rico

Ing. Jorge L. Ocasio, Depto. de Agricultura, Santurce, Puerto Rico

Ing. Omar Muñoz Roure, Jefe, Div. Desarrollo de Normas e Inspección de Mercados, Depto. de Agric., Santurce, Puerto Rico

Dr. Francisco L. Jordán Molero, Catedrático Asociado en Hort., Colegio de Agric. y Artes Mecánicas, Mayagüez, Puerto Rico

Dr. George Samuels, Agrónomo, Est. Exp. Agr., Río Piedras, Puerto Rico

Ing. Ferdinand Sánchez Nieva, Director Lab. Tecnología de Alimentos, Est. Exp. Agric., Río Piedras, Puerto Rico

Ing. Jesse Román, Nematólogo Aux., Est. Exp. Agric., Río Piedras, Puerto Rico

Ing. George Jackson, Agrónomo, Alimentos Borinqueños S.A., Santa Isabel, Puerto Rico

Dr. Luis Gregory, Fitofisiólogo, Est. Exp. Agrícola Federal, Mayagüez, Puerto Rico

Debe hacerse notar que Puerto Rico tiene un buen número de profesionales especializados. Los Directores obtuvieron a propósito la participación de un número de profesores y colaboradores mayor que en otros cursos pero las materias que impartieron dieron un contenido más profundo, y abrieron nuevas perspectivas, ya que el alto nivel de los mismos participantes no admitía volver a tocar materias que se dan en cursos generales y en otros supuestamente avanzados.

Cooperación

Las siguientes entidades facilitaron profesores, aulas, secretaría y ayudaron en las visitas y laboratorios de campo:

- Universidad de Puerto Rico, a través de su Colegio de Agricultura, especialmente el Depto. de Horticultura y el Servicio de Extensión.
- Universidad de Georgia, Athens, Ga., E.U.A.
- Varias entidades comerciales y semi-oficiales.

Materias y Programas

-Producción - 62 horas

- Técnicas de producción
- Fisiología
- Patología
- Entomología
- Mejoramiento
- Herbicidas
- Abonamiento
- Nematología
- Frutas menores
- Prácticas de campo
- Prácticas de laboratorio
- Visitas estudio a campos experimentales

-Comercialización - 53 horas

- Mercados detallistas
- Mercados públicos
- Mercados rurales
- Mercados metropolitanos
- Comerciantes mayoristas
- Inv. de mercados
- Tecnología de alim.
- Elab. alimentos
- Normas
- Fcas. procesado
- Ind. menores
- Fcas. envases
- Inspección
- Req. del consumidor

-Trabajos de biblioteca - 17 horas

-Intercambio regional - 22 horas

- Conferencias de participantes
- Organizaciones internacionales

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El método de enseñanza seguido en este curso fue similar al usado con éxito en cursos anteriores, y consistió en conferencias dictadas por profesores especialistas junto con el intercambio de ideas y de información con los participantes. La parte de 'intercambio' tuvo más significado en este curso por cuanto el nivel de los participantes fue más alto que otras veces y ellos mismos aprovecharon las oportunidades con mucha diligencia para aclarar conceptos.

Los Directores del curso sirvieron como jefes de discusiones en muchas de las clases para mantener una coordinación entre los temas y en virtud de que conocían mejor a los participantes.

La mayoría de los profesores hicieron sesiones de resumen y de preguntas a los participantes.

Los materiales empleados consistieron en conferencias y bosquejos mimeografiados, uso de transparencias, visitas a campos experimentales, mercados y otros centros de comercialización y finalmente en los laboratorios se trabajó con fruta fresca de mango, piña, aguacate y papaya dando oportunidad a que cada uno personalmente clasificara y empacara de acuerdo con las normas.

Cada participante recogió un ejemplo de publicaciones importantes sobre los temas y al final contó con un volumen mimeografiado de 197 páginas.

Los participantes recibieron materiales para hacer su propio libro de notas y además se les proporcionó ayuda personal durante las sesiones de biblioteca para utilizar este recurso debidamente. Un trabajo que se les pidió estaba basado en utilización de la biblioteca. El otro trabajo fue un informe de viaje de estudio de una semana.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

El curso se declaró formalmente inaugurado el 6 de julio durante el primer período regular programado en el Colegio de Agricultura en Mayaguez, Puerto Rico. Declaró inaugurado el curso el Sr. Profesor F. Marista, en representación del Sr. Decano del Colegio de Agricultura.

Como parte del programa de inauguración, durante parte de la mañana y por la tarde se llevó a los participantes en una visita de familiarización para conocer los edificios, departamentos y servicios del Colegio de Agricultura.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se realizaron 4 visitas cortas de medio día a la finca del Departamento de Horticultura y una a la Sub-Estación Experimental de Lajas. La Estación Experimental Federal del Departamento de Agricultura de los E.U.A. fue visitada en dos ocasiones, lo mismo que la Sub-Estación Experimental de Isabela.

El principal viaje de estudio se desarrolló durante la tercera semana del curso. El itinerario especial preparado incluyó una visita de día y medio a la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras y un día y medio a lugares en y cerca al área metropolitana de San Juan.

El cuarto día se visitaron tres fábricas y una siembra extensiva de piña y se hizo el viaje hasta Ponce. El quinto día se destinó a conocer centros pequeños de industrialización de frutas y la Sub-Estación Experimental de Fortuna dedicada a frutales.

El sexto día se hizo el viaje de regreso a Mayaguez.

Este viaje de estudio fue organizado principalmente por el Co-Director, como Especialista de Mercadeo y miembro del personal de la Universidad de Puerto Rico. El Director coordinó los hoteles y el transporte.

c) Otras Actividades

Los participantes y profesores tuvieron varias oportunidades muy gratas de conocer y conversar con grupos distinguidos de colegas portorriqueños con ocasión de las invitaciones recibidas para todo el grupo.

En la última semana se efectuó un viaje especial a un gran vivero comercial de plantas ornamentales, en cuya propagación y preparación para el mercado de exportación se aplican técnicas hortícolas de mucho interés.

d) Clausura

El 14 de agosto se efectuó la clausura, un día antes de la fecha señalada en el programa, para permitir que los participantes viajaran de regreso durante los dos días de fin de semana.

El acto de clausura se llevó a cabo a las 12:00 M. en el Salón de Actos del Hotel de Mayaguez Hilton, cerca del Colegio de Agricultura. El Maestro de Ceremonias fue el Co-Director del curso, Ing. Eduardo Micheli, quien después de presentar a los invitados especiales cedió la palabra al Director del mismo, Dr. Ernesto H. Cásseres, quien a su vez agradeció a nombre del IICA y de todos los participantes la magnífica acogida mostrada por Puerto Rico y en especial por el auspicio del curso dado por la Universidad de Puerto Rico.

El Dr. José A. Ramos habló en representación del Vice-Rector del Colegio de Agricultura y como su Asistente Académico, luego y acto seguido él, el Prof. E. Mariota en representación del Decano y los dos Directores del curso, hicieron la entrega de los certificados de asistencia a los señores participantes.

En representación de los participantes pronunciaron emotivas frases los señores Rosmond Jeudi, de Haití y Edwin E. Padovani, de Puerto Rico, quienes entregaron a los Directores del curso sendos diplomas de reconocimiento y obsequios de parte de integrantes del curso.

Se ofreció, como acto final, un almuerzo de clausura, que se efectuó en el mismo Hotel Mayaguez Hilton. Durante este evento, actuó como Maestro de Ceremonias el Dr. Ernesto H. Cásseres, presentando al Ing. Teodoro Soto, internacionalmente conocido e ilustrado horticultor quien pronunció una interesante alocución relativa a la parte importante de la Horticultura en el presente y futuro desarrollo de los pueblos de América.

Evaluación del Curso

Dos días antes de la clausura del curso se pidió a los participantes llenar una hoja de evaluación. Las opiniones, dadas en forma anónima, se resumen como sigue:

a) Técnicas:

- La mayoría (14) consideró el nivel técnico apropiado, 5 muy sencillo y 1 muy elevado. Tres no opinaron.
- La combinación de Producción y Comercialización en un solo curso y la selección de 4 frutas para énfasis, fue satisfactoria para la gran mayoría (15).
- El método de enseñanza fue acertado y satisfactorio para más de la mitad (18).

b) Recomendaciones específicas:

- La mayoría opinó que se debiera dar más énfasis a Producción y menos a Comercialización. Esto se comprende puesto que los participantes en su gran mayoría eran técnicos en producción. El propósito ha sido el de incluir Comercialización como consecuencia lógica de las actividades de Producción. Esta reacción parece indicar que se necesita formar personal especializado en comercialización en la Zona Norte para que colaboren con los técnicos en producción - dos campos que se complementan pero que difícilmente pueden ser abarcados por un solo profesional.

2) Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural, Guatemala

Generalidades

La Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural, primera en su clase, se celebró en la ciudad de Guatemala del 4 al 14 de agosto de 1964.

Propósitos

- a) Estudiar las necesidades de los programas rurales respecto a la investigación de los factores sociales que influyen en el desarrollo de sus actividades, preparando una síntesis que indicara las prioridades que deben tener diferentes clases de investigación social y cuáles son las agencias que deben llevarlas a cabo.
- b) Averiguar las necesidades de la Zona Norte respecto al adiestramiento futuro en la Sociología Rural, en dos aspectos:
 - La formación de profesionales en la disciplina.
 - Una orientación sociológica para los profesionales especializados en otras materias pero que deben mejorar su preparación a través de estudios sociológicos.

- c) Uniformar criterios sobre el papel del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas en el desarrollo de las actividades de la Sociología Rural en la Zona.
- d) Estimular un mayor grado de intercambio de ideas, de documentos y de visitas entre las diferentes entidades que tienen que hacer frente a los problemas de carácter social.

Razones para Ofrecerlo en Guatemala

Se seleccionó la ciudad de Guatemala para la celebración de la reunión, por el gran interés demostrado en dicho país por ella y, en especial, para aprovechar la colaboración de varias entidades que han tenido importantes experiencias en diferentes ramas de las ciencias sociales y están en contacto directo con la gente rural. Estas entidades incluyen el Instituto Agropecuario Nacional (IAN), el Instituto Indigenista Nacional, el Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) y la Escuela de Educación para el Hogar "Marion Bock".

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Fernando Jones V.	Costa Rica	Lic.	Prof. Esc. Serv. Social	Universidad de Costa Rica	Proyecto 39
2. Armando Alas López	El Salvador	Ing. Agr.	Director	Escuela Ing. Agro-nómica, Univ. de El Salvador	Proyecto 39
3. Pedro Lazo Hernández	El Salvador	P. A.	Supervisor	Depto. Extensión Agrícola	Proyecto 39
4. Sakari Sariola	E. U. A.	Ph. D.	Profesor	Dept. Sociología, Univ. Estado La. Baton Rouge, La.	Proyecto 39
5. Alma C. Aldana O.	Guatemala	Catedrática	Maestra	Escuela Educación para el Hogar	Instit.p.la cual trabaja
6. Marco Antonio Cajas	Guatemala	P. C.	Estudiante Graduado	Univ. San Carlos, Guatemala	Instit.p.la cual trabaja
7. Margarita R. de Luna	Guatemala	Lic.	Directora	Escuela Serv. Social, Instit. Guate malteco Seguridad Social	Instit.p.la cual trabaja
8. Lee Roy Gillespie McFarlane	Guatemala	P. A.	Estudiante	Escuela Nac'l. de Agricultura, Bár-cena	Instit.p.la cual trabaja
9. Mérida Muralles	Guatemala	Lic.	Sec. Ejecutiva	Consejo de Bienes tar Social	Instit.p.la cual trabaja
10. Enrique Orantes P.	Guatemala	P. A.	Sub-Jefe	Extensión Agrícola IAN	Proyecto 39
11. Alfredo Méndez D.	Guatemala	Ph. D.	Jefe	Depto. Antropología INCAP	Instit.p.la cual trabaja

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TITULO</u> <u>PROF.</u>	<u>CARGO QUE</u> <u>OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE</u> <u>TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
12. Ricardo Casta ñeda Paganini	Guatemala	Lic.	Director	Instituto Indigenista Nacional	Instit.p.la cual trabaja
13. Raoul Berret	Haití	Lic.	Investigador	Consejo Nac'l. de Desarrollo y Planeación	Proyecto 39
14. Raúl Gutiérrez Medina	México	Ing. Agr.	Sub-Jefe	Ext. Agric., Min. de Agric. y Gan.	Proyecto 39
15. Margarita No-lasco	México	Doctorado	Investigadora	Instituto Nac'l. Antropolotía e Historia	Proyecto 39
16. Pedro Conrado Flores	Nicaragua	Maestro	Especialista Ext. Agric.	Ministerio de Agricultura	Proyecto 39
17. Pedro Gordon S.	Panamá	Ing. Agr. Mag. Agri.	Director	Divulgación Agrícola	Proyecto 39
18. Julio A. Sousa L.	Panamá	Doctorado	Asesor Legal	Comisión de Reforma Agraria	Proyecto 39
19. Martiniano González	Puerto Rico	M. S.	Supervisor Ext. Agr.	Univ. de Puerto Rico	Proyecto 39
20. Luis A. Suárez	Puerto Rico	M. S.	Director Aux. Ext. Agric.	Univ. de Puerto Rico	Proyecto 39
21. Hector R. Mena Valerio	República Dominicana	P. A.	Director Ext. Agric.	Ext. Secrt. Estado Agricultura	Proyecto 39

En condición de observadores participaron:

Brasil : María Thereza Medeiros, Lic. Directora, Div. Técnica, Subsecretaría de Enseñanza, Sec. Educ. Estado de Río Grande do Sul, Brasil

Costa Rica: George Hill, Ph.D., Asesor, Instituto Universitario Centroamericano de Investigaciones Sociales y Económicas

Guatemala: Daniel Aragón C., Lic., Asesor, Instituto Indigenista Nacional

Alcira Lorentzen, Lic., Catedrática, Fac. de Humanidades, Univ. de San Carlos de Guatemala

Francisco Rodríguez R., Lic., Coordinador, Instituto Indigenista Nacional

Francia : Michel Laporte, Lic., Estudiante Graduado, Facultad de Letras, Univ. de Paris, Francia

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 21 Estudiantes-mes: 7.7

Distribución por países:

Costa Rica	1
El Salvador	2
Estados Unidos	3 (2 de Puerto Rico)

Guatemala	8
Haití	1
México	2
Nicaragua	1
Panamá	2
República Dominicana	1

Becados por: Proyecto 39	14
Otros medios	7

Preparación profesional:

Maestros	2
Agrónomos	5
Licenciados	5
Ingenieros Agrónomos	2
MS o Mag. Sci.	3
Doctorado (no US)	2
Ph. D.	2

Ocupación:

Administradores	13
Investigadores	2
Catedráticos	3
Asesores	1
Estudiantes graduados	2

Clasificación por edades:

20-29.9 años	7
30-39.9 años	9
40-49.9 años	3
50-59.9 años	2

Clasificación por estado civil:

Casados	14
Solteros	7

Personal

a) Dirección

Director: Sr. Roy A. Clifford, Sociólogo Rural, Proyecto 39, Zona Norte

Director Adjunto: Dr. J.V.D. Saunders, Director, Programa de Investigación Latinoamericano, Universidad de Florida, Fla., EUA

Coordinador: Sr. Julio Mansilla, Técnico de Adiestramiento y Desarrollo, Centro para el Desarrollo de la Administración Pública, Guatemala

b) Consultor

Dr. Joseph Di Franco, Jefe Departamento de Economía y Ciencias Sociales, Centro de Enseñanza e Investigación, IICA

Cooperación

La reunión fue auspiciada por la Facultad de Agronomía, Universidad de San Carlos de Guatemala y el Centro para el Desarrollo de la Administración Pública.

Contó con la cooperación de las siguientes instituciones nacionales:

- Universidad de San Carlos de Guatemala
- Centro para el Desarrollo de la Administración Pública
- Ministerio de Agricultura
- Instituto Agropecuario Nacional (Ministerio de Agricultura)
- Ministerio de Trabajo
- Instituto Indigenista Nacional
- Consejo de Bienestar Social
- Departamento de Turismo

Materias y Programas

- Conferencias teóricas: Problemas Sociales y la Estructura Social Latinoamericana: 5 horas
- Conferencias descriptivas: Situaciones Actuales en los Países: 20 hrs.
- Presentación de resultados de deliberaciones: 15 horas
- Deliberaciones en grupos: 65 horas

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

La reunión se desarrolló básicamente por medio de las deliberaciones de los delegados sobre 4 temas principales: la enseñanza formal postgraduada y universitaria; la investigación formal; la estructura de los organismos que trabajan en programas rurales; y las relaciones entre los organismos y la gente rural. De mayor interés fue la elaboración de las recomendaciones de los delegados sobre los tipos de investigaciones básicas más necesarias para dar un impulso a los programas que en este momento se encuentran en fase lenta de progreso.

El grupo elaboró estas recomendaciones y redactó un informe que fue publicado y distribuido: "Conclusiones de la Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural".

Las materias dictadas fueron de dos clases: 5 horas de materias de orientación dictadas por los directores y algunos de los delegados y las demás materias descriptivas sobre la situación actual presentadas por los delegados.

Desarrollo de la Reunión

a) Inauguración

La reunión se inauguró el día 4 de agosto a las 11 a.m. después de la inscripción de los delegados y observadores. Participaron en la inauguración el Ministro de Agricultura y el Director del Centro para el Desarrollo de la Administración Pública.

b) Giras y Viajes de Estudio

Con la cooperación de la Facultad de Agronomía se hizo un viaje los días 8 y 9 de agosto a Atitlán, Sololá, Chichicastenango, Ruinas de Quiché y Antigua.

c) Clausura

Por la noche del día 14 de agosto se clausuró la reunión en un acto en que hicieron uso de la palabra el Sr. Director del Centro para el Desarrollo de la Administración Pública, el Director de la reunión y los delegados, Sr. Julio Sousa de Panamá y Sr. Pedro Conrado de Nicaragua. Después de la clausura se ofreció un agasajo y un programa recreativo.

Evaluación del Curso

Por ser una actividad desarrollada entre los mismos participantes, no se hizo una evaluación basada en las opiniones de ellos. La evaluación de este seminario se debe hacer con miras en la publicación que se preparó y el uso que se hará de la misma.

La opinión en general fue de que era una excelente experiencia y que tendrá buenos resultados. Se recibieron varias sugerencias para que se repita esta actividad cada dos o tres años.

3) Preparativos para una Reunión Técnica Internacional de Economía Agrícola, Puerto Rico

Durante el presente trimestre se determinó en forma definitiva que la Universidad de Puerto Rico auspiciará la Reunión Técnica sobre Investigaciones en Economía Agrícola que ha sido programada del 16 al 23 de noviembre de este año, a través de la Escuela de Agricultura, en Mayagüez, que ha ofrecido brindar las facilidades del local.

Se ha obtenido confirmación para contar con los servicios de todos los profesores que se necesitarán, con la excepción del que habrá de presentar el tema sobre "Investigaciones en Mercadeo". Se espera poder contratar a un Economista de Puerto Rico para hacerse cargo de esta materia.

ZONA SUR

1) Curso Internacional sobre Programación de Fincas, Argentina

Se ofreció en Mendoza, entre el 8 de junio y el 8 de julio.

Generalidades

El IICA, Zona Sur, ha dado especial énfasis en sus trabajos de Economía Agrícola a los estudios al nivel del predio, conocidos generalmente como Administración Rural. Ha logrado un fuerte impacto en esta especialidad y gran parte de los trabajos realizados en las instituciones de los países de la Zona tienen una relación directa con las actividades del Instituto, ya sea por sus cursos internacionales o nacionales, seminarios, adiestramiento en servicio, investigaciones, publicaciones y asesorías.

En 1961 se inició una colaboración con el Instituto de Economía y Legislación de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo en Mendoza, encaminada a fortalecer esta disciplina. Como primer esfuerzo en este sentido, se dieron dos becas de adiestramiento en servicio a técnicos de investigación económica de dicho Instituto, quienes permanecieron en Uruguay, adquiriendo conocimientos teóricos y prácticos sobre el empleo de metodología en Administración Rural. Terminados sus períodos, se publicaron tres trabajos realizados con la participación de estos becados:

- Estudio Agroeconómico en el Area de Desarrollo de La Estanzuela.
- Tipos de Agricultura en el Area de Desarrollo de La Estanzuela.
- Clases Económicas de Tierras en el Area de Desarrollo de La Estanzuela.

A su regreso a Mendoza, ambos profesionales iniciaron un "Estudio Económico de la Empresa Agraria en el Departamento de San Rafael, Provincia de Mendoza".

Considerando estas circunstancias, se decidió aceptar la invitación formulada por la Universidad Nacional de Cuyo para realizar un Curso Internacional de Administración Rural en su Facultad de Ciencias Agrarias.

El tema se centró en Programación de Fincas, por estimar que se estaba en condiciones de ir a aspectos más especializados de la materia y contar con posibles alumnos que ya tenían conocimientos sobre ésta en general y que requerían una mayor profundización sobre este aspecto, que siendo el de mayor trascendencia y aplicación práctica, es uno de los que cuenta con menor literatura y experiencia latinoamericana.

Propósitos

El curso estuvo dirigido a profesionales dedicados a la enseñanza y/o investigación de Administración Rural en Facultades de Agronomía, organismos de Extensión Agrícola e instituciones especializadas

de los países de la Zona. Tuvo como objetivos dar énfasis al estudio y aplicación de métodos de planificación económica de establecimientos agropecuarios, familiarizando a técnicos con los conceptos y procedimientos básicos de la programación al nivel del productor. Se tuvo el propósito de considerar los ajustes internos que los agricultores pueden hacer en la explotación de sus fincas para obtener los mayores ingresos en forma continuada, así como también los aspectos que los técnicos deben tener presentes en la organización de nuevas unidades económicas en la actividad agropecuaria.

Dirección del Curso

El curso estuvo bajo la dirección del Ing. Emilio Montero, Economista Agrícola Asociado de la Zona Sur del IICA. Como Coordinador Nacional participó el Ing. Ciro Gutiérrez, Director del Instituto de Economía y Legislación de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo.

Profesores

Las clases estuvieron a cargo de los siguientes profesores en los temas que se indican:

<u>NOMBRE Y CARGO</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>TEMA</u>
Ing. Enrique Delgado, Profesor de Administración Rural, Fac. de Agr., Univ. de Chile	Casilla 1004 Santiago, Chile	Principios Económicos Básicos
Sr. Nelson Amaral, Economista Agr. Aux., IICA, Zona Sur	Casilla 1217 Montevideo, Uruguay	Factores que Afectan el Resultado Económico. Principios de Planes de Explotación. Presupuesto Total
Ing. Santos Pérez, Jefe Sección Administración Rural, Depto. de Econ. Agraria, Min. de Agr. de Chile	Casilla 2021 Santiago, Chile	Regiones Agrícolas. Selección y Combinación de Rubros. Aspectos de Manejo y Presupuesto
Ing. Carlos J. Grassi, Profesor de Hidrología Agrícola, Fac. Ciencias Agrarias, UNC	Fac. de Ciencias Agrarias, Chacras de Coria, Mendoza, Argentina	Aspectos de Irrigación en Programación de Fincas
Ing. León Niejensohn, Prof. de Edafología, Fac. Ciencias Agrarias	Fac. de Ciencias Agrarias, Chacras de Coria, Mendoza	Aspectos de Suelos en Programación de Fincas
Ing. César Cainelli, Economista Agrícola, INTA	Rivadavia 1439 Bs.As., Argentina	Programación Lineal

Conferencistas

Se contó con la colaboración de los siguientes profesionales que dictaron conferencias a razón de un período de 70 minutos cada uno en los temas que se indican:

<u>NOMBRE Y CARGO</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>TEMA</u>
Ing. Ciro Gutiérrez, Director Depto. Economía y Legislación Fac. Ciencias Agrarias	Fac. de Ciencias Agrarias, Chacras Mendoza de Coria, Mendoza	La Agricultura en
Sr. Eden C. Magee, Prof. de Eco- nomía Agrícola, Univ. de Texas	Rivadavia 1439 Bs.As., Argentina	Educación de Exten- sión
Dr. Clive Harston, Profesor de Economía Agrícola, Universi- dad de Texas	Rivadavia 1439 Bs.As., Argentina	Investigaciones de Mercados

Además de los profesionales antes nombrados, colaboraron en este curso en calidad de Jefes de Grupo los Ings. Agrs. Teodoro Tonina y Juan Nocetti, ambos Economistas Agrícolas del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y PROF.</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INST. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Ing. Agr. Enrique Calizaya	Argentina	Ing. Agr. Adminis- tración Rural	Inst. Nac. de Tec. Agrope- cuaria (INTA)	Casilla N° 9 San Miguel de Tucumán	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}
2. Ing. Agr. Hernán Cortés	Argentina	Pte. Cámara Reg. Arrendamientos y Aparcerías Ru- rales, Mendoza	Cámara Reg. Arrendamien- tos y Apar- cerías Rura- les, Mendoza	Garibaldi N° 57 p. 3 Mendoza	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}
3. Ing. Agr. Miguel Firpo	Argentina	Jefe Interino Agencia Ext. "La Consulta"	I.N.T.A.	Est. Exp. "La Consulta", Ca- silla N° 8, Mendoza	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}
4. Ing. Agr. César A. Gargan- tini	Argentina	Técnico Aux. Est. Exp. Agr. de Corrientes	I.N.T.A.	Casilla N° 57 Corrientes	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}
5. Ing. Agr. Susana E. Puig de Gei	Argentina	Técnica Depto. Agricultura y Admin. Rural	Inst. Provin- cial Agrope- cuario (IPA)	Boulogne Sur Mer y Jorge A. Calle, Men- doza	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}
6. Ing. Agr. Ricardo Godoy Aliverti	Argentina	Jefe, Agencia de Ext. Monteros	I.N.T.A.	Tucumán 384, Monteros	Instit. para la cual tra- baja ^{1/}

^{1/} - Sólo tuvo derecho a matrícula.

<u>NOMBRE Y PROF.</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INST. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>BECADO POR</u>
7. Ing. Agr. Máximo Guimpel	Argentina	Asist. Ext., Centro Regional Rionegrense	I.N.T.A.	Est. Exp. Alto Valle, Casilla N° 51 Gral. Roca, Río Negro	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
8. Señor Pedro A. Henríquez	Argentina	Investigador en Econ. Agraria, Instituto de Economía Agraria	Fac. de Ciencias Agrarias Univ. Nac. Cuyo	Moreno 1039, San José, Guaymallén, Mendoza	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
9. Ing. Agr. Luis H. Hernández	Argentina	Investigador en Econ. Agraria, Instit. Econ. Agraria	Fac. Ciencias Agrarias Univ. Nac. Cuyo	Paso de los Andes 1743, Mendoza	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
10. Ing. Agr. Juan Nadal	Argentina	Asesor Técnico de Ext.	I.N.T.A.	Casilla N° 3 Luján de Cuyo, Mendoza	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
11. Ing. Agr. Jorge A. San Millán	Argentina	Asesor Agropecuario	Banco de la Nación Argentina	Rioja 555, Mendoza	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
12. Ing. Agr. Juan Carlos R. Trucco	Argentina	Jefe Agencia Ext. Agropecuaria Victoria	I.N.T.A.	Italia 529, Victoria, Entre Ríos	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
13. Ing. Agr. José Raúl Urkevich	Argentina	Técnico Auxiliar 2da.	I.N.T.A.	9 de Julio 526, Corrientes	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
14. Lic. Horacio Arturo Zenarrusa	Argentina	Téc. en Adm. Rural	I.N.T.A.	Perú 161, Catamarca	Instit. para la cual trabaja ^{1/}
15. Ing. Agr. Jorge Vallejos Rioja ^{2/}	Bolivia ^{2/}	Agente de Ext. Agr.	Programa Cooperativo Ext. Rural (ASCAR)	Escritorio de ASCAR, Ibirubá, R.G. do Sul	Proyecto 39
16. Ing. Agr. Murillo Deeke	Brasil	Supervisor Reg. Serviço Extensao Rural	ACARESC	Caixa Postal 46, Jaraguá do Sul, Santa Catarina	Instit. para la cual trabaja
17. Ing. Agr. Mussolini Greco	Brasil	Esp. en Crédito Rural Servicio de Extensión	Associação Crédito e Assistência Rural (ACAR)	Rua da Bahia 1065, C. Postal 900, Bello Horizonte, Minas Gerais	Proyecto 39
18. Ing. Agr. Waldenir Pereira Jeronimo	Brasil	Ext. Agrícola	Associação Nordestina Crédito e Assistência Rural (ANCAR)	Rua Eliseu Cesar 40, lo. Andar Joao Pessoa, Paraíba	Instit. para la cual trabaja
19. Ing. Agr. Guilherme Monteiro Junqueira	Brasil	Chefe Serv. Estudios e Planeamiento Agronómicos e Biológicos Centrais Electricas Urubupunga (CELUSA)	Inst. Biológico de São Paulo	C. Postal 3969, S. Paulo	Instit. para la cual trabaja

^{1/} - Sólo tuvo derecho a matrícula.

^{2/} - Participó por parte de Brasil según se explica en el análisis del grupo de los participantes.

<u>NOMBRE Y PROF.</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INST. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>BEcado POR</u>
20. Ing. Agr. Alfonso Celso Miranda e Silva	Brasil	Chefe Sustrituto Sector Planejamento Rural, Div. Assistencia Técnica Especializada, Sec. Agric. de Sao Paulo	Secretaría de Agricultura de Sao Paulo	C. Postal 960, Campinas, Sao Paulo	Proyecto 39
21. Ing. Agr. Hélio Tollini	Brasil	Pesquisador em Economia Rural	Inst. de Econ. Rural Univ. Rural Estado Minas Gerais	Inst. de Economia Rural UREMG, Viçosa, Minas Gerais	Proyecto 39
22. Señor Germán Casenave Besoain	Chile	Investigación Adm. Rural Dept. Econ. Agraria	Ministerio de Agricultura	Casilla 2021 Santiago	Proyecto 39
23. Ing. Agr. Pedro Laymuns H.	Chile	Administración Rural Dept. Econ. Agraria	Ministerio de Agricultura	Casilla 2021 Santiago	Proyecto 39
24. Ing. Agr. Leonel Looser Hoffman	Chile	Ing. Agr. Consejo Superior Fomento Agropecuario	Consejo Superior Fomento Agropecuario	Los Urbanos 145, Dep. Santiago	Proyecto 39
25. Ing. Agr. Anibal Monares G.	Chile	Investigador	Fac. Agr. Universidad de Chile	Paipote 4116 Villa Macul, Santiago	Proyecto 39
26. Ing. Agr. Eliana Pérez O.	Chile	Ing. Agr.	Univ. Católica de Chile	La Fontecilla 480, Correo Miramontes Las Condes, Santiago	Proyecto 39
27. Ing. Agr. Felipe Barboza Núñez	Paraguay	Oficial Técnico Consultoría Agropecuaria	Banco Nacional de Fomento	Independencia esq. Cerro Corá, Asunción	Proyecto 39
28. Ing. Agr. José Oriol Jara Franco	Paraguay	Encargado de Cátedra	Fac. de Agronomía y Veterinaria	1° de Noviembre 622, Asunción	Proyecto 39
29. Ing. Agr. Raúl Ruiz Van Stratté	Paraguay	Profesor	Fac. de Agronomía y Vet.	Calle 27 y 3ra, Sajonia, Asunción	Proyecto 39
30. Ing. Agr. Augusto Vázquez Aquino	Paraguay	Agente Jefe de Extensión Agrícola	Servicio Técnico Int. de Cooperación Agrícola (STICA)	Pte. Rojas y Giménez, Asunción	Proyecto 39
31. Señor José María Alonso	Uruguay	Investigador	Fac. de Agronomía	Colonia 1554 p.4, Montevideo	Proyecto 39

1/ - Becado en programa de adiestramiento en servicio en Economía Agraria, Proyecto 39 PCT en Montevideo.

<u>NOMBRE Y PROF.</u>	<u>PAIS</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>DIRECCION</u>	<u>BECADO POR</u>
32. Ing. Agr. Herber Jorge	Uruguay	Técnico Regional	Inst. Nacional de Colonización	Varela 1035, Salto	Proyecto 39
33. Señor Aldo O. Maggi	Uruguay	Investigador	Centro Investigaciones Agrícolas (CIA)	Rivadavia 575, Colonia	Proyecto 39
34. Ing. Agr. Valentín Mario Otero	Uruguay	Actividad particular		Estancia "El Ceibo", Young Dept. Rio Negro	Proyecto 39

b) Análisis del Grupo de Participantes

Los 34 alumnos provenían de los 5 países de la Zona. De ellos, 14 de Argentina, 7 de Brasil (uno de ellos, señalado en la lista, es de nacionalidad boliviana pero propuesto por las autoridades brasileñas, país donde realizó sus estudios y se desempeña profesionalmente), 5 de Chile, 4 de Paraguay y 4 de Uruguay. De los 5 chilenos, 4 fueron propuestos por autoridades de su país y el quinto es técnico que se encuentra en Uruguay realizando un período de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola en el IICA. Solamente 4 de los 7 brasileños fueron becados por el Proyecto 39; los tres restantes fueron íntegramente financiados por las instituciones brasileñas que los enviaron. Los 14 argentinos sólo tuvieron derecho de matrícula.

De los participantes, 29 tienen título de Ingenieros Agrónomos, 2 son egresados de Facultades de Agronomía, 1 Licenciado en Estadística y 2 técnicos rurales universitarios que se desempeñan en Economía Agrícola.

Cinco trabajan en Facultades de Agronomía como profesores y/o investigadores, 15 son especialistas en Economía Agrícola de Servicios de Extensión Agrícola, 6 especialistas en Ministerios de Agricultura, 3 en Bancos de Fomento, 1 en el Instituto de Colonización y 1 en empresa privada.

Sus edades fluctúan entre 24 y 49 años, con un promedio de 35. La moda está entre 31 y 35 años, con un promedio de 32.5. Veinticuatro son casados y 10 solteros. Dos participantes son mujeres Ings. Agrs.

La estimación en estudiantes-mes para este curso es de 35.13.

Desarrollo del Curso

El curso se efectuó en la sede de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Cuyo, ubicada en la localidad de Chacras de Coria, a 14 Kms. de la ciudad de Mendoza.

La época en que se realizó el curso (junio-julio), correspondió a pleno invierno y hubo inconvenientes derivados de las bajas temperaturas. La distancia entre el local de la Facultad y la ciudad de

Mendoza en que se alojaron los participantes y profesores, no fue in conveniente, ya que se dispuso de omnibus para el traslado de mañana y al finalizar las clases de tarde. Se almorzó en la localidad de Chacras de Coria a 2 Kms. de la sede. Estos dos factores contribuyeron a la alta puntualidad que caracterizó a las reuniones.

El horario de trabajo fue de dos periodos de mañana (9:00 a 10:20 y 10:40 a 12:00 hrs.) y dos de tarde (14:00 a 15:20 hrs. y 15:40 a 17:00 hrs.).

Además de las clases teóricas y los grupos de trabajo que funcionaron en la Facultad de Ciencias Agrarias, se realizó una visita en grupos de trabajo a cinco establecimientos en la localidad (uno por grupo) donde se tomó información por encuesta personal para determinar resultados económicos de los predios, empleando las técnicas de entrevistar y las unidades de medida enseñadas en clase. Se hizo una visita a la zona para observar aspectos de irrigación y suelos, acompañados por los profesores correspondientes.

La parte aplicada se realizó en el Departamento de San Rafael a 240 Kms. al sur de Mendoza para aprovechar los estudios realizados por la Facultad en colaboración con el Instituto. Esta visita tuvo una duración de tres días, comprendidos entre el día lunes 29 de junio y el miércoles 1° de julio. El trabajo principal consistió en la visita de cada grupo de trabajo a un establecimiento agrícola, acompañado por un asesor o jefe de grupo, tomando información adicional que permitiese la elaboración de un plan de explotación por el método de presupuesto. Se seleccionaron productores que habían sido encuestados anteriormente, dentro de la muestra estadística cores pondiente al "Estudio Económico de la Empresa Agrícola en el Departamento de San Rafael" antes mencionado. Además, se hizo un recorrido detallado del área de estudio, se visitó una viña (de 2.200 Hás. de extensión), una bodega de vino, obras de irrigación de la zona, una fábrica elaboradora de productos agrícolas regionales y una importante Estación Experimental, especializada en viticultura.

De regreso a Mendoza, los grupos de trabajo prepararon planes alternativos de explotación, los que posteriormente fueron presentados y analizados en conjunto por los participantes y profesores.

En las fases teóricas se dió menos participación activa a los estudiantes, lo que permitió mayor extensión y profundidad en los temas tratados por los profesores. En cambio se dió mayores oportunidades de discusión en grupos de trabajo de 6 a 7 participantes con un asesor, lo que dió muy buenos resultados.

El curso tuvo una duración oficial de 104 horas, de las cuales un 56% fueron teóricas y un 44% prácticas (incluyendo trabajos en grupos y presentación de trabajos por los participantes ante el curso). Además se hizo trabajos fuera de horario normal de clase, con aproximadamente 20 horas adicionales.

Las clases tuvieron la siguiente distribución porcentual:

-Principios Económicos Básicos.....	18.0%
-Estudio del Negocio Agrícola.....	12.8%
-Factores de Resultado Económico.....	7.8%
-Regiones Agrícolas.....	3.8%
-Selección y Combinación de Rubros.....	3.8%
-Registros Agrícolas Básicos.....	1.3%
-Aspectos de Manejo.....	2.6%
-Rotación Cultural.....	3.8%
-Irrigación y Suelos.....	8.9%
-Programación Lineal.....	2.6%
-Sistema de Presupuesto Parcial.....	9.0%
-Plan de Explotación para Presupuesto Total....	25.6%
	<u>100.0%</u>

Programa del Curso

a) Introducción

- Presentación general
- Aumento de la producción agropecuaria
- Características de la agricultura
- Rol del productor
- Rol de la Administración Rural
- Relación de la Administración Rural con otros campos de estudio

b) Bibliografía de Administración Rural

c) Principios Económicos Básicos

- Ley de Rendimientos Decrecientes
- Significado de los costos
- Costos al nivel de predio
- Combinación de recursos variables
- Combinación de rubros
- Funciones de producción

d) Regiones Agrícolas

- Introducción
- Esquema general
- Sectores agrícolas
- Tipos de agricultura
- Clases económicas de tierras

e) Irrigación - Programación del Riego

- Introducción
- Estudios preliminares
- Bosquejo del riego de la finca
- Manejo del riego de la finca

f) El Suelo en la Programación de Fincas

- Relaciones generales
- Factores edáficos en la producción agraria
- Aprovechamiento de la documentación existente sobre suelos

g) Estudio del Negocio Agrícola

- La agricultura como negocio
- Etapas del estudio
- Medidas de resultado
- Medidas de resultado económico
- Medidas para la descripción de factores
- Definiciones de términos usados en Administración Rural

h) Tamaño del Negocio

- Tamaño
- Ventajas y desventajas de distintos tamaños
- Clasificación según tamaño

i) Rendimientos de los Productos

j) Selección y Combinación de Rubros

- El suelo como factor de producción
- Requerimientos y distribución de jornadas
- Regadío
- Inversiones adicionales

k) Eficiencia de Maquinaria y Mano de Obra

- Eficiencia de maquinaria y equipo
- Relaciones entre maquinaria y número de trabajadores
- Eficiencia del trabajo

l) Otros Factores que Afectan el Resultado Económico

- Condiciones personales del agricultor
- Apotreramiento y caminos interiores
- Edificios

m) Registros Agrícolas

- Fines de los registros
- Etapas de los registros
- Registros de cultivos
- Registros para ganadería
- Registros de mano de obra

n) Aspectos de Manejo

o) Rotación Cultural

- Introducción
- Ventajas y objetivos de la rotación
- Condiciones de una rotación
- Consideraciones previas a la determinación del sistema de rotación
- Determinación del sistema de rotación

p) Programación Lineal

- Introducción
- Supuestos
- Caso simple de programación lineal
- Solución gráfica a un problema de maximización
- Método "simplex"
- Aportes a la planificación económica

q) Presupuesto Parcial

r) Plan de Explotación o Presupuesto

- Plan de explotación
- Situación actual del predio
- Año meta

s) Formulario Resumido para Presupuesto

t) Conferencias

- La agricultura en Mendoza
- Investigación en Administración Rural
- Oportunidades para la educación de extensión
- Investigaciones de mercados
- Administración Rural y su significado
- Áreas demostrativas en extensión

Material de Enseñanza

Se entregaron como apuntes del curso, resúmenes de todas las clases y conferencias dictadas. Para ello se empleó en parte material ya preparado para cursos anteriores y se escribió una parte especialmente para este curso.

Evaluación

Al finalizar el curso se pidió a los participantes sus opiniones relativas a distintos aspectos del mismo mediante un formulario de evaluación.

El 97% de las respuestas indica que para los participantes el curso fue útil o muy útil (85%). Las materias a las cuales se clasificó como de mayor utilidad, fueron Principios Económicos Básicos, Estudio del Negocio Agrícola, Rendimientos de la Producción, Regiones Agrícolas, Sistema de Presupuesto Parcial y Plan de Explotación por Presupuesto Total. A Programación Lineal se le concedió la menor utilidad relativa y la mitad de las respuestas señalan que este tema les ha sido poco útil. Se puede justificar esta apreciación por la falta de conocimientos matemáticos de los participantes y por las dificultades de aplicación del sistema, derivado de la carencia de información básica, principalmente de insumo, producto que se requiere para su empleo. El detalle de las respuestas sobre la utilidad relativa de los temas tratados en el curso es el siguiente:

Temas	Inú til	Poco Util	Ut11	Muy Util
Principios Económicos Básicos			33	67
Estudio del Negocio Agrícola		3	30	67
Rendimientos de la Producción		3	53	44
Tamaño del Negocio	3	6	44	47
Eficiencia de Maquinaria y Equipo		9	66	25
Regiones Agrícolas		3	24	73
Selección y Combinación de Rubros		6	36	58
Registros Agrícolas Básicos	3	12	63	22
Aspectos de Manejo		6	42	52
Rotación Cultural		6	27	67
Irrigación, Aspectos de Programación		6	42	52
Suelos, Aspectos de Programación		6	30	64
Programación Lineal		52	39	9
Sistema de Presupuesto Parcial			15	85
Plan de Explotación por Presupuesto Total			12	88

La duración total del curso fue calificada como adecuada por el 82% de los participantes; el 12% de ellos estima que fue muy corta y aconsejan períodos que van de 6 semanas a 3 meses, mientras que un 6% cree que habría sido suficiente con 3 semanas. Al preguntárseles sobre el tiempo destinado a materias en particular, un 32% de las respuestas indica la conveniencia de contar con más tiempo, mientras un 56.5% estimó suficiente el tiempo que se les dedicó. Las dos terceras partes de las respuestas indican que habrían preferido más tiempo para discutir el plan de explotación por presupuesto total. La mitad de las respuestas señalan que se habría preferido más tiempo para Principios Económicos Básicos, Regiones Agrícolas, Selección y Combinación de Rubros, Rotación Cultural y Sistema de Presupuesto Parcial. En cuanto a las materias para las cuales se estima que habría bastado con menos tiempo, sobresale Programación Lineal, con un 45% de las respuestas y Eficiencia de Maquinaria y Equipo con un 24%.

El siguiente es el detalle de las respuestas con respecto a este punto:

Temas	Ningún Tiempo	Menos Tiempo	Igual Tiempo	Más Tiempo
Principios Económicos Básicos		6	48	46
Estudio del Negocio Agrícola		3	76	21
Rendimientos de la Producción		9	79	12
Tamaño del Negocio		9	67	24
Eficiencia de Maquinaria y Equipo		24	58	18
Regiones Agrícolas		6	52	42
Selección y Combinación de Rubros		9	49	42
Registros Agrícolas Básicos		18	61	21
Aspectos de Manejo		12	63	25
Rotación Cultural		9	46	45

Continuación

Temas	Ningún Tiempo	Menos Tiempo	Igual Tiempo	Más Tiempo
Irrigación. Aspectos de Programación		12	67	21
Suelos. Aspectos de Programación		6	63	31
Programación Lineal	6	39	36	19
Sistema de Presupuesto Parcial			47	53
Plan de Explotación por Presupuesto Total			33	67

La mitad de los participantes emitieron opinión con respecto a otras materias que a juicio de ellos debió haberse considerado en este curso. Los temas que se sugiere incluir en cursos de esta naturaleza son Economía de la Producción, Estadística Agrícola, Teoría de la Extensión y su relación con Administración Rural, Comercialización, Sociología Rural, Crédito Agrícola y nociones sobre Aerofotogrametría.

Efectivamente, todos los participantes consideran satisfactorios los métodos de enseñanza empleados en el curso. Las mayores preferencias corresponden al trabajo en grupos para lo cual dos tercios de las respuestas solicitan que se dedique más tiempo; un tercio de los participantes estima que no es adecuado el sistema de conferencias en que solamente habla el profesor, sin permitir mayor intervención de los participantes.

Métodos	Satisfactorio	Inadecuado
Conferencias	63	37
Trabajo en grupos	100	
Visitas a predios de la zona	97	3
Visitas a otras áreas	94	6
Encuestas en terreno	91	9

Hubo pocas sugerencias sobre otros métodos que sería posible emplear en cursos de esta naturaleza. Estas sugerencias se refieren a la conveniencia de realizar seminarios semanales, mesas redondas o foros en los cuales los participantes puedan presentar sus propias experiencias para ser discutidas con el conjunto del curso y la asesoría de los profesores.

Se pidió la opinión personal de los participantes con respecto a diferentes aspectos del curso. El 91% de ellos estima satisfactoria la organización general del curso, mientras el 9% restante estima que hubo algunos defectos de coordinación local. La totalidad de las respuestas señalan como satisfactoria la calidad de los profesores, el número de participantes, el número de clases dictadas por día y la dirección del curso. Dos tercios de las respuestas señalan como inadecuadas las comodidades de la sala de clases y la mitad considera inadecuadas las salas para grupos de trabajo. Con respecto a este punto, probablemente el principal inconveniente se derive de las

bajas temperaturas que no siempre fueron contrarrestadas con calefacción suficiente. Por esta misma razón el 20% de las respuestas señalan como inadecuada la ciudad elegida para dictar el curso. Estas respuestas se resumen en el siguiente cuadro:

	<u>Satisfactorio</u>	<u>Inadecuado</u>
Organización general del curso	91	9
Ciudad elegida para dictar el curso	81	19
Lugar escogido para dictar el curso	67	33
Sala de clases	36	64
Mesa en forma de U	94	6
Salas para grupos de trabajo	52	48
Número de profesores	94	6
Calidad de profesores	100	
Número de participantes	100	
Medios de locomoción	97	3
Número de clases por día (4 períodos)	100	
Duración de cada clase (75 minutos)	97	3
Tiempo libre	81	19
Dirección del curso	100	

b. Cursos Nacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Nacional sobre Método Científico y Redacción Técnica, Colombia

Generalidades

El Editor Técnico dictó un curso sobre Método Científico y Redacción Técnica en Medellín, Colombia, entre el 13 y el 28 de junio de 1964. Fue solicitado por la Facultad de Agronomía de Medellín, institución que invitó a enviar participantes a las siguientes instituciones: Secretaría Departamental de Agricultura, Ministerio de Agricultura e Instituto Colombiano Agropecuario.

Propósitos

El curso tuvo por objeto presentar ante un grupo de técnicos de la Facultad de Agronomía de Medellín y de otras instituciones nacionales invitadas, los principios básicos que deben tenerse en cuenta al realizar trabajos de investigación científica y al escribir artículos científicos e informes.

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Duran de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

Naturaleza e Importancia

La importancia del curso estribó en el hecho de no haberse dictado anteriormente en ninguna de las instituciones mencionadas, cursos sobre organización y ordenamiento de las investigaciones científicas y del producto final de ellas: artículos e informes técnicos.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Alvarez Uribe, Ignacio	Ing. Agr.	Jefe Div. Ext.	Secretaría de Agricultura
2. Correa V., Jairo	Ing. Agr.	Prof. Asociado	Facultad Nacnl. Agron. Med.
3. Díaz Ferreyra, Carlos	Med. Vet.	Jefe Sección Zootecnia	Sección Agrícola Departamental
4. Gutiérrez V., Gabriel	Ing. Agr.	Prof. Asociado	Facultad Nacnl. de Agron.
5. Hernández C., Miguel	Ing. Agr.	Prof. Asociado	Universidad Nacional
6. Jailler A., Javier	Ingeniero Forestal	Director Div. Rec. Naturales	Sección de Agricultura
7. Jaramillo, Jilma	Auxiliar Biblioteca	Auxiliar de Biblioteca	Facultad Nacional de Agronomía
8. Mancini, Simeone	Ing. Agr.	Profesor	Facultad Nacnl. Agronomía
9. Molina Botero, Luis	Ing. Agr.	Profesor de Agricultura	Facultad Nacional de Agronomía
10. Molina Montoya, Félix	Ing. Agr.	Jefe Oficina Publicaciones	Sección Agrícola
11. Morales, Bernice	Bibliotecaria	Bibliotecaria III	Facultad Nacional de Agronomía
12. Moreno Zuloaga, Jorge	Med. Vet.	Director, Div. Ganadería	Secretaría de Agricultura
13. Puerta, Consuelo	Bibliotecaria	Organ. Secc. Rev.	Facultad Nacional de Agronomía
14. Quintero Q., Saúl	Ing. Agr.	Enseñanza e Investigación	Ministerio de Agricultura
15. Raigosa E., Jaime	Ingeniero Forestal	Jefe la Holla H	Facultad Nacional de Agronomía
16. Rendón L., Jaime	Ing. Agr.	Reductando tesis	Facultad Nacional de Agronomía
17. Revillas O., Gladys	Bibliotecaria	Bibliotecaria Auxiliar	Facultad Nacional de Agronomía
18. Rodríguez, Amelia	Bibliotecaria	Dirección Biblioteca	Facultad Nacional de Agronomía
19. Rodríguez, Manuel	Ing. Agr.	Jefe Sec. Suelos	Instituto Colomb. Agropec.
20. Serna Gómez, Ramón	Ing. Agr.	Exensionista	Secretaría de Agricultura
21. Sierra L., Federico	Ing. Agr.	Profesor Ext.	Facultad Nacnl. Agronomía
22. Tobón Restrepo, Arturo	Economista	Profesor Espec.	Facultad Nacnl. Agronomía
23. Tovar Q., Jaime	Med. Vet.	Jefe Sección Extensión	Secretaría de Agricultura
24. Urrego Aguirre, Lizardo	Licenciado	Prof. Asist.	Facultad Nacional Agron.
25. Vargas H., Leonel	Licenciado	Prof. Asist.	Facultad Nacional Agron.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 25 Estudiantes-mes: 13.3

Distribución por países:

Todos los participantes fueron de Colombia

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	12
Bibliotecarias	4
Médicos Veterinarios	3
Ingenieros Forestales	2
Licenciados	2
Economistas	1
Auxiliares de Biblioteca	1

Agrupación por edades:

21-25 años	2
26-30 años	6
31-35 años	1
36-40 años	3
40 o más años	7

Agrupación por estado civil:

Solteros	15
Casados	9
Viudos	1

Personal del Curso

a) Dirección

Estuvo bajo la dirección del Profesor Asociado de Fisiología Vegetal en la Facultad de Agronomía de Medellín.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION</u>
Gorbitz, Adalberto	Ing. Agr.	Univ. Agraria La Molina, Li ma, Perú	Esp. Inf. Cientifi fica	IICA, Centro de Turrial- ba, Costa Rica
Monge, Fernando	Ing. Agr.	University of Maryland	Editor Técnico	Apartado 478, Zona Andina IICA, Lima, Perú

Cooperación

La Facultad de Agronomía de Medellín fue la institución patrocinadora del curso. Suministró las becas necesarias, total o parcialmente, a todos los participantes.

Materias y Programas

El curso tuvo una duración de 60 horas que se distribuyeron entre los siguientes capítulos:

- a) El método de la investigación científica - 5 horas (Monge)
- b) Algunos conceptos de lógica clásica - 5 horas (Monge)
- c) El proceso de la comunicación - 3 horas (Monge)
- d) Recolección y organización de material - 20 horas (Gorbitz)
- e) Naturaleza de las comunicaciones científicas y el artículo científico - 15 horas (Monge)
- f) El estilo en la redacción técnica - 2 horas (Gorbitz)
- g) Presentación de información en forma gráfica - 5 horas (Monge)
- h) Preparación de resúmenes analíticos y redacción de citas bibliográficas - 5 horas (Gorbitz)

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El método que se empleó para el desarrollo del curso fue el de conferencias acompañadas por ejercicios prácticos; también se utilizó siempre que fue posible, el método de trabajo con grupo y corrección de los ejercicios por los mismos estudiantes.

Se repartieron entre los participantes, los materiales de enseñanza preparados por ambos profesores para dictar este tipo de cursos.

Durante el curso se analizaron desde diversos puntos de vista, dos artículos que se utilizaron como ejemplos de buena y mala estructura, respectivamente. De esta manera, los estudiantes hicieron un análisis a fondo de los artículos mencionados y aprendieron en forma práctica a evaluar un artículo científico, tanto desde el punto de vista de su forma como de su fondo. Este método ha sido empleado anteriormente por el Editor Técnico, con muy buenos resultados, y en esta ocasión despertó también un gran interés entre los participantes.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

La ceremonia de inauguración tuvo lugar el lunes 13 de julio de 1964, en el local de la Facultad de Agronomía de Medellín. Asistieron a ella, el Decano, Ing. Miguel Hernández y el Director del curso, quienes tomaron la palabra declarándolo inaugurado. El Editor Técnico de la Zona Andina agradeció las palabras de ambos oradores e inmediatamente se iniciaron las labores del curso.

b) Otras Actividades

Se proporcionó un ejemplo de un plan para la presentación de investigación y se analizó el que existe en la Facultad. También se analizaron las normas para la redacción de bibliografías existentes en la Facultad y se las compararon con las que el IICA aconseja.

c) Clausura

La sesión de clausura se realizó también en la Facultad de Agronomía, el 28 de julio. A ella asistieron el Decano de la Facultad, el Director del curso, el Ing. Adalberto Gorbitz, el Editor Técnico de la Zona Andina y los participantes del curso. A continuación se ofreció un almuerzo de despedida a los profesores del curso en un restaurante típico de Medellín.

Evaluación del Curso

El curso tuvo gran aceptación no solamente entre los estudiantes, sino también en los círculos directivos de las diversas organizaciones que enviaron participantes.

Se han recibido cartas del Decano de la Facultad de Agronomía de Medellín, en las que se informa que la Facultad ha designado a uno de los participantes, Ing. Jairo Correa, para que dicte un curso similar a los estudiantes, basándose en los conocimientos adquiridos.

2) Curso Nacional de Supervisión de Extensión, Ecuador

Generalidades

El Curso Nacional de Supervisión se ofreció en Quito, entre el 6 de julio y el 22 de agosto de 1964.

Este curso es uno de una serie que se ha ofrecido, como colaboración a la Dirección Nacional de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento del Ecuador, para el adiestramiento de su personal en los principios y técnicas del trabajo de extensión y en las últimas informaciones sobre ciencias naturales relacionadas con el perfeccionamiento de la técnica agropecuaria.

A estos cursos han asistido ingenieros agrónomos, médicos veterinarios y mejoradoras del hogar.

Propósitos

Tuvo los siguientes objetivos:

- a) Preparar a ingenieros agrónomos, médicos veterinarios y mejoradoras del hogar del Ministerio de Fomento, en conocimientos y técnicas relacionadas con la función de extensión

- b) Fortalecer lazos de amistad entre extensionistas e investigadores mediante el intercambio de experiencias profesionales.
- c) Promover relaciones armoniosas entre los profesionales que trabajan en extensión y la universidad.

Naturaleza e Importancia

Las actividades de extensión han tomado mayor importancia en el Ecuador. Los programas de colonización y de reforma agraria requieren de una intensificación de la asistencia técnica realizada por personal bien capacitado.

Además de los ingenieros agrónomos, los médicos veterinarios ecuatorianos están conscientes de la trascendencia de la función de extensión y demuestran gran interés por capacitarse en ella.

El desarrollo del país exige de instituciones públicas eficientes dirigidas por administradores preparados.

Por las razones anteriores, el curso enfatizó los fundamentos y técnicas de extensión agrícola, al mismo tiempo que incluyó las materias específicas de administración y supervisión.

Razones para ofrecerlo en Quito

- a) Quito es la sede de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Central del Ecuador. El curso se proponía mejorar las relaciones de extensión de esa institución y aumentar su interés por la enseñanza formal de la extensión agrícola.
- b) Cerca de Quito está la principal Estación Experimental del Ecuador, la de Santa Catalina, perteneciente al Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias. Visitas continuas a esa Estación Experimental, además de mejorar los conocimientos técnicos del extensionista, promovían relaciones más estrechas entre extensión e investigación agrícola.
- c) Se logró un mejor contacto tanto con el Señor Ministro de Fomento y las autoridades de ese Ministerio, como con los altos funcionarios del Instituto de Reforma Agraria y con los expertos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) que tienen su sede en la capital del Ecuador.
- d) La sede reunía todas las facilidades adecuadas de vida para los participantes y contaba con los elementos que se precisaban para ofrecer este curso.

Participantes

- a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Adib, Ramadán	Ing. Agr.	Agente Ext.	Extens. Agric.
2. Aguilar L., Magdalena	Mejoradora Hogar	Prof. E. D.	Centro Reconv.
3. Alvarado A., Clotario	Med. Vet.	Ag. Med. Vet.	Fomento Pecuario
4. Andrade, Jaime	Radiodifusor	Coord. Inf.	Extens. Agric.
5. Arévalo, Miguel	Med. Vet.	Jefe Ext. P.	Fomento Pecuario
6. Arévalo, Jorge	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
7. Arias, Gladys	Mej. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
8. Arroyo S., Mario	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
9. Buchelli, Cecilia	Mej. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
10. Burneo P., Carlos	Med. Vet.	Subagente Ext.	Fomento Pecuario
11. Caicedo, Rodrigo	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
12. Cedeño, Edmundo	Med. Vet.	M. V. Camp.	
13. Contreras, Matilde	Prof. Bellas Artes	Mej. Hogar	Extens. Agric.
14. Córdova, Luis	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
15. Cortez C., Mariana	Mej. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
16. Cueva, Juan	Med. Vet.	Ag. M. V.	Fomento Pecuario
17. Del Salto, Marina	Mej. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
18. Duque M., Olivia	Trabaj. Social	Mej. Hogar	Extens. Agric.
19. Echevarría, Jaime	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
20. Espinoza, Guillermo	Ing. Agr.	Ag. Ing. Agr.	Extens. Agric.
21. Flor S., Armando	Med. Vet.	M.V.S. Anim.	Fomento Pecuario
22. Guzmán, Oswaldo	Med. Vet.	Jefe Ed.Sanit.	Dirección Salud Pec.
23. Ibarra, Arnulfo	Ing. Agr.	Sup. del Lit.	Extens. Agric.
24. Jaramillo O., José	Med. Vet.		
25. Jiménez, Carlos	Ing. Agr.	Ag. Ing. Agr.	Extens. Agric.
26. Herrera E., Luis	Med. Vet.	Ag. Med. V.	Fomento Pecuario
27. León, Rafael	Ing. Agr.	Ag. Jefe Ing. Ag.	Extens. Agric.
28. León C., Luz M.	Econ. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
29. Loaiza, Víctor H.	Ing. Agr.	Ag. Ing. Agr.	Extens. Agric.
30. López V., Jorge	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
31. Manosalvas, Luis	Ing. Agr.	Ext. Agric. Tul.	Extens. Agric.
32. Mendoza A., Juana	Prof. Normalista	Sup. M. del H.	Extens. Agric.
33. Noriega, Angel	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
34. Novillo, Oswaldo	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
35. Ochoa, Luis A.	Med. Vet.	Subagente M.V.	Fomento Pecuario
36. Ochoa, Fulvio	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
37. Orellana Q., Mercedes	Ag. Mej. H. Rural	Mej. Hogar	Extens. Agric.
38. Orozco, Alfredo	Med. Vet.	Ag. Med. V.	Fomento Pecuario
39. Pazos, Alonso	Ing. Agr.	Insp. Fen. Rie.	Extens. Agric.
40. Plascencia G., Carlos	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
41. Proaño, Rafael	Med. Vet.	Subag. Ext.	Fomento Pecuario
42. Ramírez, Carmen	Ag. Mej. Hog.	Mej. Hogar	Extens. Agric.
43. Ruiz A., José	Med. Vet.	Ag. Med. V.	Fomento Pecuario
44. Salgado V., Teodoro	Ing. Agr.	Ag. Ext.	Extens. Agric.
45. Salomón Barrera, Julia	Prof. Ag. M. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
46. Samaniego, Gustavo	Med. Vet.	Ag. Med. V.	Fomento Pecuario
47. Sarmiento, José	Med. Vet.	Med. Vet.	Fomento Pecuario
48. Serrano, José	Med. Vet.	Med. V. Ext.	Fomento Pec. Ex.
49. Sierra, Gonzalo	Med. Vet.	Med. V. Prod.	Fomento Pecuario
50. Solano de la Sala, Rosa	Sup. Mej. del Hogar	Sup. M. Hogar	Extens. Agric.
51. Suárez, Gustavo	Med. Vet.	M. V. Prov.	Fomento Pecuario
52. Terán, Beatriz	Mej. Hogar	Ag. Mej. Hog.	Extens. Agric.

<u>NOMBRE</u>	<u>TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
53. Tola, Angel P.	Med. Vet.	Ag. Med. Vet.	Fomento Pecuario
54. Torre S., Nancy	Ing. Agr.	Sup. Club 4-F	Extens. Agric.
55. Vega O., Dayssy	Ag. Mej. Hogar	Mej. Hogar	Extens. Agric.
56. Veintimilla, Angel	Ing. Agr.	Ag. Ing. Agr.	Extens. Agric.
57. Yépez, Nelson	Ing. Agr.	Sup. del Lit.	Extens. Agric.

Además asistieron también a parte del curso 3 señoritas interesadas.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 57 Estudiantes-mes: 91.2

Becados por: Ministerio de Fomento del Ecuador

Agrupación por preparación profesional:

Magister	1
Ingenieros Agrónomos	21
Médicos Veterinarios	18
Profesoras	6
Trabajadoras Sociales	1
Contadoras	1
Bachilleres	9

Agrupación por ocupación:

Supervisoras y Jefes de Sección	7
Agentes Ingenieros Agrónomos	23
Agentes Médicos Veterinarios	11
Agentes Mejoramiento del Hogar	8
Médicos Veterinarios Provinciales	6
Profesoras	1
Coordinadores de Información	1

Agrupación por edades:

24 años o menos	5
26 a 30 años	24
31 a 35 años	15
36 a 40 años	11
41 años o más	2

Agrupación por estado civil:

Casados	30
Solteros	27

Personal del Curso

a) Dirección

La dirección del curso estuvo a cargo del Director General de Extensión, Ing. Agr. Germán Uribe Enríquez. Como Co-director actuó el Ing. Jorge Ramsay, Extensionista del IICA, Proyecto 39.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEMICO</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION</u>
Jorge Ramsay	Ing. Agr.	Univ. Chile	Extensionista	Apartado 478 P.39,Zona An- Lima, Perú dina, IICA
Luis R. Beltrán			Comunicador A	Apartado 478 sociado, IICA Lima, Perú Zona Andina
Linda Nelson	Ph. D.		Educ. para el Hogar IICA	Turrialba, Costa Rica
Nelson Vallejo	Ph. D.	Cornell	Experto FAO	Casilla 821 Cochabamba Bolivia
Ramón Briceño	Ing. Agr.	Univ. Chile	Experto FAO	Casilla 426 Quito, Ec.
Inés de Ramsay	Ing. Agr.	Univ. Chile	Educ. para el Hogar P.39 IICA Z.Andina	Apartado 478 Lima, Perú
Miguel López	B. S.	Univ.Puerto Rico	AID	AID, Quito, Ecuador

c) Colaboradores

Colaboraron al curso ofreciendo conferencias, un grupo de 25 profesionales de las instituciones señaladas en el siguiente acápite.

Cooperación

Las siguientes instituciones cooperaron en el ofrecimiento del curso:

- a) El Ministerio de Fomento cubrió todos los gastos del curso incluyendo los viáticos de profesores y participantes. Tuvo a su cargo la dirección y facilitó los servicios de secretaría. Impresionó 300 copias de las conferencias y trabajos producidos en el curso.
- b) La Facultad de Agronomía y Veterinaria facilitó aulas, equipo de enseñanza y medios de transporte. Facilitó servicios de conferencistas.
- c) El Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias puso a disposición las facilidades de las estaciones experimentales "Santa Catalina" y "Pichilingue" y facilitó los servicios de los conferencistas sobre materias agronómicas y veterinarias.
- d) La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) facilitó los servicios de dos expertos para que actuaran como profesores.
- e) El Instituto Nacional de Colonización facilitó los servicios de un conferencista.

- f) La Misión del Gobierno de Israel facilitó los servicios de un conferencista.
- g) La Misión de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) facilitó los servicios de un profesor y participó en el planeamiento del curso.

Materias y Programas

- a) Fundamentos de Sociología Rural: Introducción. Características del mundo urbano y del rural. Estratificación social, grupos sociales, sistemas sociales, liderazgo (10 horas).
- b) Fundamentos de Psicología Educativa: La personalidad, motivación, el proceso educativo (6 horas).
- c) Planeamiento de Extensión: Conceptos básicos. Principios. Etapas del planeamiento. Elaboración de programas, proyectos y planes (40 horas).
- d) Administración de Personal: El proceso administrativo. Organización y funcionamiento de la extensión en los diversos niveles. Conceptos básicos de supervisión. El proceso de supervisión. Técnicas y métodos (26 horas).
- e) Evaluación: Generalidades. Etapas de la evaluación. Evaluación de métodos, de organizaciones y de programas (10 horas).
- f) Filosofía: Definición del campo de acción de la extensión agrícola. Principios de extensión. Coordinación de extensión con otras funciones y servicios (6 horas).
- g) Metodología de la Comunicación en Extensión: Análisis de los métodos de extensión. Planeamiento de las comunicaciones. Ayudas visuales (30 horas).
- h) Clubes: Finalidades del trabajo con la juventud rural. Organización y funciones de los clubes. Proyectos. Líderes (10 horas).
- i) Administración del Hogar: Definición. Recursos. Simplificación del trabajo. Finanzas (50 horas).
- j) Planeamiento en Economía Doméstica: Elaboración de programas y proyectos (35 horas).
- k) Aspectos Técnicos: Cereales. Pastos y forrajes. Papas, Frijol. Frutales. Cacao. Café. Palma africana. Genética. Profilaxia y primeros auxilios veterinarios. Porcinotecnia. Ovinotecnia. (76 horas).
- l) Cooperativismo y Fundamentos de Reforma Agraria: Organización y funcionamiento de cooperativas. Fundamentos y planes de reforma agraria y colonización (20 horas).

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

La enseñanza se impartió mediante disertaciones con ayuda de la pizarra y del franelógrafo, discusiones entre grupos pequeños de 6 a 7 participantes, películas, discusión de casos y trabajos prácticos en el terreno.

Todas las conferencias y algunos trabajos elaborados con la cooperación de los participantes fueron multigrafiados y distribuidos entre los técnicos que concurren y entre diversas instituciones ecuatorianas.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

El curso se inauguró con una ceremonia presidida por el Señor Ministro de Fomento y a la que asistieron el Representante de la Unión Panamericana, el Señor Rector de la Universidad Central, el Subsecretario de Agricultura, el Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, el Director General de Extensión y otras diversas autoridades.

Hicieron uso de la palabra en esta reunión, el Señor Ministro de Fomento, el Director General de Extensión Agrícola y el Extensionista de la Zona Andina.

b) Giras y Viajes de Estudio

Después de las primeras cinco semanas de clases que se ofrecieron en aulas de la Universidad Central, las actividades de la sexta semana se efectuaron en la estación experimental de "Santa Catalina" y los trabajos de la séptima semana se cumplieron en la estación experimental de "Pichilingue". Durante estas dos últimas semanas, las mejoradoras del hogar, participantes del curso, recibieron clases en el local del Instituto de Nutrición.

c) Otras Actividades

Patrocinada por el Ministerio de Fomento, se realizó una excursión al balneario "Tinglo", actividad social que ayudó a fortalecer el espíritu del grupo de los participantes. También los participantes organizaron otras actividades sociales.

d) Clausura

En la ceremonia de clausura presidida por el Señor Subsecretario de Agricultura se distribuyeron los certificados de asistencia y un volumen que contenía todo el material de enseñanza utilizado en el curso. También se distribuyeron diplomas de reconocimiento al Señor Ministro de Fomento, a otras autoridades ecuatorianas que facilitaron el adiestramiento y al Extensionista del Proyecto 39 que actuó como Co-director y profesor del curso.

Evaluación del Curso

Las opiniones de los participantes concordaron en que el curso había cumplido sus objetivos y que la enseñanza impartida era de gran utilidad para el trabajo que ellos debían desarrollar. Estimaron también que el período de enseñanza había sido corto y que en el futuro convenía disponer que las materias relacionadas con las técnicas agropecuarias se ofrecieran en cursos separados a aquellos destinados a enseñar los fundamentos y técnicas de extensión agrícola.

ZONA NORTE

1) Curso Nacional de Extensión Agrícola, México

Generalidades

Del 3 al 28 de agosto se llevó a cabo en México un Curso Nacional sobre Supervisión en Extensión Agrícola. La primera parte de este curso se llevó a cabo en el Centro Experimental de Santa Elena, en la ciudad de Toluca, Estado de México, del 3 al 7 de agosto. La segunda parte se realizó en la ciudad de México, del 10 al 28 de agosto.

Propósitos

El propósito de este curso fue el de dar adiestramiento a Delegados Generales y Supervisores de Extensión Agrícola del Servicio de Extensión de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de México. Inicialmente este curso fue programado solamente en supervisión, pero a solicitud de los directores de Extensión de México, se trataron en él también aspectos relacionados con planeamiento.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Antonio García Oviedo	Ing. Agr.	Delegado Gral. Tlaxcala	Secretaría Agric. y Gan.
2. Francisco Martínez J.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Yucatán	Secretaría Agric. y Gan.
3. Julio Rodríguez C.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Oaxaca	Secretaría Agric. y Gan.
4. Joel Saucedo R.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Torreón,	Secretaría Agric. y Gan.
		Coah.	
5. Pedro Rodríguez M.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Chiapas	Secretaría Agric. y Gan.
6. Alberto López S.	Ing. Agr.	Delegado Extensionista	Secretaría Agric. y Gan.
		Chiapas	
7. Agustín Barajas Arcea	Agrónomo	Delegado Gral. Durango	Secretaría Agric. y Gan.
8. Arturo Aguilar V.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Zacatecas	Secretaría Agric. y Gan.
9. Antonio Cárdenas L.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Toluca	Secretaría Agric. y Gan.
10. Enrique Howard	Agrónomo	Delegado Extensionista	Secretaría Agric. y Gan.
		Toluca,	
11. Raúl Victoria Viazcan	Ing. Agr.	Delegado Gral. Nuevo León	Secretaría Agric. y Gan.
12. Claudio Martínez Niño	Ing. Agr.	Delegado Gral. Tabasco	Secretaría Agric. y Gan.

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
13. Anastasio Morales C.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Michoacán	Secretaría Agric. y Gan.
14. Felipe Sandoval Ramos	Ing. Agr.	Delegado Extensión Nuevo León	Secretaría Agric. y Gan.
15. Pablo I. Navarro Gloria	Ing. Agr.	Delegado Gral. Tamaulipas	Secretaría Agric. y Gan.
16. Daniel Muñoz Ríos	Agrónomo	Delegado Gral. Jalisco	Secretaría Agric. y Gan.
17. Mario A. Márquez García	Ing. Agr.	Delegado Gral. Puebla	Secretaría Agric. y Gan.
18. Rafael Terrazas Loyola	Ing. Agr.	Delegado Gral. Tamaulipas	Secretaría Agric. y Gan.
19. Raúl Elizondo H.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Baja California	Secretaría Agric. y Gan.
20. Jorge Medina Ibarra	Ing. Agr.	Delegado Gral. Sinaloa	Secretaría Agric. y Gan.
21. Ennio Magaña Tirado	Agrónomo	Delegado Gral. Sinaloa	Secretaría Agric. y Gan.
22. Raymundo Hernández G.	Ing. Agr.	Delegado Ext. México	Secretaría Agric. y Gan.
23. Ramón Castañeda Montes	Agrónomo	Delegado Ext. México	Secretaría Agric. y Gan.
24. Fernando González y G.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Sonora	Secretaría Agric. y Gan.
25. Luis Garduño N.	Ing. Agr.	Delegado Gral. Colima	Secretaría Agric. y Gan.
26. Armando Flores Flores	Ing. Agr.	Delegado Ext. Coahuila	Secretaría Agric. y Gan.
27. Eudalgo Aguilar Salazar	Ing. Agr.	Delegado Gral. Campeche	Secretaría Agric. y Gan.
28. José Olivas Simental	Agrónomo	Delegado Gral. Coahuila	Secretaría Agric. y Gan.
29. Felipe Plata Dávila	Agrónomo	Delegado Gral. Chiapas	Secretaría Agric. y Gan.
30. Germán Prado Rojas	Agrónomo	Delegado Gral. Yucatán	Secretaría Agric. y Gan.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 30 Estudiantes-mes: 26

Distribución por países:

México: 30

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	24
Agrónomos	6

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

La dirección del curso estuvo a cargo de la Sra. Ing. Ma. Elena Jiménez, Supervisora Nacional.

b) Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEM.</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION</u>
Bernardo Fiol Villalobos	Ingeniero	Univ. Puerto Rico y Wisconsin	Director Ad-junto Serv. de Extensión P.R.	Apto. 707, Río Piedras, Puerto Rico
Ma. Justina Laboy Doméstica, M.S.	Especialista Econ.	Univ. Puerto Rico y Cornell	Especialista Econ. Dom. Zo Norte IICA	Apdo. 4359, San José, Costa Rica

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACADEM.</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>OCUPACION</u>	<u>DIRECCION</u>
Cristóbal Ruíz	Ing. Agr. y M. S.	Univ. Central Quito, Ecuador y Univ. Cornell E.U.A.	Extensionista Agrícola Zona Norte IICA Proyecto 39	Apartado 4359, San José, Cos- ta Rica

c) Colaboradores

Salvador Díaz	Ing. Agr.	Esc. de Agric. "Antonio Narro" Estado de Coah- uila, México	Supervisor Nal. del S.E.M.	Balderas 94, México, D.F.
---------------	-----------	--	-------------------------------	------------------------------

Cooperación

El curso fue planeado por el Extensionista de la Zona Norte, Proyecto 39, Ing. Cristóbal Ruíz, y se realizó a solicitud de los Directivos del Servicio de Extensión de México, quien dispuso todo lo necesario para llevarlo a cabo. El IICA, de fondos regulares, pagó los viajes y permanencia de los profesores Ing. Bernardo Fiol y Srta. Ma. Justina Laboy.

Materias y Programas

El curso cubrió:

- a) Supervisión en Extensión - 26 $\frac{1}{2}$ horas teóricas - 74 $\frac{1}{2}$ horas prácticas.
- b) Relaciones Humanas - 15 horas.
- c) Planeamiento de Extensión - 12 horas teóricas - 43 horas prácticas.

La parte de Supervisión se dió del 3 de agosto al 14 del mismo mes; Relaciones Humanas del 24 al 28, también del mes de agosto y la semana del 17 al 21 de agosto se dedicó a Planeamiento. En esta semana, de manera especial, el trabajo se prolongó hasta fuera de las horas habituales.

Las principales áreas tratadas durante este curso fueron las siguientes:

- a) Introducción al Estudio de Extensión Agrícola.
- b) Filosofía, Principios y Objetivos de Extensión.
- c) Métodos de Extensión.
- d) Planificación de Extensión Agrícola.
- e) Evaluación de Extensión.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Pláticas - Conferencias ilustradas - Grupos de trabajo - Sesiones de discusión. Como ayudas se usaron franelógrafos, porta-folios y pizarra.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

Se inauguró en la ciudad de México, el día 3 de agosto de 1964 con la presencia del Director General de Agricultura, Ing. Joaquín Loredo; el Jefe del Departamento de Extensión, Ing. Felipe Gaytán; el Sub-Jefe del Departamento de Extensión Ing. Raúl Gutiérrez; la Supervisora Nacional, Ing. Ma. Elena Jiménez y el Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte, Proyecto 39. Tuvo lugar en Balderas 94, ciudad de México.

b) Giras y Viajes de Estudio

El curso se dividió en 5 grupos para visitar algunas Delegaciones de Extensión del Estado de México. Esta visita se efectuó el día 5 de agosto.

c) Otras Actividades

La primera semana del curso se realizó en el edificio del Centro Experimental "Santa Elena", en Toluca, Capital del Estado de México.

d) Clausura

La clausura se efectuó en el mismo lugar en el que se llevó a cabo la inauguración, o sea, en la Dirección o Secretaría de Agricultura y Ganadería, con participación de las mismas personas.

Evaluación

De la encuesta realizada entre los participantes al curso se desprenden las siguientes conclusiones:

- a) Un buen número de participantes, o sea el 64%, opinó que el tiempo asignado a conferencias fue suficiente; un 24% dijo que fue poco y sólo un 12% que fue mucho.
- b) En cuanto al tiempo asignado a trabajo de grupos, los participantes opinaron así: 76% que fue suficiente; 16% que fue poco y 8% que fue mucho.
- c) Sobre el tiempo dedicado a trabajo de campo, el porcentaje cambia un poco: el 48% dijo que era suficiente; el 40% que era poco y el 8% que era mucho. No contestó el 4% de los encuestados.
- d) Opinando sobre el valor de las conferencias, dijeron: el 72% que habían sido muy interesantes y el 28% que fueron interesantes, es decir, que el 100% las encontró de interés.

- e) En cuanto al trabajo de grupos dijeron: el 40% que habían sido muy interesantes, el 48% que fueron interesantes y el 12% que fueron de poco interés. En otras palabras, el 88% opinó que los trabajos en grupos fueron interesantes.

ZONA SUR

Curso Nacional de Extensión Agrícola, Uruguay

Debido a que este curso finalizará el 2 de octubre, se informará sobre el mismo en el próximo informe trimestral.

c. Cursillos Intensivos*

ZONA ANDINA

1) Cursillo sobre Supervisión de Programas de Desarrollo Rural, Ecuador

Generalidades Naturaleza e importancia

Entre el 13 y el 18 de setiembre se ofreció en el Centro de Adiestramiento de Guisán, en la provincia de Chimborazo, este cursillo solicitado por la Misión Andina del Ecuador. Esta entidad que antes dependía de las Naciones Unidas, ahora es una institución ecuatoriana. Ha estado tomando gran incremento en los últimos años. Recientemente recibió un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para ampliar sus actividades.

Las razones anteriores justificaban la realización de esta actividad para preparar el personal directivo de la Misión Andina del Ecuador.

El cursillo se refirió a la naturaleza de los procesos administrativos y técnicas de supervisión.

Propósitos

- a) Preparar personal directivo de la Misión Andina del Ecuador en nociones sobre los procesos administrativos y en técnicas de supervisión.

* - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Cubren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.

- b) Estimular las buenas relaciones profesionales entre ese personal mediante el intercambio de experiencias,

Razones para darlo en Guzlán

- a) Guzlán es un centro de adiestramiento de líderes establecido por la Misión Andina del Ecuador.
- b) Ese centro posee facilidades de alojamiento, alimentación y de enseñanza.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Andrade, Jorge	Abogado	Coord. Chimborazo	Misión Andina	Misión Andina
2. Benalcázar, Carlos	Econ.	Analista Presup.	Inst. Ref. Agr.	Misión Andina
3. Boada, Colón G.	Trabaj. Social	Coord. Zona Loja	Misión Andina	Misión Andina
4. Bourgeat, León	Profesor	Coord. Zona Jungu- zahua, Inspec. Gral.	Misión Andina	Misión Andina
5. Cantos, Angel	Profesor	Coord. Zona Cato- paxi	Misión Andina	Misión Andina
6. Cisneros, Milton	Profesor	Coord. Zona	Misión Andina	Misión Andina
7. Chiriboga, Rafael	Agricultor	Tesorero Pagador	Misión Andina	Misión Andina
8. Díaz, Gustavo	Agrónomo	Supervisor Progr.	Misión Andina	Misión Andina
9. Garcés, Mario	Agrónomo	Coordinador Zona	Misión Andina	Misión Andina
10. Jácome, Edgar	Profesor	Direct. Centro Guzlán	Misión Andina	Misión Andina
11. Jaramillo, Carlos	Profesor	Coord. Zona Imba- bura	Misión Andina	Misión Andina
12. Pasquel, Renán	Ing. Civ.	Jefe, Depto. Obras Comunales	Misión Andina	Misión Andina
13. Terán, Jorge	Agrónomo	Coord. Adjto. Zona Chimborazo	Misión Andina	Misión Andina
14. Trujillo, Octaviano	Profesor	Superv. Prog. Educ. Rural	Misión Andina	Misión Andina
15. Villavicencio, Gladys	Trabajad. So- cial	Superv. Serv. So- cial	Misión Andina	Misión Andina

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 15

Estudiantes-mes: 3

Agrupación por preparación profesional:

Abogados	1
Economistas	1
Trabajadoras Sociales	2
Profesores	6
Agricultores	1
Agrónomos	3
Ingenieros Civiles	1

Distribución por ocupación:

Coordinadores	8
Supervisores	3
Analistas de Presupuesto	1
Tesoreros	1
Directores de Centro	1
Jefes de Departamentos	1

Clasificación por edades:

25-30 años	5
31-35 años	2
36-40 años	4
41-45 años	3
46 años o más	1

Clasificación por estado civil:

Solteros	2
Divorciados	1
Casados	12

Personal del Cursillo

El cursillo fue dirigido y ofrecido por el Extensionista de la Zona Andina. Colaboró en él el Dr. Juan Malo Cordero, Director Técnico Ejecutivo de la Misión Andina del Ecuador. El Dr. Malo es de profesión Abogado y su dirección es "Apartado 428, Quito, Ecuador".

Cooperación

Todos los gastos de este cursillo fueron cubiertos por la Misión Andina del Ecuador.

Materias y Programas

- a) **Administración y Supervisión:** Los elementos básicos de administración; planeamiento, organización, presupuesto, dirección, personal, coordinación y comunicación. Factores psicológicos que afectan el proceso de supervisión; personalidad, motivación, aprendizaje. Análisis del proceso de supervisión, conceptos, principios y técnicas. Estudio de casos. (32 horas).
- b) **Crédito Supervisado:** Fundamentos y operación del crédito (8 horas)

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

La enseñanza se impartió mediante disertaciones con ayuda de la pizarra, discusión entre grupos pequeños de 3 a 4 participantes, estudio de casos y desarrollo de "tests".

Desarrollo del Cursillo

La inauguración y la clausura se efectuaron en sencillas ceremonias. Todo el curso se realizó en aulas del Centro de Adiestramiento de Guslán.

Evaluación

Todos los participantes se mostraron satisfechos con su desarrollo. El Director de la Misión Andina del Ecuador expresó en una comunicación dirigida al Extensionista de la Zona Andina, lo siguiente:

"Hay la impresión en todos los participantes y en quienes conocimos el desarrollo del curso de que éste constituyó una experiencia valiosa que será de gran utilidad en el trabajo futuro."

"Merece especial reconocimiento de parte de la Misión su valiosa colaboración, pues con sus conocimientos, capacidad y experiencia, la dirección del curso confiada a usted, alcanzó un nivel didáctico y técnico que fue de gran provecho para el personal de la Misión."

d. Cursos en Facultades de Agronomía*

ZONA NORTE

1) Curso de Extensión Agrícola, El Salvador

Generalidades

Tuvo lugar conforme se había planeado. Se ofreció en la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de El Salvador, en San Salvador, del 7 al 18 de setiembre de 1964.

Este curso se organizó por solicitud del entonces Director de la Escuela de Ingeniería Agronómica, Ing. Armando Alas López. Fue planeado y totalmente impartido por el Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte, Proyecto 39. Ha sido el primero de esta clase efectuado en la Universidad de El Salvador.

Propósitos

El propósito principal del mismo fue familiarizar a los estudiantes del último ciclo, con este sistema educativo y motivarlos a continuar estudios de Extensión Agrícola en el futuro.

* - Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía -preferentemente electivos o para graduados- que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.

d) Planificación de Extensión Agrícola.

e) Evaluación de Extensión.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

Pláticas - Sociodramas - Grupos - Sesiones de discusión - Excursiones.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

El curso se inauguró en el salón-aula donde se llevó a efecto. El Director de la entonces Escuela de Ingeniería Agronómica, Ing. Armando Alas López, hizo una explicación de los objetivos que se quería alcanzar con el curso y, además, presentó al Especialista de Extensión de la Zona Norte. Además del Ing. Alas, estuvieron presentes los profesores Ing. Salvador Enrique Jovel y Armando Arévalo, los alumnos participantes y otros estudiantes de la misma Facultad de Ciencias Agronómicas. Es bueno indicar que la antigua Escuela de Ingeniería Agronómica se ha convertido en la Facultad de Ciencias Agronómicas.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se desarrollaron dos giras de estudio:

--Al Departamento de Extensión del Ministerio de Agricultura y Ganadería:

Los estudiantes prepararon un cuestionario para entrevistar a los siguientes funcionarios: Jefe del Departamento de Extensión Agrícola; Sub-Jefe; Jefe de la Sección de Mejoramiento del Hogar; Supervisor Nacional de Clubes 4-C; Supervisores de Agencias; Jefe de Administración. El propósito fue averiguar cuáles eran las principales funciones de cada uno.

--A la Agencia de Extensión de Quezatepeque:

Se preparó un programa especial. El Agente Agrícola explicó a los estudiantes cuáles eran sus principales funciones y su manera de trabajar.

La Agente de Mejoramiento hizo lo mismo, explicando el papel de esta disciplina en el trabajo de Extensión.

El Secretario de la Agencia mostró a los estudiantes los libros que llevaba, el manejo de archivos y tarjeteros, la forma y manera como se preparaban los informes mensuales y de fin de año; indicó las varias dependencias de la Agencia.

Después se visitaron dos Clubes 4-C y se observaron sus trabajos. Concurrieron a una sesión del Club de Señoritas y asistieron a una demostración que efectuó la Agente de Mejoramiento

del Hogar. Al mediodía, el Club de Amas de Casa de Quezaltepeque ofreció un almuerzo a los visitantes, durante el cual explicó qué era el Club de Amas de Casa y qué hacía. Se exhibieron varios de los trabajos de manufacturas y de mejoramiento del hogar.

Por la tarde, después del almuerzo, se concurrió con todo el curso y los profesores acompañantes a varios lugares para observar el trabajo de los Agentes de Extensión y de Mejoramiento del Hogar. La opinión de los alumnos participantes y de los profesores universitarios fue unánime al afirmar que la excursión como método de trabajo había sido excelente. El programa tomó el día.

c) Otras Actividades

Todo el día viernes 19 de setiembre, desde las 8 de la mañana, hasta el mediodía, se presentaron demostraciones de método en el campo, a cargo de los alumnos participantes. Las demostraciones fueron cuidadosamente preparadas y planeadas, además de bien ejecutadas, usando incluso ayudas visuales como el franelógrafo y el portafolio gráfico.

Durante la tarde de este día tuvo lugar el examen y evaluación. Las autoridades de la Facultad dispusieron que los estudiantes deberán presentar una prueba de conocimiento.

Evaluación del Curso

Venciendo pequeñas dificultades iniciales, el curso se desarrolló con todo interés.

De la evaluación realizada se desprende la siguiente información:

- El 40% dijo que el curso había sido excelente y un 60% dijo que muy bueno.
- Al preguntarse a los estudiantes si el curso había sido provechoso el 100% dijo que muy provechoso.
- Al interrogarles si la enseñanza de Extensión Agrícola en la Facultad mejora la formación profesional del Ingeniero Agrónomo, el 100% respondió que estaban muy convencidos.
- Al preguntarles sobre los métodos de trabajo que usó el profesor, el 60% dijo que fueron excelentes y el 40% dijo que muy buenos.
- Respecto a la duración del curso, el 75% opinó que había sido muy corto y el 25% que había sido corto.
- Preguntados de que cuándo les gustaría recibir otro curso, el 60% contestó que antes de los seis meses, el 40% que después de los seis meses y ninguno dijo que después de un año.

Es de interés señalar que los profesores de la Facultad que asistieron al curso, pidieron al Especialista que les diera un curso sobre Métodos de Enseñanza a usarse en la Universidad. Esto revela el juicio de los profesores en cuanto a la forma como se hizo el curso. Existe mucho interés en la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de El Salvador, por la enseñanza de Extensión Agrícola. En la organización que han dado a la Facultad hay un Departamento llamado "Agro-Socio-Económico" y quieren intensificar en el futuro la enseñanza de Ciencias Sociales.

e. Adiestramiento en Servicio*

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

a) Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay

-El día 3 de julio completó su adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar el primer grupo de 1964, formado por las estudiantes Srtas. Nenúfar Abreu (uruguaya), Martha Antonini (argentina), Cody Serra (argentina) y Sonia da Silva (brasileña).

Durante este período las estudiantes completaron el informe de ejercicio de manejo de datos "Análisis e Interpretación de Datos Recogidos en Dos Estudios de Delimitación de Comunidades Realizados en el Area Estanzuela en 1963". Completaron también los informes finales de la beca realizada.

La clausura del adiestramiento y entrega de certificados de asistencia se efectuó en La Estanzuela con la presencia del Dr. Carlos Schlottfeldt, técnico del IICA en la Zona Sur y del Ing. Claude Galland, Jefe del Servicio de Operaciones de La Estanzuela, quienes hicieron uso de la palabra en representación de los Ings. Manuel Rodríguez y Eduardo Bello, Directores de la Zona Sur del IICA y del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger (CIA) respectivamente, de técnicos del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada y de estudiantes del IICA. En nombre del grupo que finalizó su adiestramiento dirigió la palabra a los asistentes la Srta. Cody Serra.

* - Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.

-El 20 de julio se inició el segundo adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar de 1964. Participan en él las siguientes personas:

Nenúfar Abreu	- Uruguay
Martha Antonini	- Argentina
Carmen Morales Donghi	- Chile (Comenzó su adiestramiento el 13 de julio)

En el caso de las Srtas. Abreu y Antonini el Proyecto 39 les ofreció una prórroga de su beca anterior, con el fin de que completaran su preparación en investigación mediante la participación en el estudio del 'Nivel de Vida Familiar en el Area Estanzuela'.

La Srta. Morales, también becada por el Proyecto 39, llegó a La Estanzuela anticipadamente a fin de recibir información y orientación sobre el adiestramiento, las instituciones que participan en él (IICA - Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada) y manejo de biblioteca. Esta orientación fue proporcionada por la Educadora para el Hogar del Proyecto 39 y por la Sra. Elsa de Cabrera, Bibliotecaria del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada. La Srta. Morales asistió a algunas clases dictadas por el Extensionista del Proyecto 39 en el Primer Curso Nacional de Extensión que se desarrolla en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada. El 18 de julio viajó con la Educadora para el Hogar a Bolívar, Argentina, donde participó en el Curso de Métodos de Investigación Social que ésta dictó allí, según se menciona en 'Servicios de Consulta', regresando a La Estanzuela el 23 de agosto.

Actividades de Campo:

Las estudiantes continuaron el trabajo en terreno de recolección de datos para el 'Estudio del Nivel de Vida Familiar', cubriendo la mayoría de los casos seleccionados en el grupo de localidad de La Horqueta (alrededor de 60).

Se realizó la primera y segunda edición de los formularios en que se consignó la información. Se planeó la primera tabulación de los datos en una "planilla de vuelco", se confeccionó la planilla y se prepararon los datos para iniciar su traspaso a ella. Se planeó también la iniciación del análisis de los datos.

Las estudiantes asistieron a tres reuniones del Club Agrario Juvenil "Nueva Esperanza" de La Horqueta, donde trabajaron específicamente con las socias del mismo. En una de las reuniones desarrollaron una charla sobre el tema "¿Qué es Economía del Hogar?", destinada a orientar mejor a las socias para preparar un programa de trabajo.

b) Area de Desarrollo de Paraguay

En la Sede - Asunción:

-Como ya se dijo en el informe anterior, el 15 de junio comenzó su beca (Proyecto 39) en Administración Rural el Ing. Agr. Eduardo Gómez. También comenzó su beca (Proyecto 39) en Administración Rural el Ing. Agr. José Oriol Jara Franco el 15 de julio. Ambos son paraguayos y están tratajando en la realización de una encuesta en la Colonia Juan León de Mallorquín del Instituto de Bienestar Rural y ubicado en la zona de nueva colonización en el margen de la ruta internacional Asunción-Puerto Presidente Stroessner. Durante ese trimestre iniciaron y terminaron el trabajo de campo y comenzarán la crítica de los cuestionarios.

-El 1° de julio inició su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola (tiempo parcial - Proyecto 39) el Ing. Agr. Atilio Centrón, funcionario paraguayo del Ministerio de Agricultura y Ganadería. El Ing. Centrón está desarrollando trabajos de bosques preliminares para la división de zonas agrícolas del Paraguay, basándose en los datos del Censo Agrícola de 1956.

2) En la Sede

ZONA SUR

-Continúa recibiendo adiestramiento en servicio en Administración Rural el técnico chileno Germán Casenave.

-El 1° de agosto inició un nuevo período de adiestramiento en Administración Rural hasta completar los 3 meses, el técnico paraguayo Roberto Durquet.

Ambos becados están adiestrándose mediante la realización de una encuesta de Administración Rural en predios de ganadería de lana y carne. Los becados en adiestramiento en servicio están comprendidos dentro de las actividades del Proyecto 39, quien los financia.

-Ha continuado recibiendo adiestramiento en Administración Rural el Bachiller Luis Vignoli, becado por la Facultad de Agronomía de Uruguay. El becario Vignoli realiza su adiestramiento mediante un estudio en Administración Rural en la zona del Tala, Depto. de Canelones, Uruguay.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA SUR

-Con fecha 20 de julio se otorgó una beca a la maestra uruguaya Srta. Carolina Sosa para realizar un adiestramiento en servicio en Educación para el Hogar en Extensión en el Área de San Ramón, Uruguay, por un lapso de 5 meses. Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

f. Seminarios*

No hubo actividades.

g. Otras Formas de Adiestramiento**

ZONA ANDINA

1) A solicitud del Director del Servicio de Investigación y Promoción Agraria del Perú, el Extensionista de la Zona colaboró en las actividades de adiestramiento ofrecidas a 25 líderes profesionales y voluntarios y a los socios de los clubes agrícolas de Bolivia, Ecuador, Colombia y Perú que participaron en el Intercambio Educacional auspiciado por el Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) y el referido Servicio. Estuvo a cargo de los siguientes temas:

-Características deseables de los líderes de clubes agrícolas juveniles, y

-Cómo mantener el interés de los socios y aumentar la matrícula de los clubes agrícolas juveniles.

2) La Educadora para el Hogar de la Zona, dió adiestramiento a la Mejora del Hogar de la Universidad Agraria de "La Molina", en

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

** - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápite anteriores.

pequeñas industrias caseras, que ella repetirá a las señoras y niñas de los obreros agrícolas de dicho plantel, para aumentar sus ingresos.

ZONA SUR

- 1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, durante este trimestre dictó clases de Administración Rural en la Facultad de Agronomía para los alumnos del 4° Curso. También dictó clases de Extensión Agrícola para los alumnos del 5° Curso de la misma Facultad.
- 2) El Especialista en Información dictó 10 horas de clases en Redacción Científica en el Curso sobre Investigación Social del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) que se está realizando en Bolívar, Provincia de Buenos Aires, Argentina, y les asesoró en la preparación del trabajo de investigación que llevan a cabo.

2. Servicios de Consulta

ZONA ANDINA

Ecuador

El Extensionista de la Zona asesoró a la Dirección Nacional de Extensión del Ecuador sobre "Información Básica para la Elaboración del Programa Nacional de Extensión". Elaboró un esquema sobre esa información y un cuestionario para ser utilizado en las agencias de extensión. Asistió a una reunión de los supervisores zonales para analizar la trascendencia de la recopilación de esos datos. La Dirección Nacional de Extensión acordó la participación de todos los extensionistas en la reunión de los datos y dar un plazo hasta fines de año para cumplir esta tarea. Posteriormente se realizarán reuniones-talleres para elaborar el programa nacional de extensión agrícola del Ecuador.

ZONA SUR

Argentina

- a. Como parte del asesoramiento en investigación solicitado por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), la Educadora para el Hogar permaneció en Bolívar del 18 al 24 de setiembre. Durante ese período orientó el planeamiento de los proyectos de investigación individuales de las participantes del Primer Curso Nacional de Investigación Social en Economía del Hogar, así como el trabajo realizado en el proyecto colectivo de investigación que sirve de práctica al curso.

- b. La misma especialista asesoró también el desarrollo de un Seminario de Economía del Hogar en que participaron los Especialistas Nacionales del Programa de Hogar Rural del INTA. El tema del seminario fue: 1) Fuentes de información disponibles en las diversas áreas de Economía del Hogar para el trabajo de Extensión Rural en Argentina; 2) Necesidades de Información que existen en cada una de las áreas de Educación para el Hogar para el trabajo de Extensión Rural en Argentina.

Chile

La Educadora para el Hogar continuó asesorando a la Sección de Alimentación y Educación para el Hogar de la Universidad de Chile, trabajando con la Sra. Lucía Bascuñán, Profesora Encargada de Seminarios y con alumnas del 4° Año de la Sección, en el análisis de los trabajos de investigación que están desarrollando.

3. Actividades de Investigación

ZONA ANDINA

- a. El Especialista en Extensión Agrícola realizó el siguiente trabajo de investigación:

Estudio sobre Nivel y Standard de Vida de algunas Familias de la Vereda Frailes del Municipio Santa Rosa, Departamento de Caldas, Colombia

Como se informó en el trimestre anterior, este estudio fue preparado en colaboración con las participantes del Curso Internacional sobre Técnicas de Investigación en Economía Doméstica, ofrecido en Manizales entre el 13 de mayo y el 4 de julio de 1964.

Una vez analizados los datos, se pasó al proceso de revisión del informe, estado en el que actualmente se encuentra ese estudio.

- b. El Editor Técnico continuó sus trabajos de investigación sobre:

Problemas de Acceso a Literatura Científica y Obstáculos en la Producción de Artículos Científicos

Informe de Progreso: Se ha continuado recibiendo cuestionarios de los técnicos peruanos. En su viaje a Colombia, el Editor Técnico aprovechó la oportunidad para realizar entrevistas personales con los técnicos y obtener la información solicitada en el cuestionario.

ZONA NORTE

Se está trabajando para obtener los resultados de la investigación realizada en el Curso Nacional de Extensión Agrícola de México, sobre la

encuesta efectuada con el propósito de descubrir qué era y cómo se realizaba la Supervisión en Extensión. Los resultados serán informados en el próximo trimestre.

ZONA SUR

- a. A través de los estudiantes que reciben adiestramiento en investigación social en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada se ha continuado trabajando en el sub-proyecto "Estudio del Nivel de Vida Familiar en el Area Estanzuela, Colonia, Uruguay". Los objetivos y metodología de este proyecto fueron informados en el informe trimestral anterior.

Progresos: Hasta la fecha se ha cumplido la primera etapa prevista en el procedimiento, o sea, se ha obtenido en terreno la información sobre aspectos del nivel de vida de las familias. Se ha entrevistado un número aproximado de 75 familias del grupo de localidad de La Horqueta en el Area Estanzuela.

- b. En Paraguay fue seleccionada como área de estudio para una encuesta de Administración Rural la Colonia Juan León Mallorquín del Instituto de Bienestar Rural ubicada en el Distrito Presidente Stroessner del Departamento Alto Paraná y que queda sobre la ruta internacional Asunción-Puerto Presidente Stroessner. El objetivo es conocer los resultados económicos que están obteniendo los colonos ahí afincados, así como también conocer cuáles son los factores que están más íntimamente relacionados con los ingresos. Es importante conocer la situación de las fincas en la zona de nueva colonización, pues es una o quizás la única alternativa que se está planteando para la solución del problema del minifundio en la zona llamada central o vieja. Ya fueron llenados 55 cuestionarios que constituyen la muestra. Los dos becados paraguayos están haciendo la crítica de los mismos para empezar la tabulación.
- c. En Uruguay, los becados Gerardo Casagrove y Roberto Lurquet están realizando una investigación de Administración Rural en predios dedicados a la ganadería de carne y lana en una zona de los Departamentos de Paysandú y Salto, representativa de aproximadamente 3.500.000 Hás., o sea el 21% del territorio del país. Los objetivos de esta investigación son:

-Determinar una metodología para este tipo de estudio con miras a fijar normas para la realización de una investigación más amplia en los países de la Cuenca del Plata que realizará el IICA, Zona Sur, dentro de sus actividades en los próximos años.

-Dar adiestramiento en servicio a técnicos de los países de la Zona que tendrán a su cargo investigaciones similares, cuando regresen a su país de origen.

-Conocer las razones económicas, técnicas y de manejo que están incidiendo en la supuesta baja productividad de este tipo de explotaciones, con miras de ser encargado un plan de aumento de la producción de lana y carne para los organismos nacionales competentes.

La metodología seguida hasta el momento en la investigación en proceso ha sido:

- Selección del área mediante el uso de mapas de capacidad de uso del suelo, análisis de la información censal existente en lo relativo al uso actual de la tierra y distribución de la misma.
 - Delimitación del Universo, donde se hizo la muestra, tomando únicamente predios dedicados fundamentalmente a ganadería de carne y lana y de explotaciones no inferiores a 100 Hás. No se tuvieron en cuenta para la formulación de la muestra los predios que durante el último censo tenían una superficie de más de 10% dedicada a cultivos anuales.
 - La zona elegida comprende 5 Secciones Policiales del Departamento de Paysandú y Salto, Uruguay, con un total de 836 predios. De ese total, una vez eliminados los de menos de 100 Hás. y los que tienen más de 10% de la superficie dedicada a cultivos anuales, se constituyó el Universo total a muestrear con 523 establecimientos distribuidos en 7 estratos de superficie.
 - Sobre esta base se sacó una muestra estadística de 56 establecimientos a encuestar.
 - Se procedió a diseñar un formulario para recoger la información en terreno necesaria para cumplir con los objetivos de la investigación.
 - En este momento se está llevando a cabo el trabajo de terreno, para el cual se espera dedicar aproximadamente un mes y medio de trabajo completo de dos becarios.
 - La tabulación, análisis y redacción del informe final se ha estimado que insumirá aproximadamente dos meses de trabajo (tiempo completo) de dos personas.
- d. Se ha continuado con la investigación de Administración Rural en la 10a. Sección Policial del Departamento de Canelones, informada en trimestres anteriores. Esta investigación se realiza en colaboración con la Facultad de Agronomía del Uruguay y actualmente trabajan en ella los becarios de esa casa de estudios. El Economista Agrícola dirige y orienta esta investigación de acuerdo con el convenio suscrito con la Universidad de la República.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

- 1) Para el Curso Nacional de Supervisión del Ecuador, el Extensionista preparó un texto con el material educativo empleado en él. Redactó

especialmente un capítulo sobre filosofía y coordinación de la extensión y un proyecto de descripción del puesto de supervisor regional de extensión.

- 2) Como colaboración al Plan de Intercambio Educacional de Juventudes Rurales se elaboraron dos trabajos. Uno versó sobre "Características Deseables de los Líderes de Clubes Agrícolas Juveniles" y otro sobre "Cómo Mantener el Interés de los Socios y Aumentar la Matrícula de los Clubes Agrícolas Juveniles".
- 3) La Facultad de Agronomía de Medellín, Colombia, reprodujo a mimeógrafo los artículos en que se basaron las conferencias dictadas por el Editor Técnico y que se indican en otra sección de este informe.
- 4) Se preparó un trabajo sobre programas de economía doméstica en los países de la Zona Andina. En él se explica qué es extensión en economía doméstica, la situación actual de la familia campesina y cómo se desarrolla el trabajo en las áreas rurales.

ZONA NORTE

Para el Curso Nacional de Extensión de México y el de la Facultad de Agronomía de El Salvador, se prepararon 33 conferencias, las cuales se imprimieron en el multigrafo y se distribuyeron entre los participantes a dichos cursos.

ZONA SUR

- 1) Se revisó y completó la traducción del Capítulo II del libro 'Research Handbook for Home Economics Education', por Olive A. Hall y se hizo la traducción del artículo de Ruby Craven 'The Family Role in Decision Making'. Ambos fueron mimeografiados para utilizarlos en cursos de Métodos de Investigación Social y de Extensión.
- 2) Durante este trimestre fue mimeografiado en el Area de Desarrollo de Paraguay el siguiente material que fuera distribuido a los alumnos del 5° Curso de la Facultad de Agronomía:
 - Liderazgo.
 - Clasificación de los líderes.
 - Funciones y responsabilidades de los líderes.
 - Pasos a ser seguidos en el trabajo con líderes.
 - Adiestramiento de líderes.
- 3) Fueron mimeografiados 100 cuestionarios para encuestas de Administración Rural.

b. Publicaciones

1) Preparación de Publicaciones

ZONA ANDINA

Se seleccionó una de las propuestas para la impresión de la segunda edición del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas". Se elaboró un proyecto de contrato para la realización de este trabajo.

ZONA NORTE

Durante este trimestre se completó la preparación y revisión del manuscrito del libro titulado "Teoría e Investigación sobre el Liderazgo Rural". Este libro ha sido preparado por el Sociólogo de la Zona Norte y se encuentra listo para su publicación.

2) Trabajos Publicados

ZONA SUR

- a) Fué publicado a mimeógrafo el resumen y las conclusiones del Seminario Internacional sobre Tributación Agrícola realizado como actividad del Proyecto 39, del 11 al 29 de noviembre de 1963 en Santiago, Chile.
- b) Se hizo la publicación a mimeógrafo (400 ejemplares) del Estudio Agroeconómico en el Area de Desarrollo de Yaguarón, Paraguay.

c. Información General

ZONA ANDINA

- 1) Se publicó y distribuyó el anuncio de la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, a efectuarse en Maracay, Venezuela, entre el 16 y el 30 de noviembre próximo.

- 2) Diversos periódicos y radioemisoras del Ecuador dieron informaciones sobre el desarrollo del Curso Nacional de Supervisión de Extensión ofrecido en Quito, entre el 6 de julio y el 22 de agosto.
- 3) A través de las Oficinas de la Unión Panamericana, se repartió el anuncio del Curso Internacional sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas que se está llevando a cabo en Lima, Perú, desde el 14 de setiembre para concluir el 24 de octubre.

ZONA SUR

A fines de agosto el Especialista en Información hizo una presentación en Cadenas Andebu de Televisión, de Montevideo, Uruguay, refiriéndose a la labor de Comunicaciones Agrícolas en la Zona Sur.

d. Reuniones

1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento

No hubo actividades.

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

No hubo actividades.

3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA ANDINA

El Extensionista Agrícola participó en una conferencia, que bajo los auspicios del Programa Interamericano para las Juventudes Rurales se realizó en los Estados Unidos de América entre el 24 de agosto y el 4 de setiembre de 1964. Actuó como secretario y luego como presidente de la IV Comisión de la Conferencia y elaboró el informe sobre el tema "Adiestramiento de los Extensionistas Profesionales para su Rol en los Programas Relacionados con las Juventudes Rurales".

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola de la Zona Norte asistió a la Conferencia Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales mencionada en la sección de la Zona Andina, realizada en las fechas apuntadas y con sede en el Edificio de la Fundación Nacional 4-H de los Estados Unidos, en 1700 Conn. Ave., Washington D.C.

e. Conferencias y Disertaciones

ZONA SUR

1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay:

-Disertó en un Seminario para Supervisores del Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN) sobre el tema: "Uso de Demostración de Método en Educación".

-Dictó una conferencia sobre "Rol de la Administración Rural en el Desarrollo Agrícola" por invitación del Director del Departamento de Agricultura. Asistieron aproximadamente 30 personas, principalmente técnicos del Ministerio y algunos de la Secretaría de Planificación y Misión Tripartita.

2) La Educadora para el Hogar colaboró en el Primer Curso Nacional de Extensión que el IICA está llevando a cabo en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada (La Estanzuela), desarrollando una charla informativa sobre el Programa de Investigaciones Sociales del Centro.

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

1) Para el ofrecimiento del Curso Nacional de Supervisión en el Ecuador, se contó con los servicios de la Dra. Linda Nelson, del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA.

2) Se han intercambiado informaciones sobre programas de trabajo con el Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales y con el Extensionista Principal del IICA, Centro de Turrialba y con el Extensionista Agrícola de la Zona Norte.

ZONA NORTE

Como una colaboración al esfuerzo concentrado del Proyecto 206 en Panamá, el Sociólogo de la Zona Norte estuvo trabajando en la tabulación del estudio sociológico del Area de Alanje y en la elaboración del informe correspondiente.

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

Debido a que el Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) en el Area de Desarrollo de Yaguarón tuvo todos los Agentes de Extensión adiestrados e incluso un grupo de 10 nuevos Agentes en el Area de Yaguarón hasta fines de junio y se estimó que dicho Servicio tiene todas las condiciones para seguir el trabajo de ejecución del programa agrícola elaborado para Yaguarón, se consideró que dicha Area ha llenado sus finalidades. Desde julio el IICA sigue proporcionando su ayuda a este programa, pero ahora solamente con funciones de asesoramiento y colaboración, con la posibilidad de usarse siempre Yaguarón como centro de adiestramiento cuando fuere necesario.

Oportunamente fueron mencionadas ya las actividades de adiestramiento en servicio que tuvieron lugar en las Areas de Desarrollo que operan en la Zona Sur así como las investigaciones que se vienen realizando en ellas.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

- 1) Tanto en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Central del Ecuador, como en la Facultad de Agronomía de Loja, se ha establecido la enseñanza de Extensión como consecuencia de la influencia de los programas desarrollados por el Extensionista.
- 2) Extensionistas ecuatorianos utilizan el sistema de planeación de sus actividades, de acuerdo a normas impartidas en los cursos ofrecidos por la Oficina Regional de la Zona Andina.
- 3) Como se anotó anteriormente en el acápite sobre evaluación del Curso Nacional de Método Científico y Redacción Técnica dictado en Medellín, Colombia, se ha logrado incorporar esta materia como un curso intensivo regular dentro de la Facultad de Agronomía de esa ciudad.

ZONA NORTE

Como es conocido ya, los cursos que se están ofreciendo en las Facultades de Agronomía son el resultado de la intensa promoción que se ha venido realizando a través del Proyecto 39. El hecho de tener hoy en Turrialba algunos Ingenieros Agrónomos a quienes, preferentemente, se les preparará para profesores de Extensión de esas Facultades, es un síntoma muy significativo que revela que el mejoramiento de la enseñanza de Extensión Agrícola al nivel universitario, está en camino.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Editor Técnico	65	10		5	20	100
Educadora para el Hogar	40	25			35	100
Extensionista	71	3	3	3	20	100

ZONA NORTE

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Sociólogo Rural	50			45	5	100
Extensionista	70	20			10	100

ZONA SUR

Cargo	Ense- ñanza	Investi gación	Asesora miento	Publica ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista ^{1/}	80				20	100
Educadora para el Hogar	46	10	20		24	100
Especialista en Infor- mación	10	10	40	30	10	100
Jefe Area de Paraguay	40	30	20		10	100

^{1/} - Hasta el 15 de agosto, fecha en que pasó a otro programa del IICA.

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

Las relaciones con el país se de se mantuvieron en forma satisfactoria.

ZONA NORTE

Se han mantenido muy buenas relaciones con diversas instituciones del país sede, principalmente, con la Universidad de Costa Rica y el Consejo Nacional de Producción.

ZONA SUR

En la Zona Sur también se guardaron excelentes relaciones con el país sede.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

1. El Extensionista prestó cooperación al Servicio de Promoción e Investigación Agraria, dependiente del Ministerio de Agricultura, en relación a la reunión de intercambio educacional, auspiciada por ese organismo, ofreciendo conferencias a sus participantes.
2. El mismo técnico ha estado en contacto con diversos funcionarios del Servicio de Extensión Agrícola. Al Jefe de Adiestramiento de ese Servicio le suministró material producido en cursos que ha ofrecido nuestro Programa.
3. La Educadora para el Hogar ha mantenido las siguientes relaciones con agencias cooperadoras locales:
 - a. Se continúa colaborando con el Comité de Ayuda Social de la Universidad Agraria del Perú.
 - b. Se continúa asesorando al Departamento de Economía Familiar de la Facultad de Ciencias Sociales de la misma Universidad. Actualmente se están preparando los programas para los cursos que se deben seguir en el quinto semestre y que corresponden a los requisitos obligatorios del Departamento, que se dictarán en 1965 a las alumnas.
 - c. Se ha estado orientando en sus planes de estudios a la Srta. Judith Morán, funcionaria de la Universidad Agraria, quien se dirigió a Puerto Rico en agosto para especializarse en Economía Doméstica. Estos estudios los hace con base a una beca otorgada por la OEA.

ZONA NORTE

Se han mantenido muy cordiales relaciones con el Ministerio de Agricultura de Costa Rica y estrecho contacto con el Servicio de Extensión de ese país y se les otorgaron dos becas para el Curso Internacional de Horticultura.

ZONA SUR

El Especialista en Información cambió ideas con el Director del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", acerca de las posibilidades de efectuar un estudio detallado de los alcances que podría tener un programa de Comunicación Científica en dicho centro.

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA ANDINA

- a. El Director Nacional de Extensión del Ecuador solicitó los servicios del Extensionista Agrícola para que cooperara a la preparación del Programa Nacional de Extensión de ese país. Este trabajo se haría en talleres con la participación de extensionistas, investigadores, especialistas en planeamiento y de otros funcionarios técnicos. Esta solicitud deberá ser formalizada a través del Ministerio de Fomento del Ecuador.
- b. La Jefe del Servicio de Economía Doméstica del Departamento de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento del Ecuador, ha solicitado en forma no oficial, que la Educadora para el Hogar de la Zona Andina le redacte los proyectos nacionales de trabajo en Economía Doméstica. Esta solicitud deberá ser formalizada a través del Ministerio de Fomento del Ecuador.

ZONA SUR

La Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, solicitó la colaboración para que un especialista en Sociología Rural dicte algunas clases en esta materia, así como también pidió que un experto en Metodología de Enseñanza y Comunicación ofrezca algunas charlas para los profesores de los cursos de Agronomía y Veterinaria.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. El Director de la División de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela solicitó a la Dirección de la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA, la organización de un curso nacional de Supervisión de Extensión, para lo cual ha ofrecido las siguientes sugerencias:

-Organismos promotores: Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, Universidad Central de Venezuela o Universidad de Oriente y OEA.

-Duración: 1 mes.

-Epoca: Octubre-Noviembre, 1964 - Enero-Febrero, 1965

-Sitio: Maracay, Edo. Aragua. También se ha pensado en el Núcleo Universitario de Jusepín, Edo. Monagas.

-Número de participantes: 26

-Nivel de preparación: Ingenieros Agrónomos que han realizado el curso nacional de extensión o cursos similares en el exterior.

-Edad de participantes: Entre los 29 y 43 años de edad. Promedio, 34 años.

-Experiencia en el Servicio de Extensión: Entre 2 y 10 años. Promedio, 5 años.

-Experiencia como Supervisores en Extensión: Entre 1 y 10 años. Promedio, 3 años.

-Facilidades que brindaría el país: Gastos normales de permanencia en el país de 2 ó 3 profesores, a razón de Bs. 75.00 diarios (US\$ 16.67); movilización de los profesores dentro del país; equipo y materiales de estudio; promoción del curso por una universidad venezolana; la colaboración como profesores de 1 ó 2 de nuestro personal especializado en extensión; personal para cooperar en la dirección del curso.

Se ha acordado, en principio, ofrecer este curso en febrero de 1965, mes que el Extensionista tiene destinado para asesoramiento fuera de la Zona.

- b. El Director Técnico Ejecutivo de la Misión Andina del Ecuador ha solicitado se le organice un curso de Administración de Servicios de Desarrollo Rural. Esta solicitud deberá ser oficializada para estudiar la posibilidad de incluir ese curso en el plan de actividades técnicas para el período julio 1° de 1965-junio 30 de 1966.
- c. El Ing. Agr. de Bolivia, Sr. Enrique Zuna, solicitó una beca para hacer estudios graduados de extensión en el Centro de Enseñanza e Investigación del IICA.

ZONA NORTE

- a. El Jefe del Departamento de Extensión Agrícola de El Salvador, P.A. José Pérez Guerra, ha solicitado un curso de Extensión para mayo de 1965.
- b. Igual solicitud hizo el Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de El Salvador, para el próximo año de 1965.
- c. Se ha recibido solicitud del Ministerio de Agricultura de Panamá para que se lleve a cabo un curso nacional de Extensión Agrícola en ese país a finales del presente año.

- d. Se recibieron varias solicitudes de beca para participar en la Reunión Técnica Internacional de Sociología Rural y en el Curso Internacional de Horticultura.

ZONA SUR

- a. La Directora de Bibliotecas de la Universidad Católica de Chile ha invitado al Especialista en Información a dictar un curso sobre Comunicaciones Agrícolas en la próxima Escuela de Verano 1965, que realizará dicha Universidad en enero del próximo año en Santiago, Chile.
- b. La Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, solicitó la colaboración del IICA para realizar en julio del próximo año el Curso Nacional de Producción Animal que no fue posible realizar este año.
- c. Con el Banco Nacional de Fomento (Asunción - Paraguay) se ha planteado la posibilidad de que se organice en febrero de 1965 un curso nacional de Programación de Fincas para sus agentes.

3. Otros

ZONA ANDINA

- a. Se han recibido de los países varias solicitudes del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas", las que serán atendidas una vez que la segunda edición de esa obra se encuentre lista para su distribución.
- b. En sus viajes el Extensionista Agrícola ha estado en contacto con funcionarios técnicos de los países que atiende la Zona Andina.
- c. Se ha enviado información a funcionarios de diversos Servicios de Extensión sobre bibliografía relacionada con las actividades que ellas desempeñan.

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. Para ofrecer el Curso Nacional de Extensión del Ecuador se tuvo la ayuda de expertos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) y

de la Misión del Gobierno de Israel que actuaron como profesores y colaboradores. Esta colaboración fue mencionada en 'Cursos Nacionales'.

2. Se colaboró al Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR), tanto en la reunión realizada en Washington y New York, entre el 24 de agosto y el 4 de setiembre, como en el Intercambio Educativo de 1964 que tuvo al Perú por sede. Esta cooperación ya se indicó en 'Otras Formas de Adiestramiento' y en 'Reuniones', respectivamente. El Extensionista Agrícola recibió un diploma de reconocimiento especial por los auspiciadores de la Conferencia Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales.
3. Se han enviado comunicaciones a las Misiones de AID en Perú, Bolivia y Ecuador y a las Misiones de FAO de esos países y de Colombia, invitando a los Expertos en Extensión a la III Reunión Técnica Internacional de Extensión que se llevará a efecto en noviembre en Maracay, Venezuela. El Extensionista Agrícola tuvo una entrevista con el Prof. S. H. Dobson, Coordinador de Extensión de la Misión Agrícola de la Universidad de Carolina del Norte, destacada en Lima, en la que se trató de la cooperación de esa Misión a la realización de la reunión mencionada.
4. Se ha estado intercambiando información con la Jefe de la Rama de Economía Doméstica de la FAO, Srta. Coradel Hamilton, sobre los centros de adiestramiento de economía doméstica, que existen en Europa, con el objeto de avanzar en la redacción del Proyecto sobre Adiestramiento Intercontinental para Profesoras Universitarias de Economía Doméstica. Este tiene por objeto preparar a futuras profesoras de las Escuelas Universitarias de Economía Doméstica que se han organizado en los últimos años y de las que se organicen en el futuro próximo en América Latina. Se estima que este proyecto puede hacerse en base al Plan Intercontinental de Becas de la OEA.

ZONA NORTE

El Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) invitó al Extensionista Agrícola de la Zona Norte, Proyecto 39, para que participara en la Reunión Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales sobre la cual se hace referencia en el capítulo respectivo.

ZONA SUR

El Especialista en Información ha colaborado con el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP) en la selección de participantes y en la revisión del programa del Seminario Internacional sobre "El Papel de la Comunicación en el Desarrollo Económico" que tendrá lugar en Chile en octubre próximo. Para esta reunión está preparando un informe sobre las actividades de Comunicaciones Agrícolas en la Zona Sur.

G. PERSONAL

1. Integración

Ing. Armando Samper (Colombia) Director General del IICA
Ing. Carlos Madrid (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA^{1/}
Sr. Don L. Shurtleff (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
Ing. Enrique Blair F. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
Ing. Manuel Rodríguez Z. (Chile) Director Regional, Zona Sur
Ing. José Alberto Torres (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Profesional

Dr. Joseph A. Tosi, Jr. (EUA) Ecólogo y Dasónomo^{2/}

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA ANDINA

Personal Profesional

Ing. Fernando Monge S. (Ecuador) Editor Técnico^{3/}
Ing. Inés A. de Ramsay (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Jorge Ramsay A. (Chile) Extensionista

Personal Administrativo

Cambios ocurridos:

Sra. Gladys C. de Cárdenas (Perú) Secretaria^{4/}

1/ - Terminó sus vacaciones el 4 de agosto.

2/ - Se retiró el 5 de julio.

3/ - En licencia oficial de estudios desde el 26 de setiembre.

4/ - Se incorporó a la Zona Andina el 24 de junio.

ZONA NORTE

Personal Profesional

Ing. Jorge Camacho (Cuba) Ingeniero Agrícola^{1/}
Sr. Roy A. Clifford (EUA) Sociólogo Rural^{2/}
Ing. Cristóbal Ruíz (Ecuador) Extensionista

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA SUR

Personal Profesional

Ing. Ignacio Ansorena (Uruguay) Extensionista^{3/}
Ing. Edmundo Gastal (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay
Srta. Virginia Lattes (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Alejandro MacLean (Perú) Especialista en Información

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

2. Actividades

a. Actuaciones Públicas

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista Agrícola, en representación del Director de la Zona Andina del IICA, hizo uso de la palabra en las ceremonias de inauguración y de clausura del Curso Nacional de Supervisión del Ecuador, ofrecido en Quito, entre el 6 de julio y el 22 de agosto de 1964.
- 2) El Extensionista Agrícola agradeció el reconocimiento especial que se le hizo en la Reunión Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales.

1/ - Hasta el 31 de julio.

2/ - Con licencia trienal a partir del 24 de agosto que se prolongará hasta el 14 de octubre.

3/ - El 15 de agosto fue trasladado a Turrialba, Costa Rica, bajo el programa regular del IICA.

b. Viajes

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista Agrícola estuvo alejado de la sede entre el 3 de julio y el 21 de setiembre, con el fin de llevar a cabo las siguientes actividades:

-Para ofrecer el Curso Nacional de Supervisión de Extensión en Quito, Ecuador, entre el 3 de julio y el 21 de agosto.

-Para participar en la Reunión Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales en Estados Unidos, entre el 21 de agosto y el 8 de setiembre.

-Para preparar y ofrecer un cursillo de Supervisión para Ejecutivos de la Misión Andina del Ecuador y para dar asesoramiento a la Dirección Nacional de Extensión del Ecuador, entre el 8 y el 21 de setiembre.

- 2) El Editor Técnico viajó a Medellín el 10 de julio, con el objeto de dictar el Curso Nacional de Método Científico y Redacción Técnica en esa ciudad. Regresó a Lima el 1° de agosto.

- 3) La Educadora para el Hogar de la Zona:

-Regresó a su sede de Colombia el día 7 de julio. A su paso se detuvo un día en Quito, Ecuador, a solicitud del Director del Servicio de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento de ese país, para sostener una entrevista relacionada con el Curso Nacional de Extensión Agrícola que se venía dictando.

-Volvió a Ecuador el 6 de agosto, con el fin de ofrecer clases en el Curso Nacional mencionado, regresando a Lima, Perú el 21 de agosto.

ZONA NORTE

- 1) El Sociólogo Rural viajó a Guatemala para dirigir las actividades de la Reunión Técnica Internacional sobre Sociología Rural que se llevó a cabo en ese país durante el mes de agosto. El 24 de agosto partió para los Estados Unidos en disfrute de licencia trienal.

- 2) El Extensionista viajó a El Salvador para asesorar y participar en el Cursillo sobre Fundamentos de Extensión Agrícola, que tuvo lugar en la Escuela de Ingeniería Agronómica de la Universidad de El Salvador, habiendo permanecido en ese país durante la segunda y tercera semana del mes de setiembre. Anteriormente, en agosto, se había trasladado a México con motivo del ofrecimiento del Curso Nacional de Extensión Agrícola dictado en ese país entre el 3 y el 28 del citado mes.

ZONA SUR

Para atender actividades oportunamente mencionadas:

- 1) El Especialista en Información viajó del 23 de julio al 5 de agosto a Chile y del 8 al 22 de setiembre a Brasil.
- 2) La Educadora para el Hogar viajó a Bolívar, Argentina, del 18 de julio al 23 de agosto y del 17 al 24 de setiembre; y a Chile del 25 de setiembre al 3 de octubre.

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

El Sub-Director del IICA, quien es Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, viajó el 26 de setiembre a Sur América, con el fin de discutir con los Directores Regionales el programa-presupuesto para los años 1964/65 y otros asuntos de interés. El 18 de octubre planea seguir viaje a los Estados Unidos para discutir con el Director del Programa de Cooperación Técnica los programas-presupuesto de los Proyectos 39, 201 y 206.

Después de varios años de servicios renunció a su cargo con efectividad al 5 de julio al Ecólogo y Dasonomo del Proyecto 39 con base de operación en la Dirección General, para trabajar con la Asociación de Universidades del Medio Oeste de los Estados Unidos con sede en San José, Costa Rica.

El Editor Técnico de la Zona Andina tomó vacaciones desde el 7 al 28 de setiembre y luego partió a la Universidad de Wisconsin en goce de licencia oficial de estudios.

En la Zona Norte, el Ingeniero Agrícola dejó de prestarle servicios y el Sociólogo Rural toma licencia trienal según fechas que se dan en la lista de personal técnico de dicha Oficina Regional, página 72.

Durante este trimestre, en todas las oficinas se atendió en forma adecuada la preparación de informes, el anuncio de los cursos, el despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.

4068-1

✓
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Octubre-Noviembre-Diciembre-1964

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Enero, 1965

MAR. 3 - 1966



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

H
333.05
I 83 i
11CA
4-1964

I N D I C E

S U M A R I O

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO.	pág.	1
1. <u>Descripción</u>	"	1
2. <u>Organización Técnica</u>	"	1
3. <u>Organización Administrativa</u>	"	1
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	"	1
1. <u>Adiestramiento</u>	"	2
a. <u>Cursos Internacionales</u>	"	2
Zona Andina	"	2
Zona Norte.	"	21
b. <u>Cursos Nacionales</u> :	"	27
Zona Sur.	"	27
c. <u>Cursillos Intensivos</u>	"	37
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía</u>	"	37
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	"	37
1) En las Areas de Desarrollo.	"	37
Zona Sur	"	37
2) En la Sede.	"	39
Zona Sur	"	39
3) En Otros Centros o Agencias	"	40
Zona Andina.	"	40
Zona Sur	"	40
f. <u>Seminarios</u>	"	41
Zona Sur.	"	41
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	"	44
Zona Andina	"	44
Zona Sur.	"	45
2. <u>Servicios de Consulta</u>	"	45
Zona Andina.	"	45
Zona Sur	"	46
3. <u>Actividades de Investigación</u>	"	47
Zona Andina.	"	47
Zona Sur	"	49
4. <u>Otras Actividades</u>	"	50
a. <u>Producción de Material de Enseñanza</u>	"	50
Zona Andina	"	50
Zona Norte.	"	52
Zona Sur.	"	52
b. <u>Publicaciones</u>	"	52
1) Preparación de Publicaciones.	"	52
Zona Andina.	"	52
2) Trabajos Publicados	"	53
Zona Sur	"	53
c. <u>Información General</u>	"	53
Zona Andina	"	53
Zona Sur.	"	53
d. <u>Reuniones</u>	"	53
1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento.	"	53
2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales.	"	54
3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Partic ciparon Técnicos del Proyecto	"	54
Zona Norte	"	54

INDICE II

e. Conferencias y Disertaciones	pág. 54
f. <u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica.</u>	" 54
Zona Andina	" 54
Zona Norte.	" 55
Zona Sur.	" 55
g. <u>Actividades en las Areas de Desarrollo</u>	" 55
Zona Sur.	" 55
h. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto.</u>	" 55
Zona Andina	" 55
5. <u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores.</u>	" 56
Zona Andina.	" 56
Zona Norte	" 56
Zona Sur	" 56
C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE.	" 57
Zona Andina	" 57
Zona Sur.	" 57
D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES	" 57
Zona Andina	" 57
Zona Norte.	" 58
E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES.	" 58
1. <u>Solicitud de Servicios.</u>	" 58
Zona Andina.	" 58
2. <u>Solicitud de Becas y Cursos</u>	" 59
Zona Andina.	" 59
Zona Sur	" 59
3. <u>Otros</u>	" 60
Zona Andinc.	" 60
Zona Norte	" 60
Zona Sur	" 61
F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA	" 61
Zona Andina	" 61
Zona Sur.	" 61
G. PERSONAL	" 62
1. <u>Integración</u>	" 62
Dirección General.	" 62
Zona Andina.	" 62
Zona Norte	" 62
Zona Sur	" 63
2. <u>Actividades</u>	" 63
a. <u>Actuaciones Públicas</u>	" 63
Zona Andina	" 63
b. <u>Viajes</u>	" 63
Zona Andina	" 63
Zona Norte.	" 64
Zona Sur.	" 64
H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS.	" 65

S U M A R I O

A continuación se resumen las actividades principales de adiestramiento que el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) -que administra el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas-, llevó a cabo durante el cuarto trimestre de 1964:

Cursos Internacionales

1. **Comunicaciones Científicas Agrícolas, Perú** - Fue el primero de carácter internacional que se dicta en la Zona Andina. Se ofreció en Lima entre el 14 de setiembre y el 24 de octubre, con un equivalente de 24.6 estudiantes-mes. Su propósito fue adiestrar personal nacional en los principios y técnicas de la comunicación científica agrícola fomentándole el sentido de profesionalismo; promover la especialidad de esta ciencia dentro del ramo agrícola general y propugnar el establecimiento de unidades especializadas en centros clave de los países americanos. Los 12 participantes, en su gran mayoría Ings. Agrs. (12) provenían de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. Ocho de ellos fueron becados por el Proyecto 39 y el resto por entidades nacionales peruanas. Además de la Universidad Agraria -en donde fue ofrecido- y de la Estación Experimental Agrícola de La Molina, le prestaron colaboración el Servicio de Investigación y Promoción Agraria y el Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba. El programa constó de: 1) Fundamentos de la Comunicación; 2) Sociología; 3) Psicología del Aprendizaje; 4) Método Científico; 5) Redacción Técnica; 6) Uso de la Biblioteca; 7) Citas Bibliográficas; 8) Cuestiones Gramaticales; 9) Investigación en Comunicaciones; 10) Tipografía e Impresión; 11) Conferencias Especiales.
2. **Extensión Agrícola, Venezuela** - Se desarrolló en forma de Reunión Técnica Internacional, constituyendo la III que ofrece la Zona Andina en este campo. Se celebró en la ciudad de Maracay, capital del Estado de Aragua, entre el 16 y el 30 de noviembre, con un total de 30 estudiantes-mes. Su objetivo fundamental fue evaluar la aplicación de las conclusiones de las dos reuniones anteriores con estimulación de futuras evaluaciones; analizar los planes de estudio de extensión y de ciencias sociales y sus relaciones con otros programas; perfeccionar la planificación y la coordinación entre la extensión y la investigación; uniformar criterios, intercambiar ideas, conocimientos y experiencias. El grupo de participantes estuvo constituido por 60 profesionales -46 de ellos Ings. Agrs.- provenientes de los cinco países andinos, de los cuales 10 fueron financiados por el Programa de Cooperación Técnica y el resto, con excepción de dos casos, por entidades venezolanas. Además del Ministerio de Agricultura y Cría, se contó con la cooperación de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central; del Centro de Profesionales de Aragua, en donde se desarrolló; y de otras instituciones nacionales e internacionales (FAO, AID y PIJR). Los siguientes temas fueron tratados: 1) Aplicación de las Conclusiones de las dos Reuniones Anteriores; 2) Planes de Estudio en Vigencia y Futuros; 3) Aplicación, Adelantos y Perfeccionamiento de Técnicas de la Planificación de Extensión; 4) Eficiencia, Organización y Zonificación de los Servicios de Extensión; Niveles Administrativos y Trabajo del Personal; 5) Programas y Estudios de Investigación en Extensión; 6) Relación de la Extensión con la Reforma Agraria; 7) Trabajo con la Juventud Rural.

3. Investigaciones en Economía Agrícola, Puerto Rico - También tuvo carácter de Reunión Técnica Internacional. Fue organizada por la Zona Norte, para los países comprendidos en la misma, todos los cuales estuvieron proporcionalmente representados en número de 20 y becados por el Proyecto 39. Con excepción de tres casos, todos tenían título universitario, 11 de ellos en el campo de la Ingeniería Agronómica. Esta reunión se efectuó con la colaboración de la Facultad de Agricultura de la Universidad de Puerto Rico, Mayagüez, en donde se verificó del 16 al 28 de noviembre, y de varios miembros del personal profesional del IICA y de otras entidades. Tuvo por objeto señalar pautas sobre cómo conducir una investigación en administración rural y mercadeo agrícola; discutir metodologías y sentar bases para estudios futuros; e impartir conocimientos sobre qué es la investigación científica y cómo se lleva a cabo. El programa constó de: 1) Métodos para Realizar una Investigación en Administración Rural; 2) Métodos de Investigación Científica en Economía Agrícola; 3) Métodos para una Investigación en Mercadeo Agrícola; 4) Redacción Científica; 5) Conferencias de los Participantes; 6) Trabajos de Grupo; 7) Giras al Campo. Su estimación en estudiantes-mes es de: 2.67.

Cursos Nacionales

1. Extensión Agrícola, Uruguay - Se dictó por parte de la Zona Sur, en La Estanzuela, Colonia, Uruguay, del 8 de junio al 2 de octubre, atendiendo una solicitud oficial del Sr. Ministro de Ganadería y Agricultura de ese país, fundamentada en la creación de un Plan Nacional de Desarrollo Económico que incluye un Plan de Desarrollo Agropecuario, con miras de proveer adiestramiento técnico práctico a Ings. Agrs., Veterinarios, Maestros y estudiantes avanzados de Agronomía y Veterinaria y a funcionarios técnicos del Banco de la República. Fue atendido por 19 participantes regulares y 4 de asistencia parcial, con un estimado de 69.03 estudiantes-mes. El Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", de la entidad auspiciadora, brindó el local para su desarrollo y aportó profesores. Se contó para el dictado de clases con técnicos de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico y de la Facultad de Agronomía del Uruguay, así como del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Argentina y de la Asociación de Crédito y Asistencia Rural de Brasil. Los puntos del programa fueron: 1) Análisis de la Situación Actual del País; 2) La Labor de Investigación Agrícola; 3) Administración Rural; 4) Extensión Agrícola; 5) Excursiones; 6) Evaluación del Curso.

Adiestramiento en Servicio

En la Zona Andina se prosiguió supervisando el trabajo sobre metodología de los levantamientos ecológicos que llevan a cabo en Venezuela un técnico de Costa Rica y otro de los Estados Unidos, especialmente contratados por el gobierno venezolano, con el objetivo de realizar el mapa ecológico del país. El Proyecto 39 ha provisto la asistencia técnica del especialista que supervisa la obra.

En la Zona Sur:

1. Continuaron recibiendo adiestramiento en Investigación Social en Economía para el Hogar en el Area de Desarrollo La Estanzuela, Colonia, Uruguay, 3 srts. de Argentina, Chile y Uruguay respectivamente, quienes durante el trimestre completaron el trabajo previsto en un sub-proyecto sobre estudio de nivel de vida familiar.

2. En Asunción, Paraguay, tres Ings. Agrs. de ese país se mantuvieron ocupados en proyectos de Economía Agrícola, dos de ellos en la realización de una investigación en la Colonia Juan León Mallorquín, del Instituto de Bienestar Rural, y el tercero en trabajos de bosquejos preliminares para la división de zonas agrícolas del país.

3. En la sede de la Zona, Montevideo, Uruguay:

-Se inició el adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas de dos Ings. Agrs. de Argentina y Brasil y de un Médico Veterinario de Chile, con becas provistas por el Proyecto 39, para cada uno de los cuales se han diseñado programas especiales que les capacite mejor para el cumplimiento de sus funciones específicas.

-Continuaron sus respectivos períodos de adiestramiento en Administración Rural dos becarios de la Facultad de Agronomía del Uruguay, mediante un estudio en la Zona de Tala, del Departamento de Canelones; y otros dos técnicos de Chile y Paraguay financiados por el Proyecto 39, mediante la realización de una encuesta en predios de ganadería de lana y carne.

4. Disfrutando de una beca que desde el trimestre anterior le otorgó el Programa de Cooperación Técnica, en el Area de San Ramón, Uruguay, prosiguió recibiendo adiestramiento en servicio en Economía del Hogar en Extensión una señorita de nacionalidad uruguaya.

1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Octubre-Noviembre-Diciembre-1964

Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano
de Ciencias Agrícolas

Carlos Madrid, Sub-Director a cargo de Operaciones*

Don L. Shurtleff, Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

Enrique Blair, Director Regional, Zona Andina

Manuel Rodríguez Z., Director Regional, Zona Sur

José Alberto Torres, Director Regional, Zona Norte

San José, Costa Rica, Enero, 1965

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

(

(

(

2. Organización Técnica

(

(

(

(

3. Organización Administrativa

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

Durante el cuarto trimestre de 1964 se han llevado a cabo las siguientes actividades:

* - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.

1. Adiestramiento

a. Cursos Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas, Perú

Generalidades

Este curso es el primero de carácter internacional que se dicta para los países de la Zona Andina. Ha sido precedido por otros de carácter nacional en Lima, Perú; Quito, Ecuador; y en Medellín, Colombia.

Se ofreció en la Universidad Agraria, La Molina, Lima, Perú, entre el 14 de setiembre y el 24 de octubre de 1964. Tuvo una duración de seis semanas.

Por haber tenido que viajar a los Estados Unidos el Editor Técnico de la Zona, Ing. Fernando Monge, quien había organizado el curso, asumió la dirección el Ing. Adalberto Gorbitz, Jefe del Programa de Comunicación Científica y Documentación del Centro de Turrialba.

Propósitos

- a) Adiestrar personal nacional en los principios y técnicas de la comunicación científica agrícola.
- b) Promover en las instituciones agrícolas nacionales la constitución de la comunicación científica agrícola como una especialidad importante dentro del ramo agrícola general.
- c) Fomentar el sentido de profesionalismo entre quienes se dedican o desean dedicarse a la comunicación científica agrícola.
- d) Propugnar una mayor integración entre las actividades de investigación y las de comunicación, tendiendo al establecimiento de unidades especializadas en comunicación científica agrícola en los centros de educación agrícola superior y en las estaciones de experimentación agrícola de los países americanos.

* - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimirseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

- e) Favorecer el intercambio de conocimientos y experiencias entre quienes cultivan en América la comunicación de los lazos de vinculación fraternal panamericanista.

Naturaleza e Importancia

Obviamente, resultaría muy difícil justificar una actividad de investigación agrícola que no estuviera complementada por un organismo difusor de lo investigado. Los estudios científicos tienen dudosa utilidad para el desarrollo rural, cuando permanecen en la mente de pocas personas o en los archivos de las instituciones. En efecto, es objetivo fundamental de los programas nacionales de investigación agrícola poner al alcance de los agricultores los resultados de su experimentación científica.

Lamentablemente, los sistemas de comunicación agrícola no han alcanzado todavía un desarrollo satisfactorio en América Latina. Hay fallas y dificultades en el conocimiento o intercambio de la información científica que surge de las investigaciones. Consecuentemente, el volumen de lo investigado no siempre es igual al volumen de lo que se llega a difundir. También hay tropiezos en los canales de comunicación de unos investigadores con otros. Con frecuencia, no hay un movimiento adecuado de información ni entre ellos ni entre las organizaciones que los emplean. Y esto puede perjudicar el desarrollo de la propia investigación.

Existe, pues, un serio problema. Y es necesario tomar alguna acción para contribuir a resolverlo.

Una de las causas principales del problema es la falta de conocimientos sobre comunicación en quienes se dedican a la investigación. Con raras excepciones, los centros de educación agrícola superior no proporcionan esos conocimientos a sus estudiantes, debido a que no disponen de personal idóneo en la enseñanza de los principios y las técnicas de comunicación. Tampoco las estaciones experimentales cuentan con profesionales especializados en esos fundamentos y destrezas. Como resultado de ello, o no hay comunicación suficiente o hay deficiencias en la preparación de informes, en la redacción de tesis, en la producción de boletines técnicos, en la publicación de folletos de divulgación, etc.

Por tanto, a los organismos agrícolas internacionales corresponde la misión de brindar facilidades de capacitación en la materia a las instituciones nacionales.

Acorde con esa responsabilidad, la Zona Andina del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA comienza ahora por ofrecer este Primer Curso Internacional sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas.

Razones para Dictarlo en La Molina

- a) Facilidades de aulas de clase, equipo de enseñanza y movilidad para alumnos y profesores.

- b) Interés del Rector de la Universidad Agraria del Perú en ofrecer este curso.
- c) La presencia en la sede de la Zona Andina de varios especialistas en comunicación recientemente trasladados desde Costa Rica, que podrían colaborar como profesores.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Ayala O., Juan	Bolivia	Agrónomo	Jefe Distrito Forestal de Potosí	Ministerio Agricultura	Proyecto 39
2. Paradiso A., Domingo	Bolivia	Periodista	Redactor Sup. Agropecuario	Diario "La Nación"	Proyecto 39
3. Rodríguez S., Héctor	Bolivia	Esp. In-formación	Jefe Desarrollo Rural	Consejo Reforma Agr.	Proyecto 39
4. Iglesias A., Mario	Colombia	Ing. Agr.	Profesor de Extensión	Universidad Palmira	Proyecto 39
5. Ochoa, Horacio	Colombia	Ing. Agr.	Asoc. Comunicación Agrícola	Instit. Col. Agropecuario	Proyecto 39
6. Herrera, Néstor	Ecuador	Ing. Agr.	Profesor de Agricultura	Universidad de Loja	Proyecto 39
7. Maldonado, Eduardo	Ecuador	Ing. Agr.	Asistente Departamento Estadística	Instit. Nac. Invest. Agrop. (INIAP)	Proyecto 39
8. Avila S., Francisco	Perú	Ing. Agr.	Perito Inspector	Banco Agropecuario	Banco Agropecuario
9. Barnett, Ruth I. de	Perú	Bibliotecaria	Subdir. Biblioteca Agr. Nacional	Universidad Agraria	Universidad Agraria
10. Espinoza, Ignacio	Perú	Ing. Agr.	Jefe División Servicios Zonales	Ministerio Agricultura	Ministerio Agricultura
11. Franciosi, Rafael	Perú	Ing. Agr.	Fruticultor	Est. Exp. Agrícola La Molina	Serv. Invest. Prom. Agraria (SIPA)
12. Luna de la Fuente, Carlos	Perú	Dr. Agr.	Jefe Depto. Prod. Animal	Universidad Agraria	Universidad Agraria
13. Molestina, Carlos J.	Perú	Ing. Agr.	Superv. Serv. Generales	Est. Exp. Agrícola La Molina	SIPA
14. Molina, Medardo	Perú	Ing. Agr.	Profesor Irrigación	Universidad Agraria	Universidad Agraria
15. Monteagudo, Climaco	Perú	Ing. Agr.	Profesor de Extensión	Universidad de Cuzco	Proyecto 39
16. Quevedo, Alfonso	Perú	Ing. Agr.	Secret. Técnico	Est. Esp. Agrícola La Molina	SIPA
17. Sarria, Miguel	Perú	Ing. Agr.	Jefe Mejoramiento Ganadero	Universidad Agraria	Universidad Agraria
18. Vallenias, Miguel	Perú	Médico Veterin.	Profesor de Biología	Universidad Agraria	Universidad Agraria

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 18 Estudiantes-mes: 24.6

Distribución por países:

Bolivia	3
Colombia	2
Ecuador	2
Perú	11

Becados por:	Proyecto 39	8
	Otros medios	10

Agrupación por preparación profesional:

Doctores en Ciencias Agronómicas	1
Ingenieros Agrónomos	12
Técnicos Agrónomos	1
Médicos Veterinarios	1
Periodistas	2
Bibliotecarios	1

Agrupación por sexo:

Varones	17
Mujeres	1

Agrupación por ocupación:

Especialistas en Comunicación	4
Catedráticos en Ciencias Agronómicas	3
Catedráticos en Ciencias Sociales	2
Especialistas en Forestación	1
Otros	8

Agrupación por edades:

25 años o menos	1
26-30 años	3
31-35 años	4
36-40 años	4
41-50 años	4
más de 50 años	2

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

Adalberto Gorbitz, Ing. Agr., graduado de la Escuela Nacional de Agricultura, La Molina, Lima, Perú; Jefe del Programa de Comunicación Científica y Documentación del IICA, Turrialba, Costa Rica.

b) Profesores

- Luis Ramiro Beltrán, Comunicador Asociado de la Zona Andina del IICA, Apartado 473, Lima, Perú
- Julio Ramón Bianchi, Catedrático de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica del Perú, Talara 334, Lima, Perú
- Víctor Raúl Camacho, Doctor en Filosofía y Letras, graduado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; Catedrático de Psicología, Elvira García y García 220, Lima, Perú
- Amalia Caverro de Cornejo, Bibliotecaria, Jefe de la Biblioteca Nacional Agraria del Perú, Apartado 2791, Lima, Perú
- Juan Díaz Bordenave, Ing. Agr., Master of Science en Comunicaciones, University of Michigan, Jefe del Servicio Interamericano de Comunicaciones del IICA, Apartado 4359, San José, Costa Rica.
- Luis A. Estrada, Doctor en Filosofía y Letras, graduado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima; Catedrático de Psicología del Aprendizaje, Azángaro 674, Lima, Perú
- Jorge León, Ph.D. de la Universidad de Missouri; Botánico Principal, Jefe del Programa de Cultivos Alimenticios de la Zona Andina del IICA, Apartado 473, Lima, Perú
- Aníbal Quijano, Doctor en Sociología de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; Catedrático de Sociología de la Universidad Agraria, Apartado 456, Lima, Perú
- Javier Sologuren, Doctor en Letras de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima; Catedrático de Castellano y Redacción Técnica de la Universidad Agraria, Apartado 456, Lima, Perú

c) Colaboradores

- Ruth Ivazeta de Barnett, Bibliotecaria, graduada de la Escuela Nacional de Bibliotecarios del Perú; Subdirectora de la Biblioteca Nacional Agrícola, Apartado 456, Lima, Perú
- Reynaldo Crespo, Ing. Agr., graduado de la Escuela Nacional de Agricultura, La Molina, Lima, Perú; Director de la Estación Experimental Agrícola de la Molina, Apartado 2791, Lima, Perú
- Alexander Grobman, Ph.D. de la Universidad de Cornell, Director de la División de Experimentación, Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA), Apartado 2791, Lima, Perú
- Enrique Sánchez Narváez, Editor Asistente Ayudas Visuales, Zona Andina del IICA, Apartado 473, Lima, Perú

d) Cooperación

- Universidad Nacional Agraria del Perú, proporcionó miembros de su personal de profesores, salón de clase, equipo de proyección y utilización de comedores.
- Estación Experimental Agrícola de La Molina, proporcionó una profesora y permitió la utilización de la Biblioteca Nacional Agrícola y ayuda de su personal en la conducción de sesiones de uso de biblioteca.
- Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA), proporcionó ayuda en la reproducción de algunos de los materiales de enseñanza utilizados en el curso.

Centro de Enseñanza e Investigación del IICA, Turrialba, proporcionó el tiempo del Jefe del Programa de Comunicación Científica y Documentación y materiales impresos de enseñanza que se llevaron desde Costa Rica.

Servicio Interamericano de Comunicación (SIC) del IICA, proporcionó el tiempo de su Jefe durante su estadía en Lima.

Materias y Programas

Las materias que se dieron en el curso fueron las siguientes:

-Fundamentos de la Comunicación.....	30.0	horas
-Sociología.....	3.5	"
-Sociología General.....	7.5	"
-Sicología del Aprendizaje.....	7.5	"
-Método Científico.....	5.5	"
-Redacción Técnica.....	51.0	"
-Uso de la Biblioteca.....	6.0	"
-Citas Bibliográficas.....	9.0	"
-Cuestiones Gramaticales.....	12.0	"
-Investigación en Comunicaciones.....	3.0	"
-Tipografía e Impresión.....	9.0	"
-Conferencias Especiales.....	6.0	"
Total de horas del curso.....		150.0 horas

Las conferencias especiales, a cargo de los colaboradores, versaron sobre investigación y comunicación, organización de una estación experimental y sistemas de clasificación bibliotecológica.

Metodos y Materiales de Enseñanza Empleados

a) Métodos

Conferencias, discusión de grupo, asignaciones escritas, búsqueda de información en biblioteca, clínica de redacción, corrección de pruebas, visita a imprentas.

b) Materiales de Enseñanza

Pizarra, franelógrafo, portafolio gráfico, láminas, diapositivas, fotobandas, folletos impresos, conferencias mimeografiadas, bibliografías, muestras de tarjetas perforadas.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

El curso se inauguró en el auditorio de la Universidad Agraria del Perú el 14 de setiembre, con la asistencia de autoridades del Ministerio de Agricultura, la Universidad Agraria, el Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) y la Zona Andina del IICA. Hicieron uso de la palabra el Sr. Luis Ramiro Beltrán, Director Encargado del Curso en ese momento; el Ing. Enrique Blair, Director de la Zona Andina; y el Dr. Orlando Olcese, Rector de la Universidad Agraria.

b) Visitas

Se visitaron las bibliotecas agrícolas de La Molina, e imprentas de Lima.

c) Clausura

Se llevó a cabo el 23 de octubre, a las 4:30 p.m. en el Auditorio de la Universidad Agraria, con la asistencia de autoridades del Ministerio de Agricultura, de la Universidad Agraria, del SIPA y de la Zona Andina. Hicieron uso de la palabra el Ing. Horacio Ochoa Rondón en representación de los participantes extranjeros; el Dr. Carlos Luna de la Fuente, en representación de los participantes peruanos; el Ing. Enrique Blair, Director de la Zona Andina; y el Dr. Orlando Olcese, Rector de la Universidad Agraria del Perú.

En la noche, el Director de la Zona Andina ofreció un cocktail de despedida a los participantes del curso en el Salón América del Gran Hotel Bolívar, en Lima.

Evaluación del Curso

Al terminar el curso se pidió a los participantes su opinión sobre distintos aspectos que permitiesen hacer una evaluación. Para esto, se distribuyó un cuestionario con ocho preguntas, el que fue llenado en una sesión especial. Contestaron 17 participantes por haber estado uno ausente.

Las preguntas contenidas en el formulario, y las respuestas obtenidas fueron las siguientes:

a) ¿Considera Ud. que el haber seguido el curso le será útil para el desempeño de sus labores?

Sí	15
Más o menos	2
No	0

b) ¿Abarcó el curso la materia en la forma que Ud. esperaba?

Si	10
Más o menos	6
No	1

c) ¿Cómo considera Ud. el nivel del curso?

Muy bajo	2
Adecuado	14
Muy elevado	1

d) ¿Con respecto a la duración del curso, cree Ud. que el tiempo fue:

Suficiente	6
Insuficiente	11

e) ¿Qué aspectos o secciones del curso le parecieron más adecuados?

Principios de Comunicación	13
Redacción Técnica	13
Método Científico	11
Sicología del Aprendizaje	6
Cuestiones Gramaticales	5

f) ¿Qué aspectos o secciones del curso le parecieron débiles?

Tipografía e Impresión	7
Sociología	6

g) ¿Qué puntos relacionados con la materia, no tratados en este curso, le gustaría que hubiesen sido incluidos?

No hubo una tendencia definida. La comunicación para agricultores recibió tres votos, pero todas las demás materias sólo recibieron un voto cada una. Entre ellas están: Evaluación de Artículos; Antropología; Publicidad; Periodismo; Conferencias Científicas; Análisis de Publicaciones Latinoamericanas; y Manejo de Equipo.

h) ¿Qué sugerencias tiene Ud. para mejorar el curso en el futuro?

Más trabajos prácticos	6
Mayor duración del curso	4
Mejorar la estructura del curso	4
Entrega a tiempo del material de enseñanza	3
Seleccionar mejor a los participantes	2

Hubo otras sugerencias que recibieron sólo un voto cada una. Ellas son: repetirlo anualmente; más ayudas audiovisuales; análisis de la terminología científica agrícola; visitas a centros de investigación; y mayor número de materias.

2) III Reunión Técnica Internacional sobre Extensión Agrícola, Venezuela

Generalidades

Esta reunión se celebró en la ciudad de Maracay, capital del Estado de Aragua de la República de Venezuela, entre el 16 y el 30 de noviembre.

Es la Tercera Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola ofrecida por la Zona Andina. Las dos anteriores se celebraron en Lima, Perú, en los años 1959 y 1961.

Razones para Ofrecerla en Maracay

Los participantes en la Segunda Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, celebrada en Lima en 1961, tomaron el acuerdo de celebrar la Tercera Reunión en Venezuela.

El Ministerio de Agricultura y Cría de ese país aceptó este acuerdo y ofreció una serie de facilidades para llevar a efecto este certamen.

Venezuela ofreció costear los servicios completos de secretaría de la reunión y diversas instituciones venezolanas facilitaron personal y equipo que permitieron su desarrollo eficaz. Además del Ministerio de Agricultura y Cría, se contó con la cooperación de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central.

Maracay es la sede de las Facultades de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Central y también del Centro de Investigaciones Agronómicas, donde están destacados los especialistas de extensión.

La ciudad de Maracay dispone de condiciones de vida idóneas para los participantes en una reunión de este tipo.

En Venezuela se pueden constatar notables progresos en la Dirección de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura y Cría y en la enseñanza de Ciencias Sociales en las Facultades de Agronomía.

Fundamentos

a) Naturaleza

Fue una reunión de funcionarios técnicos ejecutivos de extensión agrícola de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. A ella concurrieron también asesores, especialistas y expertos de organizaciones internacionales de asistencia técnica. En la reunión se analizó el desarrollo del trabajo de extensión en los países representados en ella, y se trataron temas específicos para encontrar solución a problemas que afectan la eficacia de la extensión agrícola.

b) Importancia

En 1959 y 1961, la Dirección Regional para la Zona Andina del IICA, organizó a través del Proyecto 39 del PCT, en Lima, Perú, reuniones técnicas internacionales de extensión agrícola para analizar la situación de la actividad extensionista en los países que atiende. En esas reuniones se estudiaron algunos de los factores principales que afectaban al desarrollo del trabajo de extensión agrícola, y se dieron orientaciones para el adecuado planeamiento y ejecución de éste. Además se hicieron recomendaciones relacionadas con los planes de estudio sobre extensión en las instituciones de enseñanza agrícola superior.

La reunión se justificó plenamente por el auge que han tenido los servicios de extensión en los últimos tres años en varios países; la intensificación que ha experimentado la enseñanza de la extensión en las facultades de agronomía y en otras instituciones docentes universitarias; la naciente operación de programas de reforma agraria que requieren de una mayor ampliación del trabajo de extensión; y la preocupación existente por consolidar el trabajo educativo con los jóvenes rurales.

Dada esa expansión de las actividades de extensión y dado el incremento de la enseñanza de tal disciplina, es imprescindible estimular tareas de investigación y de evaluación para consolidarlas. La reunión sirvió, por tanto, para discutir la forma de cimentar este propósito. Además es imprescindible buscar solución a otros problemas que afectan la eficiencia y la eficacia del trabajo de extensión agrícola.

Propósitos

- a) Evaluar la aplicación de las conclusiones de las dos Reuniones Técnicas Internacionales de Extensión Agrícola, realizadas en 1959 y 1961 en Lima, Perú.
- b) Analizar los planes de estudio de extensión y de ciencias sociales en las instituciones de enseñanza agrícola superior y dar normas sobre los ramos electivos o de orientación.
- c) Analizar y perfeccionar la planificación de la labor de extensión.
- d) Uniformar criterios sobre principios básicos para la organización de los servicios de extensión.
- e) Perfeccionar la coordinación entre la extensión y la investigación. Iniciar o intensificar en todos los países los ensayos extensivos.
- f) Analizar las relaciones de la extensión con los programas de reforma agraria.
- g) Estimular la evaluación del trabajo de extensión y el desarrollo de programas de investigación en extensión.
- h) Promover la emulación para alcanzar el perfeccionamiento de los servicios de extensión agrícola mediante la apreciación de los progresos alcanzados.
- i) Dar sugerencias para el mejoramiento del trabajo con la juventud rural.
- j) Lograr el intercambio de conocimientos y experiencias y fomentar la vinculación y la amistad entre los funcionarios responsables del desarrollo de la extensión agrícola.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>RECADO POR</u>
1. Ballerstaedt G., Alfredo	Bolivia	Ing. Agr.	Supervisor Nacional Ex- tensión Agr. cola	Servicio Ex- tensión Agrícola	Proyecto 39

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT. PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>RECADO POR</u>
2. Montaña B., Misael	Bolivia	Med. Vet.	Director Deptal. Ext.	Ministerio de Agricultura	Proyecto 39
3. Rodríguez G., Alvaro	Colombia	Ing. Agr.	Director División Ext.	Federación Nac. Cafeteros	Proyecto 39
4. Burneo Riofrío, Eduardo	Ecuador	Ing. Agr.	Director Coordinador	Centro Reconvers. Econ. del Austro, Ministerio Fomento	Proyecto 39
5. Jaramillo, Gonzalo E.	Ecuador	Ing. Agr.	Profesor Extensión Agr.	Universidad Central	Proyecto 39
6. Iturralde, José Miguel	Ecuador	Ing. Agr.	Subjefe Técnico	Depto. Control Fitosanit. Min. de Fomento	Proyecto 39 y Fac. Agr. de Guayaquil
7. Uribe E., Germán	Ecuador	Ing. Agr.	Director General Ext.	Ministerio de Fomento	Proyecto 39
8. Contreras, José Hugo	Perú	Ing. Agr.	Jefe Centro Reforma Yanahuanca	Oficina Nacional de Reforma Agraria	Proyecto 39
9. Ghiglino, Ricardo	Perú	Ing. Agr.	Supervisor Nacional de Extensión	Serv. Investig. y Promoción Agraria (SIPA)	Agencia para el Desarrollo Internac. (AID)
10. González V., Jorge	Perú	Ing. Agr.	Decano Fac. C. Soc.	Universidad Agraria	Proyecto 39
11. Olivares C., Enrique	Perú	Ing. Agr.	Director Nacional de Extensión	SIPA	Proyecto 39
12. Ponce Díaz, Agapito	Perú	Ing. Agr.	Asist. Ncnl. Clubes Agr. Juveniles	SIPA	Proyecto 39 y Prog. Interam. Juv. Rural (PIJR)
13. Acosta C., Rafael	Venezuela	Abogado	Prof. Der. Agrario y Leg. Rural	Universidad Central de Venezuela	Facultad de Agronomía
14. Alayón V., Adolfo	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Div. Divulgación	Ministerio de Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría (MAC)
15. Angarita, Félix J.	Venezuela	Ing. Agr.	Prof. Instructor de Estadística	Universidad Central de Venezuela	Facultad Agronomía de Maracay
16. Añez B., Esther Y.	Venezuela	Demostradora del Hogar	Supervisora Nacional Dir. Extensión	Ministerio de Agricultura y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
17. Arandia L., Rafael A.	Venezuela	Ing. Agr.	Prof. Instructor Ext. Agr.	Universidad Central Venezuela	Fac. Agr. de Maracay
18. Arnal Núñez, Oscar	Venezuela	Eco. Agr.	Coordinador Sector Agric.	CORDEPLAN	CORDEPLAN
19. Budimirovic, Stefan	Venezuela	Ing. Agr.	Exp. Ext.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
20. Carrero, Mauro	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Sec. Juventud Rural	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
21. Castillo, Sonia	Venezuela	Sociólogo	Sociólogo	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
22. Cedeño V., Leopoldo	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Sección Zootecnia	Escuela Práctica Agricultura	Ministerio de Agric. y Cría

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>TIT.PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT.DONDE TRABAJA</u>	<u>HECADO POR</u>
23. Chacín I., Miguel	Venezuela	Ing. Agr.	Supervisor Nacl. Ext.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
24. Díaz Pérez, Ciria	Venezuela	Ing. Agr.	Econ.Div.Ed. para Hogar	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
25. Díaz Sánchez, Carmen	Venezuela	Demostadora para el Hogar	Superv.Deleg. Agraria Estado de Aragua	Instituto Agrario Nacional (IAN)	Instituto Agrario Nacional (IAN)
26. Fontana, Humberto	Venezuela	Ing. Agr.	Subdirector	Centro Invest. Agronómicas MAC	Ministerio de Agric. y Cría
27. Fuentes Marins, César	Venezuela	Ing. Agr.	Adjunto Dir. Extensión	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
28. Gabaldón M., Omar J.	Venezuela	Ing. Agr.	Prof.Instructor Adm. Fin cas	Universidad Central Venezuela	Fac. Agr. de Maracay
29. García Andrade, Numa	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Div.Proyectos Agrop.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
30. García T., Juan T.	Venezuela	Ing. Agr.	Esp. Café y Cacao de Occidente	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
31. Garrido P., Francisco	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Sec. Ext.Zona 11	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
32. Guevara U., Alvaro	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Sec. Ext. Zona 3	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
33. Hernández S., Alberto	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Sec. de Esp. Dir.Ext.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
34. Jones, Earl	Venezuela	Ph.D. en Educación	Jefe Depto. Sociología	Fundación La Salle	Fundación La Salle
35. Lares B., Rosendo M.	Venezuela	Ing. Agr.	Supervisor de Extensión	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
36. Lares R., Gustavo	Venezuela	Ing. Agr.	Director	Instituto Agrario Nacional	Instituto Agrario Nacional
37. León M., Pedro C.	Venezuela	Perito Agrop.	Jefe Depto Tramitación y Control	Instituto Agrario Nacional	Instituto Agrario Nacional
38. Lepage B., Ramón	Venezuela	Ing. Agr.	Supervisor Nacl. Ext.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
39. Mansilla, Graciela G. de	Venezuela	Demostadora del Hogar	Supervisora Gral. Dir. Extensión	Ministerio de Agricultura y Cría	Ministerio de Agricultura y Cría
40. Marcano Coello, Luis	Venezuela	Ing. Agr.	Director	Servicio Shell para el Agricultor	Servicio Shell para el Agricultor
41. Markovich, Ljubo	Venezuela	Ing. Agr.	Sec. Esp. Dir. Ext.	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
42. Martínez Salas, Antonio	Venezuela	Ing. Agr.	Jefe Div. Superv. Dir. Extensión	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
43. Medina Ch., Rubén D.	Venezuela	Ing. Agr.	Adscrito Sec. Ext. Zona 2	Ministerio Agric. y Cría	Ministerio de Agric. y Cría
44. Millán P., Miguel A.	Venezuela	Perito Agr.	Jefe Sec.Tramitación y Control	Instituto Agrario Nacional	Instituto Agrario Nacional

Agrupación por preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	46
Médicos Veterinarios	1
Sociólogos	2
Abogados	1
Economistas Agrícolas	1
Ph.D. en Educación	1
Peritos Agropecuarios	4
Demostradoras del Hogar	3
Sin título	1

Personal de la Reunión

a) Dirección de la Reunión

El Extensionista del Proyecto 39, Zona Andina del IICA, fue el Director General de la Reunión. El Comunicador Asociado de la misma Zona Andina fue el Secretario General de ella. Venezuela proveyó personal de secretaría y auxiliar que constó de 31 personas, además de personal de servicio y choferes.

La siguiente es la nómina de las Directivas de Comisiones:

Comisión del Tema 2:

Presidente	: Dr. Carlos Garcés	Zona Andina - IICA
1er. Relator:	Ing. Nelson Vallejo	Bolivia - FAO
2° Relator	: Ing. Ciria Díaz	Venezuela - MAC

Comisión del Tema 3:

Presidente	: Ing. Numa García	Venezuela - MAC
1er. Relator:	Ing. Alvaro Rodríguez	Colombia - FEDERACAFE
2° Relator	: Ing. Jorge Bolton	Colombia - FAO

Comisión del Tema 4:

Presidente	: Ing. César Fuentes M.	Venezuela - Dir.Ext.MAC
1er. Relator:	Ing. Hugo Contreras	Perú
2° Relator	: Ing. José Iturralde	Ecuador

Comisión del Tema 5:

Presidente	: Sra. Sonia Castillo T.	Venezuela - Dir.Ext.MAC
1er. Relator:	Ing. Félix O. Peña	Venezuela - Dir.Ext.MAC
2° Relator	: Ing. Gonzalo Jaramillo	Ecuador

Comisión del Tema 6:

Presidente	: Ing. Jorge Bolton	Colombia - FAO
1er. Relator:	Srta. Ana Lauretta Díaz	Zona Andina - IICA
2° Relator	: Ing. Eduardo Burneo	Ecuador

Comisión del Tema 7:

Presidente : Ing. Juan García T. Venezuela
 1er. Relator: Ing. Ramón Briceño Ecuador - FAO
 2º Relator : Srta. Esther Y. Añez Venezuela

La siguiente es la nómina de las Directivas de Secciones Plenarias:

Primera Plenaria:

Temas 2 y 3

Presidente : Ings. Germán Uribe Ecuador
 y Alvaro Rodríguez Colombia
 Relatores : Ings. Nelson Vallejo Bolivia
 y Ciria Díaz Venezuela

Segunda Plenaria:

Temas 6 y 7

Presidente : Ing. Alfredo Ballerstaedt - Bolivia
 Relatores : Srta. Esther Y. Añez Venezuela
 e Ing. Eduardo Burneo Ecuador

Tercera Plenaria:

Temas 4 y 5

Presidente : Ing. Antonio Martínez Venezuela
 Relatores : Ings. Hugo Contreras Perú
 y Félix O. Peña Venezuela

b) Asesores

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACAD.</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>CARGO Y DIRECCION</u>
Edgar Mata	Ing. Agr.	Universidad de Costa Rica	Coordinador Programa Interam. Juv. Rural (PIJR), San José, Costa Rica
Jorge Bolton C.	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Asesor en Extensión Agrícola, FAO, Colombia
Ramón Briceño	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Experto en Extensión Agrícola FAO, Quito, Ecuador
Luis Guardia	MS en Agr.	Cornell University	Experto en Extensión Agrícola FAO, Quito, Ecuador
Nelson Vallejo	MS en Agr.	Cornell University	Experto en Extensión FAO, Cochabamba, Bolivia
Hernán Frías M.	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Asesor Direc. Extensión, Dir. Extensión Ministerio de Agricultura y Cría, Caracas, Venezuela
Joseph Di Franco	Ph.D. en Educación de Extensión	Cornell University	Jefe Departamento Ciencias Sociales IICA, Turrialba, Costa Rica

<u>NOMBRE</u>	<u>GRADO ACAD.</u>	<u>INSTITUCION LO OTORGO</u>	<u>CARGO Y DIRECCION</u>
Ana Lauretta Díaz	MS en Educación de Economía Dom.	Michigan State University	Educadora para el Hogar Zona Andina del IICA, Lima, Perú
Carlos Garcés	Ph.D. en Agr.	Wisconsin University	Jefe, Programa de Educación Agrícola Superior, Zona Andina del IICA, Lima, Perú
Jorge Ramsay	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Extensionista Asociado Zona Andina del IICA, Lima, Perú
Inés de Ramsay	Ing. Agr.	Universidad de Chile	Educadora para el Hogar Zona Andina del IICA, Lima, Perú
Luis Ramiro Beltrán			Especialista en Comunicación Zona Andina del IICA, Lima, Perú

Cooperación

El Ministerio de Agricultura de Venezuela (MAC) becó a 28 participantes, envió a la reunión a su Asesor de Extensión, facilitó personal de secretariado, equipo de transportes y de secretaría. Además costó el valor de los materiales empleados, de la impresión y empaste de los documentos y de diversos servicios necesarios para el desarrollo de la reunión.

La Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela comisionó a nueve de sus profesionales para que participaran en la reunión, facilitó personal de secretariado y equipo de secretaría e invitó a los participantes a visitar las instalaciones de la Facultad explicándoles sus actividades.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) facilitó los servicios de cuatro asesores.

La Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) costó el viaje de uno de los participantes.

El Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) envió a la reunión al Coordinador para la Zona Andina y costó el pasaje a Maracay de uno de los delegados del Perú.

El Centro de Profesionales de Aragua, facilitó su local e instalaciones para el desarrollo de la reunión.

Acogida

Los delegados extranjeros recibieron una cordial bienvenida de sus colegas venezolanos y fueron motivo de múltiples atenciones por parte de ellos, de autoridades federales y estatales y de organizaciones particulares de Maracay y Caracas. El Gobernador del Estado de Aragua, Dr. Ildegard Pérez Segnini ofreció una recepción en honor de ellos. Los agasajaron entre otras instituciones, la Facultad de Agronomía de Maracay, el Ministerio de Agricultura y Cría y el Servicio Shell para el Agricultor, así como también el Colegio de Ingenieros Agrónomos.

Recibieron gentil hospedaje del Círculo Militar de Maracay y tuvieron como sede de sus deliberaciones las modernas instalaciones del Centro de Profesionales de Aragua, entidad que prestó máxima colaboración al certamen.

La prensa, la radio y la televisión dieron amplia difusión a las actividades de la reunión.

Materias y Programas

Los siguientes temas fueron tratados en la reunión:

- a) Informe, por países, de la aplicación de las conclusiones de las dos Reuniones Técnicas de Extensión anteriores, organizadas por la Dirección Regional para la Zona Andina del IICA como actividades del Proyecto 39.
- b) Plan de estudios sobre extensión agrícola y sobre ciencias sociales en las facultades de agronomía, medicina veterinaria, economía del hogar y otras. Normas sobre el contenido y desarrollo de los ramos de orientación. Planes para la formación de profesores de extensión. Areas o localidades de estudio como recurso de enseñanza e investigación.
- c) Discusión sobre las técnicas de la planificación de extensión, aprobadas en las dos reuniones internacionales anteriores. Aplicación que han tenido las normas recomendadas. Adelantos, perfeccionamiento o modificaciones de que puedan haber sido objeto. Dificultades que se han presentado en su aplicación. Cualquier nuevo enfoque sobre esta materia.
- d) Análisis de la eficiencia de los diversos tipos de organización del servicio de extensión. Normas básicas para la organización. Integración de investigación, extensión y educación y sus alterativas. Zonificación del servicio de extensión. Responsabilidades de los distintos niveles administrativos. Características de la unidad local de extensión. Descripción del trabajo del especialista de extensión y de los supervisores.
- e) Programa de investigación en extensión. Revisión de estudios realizados. Evaluación de la extensión. Cursos graduados sobre técnicas de investigación.
- f) Relación de la extensión con la reforma agraria. Análisis de las dificultades enfrentadas y posibles soluciones.
- g) Trabajo con la juventud rural. Análisis de los factores favorables y limitaciones que influyen sobre esta actividad. Orientación futura del trabajo con los jóvenes campesinos.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El método de trabajo de la reunión fue el siguiente:

El tema 1 ("Informes por países de la aplicación de las conclusiones de las reuniones anteriores") ocupó la primera sesión plenaria. Con anticipación, la Dirección Regional para la Zona Andina del IICA envió a los participantes las conclusiones de esas reuniones como referencia para que elaboren sus informes de situación por países. Para el efecto, se recomendó a los técnicos que asistieron a la reunión, distribuirse entre sí el trabajo de preparación de tales informes.

Luego, dos comisiones discutieron por separado los temas 2 y 3 del programa. Las recomendaciones de estos grupos se sometieron a la consideración de la segunda sesión plenaria.

Terminados esos temas, se constituyeron nuevas comisiones para considerar los temas 6 y 7 del programa, para luego celebrar la tercera sesión plenaria.

A continuación se trataron los temas 4 y 5 en la misma forma que los anteriores. En la última asamblea plenaria, se leyeron las conclusiones de la reunión.

Las comisiones iniciaron la discusión de los temas de estudio sobre la base de la exposición de la situación actual de la materia por países. En consecuencia, los participantes llevaron antecedentes sobre la agenda.

Todos los trabajos fueron reproducidos en multígrafo y distribuidos a los participantes.

Al finalizar la reunión se distribuyeron tres volúmenes con los trabajos presentados y el material producido en la reunión.

El primero de estos tomos contiene esencialmente lo que sigue: el texto completo de las recomendaciones y los acuerdos aprobados; los discursos de las sesiones de inauguración y de clausura; reproducciones de algunos recortes periodísticos y de fotografías; nómina de delegados; lista de funcionarios y otras informaciones adicionales.

El segundo tomo contiene los textos completos de los documentos de trabajo que sirvieron como base para las deliberaciones de los temas principales del programa.

El tercer tomo contiene los informes presentados por los delegados, respecto a la situación derivada de la aplicación de las recomendaciones de las dos reuniones internacionales celebradas sobre la materia anteriormente bajo los auspicios de la Zona Andina.

Además se distribuyó el Programa Nacional de Extensión de Venezuela, 1963-1968, y un informe sobre ensayos extensivos en algodón y maíz realizados en Venezuela en 1963.

Desarrollo de la Reunión

a) Inauguración

En una ceremonia solemne que se llevó a efecto el día 16 de noviembre, presidida por el Gobernador del Estado de Aragua, se inauguró la reunión. Además del Gobernador hicieron uso de la palabra el Director Regional para la Zona Andina del IICA, el Presidente del Centro de Profesionales de Aragua, el Extensio- nista de la Zona Andina, Proyecto 39, en su calidad de Direc- tor General de la Reunión, y el Director de Extensión del Minis- terio de Agricultura y Cría de Venezuela. Al finalizar la ce- remonia se ofreció champagne en honor a los participantes.

b) Giras y Viajes de Estudio

Los participantes visitaron las Facultades de Agronomía y de Veterinaria de la Universidad Central de Venezuela, el Cen- tro de Investigaciones Agronómicas, las oficinas de los espe- cialistas de extensión, el Servicio Shell para el Agricultor y asentamientos campesinos.

c) Otras Actividades

Se efectuó un panel sobre algunos aspectos del planeamiento del trabajo de extensión y se ofreció una conferencia sobre el tema "Crédito y Extensión Agrícola".

d) Clausura

La ceremonia de clausura fue presidida por el Señor Director General del Ministerio de Agricultura y Cría, Ing. Pompeyo Ríos. En ella hicieron uso de la palabra además del Ing. Ríos, las siguientes personas:

Ing. Jorge Ramsay, Director General de la reunión; Extensio- nista de la Zona Andina del IICA, bajo el Proyecto 39.

Ing. Enrique Olivares, portavoz de las delegaciones extran- jeras participantes en la reunión.

Ing. César Fuentes, portavoz de la delegación venezolana.

Ing. Nelson Vallejo, portavoz de la Organización de las Na- ciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Ing. Francisco Fernández Yépez, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela.

Durante la ceremonia se distribuyeron los volúmenes que con- tienen la documentación de la reunión. Finalizó el acto con un agasajo ofrecido por la Sociedad Venezolana de Ingenieros Agró- nomos.

Evaluación de la Reunión

Todos los participantes estimaron que la reunión tuvo un buen desarrollo y que se cumplieron sus objetivos fijados previamente.

El número de participantes superó a lo previsto.

Se presentaron trabajos que se estima constituyen un buen material de consulta para los extensionistas.

Opinión unánime fue que las sugerencias y recomendaciones de la reunión sirvieran para mejorar los servicios de extensión y la enseñanza de la extensión en las instituciones de educación superior.

Los participantes volvieron a sus lugares de trabajo satisfechos de la labor cumplida en la reunión y por la grata estada en Maracay.

ZONA NORTE

1) Reunión Técnica Internacional sobre Investigaciones en Economía Agrícola, Puerto Rico

Generalidades

La Reunión Técnica Internacional sobre Investigaciones en Economía Agrícola fue organizada por la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA para los países comprendidos en la misma, a saber: México, Centro América, Panamá, Haití, República Dominicana y EE.UU. (Puerto Rico). Dicha reunión se efectuó con el patrocinio y financiamiento del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA y contó con la colaboración de la Facultad de Agricultura de la Universidad de Puerto Rico. Se llevó a efecto en Mayagüez, del 16 al 28 de noviembre de 1964.

Propósitos

La reunión tuvo como objetivos señalar a los participantes pautas sobre cómo conducir una investigación en administración rural y mercadeo agrícola; señalar y discutir la metodología a seguir en una investigación; sentar las bases de un programa de cooperación entre la Dirección Regional para la Zona Norte y los países que la integran, para efectuar estudios de economía agrícola; crear conciencia de la importancia de redactar un proyecto de investigación como paso previo, y así tener una concepción más clara de lo que se quiere investigar, por qué, cómo y cuándo; impartir conocimientos sobre qué es la investigación científica y cómo se lleva a cabo.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS</u>	<u>PROFESION</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>	<u>BECADO POR</u>
1. Paulino Gutiérrez B.	Costa Rica	Ing. Agr.	Jefe	Oficina Planeamiento y Coordinación, Ming. Agri.	Proyecto 39
2. Franklin Morera A.	Costa Rica	Ing. Agr.	Director General	Junta Defensa Tabaco	Proyecto 39
3. Carlos Alegría	El Salvador	Biometrista	Biometrista	Instituto Salvadoreño Invest. Café	Proyecto 39
4. Ana María Merino v. de Manzano	El Salvador	Profesora Clase A	Jefe	Depto. Economía Agrop. y Agrícola Ministerio Agric.	Proyecto 39
5. Esteban González B.	Guatemala	Ing. Agr.	Director Gral.	Ministerio de Agricultura	Proyecto 39
6. Edgar Ibarra A.	Guatemala	Ing. Agr.	Técnico Estudios Experim. II Sub.Prog. Inv.	Instituto Agropecuario Nacional "La Aurora"	Proyecto 39
7. Ernst P. Casseus	Haití	Ing. Agr.	Jefe Servicio Economía Agr.	Secretaría de Estado de Agricult.	Proyecto 39
8. Ivan F. Leconte	Haití	Economista Agrícola	Jefe Serv. Estudios e Invest.	Bureau de Credit Agricole	Proyecto 39
9. Alvaro R. Mencía	Honduras	Ing. Agr.	Economista Agrícola. Planificación Agrop.	Consejo Nacional de Economía	Proyecto 39
10. Godofredo Siercke G.	Honduras	Lic. en Economía	Coordinador	Depto. Crédito Ins tit. Nac. Agrario	Proyecto 39
11. Efrén E. Barragán	México	Lic. en Economía	Investigador	Depto. Econ. Agric. Instituto Nacional Invest. Agropec.	Proyecto 39
12. Jesús M. de la Fuente	México	Dr. en Entomología	Profesor	Sección Entom. Ins tit. Tecnológico y Estudios. Sup. Monterrey	Proyecto 39
13. Wenceslao Torres T.	México	Ing. Agr.	Encargado Programa Ec. Agr. Lerma - INIA	Departamento Economía Agrícola Ins tit. Nal. Inv. Agric.	Proyecto 39
14. Luis Menéndez	Nicaragua	Ing. Agr.	Asistente Técnico	Depto. Estudios Econ. Agrop. Min. Agric.	Proyecto 39
15. Alvaro Arosemena	Panamá	Lic. en Derecho	Director	Depto. Economía Agric. Min. Agric.	Proyecto 39
16. Juan A. Rivera Z.	Panamá	Lic. en Economía	Planificador Coordinador	Comisión Nacional Reforma Agraria	Proyecto 39
17. Federico Rodríguez	Puerto Rico	Ing. Agr.	Planificador Progs. Agric.	Consejo Agrícola P.R. Depto. Agric.	Proyecto 39
18. Tiburcio Díaz M.	República Dominicana	Agrónomo	Director	Div. Econ. Estadística y Planif. Agrícola Dirección Gral. Agricultura	Proyecto 39
19. Persio I. Franco	República Dominicana		Asesor Técnico Encargado Mercadeo	Secretaría de Estado de Agricultura	Proyecto 39
20. Félix R. Olivares	República Dominicana	Agrónomo	Jefe	Div. Estudios Ins tit. Agrario Domi-	Proyecto 39

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 20 Estudiantes-mes: 8.67

Distribución por países:

Costa Rica	2
El Salvador	2
Guatemala	2
Haití	2
Honduras	2
México	3
Nicaragua	1
Panamá	2
Puerto Rico	1
República Dominicana	3

Becados por: Proyecto 39 todos

Preparación profesional:

Campo profesional:

Ingeniería Agronómica	11
Economía	4
Otros (Abogacía, Biometría, Entomología, Matemáticas)	4
Sin campo profesional	1

De los 20 participantes, uno no tiene título profesional y dos son agrónomos. El resto tiene título universitario, incluyendo un Ph.D. y un Master of Science.

Distribución por empleos:

Los participantes pertenecen en su mayoría (55%) a Ministerios de Agricultura dentro de los cuales desempeñan posiciones directivas en economía agrícola. Tres (15%) pertenecen a institutos de reforma agraria. El resto (30%) trabaja en organismos agrícolas especializados (tabaco; café, investigaciones agrícolas) y en organismos de ámbito nacional como Oficinas de Planificación y Universidad.

Edad:

La edad de los participantes varió de los 26 a los 57 años. La edad promedio estimada fue de 35.4 años.

Estado Civil:

Solteros	3
Casados	16
Viudos	1

Personal de la Reunión

a) Dirección

El Director de la reunión fue el Dr. Heraclio A. Lombardo, Economista Agrícola Adjunto de la Oficina de Planeamiento, Dirección General del IICA. Actuó como Coordinador el Ing. Eduardo A. Micheli, Director de Cursos Cortos del Colegio de Agricultura de la Universidad de Puerto Rico.

b) Profesores

Actuaron como profesores los siguientes técnicos:

Dr. José D. Marull, Director de la Oficina de Planeamiento, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, Apartado Postal 4359, San José, Costa Rica

Dr. Antonio Giles, Economista Agrícola Asociado, Centro Interamericano de Reforma Agraria, IICA, Universidad Nacional de Colombia, Apartado Aéreo 14592, Bogotá, Colombia

Sr. George Pringle, Economista Agrícola, Estación Experimental Agrícola, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico

Ing. Adalberto Gorbitz, Comunicador Asociado, Centro de Enseñanza e Investigación, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, Apartado 74, Turrialba, Costa Rica

c) Conferencias Especiales

Varios de los participantes a la reunión dictaron conferencias al grupo sobre temas de su interés. Ellos fueron:

Ing. Federico A. Rodríguez, Planificador de Programas Agrícolas, Consejo Agrícola de Puerto Rico, Departamento de Agricultura, Santurce, Puerto Rico

Dr. Jesús M. de la Fuente, Profesor de la Escuela de Graduados y de la Escuela de Agricultura y Ganadería, Instituto Tecnológico de Monterrey, Sucursal Correos "J", Monterrey, N. L., México

Lic. Efrén E. Barragán, Investigador, Departamento de Economía Agrícola, Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, Londres N° 40, 2° Piso, México 6, D. F.

Lic. Alvaro Arosemena G., Director, Departamento de Economía Agrícola, Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias, Apartado 5202, Panamá, República de Panamá

Colaboración

Como ya se dijo, la reunión se celebró con la cooperación de la Facultad de Agricultura de la Universidad de Puerto Rico, en donde tuvo verificativo. Cabe mencionar la importante ayuda que prestó el Ing. César A. Palmer, Economista Agrícola de la citada institución, en la preparación de la reunión, y de la Agencia del Servicio de Extensión de la Universidad de Puerto Rico en Lajos, para la visita de campo allí realizada.

Materias y Programas

A continuación se indican los temas desarrollados, profesores al cargo y número total de horas:

<u>Materias</u>	<u>Profesor</u>	<u>Nº Horas</u>
<u>Conferencias</u>		
-Método para Realizar una Investigación en Administración Rural	Dr. José Marull	10
-Métodos de Investigación Científica en Economía Agrícola	Dr. Antonio Giles	10
-Métodos para una Investigación en Mercadeo Agrícola	Sr. George Pringle	10
-Redacción Científica	Ing. Adalberto Gorbitz	10
-Conferencias de los Participantes Varios		8
<u>Parte Práctica</u>		
-Trabajos de Grupo	Profesores y Estudiantes	24
-Giras al Campo		8

La reunión tuvo un total de 80 horas, de las cuales 48 (60%) correspondieron a exposiciones de los profesores y conferencias de algunos participantes. El resto de las horas (32) fueron empleadas en los trabajos de grupo (24,30%) y en la visita de campo (8,10%) a la campina portorriqueña.

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

a) Mecánica del Curso

La reunión se dividió en dos fases: la teórica y la práctica.

La parte teórica estuvo a cargo de profesores de alto nivel y con experiencia en los temas tratados. El propósito de este aspecto era el de exponer formas o métodos de una investigación, los problemas de orden práctico y la redacción de un trabajo de investigación científica. A cargo de varios de los participantes estuvo la presentación de temas de su país, pero de mucho interés para el grupo.

El propósito de este aspecto era el de lograr mejor conocimiento de las actividades de los participantes a la reunión y promover el intercambio de ideas sobre esfuerzos similares en sus respectivos países. Las conferencias versaron sobre los siguientes temas: "Algunos Aspectos de la Comercialización de Productos Agrícolas" (Panamá); "Proyecto de Desarrollo Agrícola en Linares, N.L." (México); "Guión de un Trabajo sobre Administración Rural" (México); "El Consejo Agrícola de Puerto Rico" (Puerto Rico).

En la parte práctica de la reunión los participantes discutieron sus proyectos de investigación, previamente elaborados, con los profesores y el Director de la reunión. Para uniformar la exposición de los proyectos y ayudar a los participantes a elaborar y ponderar cuidadosamente sus proyectos futuros se utilizó una guía especial. Las prácticas sobre Redacción Técnica consistieron en ejercicios y trabajos en la biblioteca.

b) Metodología y Materiales

El día de la inscripción e inauguración de la reunión se distribuyó un programa con los temas a profesores y horario durante la primera semana. También se distribuyó el programa de inauguración. Posteriormente se entregó lo concerniente a la segunda semana.

Las disertaciones y conferencias, tanto de profesores como de participantes fueron distribuidas en forma mimeografiada, en el transcurso de la reunión.

Las discusiones se efectuaron en un salón de la Facultad de Agricultura del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas de la Universidad de Puerto Rico, Mayagüez. Los trabajos prácticos se llevaron a cabo en salones de la biblioteca del Colegio. Las conferencias se desarrollaron por medio de exposiciones de los profesores con interpelaciones y observaciones de los participantes. Con excepción del Profesor de Redacción Técnica, todos los demás utilizaron el pizarrón.

Desarrollo de la Reunión

a) Inauguración

La ceremonia de inauguración se celebró en la mañana del día 13 de noviembre a las 10 horas. Fue inaugurada por el Asistente del Decano de la Facultad de Agronomía. Se contó con la presencia del Director Regional para la Zona Norte del IICA y con los profesores de la primera semana. También estuvieron presentes los colaboradores y el Director de la reunión.

b) Giras y Viajes de Estudio

El día 26 de noviembre se viajó hacia la región de Lajós en donde los participantes tuvieron la oportunidad de visitar varias fincas y conversar con agricultores portorriqueños.

c) Otras Actividades

El domingo 22 de noviembre se hizo un viaje de esparcimiento a playas cercanas a Mayagüez, y se visitaron lugares de interés.

d) Clausura

La ceremonia de clausura y entrega de certificados tuvo lugar en el Mayagüel Hilton la noche del 27 de noviembre a las 8 horas.

Clausuró la reunión un representante del Decano del Colegio de Agricultura. Estuvieron presentes algunos de los profesores y colaboradores, el Director y el Coordinador. Como acto final se efectuó un brindis y cena para profesores, participantes, colaboradores e invitados.

Evaluación (Resumen)

<u>Categoría</u>	<u>Parte Teórica</u>		<u>Parte Práctica</u>		<u>Reunión en General</u>	
	<u>Nº</u>	<u>%</u>	<u>Nº</u>	<u>%</u>	<u>Nº</u>	<u>%</u>
Excelente	1	5.3	1	5.9	1	5.6
Muy buena	8	42.1	8	47.0	11	61.1
Buena	9	47.3	6	35.3	6	33.3
Mala	1	5.3	2	11.8	0	0
Muy Mala	0	0	0	0	0	0
Total	19	100.0	17	100.0	18	100.0

Diecinueve de los participantes contestaron los cuestionarios de evaluación. Sin embargo, se registraron omisiones en la evaluación de la parte práctica de la reunión y de la reunión en todos sus aspectos.

En opinión de los participantes, la reunión fue "Buena" o "Muy Buena" ya que el 94.4 % de las contestaciones así la catalogaron. Igualmente, las partes teórica y práctica merecieron una evaluación similar. El 89.4 % manifestó que había sido "Buena" o "Muy Buena" la parte teórica y un 82.3 % expresó igual concepto por la parte práctica.

b. Cursos Nacionales*

ZONA SUR

1) Curso Nacional sobre Extensión Agrícola, Uruguay

Generalidades

El Primer Curso Nacional de Extensión Agrícola se dictó en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada en La Estanzuela, Colonia, Uruguay, del 8 de junio al 2 de octubre de 1964.

El Ministro de Ganadería y Agricultura del Uruguay planteó oficialmente su aspiración ante las autoridades del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, en el sentido de organizar un curso de adiestramiento para técnicos en Extensión Agrícola y Crédito Agrario.

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Duran de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

Fundamentó dicha solicitud en el sentido de que el Poder Ejecutivo está preparando un Plan Nacional de Desarrollo Económico, que incluye un Plan de Desarrollo Agropecuario, cuyo principal administrador será el Ministerio de Ganadería y Agricultura, con base a la reestructuración y reorganización de sus servicios, previstos en el Proyecto de Presupuesto Nacional a estudio del Parlamento.

Para que dichas iniciativas rindan lo esperado, es imprescindible llevar a cabo un programa de adiestramiento de personal, preparándolo para desempeñar las nuevas funciones que dicha Secretaría de Estado deberá desarrollar en el proceso de programación agropecuaria.

En tal sentido, la Dirección General del Instituto, conjuntamente con la Dirección Regional de la Zona Sur, resolvieron aceptar la solicitud de organizar un curso que respondiera a las aspiraciones de esa Secretaría de Estado.

Propósitos

Los propósitos principales del curso fueron:

-Proveer adiestramiento técnico práctico en extensión agrícola a Ingenieros Agrónomos, Veterinarios, Maestros y estudiantes avanzados de Agronomía y Veterinaria.

-Proveer adiestramiento en extensión y en crédito a funcionarios técnicos del Banco de la República.

Razones para Dictarlo en La Estanzuela

El curso fue dictado en La Estanzuela, por ser el lugar donde el Ministerio de Ganadería y Agricultura del Uruguay y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas operan conjuntamente programas de investigación y de enseñanza.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
1. Ing. Agr. Clever Alba	Técnico División de Extensión	Ministerio de Ganadería y Agricultura
2. Est. Sergio Cajarville	Estudiante Agronomía	
3. Ing. Agr. Mario Cansa	Inspector Técnico Crédito Rural	Banco República
4. Maestra Norma Crosa	Directora Escuela Rural	Consejo Nacional de E. P. y Nor.
5. Est. Juan Pedro Curbelo	Ayudante de Campo	Centro Enseñanza e Invest. del Min. Ganadería y Agric.
6. Ing. Agr. Ruben Dacal	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
7. Est. Guillermo de Torres	Asesor Extensión Agrícola	Centro Enseñanza e Invest. del Min. Ganadería y Agric.
8. Est. Víctor Diegues	Auxiliar Jornalero	Ministerio de Ganadería y Agricultura

<u>NOMBRE Y TITULO PROF.</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTITUCION DONDE TRABAJA</u>
9. Ing. Agr. Paulino García	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
10. Est. Felipe Goiriena	Alferez Practicante de Veterinaria	Ministerio de Defensa
11. Veter. Justino Martínez	Higiene y Fomento de la Producción	Cooperativa Nacional de Productores de Leche
12. Ing. Agr. José Molina	Profesor de Química	Enseñanza Secundaria
13. Est. Ramiro Noya	Higiene y Fomento de la Producción	Cooperativa Nacional de Productores de Leche
14. Ing. Agr. Humberto Paulo	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
15. Veter. Luis Sarasúa	Servicios Veterinarios Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
16. Ing. Agr. Raymundo Saredo	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
17. Ing. Agr. Hugo Videla	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
18. Ing. Agr. Mario Villagrán	Jefe Servicios Agronómicos Regionales	Ministerio de Ganadería y Agricultura
19. Maestra Blanca Pereiras Matteo	Maestra Escuela Rural	Consejo Nacional E. P. y Nor.

No se incluyen en la lista de participantes las siguientes personas por las razones que se indican seguidamente:

- Ing. Agr. José A. Echenagusía, Técnico del Plan Agropecuario. Participó en el curso del 8 al 26 de junio.
- Ing. Agr. Pablo Furest, Inspector Técnico del Banco de la República. Participó en el curso los días 13 y 14 de julio.
- Ing. Agr. Máximo García, Inspector Técnico del Banco de la República. Participó en el curso los días 13 y 14 de julio.
- Ing. Agr. Eduardo Spangenberg, Inspector Técnico del Banco de la República. Participó en el curso los días 13 y 14 de julio.

El Dr. Justino Martínez y el Bach. Ramiro Noya participaron en el curso a solicitud de la Cooperativa Nacional de Productores de Leche (CONAPROLE) y esta institución costó la beca de los mismos.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 19

Estudiantes-mes: 69.03

Preparación profesional:

Ingenieros Agrónomos	9
Estudiantes de Agronomía	5
Veterinarios	2
Maestras	2
Estudiantes de Veterinaria	1

Ocupación:

Agrónomos Regionales	7
Técnicos de CONAPROLE	2
Maestras Rurales	2
Estudiantes de Agronomía	2
Inspectores Técnicos del Banco de la República	1
Técnicos División Ext. Dirección de Agronomía	1
Técnicos Servicio Extensión Centro Investigs. Agrics.	1
Veterinarios Regionales	1
Funcionarios Dirección Abastecimientos Agropecuarios	1
Practicantes de Veterinaria del Ejército	1

Edad:

21 a 25 años	2
26 a 30 años	8
31 a 35 años	3
36 a 40 años	3
41 a 45 años	2
46 a 50 años	1

Estado civil:

Casados	12
Solteros	7

Personal del Curso

a) Dirección del Curso

La dirección del curso estuvo a cargo del Ing. Agr. Ignacio Ansorena, Extensionista del Proyecto 39 del PCT de la OEA, hasta el 11 de setiembre. El Ing. Agr. Carlos Rucks, Jefe del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" fue Sub-Director del curso hasta esa fecha, y a partir de entonces Director del mismo.

b) Profesores

-Análisis de la situación actual del Uruguay

Contador Enrique Iglesias, Secretario General de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico del Uruguay, Avda. Agraciada 1623, P. 1, Montevideo

Ing. Agr. Luis de León, Profesor de Suelos de la Facultad de Agronomía del Uruguay, Avda. Garsón 780, Sayago, Montevideo

Ing. Agr. Jesús González, Asesor del Sector Agropecuario de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Colonia 892, P. 5, Montevideo

Dr. José Gimeno, Asesor Jurídico del Sector Agropecuario de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Colonia 892, P. 5, Montevideo

Arq. Juan Pablo Terra, Asesor de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Avda. Agraciada 1623, P. 1, Montevideo

-La labor de investigación agrícola

- Dr. Carlos Schlottfeldt (Ph.D.), Decano Auxiliar de la Escuela para Graduados de la Zona Templada, del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Casilla de Correos 1217, Montevideo**
- Ing. Agr. Eduardo S. Bello (M.S.), Director del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Juan L. Tessé, Fitotecnista del Fondo Especial-IICA en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Cayo Tavelia, Técnico del Programa de Fitotecnia del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Constanedo Lizano, Técnico Consultor del Programa de Fitotecnia del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Ernest E. Reynaert, Técnico de Suelos del Fondo Especial IICA en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Juan J. Burgos, Técnico Consultor del Programa de Agroclimatología del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Goes van Volzen, Técnico del Programa de Producción Animal del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Sr. Carlos González, Técnico de Biometría del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Gastón Navarro, Técnico Consultor del Programa de Fitotecnia del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Sr. Juan Carlos Millet, Técnico del Programa de Fitotecnia del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Dr. Andrew Gardner, Agrónomo Adjunto del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. C. Rosell, Técnico del Programa de Semillas del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Héctor Zama, Técnico del Programa de Semillas del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Sra. Elsa L. de Cabrera, Bibliotecaria del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Ing. Agr. Edgardo Gilles, Técnico del Programa de Economía del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Srta. Virginia Lattes, Educadora para el Hogar Asistente del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Proyecto 39 del PCT, La Estanzuela, Colonia, Uruguay**
- Dr. Osvaldo Paladines, Nutricionista Asociado del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, La Estanzuela, Colonia, Uruguay**

Ing. Agr. Juan Carlos Scarsi, Técnico del Programa de Producción Animal del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Ing. Agr. Carlos Rucks, Técnico del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Sr. Weyler Moreno, Técnico del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Srta. Irene Sica, Técnico del Servicio de Información del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

-Administración Rural

Ing. Agr. Edgardo Gilles, Técnico del Programa de Economía del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Ing. Agr. Juan A. Nocetti, Especialista de Administración Rural de la Estación Experimental Agropecuaria de Pergamino, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Argentina

Sr. Nelson Amaral, Economista Agrícola Asistente, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Zona Sur, Montevideo, Uruguay

-Extensión Agrícola

Ing. Agr. Ignacio Ansorena, Extensionista Asociado del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Proyecto 39 del PCT, La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Ing. Agr. Carlos Rucks, Técnico del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Sr. Weyler Moreno, Técnico del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Ing. Agr. Lusiano Fonseca, Director del Centro de Enseñanza de Extensión de la Universidad Rural del Estado de Minas Gerais, Viçosa, Minas Gerais, Brasil

Sr. Hernán Baeza Gajardo, Especialista de Información de Extensión Agrícola de la Estación Experimental de Pergamino, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Argentina

Ing. Agr. Rolando Vellani, Especialista de Extensión Agrícola de la Estación Experimental de Pergamino, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Argentina

Ing. Agr. Gustavo Olveyra, Técnico del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Ing. Agr. Gíblerto Pereira de Melo, Coordinador de Adiestramiento de la Asociación de Crédito y Asistencia Rural, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil

Cooperación

El Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", del Ministerio de Ganadería y Agricultura brindó el local para el desarrollo del curso. Técnicos del Centro tuvieron a su cargo el dictado de las siguientes unidades: La Labor de Investigación Agrícola; Administración Rural; y diversos temas de Extensión Agrícola.

Técnicos de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico y de la Facultad de Agronomía desarrollaron la primera unidad del curso.

En los temas: Administración Rural y Extensión Agrícola, se contó con el aporte de profesores del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina, y de la Asociación de Crédito y Asistencia Rural (ACAR) de Brasil.

Materias y Programas

Durante el curso se dictaron 500 horas de clases teóricas y prácticas, de acuerdo al siguiente detalle:

a) Análisis de la Situación Actual del País (50 horas)

- Situación económica del Uruguay
- Factores que afectan el desarrollo
- Situación social del medio rural
- Suelos del Uruguay
- Diagnóstico de problemas que afectan la producción agrícola
- Legislación sobre diversos aspectos de producción agrícola

b) La Labor de Investigación Agrícola (65 horas)

- Filosofía de la investigación agrícola
- El Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger"
- Fitotecnia
- Suelos
- Semillas
- Producción animal
- Pasturas
- Agroclimatología
- Economía
- Información y extensión

c) Administración Rural (70 horas)

- Principios básicos
- Encuesta de administración rural
- Resultado económico
- Diagnóstico de predios
- Estudio de situación del Area Estanzuela
- Presupuesto de fincas

d) **Extensión Agrícola (280 horas)**

- Filosofía de extensión
- Los Servicios de Extensión Agrícola de otros países
- Relación de investigación y extensión
- El proceso de la comunicación
- El proceso de aprendizaje
- Planeamiento en extensión
- El proceso de grupo
- El proceso de acción social
- El proceso de difusión
- Métodos de enseñanza
- Metodología de trabajo con grupos
- Información de extensión
- Planeamiento de la enseñanza
- Evaluación de la labor de extensión

e) **Excursiones (30 horas)**

- Visita al Area San Ramón, del Servicio de Extensión del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger"
- Visita a las siguientes dependencias del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), en Argentina:
 - Dirección General de Extensión, en Buenos Aires
 - Centro Nacional de Investigaciones Agropecuarias, en Castelar
 - Estación Experimental Agropecuaria de Pergamino

f) **Evaluación del Curso (5 horas)**

Métodos y Materiales de Enseñanza Empleados

El curso fue dictado guardando un adecuado balance entre las clases teóricas y las asignaciones individuales y de trabajo en grupos. Se realizaron nueve exámenes parciales a lo largo del curso, siete de los cuales fueron individuales y dos de trabajo en grupos.

En distintas oportunidades se asignaron temas y bibliografías entre los participantes para que ellos tuvieran a su cargo el dictado de algunas clases.

Siempre se brindó oportunidad para la discusión de las presentaciones de los diferentes profesores. En todo momento se comprobó una amplia participación de parte de los estudiantes y buena disposición para asumir las responsabilidades asignadas.

Desarrollo del Curso

a) Inauguración

La inauguración tuvo lugar el 8 de junio en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", La Estanzuela, con asistencia de las siguientes autoridades:

Sr. Wilson Ferreira Aldunate, Ministro de Ganadería y Agricultura

Sr. Eduardo Albertal, Representante del Fondo Especial de las Naciones Unidas
Ing. Agr. Manuel Rodríguez Z., Director Regional Zona Sur del IICA
Sr. Keith Hamylton Jones, Encargado de Negocios de Gran Bretaña
Ing. Agr. Eduardo S. Bello, Director del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" (CIA)
Ing. Agr. Jesús González, Asesor del Sector Agropecuario de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico
Sr. Philips Zealy, del Consejo Nacional Británico del Servicio Social

Hicieron uso de la palabra el Director del CIA, el Ministro de Ganadería y Agricultura y finalmente el Director Regional para la Zona Sur del IICA.

b) Giras y Viajes de Estudio

Se llevaron a cabo dos excursiones. La primera al Area de San Ramón, que permitió apreciar la labor de extensión que se está desarrollando en esa zona del Departamento de Canelones. La visita consistió en brindar información a los participantes sobre la actividad que se lleva a cabo y realizar visitas a productores del Area. La otra excursión fue a la Argentina. Consistió en una entrevista con el Director General de Extensión del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) y visitas a Castelar y Pergamino. En Castelar fue visitado el Centro Nacional de Investigaciones Agropecuarias y con más detenimiento el Departamento de Especialización. En Pergamino se visitó la Estación Experimental y en particular el Area de Capacitación de Extensión.

c) Otras Actividades

En dos oportunidades los participantes estuvieron abocados a la realización de ejercicios de aplicación y práctica, uno de preparación de presupuestos para fincas seleccionadas del Area Estanzuela, y el otro de formulación de programas de extensión para ser ejecutados en dicha Area. En ambos casos los trabajos fueron expuestos en seminarios.

Durante el curso se repartieron resúmenes de clase y lecturas asignadas por los distintos profesores. En distintas oportunidades se brindó tiempo libre para estudiar y se ofreció información bibliográfica sobre los diferentes temas.

d) Clausura

La clausura del curso se realizó el 2 de octubre en el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger". El acto se desarrolló de la siguiente manera:

- Discurso del Director del Curso, Ing. Agr. Carlos Rucks.
- Discurso de un participante, Ing. Agr. Raymundo Saredo.
- Discurso del Director Regional de la Zona Sur del IICA, Ing. Agr. Manuel Rodríguez Zapata.
- Entrega de los certificados a los participantes del curso.

Evaluación del Curso

La actuación de los participantes fue evaluada a través de nueve exámenes parciales y mediante el control de asistencias. A continuación se dejan algunos comentarios:

- De acuerdo con la imagen que se habían formado antes del curso, consideraron que su expectativa fue: insatisfecha, 6.25%; satisfecha, 62.50%; superada, 31.25%.
- El curso, en cuanto a su duración fue estimado: excesivamente largo, 18.75%; largo, 50.00%; adecuado, 13.75%; corto, 12.50%.
- El horario de clases y actividades fue encontrado: muy recargado, 12.50%; recargado, 25.00%; normal, 56.25%; no opinaron, 6.25%.
- El contenido del programa se consideró que: superó su expectativa, 37.50%; respondió a lo esperado, 37.50%; no logró satisfacer totalmente, 25.00%; no satisfizo en absoluto, 0.00%.
- Las opiniones del desarrollo de las unidades y temas que compusieron el programa del curso fueron muy favorables en muy alto porcentaje.
- En cuanto a si fue provechosa la participación en el curso de profesores extranjeros dijeron: sí, 93.75%; no, 6.25%.
- Con respecto a la coordinación de actividades, la dirección fue estimada: excelente, 31.25%; buena, 62.75%; regular, 0.00%; mala, 0.00%.
- En lo que se refiere a su relación con el grupo de becarios, la dirección fue encontrada: excelente, 12.50%; buena, 25.00%; regular, 62.50%; mala, 0.00%.

2) Preparativos para un Curso Nacional sobre la Metodología de la Enseñanza, Chile

Se están realizando los preparativos para el Curso de la Metodología de la Enseñanza que se piensa dictar en Chile en el mes de junio de 1965.

El Especialista en Información ha preparado un programa tentativo para este curso, que pasará a estudio del Jefe de la Unidad de Enseñanza en Argentina. Se han obtenido trabajos relacionados con la bibliografía nacional de Educación, así como también en Brasil se ha obtenido información sobre bibliografía brasileña de educación, a fin de lograr una bibliografía de interés para este curso.

También se estableció contacto con Especialistas de Educación de Chile y de Argentina, a fin de lograr el asesoramiento de los mismos.

c. Cursillos Intensivos*

No hubo actividades.

d. Cursos en Facultades de Agronomía**

No hubo actividades.

e. Adiestramiento en Servicio***

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

a) Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay

Continúan recibiendo adiestramiento en Investigación Social en Economía para el Hogar las Srtas. Nenúfar Abreu (Uruguay), Martha Antonini (Argentina) y Carmen Morales (Chile).

Durante el trimestre las estudiantes completaron el trabajo previsto en el sub-proyecto "Estudio de Nivel de Vida Familiar", para lo cual desarrollaron las siguientes actividades:

-Completar la recolección de datos en el grupo de localidad de La Horqueta.

-Ponderar los items y componentes de nivel de vida seleccionados.

* - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Cubren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.

***- Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía preferentemente electivos o para graduados- que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.

***- Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.

- Efectuar la determinación de los niveles de vida.
- Asignar a cada familia el puntaje correspondiente, de acuerdo a la posesión de los items seleccionados.
- Ubicar a las familias en el nivel de vida que les correspondía según el puntaje alcanzado.
- Efectuar la descripción de los cuatro niveles de vida en los aspectos seleccionados como componentes: alimentación, salud, vivienda, recreación y participación social, uso de servicios, comunicaciones y transportes.
- Preparar el informe final del trabajo de investigación realizado.

Las estudiantes asistieron a las clases de Redacción Técnica dictadas por el Ing. Alejandro MacLean en la Escuela para Graduados del IICA en La Estanzuela, a que se hace mención más adelante, en 'Otras Formas de Adiestramiento'.

Número de clases: 3 Número de horas: 10

Temas: -Objetivos de la redacción técnica
-Normas de la redacción técnica
-Redacción de un artículo científico
-Características del artículo de investigación y del artículo de divulgación

La Srta. Carmen Morales preparó y presentó un proyecto individual de investigación sobre el problema "Factores que inciden sobre la salud familiar en una población de nivel socio-económico bajo en Santiago, Chile".

b) Area de Desarrollo de Paraguay

En la Sede - Asunción

-Continúan su adiestramiento en servicio en Administración Rural los Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara Franco iniciados respectivamente el 15 de junio y el 15 de julio. Ambos están trabajando en la realización de una investigación en la Colonia Juan León Mallorquín, del Instituto de Bienestar Rural. Actualmente están dedicados al trabajo de tabulación de los datos obtenidos en el campo.

-Igualmente sigue trabajando el Ing. Agr. Atilio Centrón, becado de tiempo parcial para adiestramiento en servicio en Economía Agrícola, desarrollando trabajos de bosquejos preliminares para la división de zonas agrícolas del Paraguay, basándose en los datos del Censo Agrícola de 1956. A pesar de no estar terminado el trabajo, el período de beca del Ing. Centrón se dará por terminado el 31 de diciembre. Esto se debe a que pasó a trabajar a tiempo completo en la Facultad de Agronomía y Veterinaria. El Ing. Centrón seguirá haciendo el trabajo como cooperación del IICA a la Facultad. Durante el mes de diciembre participó

también en este trabajo el estudiante de la Facultad de Agronomía, Virgilio Rolón, que se recibe de Ing. Agr. al final del año. Seguirá trabajando en lo mismo, por lo menos hasta fines de enero.

2) En la Sede

ZONA SUR

Comunicaciones Agrícolas:

-Francisco Machado, de Brasil, Ing. Agr., Jefe de la Sección de Información de la Universidad Rural de Viçosa, Brasil, inició el 15 de octubre y finalizó el 31 de diciembre su beca de adiestramiento en servicio en Comunicaciones Científicas. El Ing. Machado participó en el Curso de Redacción Científica dictado en La Estanzuela en el mes de octubre y en el Seminario Internacional sobre Uso de Información Bibliográfica realizado en Santiago en el mes de noviembre. Durante su período de adiestramiento tuvo oportunidad de evaluar diversas revistas y boletines técnicos publicados en Brasil, y en especial, las revistas "Experimentae" y "Cedes" editadas por la Universidad Rural de Viçosa. Interesada la Escuela Superior de Agricultura de Viçosa en lograr de la Zona Sur un asesoramiento permanente en Comunicaciones Agrícolas, el Especialista en Información ha preparado con el Ing. Machado los puntos básicos en los que consistiría dicho asesoramiento.

-J. Eugenio Hernández, de Chile, Médico Veterinario, Investigador del Instituto de Higiene y Fomento de la Producción de la Universidad de Chile, inició el primero de octubre una beca en Comunicaciones Agrícolas por un período de cinco meses. El Instituto a que presta sus servicios el Dr. Hernández está interesado en iniciar un activo programa de Comunicaciones Científicas, por lo que se está dando a este punto especial interés. El Dr. Hernández participó en el Curso de Redacción Científica en La Estanzuela, y viene trabajando activamente en la evaluación de publicaciones científicas así como en la relación de campañas de organización educativas.

-Elías Blasco, de Argentina, Ingeniero Agrónomo de la Estación Experimental del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Rafaela, inició el primero de octubre su beca de adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas por un período de 4 meses. El Ing. Blasco viene estudiando la organización de su Departamento de Comunicaciones Científicas Agrícolas. Ha participado también en el Curso de Redacción Científica en La Estanzuela y en el Seminario Internacional sobre Uso de la Información Bibliográfica realizado en Chile en el mes de noviembre. Está también interesado en la organización de campañas de organización educativa.

Todos estos becarios están financiados por el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la CIA.

Administración Rural:

-Han continuado recibiendo adiestramiento en Administración Rural los técnicos Germán Casenave, de Chile, y Roberto Durquet, de Paraguay. Ambos becados están recibiendo su adiestramiento mediante la realización de una encuesta en Administración Rural en predios de ganadería, de lana y carne. Estos becados en adiestramiento en servicio están comprendidos dentro de las actividades del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica.

-Han continuado recibiendo adiestramiento en servicio en Administración Rural los bachilleres Luis Vignoli y Sergio Cajarville, becados de la Facultad de Agronomía del Uruguay. Estos becarios realizan su adiestramiento mediante un estudio de Administración Rural en la Zona del Tala, del Departamento de Canelones, Uruguay.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA ANDINA

Con la cooperación del Dr. Joseph A. Tosi, quien fue contratado como Consultor de la Zona Andina para la continuación del mapa ecológico de Venezuela, se ha proseguido ofreciendo adiestramiento en servicio a los Ings. Arnoldo Madrid (Costa Rica) y John Ewel (EE. UU.), en la metodología de los levantamientos ecológicos. Los Sres. Madrid y Ewel han sido contratados por el gobierno venezolano para llevar a cabo el levantamiento del mapa indicado, bajo la supervisión y asesoría del Dr. Tosi. Durante el período de adiestramiento, que se extendió entre el 16 de octubre y el 13 de noviembre, hubo ocasión para analizar en forma práctica los procedimientos de aerointerpretación ecológica, que es necesaria para esta clase de trabajos en aquellas zonas en donde no existen aerofotografías ni otra fuente de información confiable para dichos estudios.

ZONA SUR

En el Area de San Ramón, Uruguay, continúa recibiendo adiestramiento en Economía del Hogar en Extensión la Srta. Carolina Sosa, uruguaya. La beca de esta señorita, conforme se dejó dicho en el informe anterior al iniciar su adiestramiento, es financiada por el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

f. Seminarios*

ZONA SUR

Seminario Internacional sobre Uso de la Información Bibliográfica, Chile

El día 9 de noviembre en la Sala Valentín Letelier de la Universidad de Chile, en Santiago, se inició el Seminario sobre Uso de la Información Bibliográfica organizado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, Zona Sur, con la cooperación del Centro Nacional de Información y Documentación (CENID) del Consejo de Rectores de las Universidades de Chile.

Asistieron al seminario 24 participantes, entre los que figuraban investigadores agrícolas, bibliotecarios agrícolas y encargados de bibliotecas.

Propósito:

La importante función que juega la Información Bibliográfica en la Investigación Científica y en el desarrollo de las Ciencias Agrícolas, pone en evidencia la necesidad de estudiar la técnica, sistematización y servicios que presta la actividad bibliográfica.

Este seminario tuvo por objeto presentar al técnico y en especial al investigador agrícola, las fuentes de información a las que debe recurrir para tener acceso a la literatura de su especialidad y familiarizarlo con el manejo de las mismas.

Durante su desarrollo, se estudiaron las principales revistas de compendios y se hicieron trabajos prácticos relacionados con problemas que se pueden presentar en el uso de los mismos.

Dirección del Seminario:

Actuó como Coordinador del seminario el Ing. Alejandro MacLean, Especialista en Información del Proyecto 39, IICA, Zona Sur.

Colaboradores:

El seminario contó con la colaboración de los siguientes técnicos:

Sr. Sergio Salas, Director Biblioteca, Ministerio de Agricultura de Chile

Srta. Alba Bassi, Jefe Biblioteca Escuela de Agronomía, Universidad Católica de Chile

Sr. Reinhold Schlueter, Experto en Documentación de las Naciones Unidas
Sra. Betty Johnson de Vodanovic, Director Ayudante, Centro de Información y Documentación (CENID)

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

Programa:

-Método de Control de Información Bibliográfica

Expositor: Sr. Reinhold Schlueter, Experto en Documentación de las Naciones Unidas

-La Documentación en las Ciencias Agrícolas

Expositor: Ing. Alejandro MacLean y Estenós, Especialista en Información, Proyecto 39, IICA, Zona Sur

Con la participación de: Sr. Sergio Salas, Srta. Alba Bassi, Sr. Reinhold Schlueter y Sra. Betty Johnson de Vodanovic

-Herramientas Bibliográficas

- 1) Índices bibliográficos
- 2) Revistas de resúmenes o compendios

Descripción de:

- Experiment Station Record
- Bibliography of Agriculture
- Biological and Agricultural Index
- Biological Abstracts y otras revistas de resúmenes

Expositores: Srta. Alba Bassi y Sr. Sergio Salas

-Trabajos prácticos. Problemas sobre Uso de: Experiment Station Record; Bibliography of Agriculture; Biological and Agricultural Index; Biological Abstracts y otras revistas de Resúmenes

-Descripción de Otras Revistas de Resúmenes (las del Commonwealth Agricultural Bureau y otras)

-Trabajos Prácticos, Problemas sobre Uso de las Revistas y Resúmenes

-Divulgación de la Comunicación Científica

Expositor: Ing. Alejandro MacLean y Estenós

-La Nota Bibliográfica: su Preparación y Uso

Expositor: Ing. Alejandro MacLean y Estenós

Desarrollo del Seminario:

En la sesión inaugural de este seminario, que tuvo una duración de una semana, hicieron uso de la palabra el Ing. Ricardo Hepp, Representante del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas en Chile, el Ing. César Figueti, Director del CENID, el Ing. Manuel Elgueta, Director del Instituto de Investigaciones Agropecuarias y el Ing. Alejandro MacLean y Estenós, del Proyecto 39, IICA, Zona Sur, a cargo del seminario.

Las clases se desarrollaron en la Sala Valentín Letelier, de la Universidad de Chile y en la Biblioteca del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, en La Platina.

El Sr. Reinhold Schlueter, Experto de las Naciones Unidas, inició el seminario refiriéndose a los Métodos de Control de la Información Bibliográfica. A continuación, el Ing. MacLean presentó el tema: La Documentación en las Ciencias Agrícolas en América Latina, que dió lugar a un interesante debate.

Distribuidos en cuatro grupos de trabajo, los 24 participantes al seminario discutieron sobre la necesidad de organizar bibliografías agrícolas nacionales, de mejorar las revistas agrícolas latinoamericanas y de lograr que los investigadores hagan un mayor uso de las herramientas bibliográficas.

Durante las discusiones se puso en evidencia que la falta de bibliografías agrícolas nacionales, es lo que debilita la investigación. Como una de las soluciones se sugirió que los organismos agrícolas se preocupen por organizar sus propias listas bibliográficas con miras a que posteriormente alguna otra entidad tome a su cargo la labor de centralizar este trabajo y producir la Bibliografía Agrícola Nacional, lo que constituiría una valiosa contribución al mejor conocimiento y aprovechamiento de los resultados de la investigación agrícola.

Respecto a las revistas agrícolas, fue unánime la opinión que no muestran una evidente mejora, citándose como causas que originan este estancamiento la inoperancia de los comités de publicaciones, la falta de personal profesional que en forma permanente se encarga de su edición, la falta de iniciativa para lograr material de valor en las fuentes mismas de información, como son las instituciones de investigación.

También se indicaron como fallas el escaso contacto con instituciones afines, e inadecuada promoción. Todo esto hace que en realidad, en la mayoría de nuestros países, las revistas agrícolas no logren el impacto deseado.

El tema relacionado con que el investigador agrícola haga un mayor uso de las herramientas bibliográficas dió lugar a un movido debate.

En primer término, se mencionó la necesidad de que los bibliotecarios agoten sus esfuerzos por mantener un balance entre las necesidades de los usuarios y los materiales bibliográficos que poseen. Con esto se logrará despertar el interés del técnico por acudir a la biblioteca a la que hay que lograr brindar un servicio que la transforme en fuente de consulta permanente.

Las diez bibliotecarias agrícolas participantes expresaron diversas iniciativas que esperaban poner en práctica a fin de lograr realizar un trabajo más activo y de eficaz ayuda al investigador. Toda vez que se estudien problemas de comunicación científica, allí deberán estar presentes los bibliotecarios, a fin de incorporarse y participar en dicha actividad.

Por otra parte, se hizo referencia a la necesidad de que los directores de organismos agrícolas entiendan en toda su amplitud la importancia de la comunicación, tanto científica como de extensión, a fin de que, en beneficio de sus propios programas y organizaciones, traten de que cumpla a cabalidad sus metas y objetivos.

La presentación del tema "Herramientas Bibliográficas" estuvo a cargo del Sr. Sergio Salas y de la Sra. Betty Johnson, con la colaboración de la Srta. Alba Bassi. Se estudiaron y comentaron diez publicaciones, entre revistas de compendios e índices bibliográficos. En relación con el manejo de estas publicaciones, se hicieron cuatro trabajos prácticos.

A continuación, el Ing. MacLean presentó el tema "Divulgación de la Comunicación Científica" haciendo referencia a la situación actual en América Latina, en lo que respecta al uso de fotocopias y micropelículas y otras facilidades de un Centro de Documentación. Enseguida el mismo expositor presentó el tema "La Nota Bibliográfica", dándose pautas para su correcta preparación y comentándose notas publicadas en diferentes revistas. Se resaltó la importancia de estas notas, como medio de divulgación de la comunicación científica.

Terminada la instrucción teórica y práctica, en la Sala Valentín Leletier, tuvo lugar la ceremonia de clausura. Hicieron uso de la palabra el Sr. Sergio Salas y la Sra. Betty Johnson, por las entidades organizadoras, y el Dr. Copérnico Arruda Cordeiro, en representación de los participantes. Este técnico actualmente tiene a su cargo las clases de Redacción Científica en los cursos de post-gradó de la Escuela de Agricultura "Luiz de Queiroz", en Piracicaba, Brasil. Estas clases constituyen una actividad derivada de la acción del Proyecto 39.

g. Otras Formas de Adiestramiento*

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista colaboró al ofrecimiento del Curso Nacional de Comunicación Agrícola Educativa que estuvo a cargo del Programa Sobre Comunicaciones en Educación Agrícola Superior que conduce el IICA en la Zona Andina, en virtud de convenio celebrado con la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID). En este curso el Extensionista ofreció 12 horas de clases sobre psicología educativa.
- 2) A solicitud del Jefe del Departamento de Extensión de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela, el Extensionista dictó una clase sobre el proceso de la enseñanza a los alumnos de agronomía que siguen el curso de metodología en extensión.

* - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápites anteriores.

ZONA SUR

1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay:

- a) Colaboró en el Curso Nacional de Extensión Agrícola que el Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) realizó del 19 de octubre al 7 de noviembre y en el cual participaron 40 alumnos. Dictó 16 horas de clase sobre:

- Estructura económico-social de la agricultura paraguaya.
- Principios de Extensión Agrícola.
- Organización de un Servicio de Extensión.
- Deberes y cualidades de los Agentes de Extensión.
- Programación.
- Liderazgo.

- b) Estuvo todo el mes de noviembre actuando como asesor en la parte práctica del Curso Internacional de Reforma Agraria realizado en la Argentina por el Proyecto 206 del PCT.

- c) Como complemento a las clases de Administración Rural dictadas por él en la Facultad de Agronomía y Veterinaria, algunos alumnos salieron al campo para sacar datos junto a agricultores del distrito de San Lorenzo.

- 2) De acuerdo con el Programa de Estudios de la Escuela para Graduados del IICA, Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, el Especialista en Información de la Zona Sur, Proyecto 39, en la primera quincena de octubre dictó 15 horas de clases sobre Redacción Científica a los alumnos del Curso en Ganadería y Producción de Pasturas.

2. Servicios de Consulta

ZONA ANDINA

Bolivia

Para atender una solicitud de la Corporación Boliviana de Fomento, se obtuvo la cooperación del Dr. Jorge Soria V., Genetista del Centro de Enseñanza e Investigación para Graduados del IICA en Turrialba, quien viajó a Bolivia auspiciado por el Proyecto 39, por un período de seis días, durante el mes de noviembre, a fin de estudiar los progresos alcanzados en el desarrollo de la campaña de cacao que dicha institución adelanta.

Junto con expertos de la Corporación Boliviana de Fomento, el Dr. Soria hizo un estudio sobre los aspectos ecológicos, los suelos, las variedades nativas de cacao, las enfermedades y el estado actual de los terrenos preparados por los colonos de las zonas visitadas en el oriente boliviano, y formuló recomendaciones sobre la distribución de las plantas de diferentes

clones importados de Trinidad y Ecuador, que existen en el vivero de la Corporación; procedimientos para la obtención del millón de plantas anuales que se estiman necesarias para la marcha normal de la campaña que se adelanta, y sobre el establecimiento de jardines permanentes para la obtención de las plantas y semillas que se requerirán en el futuro para incrementar las siembras y para la realización de trabajos continuados de mejoramiento.

Perú

La Educadora para el Hogar de la Zona Andina ha continuado asesorando a la Directora Encargada del Departamento de Economía Familiar de la Universidad Agraria del Perú, en relación con los programas de estudios que adelanta. Se han analizado en detalle durante el trimestre, el contenido de los cursos de: costura, extensión agrícola y tecnología de alimentos. De acuerdo al resultado de este análisis se dictarán esos cursos en el futuro.

Venezuela

Durante el período comprendido entre el 15 de octubre y el 15 de noviembre se contrataron los servicios técnicos del Dr. Joseph A. Tosi para continuar los servicios de asesoría y supervisión técnica que se están ofreciendo al Gobierno de Venezuela para el levantamiento del mapa ecológico del país. Durante el período señalado, el Dr. Tosi, junto con los dos técnicos asignados por el gobierno venezolano para la conducción del trabajo de campo, visitaron las zonas estudiadas que ofrecían algunas dudas en cuanto a su clasificación ecológica. También se adelantó el estudio de una nueva zona, a base de aero-interpretación, por medio de vuelos especialmente diseñados para el efecto.

En esta oportunidad se esbozó también el esquema de la monografía que habrá de acompañar el mapa en referencia y se hicieron los arreglos necesarios para la impresión del mapa, tan pronto como quede concluido el trabajo de campo. Se espera que este trabajo esté listo en el mes de abril de 1965, y que a partir de esa fecha pueda iniciarse la etapa final de publicación del trabajo.

ZONA SUR

Argentina

Se completó el asesoramiento que se venía prestando al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en el Primer Curso Nacional de Investigación Social en Economía del Hogar.

Con ese motivo la Educadora para el Hogar permaneció en Buenos Aires del 11 al 13 de octubre. En esa ocasión trabajó con la Srta. Cody Serra analizando los proyectos de investigación que planeaban las participantes. Además, en una reunión con la Srta. Serra y la Srta. Norma Pizarro, Estadístico-Matemática del INTA, se discutieron los criterios a utilizar en el análisis de los datos del estudio de vivienda rural que se realizó como trabajo práctico del curso.

Del 29 de octubre al 20 de noviembre la Educadora para el Hogar de la Zona Sur permaneció en Bolívar atendiendo a la finalización del mencionado curso. Se contó con la colaboración de la Dra. Linda Nelson (IICA-Turrialba) en la etapa de interpretación de los datos del estudio de vivienda.

El curso fue clausurado en Bolívar el 20 de noviembre, con la asistencia de autoridades del INTA central. Después de la clausura se efectuó una reunión de evaluación del mismo.

Paraguay

- a. El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay participó en diversas reuniones en la Secretaría Técnica de Planificación cuando fueron presentados para discusión los diagnósticos de los sectores agrícolas, ganadero y forestal para posterior elaboración del plan a corto plazo de desarrollo del país por dicha Secretaría.
- b. El mismo especialista asesoró al Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) en la organización del Curso Nacional de Extensión Agrícola mencionado anteriormente en 'Otras Formas de Adiestramiento'.

3. Actividades de Investigación

ZONA ANDINA

La Educadora para el Hogar ha adelantado el siguiente proyecto de investigación:

Título del Proyecto

Evaluación de la Influencia de las Actividades Cumplidas por la Zona Andina en el Campo de la Economía Doméstica en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Objetivos

Los objetivos de este trabajo son:

- a. Determinar la eficacia de la labor de adiestramiento, de asesoramiento y de producción de material de enseñanza cumplida por la Educadora para el Hogar de la Zona Andina del IICA, Proyecto 39.
- b. Obtener sugerencias para la futura orientación en la labor que debe cumplir la Zona Andina en el campo de la economía doméstica.

Procedimientos e Informe de Progreso

En la primera etapa de desarrollo de este trabajo:

- a. Se sacó de los archivos de la Zona Andina la lista del personal adiestrado durante los últimos 12 años.
- b. Se prepararon dos cuestionarios: uno para ser llenado por las directivas de los servicios de economía doméstica y el otro para ser llenado por las Educadoras para el Hogar que trabajan actualmente en los países de la Zona Andina y que han recibido algún adiestramiento del IICA. Dichos cuestionarios han sido elaborados con los siguientes propósitos:
 - 1) Conocer la situación actual de la extensión en economía doméstica de los países de la Zona Andina.
 - 2) Tener conocimiento de cómo se ha aprovechado el adiestramiento que ha venido ofreciendo la Zona Andina en economía doméstica durante los 12 años.
 - 3) Imponerse de las necesidades que tienen estos países en adiestramiento y capacitación de personal para la extensión en economía doméstica, así como la asesoría que necesitan para sus programas, en la que podrá cooperar el IICA en el futuro.
 - 4) Conocer la situación actual de las instituciones que están preparando profesionales en economía doméstica y cuáles son sus necesidades mediatas.

En la segunda etapa del trabajo, las Educadoras para el Hogar de la Zona Andina Sra. Inés de Ramsay (Proyecto 39) y Srta. Ana Lauretta Díaz, visitaron Venezuela, Colombia y Ecuador, con el ánimo de entrevistar personalmente a los funcionarios de diversos organismos que están trabajando en economía doméstica.

En Maracay, Estado Aragua, Venezuela, se visitó la Escuela de Mejoradoras del Hogar de Gonzalito, la cual pertenece al Ministerio de Agricultura y Cría. Es una escuela de enseñanza media orientada hacia la economía doméstica.

Se visitó la Oficina de la Dirección de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura y Cría y la Sección de Economía Doméstica. En la misma oficina se entrevistaron a las supervisoras y especialistas que tiene esta sección, entregándoles los formularios para que fueran llenados.

En Bogotá se visitó la Federación Nacional de Cafeteros. Se sostuvo una reunión con el Gerente Técnico, Dr. Germán Valenzuela; el Jefe del Servicio de Extensión Agrícola, Dr. Alvaro Rodríguez; y las Supervisoras, Srta. Victoria Rodríguez de Herrmán y Srta. Gabriela Cabrera. En esta reunión se dió a conocer el objetivo del viaje. En compañía de la Srta. Cabrera se visitó la Oficina de Extensión Agrícola de Fresno de la Federación Nacional de Cafeteros, donde se sostuvo una entrevista con la Mejoradora del Hogar de esa Oficina.

En Manizales se visitó la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, teniendo una reunión con las profesoras de este plantel. Se cambiaron ideas acerca de los programas de estudio que están llevando a cabo, así como de las necesidades que hasta el presente tiene esa Facultad, necesidades en profesorado y necesidades económicas. Además se hicieron algunas sugerencias sobre la ayuda que espera tener de algunos organismos internacionales.

Se entrevistó a la Srta. Atala López Duque, Jefe del Servicio de Economía Doméstica de la Campaña de Bienestar Campesino que dirige el Rvdo. Padre Giraldo. Se le dió a conocer el objeto de la visita y se le dieron los cuestionarios para que fueran llenados por las Mejoradoras del Hogar de esa institución que han participado en cursos nacionales e internacionales que ha dictado la Zona Andina.

Se entrevistó a la Srta. Rosalva Grisales, Mejoradora del Hogar del Ministerio de Agricultura con sede en Manizales, con el mismo objeto.

Se visitó la Escuela Social Campesina dirigida por la Rvda. Sor Lucila Botero. Esta escuela capacita a las jóvenes de los campos para hacer de ellas buenas amas de casa. Sor Lucila Botero fue alumna de un curso internacional dictado por la Zona Andina.

En Medellín se visitó la Secretaría de Agricultura de Antioquia, en compañía de la Supervisora de la Federación Nacional de Cafeteros, Sra. Rodríguez de Herrán. En esta oficina se sostuvo una entrevista con el Sub-Secretario de Agricultura, Dr. Julio Roldán Cadavid. La Jefe del Servicio de Economía Doméstica se encontraba enferma por lo que no se pudo entrevistarla.

En Cali se visitó la Oficina de la Corporación Autónoma del Valle del Cauca (CVC) para tener una entrevista con el Jefe del Servicio de Extensión Agrícola, Dr. Emilio Palacín, y con la Supervisora de esa repartición, Srta. Rubiela Gómez. Se les dió a conocer el objetivo de la visita y se picieron sugerencias acerca de los programas de la Zona Andina.

En Bogotá se entrevistó a la Nutrióloga, Srta. Aura García, y a la Jefe del Programa de Economía Doméstica del Instituto Colombiano de Reforma Agraria (INCORA), Sra. Carmen Torres. Tanto la Srta. García como la Sra. Torres han sido becadas a cursos internacionales ofrecidos por la Zona Andina.

En Quito, Ecuador, se visitó la Oficina de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento para entrevistar a la Jefe del Servicio de Economía Doméstica, Srta. Elisa Moncayo, y al Director de Extensión Agrícola, Ing. Germán Uribe. La Srta. Moncayo ha participado en cursos nacionales e internacionales dictados por la Zona Andina.

Se visitó la Oficina de la Dirección Nacional del Servicio Social del Ministerio de Previsión Social a cargo de la Sra. Hilda Egúez de Jaramillo. La Sra. Jaramillo participó en la Primera Reunión Técnica Internacional de Economía Doméstica que se llevó a cabo en Lima, en mayo de 1963. Ella está muy interesada en la creación de una Escuela de Economía Doméstica de nivel universitario. Se cambió ideas con ella acerca de las necesidades que esto crearía y de la ayuda que esperarían de la Zona Andina.

ZONA SUR

- a. Siguen los trabajos del estudio de Administración Rural en la Colonia Juan León Mallorquín, del Instituto de Bienestar Rural, Paraguay. Posiblemente en este trimestre se terminen los trabajos de tabulación para que a partir de enero se empiece el análisis y posterior redacción del informe final.

- b. Igualmente sigue el trabajo de bosquejos preliminares para la división de zonas agrícolas de Paraguay basado en los datos del Censo Agrícola de 1956. Se espera terminar este trabajo lo antes posible debido a la urgencia del mismo, que recientemente manifestaran técnicos de la Misión Tripartita (OEA, BID, CEPAL) que asesoran la Secretaría Técnica de Planificación.
- c. A través de las estudiantes que participan en el adiestramiento en servicio en Investigación Social en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, se ha continuado trabajando en el sub-proyecto "Estudio de Nivel de Vida Familiar en el Area Estanzuela, Colonia, Uruguay". Los objetivos y metodología de dicho proyecto fueron presentados por la Educadora para el Hogar en el informe trimestral correspondiente a abril-junio-1964.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

Se mimeografiaron todos los informes y trabajos presentados a la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola. Se prepararon tres tomos del material producido en esa reunión. El primer tomo contiene un resumen de las deliberaciones y las conclusiones de la reunión; además se incluyen discursos pronunciados, fotografías, listas de participantes, nóminas de las directivas de la reunión y recortes de prensa.

El segundo tomo contiene los siguientes trabajos:

- Ing. Agr. José R. Rodríguez B.: La enseñanza y la investigación de extensión agrícola y ciencias sociales en Facultades de Agronomía de Venezuela.
- Ing. Agr. Luis Guardia Muñoz: Enseñanza de extensión y sociología rural en la Facultad de Medicina Veterinaria en la Universidad Central de Quito.
- Ing. Agr. Nelson Vallejo: Plan de estudios de sociología rural.
- Dr. Oswaldo Silva: La enseñanza de extensión agrícola en las Facultades de Veterinaria y Agronomía en Colombia.
- Ing. Agr. Mario Iglesias: La enseñanza de extensión agrícola en la Facultad de Agronomía de Palmira, Valle, Colombia.
- Dr. Carlos Garcés: La enseñanza de la extensión agrícola en las Facultades de Agronomía.

- Ing. Agr. Hernán Frías Morán: Perfeccionamiento de las normas de planificación de extensión en algunas limitaciones en su aplicación.
- Dr. Misael Montaña: Identificación de problemas, determinación de objetivos y formulación de programas y planes de trabajo.
- Ing. Agr. Jorge Ramsay: Anteproyecto para la descripción del puesto de supervisor regional de extensión.
- Ing. Agr. Ramón Lepage e Ing. Agr. Guillermo Chacín: Funciones del personal adscrito a la Dirección de Extensión.
- Ing. Agr. Hernán Frías Morán: Bases, procedimientos y alternativas en la organización de un servicio de extensión.
- Ing. Agr. Hernán Frías Morán: Descripción del trabajo de los especialistas de extensión.
- Ing. Agr. Alfredo Ballerstaedt: Evaluación del programa de extensión agrícola en la Provincia Yamparaz, Chuquisaca, Bolivia, 1963.
- Ing. Agr. Gonzalo Jaramillo: Resumen de evaluación de impacto de extensión en Penonomé, Panamá.
- Dres. Horacio Albanesi y Earl Jones: Comparación de tres métodos para determinar líderes en una comunidad rural.
- Ing. Agr. Ramón Briceño: Extensión agrícola para la juventud.
- Ing. Agr. Mauro Carrero: Trabajo con la juventud rural en Venezuela.
- Ing. Agr. Jorge Ramsay: Cómo mantener el interés de los socios y aumentar la matrícula de los clubes agrícolas juveniles.
- Dr. Alvaro Rodríguez: El crédito como instrumento de la extensión rural.
- Ing. Agr. Eduardo Burneo: Información sobre el proyecto de colonización del Valle del Río Upano.

El tercer tomo contiene los siguientes informes:

- Ing. Agr. Antonio Martínez Salas: Informe de situación (Venezuela). Resumen de la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de las dos reuniones anteriores.
- Ing. Agr. Misael Saldarriaga Villa: Informe de situación (Colombia). Resumen de la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de las dos reuniones anteriores.
- Ing. Agr. Germán Uribe E.: Informe de situación (Ecuador). Resumen de la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de las dos reuniones anteriores.
- Ing. Agr. Enrique Olivares Cabrera: Informe de situación (Perú). Resumen de la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de las dos reuniones anteriores.

ZONA NORTE

Para colaborar en el seminario mencionado más adelante en 'Relaciones con Agencias Cooperadoras Locales' el Extensionista preparó las siguientes pláticas mimeografiadas:

- El liderato en el trabajo de juventudes rurales.
- Cómo enseñar a los guías voluntarios las diferentes maneras de mantener a los socios interesados en trabajo de clubes juveniles.
- Cómo enseñar a los guías voluntarios a conducir una reunión 4-S.
- Reclutamiento de guías voluntarios.
- Siete maneras en que los premios son compatibles con los trabajos de clubes 4-S. (Esta fue una traducción comentada, del artículo original escrito por Wilbur F. Pease, y tomado del 'National 4-H News Pamphlet, September - 1964, Chicago, Illinois, U.S.A.).

ZONA SUR

1) Fueron publicados los siguientes materiales de enseñanza:

- Liderazgo - 40
- Estructura económico y social de la agricultura paraguaya - 35
- Formularios para informes mensuales de Oficinas de Extensión Agrícola - 50
- Programa de Yaguarón - 50
- Programa de extensión universitaria en Ybycuí - 45

2) Con los materiales mimeografiados repartidos en el Curso Nacional de Extensión Agrícola dictado en La Estanzuela, Colonia, Uruguay, finalizado el 2 de octubre, se editó un volumen, del cual se imprimieron 300 ejemplares.

b. Publicaciones

1) Preparación de Publicaciones

ZONA ANDINA

Se envió a la Imprenta Cecil de Lima, la segunda edición del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas". Se han corregido las pruebas de algunos capítulos. Se espera tener lista la edición a principios de 1965.

2) Trabajos Publicados

ZONA SUR

El Especialista en Información preparó para los Seminarios de Comunicaciones Agrícolas realizados en Chile dos trabajos: uno sobre "La Documentación en las Ciencias Agrícolas", y el otro sobre "Las Actividades en Comunicación Agrícola de la Zona Sur, que fueron publicados.

c. Información General

ZONA ANDINA

La prensa, radio y televisión venezolanas, dieron amplia información sobre el desarrollo de la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola. Se filmó una película corta informativa sobre este certamen que se ha estado proyectando en los cines de Venezuela.

ZONA SUR

- 1) Los principales diarios de Santiago de Chile publicaron ocho notas sobre el Seminario Internacional sobre Uso de Información Bibliográfica realizado en Santiago en el mes de noviembre.
- 2) Los principales diarios de Montevideo publicaron notas relacionadas con la Primera Reunión del Consejo de Enseñanza IICA-Zona Sur, que tuvo lugar en Montevideo los días 19 y 20 de noviembre. Así también ha publicado diversas notas sobre la clausura del Curso Nacional de Extensión Agrícola.

d. Reuniones

1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento

No hubo actividades.

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

No hubo actividades.

3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola participó en algunas de las actividades del Seminario Americano de IFYES, que se desarrolló en Costa Rica, en cooperación con el Servicio de Extensión Agrícola, la Facultad de Agronomía de la Universidad de Costa Rica y el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba.

e. Conferencias y Disertaciones

No hubo actividades.

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

- 1) Para la III Reunión Técnica Internacional de Extensión se contó con la cooperación del Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Enseñanza e Investigación para Graduados de Turrialba, Dr. Joseph Di Franco, quien actuó como Asesor.
- 2) Se ha enviado la información que el Centro de Enseñanza e Investigación del IICA ha solicitado sobre candidatos para estudios avanzados.
- 3) El Extensionista cooperó al Curso Nacional de Introducción a la Comunicación Agrícola Educativa ofrecido bajo el Contrato del IICA con la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) en Lima, Perú, entre el 2 de noviembre y el 18 de diciembre, dictando las clases que se citan en 'Otras Formas de Adiestramiento' (página 44).

- 4) Como ya se dijo en 'Servicios de Consulta' (página 45) el asesoramiento prestado a la campaña de cacao que adelanta la Corporación Boliviana de Fomento se hizo a través del Dr. Jorge Soria, Genetista del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba.

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola participó en la Reunión de Planeamiento preparada por el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba, Costa Rica. En esta reunión se programó la Reunión de Profesores de Extensión Agrícola que piensa realizar el Instituto en 1965, posiblemente en el mes de mayo.

ZONA SUR

- 1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay prestó al Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica la colaboración mencionada en la página 45, acápite b).
- 2) Por otro lado, el Especialista en Información cooperó al Programa de Estudios de la Escuela para Graduados del IICA en la forma expuesta en misma página (45), numeral 2).

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

Los trabajos llevados a cabo en las Areas de Desarrollo quedaron mencionados por su naturaleza en las secciones de adiestramiento en servicio y de investigación, respectivamente.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

De acuerdo a lo informado por los delegados a la III Reunión Técnica Internacional de Extensión, las acciones de adiestramiento, asesoramiento, investigación y de publicación de material de enseñanza de la Zona

Andina del Proyecto 39, han tenido notable influencia en el perfeccionamiento del planeamiento del trabajo de extensión, en el mayor énfasis dado a los ensayos extensivos, demostración de resultados y al adiestramiento de líderes; en la iniciación de programas de investigación de extensión; en una mejor coordinación entre los servicios de extensión y los servicios de reforma agraria y especialmente en el desarrollo, ampliación e intensificación de la enseñanza de la extensión en las instituciones de educación agrícola superior en los cinco países que atiende la Zona Andina.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Educadora para el Hogar	18	40	25		17	100
Extensionista	75			10	15	100

ZONA NORTE

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	40				60	100

ZONA SUR

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Educadora para el Hogar	10	25	50		15	100
Especialista en Información	30		50	20		100
Jefe Area de Paraguay	70*	15	10		5	100

* - Incluye el tiempo dedicado al Curso Internacional de Reforma Agraria del Proyecto 206 en Argentina.

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

Las relaciones con el país sede se mantuvieron en forma altamente satisfactorias.

ZONA SUR

En la Oficina de la Dirección Regional, a mediados de octubre tuvo lugar una reunión sobre Comunicaciones Agrícolas a la que asistieron el Director de La Estanzuela, el Especialista en Información de la Zona Sur, los tres becados en Comunicaciones del Proyecto 39-Zona Sur y el encargado de Relaciones Públicas de La Estanzuela. En esa ocasión el Director de La Estanzuela la Ing. Eduardo Bello, expuso su interés respecto a la preparación de tres publicaciones como las que serán preparadas por la Zona Sur, autorizándose que los referidos becados pasaran un período de dos semanas en La Estanzuela. En la primera semana de diciembre quedó lista una de las publicaciones mencionadas, esperándose que en el próximo mes de enero se puedan entregar las dos restantes.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

1. Para la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, se dieron dos becas al Servicio de Investigación y Promoción Agraria, una a la Oficina Nacional de Reforma Agraria y una a la Universidad Agraria del Perú.
2. Se ha distribuido material educativo producido en los cursos que ofreció la Zona Andina entre funcionarios del Servicio de Investigación y Promoción Agraria.
3. Se continúa colaborando con el Comité de Ayuda Social de la Universidad Agraria La Molina, en el desarrollo del Programa de Promoción Humana que se adelanta con las 260 familias de obreros agrícolas que viven en este plantel.
4. Se ha proseguido con el asesoramiento al Departamento de Economía Familiar de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Agraria La Molina.
5. El día 17 de diciembre, en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Agraria La Molina, la Educadora para el Hogar de la Zona, participó en una reunión a la que asistieron la Sra. Jean Wight, de la FAO; la Sra. Nidia Gamarra, Jefe Encargada del Departamento de Economía Familiar de

la Facultad de Ciencias Sociales; la Srta. Ana Laurretta Díaz, Educadora para el Hogar Asistente del IICA en la Zona Andina; y el Ing. Angel Aste, en representación del Decano de dicha Facultad. En esta reunión se revisaron los programas de estudio de la Escuela de Economía Familiar. Se estudiaron los problemas de este Departamento y sus posibles soluciones y la ayuda que podrían dar en estos casos la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Zona Andina del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA).

ZONA NORTE

El día 5 de noviembre, el Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala firmaron el Convenio Básico entre el Gobierno de Guatemala y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA sobre el establecimiento de la Dirección Regional para la Zona Norte en la ciudad de Guatemala. En esta misma fecha fue firmado por el Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y el Ministro de Agricultura de Guatemala, el Acuerdo de Operaciones.

El día 15 de noviembre fue ratificado el Convenio Básico por el Gobierno de Guatemala, mediante Decreto-Ley N° 287, publicado en "El Guatemalteco", Diario Oficial de la República de Guatemala.

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA ANDINA

- a. La Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, ha solicitado la cooperación del Extensionista de la Zona Andina para el desarrollo de un programa de investigación en extensión.
- b. El Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y la Jefe del Departamento de Economía Familiar de la Universidad Agraria La Molina, Perú, han solicitado en forma no oficial, que la Educadora para el Hogar de la Zona Andina dicte un trimestre de clases en ese Departamento. Estas clases corresponderían a las disciplinas de administración del hogar y costura I.
- c. En la entrevista sostenida por la Educadora para el Hogar, con la Sra. Hilda Eguez de Jaramillo, Directora General del Servicio Social del

Ministerio de Previsión Social, ésta solicitó asesoramiento en la creación de una Escuela Universitaria de Economía Doméstica.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. La Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Agraria del Perú ha solicitado becas para preparar en Turrialba a profesores de extensión.
- b. Está pendiente la solicitud oficial para colaborar en el ofrecimiento de un Curso Nacional de Supervisión presentada en forma preliminar por la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela.

ZONA SUR

- a. La Fundación de Vida Rural de la Universidad Católica de Chile ha solicitado para la Zona Sur los servicios del Especialista en Información a fin de que dicte en Santiago de Chile un cursillo de Comunicaciones Agrícolas en la última semana de enero de 1965.
- b. Con las autoridades del Banco Nacional de Fomento de Asunción, Paraguay, se adelantaron las conversaciones para la realización de un Curso de Programación de Fincas para los técnicos del Departamento Agropecuario. Este curso se realizará del 15 de febrero al 6 de marzo de 1965.
- c. El Ing. Rogelio Ferreyra, Jefe del Departamento Agropecuario del Ministerio de Agricultura de Paraguay, solicitó al Jefe del Area de Desarrollo en dicho país, informaciones sobre la posibilidad de que el IICA pueda proporcionar una beca para que un técnico de Crédito Agrícola de Habilitación viaje al Brasil por un período de 3 a 4 meses, para recibir adiestramiento en servicio en programas de Extensión Agrícola y Crédito Supervisado.
- d. El Ing. Luis O. Ferreyra, Vice-Director del Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) solicitó a la oficina del Jefe del Area de Paraguay que estudie la posibilidad de organizar un Curso de Programación en Extensión Agrícola para 15 técnicos que trabajan ya en Extensión pero que pasarían a Agentes Jefes. La solicitud es para que el curso se realice en marzo de 1965.
- e. Se han recibido solicitudes de beca para dos participantes en el adiestramiento en Investigación Social en Economía del Hogar que se desarrolle

en 1965. Una de ellas ha sido propuesta por el Departamento de Educación para el Hogar de la Universidad de Chile, y la otra por el Instituto de Educación Familiar de la Universidad Católica de Santiago.

3. Otros

ZONA ANDINA

- a. Se han continuado recibiendo pedidos de varios países para la obra "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas", los que serán atendidos a principios de 1965, cuando esté lista para la venta la segunda edición actualmente en prensa.
- b. En Manizales, Colombia, la Educadora para el Hogar de la Zona Andina sostuvo una entrevista con la Srta. Gabriela Londoño, Decana Encargada de la Facultad de Ciencias Domésticas de la Universidad de Caldas, y la Srta. Gabriela Cabrera, Supervisora de Economía Doméstica de la Federación Nacional de Cafeteros. Esta entrevista tuvo por objeto hacer una evaluación de los estudios universitarios de la Srta. Cabrera, para que la Facultad en Ciencias Domésticas le reconociera años de estudios y poder continuar allí sus estudios y obtener el grado de Ciencias Domésticas.
- c. En Quito, Ecuador, la Educadora para el Hogar de la Zona Andina, cambió ideas con el Director de Extensión Agrícola del Ministerio de Fomento, Ing. Germán Uribe, sobre los estudios que está adelantando en la Escuela de Alimentación y Educación para el Hogar de la Universidad de Chile, la Srta. Esperanza Trujillo, funcionaria de esa Dirección, quien se encuentra con una comisión de servicios por un año. La Srta. Trujillo hace sus estudios con base a una beca, por período de un año, otorgada por la OEA. La entrevista estuvo orientada a buscar la forma en que esta señorita pueda continuar sus estudios.

ZONA NORTE

Durante la permanencia del Especialista en Extensión Agrícola en Guatemala, previa al traslado de la Zona Norte a ese país:

- a. Participó en el seminario efectuado en la ciudad de Guatemala, del 23 al 28 de noviembre último, que fue organizado por el Servicio de Extensión de Guatemala con la cooperación del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR). A este seminario concurren líderes voluntarios (guías voluntarios) de Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Guatemala y México.
- b. Tuvo la oportunidad de cambiar impresiones sobre problemas relacionados con Extensión Agrícola con el Sr. Ministro de Agricultura, con el

Oficial Mayor del mismo Ministerio, con el Director del Instituto Agropecuario Nacional (IAN) y con el Director de Extensión Agrícola y los Supervisores de Extensión del mismo IAN. Las reuniones fueron muy cordiales.

ZONA SUR

La Zona Sur ha contribuido a través del Jefe del Area de Desarrollo del Paraguay, en la organización del Curso Nacional de Extensión Agrícola patrocinado por el Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA).

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) envió cuatro expertos de extensión que trabajan en los países de la Zona Andina del IICA a la III Reunión Técnica Internacional de Extensión.
2. La Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) colaboró a esa reunión otorgando beca a uno de los participantes del Perú.
3. El Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) envió al Coordinador de la Zona Andina a la III Reunión Internacional de Extensión Agrícola.
4. El Extensionista de la Zona Andina ha suministrado información verbal y escrita sobre planeamiento y enseñanza de extensión a dos expertos de FAO destacados en Perú y México.
5. Con el Extensionista de la Zona Andina se entrevistó el Oficial Regional de Extensión de FAO, destacado en Santiago de Chile, para cambiar ideas sobre futuras actividades de cooperación técnica en el campo de la extensión agrícola.
6. Los días 16 y 17 de diciembre visitó la oficina de la Zona Andina la Sra. Jean Wight, Oficial Regional de Economía Doméstica para la América Latina de FAO. La Educadora para el Hogar de la Zona Andina le dió a conocer los programas que está llevando a cabo la Zona en relación con la economía doméstica.

ZONA SUR

El Especialista en Información colaboró con el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP) en la realización del Seminario Internacional

sobre Comunicaciones Agrícolas realizado en Santiago de Chile entre el 26 y el 31 de octubre. Tuvo a su cargo la presentación de uno de los temas principales del seminario titulado "Las Comunicaciones en la Investigación Agrícola".

G. PERSONAL

1. Integración

Ing. Armando Samper (Colombia) Director General del IICA
Ing. Carlos Madrid (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
Sr. Don L. Shurtleff (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
Ing. Enrique Blair F. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
Ing. Manuel Rodríguez Z. (Chile) Director Regional, Zona Sur
Ing. José Alberto Torres (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA ANDINA

Personal Profesional

Ing. Inés A. de Ramsay (Chile) Educadora para el Hogar
Ing. Jorge Ramsay A. (Chile) Extensionista

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA NORTE

Personal Profesional

Sr. Roy A. Clifford (EUA) Sociólogo Rural^{1/}
Ing. Cristóbal Ruiz (Ecuador) Extensionista

1/ - Con licencia oficial de estudios a partir del 14 de octubre que finalizó su licencia trienal, la cual se prolongará hasta el 30 de junio/1965.

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

ZONA SUR

Personal Profesional

Ing. Edmundo Gastal (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay

Srta. Virginia Lattes (Chile) Educadora para el Hogar

Ing. Alejandro MacLean (Perú) Especialista en Información

Personal Administrativo

Cambios ocurridos: Ninguno

2. Actividades

a. Actuaciones Públicas

ZONA ANDINA

El Extensionista pronunció discursos en las sesiones de inauguración y de clausura de la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola.

b. Viajes

ZONA ANDINA

- 1) Entre el 7 de noviembre y el 3 de diciembre, el Extensionista viajó a Venezuela para ultimar los preparativos y a dirigir la III Reunión Técnica Internacional de Extensión. Luego pasó un día en Bogotá para entrevistarse con el Director de Extensión del Ministerio de Agricultura, con el objeto de informarle sobre el desarrollo de la III Reunión Técnica Internacional de Extensión. Además visitó el Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA).
- 2) El día 13 de noviembre, la Educadora para el Hogar viajó a Venezuela con los siguientes fines: para participar en la III Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola; y para recoger datos

sobre el trabajo de evaluación de la influencia de las actividades cumplidas por la Zona Andina en el campo de la economía doméstica en Venezuela, Colombia y Ecuador. Con el mismo objeto del segundo punto, se detuvo 10 días en Colombia y 3 días en Ecuador. Regresó a su sede el día 14 de diciembre.

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola viajó a la República de Guatemala del 22 al 27 de noviembre, permaneciendo en ese país y colaborando en el seminario de que se da cuenta en la página 60. Posteriormente hizo su traslado a ese país con motivo de quedar allí la nueva sede de la Zona Norte, en las fechas que se dan en 'Asuntos Administrativos'.

ZONA SUR

1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a la Argentina en el mes de noviembre para actuar como Asesor en la parte práctica del Curso Internacional de Reforma Agraria del Proyecto 206 en ese país.

2) La Educadora para el Hogar:

-Viajó a Buenos Aires del 11 al 13 de octubre para continuar colaborando con el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en el Primer Curso Nacional de Investigación Social en Economía del Hogar.

-Del 28 de octubre al 22 de noviembre viajó a Bolívar, Argentina, para completar el asesoramiento prestado al INTA para el desarrollo del referido curso.

3) El Especialista en Información:

-Estuvo en Chile del 22 de octubre al 23 de noviembre, con el fin de actuar en el Seminario Internacional de Comunicaciones Agrícolas realizado en colaboración con el Programa Interamericano de Información Popular (PIIP), y en el Seminario Internacional sobre Uso de Información Bibliográfica organizado por el Congreso de Rectores de la Universidad de Chile.

-Del 14 al 22 de diciembre viajó a Brasil oficialmente, invitado por la Escuela Superior de Agricultura de la Universidad Rural de Minas Gerais, para estudiar las posibilidades de iniciar un asesoramiento en Comunicaciones Científicas y para asistir a las solemnidades de fin de año.

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

El Sub-Director del IICA, quien es el Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA:

- Completó en este trimestre la visita que realizó a América del Sur para discutir con los Directores Regionales el programa-presupuesto para los años 1964/1965 y otros asuntos de interés. El 13 de octubre se trasladó a Washington D.C., para discutir con el Director del Programa de Cooperación Técnica los programas respectivos de los Proyectos 39, 201 y 206 y otros asuntos de interés directo para ellos, regresando a su sede el 25 de octubre.
- Del 30 de noviembre al 14 de diciembre viajó a Lima, Perú, con el fin de participar en las Terceras Reuniones Anuales del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) al Nivel de Expertos y al Nivel Ministerial. En las Reuniones al Nivel de Expertos tuvo oportunidad de presentar y discutir los programas-presupuesto de los Proyectos 39, 201 y 206 del PCT que administra el IICA. También aprovechó su viaje a Lima para conversar con el Director y el personal técnico de la Zona Andina sobre el desarrollo de los mismos Proyectos durante el año 1965.

Con respecto al traslado de sede de la Zona Norte se informa lo siguiente:

- El 21 de noviembre salieron para la ciudad de Guatemala, el Director Regional de esta Zona y el Asistente Administrativo, con el objeto de hacer los arreglos correspondientes para la consecución de locales para oficinas, personal de secretaría, franquicias para la importación de los muebles de oficina y de los enseres del personal profesional internacional de la Dirección Regional.
- Una vez conseguidos los locales y encauzada la obtención de personal auxiliar, se trasladó a la ciudad de Guatemala la Srta. María Justina Laboy, Educadora del Hogar Asociada del IICA en la Zona Norte, quien se hizo cargo de la oficina en representación del Director Regional hasta el traslado de éste a Guatemala.
- El Especialista en Extensión Agrícola del Proyecto 39 y su familia salieron de Costa Rica para Guatemala el 18 de diciembre.
- En el transcurso del mes de diciembre, se hicieron los arreglos correspondientes para el traslado de mobiliario y equipo de la Dirección Regional para la Zona Norte a Guatemala.
- Desde el primer momento del establecimiento de las oficinas de la Zona Norte en Guatemala, se ha tenido amplia colaboración de parte del Gobierno de ese país, para la obtención de las franquicias y demás trámites oficiales que se requieren para el buen funcionamiento de dichas oficinas.

El Dr. Roy A. Clifford, Sociólogo Rural de la Zona Norte, inició en este trimestre su licencia de estudios para obtener el Doctorado en la Universidad de Florida, EUA, en la fecha avisada en la nota 1/ de la página 62 de este informe.

Por encargo del Director de la Zona Norte, el Especialista en Extensión Agrícola actuó como Director Encargado en tres oportunidades:

- Del 13 al 24 de octubre
- Del 16 al 22 de noviembre
- Del 30 de noviembre al 2 de diciembre.

Durante este trimestre se atendió en forma adecuada la preparación de informes, el anuncio de los cursos, el despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1965

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

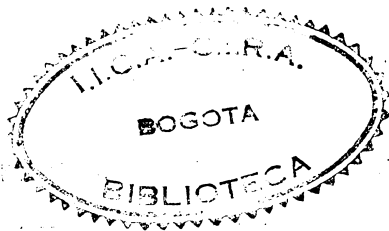
San José, Costa Rica

Abril, 1965



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"



I. I. C. A. - C. I. R. A.
BIBLIOTECA

COMPRADO A _____

CESEQUIO DE IICA

FECHA JUN _____ PRECIO _____

21965

H
333.05
I 532
IICA
1-1965

I N D I C E

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO.	pág.	1
1. Descripción	"	1
2. Organización Técnica.	"	2
3. Organización Administrativa	"	3
B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39.	"	4
1. Adiestramiento.	"	4
a. <u>Cursos Internacionales</u>	"	4
Zona Andina	"	4
Zona Norte.	"	5
b. <u>Cursos Nacionales</u>	"	6
Zona Andina	"	6
Zona Norte.	"	6
Zona Sur.	"	9
c. <u>Cursillos Intensivos</u>	"	16
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía.</u>	"	16
e. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	"	16
1) En las Areas de Desarrollo.	"	16
Zona Sur.	"	16
2) En la Sede.	"	17
Zona Sur.	"	17
3) En Otros Centros o Agencias	"	18
Zona Sur.	"	18
f. <u>Seminarios</u>	"	19
g. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	"	19
Zona Sur.	"	19
2. <u>Servicios de Consulta</u>	"	20
Zona Norte.	"	20
Zona Sur.	"	20
3. <u>Actividades de Investigación.</u>	"	21
Zona Sur.	"	21
4. <u>Otras Actividades</u>	"	21
a. <u>Producción de Material de Enseñanza.</u>	"	21
Zona Andina	"	21
Zona Norte.	"	21
Zona Sur.	"	22
b. <u>Publicaciones.</u>	"	22
1) <u>Preparación de Publicaciones.</u>	"	22
Zona Andina.	"	22
Zona Sur.	"	22
2) <u>Trabajos Publicados</u>	"	23
Zona Andina.	"	23
c. <u>Información General.</u>	"	23
Zona Andina	"	23
Zona Sur.	"	23
d. <u>Reuniones.</u>	"	23
1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento.	"	23
2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales.	"	24
Zona Andina.	"	24
Zona Sur	"	24
3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Partic ciparon Técnicos del Proyecto	"	24

e.	<u>Conferencias y Disertaciones</u>	pág.	24
	Zona Sur.	"	24
f.	<u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica.</u>	"	25
	Zona Andina	"	25
	Zona Norte.	"	25
	Zona Sur.	"	25
g.	<u>Actividades en las Areas de Desarrollo</u>	"	25
h.	<u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto.</u>	"	26
	Zona Andina	"	26
	Zona Sur.	"	26
5.	<u>Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores.</u>	"	27
	Zona Andina.	"	27
	Zona Norte	"	27
	Zona Sur	"	27
C.	<u>RELACIONES CON EL PAIS SEDE.</u>	"	28
	Zona Andina	"	28
	Zona Norte.	"	28
D.	<u>RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES</u>	"	28
	Zona Andina	"	28
	Zona Norte.	"	28
E.	<u>RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES.</u>	"	29
1.	<u>Solicitud de Servicios.</u>	"	29
	Zona Andina.	"	29
	Zona Sur	"	29
2.	<u>Solicitud de Becas y Cursos</u>	"	29
	Zona Andina.	"	29
	Zona Norte	"	30
	Zona Sur	"	30
3.	<u>Otros</u>	"	30
	Zona Andina.	"	30
	Zona Norte	"	31
	Zona Sur	"	31
F.	<u>RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA</u>	"	32
	Zona Andina	"	32
	Zona Norte.	"	32
G.	<u>PERSONAL</u>	"	32
1.	<u>Integración</u>	"	32
	Dirección General.	"	32
	Zona Andina.	"	33
	Zona Norte	"	33
	Zona Sur	"	33
2.	<u>Actividades</u>	"	33
	a. <u>Actuaciones Públicas</u>	"	33
	b. <u>Viajes</u>	"	34
	Zona Andina	"	34
	Zona Norte.	"	34
	Zona Sur.	"	34
H.	<u>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS.</u>	"	35

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1965

A. ORGANIZACION DEL PROYECTO

1. Descripción

El Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, se intitula "Enseñanza Técnica para el Mejoramiento de la Agricultura y de la Vida Rural". Su meta es contribuir al desarrollo de una agricultura progresista y productiva en América Latina y por su medio lograr un perdurable mejoramiento de la vida rural. Su proceso es fundamentalmente educativo. En su realización se interponen serios problemas tales como:

- a. El bajo nivel educativo de nuestros pueblos más la inopia de personal técnico debidamente adiestrado.
- b. El desconocimiento de nuestros verdaderos recursos humanos y naturales y de su mejor aprovechamiento.

Sus objetivos, por lo tanto, son:

- a. Procurar el mejoramiento del grado de competencia del personal técnico de nuestros países.
- b. Procurar el fortalecimiento de las instituciones nacionales.
- c. Hacer conciencia sobre la importancia del adiestramiento especializado y de la necesidad de que este adiestramiento se brinde en instituciones nacionales.
- d. Demostrar el papel fundamental e indispensable que juegan la investigación y la demostración en la educación y el adiestramiento técnico.

Para lograr esos objetivos, el Proyecto 39 se ha valido de los siguientes sistemas:

- a. Ofrecimiento de Cursos Internacionales - Son éstos, cursos cortos, intensivos, especialmente preparados para profesionales calificados de los países que integran la Zona respectiva. En ellos se trata de dar el mayor grado de adiestramiento especializado y versan sobre diferentes disciplinas a las que se les atribuye especial importancia.

- b. Ofrecimiento de Cursos Nacionales - Estos son cursos cortos, intensivos, que atienden necesidades propias de un país mediante el adiestramiento de grupos de técnicos nacionales aprovechando el material educativo usado en los cursos internacionales.
- c. Adiestramiento en Servicio - Un instrumento de gran valor para el Proyecto 39 ha sido el desenvolvimiento de "áreas de desarrollo" en cada Zona. Estas áreas han sido estudiadas cuidadosamente en sus suelos y su uso, sus cosechas y cultivos, sus comunidades y sus problemas socio-económicos, etc. Aquí han entremezclado sus conocimientos los diferentes especialistas bajo la fórmula de un común denominador. En estas áreas se brinda adiestramiento en servicio a becados del Proyecto, quienes reciben instrucción mientras trabajan en un problema de su especialidad bajo la guía de los especialistas del Proyecto.
- d. Consultas Cortas y Asesoramiento - Los técnicos del Proyecto han estado al servicio de los gobiernos, a su solicitud, para ofrecerles consejo o colaboración en los estudios de los proyectos de desarrollo agrícola, de utilización de los recursos naturales, etc. Esta actividad es una consecuencia lógica del programa de adiestramiento, pues permite la escogencia de becarios o dar ulterior orientación a los técnicos que han recibido adiestramiento. Pero, por sobre todo, esta actividad permite a los especialistas familiarizarse con los distintos problemas y con quienes tienen en sus manos la tarea de resolverlos.

Tal sistema de consultas cortas periódicas ha probado ser de gran valor y se debe expandir su acción. Son muchos los casos y muchas las solicitudes que se reciben de tales servicios. Por el dominio del idioma, del conocimiento de la región y por tener contactos personales ya establecidos, nuestros técnicos están en capacidad de dar este servicio en forma acertada.

2. Organización Técnica

La más importante condición en la administración del Proyecto 39 es su organización zonal o regional en tres centros y oficinas* establecidas en Lima, ciudad de Guatemala y Montevideo, cada una a cargo de un Director de Zona, quien es responsable ante el Sub-Director, y éste ante el Director General del IICA. Sin embargo, cada uno tiene suficiente independencia en la determinación del programa del Proyecto en su Zona. Los problemas de cada Zona son muy diferentes y es necesario servir las distintas necesidades de cada una y de todos los países. En esta forma se introduce la suficiente elasticidad al programa para ajustarlo a las diferentes situaciones.

-
- * - La Zona Andina comprende los siguientes países: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Su sede es Lima, Perú.
- La Zona Norte: Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos (Puerto Rico), Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana. Su sede es la ciudad de Guatemala, Guatemala.
- La Zona Sur: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Su sede es Montevideo, Uruguay.

Cada Zona cuenta con un grupo de especialistas debidamente balanceado en sus disciplinas, quienes se identifican por entero con su región. Además, al tenerlo descentralizado en sus Zonas, el personal técnico está en mejor disposición y más al alcance de los países para prestarles su ayuda con el mínimo de gastos para el Proyecto.

3. Organización Administrativa

La administración del Proyecto 39 está a cargo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. El Director General del Instituto tiene la responsabilidad superior del Proyecto con la ayuda del Sub-Director a cargo de Operaciones -a quien ha designado como funcionario de enlace con la Dirección Ejecutiva del Programa de Cooperación Técnica de la OEA- y del Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros de la Dirección General. La administración de cada Zona o Centro Regional está a cargo de su respectivo Director, quien tiene su personal auxiliar necesario.

El Director de Zona goza de independencia en el manejo de su presupuesto vigente, desde luego sujeto a las regulaciones que dicte el Programa de Cooperación Técnica.

Otras funciones de los Directores son: coordinar los trabajos de los especialistas, establecer y llevar las relaciones con los gobiernos, entidades agrícolas y funcionarios técnicos y administrativos de sus respectivas Zonas, solicitar la cooperación y coordinación de los trabajos con otros programas de asistencia técnica, e informar de las actividades de la Zona a las entidades cooperadoras, a los gobiernos y organismos técnicos especializados de la Zona, y al Sub-Director a cargo de las operaciones del IICA.

La Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas acordó en su Primera Reunión Anual celebrada en setiembre de 1962, con participación de funcionarios de alto nivel de los Ministerios de Agricultura, incorporar gradualmente las actividades del Proyecto 39 al programa regular del Instituto, según el plan presentado por el Director General de acuerdo con lo discutido con el Director Ejecutivo del Programa de Cooperación Técnica de la OEA y el Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), y así se ha venido haciendo. La absorción del Proyecto 39 quedará completada el 30 de junio de 1966.

B. ACTIVIDADES DEL PROYECTO 39

1. Adiestramiento

a. Cursos Internacionales*

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Producción y Comercialización de Hortalizas en el Trópico, Venezuela

El lunes 2 de marzo se llevó a cabo la inauguración de este curso, que es patrocinado por el IICA, a través del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, en colaboración con el Servicio Shell para el Agricultor y la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela.

Este curso ha sido organizado con el objeto de impartir adiestramiento técnico sobre las especies y variedades de las hortalizas más importantes de las áreas tropicales; los factores que afectan su producción y su comercialización. Como finalizará en el próximo trimestre, en el siguiente informe se incluirá una relación completa del mismo.

La duración de este curso es de 6 semanas y está dividido en los tres siguientes capítulos:

- a) Discusión sobre las especies y variedades de las hortalizas más comunes; su origen e importancia económica, estructura general de la planta y variabilidad.
- b) Técnica de producción; siembra; prácticas de cultivo; combate de plagas; enfermedades y malezas.
- c) Comercialización, que incluye normas de calidad; embalaje y transporte; estudio de mercados; distribución; informes sobre precios.

El curso tenderá a promover una discusión ordenada entre profesores y participantes, sobre los temas mencionados en el programa anterior. Se utilizará la biblioteca para la ampliación de estudios, preparación de informes y de otros trabajos escritos; se harán los trabajos prácticos necesarios para el mejor resultado del curso, según la disponibilidad de cultivos. Se dará además una serie de conferencias especiales, sobre aspectos fisiológicos, especialmente en lo que se refiere a la conservación de las hortalizas tropicales y

* - Son cortos, intensivos, para profesionales idóneos, y satisfacen necesidades evidentes de adiestramiento. Abarcan de 4 a 12 semanas y cubren más de 120 hrs. de estudio. Al imprimírseles más efectividad están evolucionando, algunos casos, en reuniones técnicas internacionales tipo seminario, de menor duración pero de nivel técnico muy superior.

y sobre el manejo de productos y preparación de conservas. Estas conferencias estarán a cargo de un especialista en la materia. Se efectuará un viaje de estudios de una semana, a las regiones productoras de hortalizas tropicales en Venezuela, y visitas a mercados e instalaciones de conservas.

2) Preparativos para un Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, Perú

Se adelantaron los preparativos para este curso que se ofrecerá en Lima, Perú, entre el 21 de junio y el 14 de agosto de 1965.

Se preparó, editó y distribuyó su anuncio con detalles sobre sus fundamentos, propósitos, programa y otra información de interés para las instituciones y candidatos interesados en esta actividad de adiestramiento. Se han realizado gestiones para obtener la cooperación de instituciones y de especialistas para que participen como profesores del curso.

Este curso contempla una primera parte sobre planeamiento del trabajo de extensión, una segunda parte sobre evaluación y una tercera de trabajo de campo para evaluar el impacto de la labor de extensión agrícola en el área rural.

El curso está destinado a la capacitación de directores y supervisores de los servicios de extensión agrícola y de profesores de extensión y de ciencias sociales de instituciones de enseñanza agrícola superior.

ZONA NORTE

1) Preparativos para un Curso Internacional de Horticultura, México

Como resultado de actividades de programación, se obtuvo el ofrecimiento de la Escuela de Agricultura y Ganadería del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), México, para ser la sede de esta actividad. Se confirmó que las fechas serán del 24 de octubre al 4 de diciembre. También se obtuvo la aprobación del Programa de Cooperación Técnica de la OEA para desarrollar este evento como Reunión Técnica Internacional de Horticultura con el tema de "Normas de Calidad de Hortalizas para Consumo Local y para Exportación". El Dr. Ernesto H. Cásseres, Horticultor Principal del IICA, Zona Norte, con sede permanente en México, efectuó dos viajes a Monterrey para conferenciar con las autoridades del ITESM y para estudiar las condiciones de alojamiento y de transporte local. Al finalizar el trimestre quedó establecido que el Horticultor de la Escuela de Agricultura del ITESM actuará como Codirector.

b. Cursos Nacionales*

ZONA ANDINA

1) Preparativos para un Curso Nacional sobre Supervisión, Venezuela

Se preparó un programa tentativo para colaborar en el ofrecimiento de este curso que se llevará a efecto en el último trimestre de este año para personal de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela.

ZONA NORTE

1) Curso Nacional sobre Extensión Agrícola, República Dominicana

Se realizó en Santo Domingo, capital de la República Dominicana, del 18 de enero al 26 de febrero de 1965, a solicitud del Director del Servicio de Extensión Agrícola de dicho país.

Contenido

El plan de estudios comprendió las siguientes áreas:

- a) Extensión Agrícola: Filosofía, Principios y Objetivos de Extensión - Planificación de Extensión.
- b) Educación para el Hogar: Naturaleza y Concepto - Areas que cubre el Estudio - Conceptos de Nutrición - Administración del Hogar - Conservación de Alimentos - Mejoramiento del Hogar.
- c) Trabajo con Juventudes Rurales - En qué consiste - Origen de los Clubes - El Club, el Proyecto y el Líder Voluntario - Adiestramiento de Líderes - Expansión del trabajo de Líderes Voluntarios.

Horario de clases:

Las clases se dictaron de 8 a 10 a.m. y de 3 a 5 p.m., excepto del 15 al 26 de febrero, fechas en que se llevaron a cabo las prácticas de campo con un mayor número de horas por día.

Métodos de Enseñanza

El curso fue dividido en dos períodos: uno para la parte teórica y otro para trabajos prácticos. Incluyó los siguientes métodos: pláticas y conferencias, paneles de discusión, mesas redondas, socio-dramas, comités, trabajos de campo.

* - Son resultado de los cursos internacionales. Permiten adiestrar a técnicos nacionales atendiendo necesidades propias de un país. Duran de 2 a 6 semanas y cubren de 60 a 120 hrs. de estudio.

Se usaron como ayudas pizarras, portafolios, franelógrafos, cine, cartelones, etc.

Las cuatro primeras semanas fueron dedicadas al trabajo de aula y las dos últimas a actividades de campo.

Desarrollo del Curso

El certamen se desarrolló en un salón de la Unión Panamericana cedido por su Director; estaba bien ventilado y tenía muy buena iluminación.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>
1. Hugo Matos	Auxiliar de Ext. Agric.	Locutor	22	M
2. Víctor Arias	Agente de Clubes 5-D	Técnico Agrícola	22	M
3. Francisco Reynoso	Maestro Rural	Becario	24	M
4. Domingo Helena	Becario	Maestro en Cultivos	31	M
5. Amado Jiménez	Especialista en Arroz	Perito Agrónomo	24	M
6. Juan Castellanos	Agente Agrícola	Perito Agrónomo	22	M
7. Antonio Santana	Instructor de Fomento	Maestro en Cultivos	20	M
8. Ramón Terrero	Maestro	Maestro Rural	28	M
9. José Sánchez	Especialista en Arroz	Perito Agrícola	22	M
10. Valentín Acosta	Agente Agrícola	Perito Agrícola	24	M
11. Miguel A. Vidal	Agente Clubes 5-D	Maestro Rural	21	M
12. Ernesto Zacarías	Maestro Ayudante	Maestro Rural	20	M
13. Tomás Paredes	Becario	Maestro Rural	24	M
14. Angel R. García	Agente de Fomento	Perito Agrónomo	22	M
15. Héctor Castillo	Becario	Maestro en Cultivos	23	M
16. Ramón Bernard	Agente Agrícola	Perito Agrónomo	23	M
17. Silverio Gómez	Becario	Perito Agrónomo	22	M
18. Carmen Méndez	Agente Mejoramiento del Hogar	Nutricionista	23	F
19. Minerva Abreu	Agente Mejoramiento del Hogar	Economista Doméstica	20	F
20. Milagros Di-Maggio	Becaria	Economista del Hogar	19	F
21. Daliz Suberví	Agente Mejoramiento del Hogar	Economista del Hogar	26	F
22. Helen Isaac	Becaria	Economista del Hogar	28	F
23. Grecia Pinarydy	Becaria	Maestra Rural	28	F
24. Evelia Castellanos	Agente Mejoramiento del Hogar	Economista del Hogar	23	F
25. Altagracia Morillo	Becaria	Economista del Hogar	20	F
26. Francia Ramírez	Becaria	Economista del Hogar	18	F
27. Angel Díaz	Becario	Maestro Rural	28	M
28. Rubén Darío Merete	Maestro	Maestro Rural	22	M
29. Thelma Jiménez	Becaria	Economista del Hogar	18	F
30. Amado Guzmán	Agente Clubes 5-D	Maestro Rural	23	M
31. Juan M. Castro	Agente Agrícola	Perito Agrónomo	17	M

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 31

Estudiantes-mes: 41.33

Todos los estudiantes eran de nacionalidad dominicana y fueron becados por la Secretaría de Estado de Agricultura de la República Dominicana, aún los que no eran empleados suyos. Algunos de los participantes desempeñaban cargos en el Servicio de Extensión Dominicano.

Los participantes formaron un grupo heterogéneo pues había Peritos Agrónomos, Maestros Normalistas, Maestros de Cultivos, Economistas del Hogar, Maestras Normales, Nutricionistas, un Locutor y un Técnico Agrícola.

Los Peritos Agrónomos y los Maestros Normalistas Rurales han recibido el mismo número de años de preparación, es decir, egresados de la escuela primaria han efectuado tres años más de escuela a nivel medio secundario.

No se dispone de datos de los Maestros de Cultivos, la Economista del Hogar y el llamado Técnico Agrícola, pero se presume que tienen el nivel de los anteriormente nombrados.

Personal del Curso

a) Profesorado

<u>NOMBRE</u>	<u>ESPECIALIDAD</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>ENTIDAD AUSPICIADORA</u>	<u>TIEMPO</u>
Pedro Gordon	Extensionista	Panamá	Min. Agric. Panamá	Parcial
Josefina Alba	Economista del Hogar	Panamá	Min. Agric. Panamá	Parcial
Edgar Arias Ch.	Experto en Trabajos con Juventudes Rurales	Costa Rica	Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR)	Parcial
Cristóbal Ruíz	Extensionista	Ecuador	Proyecto 39- IICA Zona Norte	Parcial

b) Materias a su cargo

Los Ings. Cristóbal Ruíz y Pedro Gordon tuvieron a su cargo el desarrollo de la parte correspondiente a Extensión Agrícola. La Srta. Josefina Alba desarrolló los temas relacionados con Educación para el Hogar y el Prof. Edgar Arias lo correspondiente a trabajo con juventudes rurales.

Las cuatro personas que fungieron como profesores son especialistas en sus respectivos campos de trabajo. Sus conferencias y pláticas fueron preparadas con anticipación, de acuerdo con el plan previamente aprobado por las autoridades dominicanas.

Evaluación

Durante la realización del curso, se efectuaron varias pruebas escritas en el aula, resúmenes orales, trabajos colectivos y una prueba final escrita.

A la finalización del curso los participantes recibieron un diploma otorgado por la Secretaría de Estado de Agricultura de la República Dominicana.

ZONA SUR

1) Curso Nacional sobre Programación de Fincas, Paraguay

Este curso se dictó en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay, del 15 de febrero al 6 de marzo.

Generalidades

El Proyecto "Area de Desarrollo del Paraguay", desde julio 1964 se viene dedicando básicamente al adiestramiento de técnicos paraguayos en Economía Agrícola, especialmente Administración Rural.

El Banco Nacional de Fomento, al iniciar un programa de crédito agrícola para pequeños agricultores, hace poco más de un año, empezó a admitir Ingenieros Agrónomos para el cargo de oficiales de asistencia técnica en este programa crediticio. Para los primeros técnicos que ingresaron en el Banco entre los cuales había muchos Agrónomos (Técnicos Rurales), el Proyecto del IICA en el Paraguay, realizó un Curso de Crédito Agrícola en agosto de 1963.

Con el desarrollo del programa de trabajo del Banco, se sabía de la necesidad de que sus técnicos recibieran adiestramiento en programación de fincas. Por esto, ya con el objeto de que dentro de Banco se creara la conciencia de esta necesidad, en julio de 1964 se ofreció una beca para el Curso Internacional de Programación de Fincas realizado en Mendoza, Argentina, al Oficial Técnico de la Consultoría Agropecuaria del Banco Nacional de Fomento Ing. Agr. Felipe Barboza Nuñez. Poco tiempo después del regreso del Ing. Barboza, el Banco solicitó al Proyecto "Area de Desarrollo del Paraguay" la realización de un curso nacional.

Propósitos

El curso estuvo dirigido fundamentalmente a profesionales dedicados al trabajo de crédito agrícola y tuvo como objetivo capacitar a los participantes en el estudio y planificación económica de establecimientos agrícolas, familiarizándolos con los conceptos y procedimientos básicos de la programación al nivel del productor. Se tuvo el propósito de dar especial énfasis a los ajustes internos que los agricultores pueden hacer en la explotación de sus fincas para obtener los mayores ingresos en forma continuada.

Dirección del Curso

La dirección del curso estuvo a cargo del Ingeniero Agrónomo Edmundo Gastal, Economista Agrícola del Proyecto 39, en la función de Especialista-Jefe del Proyecto Area de Desarrollo del Paraguay de la Zona Sur del IICA. Como coordinador participó el Ing. Agr. Felipe Barboza Nuñez, del Banco Nacional de Fomento.

Participantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE Y TITULO PROFESIONAL</u>	<u>CARGO QUE OCUPA</u>	<u>INSTIT. DONDE TRABAJA</u>
1. Ing. Agr. Pantaleón Alcaráz	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.*
2. Econ. Luis C. Antonelli	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.
3. Ing. Agr. Marciano Brun Rojas	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.
4. Ing. Agr. Angel Octavio Brusquetti	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.
5. Ing. Agr. Feliciano Cáceres	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.
6. Ing. Agr. Sabino Cáceres	Oficial Asist. Téc.	B. N. F.
7. Ing. Agr. José Roberto Durquet		
8. Ing. Agr. José G. Estigarribia	Oficial Consultoría	B. N. F.
9. Ing. Agr. Francisco García	Jefe de Zona	B. N. F.
10. Ing. Agr. Eduardo Gómez	Becado IICA-P.39	
11. Ing. Agr. Ceferino Jara	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
12. Ing. Agr. Hugo Ramón Medina	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
13. Ing. Agr. Raúl Montiel	Becado	Fac.Agr.y Vet.
14. Ing. Agr. Takao Moriya	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
15. Ing. Agr. Luis Pampliega	Vice Director Depto. Asis- tencia Técnica	Inst. de Bienestar Rural
16. Ing. Agr. Hipólito R. Pereira	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
17. Ing. Agr. Félix Ramón Quintana	Jefe de Zona	B. N. F.
18. Ing. Agr. Virgilio Rolón	Becado IICA-P. 39	
19. Ing. Agr. Henry B. Valiente	Aux. Técnico	B. N. F.
20. Ing. Agr. Luis M. Vallejos	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
21. Ing. Agr. Víctor César Vidal	Of. Asist. Téc.	B. N. F.
22. Ing. Agr. Fulgencio Yegros	Aux. Técnico	B. N. F.
23. Ing. Agr. Oscar Silvero	Of. Asist. Téc.	B. N. F.

b) Análisis del Grupo de Participantes

Número total: 23

Estudiantes-mes: 16.1

Los 23 alumnos son paraguayos. Del total de participantes, 22 son Ings. Agrs. y 1 Economista. Dieciocho trabajan en el Banco Nacional de Fomento, dos son becados en adiestramiento en servicio en el Area de Desarrollo del Paraguay del IICA, uno es funcionario del Instituto de Bienestar Rural, uno es becado de la Facultad de Agronomía y uno es ex-becado del IICA que temporalmente está desarrollando actividades privadas.

Las edades fluctúan entre 23 a 40 años, con un promedio de 29.5 y la moda es 25 años. Doce son casados y 11 solteros.

Profesores

Ing. Agr. José Santos Pérez Vial, Economista Agrícola Asociado del IICA, Zona Sur

Sr. Nelson Amaral, Economista Agrícola Auxiliar del IICA, Zona Sur

* - Banco Nacional de Fomento

Ing. Agr. Juan A. Nocetti, Economista Agrícola de la Estación Experimental de Pergamino del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina
Ing. Agr. Edmundo Gastal, Economista Agrícola Asistente de la Zona Sur del IICA, Proyecto 39

Desarrollo del Curso

El curso se realizó en la Facultad de Agronomía y Veterinaria ubicada en San Lorenzo (11 Kms. de Asunción).

La inauguración se llevó a cabo en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales en Asunción y contó con la presencia del Ministro de Agricultura y Ganadería Dr. Ezequiel González Alsina; del Director de la Zona Sur del IICA, Ing. Manuel Rodríguez Zapata; del Presidente del Banco Nacional de Fomento Dr. Germán Jara Lafuente; y de otras autoridades del Banco. En tal ocasión hicieron uso de la palabra el Presidente del Banco, el Ministro de Agricultura y Ganadería y el Director Regional de la Zona Sur del IICA.

El horario de trabajo en el curso fue de 3 períodos de mañana (7:30 - 8:30; 8:45 - 9:45; y 10:00 - 11:00 hrs.) y 3 de tarde (15:30 - 16:30; 16:45 - 17:45; y 18:00 - 19:00 hrs.).

Para los trabajos prácticos se dividió el curso en 5 grupos (3 de 5 personas y 2 de 4), habiendo seleccionado previamente 5 establecimientos agrícolas; uno para cada grupo. Se realizaron dos visitas por cada uno de los grupos al predio que les correspondía y una visita a zonas con predios de condiciones similares al de los grupos para obtener datos de insumos.

La primera visita al predio correspondiente a cada uno de los grupos se efectuó en el primer día del curso y todos los trabajos prácticos se realizaron en base a los datos obtenidos en los predios y zonas visitadas.

Al finalizar el curso, cada uno de los grupos presentó a discusión por lo menos dos alternativas de reorganización del predio que les correspondía con los respectivos presupuestos. Hubo tres grupos que presentaron tres alternativas. Los trabajos presentados fueron analizados en conjunto por los participantes y profesores.

El curso tuvo una duración de 108 horas de las cuales aproximadamente 26% fueron teóricas y un 74% prácticas (incluyendo trabajos en grupos y presentación de trabajos por los participantes del curso).

La distribución porcentual del tiempo según los temas fue la siguiente:

-Capitales	8.3 %
-Insumos físicos y costos	15.7 %
-Presupuesto parcial	11.6 %
-Estudio del negocio agrícola (resultados y factores)	14.8 %
-Regiones agrícolas	1.8 %
-Tamaño y unidad económica	3.2 %

-Selección y combinación de rubros	1.8 %
-Rotación cultural	6.5 %
-Rendimientos y eficiencia de maquinaria y mano de obra	2.0 %
-Aspectos de manejo	2.3 %
-Plan de explotación para presupuesto total	31.5 %
	<hr/>
	100.0 %

Programa del Curso

Introducción

- a) Presentación general
 - Panorama general en el Paraguay
- b) Características de la agricultura
- c) Rol del productor
- d) Significación y fines de Administración Rural
 - Definición de Administración Rural
 - El porqué de la investigación en Administración Rural
- e) Relación de Administración Rural con otros campos de estudio

Capitales y Costos

- a) Clasificación de capitales
- b) Gastos de los capitales
- c) Estructura de capitales
- d) Costos por rubro
- e) Costos fijos y variables
- f) Determinación de insumos físicos

Presupuesto Parcial

Estudio del Negocio Agrícola

- a) Introducción
- b) La agricultura como negocio
- c) Etapas del estudio
- d) Medidas de resultado
- e) Unidades de medidas para la descripción de factores
- f) Definición de términos usados en Administración Rural

Regiones Agrícolas

- a) Introducción
- b) Esquema general
- c) Sector agrícola
- d) Tipos de agricultura
- e) Clases económicas de tierra

Tamaño y Volumen del Negocio y Unidad Económica

- a) Tamaño o volumen
- b) Ventajas y desventajas de distintos tamaños
- c) Clasificación según tamaño
- d) Unidad económica agrícola
- e) Unidad familiar
- f) Metodología de la determinación de la unidad familiar

Selección y Combinación de Rubros

- a) El suelo como factor de producción
- b) Requerimientos y distribución de jornadas
- c) Regadío
- d) Inversiones adicionales

Rotación Cultural

- a) Introducción
- b) Ventajas y objetivos de la rotación
- c) Condiciones de una rotación
- d) Consideraciones previas a la determinación del sistema de rotación
- e) Determinación del sistema de rotación

Rendimientos de las Producciones

Eficiencia de la Maquinaria y de la Mano de Obra

- a) Eficiencia de la maquinaria y equipo
- b) Eficiencia del trabajo

Aspectos de Manejo

- a) Qué es manejo
- b) Proceso para tomar decisiones
- c) Otros conceptos de manejo

Plan de Explotación o Presupuesto

- a) Introducción
- b) Introducciones generales para el plan de explotación
- c) El papel del presupuesto en el desarrollo y comparación de planes agrícolas

Material de Enseñanza

Se entregaron apuntes del curso. Para ello se empleó en parte material preparado para cursos anteriores.

Evaluación

Al finalizar el curso se pidió a los participantes sus opiniones relativas a los aspectos del mismo mediante un formulario de evaluación.

Del total de participantes, 19 indicaron que el curso fue muy útil y 4 útil, o sea 82,65%; y 17,35 consideraron el curso muy útil y útil, respectivamente.

En lo que se refiere específicamente a cada uno de los temas, el resultado fue el siguiente:

T e m a s	Poco		Muy	Sin Res- puesta
	Inútil	Util	Util	
-Introducción		2	19	1
-Clasificación de los capitales			9	14
-Estructura de los capitales			8	15
-Gastos de los capitales			7	14
-Costos por rubros			4	18
-Determinación de insumos físicos			6	16
-Presupuesto parcial			5	18
-Estudio del negocio agrícola			6	17
-Regiones agrícolas	1	12	10	
-Tamaño y unidad económica		7	13	3
-Selección y combinación de rubros	1	1	21	
-Rotación cultural		6	17	
-Rendimientos de la producción		7	13	3
-Eficiencia de maquinaria y mano de obra	1	7	15	
-Aspectos de manejo		8	15	
-Presupuesto total	1	1	21	

El 73.9% de los participantes calificó como escaso el tiempo del curso y 16.1 % como satisfactorio. De los que consideraron escaso el tiempo, 11 aconsejan 4 semanas, 1 cinco semanas y 5 sugieren 6 semanas.

En lo que se refiere al tiempo dedicado a cada uno de los temas, las respuestas fueron:

T e m a s	Ningún	Menos	Igual	Más
	Tiempo	Tiempo	Tiempo	Tiempo
-Introducción	1	6	15	1
-Clasificación de los capitales		2	20	1
-Estructura de los capitales			12	5
-Gastos de los capitales			16	7
-Costos por rubros			11	12
-Determinación de los insumos físicos			8	15
-Presupuesto parcial			11	12
-Estudio del negocio agrícola			8	14
-Regiones agrícolas			16	5
-Tamaño y unidad económica			15	8
-Selección y combinación de rubros			6	17
-Rotación cultural		1	13	9
-Rendimientos de la producción			17	6
-Eficiencia de maquinaria y mano de obra			16	7
-Aspectos de manejo			12	11
-Presupuesto total			4	19

En lo que se refiere a los métodos de enseñanza empleados, o sea clases teóricas, trabajos en grupos, presentación y discusión de los trabajos de grupo, visitas a los predios de los grupos y encuestas en otros predios, a excepción de 'clases teóricas' y 'presentación y discusión de los trabajos de grupos', donde uno sólo los consideró inadecuados; los demás consideraron los métodos en sí adecuados,

pero en lo que respecta al tiempo que se dedicó 17,4%, 43,5%, 39,1%, 39,1% y 30,4%, opinaron que se debía dedicar más tiempo respectivamente a clases teóricas, trabajos en grupos, presentación y discusión de los trabajos de grupo, visita a los predios de los grupos y encuestas en otros predios.

Se pidió la opinión personal acerca de los diferentes aspectos del curso. El 95,7% de ellos estimó satisfactoria la organización general del curso. El 21,7% encontró inadecuado el reparto de apuntes. Hubo 3 que consideraron inadecuado el horario, dos el tiempo de clases por día. Referente a reparto de materiales, número de profesores, calidad de profesores y medios de locomoción, hubo en cada uno de estos aspectos uno que consideró inadecuado. En los demás aspectos, o sea sala de clases, mesa en forma de U, número de participantes, duración de cada clase, tiempo libre y dirección del curso, el 100% de los participantes lo consideró satisfactorio. Estas respuestas aparecen en el cuadro que sigue:

T e m a s	Satisfactorio	Inadecuado
-Organización general del curso	22	1
-Lugar escogido para dictar el curso	21	2
-Sala de clases	23	
-Mesa en forma de U	23	
-Salas para grupos de trabajo	16	7
-Reparto de materiales	22	1
-Reparto de apuntes	18	5
-Número de profesores	22	1
-Calidad de profesores	22	1
-Número de participantes	23	
-Medios de locomoción	22	1
-Tiempo de clases por día (7 horas)	21	2
-Horario (7:30-11:00 y 15:30-19:00 hrs.)	20	3
-Duración de cada clase (45 minutos)	23	
-Tiempo libre	23	
-Dirección del curso	23	

2) Preparativos para un Curso Nacional sobre Metodología de la Enseñanza en Instituciones de Educación Agrícola Superior, Chile

La Comisión Asesora Andina-Sur de la Unidad de Enseñanza, en sesión realizada en Santiago de Chile el 29 de marzo, con asistencia del Director Regional de la Zona y del Jefe de la Unidad de Enseñanza de la Zona Sur, aprobó en principio la organización del Curso sobre Metodología de la Enseñanza en Instituciones de Educación Agrícola Superior. En dicha sesión, el Especialista en Información de la Zona presentó el programa tentativo para dicho curso e informó sobre los objetivos, finalidad y características del mismo.

Por otra parte la Directora de las Bibliotecas de la Universidad Católica de Chile está colaborando en la preparación de la Bibliografía sobre Metodología de la Enseñanza.

c. Cursillos Intensivos*

No hubo actividades.

d. Cursos en Facultades de Agronomía**

No hubo actividades.

e. Adiestramiento en Servicio***

1) En las Areas de Desarrollo

ZONA SUR

a) Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay

El día 31 de diciembre de 1964 completaron su adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar las Srtas. Nenúfar Abreu (Uruguay), Martha Antonini (Argentina) y Carmen Morales (Chile). Con ese motivo ofrecieron un seminario

* - Por medio de ellos se ofrece un adiestramiento breve pero muy intenso en un aspecto particular de una materia. Tienen de 1 a 2 semanas de duración y se realizan en esfera nacional o regional. Cubren entre 40 y 60 horas de estudio. Son de alto nivel técnico.

** - Son aquellos cursos dentro del programa de estudio de las Facultades de Agronomía -preferentemente electivos o para graduados- que dictan los técnicos del Proyecto 39 en sus respectivas disciplinas.

*** - Es la instrucción que reciben los becarios mientras trabajan en problemas de su especialidad bajo la guía de los profesores especialistas. Varía entre 6 a 9 meses de duración y equivale a 240 horas de estudio en la materia.

final sobre el "Estudio de Nivel de Vida Familiar", realizado durante el adiestramiento, al cual asistieron técnicos y estudiantes del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada y del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger". De inmediato se efectuó la clausura del adiestramiento, haciendo uso de la palabra el Director Regional Ing. Manuel Rodríguez Zapata y la Educadora para el Hogar de la Zona Sur, Proyecto 39. El Director del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, Ing. Eduardo Bello, hizo entrega de los certificados correspondientes.

A partir del 15 de marzo comenzó su adiestramiento en servicio en Fertilidad de Suelos el becado uruguayo Antonio Saravia, bajo la dirección del Ing. Ernst Reynaert, Edafólogo del Proyecto del Fondo Especial Naciones Unidas/IICA. La beca es financiada por el Proyecto 39.

b) Area de Desarrollo de Paraguay

En la Sede - Asunción

-Continúan recibiendo adiestramiento en servicio en Administración Rural los Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara. Están terminando la tabulación de los datos de la encuesta realizada en la Colonia Juan León Mallorquín del Instituto de Bienestar Rural. Más adelante redactarán el informe del estudio y con asesoramiento de otros técnicos establecerán alternativas para la explotación de las fincas de Mallorquín.

-El Ing. Agr. paraguayo Virgilio Rolón, becado regular (Proyecto 39) de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola, se está dedicando a la conclusión del trabajo "Una tentativa de contribución a la zonificación agrícola del país". A partir del mes de mayo el Ing. Rolón, junto con otro técnico va a realizar una encuesta en Administración Rural en una área del Departamento de Itaua, zona donde se encuentran los agricultores que obtienen los ingresos más altos del país.

-El 22 de febrero comenzó su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola (Proyecto 39) el becado Ing. Agr. José Luis Barreiro, de Paraguay. Realizará un estudio sobre los insumos de los principales cultivos del país.

2) En la Sede

ZONA SUR

Comunicaciones Agrícolas:

-Elías Blasco, Ing. Agr. de la Estación Experimental del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en Rafaela, Argentina,

completó el 30 de enero su período de adiestramiento de cuatro meses, durante el cual estudió comunicaciones científicas agrícolas y también campañas de comunicación educativa. Tratará de poner en práctica de inmediato, los conocimientos adquiridos, en su Estación Experimental.

-J. Eugenio Hernández, Médico Veterinario, Investigador del Instituto de Higiene y Fomento de la Producción (IHPA) de la Universidad de Chile, finalizó el 28 de febrero su período de adiestramiento de cinco meses en Comunicaciones Científicas. Durante su beca preparó un reglamento para el Comité de Publicaciones de la institución en la que trabaja, así como también normas a las que deben atenerse los autores de artículos para la revista "Zooiatría" y para los boletines técnicos del Instituto en el que trabaja. Estos trabajos serán presentados al Director del IHPA. El Dr. Hernández estudió también la organización de campañas de comunicación educativa con miras a lograr esta actividad en el IHPA.

-María Eugenia Gómez, de Chile, Ing. Agr. de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA) inició el 1° de febrero su adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas. Inicialmente está trabajando en un estudio que realiza el Especialista en Información del Proyecto 39 en la Zona Sur, bajo el título de "Integración del campesino al nuevo sistema social de la Reforma Agraria". Esto le da oportunidad para conocer en detalle los esquemas de acción social y de motivaciones y barreras de la comunicación.

Todos estos becarios están financiados por el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

Administración Rural:

-El 31 de enero finalizó su adiestramiento en servicio en Administración Rural el becado Roberto Durquet, paraguayo.

-El 28 de febrero finalizó su adiestramiento en servicio en Administración Rural el becado chileno Germán Casenave.

Ambos becarios del Proyecto 39 completaron su adiestramiento mediante un trabajo práctico de encuesta, tabulación y análisis de administración rural en predios dedicados a la ganadería de carne y lanas en el Uruguay.

3) En Otros Centros o Agencias

ZONA SUR

El 31 de diciembre completó su adiestramiento en servicio en Educación para el Hogar en Extensión en el Area de San Ramón, Uruguay, la Srta. Carolina Sosa, uruguaya, becada por el Proyecto 39 del PCT.

f. Seminarios*

No hubo actividades.

g. Otras Formas de Adiestramiento**

ZONA SUR

La Educadora para el Hogar, durante el trimestre anterior permaneció en Santiago de Chile, planeando con la Srta. Carmen Morales (recibió adiestramiento en Investigación Social en Economía del Hogar en julio-diciembre, 1964), Directora del Instituto de Educación Familiar, un curso sobre Técnicas de Investigación en Economía del Hogar que se ofrecería para egresadas de esa institución, quienes iniciarían entonces el planeamiento de sus memorias o tesis de grado.

Dicho curso se llevó a cabo del 9 al 23 de marzo en el local del Instituto de Educación Familiar. Participaron 29 egresadas del Instituto, 21 de las cuales no trabajan, haciéndolo las restantes como Profesoras de Educación para el Hogar o Educadoras Familiares en diversas instituciones.

La dirección del curso estuvo a cargo de la Educadora para el Hogar de la Zona Sur, Proyecto 39, y la coordinación del mismo la efectuó la Srta. Morales. Las actividades docentes y la orientación de los trabajos prácticos fueron compartidos por las mismas personas.

El temario desarrollado fue el siguiente:

- Introducción: investigación, ciencia, método científico, actitud científica.
- Problemas para investigación.
- Planeamiento de investigación.
- Métodos de investigación: encuesta, casos, observación.
- Instrumentos de investigación: cuadro, cuestionario, guías.
- Recolección de datos: entrevista, trabajo en terreno.
- Tabulación, análisis e interpretación de los datos.
- Preparación del informe.

Además de las clases teóricas se proporcionó orientación individual a las participantes en el desarrollo de sus tesis.

Tiempo dedicado a clases teóricas	59 horas
Tiempo dedicado a orientación de proyectos de investigación	21 "
Total	80 horas

* - Los constituye una serie de conferencias que se dictan a un grupo en adiestramiento permitiendo la discusión con fines de investigación.

** - Actividades misceláneas de distinto orden que no tienen cabida en los acápite anteriores.

2. Servicios de Consulta

ZONA NORTE

República Dominicana

Durante la visita que realizó el Especialista en Extensión Agrícola a la República Dominicana para participar en el Curso Nacional de Extensión Agrícola, recibió solicitud del Director del Servicio de Extensión de ese país para que brindara su asesoramiento sobre la forma de cómo planificar los programas de trabajo en las Agencias de Extensión. De igual modo recibió solicitud del Comité Pro-Ayuda a los Grupos 5-D de la Población de Las Matas de Farfán de ese país, para que les aconsejara sobre la forma de realizar más efectivamente sus actividades.

De acuerdo con lo anterior, realizó una visita a las Agencias de Extensión de Baní y Las Matas de Farfán y conjuntamente con las autoridades de Extensión y algunos participantes en el curso, revisó los programas de trabajo dejando instrucciones específicas sobre la forma de cómo organizar los y cómo llevarlos a la práctica.

También asistió a una sesión del Comité Pro-Ayuda a los Grupos 5-D, en donde resolvió las consultas que le fueron planteadas.

ZONA SUR

Chile

Se continuó prestando asesoramiento al Departamento de Alimentación y Educación para el Hogar, del Instituto de Educación Física y Técnica de la Universidad de Chile, que es una institución de educación superior en el área de investigación.

Para ello, del 24 al 26 de marzo se trabajó con la Sra. Lucía Bascuñán, Profesora Encargada de Seminarios y con un grupo de alumnas, en el análisis y crítica de un estudio realizado sobre los "Métodos y Técnicas Utilizados por un Grupo de Dueñas de Casa en la Preparación del Almuerzo".

Con la Sra. Bascuñán y la Sra. Lidia Contreras, Jefe del Departamento, se realizó una entrevista en la cual se cambiaron ideas acerca de un seminario para egresadas que el Departamento de Educación para el Hogar planea efectuar en el correr de este año.

También se discutió qué materias debería ofrecer el Departamento en los cursos de postgrado (de 6 meses de duración) que planea realizar la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile.

Paraguay

El Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay participó en diversas reuniones con técnicos de la Secretaría Técnica de Planificación y

funcionarios del Instituto de Bienestar Rural, en las cuales se trató de los problemas de las áreas de colonización y de las posibilidades de implantación de un programa de desarrollo por áreas.

3. Actividades de Investigación

ZONA SUR

- a. Siguen los trabajos del Estudio de Administración Rural en la Colonia Juan León Mallorquín, del Instituto de Bienestar Rural. Terminada la tabulación, los becados están analizando los datos y en los próximos días empezarán la redacción del informe final.
- b. Igualmente sigue el trabajo de bosquejos preliminares para la división de zonas agrícolas de Paraguay, basado en los datos del Censo Agrícola de 1956. Los datos están ordenados y actualmente se está haciendo una revisión en los mismos, para una posterior tentativa de agrupamiento de los distritos con características similares.

4. Otras Actividades

a. Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

Se preparó una breve descripción del 'Trabajo de Extensión con la Mujer Rural' que será incluida en la segunda edición del libro "Extensión Agrícola".

ZONA NORTE

Para el Tercer Curso Nacional de Extensión Agrícola efectuado en Santo Domingo, el Especialista en la disciplina preparó los siguientes trabajos: Metodología de Extensión y Planificación de Programas de Extensión. Fueron estas una serie de conferencias y pláticas desarrolladas en dos semanas de clase, que se reprodujeron en mimeógrafo y se distribuyeron entre los participantes.

ZONA SUR

Se publicaron los siguientes materiales de enseñanza:

- 45 ejemplares de las apostillas del Curso Nacional de Programación de Fincas, Paraguay.
- El Especialista en Información ha preparado un cuestionario de 25 puntos que tiene relación con el trabajo sobre "Integración del Campesino al Nuevo Sistema Social de la Reforma Agraria", que presentará en una de las clases a dictar en el Curso Nacional de Reforma Agraria que se realizará en Porto Alegre, Brasil, en abril próximo, como parte de las actividades del Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica.
- A fin de utilizarlo en cursos de Investigación en Economía del Hogar, se preparó la traducción del artículo "Objetivos y Filosofía de la Investigación en Economía del Hogar" de la Dra. Catherine Personius, el cual fue mimeografiado.

b. Publicaciones

1) Preparación de Publicaciones

ZONA ANDINA

Se continuó con la revisión de galeras, entregadas por la imprenta, de la segunda edición de la obra "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas". También se ha hecho la revisión de composición de páginas de la introducción, prólogo y de los capítulos de filosofía de la extensión y de psicología educativa.

ZONA SUR

- a) Se realizó una primera revisión y corrección del informe sobre el "Estudio del Nivel de Vida Familiar en La Estanzuela" preparado por el grupo de estudiantes que finalizó su adiestramiento en investigación social en diciembre de 1964. Dicho informe servirá como base para una publicación sobre ese estudio que efectuará la Educadora para el Hogar del Proyecto 39 en la Zona Sur.
- b) El Especialista en Información está preparando una publicación titulada "Integración de los Campesinos al Nuevo Sistema Social de la Reforma Agraria", en el que se presentan diversos aspectos de la comunicación y de la acción social.

2) Trabajos Publicados

ZONA ANDINA

El Director de Extensión del Ministerio de Agricultura de Colombia solicitó autorización, la que fue concedida, para publicar en la revista "Carta Extensionista" el trabajo titulado "Anteproyecto para la Descripción del Cargo de Supervisor de Extensión", preparado por el Extensionista.

c. Información General

ZONA ANDINA

Se redactó, publicó y distribuyó entre las instituciones y profesionales interesados, el anuncio del Curso Internacional de Planeamiento y Evaluación de Extensión que se ofrecerá en Lima, Perú, entre el 21 de junio y el 14 de agosto de 1965.

ZONA SUR

Se han preparado cuatro comunicados de prensa locales y tres internacionales para diarios de la Zona Sur. Entre estos últimos se anunciaba el Curso Anual Internacional de Reforma Agraria del Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA a realizarse en Bogotá, Colombia.

d. Reuniones

1) Reuniones de Coordinación y Planeamiento

El 1º de marzo se inauguraron en la Universidad de San Carlos de Borromeo, Antigua, Guatemala, la X Reunión del Consejo Técnico Consultivo y la IV Reunión Anual de la Junta Directiva del IICA con participación de delegados de alto nivel de los Ministerios o Secretarías de Agricultura o de representantes especiales de los gobiernos americanos, cuya clausura tuvo lugar el 6 de ese mismo mes en el Palacio Nacional de la ciudad de Guatemala. Posteriormente, o sea el 8 de marzo, se inició la Reunión de Directores del IICA, en las oficinas de la Zona Norte, en la ciudad de Guatemala, la cual se prolongó hasta el 12 de ese mismo mes. Durante estos actos

en los cuales participaron los tres Directores Regionales y el Funcionario de Enlace del IICA con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, se trataron asuntos concernientes al Proyecto 39 y se tomaron disposiciones importantes en relación con el mismo.

2) Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

ZONA ANDINA

El Extensionista asistió como observador a la Reunión Internacional de Decanos de Agronomía de la Zona Andina, que fue organizada por el Programa de Educación Agrícola Superior del IICA y que se llevó a efecto en Lima, Perú, entre el 21 y el 27 de marzo de 1965. Entre otros temas de interés se analizaron en ella los siguientes: los nuevos campos disciplinarios en la enseñanza agrícola, las áreas de estudio y desarrollo y los estudios para graduados. Estos tres temas tocaron el campo de la extensión agrícola.

ZONA SUR

Durante los días 26 al 29 de enero, la Educadora para el Hogar asistió a la reunión sobre Desarrollo Agrícola Regional que auspiciara la Dirección Regional para la Zona Sur del IICA en Santiago de Chile.

3) Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto

No hubo actividades.

e. Conferencias y Disertaciones

ZONA SUR

A invitación de la Corporación de la Reforma Agraria, el 17 de febrero el Especialista en Información de la Zona dictó en Arica, Chile, una charla sobre "Acción Social y Motivaciones y Barreras de la Comuncación".

f. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista participará en el Seminario de Profesores de Extensión de la América Latina, organizado por el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA y por la Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID). El seminario se efectuará en San José, Costa Rica, entre el 3 y el 22 de mayo de 1965 y en él tendrá a cargo el tema "Preparación del Curriculum".
- 2) El Extensionista dió informes sobre cuatro candidatos a seguir estudios avanzados en el campo de la extensión en el Centro de Enseñanza e Investigación del IICA en Turrialba, Costa Rica. Estos informes se refieren a las aptitudes profesionales y a otras características personales que influyen en la eficiencia para aprovechar la enseñanza que se imparte en Turrialba.

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola prestó su cooperación en varios aspectos relacionados con la organización de la Cuarta Reunión Anual de la Junta Directiva y la Décima Reunión del Consejo Técnico Consultivo del IICA, oportunamente mencionadas.

ZONA SUR

- 1) El Especialista en Reforma Agraria del Proyecto 206 del PCT de la OEA con sede en Río de Janeiro, Brasil, ha solicitado los servicios del Especialista en Información del Proyecto 39, Zona Sur, a fin de que dicte clases sobre Información Agrícola en el Curso Nacional sobre Reforma Agraria que se dictará en Porto Alegre en abril próximo.
- 2) El Especialista en Información también cambió ideas con dicho Especialista del Proyecto 206, sobre la presentación y redacción del Boletín de Noticias preparado por este último.

g. Actividades en las Areas de Desarrollo

Los trabajos llevados a cabo en las Areas de Desarrollo quedaron mencionados por su naturaleza, en las secciones de adiestramiento en servicio y en investigación.

h. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

Establecimiento de Cátedras de Extensión: A las facultades de agronomía de los países que atiende la Zona Andina que han incorporado el ramo de extensión agrícola al programa de estudios, se han agregado últimamente las siguientes:

- Facultad de Agronomía de la Universidad de San Antonio Abad del Cuzco, Perú. En esta institución de enseñanza agrícola superior, la cátedra de extensión está a cargo del Ing. Juan C. Monteagudo, quien ha seguido las orientaciones dadas por la Zona Andina para establecer el plan de estudios. El curso se ofrece en tres horas semanales en el último año de estudios.
- Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Loja, Ecuador. La cátedra de extensión está a cargo del Ing. Néstor Herrera, también orientado por el Extensionista.

ZONA SUR

- 1) El Ing. Agr. Hernán Mery, de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA), con sede en Arica, Chile, ha expresado a la Zona Sur el valor que tendrán para futuras actividades, los aspectos sobre Comunicación y Acción Social puestos en su conocimiento por el Especialista en Información a través del estudio relacionado con "La integración del campesino al nuevo sistema social de la Reforma Agraria". Informa el agrónomo de CORA, que en los nuevos planes de trabajo a iniciar en el presente año considerará muchos de los aspectos recién referidos.
- 2) Se desea destacar que como consecuencia del asesoramiento que se ha venido prestando al Instituto de Educación Familiar de Santiago, Chile, en el área de investigación, se ha decidido incluir la materia de Técnicas de Investigación en Economía del Hogar como curso regular para el 4º año. A cargo del mismo ha quedado la Srta. Morales, a quien se dió adiestramiento en 1964 con ese fin. Además, la Dirección ha revisado el 'reglamento de memorias' (tesis) para optar al grado de Educadora Familiar, adoptando el criterio de que en el futuro éstas deben consistir en trabajos de investigación.

5. Porcentaje del Tiempo dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	25			35	40*	100

* - Incluye el viaje para la selección del Area de Desarrollo de Venezuela (ver página 30) y las vacaciones tomadas en el trimestre.

ZONA NORTE

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	70		15		15	100

ZONA SUR

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora- miento	Publica- ciones	Otras Activ.	Total
Educadora para el Hogar	12		42	3	43	100
Especialista en Infor- mación	30		40	30		100
Jefe Area de Paraguay	70	5	10		15	100

C. RELACIONES CON EL PAIS SEDE

ZONA ANDINA

El Extensionista ha mantenido correspondencia con el Profesor de Extensión de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Antonio Abad del Cuzco, por medio de la que le ha suministrado información de utilidad para el desempeño de sus funciones.

ZONA NORTE

1. El Extensionista, en unión de la Educadora para el Hogar del IICA en la Zona Norte, visitó la Escuela de Educación para el Hogar "Marion Bock" de Guatemala, para ofrecer su colaboración al programa de la granja y la asignatura de agricultura. Se convino en que en el futuro el Extensionista brindará su cooperación a la profesora de la materia en lo que se refiere al curriculum y al desarrollo del mismo.
2. Con el propósito de estudiar la organización del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP), el Extensionista hizo una visita a ese organismo, en asocio de la Educadora para el Hogar del IICA, Zona Norte. En una nueva visita se tratará de formalizar la manera como se podría trabajar en cooperación con dicha institución.
3. Se ha recibido valiosa colaboración de diversas dependencias del Gobierno de Guatemala, que han facilitado la instalación de las oficinas de la Dirección Regional para la Zona Norte y del personal del Proyecto 39.

D. RELACIONES CON AGENCIAS COOPERADORAS LOCALES

ZONA ANDINA

Para el ofrecimiento del Curso Internacional de Planeamiento y Evaluación de Extensión, se cuenta con el concurso del Servicio de Investigación y Promoción Agraria del Perú (SIPA) y de la Universidad Agraria de La Molina.

ZONA NORTE

Se ha mantenido estrecho contacto con el Ministerio de Agricultura de Guatemala, especialmente con el Servicio de Extensión de dicho Ministerio.

E. RELACIONES CON LOS PAISES PARTICIPANTES

1. Solicitud de Servicios

ZONA ANDINA

- a. Se accedió a la solicitud de asesoría de especialistas del IICA para realizar la evaluación de la Dirección de Extensión de Venezuela. La solicitud fue presentada por el Director de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría. Esta asesoría será prestada por el Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA y por el Extensionista de la Zona Andina, Proyecto 39.
- b. El Presidente de la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela solicitó los servicios del Extensionista para que participe en la programación de las actividades de esa institución venezolana. Esta solicitud está en estudio.

ZONA SUR

- a. El Rector de la Universidad Rural de Viçosa, Brasil, se ha dirigido al Director de la Zona Sur solicitándole un asesoramiento permanente sobre comunicaciones científicas agrícolas. Se ha respondido afirmativamente a esta solicitud. Cabe indicar que es la primera solicitud de este tipo que recibe el Proyecto 39.
- b. El Instituto de Bienestar Rural de Asunción, Paraguay, solicitó al Jefe del Area en dicho país, que vea la posibilidad de realizar en otras colonias estudios similares a los que se están realizando en Mallorquín.

2. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- a. El Subdirector de la Irrigación y Colonización de San Lorenzo, Perú, solicitó el ofrecimiento de un Curso Nacional de Extensión Agrícola para los funcionarios técnicos de esa Irrigación. Debido a otros compromisos, no fue posible acceder a esa solicitud.
- b. Se aceptó la solicitud de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, para colaborar en el ofrecimiento de un Curso Nacional de Supervisión en Extensión. Se indicó que esta colaboración podría ser prestada en los meses de octubre y noviembre del presente año.

ZONA NORTE

El Director de Extensión de la República de El Salvador solicitó postergar para setiembre del presente año el Curso Nacional de Extensión Agrícola que se planeaba desarrollar durante el mes de mayo en El Salvador.

ZONA SUR

El Director General de Informaciones de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, República Argentina, ha expresado sus deseos de seguir un período de adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas en la Zona Sur. Se espera recibir la comunicación oficial respectiva a fin de atender esta solicitud.

3. Otros

ZONA ANDINA

- a. Se suministró material de extensión e informaciones al Ing. Agustín Simonella, funcionario del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina.
- b. Se ha mantenido correspondencia con el Director de Extensión del Ministerio de Agricultura de Colombia para tratar sobre asuntos de la disciplina.
- c. Se ha suministrado información de utilidad para el desempeño de sus funciones al Profesor de Extensión de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Loja, Ecuador, y se ha mantenido correspondencia con el Director de Extensión del Ministerio de Agricultura de dicho país.
- d. Atendiendo a su solicitud, se envió al Sr. Earl Jones, del Instituto Caribe de Antropología y Sociología en Venezuela, el estudio "Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas en el Cultivo de la Papa en la Comunidad de Sapallanga".
- e. Como consecuencia de las gestiones adelantadas por el Director Regional para la Zona Andina del IICA, con el Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, se designó una comisión de la que formó parte el Extensionista para seleccionar una área de desarrollo en Venezuela. Finalizado el trabajo, la comisión presentó un informe, donde se dan antecedentes sobre los propósitos del Programa de Desarrollo Rural del IICA, se indican los procedimientos seguidos para la selección del área, se describen las áreas visitadas, se enumeran los factores considerados por

la comisión para la evaluación cuantitativa de esas áreas y se hace la recomendación de establecer el área de desarrollo de Venezuela en los sectores alto y medio del Río Yaracuy, ubicados en el Estado de Yaracuy.

ZONA NORTE

- a. Durante la celebración del Curso Nacional de Extensión efectuado en la República Dominicana se recibió cooperación del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias de Panamá, que facilitó los servicios del Ing. Pedro Gordon y la señorita Josefina Alba, para participar como profesores en dicho curso.
- b. El Especialista en Extensión Agrícola ha preparado un informe especial sobre el Servicio de Extensión Dominicano, que ha sido enviado al Secretario de Estado de Agricultura de la República Dominicana y otras autoridades.

ZONA SUR

- a. El Especialista en Información de la Zona Sur:

-Acompañado del Especialista en Reforma Agraria del Proyecto 206 del PCT, con sede en Santiago, Chile, se entrevistó con técnicos encargados del programa de capacitación de la Corporación de la Reforma Agraria, con el objeto de estudiar las posibilidades de asesoramiento de la Zona Sur en Comunicaciones Agrícolas.

-Visitó a mediados de febrero el Area de Desarrollo de Maipú, Chile, con el fin de recabar información sobre el avance de los trabajos que allí se adelantan.

-Ha estado estudiando, con el Agrónomo Regional de Arica, de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA) de Chile, un esquema de informes técnicos que se sugeriría para que todos los agrónomos regionales remitan periódicamente a la Oficina Central de CORA en Santiago.

- b. La Srta. Elba Rossi, Investigadora del Programa Hogar Rural del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) visitó el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada a fin de obtener información sobre el "Estudio de Nivel de Vida Familiar" efectuado allí por los estudiantes de Investigación Social y de consultar material de referencia sobre el tema.

F. RELACIONES CON OTROS PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

ZONA ANDINA

1. Se ha intercambiado correspondencia tratando sobre los planes de trabajo, con el Coordinador para la Zona Andina del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) de la Asociación Internacional Americana (AIA).
2. Se ha suministrado material técnico informativo al experto en Extensión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con sede en el Perú.
3. Se ha solicitado la cooperación del Servicio Federal de Extensión del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, para que facilite los servicios de un especialista en investigación de extensión agrícola para asesorar en el ofrecimiento del Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión.

ZONA NORTE

Durante el desarrollo del Curso Nacional de Extensión Agrícola celebrado en la República Dominicana, ya informado, se recibió cooperación del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) de la Asociación Internacional Americana (AIA), quien facilitó los servicios del Profesor Edgar Arias.

G. PERSONAL

1. Integración

Samper, Armando, Ing. Agr. (Colombia) Director General del IICA
Madrid, Carlos, M. S. (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
Shurtleff, Don L., B. A. (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros
Blair, Enrique, Ing. Agr. (Colombia) Director Regional, Zona Andina
Rodríguez, Manuel, Ing. Agr. (Chile) Director Regional, Zona Sur
Torres, José A., Ing. Agr. (Costa Rica) Director Regional, Zona Norte

DIRECCION GENERAL

Personal Administrativo

Schlicker, María (EUA-Puerto Rico) Secretaria Ejecutiva
Pinto, Virginia (Costa Rica) Secretaria de Estadísticas^{1/}

1/ - Absorbida por el Programa Regular del IICA a partir del 1° de enero

ZONA ANDINA

Personal Profesional

Ramsay, Inés A. de, Ing. Agr. (Chile) Educadora para el Hogar^{1/}
Ramsay, Jorge, Ing. Agr. (Chile) Extensionista^{2/}

Personal Administrativo

Infantas, Nora (Perú) Secretaria
Mazzoti, Sonia (Perú) Secretaria

ZONA NORTE

Personal Profesional

Ruiz, Cristóbal, M.S. (Ecuador) Extensionista

Personal Administrativo

Bocca, María Alicia (Guatemala) Secretaria

ZONA SUR

Personal Profesional

Gastal, Edmundo, Ing. Agr. (Brasil) Especialista Jefe Area de Desarrollo de Paraguay
Lattes, Virginia, M. Ed. (Chile) Educadora para el Hogar
Mac Lean, Alejandro, Ing. Agr. (Perú) Especialista en Información

Personal Administrativo

Orrego, Rafaela (Paraguay) Secretaria Area de Desarrollo de Paraguay
Zaquiere, Alba (Uruguay) Secretaria

2. Actividades

a. Actuaciones Públicas

No hubo actividades.

^{1/} - Se retiró el 14 de febrero

^{2/} - Hizo uso de 13 días hábiles de vacaciones durante el presente trimestre

b. Viajes

ZONA ANDINA

Del 13 al 29 de enero, el Extensionista viajó a Venezuela para participar en las actividades de la comisión que seleccionó el Area para el Programa de Desarrollo Rural.

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola realizó un viaje a la República Dominicana entre el 28 de enero y el 22 de febrero, con el propósito de participar en la realización del Tercer Curso Nacional de Extensión Agrícola, cuyos detalles se han suministrado en la parte de adiestramiento.

ZONA SUR

1) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a Santiago de Chile para asistir a una reunión sobre "Desarrollo Agrícola Regional" que se realizó del 25 al 28 de enero.

2) La Educadora para el Hogar viajó en el mes de enero a Chile para:

-Participar en un Curso de Técnicas de Investigación en Economía del Hogar dictado en el Instituto de Educación Familiar de la Universidad Católica de Santiago.

-Visitar el programa del Area de Maipú y tener una reunión con el Ing. José J. Marques Vaz.

-Asistir a la Reunión sobre Desarrollo Agrícola Regional organizada por la Dirección Regional de la Zona Sur del IICA.

Del 6 al 31 de marzo viajó a Santiago para:

-Prestar asesoramiento al Instituto de Educación Familiar de la Universidad Católica.

-Prestar asesoramiento al Departamento de Alimentación y Educación para el Hogar de la Universidad de Chile.

-Prestar asesoramiento al Programa de Hogar Rural del Area Maipú.

3) El Especialista en Información viajó a Santiago del 9 al 24 de febrero para:

-Realizar trabajos de asesoramiento en el Instituto de Higiene y Fomento de la Producción de la Universidad de Chile.

-Asesorar a la Fundación de Vida Rural de la Universidad Católica.

Del 24 al 27 de marzo viajó a Arica para organizar el próximo Curso de Planeamiento en Comunicaciones.

Del 28 al 31 de marzo viajó a Santiago para organizar el Curso de Metodología de la Enseñanza en Instituciones de Educación Agrícola Superior.

H. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

El Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA visitó las oficinas del Programa de Cooperación Técnica en Washington D.C. durante este trimestre, para tratar asuntos relacionados con las actividades de los Proyectos 39, 201 y 206. También viajó a Guatemala para participar en la Reunión de Directores, en donde se discutieron asuntos relacionados con las operaciones de los programas regulares del IICA y de los tres Proyectos del Programa de Cooperación Técnica que administra el Instituto.

Durante este trimestre se atendió en forma adecuada la preparación de informes, el anuncio de los cursos, el despacho de la correspondencia y la realización de todas las actividades administrativas indispensables para el cumplimiento de las funciones mencionadas en este informe.

#4068-1



INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Abril-Mayo-Junio-1965

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Julio, 1965

AGO. 15. 1966



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1965

1965

UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY
540 EAST 57TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637

1965

1965

H
333.05
1532
IICA
2-1965

1965

1965

1965

I N D I C E

	I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS	pág.	1
10	II. ACTIVIDADES		2
15	A. <u>Adiestramiento</u>		2
20	1. <u>Cursos</u>		2
25	a. <u>Cursos Internacionales</u>		2
30	b. <u>Cursos Nacionales</u>		6
35	Zona Sur		6
40	2. <u>Adiestramiento en Servicio</u>		10
45	Zona Andina		10
50	Zona Sur		11
55	3. <u>Seminarios</u>		16
60	4. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>		16
65	Zona Sur		16
70	B. <u>Investigación</u>		16
75	Zona Andina		16
80	Zona Sur		16
85	C. <u>Servicios de Asesoría y Consulta</u>		18
90	Zona Andina		18
95	Zona Norte		20
100	Zona Sur		20
105	D. <u>Intercambio de Información y Publicaciones</u>		21
110	<u>Forma y Volumen del Intercambio Realizado</u>		21
115	Zona Andina		21
120	<u>Divulgación de las Actividades del Proyecto</u>		21
125	Zona Sur		21
130	<u>Publicaciones</u>		21
135	1. <u>Preparación de Publicaciones</u>		21
140	Zona Sur		21
145	2. <u>Producción de Material de Enseñanza</u>		21
150	Zona Sur		21
155	<u>Producción de Material de Enseñanza</u>		22
160	Zona Andina		22
165	Zona Norte		22
170	Zona Sur		23
175	<u>Biblioteca</u>		23
180	Zona Sur		23
185	E. <u>Otras Actividades</u>		23
190	1. <u>Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales</u>		23
195	<u>Reuniones de Coordinación y Planeamiento</u>		23
200	<u>Reuniones Auspiciadas por Dependencias Nacionales</u>		23
205	<u>Reuniones Auspiciadas por otras Dependencias del IICA en las que</u>		
210	<u>Participaron Técnicos del Proyecto</u>		23
215	Zona Andina		23
220	Zona Norte		24
225	Zona Sur		25
230	<u>Reuniones Auspiciadas por otros Organismos en las que Participaron</u>		
235	<u>Técnicos del Proyecto</u>		25
240	Zona Sur		25
245	2. <u>Actuaciones Públicas</u>		25
250	a. <u>Conferencias y Disertaciones</u>		25
255	Zona Andina		25
260	Zona Sur		25

b. <u>Otras</u>	pág.	26
Zona Andina	"	26
3. <u>Viajes</u>	"	26
Zona Andina	"	26
Zona Norte	"	27
Zona Sur	"	27
4. <u>Visitantes</u>	"	28
Zona Sur	"	28
5. <u>Otras</u>	"	29
a. <u>Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las</u>		
<u>Actividades Anteriores</u>	"	29
Zona Andina	"	29
Zona Norte	"	29
Zona Sur	"	29
b. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto</u>	"	30
Zona Andina	"	30
Zona Norte	"	30
Zona Sur	"	30
c. <u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de</u>		
<u>Cooperación Técnica</u>	"	30
Zona Andina	"	30
Zona Norte	"	31
Zona Sur	"	31
F. <u>Actividades Programadas para el Próximo Trimestre</u>	"	32
Zona Andina	"	32
Zona Norte	"	32
Zona Sur	"	33
III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO	"	33
A. <u>Administración</u>	"	33
1. <u>Entidad Colaboradora</u>	"	33
2. <u>Institución Sede</u>	"	34
Zona Andina	"	34
Zona Norte	"	34
Zona Sur	"	34
3. <u>Otras Instituciones Colaboradoras o Asesoras</u>	"	34
Zona Norte	"	34
Zona Sur	"	34
B. <u>Personal</u>	"	34
Dirección General	"	34
Zona Andina	"	35
Zona Norte	"	35
Zona Sur	"	35
C. <u>Ubicación del Proyecto</u>	"	36
1. <u>Local</u>	"	36
Zona Andina	"	36
Zona Norte	"	36
Zona Sur	"	36
2. <u>Instalaciones</u>	"	36
D. <u>Relaciones del Proyecto</u>	"	37
1. <u>Relaciones con el País Huésped</u>	"	37
Zona Norte	"	37

2.	<u>Relaciones con los Países Participantes.</u>	pág.	37
a.	<u>Solicitud de Servicios.</u>	"	37
	Zona Norte	"	37
b.	<u>Solicitud de Becas y Cursos</u>	"	37
	Zona Andina.	"	37
	Zona Norte	"	37
	Zona Sur	"	38
c.	<u>Otros</u>	"	38
	Zona Norte	"	38
	Zona Sur	"	40
3.	<u>Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales.</u>	"	40
	Zona Andina	"	40
4.	<u>Relaciones con otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica</u>	"	41
	Zona Andina	"	41
	Zona Norte.	"	41
F.	<u>Asuntos de Organización y Administración en General</u>	"	41

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Abril-Mayo-Junio-1965

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS

El Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA), titulado "Enseñanza Técnica para el Mejoramiento de la Agricultura y de la Vida Rural", ha tenido como finalidad principal adiestrar personal para trabajar en extensión agrícola y demás programas que busquen el mejoramiento de la agricultura y del hogar campesino.

Con el fin de atender sus objetivos fundamentales, el Proyecto 39 ofrece cursos internacionales de adiestramiento a los técnicos de los 20 países que lo integran (mencionados en III.A.), relacionados con el mejoramiento de sus conocimientos agrícolas y con los métodos adecuados para resolver los problemas rurales. Estos cursos además, promueven el mutuo entendimiento entre los técnicos de los diferentes países, ayudan en el intercambio de ideas e informaciones, permiten el mejoramiento de los centros de enseñanza y revelan la existencia de personal superior a quien debe dársele aún mayores oportunidades de perfeccionamiento.

Las Direcciones Regionales, con la participación de representantes del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, selecciona los candidatos para los cursos entre aquellos postulantes interesados que hayan sido presentados por sus gobiernos, por las instituciones oficiales, semi-oficiales, o por propia iniciativa de los interesados. A los funcionarios favorecidos con las becas, les paga sus gastos de viaje y atiende a su sostenimiento durante el período de duración de los cursos.

Además de los cursos internacionales, se ofrecen cursos nacionales con el fin de atender específicamente las necesidades de un país o de alguna de las instituciones locales.

Otra actividad importante del Proyecto 39 la constituye el adiestramiento en servicio que imparte a profesionales que reciben instrucción práctica mientras trabajan en problemas de su especialidad, con la guía de los profesores especialistas.

Para ofrecer a los becarios experiencia práctica, se han establecido Areas de Desarrollo, con el fin de estudiar los problemas tecnológicos de la agricultura y los procesos de los cambios sociales y económicos de la población. Los métodos empleados en el estudio, análisis y solución de estos problemas les servirán luego a los participantes para llevar a cabo estudios análogos en áreas similares en los países respectivos.

Cabe mencionar que para lograr sus objetivos, el Proyecto 39 presta servicios de asesoría y consulta a requerimiento de los gobiernos, para la solución de problemas específicos o en la realización de proyectos de desarrollo agrícola. Está

actividad es una consecuencia lógica del programa de adiestramiento que imparte, que le permite llevar a cabo importantes trabajos de investigación y acumular experiencias de mucho valor.

II. ACTIVIDADES

A. Adiestramiento

1. Cursos

a. Cursos Internacionales

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Producción y Comercialización de Hortalizas en el Trópico, Venezuela

Generalidades

Este curso es el primero en que se pone énfasis en los métodos de producción y mercadeo de hortalizas tropicales. Se dió en Venezuela, Estado Aragua, en la Estación Experimental del Servicio Shell para el Agricultor, en Cagua, y en la Facultad de Agronomía de la Universidad Central, en Maracay. Se inició el 3 de marzo y concluyó el 10 de abril de 1965. Las entidades que cooperaron directamente en su organización fueron el Servicio Shell para el Agricultor y la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela.

Propósitos

El propósito del curso fue impartir adiestramiento técnico sobre las especies y variedades de hortalizas más importantes de las áreas tropicales, en los aspectos que afectan su producción y comercialización.

Contenido

El curso se dividió en tres partes principales:

- a) Estudio de las especies y variedades más comunes; importancia económica; origen y variación; estructura general de la planta, y en particular de sus partes más útiles; valor nutritivo.
- b) Técnicas de producción: siembra; prácticas de cultivo; combate de plagas, enfermedades y malezas; fertilización.
- c) Aspectos fisiológicos del manejo de hortalizas para el mercado; fisiología después de la cosecha; manejo y embalaje; conservación.

Horario: Las clases se iniciaban a las 7:30 a.m. y concluían a las 11:30 a.m. Se reanudaban a la 1:00 p.m. y concluían a las 4:00 p.m. Por las noches de 8:00 p.m. a las 10:00 p.m.

Curriculum: Las asignaturas básicas fueron:

		HORAS	
		Clases	Laboratorio
	Bromatología	1	
	Comercialización	6	6
	Entomología de Hortalizas	5	4
	Fisiología después de la Recolección	11	6
	Herbicidas en Hortalizas	3	1
	Hortalizas Tropicales	21	10
	Investigación Bibliográfica y Redacción Técnica	8	
	Irrigación	2	
	Métodos de Estudio	5	
	Nematología de Hortalizas	2	2
	Patología de Hortalizas	5	6
	Producción de Hortalizas	13	7
	Suelos	3	2
	Seminario	28	
	Variedades de Hortalizas		3
Totales		113	47

Métodos de Enseñanza

Se dieron clases teóricas de 60 minutos con proyecciones y otros materiales demostrativos, especialmente por las mañanas. Los períodos de laboratorio correspondientes a cada asignatura principal, se daban de preferencia por las tardes, con duración de 2 a 3 horas. Las conferencias fuera de curso estuvieron a cargo de especialistas, y se dieron en campos como bromatología, fisiología vegetal, problemas específicos en olericultura y patología de hortalizas.

Se hicieron tres viajes de estudio: uno a la región de Los Teles, vecina a Caracas, para estudiar la producción intensiva de verduras en las tierras altas; otro para visitar las zonas de hortalizas de los Estados Lara, Yaracuy y Falcón, de tres días; y un tercero a los mercados de Caracas, para conocer su manejo. Se hicieron excursiones cortas a fincas comerciales de hortalizas y frigoríficos cercanos a la sede del curso.

Los materiales de enseñanza se limitaron a hojas con datos estadísticos, gráficos, o trabajos complementarios a las clases. A propósito, no se mimeografiaron éstos, de modo que los estudiantes tuvieran que tomar sus propias notas. Se les suplió en cambio, en abundancia, de listas mimeografiadas de referencias, para consulta inmediata durante los cursos, o para trabajos futuros.

Los estudiantes hicieron varios trabajos cortos de investigación asignados por los profesores y por los directores del curso (seminarios).

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Bolivia	4
Colombia	13
Ecuador	7
Perú	11
Venezuela	30

b) Lista de Participantes

<u>NOBRE</u>	<u>PAIS ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFE- SION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION QUE OTORGA LA BECA</u>
1. Babicek, Ladislao	Argentina	Asesor Técnico Cia. Argentina de Petró- leo S.A.	Ing.Agr.	39	M	Shell de Argen- tina
2. Campos, Alejandro	Bolivia	Agente de Extensión de Cochabamba	Ing.Agr.	33	M	Proyecto 39
3. Sacconi, Pedro J.	Brasil	Asesor Técnico Comp. Ind.Com.Brasil.de Prod.de Alimentos	Ing.Agr.	32	M	Nestlé do Bra- sil
4. Buzgo, Imre	Colombia	Profesor Horticult. Fac.Agr.Manizales	Ing.Agr.	32	M	Proyecto 39
5. Herrera, Ignacio	Colombia	Profesor Asoc.Fac. Agr.Palmira	Ing.Agr.	53	M	Proyecto 39
6. Molina, Luis	Colombia	Prof.Enc.Sec.Agric. Fac.Agron.Medellín	Ing.Agr.	52	M	Proyecto 39
7. González, Obdulio	Colombia	Genetista Aux.Cen- tro Investig.Agrop.	Ing.Agr.	26	M	Proyecto 39
8. Arroyo, Mario	Ecuador	Agente de Extensión de Esmeralda	Ing.Agr.	36	M	Proyecto 39
9. Moncayo, Leopoldo	Ecuador	Esp.Horticultura, Min.Agric.Guito	Ing.Agr.	29	M	Proyecto 39
10. Herrera, Fernando	Perú	Agente de Extensión de Tumbes	Ing.Agr.	30	M	Proyecto 39
11. Maldonado, Carlos	Perú	Prof.Facultad Agro- nomía de Ica	Ing.Agr.	31	M	Proyecto 39
12. Morín, Charles	Perú	Profesor Univ.Agra- ria La Molina	Ing.Agr.	39	M	Proyecto 39
13. Bracho, Euro	Venezuela	Esp.Depto.Fruticul- tura MAC,Maracaibo	Ing.Agr.	26	M	Min.Agric. y Cría (MAC),Ven.
14. Castillo, Pedro M.	Venezuela	Esp.Centro Especia- listas MAC,Maracay	Ing.Agr.	43	M	Min.Agric. y Cría,Venezuela
15. Chacón, Claudio	Venezuela	Esp.Sec.Ext.San Cristóbal,Táchira	Ing.Agr.	28	M	Min. Agric. y Cría, Venezuela
16. Lemus, Eleazar	Venezuela	Esp.Escuela Agron. de Jusepín	Ing.Agr.	27	M	Universidad de Oriente
17. León, Nerio	Venezuela	Técnico,Dept.Desar- rollo y Pom. IAN	Ing.Agr.	34	M	Instituto Agra- rio Nacional
18. León, Germán	Venezuela	Extensionista Univ. Oriente, Jusepín	Ing.Agr.	28	M	Universidad de Oriente
19. Marcano, José	Venezuela	Extensionista Univ. Oriente, Jusepín	Ing.Agr.	28	M	Universidad de Oriente
20. Marcovitch, Carlos	Venezuela	Actividades priva- das	Ing.Agr.	65	M	--
21. Mejía, Enrique	Venezuela	Agente Ext.La Gari- ta, Táchira	Ing.Agr.	41	M	Min. Agric. y Cría,Venezuela
22. Muñoz, Manuel	Venezuela	Ext.Univ. de Orien- te, Jusepín	Ing.Agr.	29	M	Universidad de Oriente
23. Pastor, Héctor	Venezuela	Jefe,Agencia Agríco- la de Caripe	Ing.Agr.	27	M	Min. Agric. y Cría,Venezuela
24. Pulgar, Rafael	Venezuela	Agente de Extensión de Sanare	Ing.Agr.	26	M	Min. Agric. y Cría,Venezuela
25. Rengel, Héctor	Venezuela	Esp. Hortalizas, Araure	Ing.Agr.	28	M	Min. Agric. y Cría,Venezuela
26. Reyes, Rafael	Venezuela	Esp.Depto.Fruticul- tura, Maturín	Ing.Agr.	27	M	Min. Agric. y Cría,Venezuela
27. Salazar, Rubén	Venezuela	Esp.Universidad de Oriente. Jusepín	Ing.Agr.	23	M	Universidad de Oriente

Estimación en estudiantes-mes: 30.6

c) Calidad de los Estudiantes

Del punto de vista profesional el grupo era uniforme, ya que todos los participantes eran Ingenieros Agrónomos. No podía ser homogéneo, por factores edad y experiencia tan distintas; su adaptabilidad fue muy buena, con sólo dos excepciones; la asistencia, puntualidad y comportamiento, muy buenos.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

De día por medio, se hacía una revisión escrita, de por lo menos 4 preguntas, preparadas por los diferentes profesores que habían participado en clases o laboratorios. El rendimiento fue muy variable; fue muy consistente según el participante, y no hubo relación en el aprovechamiento ni con la experiencia ni con la edad de los participantes. En general, los dos directores del curso estuvieron muy satisfechos con los resultados de las pruebas o revisiones hechas cada dos días; sirvieron también para evaluar las características de los profesores.

Profesorado

a) Cuerpo de Profesores

<u>NOMBRE</u>	<u>ESPECIALIDAD</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>ENTIDAD AUSPICIA DORA</u>
<u>Directores</u>			
Jorge León	Botánico	Costa Rica	Zona Andina del IICA
David Rincón	Horticultor	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
<u>Profesores</u>			
Luis Bascones	Edafólogo	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
Celestino Bonfanti	Bibliotecario	Venezuela	Universidad Central de Venezuela
Giuseppe Chicco	Horticultor	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
Ernesto Doreste	Entomólogo	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
José González	Patólogo	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
Javier López	Ing. Agr.	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
Leonardo Morris	Horticultor	E. U. A.	Universidad de California
Julio Navas	Economista	Venezuela	Universidad Central de Venezuela
Pedro Torrealba	Nematólogo	Venezuela	Servicio Shell para el Agricultor
J. F. Chávez	Bromatólogo	Venezuela	Instituto Nacional de Nutrición
Alvaro Montaldo	Horticultor	Venezuela	Universidad Central de Venezuela

b) Materias que Enseñan

<u>NOMBRE</u>	<u>ASIGNATURA</u>
Jorge León	Hortalizas Tropicales - Métodos de Estudio
David Rincón	Producción de Hortalizas, Herbicidas
Luis Bascones	Suelos
Celestino Bonfanti	Métodos de Investigación Bibliográfica

Cont.	<u>NOMBRE</u>	<u>ASIGNATURA</u>
	Giuseppe Chieco	Producción de Hortalizas
	Ernesto Dorreste	Entomología de Hortalizas
	José A. González	Patología de Hortalizas
	Javier López	Irrigación
	Leonardo Morris	Fisiología después de la Cosecha
	Julio Navas	Mercadeo
	Pedro Torrealba	Nematología

Conferencistas

<u>NOMBRE</u>	<u>ESPECIALIDAD</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>ENTIDAD AUSPICIADORA</u>
J. F. Chávez	Bromatólogo	Venezuela	Instituto Nacional de Nutrición
Alvaro Montalvo	Horticultor	Venezuela	Universidad Central de Venezuela
Gino Malagutti	Patólogo	Venezuela	Universidad Central de Venezuela
Eduardo Debrot C.	Patólogo	Venezuela	Centro de Investigaciones Agronómicas
Cristóbal Navarrete	Fitofisiólogo	Venezuela	Universidad Central de Venezuela

2) Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, Perú

Fue inaugurado en La Molina, Lima, el 21 de junio. Se desarrolla en aulas de la Universidad Agraria del Perú, con la participación de 17 profesionales de todos los países andinos que cuentan con experiencias previas y conocimientos básicos de extensión en la materia específica del curso.

El programa trazado se viene desarrollando satisfactoriamente. Su clausura está prevista para el 14 de agosto entrante. Consiguientemente, en el próximo informe correspondiente al trimestre julio-septiembre de este año se incluirá una relación completa de esta actividad.

b. Cursos Nacionales

ZONA SUR

1) Curso Nacional sobre Planeamiento en Comunicaciones Agrícolas, Chile

Generalidades

Se dictó en el Centro Universitario de la Universidad de Chile, en Arica, del 24 de mayo al 12 de junio, en colaboración con el Ministerio de Agricultura de dicho país.

Este fue el quinto curso nacional que organizó en Chile la Zona Sur. Como en oportunidades anteriores, se dedicó a extensionistas del Ministerio de Agricultura, así como a profesionales a cargo de trabajos de información agrícola y de relaciones públicas, de organismos nacionales de desarrollo agrícola.

La inauguración se llevó a cabo en el Centro de Estudios de la Universidad de Chile y contó con la presencia del Dr. Adolfo Albornoz Bustamante, en representación de la Universidad de Chile;

Don Alberto Vera, Director del Plan Andino de Arica; Don Samuel Mesa, Representante de la Corporación de la Reforma Agraria e Ing. Manuel Cabrera en representación del Ministerio de Agricultura.

El Especialista en Información, Ing. Alejandro Mac Lean, dió la bienvenida a los participantes y agradeció la colaboración prestada por el Ministerio de Agricultura y la Universidad de Chile para llevar a cabo este curso. Finalmente hizo una presentación del programa de materias, puntualizando la importancia que tenían dentro de las actividades de desarrollo agrícola en las que está fuertemente interesado el país.

A continuación el Sr. Samuel Mesa expresó la complacencia con que se veía la realización en Arica de esta capacitación de técnicos en comunicaciones agrícolas, la que brindaba oportunidad a profesionales de la zona norte del país a favorecerse con este adiestramiento.

Durante el desarrollo del curso se presentó un estudio sobre dinámica de grupo que fue realizado entre los agricultores de los valles de Lluta y Azapa. Para ello se preparó un cuestionario de 25 preguntas divididos en 5 grupos principales, así: objetivos y metas; normas; comunicación; participación e interacción.

El Extensionista del Ministerio de Agricultura con residencia en Arica consideró que la campaña de divulgación producida por el curso para el programa de hortalizas era de gran valor y que sin duda alguna produciría el impacto esperado.

Al finalizar el curso se solicitó a los participantes sus opiniones relativas a los aspectos del mismo. Con este motivo se les distribuyó un formulario de evaluación.

Todos los participantes consideraron el curso como 'muy útil'. Los temas que más les interesaron fueron Acción Social, Organización de una Campaña Educativa y La Comunicación Escrita.

El 60% recomendó repetir este curso a profesionales del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), Consejo Superior de Fomento Agropecuario (CONFSA) y Corporación de la Reforma Agraria (CORA), que tienen a su cargo programas de promoción y desarrollo agrícola.

Propósitos

Tuvo por objeto este curso capacitar a los técnicos participantes en el planeamiento de los medios de comunicación, así como en el aprendizaje de la metodología de los mismos.

El proceso de grupo y de acción social, así como la realización de campañas educativas, completaron la introducción teórica y práctica.

Contenido

El programa fue el siguiente:

Materias

Horas de Clase

a) Conceptos básicos de la comunicación. Filosofía de la información agrícola (	(	15
b) Principios, organización y funciones del planeamiento ((
c) Marco general del proceso de grupo ((
c) Motivaciones humanas y barreras (	(	20
e) Dinámica interna ((
f) Acción social ((
g) El proceso de difusión ((
h) Comunicación oral: cómo planear y realizar una reunión ((
Cómo planear una demostración de resultados (	(	25
i) Comunicación escrita: cómo planear y redactar una noticia agrícola y un artículo de divulgación ((
j) Organización de una campaña de comunicación educativa (	(	20
	Total	<u>80</u>

Después de estudiarse los conceptos básicos de la comunicación y los principios, organización y funciones del planeamiento, se entraron a analizar el proceso de grupo considerando los pasos que sigue una idea, desde que es concebida hasta que se convierte en un programa de acción dentro de una comunidad. Aquí se estudió la estructura de acción social, las técnicas a usar para conseguir que la gente de la comunidad identifique una necesidad de acción, las ventajas de la evaluación continua y el papel del agente de cambio en la preparación y puesta en marcha de un plan por un sistema social.

En el proceso de difusión, los participantes tuvieron una respuesta a:

-¿Qué pasa en la mente del agricultor desde que se entera de una nueva práctica hasta que se decide a adoptarla?; ¿Cómo influyen en él las fuentes de información durante el proceso de adopción?; ¿Reaccionan los agricultores en la misma forma frente a la adopción de nuevas ideas?

Con anterioridad a la presentación de este curso se preparó un estudio de situación del Valle de Lluta en Arica. Con base en este estudio, los participantes identificaron los problemas fundamentales de dicha región y establecieron soluciones en forma de objetivos a largo y corto plazo. También puntualizaron las principales barreras que dificultan el logro de los objetivos. A continuación consideraron la selección de medios más adecuados para conseguir los cambios específicos señalados en los objetivos.

Las clases se dictaron de 9:30 a las 12:30 hrs. y de 16:30 a las 21:00 hrs.

El curso tuvo una duración de 80 horas, de las cuales aproximadamente 45% fueron teóricas y un 55% prácticas.

Métodos de Enseñanza

Durante el curso se hicieron mesas redondas y trabajos en grupo con presentación general.

Se realizaron dos visitas: una al Campo Experimental del Ministerio de Agricultura en el Valle de Azapa y otra a los trabajos de habilitación de suelos salinos que realiza en el Valle de Lluta la Corporación de la Reforma Agraria.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Se trató de un curso nacional en el que todos los participantes eran de nacionalidad chilena.

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION QUE OTORGA LA BECA</u>
1. Mónica Báez	Educadora del Hogar	Educ. del Hogar	F	Min. Agric. Arica
2. Héctor Baeza	Agrónomo Regional	Ing. Agr.	M	Min.Agric.La Serena
3. Homero Blanck	Extensionista	Ing. Agr.	M	Min.Agric. Copiapó
4. Manuel Cabrera	Extensionista	Ing. Agr.	M	Min. Agric. Arica
5. Alberto Cooper	Supervisor Extensión	Ing. Agr.	M	Min.Agric.La Serena
6. María E. Gámez	Agrónomo Depto. de Capacitación	Ing. Agr.	F	Proyecto 33*
7. Alfredo González	Jefe Programa Desarrollo Comunitario	Ing. Agr.	M	Programa Des. Com. Plan Andino-Arica
8. Eugenio Hernández	Jefe Programa Comunitario Corp.Ref.Agr.	Med. Vet.	M	Proyecto 39*
9. Cecilia Izquierdo	Jefe Dpto.Ext.Fundaciones de Vida Rural	Asistente Social	F	Dpt.Ext.Fundaciones Vida Rural Santiago
10. Gloria Leiva	Relacionadora Pública	Periodista	F	Consejo Superior Fomento Agropec.
11. Hernán Mery	Jefe Ofic.Agronómica	Ing. Agr.	M	Corp. Ref. Agraria
12. Heriberto Morales	Extensionista	Ing. Agr.	M	Min. Agric. Arica
13. Adolfo Moreno	Técnico	Perito Agrícola	M	Cooperativa J. Fuenzalida Arica
14. Andrés Ojeda	Jefe Relac.Públicas	Ing. Forestal	M	Inst. Desarrollo Agropecuario
15. Bolívar Rojas	Extensionista	Ing. Agr.	M	Min.Agric.Vallenor

Estudiantes-mes: 9

c) Calidad de los Estudiantes

Del total de los 15 alumnos, 9 eran Ingenieros Agrónomos; 1 Médico Veterinario; 1 Ingeniero Forestal; 1 Educadora del Hogar; 1 Perito Agrícola; 1 Asistente Social y 1 Periodista. Siete trabajan en Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura y 3 en la Corporación de la Reforma Agraria. Los 5 restantes trabajan en la Fundación de Vida Rural, Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), Consejo Superior de Fomento Agropecuario (CONSEA) y Plan Andino de Desarrollo de la Comunidad de Arica.

* - Becario de adiestramiento en servicio.

Profesorado

a) Cuerpo de Profesores

Ing. Agr. Alejandro Mac Lean, Comunicador Asociado del Proyecto 39 en la Zona Sur del IICA, Director del curso
Ing. Agr. Raúl González, Jefe Sección Divulgación, Depto. de Extensión, Ministerio de Agricultura de Chile
Sr. Herman Baeza, Técnico en Información Agrícola, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Pergamino, República Argentina

b) Materias que Enseñan

Ing. Alejandro Mac Lean: temas a), b), c), d), e), f) e i)
Ing. Raúl González: temas g) y j)
Ing. Fernando Silva: temas h) y j)
Sr. Hernán Baeza: tema j)

c) Funciones que Desempeñan

Ing. Alejandro Mac Lean: tiempo completo en clases teóricas y prácticas en temas indicados; coordinador trabajos prácticos; a cargo visitas realizadas
Ing. Raúl González: clases teóricas y prácticas en temas indicados (tema g tiempo completo; tema j 50%)
Ing. Fernando Silva: tiempo completo en tema g) y medio tiempo en trabajos prácticos tema j)
Sr. Hernán Baeza: tiempo completo en tema j) parte teórica; y medio tiempo en la práctica

Conferencistas

A fin de informar sobre diversos trabajos de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA), técnicos de esta organización dictaron charlas sobre los siguientes temas:

- El Programa de Habilitación de Suelos: Ing. Agr. Hernán Mery (participante), Agrónomo Regional de CORA en Arica
- El Programa de Relaciones Públicas de CORA: Srta. Pina Silva
- Programa de Nuevas Parcelas en Arica: Ing. A. Rivero, División de Proyectos de CORA

2. Adiestramiento en Servicio

ZONA ANDINA

El Ecólogo Consultor viajó a Maracay, Venezuela, entre el 26 de abril y el 2 de mayo de 1965, con el fin de hacer una evaluación y supervisión final del Proyecto del Mapa Ecológico de Venezuela llevado a cabo bajo los auspicios de la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría (MAC). Los Ingenieros Arnoldo Madrid (Costa Rica) y John Ewel (EUA), becados en adiestramiento en servicio desde el 15 de mayo de 1963 por el MAC, que tuvieron a su cargo los trabajos de campo de dicho proyecto.

terminaron su adiestramiento el 30 de abril y el 14 de mayo del presente año, respectivamente. El informe final y la monografía del Mapa Ecológico de Venezuela se encuentra en proceso de edición conforme se menciona en el punto 3) de 'Servicios de Asesoría y Consulta', sección de la Zona Andina.

ZONA SUR

a. Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

1) Adiestramiento en Servicio en Educación para el Hogar

El día 28 de abril se inició un adiestramiento especial en Educación para el Hogar en Extensión en la sede del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada, La Estanzuela. Este adiestramiento tendrá una duración de 3 meses.

Nombre: Srta. Elizabeth Ann Simson
 Profesión: Profesora de Economía Doméstica con un B.S. en Nutrición del Virginia Politechnical Institute, U.S.A.
 Nacionalidad: Uruguayaya
 Edad: 23 años
 Becada por: Proyecto 39 del PCT

Hasta la fecha la becada mencionada cumplió un extenso programa de actividades teóricas que comprendió lo siguiente:

Materia	Profesor o Encargado	Institución a que Pertenece	Tema
a) Orientación	Virginia Lattes	Proyecto 39, Zona Sur del IICA	-Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA. -Características, objetivos y programas de adiestramiento
	Carlos Ruchs Weyler Moreno	Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" (CIA)	Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger"
	Irene Sica	" "	Servicio de Extensión del CIA
b) Extensión Rural	Virginia Lattes	Indicada ya	Unidad I: Situación del Uruguay; Unidad II: Conceptos básicos de extensión; Unidad III: Organización y administración en extensión; Unidad IV: Planeamiento de programas

Cont. Materia	Profesor o Encargado	Institución a que pertenece	Tema
Extensión Rural	Virginia Lattes	Indicadas ya	Unidad V: Metodología de extensión; A. Proceso educativo; B. Clasificación y selección de métodos de enseñanza en extensión; C. Métodos para contactos individuales; D. Métodos para usar con grupos; E. Métodos para usar con masas; F. Auxiliares didácticos; G. Trabajo con líderes
	Irene Sica		
	Virginia Lattes	" "	Unidad VI: Evaluación de extensión; Unidad VII: Supervisión de extensión
	Weyler Moreno	" "	Unidad VIII: Trabajo con juventud rural
c) Uso de Bibliotecas	Sra. de Cabrera	" "	Uso del catálogo, abstracts, índices, bibliografías

La Srta. Simson ha asistido en calidad de observadora a las siguientes reuniones en el Area Estanzuela:

- Grupos juveniles - 9 reuniones
- Grupos de productores - 1 reunión
- Comisión Regional de Extensión - 1 reunión
- Maestros de escuelas rurales del lugar - 1 reunión

Permaneció durante una semana en San Ramón, con el objeto de conocer la organización de la Agencia de Extensión que funciona allí y la labor que desarrolla en su área de influencia.

Como asignaciones de carácter práctico está preparando algunos proyectos en áreas de Educación para el Hogar para utilizar en el trabajo con grupos juveniles.

2) Adiestramiento en Servicio en Suelos

Continuó su adiestramiento iniciado desde el 15 de marzo el Ing. Antonio Saravia G., uruguayo; y el 2 de mayo lo comenzó el Ing. Wildo Pérez Quintana, paraguayo. Estas dos becas son financiadas por el Proyecto 39.

Los becados Saravia y Pérez tomaron parte activa en el planeamiento y la realización de un programa de experimentación. Se les dió la responsabilidad para la realización de una serie de ensayos de campo y de macetas que ya se inició.

Los trabajos que deberán realizar ambos becados son:

Experimentación de Campo:

- a) Ensayo de rotaciones.
- b) Ensayo de fertilización de pradera permanente NPK factorial 4x3x2

- c) Ensayo de duración de pradera; efecto sobre nivel de fertilidad.
- d) Epoca de aradas.
- e) Aplicación fraccionada de N en trigo.
- f) Ensayos de fertilización en lino.
- g) Ensayo de fertilización en trigo (5). Superficie de respuesta.
- h) Ensayo de fertilización en papas (5).

Ensayo de Invernáculo (macetas):

Saravia: La respuesta a N en trigo en 3 suelos de Pradera Parda sobre Pampeano con diferentes contenidos de MO y N total.

Pérez : La eficacia relativa de 3 fuentes (fertilizantes) de fosfato para trigo en 2 suelos de pH's diferentes.

Estudios de Correlación:

Entre datos químico analíticos N (M.O) y P asimilable y resultados de experimentación de campo de años anteriores.

Estudios de Literatura:

Saravia: El N mineralizable (métodos de incubación) de la M.O en los suelos y su correlación con rendimientos de cereales (y la respuesta a N).

Pérez : La fijación y disponibilidad de fosfato en los suelos en vida a la eficacia relativa de diferentes fertilizantes fosfatados.

Durante la ausencia del especialista gufa del IICA en Fertilidad de Suelos (licencia trienal), los becados trabajarán bajo la supervisión y con la ayuda de los Ings. Lavallega Castro y Walter Couto, ambos técnicos del Programa de Suelos del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" en La Estanzuela.

La experimentación a cargo de los becados se realiza en una gran parte en campos del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA o en su proximidad.

El especialista encargó a los dos becados una revisión de la literatura científica sobre los temas mencionados en los párrafos anteriores, de acuerdo a una lista de artículos preparada previamente. A su regreso dictará un curso breve sobre tópicos en fertilidad de suelos para los mencionados becados. Además se dedicará más tiempo a trabajos de laboratorio.

3) Adiestramiento en Servicio en Fitotecnia

El 26 de mayo comenzó su beca la Srta. Dolores Ruiz Caro del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina. La Srta. Ruiz es de nacionalidad peruana.

El 27 de mayo inició su beca el Ing. Emiliano Alarcón López, paraguayo.

Ambas becas son financiadas por el Proyecto 39.

El adiestramiento comprenderá todas las etapas de los trabajos establecidos en el Programa de Trigo, desde el planeamiento de ensayos y su instalación a campo hasta los trabajos de fecundación controlada, cosecha y análisis estadístico.

También participarán en un seminario de fitotecnia para discutir los trabajos recientes y básicos de literatura sobre los temas de investigación asignados a los becados.

b. Area de Desarrollo de Paraguay

Actualmente hay 5 Ings. Agrs. paraguayos becados para recibir adiestramiento en servicio en Economía Agrícola y 1 en Estadística Agrícola, así:

Economía Agrícola:

Continúan sus cursos los Ings. Agrs. José Oriol Jara Franco, Eduardo Gómez, Virgilio Rolón y José Luis Bareiro, paraguayos.

El 5 de abril comenzó su período de adiestramiento el Ing. Agr. Raúl Montiel, también de Paraguay.

Todas estas becas son financiadas por el Proyecto 39.

Estadística Agrícola:

El 1° de abril comenzó su beca Juan Portillo Cáceres, Ing. Agr. paraguayo, también financiada por el Proyecto 39.

El adiestramiento en servicio de Economía Agrícola se lleva a cabo mediante la realización de estudios en el terreno, en los cuales los becados tienen la oportunidad de aplicar los conocimientos teóricos recibidos en los cursos regulares de las universidades, actualizados y ampliados mediante lecturas dirigidas, realizadas durante el período de adiestramiento. El becado en Estadística Agrícola está desarrollando su adiestramiento junto al Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) e Instituto Agronómico Nacional, como preparación para la posible participación en un curso formal post-graduo.

El adiestramiento en servicio en Economía Agrícola es generalmente por un período de 3 meses de los cuales un mes y medio o dos se dedican a orientación, lectura, bosquejo de la investigación y diseño del trabajo de terreno; dos a dos meses y medio a trabajos de terreno y cuatro meses a tabulación, análisis y redacción del informe final. El adiestramiento del becado en Estadística en el Paraguay es por un período de 3 meses (de abril a junio).

Los becados en Economía Agrícola tienen la oportunidad de pasar por todas las etapas de una investigación económica (preferentemente de Administración Rural) desde el diseño del estudio, recolección de los datos en el terreno, tabulación y análisis de información y redacción del informe final con conclusiones y recomendaciones según el objetivo de la investigación.

Siempre que sea posible, se trata de formar equipos de dos o más becados para cada período de adiestramiento. El primer y último período de adiestramiento se realiza en Asunción, mientras que el trabajo de terreno se efectúa en una zona que se elige en cada caso.

Todos los becados que actualmente están recibiendo adiestramiento en servicio son de nivel universitario y han demostrado gran dedicación, interés y adaptación a los trabajos correspondientes al adiestramiento.

Como existe una convivencia muy acentuada entre el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay y los becados, hay una permanente asistencia a los mismos, así como una constante evaluación del progreso de los estudiantes.

Los becados que reciben adiestramiento en servicio en Economía Agrícola son asistidos y orientados por el Especialista Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. Edmundo Gastal.

El becado en Estadística Agrícola es asistido por el Dr. Eliseo Ortega, estadístico de STICA y por el Ing. Nelson de Barros, Jefe del Departamento de Suelos de la Facultad de Agronomía y Veterinaria. Ambos son paraguayos.

c. Adiestramiento en Servicio en la sede de la Zona Sur (Montevideo, Uruguay

Economía Agrícola:

El 6 de abril inició una beca de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola el Ing. Agr. Héctor Carle, uruguayo, adscrito del Instituto de Economía de la Facultad de Agronomía del Uruguay. El Ing. Carle recibirá adiestramiento por un período de 3 meses, mediante la tabulación, análisis y programación de la encuesta de administración rural realizada en el Area de El Tala, Canelones, Uruguay. El adiestramiento está encuadrado dentro del convenio operacional que mantiene actualmente el IICA con la Facultad de Agronomía.

El 2° de junio inició una beca de adiestramiento en servicio en Economía Agrícola el Ing. Agr. brasileño Diego Dias, de la Secretaría de Agricultura del Estado de Rio Grande do Sul. El Ing. Dias formará equipo para adiestramiento conjuntamente con el Ing. Héctor Carle y su beca tendrá una duración de 6 meses.

Estas dos becas son financiadas por el Proyecto 39.

d. Adiestramiento en Servicio en Chile

Comunicaciones Agrícolas:

María Eugenia Gamez, Ing. Agr. chilena, de la Corporación de la Reforma Agraria de Chile finalizó su adiestramiento el 15 de junio. Durante este período tuvo oportunidad de realizar trabajos sobre el proceso de grupo, con especial énfasis en dinámica de grupo y acción social. Igualmente participó en un Curso Básico de Comunicaciones realizado en abril en Lima, y en el Curso sobre Planeamiento en Comunicaciones Agrícolas que tuvo lugar en Arica, Chile, en mayo-junio último, informado en la parte de adiestramiento.

3. Seminarios

No hubo actividades.

4. Otras Formas de Adiestramiento

ZONA SUR

En el mes de junio, a solicitud de la Facultad de Agronomía de Paraguay, el Jefe del Área de Desarrollo en ese país comenzó a dictar clases de Administración Rural para los alumnos del 4° Curso de esa casa de estudios. Está dictando 3 horas de clases por semana y su labor deberá ser prolongada hasta el mes de setiembre.

B. Investigación

ZONA ANDINA

Naturaleza de los Trabajos

Evaluación de la organización de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela y de los resultados logrados por el trabajo de extensión.

Participantes

Joseph Di Franco, Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA, e Ing. Jorge Ramsay, Extensionista del Proyecto 39 del PCT en la Zona Andina del IICA.

Directores, Coordinadores y Supervisores de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela (MAC).

Progresos

Se trabajó en la elaboración de los instrumentos para llevar a efecto este trabajo de evaluación.

Resultados Obtenidos

Se están reuniendo los datos para la evaluación de la organización y durante el año 1965 se deberá dar término a este trabajo de evaluación.

ZONA SUR

1. Naturaleza del Trabajo

Investigación de Administración Rural en predios dedicados a la Ganadería de Carne y Lana en el Uruguay.

Participantes

Germán Casenave, de Chile, y Roberto Durquet, de Paraguay, estudiantes de adiestramiento en servicio, bajo la dirección de los Especialistas de la Unidad de Economía del IICA José Santos Pérez Vial y Nelson Amaral.

Progresos

El estudio está en la etapa de revisión del informe final.

2. Naturaleza del Trabajo

Investigación de Administración Rural en el Area de El Tala.

Participantes

Becarios en adiestramiento en servicio dentro de las actividades del Proyecto 39 (Carle y Dias) y dos técnicos del Instituto de Economía de la Facultad de Agronomía de Uruguay.

Esta investigación se realiza como parte de las actividades programadas dentro del convenio con la Facultad de Agronomía de Uruguay.

Progresos

Actualmente se está en la etapa de tabulación y análisis por tipos de agricultura de la encuesta realizada en el año anterior por otros becarios del Programa de Cooperación Técnica.

3. En el Area de Desarrollo de Paraguay

Se continuaron las investigaciones programadas las que corresponden a las actividades conjuntas de enseñanza e investigación en el programa de a diestramiento en servicio:

a. "Tentativa de contribución a la zonificación del país". En base a los datos del Censo Agropecuario de 1956, los trabajos continuarán siendo desarrollados por el becado Ing. Agr. Virgilio Rolón.

En base al ordenamiento de los datos según determinados criterios, se llegó a la confección de los siguientes mapas de la región oriental del país:

- 1 mapa con las zonas según la agrupación de distritos que tiene algunos rubros en común con importancia destacada en el valor de la producción agrícola de los mismos.
- 1 mapa con tres zonas según diferentes niveles de producción agrícola por hectárea de los distritos.
- 1 mapa con zonas que agrupan distritos según el área total promedio de las explotaciones de los distritos.
- 1 mapa según la frecuencia de fincas en determinados límites de área total.
- 3 mapas indicando cuáles son los distritos en los que las producciones de los 13 rubros principales del país tienen importancia destacada.

Fuera de los planos se confeccionarán los cuadros necesarios, faltando ahora el informe final para la publicación.

El Ing. Rolón, juntamente con el becado Ing. Raúl Montiel, viajaron a fines de junio al Depto. de Itapúa para recopilar datos para un estudio de administración rural en áreas que son consideradas las que obtienen ingresos más altos del país en finca de tipo familiar.

- b. "Estudio agronómico de la Colonia Juan León Mallorquín". Este estudio está siendo realizado por los becados Ings. Agrs. José Oriol Jara Franco y Eduardo Gómez que en este trimestre terminarán la redacción del informe. El mismo está siendo discutido detalladamente para ser publicado próximamente. Los dos becados se dedicarán después a otra etapa del trabajo que consiste en la elaboración de diversas alternativas de organización y manejo para un predio típico de la colonia.
- c. "Determinación de los insumos de mano de obra de los principales cultivos del país". El estudio está a cargo del becado Ing. Agr. José Luis Bareiro. Durante este trimestre fueron distribuidos entre los funcionarios técnicos del Banco Nacional de Fomento, del Servicio de Extensión Agrícola y del Crédito Agrícola de Habilitación los formularios para que sean debidamente llenados con los agricultores de las diversas zonas del país. Al final del trimestre estaban llegando a la oficina del IICA en Asunción los primeros grupos de formularios con la información recogida.
- d. "Estudio agroeconómico en Hohenau y Capitán Miranda". A fines de este trimestre, los becados Ings. Agrs. Virgilio Rolón y Raúl Montiel trabajaron en el diseño y sorteo de la muestra, así como también en la ejecución del formulario para la realización de este estudio en la zona que es considerada como la zona donde están ubicadas las fincas de tipo familiar que obtienen los ingresos más altos en el Paraguay. En los últimos días de junio se inició el trabajo en terreno que tiene por objeto obtener la información al nivel del predio.

C. Servicios de Asesoría y Consulta

ZONA ANDINA

Venezuela

1. Asesoramiento a la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela para orientar algunas actividades de extensión agrícola.

Naturaleza y Origen de la Solicitud

Este servicio se originó en una solicitud a la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA de parte del Presidente de la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela.

Servicios Rendidos

Se elaboró un informe para el fortalecimiento y operación de 7 agencias completas de extensión agrícola en los Estados de Yaracuy y Lara, el que fue presentado a la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela. Previamente a la elaboración de este informe, se realizaron consultas con diversas instituciones y funcionarios, se revisaron informes y se visitaron algunos lugares de la región a la que se refiere el estudio.

Resultados Obtenidos

La Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela, quedó satisfecha del asesoramiento prestado por el Extensionista.

2. Asesoramiento a la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela para la evaluación de la organización y de los resultados logrados para el trabajo de extensión.

Naturaleza y Origen de la Solicitud

Este servicio fue prestado en atención a una solicitud escrita del Director de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, elevada a la consideración del Director Regional para la Zona Andina del IICA.

Servicios Rendidos

El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Andina, junto con el Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA, sostuvo reuniones con los funcionarios ejecutivos de la Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela. En ella se elaboraron los planes para realizar trabajos de investigación con el objeto de evaluar tanto la organización, como la influencia ejercida por el Servicio de Extensión de Venezuela. En las reuniones se acordaron las metas de acción, se tomaron decisiones sobre procedimientos y se preparó un instrumento para la evaluación de la organización del Servicio de Extensión y se hicieron algunos adelantos para la preparación del cuestionario que permitirá evaluar la influencia del trabajo de extensión, en áreas rurales de Venezuela.

Este último instrumento será revisado en una próxima reunión a efectuarse en Lima en el curso del mes de julio, entre el personal del IICA y algunos funcionarios del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela.

Resultados Obtenidos

Se lograron los propósitos de la primera parte de este asesoramiento que debe completarse en el curso de este año para lograr realizar la evaluación del Servicio de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría.

3. Asesoramiento a la Dirección de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría (MAC) de Venezuela en el proyecto de mapeo ecológico del país.

Naturaleza y Origen de la Solicitud

Este servicio se deriva del acuerdo suscrito entre el Gobierno de Venezuela y la Zona Andina, a través del cual se comenzaron a prestar a dicho país en enero de 1963, servicios técnicos y se le proveyó el adiestramiento en servicio necesario para adelantar un proyecto nacional de análisis y mapeo ecológico y estudios afines.

Servicios Rendidos

Conforme se dice en la sección de adiestramiento en servicio, el Ecólogo Consultor Dr. Joseph A. Tossi, quien ha supervisado el proyecto desde su iniciación, estuvo en Venezuela entre el 26 de abril y el 2 de mayo para

asesorar los aspectos finales del proceso de la publicación del referido mapa. Estuvo trabajando en la revisión de la cartografía y del manuscrito y sostuvo entrevistas con los Ings. Jorge Casas Briceño, Director Asistente de la Dirección de Investigaciones del MAC y con Hernán Cropeza, Director del Centro de Investigaciones Agrícolas en Maracay, para disponer lo necesario y fijar responsabilidades futuras para la publicación del mapa y su correspondiente monografía.

Resultados Obtenidos

Al 2 de mayo el estado del proyecto era el siguiente:

- El trabajo de campo, el material ilustrativo y gráfico de la monografía y el mapa base estaban finalizados.
- El trabajo cartográfico y de coloración requería aproximadamente 3 meses más de tiempo para quedar concluido.
- La monografía descriptiva se encontraba muy avanzada. Casi todos los capítulos estaban corregidos y revisados. Se proyectaba dejar lo pendiente en tregado al editor en fecha próxima.

Se espera que la publicación esté disponible para fines de año, si no se presentan imprevistos.

ZONA NORTE

El Salvador y Guatemala

El Especialista en Extensión, a solicitud de los Servicios de Extensión Agrícola de El Salvador y Guatemala, ha prestado su concurso asesorándolos, especialmente en la preparación del programa para los cursos nacionales de Extensión Agrícola que deben realizarse en la ciudad de Guatemala y en Santa Tecla, El Salvador. Los programas fueron discutidos y aprobados en repetidas visitas suyas a las autoridades correspondientes, especialmente en Guatemala.

Estos servicios fueron prestados a solicitud de los Directores de Extensión ya mencionados. Los programas se desarrollarán conforme a los planes aprobados.

Se espera que los cursos rendirán los resultados previstos, de acuerdo con los objetivos que han sido tratados; es decir, la mejor preparación del personal de Extensión Agrícola.

ZONA SUR

Brasil

A invitación del Director del Centro de Treinamento do Sul (CETREISUL) en Pelotas, Brasil, el Comunicador Asociado estuvo en dicha organización asesorando al equipo de información agrícola. Se está preparando un plan de trabajo que comprende un permanente asesoramiento a CETREISUL en dicha especialidad.

D. Intercambio de Información y Publicaciones

Forma y Volumen del Intercambio Realizado

ZONA ANDINA

En un viaje efectuado por el Extensionista a Chile, Uruguay y Paraguay se recolectaron 23 trabajos sobre desarrollo rural publicados por la Zona Sur del IICA y por el Consejo Superior de Fomento Agropecuario de Chile.

Divulgación de las Actividades del Proyecto

ZONA SUR

1. Por indicación del Director General del IICA, la Educadora para el Hogar atendió una solicitud de la Comisión Interamericana de Mujeres (OEA) preparando un documento informativo acerca de las 'Actividades del IICA relacionadas con la educación de la mujer rural'. Dicho documento debía ser presentado en la 14a. Asamblea Anual que la CIM realizaría en Montevideo en marzo pasado, pero que ha sido postergada sin fecha fija. Por esa razón el documento fue enviado directamente a la Secretaría de la Comisión en Washington.
2. Se han distribuido tres comunicados de prensa de carácter local y cuatro de carácter internacional.
3. Los diarios de Arica, Chile, publicaron ocho notas sobre el Curso de Planeamiento en Comunicaciones Agrícolas, realizado en dicho lugar por la Zona Sur en cooperación con el Ministerio de Agricultura de ese país. En los diarios de Santiago aparecieron también tres notas al respecto.

Publicaciones

1. Preparación de Publicaciones

ZONA SUR

Se ha continuado trabajando en la preparación de una publicación sobre el "Estudio de Nivel de Vida Familiar" realizado en La Estanzuela en 1964 durante el adiestramiento en Investigación Social en Economía del Hogar. Dicha publicación se hará a nivel técnico. Se han recibido valiosas sugerencias de la Dra. Linda Nelson, del personal técnico del Centro del IICA en Turrialba, Costa Rica, en relación con este trabajo.

2. Trabajos Publicados

ZONA SUR

- a. Raúl González, Jefe del Servicio de Divulgación del Departamento de Extensión del Ministerio de Agricultura de Chile preparó en el mes de abril para el Curso de Planeamiento en Comunicaciones realizado en Arica, un folleto titulado "Campanas de Divulgación" de 21 páginas. El mencionado técnico, ex-becado en adiestramiento en servicio de la Zona Sur, durante su período de capacitación en Montevideo, dedicó especial atención al estudio de organización de campañas educativas.

- b. Como Publicación Miscelánea N° 5, el Ministerio de Agricultura de Chile ha publicado en el mes de junio el trabajo "La Documentación en las Ciencias Agrícolas" de 8 páginas, del que es autor el Comunicador Asociado de la Zona Sur. Este trabajo se presentó al Seminario sobre el Papel de la Comunicación en el Desarrollo, realizado recientemente en Santiago de Chile.

Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

1. Se continuó con la revisión de galeras y de composición de páginas del libro Extensión Agrícola - Principios y Técnicas, las que se referían al capítulo sobre Metodología.
2. A mimeógrafo y para ser utilizado en el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, se publicaron los siguientes trabajos:
 - Elaboración de Programas; 7 páginas, Jorge Ramsay, Extensionista del Proyecto 39, Zona Andina.
 - Planificación de Extensión; 60 páginas, Hernán Frías, ex-funcionario del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela.
 - Liderazgo en la Manga; 71 páginas, Roy A. Clifford, Sociólogo Zona Norte del IICA.
 - Análisis de la Influencia del Servicio de Extensión sobre la Adopción de Prácticas con el Cultivo de la Papa en la Comunidad de Sapallanga; 57 páginas, Roy a Clifford y Jorge Ramsay.
 - Aplicación de Principios; 8 páginas, Fred P. Frutchey, U.S. Department of Agriculture.
 - Efectividad del Artículo de Prensa sobre Nutrición en el Trabajo de Extensión; 6 páginas, Fred P. Frutchey y otros.
 - Bosquejo de Evaluación; 14 páginas, Fred P. Frutchey.
 - El Enfoque Científico y la Evaluación de Extensión; 7 páginas, Fred P. Frutchey.
 - La Naturaleza y el Lugar de la Evaluación en el Trabajo de Extensión; 8 páginas, Fred P. Frutchey.
 - Estadística y Métodos Estadísticos para la Evaluación - Primera Parte; 50 páginas, José Calzada Benza, funcionario de la Universidad Agraria del Perú.

ZONA NORTE

El Extensionista de la Zona Norte preparó los siguientes materiales:

1. Para el Curso Nacional de Extensión en Guatemala que se organiza para el próximo trimestre:
 - Métodos de Extensión Agrícola
 - La Demostración de Métodos
 - La Demostración de Resultados
2. Para el Curso Nacional de Extensión que se dictará en El Salvador:
 - Introducción al Estudio de Extensión
 - Qué es
 - Principios

- Objetivos de Extensión
- Donde se Originan
- Clases de Objetivos
- Cómo se hace Extensión
- Enseñanza
- Investigación
- Extensión
- Necesidad de entender el Proceso Educativo de Extensión
- Extensión Agrícola en los Programas de Desarrollo
- Planificación del Programa de Extensión
- Pasos en la Programación
- Programa y Plan de Trabajo
- Elaboración
- Métodos de Contacto de Grupos
- Métodos de Contacto de Masas

3. Para el VI Curso de Reforma Agraria que el Proyecto 206 del PCT ofrecerá en Guatemala, en el cual dictará conferencias:

- La Extensión Agrícola y la Reforma Agraria
- Cómo Extensión Agrícola puede reforzar los Programas de Reforma Agraria
- Cómo y por qué el Programa de Extensión Agrícola es útil a la Reforma Agraria

ZONA SUR

Se han preparado dos trabajos a mimeógrafo para utilizar en cursos de Métodos de Investigación:

- Actitud Científica: Conceptos de diversos autores
- Rasgos, actitudes y capacidades para la investigación

Biblioteca

ZONA SUR

- Cantidad de libros: 85
- Revistas : 12
- Folletos : 30
- Compras efectuadas: 25
- Donaciones : 60

E. Otras Actividades

1. Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales

Reuniones de Coordinación y Planeamiento

(No hubo actividades)

Reuniones Auspiciadas por las Direcciones Regionales

(No hubo actividades)

Reuniones Auspiciadas por Otras Dependencias del IICA en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA ANDINA

El Extensionista asistió al Seminario para Profesores de Extensión Agrícola de América Latina que se llevó a efecto en Costa Rica entre el 3 y el 22 de mayo de 1965.

Los participantes, objetivos y temario del seminario, fueron los siguientes:

Participantes:

Participaron profesores de extensión agrícola en facultades de agronomía y de medicina veterinaria de universidades latinoamericanas y especialistas de extensión de Turrialba y de las Zonas Andina, Norte y Sur del IICA.

Objetivos:

- a. Definir el alcance, la función, organización y objetivos del trabajo de extensión y sus relaciones con otras entidades y programas.
- b. Discutir una adecuada comprensión del proceso de formulación y desarrollo del curriculum.
- c. Identificar los conceptos de las áreas consideradas como fundamentales para el trabajo efectivo de extensión.
- d. Discutir la educación en extensión como un proceso integrado en relación con otras disciplinas, y la relación de experiencias de aprendizaje, basadas en una buena comprensión de este proceso.
- e. Entender el criterio mediante el cual puede ser evaluado el curriculum de educación en extensión.
- f. Despertar interés hacia la necesidad de un progresivo perfeccionamiento profesional, para mejorar la educación en extensión.

Temario:

En el programa se trataron los siguientes temas generales:

- a. Extensión
- b. Coordinación de Extensión, Investigación y Enseñanza
- c. Principios del Aprendizaje
- d. Principios Básicos para la Organización del Curriculum
- e. Preparación del Curriculum
- f. Evaluación del Curriculum
- g. Economía Rural
- h. Educación para el Hogar
- i. Comunicaciones en Extensión
- j. Psicología Educativa
- k. Sociología Rural
- l. Antropología Cultural

El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Andina tuvo a su cargo el trabajo de grupo sobre un estudio práctico de un caso de curriculum en ciencias sociales.

ZONA NORTE

El Especialista en Extensión Agrícola de esta Zona también concurre al Primer Seminario para Profesores de Extensión Agrícola que se realizó en

Turrialba, Costa Rica y que se acaba de describir. Este seminario, como se indicó ya, revistió mucho interés porque fue el primero de esta clase realizado en la América Latina; también porque fue la primera oportunidad que tuvieron los profesores de extensión agrícola de estudiar a conciencia el significado y alcance del curriculum en la enseñanza de la materia en las facultades y escuelas donde extensión agrícola es ya una materia obligatoria u optativa, según los casos.

ZONA SUR

El Extensionista Adjunto de la Zona Sur también tomó parte en el Primer Seminario para Profesores de Extensión de América Latina, auspiciado por el Departamento de Economía y Ciencias Sociales del Centro de Enseñanza e Investigación del IICA y por la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), mencionado en las secciones inmediatas anteriores de las Zonas Andina y Norte. En él actuó como instructor, teniendo a su cargo -auxiliado por el Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Andina-, la presentación de los temas: "Estudio práctico de los curriculum en Extensión"; "Cómo evaluar la efectividad del curriculum"; "Cómo introducir mejoras en su propio curriculum"; y "Formulación de un curriculum 'ideal' en Extensión". Además participó como auxiliar en la presentación de todos los temas a cargo del Dr. Lynn L. Pesson, consultor del seminario, y actuó como asesor en los grupos de discusión durante todo el tiempo que duró el seminario.

Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto

ZONA SUR

A fines del mes de abril el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay participó como observador del IICA en la Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), especialmente en la Mesa Redonda sobre Educación Avanzada.

2. Actuaciones Públicas

a. Conferencias y Disertaciones

ZONA ANDINA

El Especialista en Extensión ofreció una disertación sobre 'Administración de Extensión', en el Seminario para Profesores de Extensión de América Latina, mencionado ya bajo el acápite E.1., páginas 23 y siguientes.

ZONA SUR

En ocasión de un viaje que hizo el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay al Departamento de Itapúa en el sur de Paraguay, dictó una conferencia sobre el Programa del IICA en el Paraguay en la Universidad Católica de Encarnación y estuvieron presentes aproximadamente 70 personas, básicamente alumnos de dicha Universidad.

b. Otras

ZONA ANDINA

El Especialista en Extensión hizo uso de la palabra en la inauguración del Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión citado en la parte de adiestramiento.

3. Viajes

ZONA ANDINA

El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Andina realizó los siguientes viajes:

a. Viaje a países de la Zona Sur. Países donde prestó sus servicios:

Chile, Uruguay y Paraguay.

Duración del viaje: Del 18 al 28 de abril, o sea 10 días.

Objetos del mismo:

- 1) Reunir antecedentes sobre los estudios que se han realizado para el inventario de las áreas de desarrollo y sobre la metodología que se siguió en ellos (estudios sobre recursos naturales, estudios económicos y estudios sociológicos).
- 2) Establecer contactos para el intercambio de información y de experiencias relacionadas con el desarrollo rural e intercambiar ideas sobre los diversos enfoques de un programa de esta naturaleza.

b. Viaje a Turrialba y a países de la Zona Andina. Países donde prestó sus servicios:

Costa Rica, Venezuela y Colombia.

Duración del viaje: Del 2 de mayo al 6 de junio de 1965, o sea 35 días.

Objetos del mismo:

El viaje tuvo los siguientes propósitos que se citan con amplitud en varias partes de este informe:

- 1) Participar en el Seminario para Profesores en Extensión en América Latina, que se llevó a efecto en Costa Rica, entre el 3 y el 21 de mayo.
- 2) Atender a la solicitud de la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela que solicitaba asesoramiento en la formulación de los programas de esa institución, en algunos aspectos relacionados con la extensión agrícola.
- 3) Participar en una reunión para planear la evaluación del Servicio de Extensión de Venezuela.

- 4) Cambiar ideas con el personal del Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA) en Bogotá, sobre programas de desarrollo rural.

ZONA NORTE

El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte visitó Costa Rica, Panamá, Nicaragua y El Salvador entre el 9 y el 28 de mayo con el propósito de:

- a. Participar en el Seminario para Profesores de Extensión Agrícola de las Universidades de América Latina, que se realizó en Turrialba.
- b. Tratar con los Directores de Extensión Agrícola de los países mencionados sobre la conveniencia, organización y programas del XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola.
- c. Ponerse de acuerdo con el Director de Extensión Agrícola de El Salvador sobre el programa del Curso Nacional de Extensión Agrícola, a celebrarse del 23 de agosto al 17 de setiembre del presente año en Santa Tecla.
- d. Estudiar, discutir y aprobar con el Decano el plan para el II Cursillo sobre Extensión Agrícola, que se realizará en la Facultad de Ciencias Agronómicas de El Salvador, en 1966.
- e. Tratar con el Dr. J. Di Franco, Jefe del Programa de Extensión del IICA, sobre el programa de trabajo del Extensionista de la Zona Norte para el año 1966, y particularmente lo relacionado con el XIII Curso Internacional de Extensión.
- f. Tratar con el Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Costa Rica sobre la futura colaboración del Extensionista y, además, sobre el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola ya mencionado.
- g. Cumplir el encargo del Director de la Zona Norte, a fin de visitar a varios funcionarios relacionados con la reforma agraria en Costa Rica, para que envíen candidatos para asistir al curso que se realizará en Guatemala el presente año, como una actividad del Proyecto 206 del PCT.

En la sección III.D.2.c. 'Relaciones con los Países Participantes - Otros' se mencionan las instituciones visitadas y los contactos establecidos con oportunidad de estos viajes.

ZONA SUR

- a. El Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay, conjuntamente con los becados Virgilio Rolón y Raúl Montiel, viajaron a los distritos de Encarnación (capital), Honenau, Capitán Miranda, Obligado y otros del Departamento de Itapúa, con la finalidad de observar y seleccionar las áreas para la realización de una investigación como parte del adiestramiento en servicio.
- b. En el mes de junio, el Extensionista Adjunto Dr. Humberto Rosado, viajó a Castelar y Buenos Aires, Argentina, para establecer contacto personal con directivos y funcionarios del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria y de su Departamento de Especialización, que le permitieran un directo intercambio de ideas, un mejor conocimiento de las actividades realizadas y la posibilidad de una colaboración más amplia para las actividades futuras.

- c. La Educadora para el Hogar viajó a Santiago, Chile, el 13 de junio, para dictar clases en el Curso de Técnicas de Investigación en Reconocimiento Regional Rural en el Area de Maipú, que el IICA ofrece desde el 21 de junio en dicho lugar.
- d. El Especialista en Información viajó durante este trimestre a Chile, con el propósito de dirigir el Curso Nacional sobre Planeamiento en Comunicaciones Agrícolas dictado en Arica entre el 24 de mayo y el 12 de junio, según informado en la parte de adiestramiento.

4. Visitantes

ZONA SUR

- a. En este último trimestre visitaron la oficina del IICA en Asunción, Paraguay:

- Ing. Agr. Mario Roberto Rossi, de ITALCONSULT, Argentina
- Ing. Agr. Rogelio Ferreyra, Director del Dépto. Agropecuario del Ministerio de Agricultura y Vice-Director del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA)
- Dr. Damon Boynton, Decano de la Escuela para Graduados y Asesor Principal del IICA, Centro de Turrialba
- Ing. Jorge Ramsay, Extensionista del Proyecto en la Zona Andina del IICA
- Ing. Fernando Oliveira, Sociólogo Rural del Instituto de Estudos e Pesquisas Económicas da Universidade do Rio Grande do Sul, Brasil

- b. Visitaron el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA (La Estanzuela) y las oficinas en Montevideo:

- Ing. Jorge Ramsay, Extensionista Proyecto 39, IICA, Zona Andina. Su visita a La Estanzuela tenía por objeto recoger información acerca de las experiencias existentes en áreas de desarrollo rural.
- Dr. Pierre Sylvain, Jefe del Programa de Recursos para el Desarrollo, IICA, Centro de Turrialba. Su visita a La Estanzuela tuvo por objeto conocer la sede y programas del Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada.
- Srta. Olga Lendvayova, Jefe, Biblioteca y Servicio de Documentación, IICA, Centro de Turrialba, Costa Rica. El motivo de su viaje fue para realizar una evaluación de las bibliotecas agrícolas de los países de la Zona Sur, a fin de poder organizar un plan de colaboración entre las mismas y ofrecer la cooperación de la Biblioteca y Servicio de Documentación de Turrialba.

5. Otras

a. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora miento	Publica ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	40	5	20	15	20	100

ZONA NORTE

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora miento	Publica ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	70		10	10	10	100

ZONA SUR

Cargo	Ense- ñanza	Investi- gación	Asesora miento	Publica ciones	Otras Activ.	Total
Educadora para el Hogar	30		6	26	38*	100
Especialista en Información	60		30	10		100
Jefe Area de Paraguay	80**	10			10	100
Extensionista	80***				20	100

* - El alto porcentaje de tiempo dedicado a 'Otras Actividades' se debe a que durante el trimestre se efectuó una limpieza y reorganización de los archivos del Programa de Educación para el Hogar en previsión del posible alejamiento de la Educadora para el Hogar.

** - Se refiere a las clases indicadas en 'Otras Formas de Adiestramiento' y a los cursos mencionados en 'Cooperación entre Zonas'.

*** - Se incluye el tiempo dedicado al seminario que se detalla en II.E.I. ('Reuniones').

b. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA ANDINA

Ecuador ha reunido la información necesaria para elaborar un programa nacional de extensión, de acuerdo con las normas y técnicas dadas en los cursos internacionales y nacionales de extensión ofrecidos por la Zona Andina.

Estas normas y técnicas también se han seguido en una que otra forma por diversos servicios de extensión de los países que atiende la Zona Andina; tales como los Servicios de Extensión de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia y del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela.

ZONA NORTE

Numerosos cursillos de adiestramiento en Extensión en Guatemala, Panamá y El Salvador, se han estado desarrollando como resultado de las actividades que anteriormente ha conducido el Especialista en Extensión de la Zona Norte. Es de importancia anotar que cursos de adiestramiento para líderes han venido intensificándose cada vez más en los países de la Zona Norte, sin descontar la República Dominicana, en donde también se realizaron sesiones de adiestramiento en San Juan de la Maguana, Las Matas de Farfán, La Vega y Dajabón.

ZONA SUR

- 1) El Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile, filial de Arica, en sesión del 8 de junio acordó solicitar al Comunicador Asociado su intervención a fin de propiciar una reunión entre Ingenieros Agrónomos de Arica y de Tacna, con el fin de cambiar ideas sobre problemas comunes de dicha región.
- 2) Eugenio Hernández, Médico Veterinario de Chile que terminara su beca de adiestramiento en Comunicaciones Agrícolas en la Zona Sur en febrero último, ha ingresado a la Corporación de la Reforma Agraria (CORA). Está dirigiendo en Rancagua una nueva actividad de promoción y capacitación campesinas.

c. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

- 1) El Extensionista visitó la Zona Sur para imponerse del trabajo realizado por los Extensionistas de esa Zona, y el Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA), Proyecto 206 del PCT en Bogotá, Colombia, para intercambiar ideas con su personal técnico sobre programas de desarrollo rural.
- 2) El mismo técnico participó en el Seminario para Profesores de Extensión organizado por el Departamento de Economía y Ciencias Sociales, ampliamente informado en II.E.I. (Reuniones Internacionales). Durante su permanencia en el Centro de Enseñanza e Investigación del IICA

en Turrialba con dicho motivo, el 14 de mayo participó en una reunión con el personal del Programa de Recursos para el Desarrollo, para cambiar ideas sobre actividades de cooperación mutua.

- 3) Para el Curso Internacional de Planeamiento y Evaluación de Extensión se cuenta con la cooperación del Dr. Joseph Di Franco, Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA, quien participará como profesor en la semana comprendida entre el 19 y el 24 de julio.
- 4) Se dió a la Dirección General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, la información necesaria en lo concerniente a Extensión, para el Registro Central de Actividades Técnicas que lleva la institución.

ZONA NORTE

- 1) El Extensionista de la Zona Norte, conforme ya se indicó también, con oportunidad del Seminario de Extensión realizado por el IICA en Costa Rica, estuvo en el Centro de Turrialba y en la Dirección General en San José, en donde tuvo ocasión de entrevistarse con su personal profesional para tratar sobre varios asuntos.
- 2) El mismo técnico está preparando materiales para tomar parte en el VI Curso Internacional sobre Reforma Agraria que el Proyecto 206 ofrecerá en Guatemala durante el próximo trimestre.

ZONA SUR

- 1) El Extensionista tomó parte también en el Seminario de Extensión mencionado en las secciones inmediatas anteriores de las Zonas Andina y Norte. Aparte de participar en el planeamiento y organización de dicho evento, tuvo a su cargo las funciones y actividades mencionadas en II.E.1. (Reuniones Internacionales).
- 2) El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a Brasil para dictar clases en el Curso Nacional de Reforma Agraria que se realizó en Porto Alegre del 29 de marzo al 29 de abril, por iniciativa del Instituto Gaucho de Reforma Agraria (IGRA) con la colaboración del Proyecto 206 del PCT. También viajó a Pelotas, Rio Grande do Sul, para dictar clases en el Segundo Curso Nacional de Administración Rural realizado en el Centro de Treinamento do Sul (CETREISUL) de la Universidad Rural do Sul, del 19 de abril al 15 de mayo, como una actividad del IICA en la Zona Sur.
- 3) A solicitud del Especialista Regional del Proyecto 206 en Brasil, el Comunicador Asociado de la Zona Sur dictó 10 horas de clases sobre Comunicaciones en Reforma Agraria, en el Curso Nacional de Reforma Agraria dictado en Porto Alegre en el mes de abril por dicho Proyecto, que se acaba de mencionar en 1).
- 4) En ocasión de la visita realizada a Montevideo a mediados de mayo por la Bibliotecaria Jefe del IICA en el Centro de Turrialba, el Comunicador Asociado organizó una reunión con el Jefe de la Biblioteca del Ministerio de Ganadería y con la Directora de la Escuela de Bibliotecnia de la Universidad de la República. En esta oportunidad, el grupo cambió ideas con el Director de la Zona Sur sobre nuevas actividades a

realizar en la Zona en el campo de las bibliotecas agrícolas y de documentación. Por otra parte, se le prepararon visitas a La Estanzuela, Facultad de Agronomía, UNESCO, Centro de Documentación de la Universidad de la República y de la Biblioteca del Ministerio de Ganadería.

- 5) A solicitud del Ing. José J. Marques Vaz, del personal técnico de la Oficina del IICA en Chile, la Educadora para el Hogar de la Zona Sur dictó algunas clases en el Curso de Técnicas de Investigación en Reconocimiento Regional Rural que se inició en el Area de Maipú, Chile, el 21 de junio, como una actividad del Programa Regular del IICA.

F. Actividades Programadas para el Próximo Trimestre

ZONA ANDINA

Entre el 1º de julio y el 14 de agosto debe continuarse el desarrollo del Curso Internacional de Planeamiento y Evaluación de Extensión. Como parte de él se elaborará un trabajo de evaluación de la Agencia de Extensión Agrícola de Casma del Servicio de Investigación y Promoción Agraria del Perú, bajo la supervisión del Extensionista.

ZONA NORTE

1. Está listo el programa por desarrollarse en el Curso Nacional de Extensión Agrícola que se realizará en la ciudad de Guatemala, a solicitud del Jefe de Extensión Agrícola del Departamento de Desarrollo Rural del Ministerio de Agricultura; la mayoría de profesores pertenecen a este organismo, pero los Ings. Carlos Luis Arias y Cristóbal Ruíz intervendrán como instructores en el mencionado curso. Este evento se llevará a cabo en uno de los salones del Centro para el Desarrollo de Administración Pública (CEDAP), Edificio Cruz Azul, en la ciudad de Guatemala, del 5 al 30 de julio, y comprenderá las siguientes áreas:

- a. Psicología Educativa
- b. Comunicaciones
- c. Metodología de Extensión

Participarán como alumnos 40 Agentes de Extensión Agrícola y de Mejoramiento del Hogar.

2. Del 23 de agosto al 17 de setiembre del presente año se llevará a cabo en la ciudad de Santa Tecla, República de El Salvador, un Curso Nacional de Extensión. Intervendrán como profesores, técnicos de la Zona Norte, del Centro de Enseñanza e Investigación de Turrialba, del Programa Interamericano para la Juventud Rural, además del Asesor de Extensión Agrícola de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) en El Salvador. Concurrirán aproximadamente 50 alumnos participantes. Las principales áreas que abarcará el curso serán: Comunicaciones, Sociología Rural, Filosofía, Principios y Objetivos de Extensión, Métodos de Extensión Agrícola y Programación en Extensión Agrícola.

3. El Horticultor Principal del IICA en la Zona Norte, durante el próximo trimestre efectuará un viaje a Monterrey en México, con el fin de dejar en forma definitiva la lista de conferencistas y profesionales y el horario que

regirá para la Reunión Técnica Internacional de Horticultura que se desarrollará en el cuarto trimestre, como una actividad del Proyecto 39 del PCT.

ZONA SUR

1. En el Area de Desarrollo de Paraguay continuará el programa de adiestramiento en servicio.
2. El Jefe de dicha Area proseguirá con sus clases de Administración Rural en la Facultad de Agronomía de Paraguay.
3. En setiembre se proyecta realizar un curso de una semana sobre Redacción de Trabajos Científicos. Este curso será dictado por el Especialista en Información de la Zona Sur y en él se espera que participen entre 20 y 25 personas, técnicos de la Facultad de Agronomía y Veterinaria y asociados del Centro de Ingenieros Agrónomos del Paraguay.
4. Proseguirá normalmente el trabajo de asesoramiento a diversas instituciones del Paraguay, principalmente Instituto de Bienestar Rural y Secretaría Técnica de Planificación, sobre la posibilidad de la realización de estudios en otras colonias, similares al que se está llevando a cabo en la de Juan León Mallorquín, de ese país.

III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO

A. Administración

1. Entidad Colaboradora

En 1951 el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas inició la administración del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica, auspiciado por el Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos. Para ello ha contado con sus tres Direcciones Regionales que trabajan en colaboración con otros organismos nacionales existentes y que operan a través de tres Centros: 1) La Zona Andina, que comprende los siguientes países: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela; la Zona Norte, que comprende: Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos (Puerto Rico), Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana; 3) La Zona Sur que comprende: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay.

El Proyecto 39 está siendo absorbido actualmente por la entidad colaboradora, el IICA, que como ya se dijo, ha tenido a su cargo la conducción y operación del mismo, desde la iniciación de sus funciones. Por esta razón, el personal que lo integra este trimestre está reducido a 5 especialistas, 3 de ellos localizados en la Zona Sur y los otros 2, uno en la Andina y otro en la Norte. Los períodos de 3 de estos funcionarios (el de la Zona Andina y 2 de la Sur) finalizaron el 30 de junio del presente año y los de los 2 restantes (Zonas Norte y Sur), se extenderán hasta el 30 de junio de 1966.

Al mismo tiempo que se ha reducido el personal técnico propio del Proyecto 39, se ha ido aumentando el número de especialistas asignado a cada Dirección Regional dentro de los Programas Regulares del Instituto, lo cual ha permitido reforzar debidamente los programas que éste adelanta, conforme también lo hacen los otros técnicos del IICA destacados fuera de las expresadas Zonas.

2. Institución Sede

Las actividades relacionadas con el Proyecto 39 en las tres Zonas del IICA se llevan a cabo mediante los siguientes acuerdos especiales, a través de los cuales se brindan facilidades de oficinas, colaboración en la celebración de cursos, en el desarrollo de investigaciones, etc. etc.

ZONA ANDINA

Para su operación en el Perú existe un acuerdo firmado el 11 de febrero de 1953 con el Ministerio de Agricultura y con la Escuela Nacional de Agricultura del citado país.

ZONA NORTE

Se suscribió el 23 de octubre de 1964 un convenio básico de privilegios e inmunidades con el Gobierno de Guatemala y un convenio de operaciones con el Ministerio de Agricultura del mismo país.

ZONA SUR

Funciona en virtud de un acuerdo firmado el 23 de enero de 1952 con el Ministerio de Ganadería y Agricultura de la República Oriental del Uruguay.

3. Otras Instituciones Colaboradoras o Asesoras

ZONA NORTE

Las actividades se llevan a cabo también, con la colaboración de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos, la cual facilita local, en caso de cursos o seminarios, y profesores.

ZONA SUR

-Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", del Uruguay (hay un acuerdo firmado el 5 de setiembre de 1962 suscrito por el Ministro de Agricultura de la República Oriental del Uruguay para que en este Centro opere el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA).

-Departamento de Agricultura y Ganadería del Paraguay (hay un acuerdo suscrito con dicho organismo firmado el 19 de junio de 1962 para el funcionamiento de una Area de Desarrollo).

B. Personal

DIRECCION GENERAL

1. Directivo

Samper, Armando, Ing. Agr. (Colombia) Director General del IICA
Madrid, Carlos, M. S. (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
Shurtleff, Don L., B. A. (EUA) Jefe de Asuntos Administrativos y Financieros

2. Profesional

Ninguno.

3. Administrativo

Schlicker, María (EUA-Puerto Rico) Secretaria Ejecutiva

ZONA ANDINA

1. Directivo

Blair, Enrique, Ing. Agr. (Colombia) Director Regional

2. Profesional

Ramsay, Jorge, Ing. Agr. (Chile) Extensionista^{1/}

3. Administrativo

Infantas, Nora (Perú) Secretaria Ayudante

Mazzoti, Sonia (Perú) Secretaria Ayudante

ZONA NORTE

1. Directivo

Torres, José A., Ing. Agr. (Costa Rica) Director Regional

2. Profesional

Ruiz, Cristóbal, M. S. (Ecuador) Extensionista Asociado

3. Administrativo

Bocca, María Alicia (Guatemala) Secretaria^{1/}

ZONA SUR

1. Directivo

Rodríguez, Manuel, Ing. Agr. (Chile) Director Regional

2. Profesional

**Gastal, Edmundo, Ing. Agr. (Brasil) Economista Agrícola Asistente - Jefe
Area de Desarrollo de Paraguay**

Lattes, Virginia, M. Ed. (Chile) Educadora para el Hogar^{1/}

Mac Lean, Alejandro, Ing. Agr. (Perú) Especialista en Información^{1/}

Rosado, Humberto, Ph.D. (México) Extensionista Adjunto^{2/}

1/ - Hasta el 30 de junio, fecha en que fue absorbido por el Programa Regular del IICA.

2/ - A partir del 21 de abril y hasta el 30 de junio, fecha en que fue absorbido por el Programa Regular del IICA.

3. Administrativo

Orrego, Rafaela (Paraguay) Secretaria Ayudante Area de Desarrollo de Paraguay

Zaquiery, Alba (Uruguay) Secretaria Ayudante

En ninguna de las tres Zonas hay personal subalterno que informar. Cabe mencionar que tanto el personal profesional como el administrativo y el subalterno del IICA en las Direcciones Regionales para las Zonas Norte, Andina y Sur, presta su colaboración a las actividades que se desarrollan bajo el patrocinio del Proyecto 39, conforme lo hacen también miembros del personal técnico del IICA destacado fuera de ellas en los casos en que su mediación se hace necesaria.

En el renglón de personal profesional, es del caso indicar que fueron contratados temporalmente por el Proyecto 39 durante el trimestre, los servicios de su ex-funcionario Dr. Joseph A. Tosi, Ph.D. (EUA), como Ecólogo Consultor, para que llevara a cabo en la Zona Andina las actividades concernientes al levantamiento del Mapa Ecológico de Venezuela, mencionadas en 'Adiestramiento en Servicio' y en 'Servicios de Asesoría y Consulta'.

C. Ubicación del Proyecto

1. Local

ZONA ANDINA

El local que ocupa la Oficina Regional para la Zona Andina está localizado en la Universidad Agraria del Perú, ubicada en Tingo María, Lima, Perú, en donde ha estado situada la oficina del técnico del Proyecto 39 destacado en dicha Zona.

ZONA NORTE

El local que ocupa la Zona Norte del IICA está situado en la 13 Calle 6-77, Zona 1, Ciudad de Guatemala, Guatemala, desde donde opera el Extensionista del Proyecto 39 asignado a dicha Oficina Regional.

ZONA SUR

El local que ocupa la Oficina Principal del IICA en la Zona Sur está ubicado en Bartolomé Mitre 1428, Montevideo, Uruguay, en donde ha estado asignado el Especialista en Información del Proyecto 39.

El Area de Desarrollo del Paraguay, desde donde opera el Economista Agrícola Jefe de la misma, tiene como dirección Alberdi 257, Asunción.

El Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada del IICA en donde han estado laborando el Extensionista y la Educadora para el Hogar del Proyecto 39 está ubicado en La Estanzuela, Colonia, Uruguay.

2. Instalaciones

Muebles, equipos, útiles, etc., según inventarios en poder de cada Zona.

D. Relaciones del Proyecto

1. Relaciones con el País Huésped

ZONA NORTE

- a. El Especialista en Extensión Agrícola intervino en reuniones auspiciadas por el Servicio de Extensión Agrícola de Guatemala. También en una reunión auspiciada por la Directora de la Escuela de Educación para el Hogar Marion Bock, en la cual se solicitó su colaboración específicamente para ayudar a la Profesora de Agricultura en ese establecimiento.
- b. El mismo técnico, en asocio de la Educadora para el Hogar del IICA en la Zona Norte, intervino en la reunión conjunta de Extensión Agrícola de Guatemala y los señores Horace C. Holmes y Raymond Borton de 'The Agricultural Development Council Inc.' de Nueva York. En dicha reunión y a solicitud de los señores Holmes y Borton, se discutió sobre la organización y funcionamiento del Servicio de Extensión de Guatemala y de la forma como podría mejorarse ese programa en el futuro.

2. Relaciones con los Países Participantes

a. Solicitud de Servicios

ZONA NORTE

Durante la permanencia del Especialista en Extensión de la Zona en la República Dominicana, el Director del Servicio de Extensión Agrícola le solicitó que hiciera una visita de supervisión a las Agencias de Extensión de ese país. Debido a la situación actual en la citada República, no ha podido hacerse esa visita ni cumplir con los servicios solicitados.

b. Solicitud de Becas y Cursos

ZONA ANDINA

- 1) El Ing. Hernán Villalobos, de Venezuela, solicitó una beca a la Zona Andina para hacer estudios graduados de Extensión Agrícola en Turrialba.
- 2) La Federación Nacional de Cafeteros de Colombia ha solicitado se le preste cooperación para el ofrecimiento de un Curso Nacional de Evaluación de Extensión.
- 3) El Departamento de Economía y Ciencias Sociales de la Facultad de Agronomía de Maracay ha solicitado los servicios del Extensionista para que les coopere en el ofrecimiento del Curso sobre Metodología de Extensión, que está comprendido en el plan de estudios de esa Facultad.

ZONA NORTE

- 1) Durante la visita del Especialista de Extensión al Ministerio de Agricultura de la República de Nicaragua, el Subsecretario, Ing. Rodrigo Salmerón, solicitó la organización de un Curso de Extensión Agrícola para el personal de campo del Servicio de Extensión de ese país. Se le manifestó al Señor Subsecretario que se programaría ese curso para el año de 1966.

- 2) En la visita que el mismo técnico realizó a la Facultad de Agronomía de El Salvador, el Decano Ing. Enrique Jovel, pidió que se organizara un Curso de Extensión en la Facultad para 1966. Se convino en que la programación de este curso se haría para el tiempo que se había solicitado y de acuerdo con el Profesor de Extensión de la mencionada Facultad.

ZONA SUR

- 1) Se ofreció una beca al Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal del Uruguay para la maestra Srta. Carolina Sosa de León y dos becas al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina, para personal del Programa de Hogar Rural, a fin de que participen en el Curso de Técnicas de Investigación en Reconocimiento Regional Rural que se realiza en el Area de Malpú, Chile, del 21 de junio al 21 de agosto próximo, como una actividad del Programa Regular del IICA en la Zona Sur.
- 2) El Director de la Escuela de Medicina Veterinaria de la Universidad Austral de Chile Dr. Omar Henriquez Fuentes, se ha dirigido a la Dirección Regional de la Zona Sur, interesándose por que se dicte en dicho centro de estudios un seminario sobre Comunicación Científica Agrícola.

c. Obros

ZONA NORTE

- 1) El Especialista en Extensión ha mantenido constante correspondencia con el Servicio de Extensión Agrícola de la República de Panamá, con quien ha intercambiado asesoría y consejo en tal forma que técnicos de esa institución fueron solicitados para intervenir en cursos de Extensión Agrícola y que se han desarrollado tanto en la República Dominicana como el que se llevará a efecto en la República de El Salvador en los meses de agosto y setiembre de 1965. A efectos de organizar dicho curso, mantuvo también contacto con el Servicio de Extensión Agrícola de El Salvador e intervino en reuniones auspiciadas por el mismo para tratar además otros asuntos de interés común.
- 2) Durante los viajes realizados por el Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte, tuvo oportunidad de visitar las siguientes instituciones nacionales:

a) Instituciones visitadas:

Costa Rica

- Ministerio de Agricultura (Dirección General de Agricultura y Departamento de Extensión Agrícola)
- Instituto de Tierras y Colonización (ITCO)
- Oficina de Planeamiento de la Presidencia de la República
- Facultad de Agronomía

Panamá

- Ministerio de Agricultura

Nicaragua

- Escuela Nacional de Agricultura
- Ministerio de Agricultura
- Ministerio de Fomento
- Ministerio de Educación
- Dirección de Planificación
- Dirección de Extensión

El Salvador

- Centro Nacional de Agronomía (Santa Tecla)
- Dirección de Extensión Agrícola
- Escuela de Agricultura (San Andrés)
- Facultad de Ciencias Agronómicas

b) Observaciones sobre visitas con ex-alumnos, incluyendo información sobre su trabajo y sugerencias para cooperación:

-En Costa Rica se tuvo la oportunidad de conversar con los ex-alumnos participantes en cursos organizados por la Zona Norte, señores Ing. Fernando Ocampo Córdova y Lic. Mercedes Valverde Kopper, el primero desempeña actualmente el cargo de profesor de Extensión Agrícola de la Facultad de Agronomía de Costa Rica y también asiste como becado por la Zona Norte al curso regular que sobre Economía y Ciencias Sociales se lleva a cabo en el Centro de Investigaciones y Enseñanza para Graduados en Turrialba. El Ing. Ocampo asimismo, concurre, aunque no permanentemente, al Primer Seminario para Profesores de Extensión Agrícola, efectuado en Turrialba en el mes mayo.

-La Licenciada Mercedes Valverde Kopper, es ex-alumna del Primer Curso de Adiestramiento en Reforma Agraria que se realizó en Bogotá el año pasado. La entrevistó el Especialista en Extensión de la Zona Norte en el Instituto de Tierras y Colonización de Costa Rica, en donde actualmente está empleada. Mencionó que el curso al que asistió le había sido de mucha utilidad y le sirve actualmente en el desempeño de las funciones inherentes a su cargo.

-En Santa Tecla, El Salvador, el Especialista habló con el Perito Agrónomo Gonzalo Moreno Villa, quien asistió a los cursos internacionales organizados por la Zona Norte en la ciudad de México en 1962 y en San José, Costa Rica, en 1963. Desafortunadamente, el señor Moreno Villa estaba poniendo su renuncia como Supervisor Nacional de Clubes 4-C, cargo que ha desempeñado por varios años. El señor Moreno Villa pasa a trabajar en otra organización en El Salvador, perdiéndose así los servicios de un individuo que ha sido adiestrado por la Zona Norte. La causa de su traslado es un salario mejor.

-En Nicaragua, el Especialista en Extensión entrevistó al Perito Agrónomo Luis Osorio, quien ha sido ascendido del cargo de Supervisor de Extensión Agrícola al de Director de Extensión Agrícola, reemplazando así al Ing. Rodrigo Salmerón, quien ha sido promovido a Vice-Ministro de Agricultura. El Sr. Osorio ha participado también en varios cursos de adiestramiento organizados por la Zona Norte y tiene 12 años de trabajar en Extensión Agrícola.

ZONA SUR

- 1) El Director General de Investigaciones Agrícolas del Ministerio de Agricultura del Brasil, ha expresado al Director Regional de la Zona Sur sus deseos de que se prepare un plan de trabajo en Comunicaciones Científicas para las estaciones experimentales agrícolas del norte del país.
- 2) El Sr. Fernando Mery, Jefe de Difusión del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) en Santiago de Chile, informó ampliamente al Comunicador Asociado sobre la organización y desarrollo de la división a su cargo, de reciente creación. Asimismo se cambiaron ideas sobre la conveniencia para INDAP de dictar en Santiago, a los directores zonales de dicha organización, un Curso sobre Planeamiento en Comunicaciones, similar al recientemente dictado en Arica. A dicho curso también se invitaría a profesionales de alto nivel de la Corporación de Reforma Agraria. El Sr. Mery es ex-alumno del Tercer Curso Nacional de Información Agrícola dictado en Chile por la Zona Sur.
- 3) El Ministerio de Agricultura de Chile envió a Arica para el Curso Nacional sobre Planeamiento en Comunicaciones Agrícolas dictado en ese país e informado en la parte de adiestramiento, una unidad móvil audiovisual, que sirvió para la proyección de películas sobre el Programa de Televisión de las Fundaciones de Vida Rural y otras sobre trabajos de Extensión Agrícola, así como también para la presentación de cintas fijas y diapositivos relacionados con diversos temas del curso. En las visitas realizadas a los agricultores de Azapa y Lluta impresionó muy bien esta unidad.
- 4) La Srta. Cody Serra, profesora de Sociología y Técnicas de Investigación Social en el Instituto Superior del Hogar Agrícola (Bolívar, Provincia de Buenos Aires) permaneció dos días en La Estanzuela. Durante ese tiempo trabajó con la Educadora para el Hogar analizando y mejorando dos proyectos de investigación preparados por grupos de alumnas del referido Instituto.
- 5) Las Srtas. Elba Rossi y María Inés Valdemoros, Investigadoras en Hogar Rural del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina, enviaron el proyecto de investigación titulado "Estudio de Nivel y Standard de Vida en La Vanguardia, Pergamino", solicitando sugerencias para el mejoramiento del mismo. Dicha solicitud fue atendida por correspondencia.

3. Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales

ZONA ANDINA

- a. La Universidad Agraria La Molina ha prestado aulas y otras facilidades para ofrecer el Curso Internacional de Planeamiento y Evaluación de Extensión. Tanto la Facultad de Agronomía como la Facultad de Ciencias de esta Universidad han facilitado los servicios de los Profesores José Calzada y Alberto Montes de Oca para que ofrezcan el ramo de Estadística en el curso mencionado.
- b. El Servicio de Investigación y Promoción Agraria del Perú (SIPA) ha prestado su cooperación para que los participantes de este curso realicen un trabajo práctico de evaluación en su Agencia Agrícola de Casma.

4. Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica

ZONA ANDINA

El Extensionista ha mantenido cordiales relaciones con los funcionarios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) destacados en el Perú y en otros países que atiende la Zona Andina.

ZONA NORTE

El Extensionista de esta Zona:

- a. Ha mantenido correspondencia con los Asesores de Extensión Agrícola de la AID en la República Dominicana y El Salvador, principalmente para la discusión de programas de actividades en los Servicios de Extensión de esos dos países.
- b. Durante la visita que realizó a Nicaragua tuvo oportunidad de visitar las Oficinas de la AID para cambiar impresiones con personal técnico de su especialidad.
- c. Preparó el programa para las visitas de los dos representantes de 'The Agricultural Development Council, Inc.' a que se hace referencia en III.D.1.b. (página 37).
- d. Mantuvo correspondencia con el Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) de la Asociación Internacional Americana (AIA), con quienes también ha intercambiado asesoría y consejo. Técnicos de dicha institución han prestado cooperación en el pasado a cursos nacionales de extensión organizados por la Zona Norte como actividades del Proyecto 39 y así lo harán también en el que se planea dictar en El Salvador durante el próximo trimestre.

F. Asuntos de Organización y Administración en General

En las tres Direcciones Regionales se procedió a la elaboración de los Programas-Presupuestos 1966/1967; se atendió la correspondencia; se produjeron los informes necesarios para el desarrollo de las actividades a que se hace referencia en este informe; y se atendieron todos los asuntos concernientes a la organización y administración del Proyecto 39 en general.

Administrative and financial matters... (faint text)

Administrative and financial matters... (faint text)

Administrative and financial matters... (faint text)

Administrative and financial matters... (faint text)

Administrative and financial matters... (faint text)

SECRET

Administrative and financial matters... (faint text)



INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Julio-Agosto-Setiembre-1965

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Octubre, 1965

ENE. 28.1966



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

REPRODUCED FROM THE ORIGINAL SOURCE

UNITED STATES GOVERNMENT

OFFICE OF THE DIRECTOR, FBI

REPORT OF THE DIRECTOR, FBI

(1965) NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION

MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR

RE: [Illegible]

110A
333.05
158 L
3-1965

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

I N D I C E

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS.	pág.	1
II. ACTIVIDADES	"	1
A. Adiestramiento.	"	1
1. Cursos	"	1
a. Cursos Internacionales.	"	1
Zona Andina.	"	1
b. Cursos Nacionales	"	7
Zona Norte	"	7
c. Cursos Intensivos.	"	17
Zona Sur	"	17
2. Adiestramiento en Servicio	"	20
Zona Sur.	"	20
3. Seminarios	"	25
4. Otras Formas de Adiestramiento	"	25
Zona Sur.	"	25
B. Investigación	"	26
Zona Andina.	"	26
Zona Sur.	"	28
C. Servicios de Asesoría y Consulta.	"	29
D. Intercambio de Información y Publicaciones.	"	29
-Forma y Volumen del Intercambio Realizado.	"	29
Zona Andina.	"	29
-Divulgación de las Actividades del Proyecto.	"	29
Zona Andina.	"	29
Zona Norte	"	29
Zona Sur.	"	30
-Publicaciones.	"	30
1. Preparación de Publicaciones.	"	30
Zona Sur.	"	30
2. Trabajos Publicados	"	30
Zona Andina	"	30
Zona Sur.	"	31
-Producción de Material de Enseñanza.	"	31
Zona Andina.	"	31
Zona Norte	"	31
Zona Sur	"	32
E. Otras Actividades	"	32
1. Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales.	"	32
2. Actuaciones Públicas	"	32
a. Conferencias y Disertaciones.	"	32
Zona Sur	"	32
b. Otras	"	32
Zona Andina.	"	32
Zona Sur	"	33
3. Viajes	"	33
Zona Andina	"	33
Zona Norte.	"	33
Zona Sur.	"	33

4. <u>Visitantes</u>	pág. 33
Zona Norte.	" 33
Zona Sur.	" 34
5. <u>Otras.</u>	" 34
a. <u>Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las</u>	
<u>Actividades Anteriores.</u>	" 34
Zona Andina.	" 34
Zona Norte	" 35
Zona Sur	" 35
b. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto</u>	" 35
c. <u>Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de</u>	
<u>Cooperación Técnica</u>	" 35
Zona Andina.	" 35
Zona Norte	" 35
Zona Sur	" 35
F. <u>Actividades Programadas para el Próximo Trimestre</u>	" 36
Zona Andina.	" 36
Zona Norte	" 36
Zona Sur	" 36
III. <u>ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO</u>	" 37
A. <u>Administración.</u>	" 37
1. <u>Entidad Colaboradora</u>	" 37
2. <u>Institución Sede</u>	" 37
3. <u>Otras Instituciones Colaboradoras o Asesoras</u>	" 37
B. <u>Personal.</u>	" 37
C. <u>Ubicación del Proyecto.</u>	" 37
D. <u>Relaciones del Proyecto</u>	" 37
1. <u>Relaciones con el País Huésped</u>	" 37
Zona Norte.	" 37
Zona Sur.	" 38
2. <u>Relaciones con los Países Participantes.</u>	" 38
Zona Sur.	" 38
3. <u>Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales.</u>	" 38
Zona Andina	" 38
Zona Sur.	" 39
4. <u>Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica</u>	" 39
F. <u>Asuntos de Organización y Administración en General</u>	" 39

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Julio-Agosto-Setiembre-1965

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS

Ver informe correspondiente al segundo trimestre del año.

II. ACTIVIDADES

A. Adiestramiento

1. Cursos

a. Cursos Internacionales

ZONA ANDINA

1) Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, Perú

Generalidades

Este curso corresponde a una serie de cursos cortos referentes a materias específicas de extensión agrícola, la que se inició en 1960 con uno de Administración de Servicios de Extensión. Este ciclo está permitiendo dar profundidad a las materias tratadas a grandes rasgos en los cursos generales de Extensión ofrecidos antes de 1960.

El curso se ofreció en Lima, Perú, en aulas de la Universidad Agraria, La Molina, y el trabajo en el terreno se efectuó en la Provincia de Casma, Departamento de Ancash, Perú. Se inauguró el 21 de junio y fue clausurado el 14 de agosto del presente año.

Cooperaron a su realización la Universidad Agraria, La Molina, facilitando profesores y aulas, y el Servicio de Investigación y Promoción Agraria del Perú (SIPA) que dió diversas facilidades para realizar los trabajos de campo.

Propósitos

Naturaleza:

La naturaleza de este curso fue la de impartir enseñanza a nivel graduado sobre el planeamiento y evaluación a profesionales con experiencia previa y con conocimientos básicos de extensión.

Importancia:

La Zona Andina del IICA inició en 1954 cursos internacionales para extensionistas. Los primeros fueron de carácter general y el contenido de sus programas se refirió a los fundamentos de la extensión, algunos aspectos de sociología rural y, en forma muy breve, a planeamiento y evaluación. Dichos cursos se llevaron a efecto en 1954, 1957 y 1958.

A partir de 1959, el programa de adiestramiento internacional, progresivamente, se dedicó a dos actividades. Una de ellas fue la organización de reuniones técnicas internacionales para evaluar los avances de la extensión y recoger experiencias para intensificar y ampliar los trabajos de extensión agrícola. Esas reuniones se realizaron en 1959, 1961 y 1964.

La segunda de las actividades del programa fue la realización de cursos cortos en determinadas áreas de extensión.

El Curso sobre Planeamiento y Evaluación del Trabajo de Extensión, es parte de este ciclo para 1965.

Los cursos internacionales han servido de base para ofrecer otros de carácter nacional, lo que ha permitido adiestrar, por los técnicos del IICA en los últimos 7 años, a más de 1.200 extensionistas de los países que atiende la Dirección Regional para la Zona Andina.

En el último tiempo ha ido en aumento la necesidad y el interés por evaluar el trabajo realizado por los Servicios de Extensión. Como consecuencia de ello, la Zona Andina ha recibido de diversas instituciones nacionales solicitudes para dar adiestramiento y asesoramiento al personal técnico en dichas actividades.

Tanto la opinión pública, como los directores de los servicios agrícolas, los profesores y los funcionarios de extensión de América Latina, consideran imprescindible que se realice en cada país una evaluación constante de la administración y de los resultados de la extensión.

En la Reunión Técnica Internacional de Extensión Agrícola, celebrada en Maracay, Venezuela, en noviembre de 1964, se solicitó a la Zona Andina del IICA que diese énfasis a la evaluación en los cursos que se ofreciesen en el futuro.

Objetivos:

Las objetivos del curso fueron:

- a) Adiestrar a directores y supervisores de los servicios de extensión agrícola, y a profesores de extensión y de ciencias sociales de instituciones de enseñanza agrícola superior, en los principios y técnicas del planeamiento y de la evaluación del trabajo de extensión.

- b) Analizar la metodología empleada en el planeamiento de la extensión en los diversos países.
- c) Estimular la aplicación del método científico en la evaluación del programa de extensión agrícola.
- d) Revisar los sistemas de informes como instrumentos de evaluación.
- e) Establecer técnicas para realizar diversas categorías de evaluación.
- f) Intercambiar experiencias y fortalecer lazos de amistad entre los profesionales responsables del desarrollo de la extensión agrícola, como medio de fomentar la solidaridad internacional.

Razones para ofrecerlo en Lima, Perú:

Las siguientes son las tres razones principales por las cuales se fijó como sede de este curso la ciudad de Lima:

- a) Lima es la sede de la Oficina Regional para la Zona Andina del IICA.
- b) Se contó para su realización con la cooperación de la Universidad Agraria La Molina y del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA).
- c) Lima ofrece buenas condiciones de vida para los profesionales participantes de otros países.

Contenido

El plan de estudios fue el siguiente:

Planeamiento - 50 horas

- a) Principios de planeamiento.
- b) Técnicas para el reconocimiento de la realidad rural y para la determinación de las necesidades de la gente.
- c) Técnicas para lograr participación en el planeamiento.
- d) Factores por considerar en la determinación de prioridades.
- e) Metodología para formular programas y planes de extensión.
- f) Análisis de problemas relativos al planeamiento.

Evaluación - 70 horas

- a) El método científico.
- b) Conceptos generales sobre evaluación.
- c) Evaluación formal e informal.
- d) Plan de una evaluación.
- e) Métodos para recoger información.
- f) Sistemas de informes sobre el trabajo de extensión.

- g) Análisis e interpretación de los datos.
- h) Presentación de un estudio de evaluación, de sus conclusiones y de sus recomendaciones.

Estadística - 84 horas

- a) Encuestas.
- b) Muestreos.
- c) Distribución de z, t y χ^2 .
- d) Análisis de variancia.
- e) Regresión lineal.
- f) Correlación lineal.

Horario de clases

Las clases teóricas se dictaron en las mañanas y las prácticas se hicieron en las tardes. Se dictaron 6 horas de clase al día.

Métodos de Enseñanza

Las clases teóricas se desarrollaron mediante disertaciones con ayuda de la pizarra. Se utilizó también la discusión de grupos y la asignación de trabajos a los participantes que fueron cumplidos fuera de las horas de clase.

La aplicación de los conocimientos impartidos se hizo en un trabajo de investigación de la influencia del trabajo de extensión en el Valle de Casma.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Bolivia	6
Colombia	20
Ecuador	2
Perú	4
Venezuela	5
Total	37

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION QUE OTORGA LA BECA</u>
1. Jaime Bolívar	Bolivia	Extensionista	Prg. Ing. Agr.	27	M	Proyecto 39 PCT
		Coloniz. CBF-BID				
2. Fidel A. Ferrufino	Bolivia	Extensionista	Corp Ing. Agr.	34	M	Proyecto 39 PCT
		Boliviana Fom. BID				
3. Renán Justiniانو S.	Bolivia	Supervisor	Dept. Ex. Ing. Agr.	40	M	Proyecto 39 PCT
		ten. Agr. Min. Agric.				
4. Julio Vargas F.	Bolivia	Subdir. Dept. Ext. Agr. Min. Agric.	Ing. Agr.	42	M	Proyecto 39 PCT

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFE- SION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION QUE OTORGA LA BECA</u>
5. Francisco Cañaveras	Colombia	Extensionista Ru- ral Min. Agric.	Ing.Agr.	42	M	Proyecto 39 PCT
6. Marcela Restrepo	Colombia	Jefe Sector Agrop. Sria.Agric.Antioquia	Ing.Agr.	42	F	Proyecto 39 PCT
7. Ana L. García de Román	Colombia	Extensionista Ru- ral Min. Agric.	Ing.Agr.	30	F	Proyecto 39 PCT
8. Javier Rosero R.	Colombia	Superv.Nac.Prog. Agr.Fed.Nac.Cafetr.	Ing.Agr.	40	M	Proyecto 39 PCT
9. Misael Salda- rriaga	Colombia	Jefe Dept.Com.y Ad. Fed.Nac.Cafeteros	Ing.Agr.	44	M	Proyecto 39 PCT
10. Jorge Arévalo	Ecuador	Jefe Agente Exten. Min.Agric.y Ganad.	Ing.Agr.	29	M	Proyecto 39 PCT
11. César Rodríguez	Ecuador	Superv.Rural Ext. Agr.Dir.Fom.Pecuario	Med.Vet.	52	M	Proyecto 39 PCT
12. Leonardo Maldonado A.	Perú	Adminst.Fundo Wash- ington SIPA	Ing.Agr.	31	M	Proyecto 39 PCT
13. Ricardo Muñoz Ortiz de Villate	Perú	Superv. Educación Tec.Agropecuaria Minist. Educación	Ing.Agr.	39	M	Ministerio de E ducación del Pe- rú
14. Miguel Sarria	Perú	Jefe Div.Ext.Univ. Agraria La Molina	Ing.Agr.	41	M	Univ.Agraria La Molina
15. Foilán A. Alfonso	Venezuela	Agente Ext.Minist. Agric. y Cría	Ing.Agr.	38	M	Ministerio Agri- cultura y Cría
16. Sonia Castillo T.	Venezuela	Sociólogo Min.Agric. cultura y Cría	Sociólogo	26	F	Proyecto 39 PCT
17. Antonio Martínez S.	Venezuela	Jefe Div.Evaluac. Estudios Min.Agr. y Cría	Ing.Agr.	46	M	Proyecto 39 PCT

Estimación estudiantes-mes: 31.7

c) Calidad de los Estudiantes

Todos los participantes poseían título universitario y por lo tanto, en cuanto a escolaridad formaron un grupo homogéneo. Su experiencia en extensión era variada y por ello los profesores de bieron esforzarse para satisfacer las expectativas de los participantes de acuerdo con esas diferencias. La adaptabilidad a las normas del curso fue buena y la asistencia muy buena.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

Se dieron trabajos de aplicación de los conocimientos impartidos, los que fueron elaborados en forma satisfactoria por los participantes. Mediante preguntas a y de los participantes, se apreció también el buen aprovechamiento del curso.

La moral del conjunto de los participantes fue buena y el rendimiento de ellos satisfactorio.

En la ceremonia de clausura se entregaron los certificados de asistencia y se distribuyó el material de enseñanza.

Profesorado

a) Cuerpo de Profesores

<u>Nombre</u>	<u>Especialidad</u>	<u>País Origen</u>	<u>Entidad Auspiciadora</u>	<u>Tiempo</u>
Jorge Ramsay	Extensión	Chile	Zona Andina IICA	Completo
J. Calzada B.	Estadística	Perú	Univ. Agraria La Molina	Completo
Alberto Montes de Oca	Estadística	Perú	Universidad Agraria La Molina	Completo
Fred P. Frutchey	Investigación de Extensión	U.S.A.	US. Dept. of Agric.	Parcial

b) Materias que Enseñaron

<u>Nombre</u>	<u>Asignatura</u>	<u>Conferencias o cursos completos</u>
J. Ramsay	Planificación y Evaluación	Curso completo
J. Calzada	Estadística	Curso completo
A. Montes de O.	Estadística	Curso completo
F. Frutchey	Evaluación	Conferencias y asesoramiento para trabajo extensión

c) Funciones que Desempeñaron

<u>Nombre</u>	<u>Clases teóricas</u>	<u>Clases prácticas</u>	<u>Inestigaciones</u>	<u>Prof. Guías</u>
J. Ramsay	40%	40%	20%	
J. Calzada	100%			
A. Montes de Oca		80%	20%	
F. Frutchey	10%		30%	60%

-El Ing. Jorge Ramsay actuó como director del curso y también como profesor; además dirigió el trabajo de campo.

-El Ing. José Calzada fue el profesor de 36 clases teóricas de Estadística.

-El Ing. Alberto Montes de Oca fue el profesor de prácticas del ramo de Estadística y asesoró en su especialidad el trabajo de campo.

-El Dr. Fred Frutchey actuó como asesor del curso, dictó algunas clases y resolvió consultas sobre el trabajo de campo.

Conferencistas

<u>Nombre</u>	<u>Especialidad</u>	<u>País origen</u>	<u>Entidad Auspiciadora</u>
Joseph Di Franco	Extensión	E. U. A.	IICA, Centro de Turrialba

7

b. Cursos Nacionales

ZONA NORTE

1) Curso Nacional de Extensión Agrícola, Guatemala

Generalidades

Este curso se realizó por solicitud del Servicio Nacional de Extensión Agrícola, dependencia que fue del Departamento de Desarrollo Rural del Ministerio de Agricultura de Guatemala. Se realizó en la Ciudad de Guatemala, en el Edificio Cruz Azul, contando con la colaboración del Centro de Desarrollo de Administración Pública (CEDAP). Se inició el 5 de julio y terminó el 30 del mismo mes.

Colaboraron en su organización y realización, funcionarios del referido Servicio, que actuaron como profesores; el CEDAP que proporcionó el local en donde se efectuó; la Universidad de San Carlos que proporcionó la colaboración de un profesor y la Zona Norte del IICA que asesoró la programación y realización del mismo, actuando como profesores de parte de la Dirección Regional el Especialista en Comunicaciones y el Especialista en Extensión Agrícola.

Propósitos

El objetivo primordial del curso fue el de adiestrar al personal de Extensión Agrícola en técnicas y destrezas que faciliten su alta misión de lograr cambios favorables en la familia rural. Se escogió el local antes mencionado por las facilidades prestadas y por cuanto el CEDAP es un organismo especializado en la enseñanza y cuenta con amplias aulas y los equipos y materiales necesarios para la docencia, así como facilidades de biblioteca y un salón para las sesiones plenarios.

Contenido

El programa del curso comprendió la enseñanza de Psicología Educativa, Comunicaciones en la Extensión Agrícola, Métodos de Extensión y trabajos prácticos en el campo.

Métodos de Enseñanza

El curso se realizó mediante el uso de varios métodos, tales como clases teóricas, pláticas con ilustraciones, trabajos de grupos, proyección de películas y diapositivos y trabajos de práctica en el campo.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Como se trata de un curso nacional, no hubo solicitudes para participar en el curso. Todos los alumnos que intervinieron lo hicieron en calidad de empleados que se encuentran en servicios del Ministerio de Agricultura.

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PROFESION</u>	<u>CARGO</u>	<u>DEPENDENCIA PARA LA CUAL TRABAJA</u>	<u>SEXO</u>
1. José Napoleón Medina	Perito Agrónomo	Agente Extensión	Dirección General	M
2. Hugo René Titos	Perito Agrónomo	Inspector Fomen.	" "	M
3. Heliodoro Cumes	Perito Agrónomo	Agente de SFEI,	" "	M
4. Antonio Galvez V.	Perito Agrónomo	Central de SFEI	" "	M
5. Marco A. Ariza	Perito Agrónomo	Agente Extensión	" "	M
6. J. René Girón	Perito Agrónomo	San Andrés Sem.	" "	M
7. Aurora Gómez	Maestra Educa-	Guatalón, Río B.	" "	F
8. Héctor Adolfo Casti-	ción Hogar	San Felipe Reu.	" "	M
llo	Perito Agrónomo	Agente Economía	" "	M
9. María Esther García	Maestra Educa-	Doméstica Jalapa	" "	F
10. Miguel Angel Leal	ción Hogar	Agente Extensión	" "	M
11. Jorge Abel Robles	Perito Agrónomo	Don Chimaltenango	" "	M
12. J. Antonio García	Perito Agrónomo	Agente Extensión	" "	M
13. Francisco J. Navarro	Perito Agrónomo	La Máquina, Cuy	" "	M
14. Martín Fuentes	Perito Agrónomo	San Marcos	" "	M
15. Gilberto González	Perito Agrónomo	Agente Extensión	" "	M
16. Carlos A. Santos	Perito Agrónomo	Jutiapa	" "	M
17. German Catalán	Perito Agrónomo	Inspector Fomento	" "	M
18. Abel Sagastume	Perito Agrónomo	Chimaltenango	" "	M
19. Amanda E. López	Maestra Educa-	Inspector Fomento	" "	F
20. José Alfredo Girón	ción Hogar	Quezaltenango	" "	M
21. Marco Tulio Toledo	Perito Agrónomo	Agente Ext. Sta. Isa	" "	M
22. Calixto Mendizabal	Perito Agrónomo	bel, Puerto San José	" "	M
23. Héctor Abel Orellana	Perito Agrónomo	Agente Extensión	" "	M
24. Horacio Acosta de	Perito Agrónomo	Chiquimula	" "	M
León	Perito Agrónomo	Agente SFEI, Totoni	" "	M
		capán	" "	M
		Jefe Est. Pec., Coa	" "	M
		tepeque	" "	F
		Agente Economía Do-	" "	M
		méstica Quezaltenango	" "	M
		Agente Extensión Bar	" "	M
		barena, C.	" "	M
		Agente Extensión	" "	M
		Palencia	" "	M
		Jefe Int. Fomento Agrí	" "	M
		cola, C. de Guatemala	" "	M
		Agente Extensión	" "	M
		Teculután, Zac.	" "	M
		Agente Extensión	" "	M
		Chiquimulilla	" "	M

<u>NOMBRE</u>	<u>PROFESION</u>	<u>CARGO</u>	<u>DEPENDENCIA PARA LA CUAL TRABAJA</u>	<u>SEXO</u>
25. Carlota Leonarda Lobos	Maestra Educación Hogar	Agente Econ. Dom.	Dirección General San Antonio Such.	F
26. José María Nieves	R.O.Forestal	Agente SFEI-San Sebastián, Huehuetenango	"	M
27. Guillermo Morales	Perito Agrónomo	Agente Ext. El Cajón, Sta. Lucía Cotz.	"	M
28. Carlos E. Zamora	Tec. Inseminac.	Técnico Inseminación, La Aurora	Fomento Agropec.	M
29. Ricardo Escobar	Perito Agrónomo	Agente Extensión Nueva Sta. Rosa	Dirección General Desarrollo Agropec.	M
30. Everardo López	Perito Agrónomo	Consejero Agr. Morales, Izabal	Misión Evangélica Amigos	M
31. José Luciano Wong	Perito Agrónomo	Agente Extensión Quiché	Dirección General Desarrollo Agropec.	M
32. Luis Guillermo Morales	Perito Agrónomo	Admor. Agrícola Fomento Agrícola	"	M
33. José Antonio Vega	Perito Agrónomo	Agente Extensión Sanarate	"	M
34. Silvy Yolandina Rodríguez	Maestra Educación Hogar	Agente Econ. Dom. Nueva Sta. Rosa	"	F
35. Javier Mazariegos	Perito Agrónomo	Inspector Fomento San Marcos	"	M
36. Oscar Manolo Farfán	Perito Agrónomo	Inspector Fomento C. de Guatemala z-1	"	M
37. Francisco González	Perito Agrónomo	Agente Extensión Malacatán	"	M
38. Miguel Angel Portillo	Perito Agrónomo	Agente del SFEI C. de Guatemala z-1	"	M
39. Elba Natividad Tejeda	Maestra Educación Hogar	Agente Econ. Dom. Chiquimula	"	F
40. Rafael A. de León	Perito Agrónomo	Agente Extensión Nueva Concepción	"	M
41. José Echeverría F.	Perito Agrónomo	Agente Extensión Huehuetenango	"	M
42. Carlos F. Galvez	Sin título	Inspector Fom. Agrop. San Andrés Semé	"	M
43. Carmen Dinora Quiñón	Maestra Educación Hogar	Agente Econ. Dom. Huehuetenango	"	F
44. Marciano Rivera de León	Perito Agrónomo	Sup. Ext. Agr. Quezaltenango	"	M
45. José Otoniel Ordóñez	Perito Agrónomo	Expec. Extensión La Aurora, z-13	"	M
46. Marco T. Guillén	Perito Agrónomo	Sup. Extensión La Aurora, z-13	"	M
47. Marciano Palacios	Perito Agrónomo	Supervisor 4-S, C. de Guatemala z-1	"	M
48. Francisco Carranza	Perito Agrónomo	Agente Extensión Jalapa	"	M
49. Humberto Enríquez	Perito Agrónomo	Esp. Extensión C. de Guatemala z-1	"	M
50. Luis Alberto Díaz	Perito Agrónomo	Jefe Est. Pec.	"	M

Equivalente en estudiantes-mes: 50

c) Calidad de los Estudiantes

El curso estuvo compuesto de 40 Peritos Agrónomos, 7 Maestras de Educación para el Hogar, 1 Perito Forestal, 1 Técnico en Inseminación y 1 persona sin título.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

Se considera que el curso tuvo muy buenos resultados y fue bien aprovechado por los estudiantes.

Profesorado

-Carlos Luis Arias entidad auspiciadora:	Ing. Agr. IICA	Costa Rica tiempo: parcial
-Cristóbal Ruíz entidad auspiciadora:	Ing. Agr. IICA	Ecuador tiempo: completo
-Fernando de León entidad auspiciadora:	Lic. en Sicología Ministerio Agricultura	Guatemala tiempo: parcial
-Max Eduardo Lucas entidad auspiciadora:	Periodista Ministerio Agricultura	Guatemala tiempo: parcial

Conferencistas

País de origen :	Guatemala
Tiempo :	parcial
Entidad auspiciadora:	Ministerio de Agricultura

-Marco A. Arana	Agrónomo y BSA
-Elio E. Cuéllar	Editor Gráfico
-Humberto Enríquez	Perito Agrónomo
-Alfredo Girón	Perito Agrónomo
-René Girón	Perito Agrónomo
-Marco T. Guillén	Perito Agrónomo
-Carlos Lorenzana	Maestro de Educación
-Raúl A. Marroquín	Maestro de Educación
-Enrique Orantes	Perito Agrónomo
-Mariano Palacios	Perito Agrónomo
-Carmen D. Quiñónez	Maestra Educación para el Hogar
-Marciano Rivera	Perito Agrónomo
-Fidel E. Soto	Bachiller

Entidad auspiciadora:	Universidad de San Carlos
-----------------------	---------------------------

-Rafael de León	Perito Agrónomo
-----------------	-----------------

Es interesante señalar que, con excepción de los funcionarios del IICA, el personal de profesores y conferencistas fue guatemalteco, lo cual dio al curso una fisonomía enteramente nacional, aunque en realidad las materias de enseñanza fueron sugeridas y revisadas previamente por el Asesor de Extensión. La intervención de personal nacional fue del agrado de todos y un acierto en lo que se refiere a los resultados de la enseñanza.

2) Curso Nacional de Extensión Agrícola, El Salvador

Generalidades

Este curso se realizó a solicitud del Ministerio de Agricultura de El Salvador. Tuvo lugar en el Centro Nacional de Agronomía, Santa Tecla. Se inició el 23 de agosto y concluyó el 17 de setiembre de 1965. Para su organización colaboraron la Dirección de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura de El Salvador, el Programa de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) de El Salvador, y la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA.

Propósitos

Fueron los siguientes:

- Brindar adiestramiento en servicio al nuevo personal del Servicio Nacional de Extensión Agrícola.
- Proveer a los participantes de oportunidad de conocer mejor la organización del Departamento para el cual trabajan.
- Dispensar a los participantes en el curso, la oportunidad de conocerse mejor e intercambiar ideas y experiencias.
- Dar a los directivos de Extensión una oportunidad para conocer mejor a su personal de campo y discutir con él la mejor manera de planificar el programa de trabajo.

Contenido

El curso comprendió las siguientes materias de enseñanza: Psicología Educativa, Comunicaciones, Filosofía y Metodología de Extensión; Planificación de Extensión. En el siguiente horario se puede apreciar la distribución por materias, los profesores a cargo de la plática y el tiempo asignado a cada uno.

PRIMERA SEMANA

- | | | |
|------------------|-------|---|
| <u>Agosto 23</u> | 8 am | Inscripción de participantes |
| | 9 am | Cómo se desarrollaría el curso |
| | 10 am | Formación de grupos de trabajo |
| | 11 am | Necesidades y problemas de los participantes (grupos) |

	12 m	Almuerzo	
	2 pm	Informes de grupos	
	3 pm	Inauguración	
Agosto 24			
	8 am	Introducción al estudio de extensión - Qué es Principios	<u>1/</u> Ruiz
	9 am	Teoría y proceso de la comunicación	C.L.Arias
	10 am	Aspectos sociales del trabajo de extensión	Da Cruz
	11 am	La psicología y la educación de adultos	Campos
	12 m	Almuerzo	
	2 pm	Extensión agrícola y el proceso informativo	C.L.Arias
	3 pm	Grupos de trabajo	
	4 pm	Sesión plenaria	
Agosto 25			
	8 am	Cómo ayudar a las personas a aprender	Campos
	9 am	Grupos sociales. La comunidad. Qué es	Da Cruz
	10 am	Las comunicaciones escritas como métodos de ext.	C.L.Arias
	11 am	Objetivos de extensión. Dónde se originan. Clases de objetivos	Ruiz
	12 m	Almuerzo	
	2 pm	Utilización de la correspondencia	C.L.Arias
	3 pm	Grupos de trabajo	
	4 pm	Sesión plenaria	
Agosto 26			
	8 am	Utilización de la prensa	C.L.Arias
	9 am	Cuándo enseñamos a los adultos. Consideraciones	Campos
	10 am	Cómo se hace extensión. Enseñanza. Investigación. Extensión	Ruiz
	11 am	La comunidad y el agente de cambio. Rol del agente de cambio	Da Cruz
	12 m	Almuerzo	
	2 pm	Teoría sobre la instrucción audiovisual	C.L.Arias
	3 pm	Grupos de trabajo	
	4 pm	Sesión plenaria	
Agosto 27			
	8 am	Capacidad de los adultos para aprender	Campos
	9 am	Selección y preparación del material informativo	C.L.Arias
	10 am	Trabajando con grupos rurales	Da Cruz
	11 am	Necesidad de entender el proceso educativo de extensión	Ruiz
	12 m	Almuerzo	
	2 pm	Materiales para la instrucción audiovisual	C.L.Arias
	4 pm	Sesión plenaria	

1/ - Ver sección 'Profesorado' incluida más adelante.

SEGUNDA SEMANA

Agosto 30

- 8 am Factores sociales que influyen en la adopción de prácticas Da Cruz
- 9 am Extensión agrícola en los programas de desarrollo Ruiz
- 10 am Grupos de trabajo
- 11 am Principios que gobiernan la educación de adultos Campos
- 12 m Almuerzo
- 2 pm Grupos
- 4 pm Sesión plenaria

Agosto 31

- 8 am Planificación del programa de extensión Ruiz
- 9 am Trabajos de grupos
- 10 am El proceso del aprendizaje Campos
- 11 am Dinámica de la comunidad. Líderes y liderato Da Cruz
- 12 m Almuerzo
- 2 pm Grupos
- 4 pm Sesión plenaria

Setiembre 1°

- 8 am Los líderes y el trabajo de extensión. Cómo descubrirlos y utilizarlos convenientemente Da Cruz
- 9 am La enseñanza. Pasos que hay que seguir Campos
- 10 am Trabajos de grupos
- 11 am Pasos en la programación Ruiz
- 12 m Almuerzo
- 2 pm Grupos
- 4 pm Sesión plenaria

Setiembre 2

- 8 am Instrumento de la programación Ruiz
- 9 am Trabajos de grupos
- 10 am Metodología de extensión. Qué es. Clasificación Vales
- 11 am El desarrollo de la comunidad necesita buenos agentes de cambio Da Cruz
- 12 m Almuerzo
- 2 pm Grupos
- 4 pm Sesión plenaria

Setiembre 3

- 8 am Análisis de algunos métodos de extensión Vales
- 9 am Trabajos de grupo
- 10 am Programa y plan de trabajo. Elaboración Ruiz
- 11 am Conclusiones Da Cruz
- 12 m Almuerzo
- 2 pm Grupos
- 4 pm Sesión plenaria

TERCERA SEMANA

Setiembre 6

- 8 am Introducción. Los Clubes 4-C dentro del programa de extensión E.Arias

9	am	Métodos de contacto individual	Vales
10	am	Qué son los Clubes 4-C y sus similares. Historia. Principios en que se basa el trabajo	E.Arias
11	am	Métodos de contacto de grupos	Ruíz
12	m	Almuerzo	
2	pm	Organización de Clubes 4-C. Pasos a seguir	E.Arias
4:30	pm	Grupos de trabajo	

Setiembre 7

8	am	La Directiva del Club y sus funciones. Funciones de los socios	E.Arias
9	am	Métodos de contacto de grupos. Continuación	Ruíz
10	am	Métodos de contacto individual. Continuación	Vales
11	am	Proyectos 4-C. Qué son. Características. Clases de proyectos	E.Arias
12	m	Almuerzo	
2	pm	Trabajos de los grupos	E.Arias
a 5:30	pm	" " " "	Ruíz

Setiembre 8

8	am	Liderato en los clubes. El líder voluntario	E.Arias
9	am	Métodos de contacto de masas	Ruíz
10	am	Continuación del tema anterior	Vales
11	am	Expansión de los Clubes 4-C	E.Arias
12	m	Almuerzo	
2	pm	Grupos	
a 5:30	pm	"	

Setiembre 9

8	am	Planificación del Programa 4-C	E.Arias
9	am	Métodos. Prácticas en clase	Ruíz
10	am	Métodos. Prácticas en clase	Vales
11	am	Evaluación del Programa 4-C	E.Arias
12	m	Almuerzo	
2	pm	Grupos de trabajo	E.Arias
5:30	pm	" " "	Vales y Ruíz

Setiembre 10

8	am	Prueba sobre trabajo de clubes	E.Arias
10	am	Prueba sobre extensión	Vales
11	am	" " "	Ruíz
12	m	Almuerzo	
Tarde		Libre	

CUARTA SEMANA

Setiembre 13-17

Trabajos en el campo en Agencias determinadas por la Dirección de Extensión Agrícola.

Métodos de Enseñanza

El curso se realizó mediante el uso de varios métodos, tales como clases teóricas, pláticas con ilustraciones, trabajos de grupos, proyección de películas y diapositivos, y trabajos de práctica en el campo.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Como se trata de un curso nacional, no hubo solicitudes para participar en el curso. Todos los alumnos que intervinieron lo hicieron en calidad de empleados en servicio del Ministerio de Agricultura.

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>EGRESADO DE</u>	<u>CARGO QUE DESEMPEÑA</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>
1. Salvador Abarca Durán	Escuela Nac. Agricultura	Agente de Extensión	24	M
2. Julio Enrique Berríos	" " "	" " "	25	M
3. Alfredo Sandoval Martínez	" " "	" " "	25	M
4. Angel María Paz	" " "	" " "	28	M
5. Jorge Jaimes Herrera	" " "	" " "	26	M
6. Roberto Antonio Cruz	" " "	" " "	26	M
7. César Guillermo Machuca	" " "	" " "	25	M
8. Angel Hernández Magaña	" " "	" " "	23	M
9. Edgardo Ibarra Luna	" " "	" " "	29	M
10. César Arturo Santos Celis	" " "	" " "	23	M
11. Ricardo Artiga Sellegman	" " "	" " "	23	M
12. Armando Durán Rivera	" " "	" " "	23	M
13. Luis Antonio Baiza Mata	" " "	" " "	24	M
14. Manuel Rodas Lazo	" " "	" " "	22	M
15. José Arturo Benítez	" " "	" " "	34	M
16. Pablo Alberto Arévalo	" " "	" " "	31	M
17. Oscar Galileo Benítez	" " "	" " "	31	M
18. Salomón Handal Canahuati	" " "	" " "	25	M
19. Mario Salvador Márquez	" " "	" " "	22	M
20. Salvador Eloy Monge	" " "	" " "	22	M
21. José Efraín Barrera	" " "	" " "	22	M
22. Felipe Alfredo Argueta	" " "	" " "	23	M
23. Juan Antonio Rivas	" " "	" " "	26	M
24. Efraín Portillo Arias	" " "	" " "	24	M
25. Julio Alberto Gómez	" " "	" " "	27	M
26. Julia Elena Ibarra	4° Año Escuela Normal	Agente Economía Dom.	26	F
27. Gloria Elida Panameño	Profesora Normalista	" " "	21	F
28. María Dalila Córdova G.	" " "	" " "	21	F
29. María Ruth M. Cardoza	" " "	" " "	22	F

<u>NOMBRE</u>	<u>EGRESADO DE</u>	<u>CARGO QUE DESEMPEÑA</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>
30. Marina Estela Aquino	Profesora Normalista	Agente Economía Dom.	24	F
31. Zoila Ventura Chávez	"	"	26	F
32. Delfina Antonia Turcios	"	"	19	F
33. Mabel Pleités	"	"	20	F
34. Diana Elizabeth Acosta	"	"	19	F
35. Ana Virginia Bernal L.	"	"	22	F
36. Elizabeth Calderón S.	"	"	21	F
37. Thelma Carolina Flores	"	"	20	F
38. Victoria Alicia Andrade	"	"	22	F
39. Santos Pastora Bonilla	"	"	22	F
40. Rosa Maldonado	"	"	26	F

Equivalente en estudiantes-mes: 40

c) Calidad de los Estudiantes

El curso estuvo compuesto de 25 Peritos Agrónomos y 15 Profesoras de Edonomía Doméstica.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

Se considera que este curso fue de mucho beneficio para El Salvador ya que los 40 participantes aprovecharán sus conocimientos aplicándolos a su trabajo en condición de nuevos miembros de la entidad patrocinadora.

Profesorado

a) Cuerpo de Profesores

Nombre : Luis Antonio Campos
 Especialidad : Sicólogo
 País de origen : El Salvador
 Entidad auspiciadora: Escuela Normal Sup. Ministerio Educación
 Tiempo : Parcial

Nombre : Levy Da Cruz
 Especialidad : Sociólogo Rural
 País de origen : Brasil
 Entidad auspiciadora: IICA, Centro de Turrialba
 Tiempo : Parcial

Nombre : Carlos Luis Arias
 Especialidad : Comunicador
 País de origen : Costa Rica
 Entidad auspiciadora: IICA, Zona Norte
 Tiempo : Parcial

Nombre : Edgar Arias
 Especialidad : Especialista trabajos con juventudes rurales
 País de origen : Costa Rica
 Entidad auspiciadora: Programa Interam. para la Juventud Rural
 Tiempo : Parcial

Nombre : Cristóbal Ruiz
Especialidad : Ingeniero Agrónomo
País de origen : Ecuador
Entidad auspiciadora: IICA, Zona Norte
Tiempo : Completo

b) Materias que Enseñan

Las materias a cargo de los profesores se determinan en el horario incluido entre páginas 11 y 14.

b. Cursillos Intensivos

ZONA SUR

1) Cursillo sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas, Paraguay

Generalidades

Atendiendo solicitud de la Facultad de Agronomía y Veterinaria y Asociación de Ingenieros Agrónomos del Paraguay, entre el 9 y el 14 de agosto tuvo lugar en la citada Facultad, con sede en Asunción, un Cursillo sobre Comunicaciones Científicas Agrícolas. Los trabajos preliminares de organización estuvieron a cargo del Ing. Edmundo Gastal, a cargo del Área de Desarrollo del Paraguay.

Este es el sexto cursillo que presenta la Zona Sur en Facultades de Agronomía y Veterinaria. Los anteriores se dictaron en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires; Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasil; Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile; Escuela Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz", Piracicaba, Sao Paulo, Brasil y en la Universidad Rural del Sur, Pelotas, Brasil.

En la sesión inaugural del cursillo, realizada el día 9 de agosto a las 8:00 hrs., hizo uso de la palabra el Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria Dr. Luis A. Nery Huerta, quien expresó el interés que tenían los profesores de dicha Facultad por este Cursillo de Comunicaciones Científicas Agrícolas que venía a llenar una sentida necesidad. A continuación el Ing. Edmundo Gastal, a cargo del Área de Desarrollo del Paraguay, hizo la presentación del Ing. Alejandro Mac Lean, Comunicador Asociado de la Zona Sur del IICA, Director del cursillo, refiriéndose a la experiencia que tenía en esta especialidad y al éxito obtenido en los cursillos similares dictados en diversas Facultades de Agronomía y Veterinaria de América Latina, que se acaban de citar.

A la sesión de clausura, el sábado 14 de agosto a las 11:00 hrs., asistió especialmente invitado el Señor Ministro de Agricultura Dr. Ezequiel González Alsina, quien en esta oportunidad puso de manifiesto el interés con que el Gobierno de Paraguay auspiciaba las distintas actividades del IICA en su país y a las que otorgaba un alto

valor. Se refirió también a la importancia de las comunicaciones en relación con los programas de investigación agrícola y de desarrollo rural. A continuación el Decano de la Facultad agradeció al IICA por la realización de este cursillo que había satisfecho ampliamente las expectativas que por él se tenían. En representación de los participantes hizo uso de la palabra el Dr. Tomás Romero O., quien tuvo expresiones de elogio respecto a la organización y desarrollo del cursillo, así como al método utilizado en la preparación de las materias. Finalmente agradeció al Director del cursillo por el trabajo realizado y le hizo entrega de un album del Paraguay firmado por el Decano de la Facultad y participantes.

Propósitos

El cursillo estuvo dirigido fundamentalmente a Profesores de la Facultad de Agronomía y a algunos otros Ingenieros Agrónomos que desarrollan actividades de investigación pero que no son profesores de la Facultad. Tuvo por objeto dar a conocer a profesores e investigadores la metodología a seguir en la preparación de trabajos científicos agrícolas.

Contenido

El horario de clases fue de 10:00 - 12:00 hrs. y 16:00 - 18:00 hrs. de lunes a viernes y de 8:00 - 10:00 hrs. el sábado. El curso tuvo una duración total de 22 hrs. además del tiempo dedicado por los participantes en la elaboración de trabajos prácticos.

Durante el cursillo se desarrolló el siguiente programa:

- Proceso de la comunicación. La comunicación escrita. La importancia de la redacción técnica. Problemas de la información científica agrícola. Características de la redacción técnica y otros tipos de redacción.
- La organización del material. Diversos sistemas de subordinación de materias. Los índices y apéndices.
- La estructura de un artículo científico agrícola. Diferencias entre artículos científicos agrícolas y artículos populares. Normas de redacción técnica. La pureza del lenguaje. La mecánica de estilo y la revisión editorial.
- Presentación de los resultados. Los cuadros estadísticos y los gráficos. Las normas internacionales para la representación gráfica.
- Los compendios. Diferencia entre compendios, anotaciones y notas bibliográficas.
- Preparación de la bibliografía. Elementos principales de una cita bibliográfica.

Métodos de Enseñanza

Se dictaron clases teóricas utilizando el portafolio gráfico y series de diapositivos y cintas fijas. En las clases prácticas se provocó la activa participación de los asistentes, lo que mantuvo un alto nivel de interés durante todo el desarrollo del cursillo. Se organizaron tres grupos de trabajo para la presentación y evaluación de diversos trabajos científicos agrícolas.

Sobre los temas Estructura del Artículo Científico, Mecánica de Estilo, Organización del Material y Preparación de Notas Bibliográficas, los participantes tuvieron oportunidad de realizar diversos trabajos prácticos que reforzaron la instrucción teórica.

Se repartió entre los estudiantes material mimeografiado sobre las clases dictadas.

Fue muy apreciada la colaboración de la Biblioteca, ya que se pudo contar oportunamente con numerosas publicaciones que sirvieron para los trabajos prácticos.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

Todos los participantes eran de nacionalidad paraguaya, excepto la Sra. Isabel de Bengoa, de nacionalidad chilena.

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>SEXO</u>
1. José Luis Bareiro	Adiestramiento en servicio en Economía Agrícola, IICA, Proyecto 39*	Ing. Agr.	M
2. Jaime Bartrina	Director Departamento de Cultura Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
3. Nelson de Barros	Director Departamento de Suelos Facultad de Agronomía y Veterinaria	Ing. Agr.	M
4. Isabel de Bengoa**	Adiestramiento en Servicio en Comunicaciones Agrícolas, IICA, Proy. 39*	Bibliotecaria	F
5. Juan Eliseo Bueno	Editor del Informativo Agr. Ganadero SPICA	Editor	M
6. Santiago Cabral	Departamento de Zootecnia Facultad de Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
7. Atilio Centrón	Director Departamento de Economía Agraria, Facultad Agronomía y Vet.	Ing. Agr.	M
8. Rubén Fretes	Decano Departamento de Praderas y Forrajes, Fac. Agronomía y Vet.	Ing. Agr.	M
9. Eduardo Gómez	Adiestramiento en servicio en Economía Rural, IICA, Proyecto 39*	Ing. Agr.	M

* - Ver sección 'Adiestramiento en Servicio'.

** - Unica estudiante que no era paraguaya. País de su procedencia: Chile.

<u>NOMBRE</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>SEXO</u>
10. José Oriol Jara	Adiestramiento en servicio en Economía Agrícola, IICA, Proyecto 39*	Ing. Agr.	M
11. Gabriel Malvetti	Profesor de Nutrición Animal Facultad de Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
12. Santiago Marengo	Director Departamento Ingeniería Rural Facultad Agronomía y Veterinaria	Ing. Agr.	M
13. Esteban Medina	Director Departamento Asistencia y Fomento - I.B.R.	Ing. Agr.	M
14. Raúl Montiel	Adiestramiento en servicio en Administración Rural, IICA, Proyecto 39*	Ing. Agr.	M
15. Tomás Romero Ortiz	Profesor Patología Quirúrgica, Facultad de Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
16. Luis Pampliega	Sub-Director Departamento de Asistencia y Fomento - I.B.R.	Ing. Agr.	M
17. Justo Pedretti	Profesor Asistente de Bacteriología Facultad de Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
18. Juan Portillo	Departamento de Ingeniería Rural Facultad de Agronomía y Veterinaria	Ing. Agr.	M
19. Virgilio Rolón	Adiestramiento en servicio en Administración Rural, IICA, Proyecto 39*	Ing. Agr.	M
20. Juan Pablo Romero	Jefe de Clínica de Grandes Animales Facultad de Agronomía y Veterinaria	Veterinario	M
21. Eduardo Ruíz	Director Hospital de Clínica Veterinaria Facultad Agronomía y Veterin.	Veterinario	M
22. Raúl Ruíz Van Strate	Director Departamento de Producción Agrícola Facultad Agronomía y Vet.	Ing. Agr.	M

Estimación en estudiantes-mes: 6.6

Profesorado

La Dirección del cursillo así como las clases estuvieron a cargo del Ing. Alejandro Mac Lean, Comunicador Asociado de la Zona Sur del IICA. Actuaron como Coordinadores el Dr. Jaime Bartrina por la Facultad e Ing. Agr. José Luis Bareiro por la Asociación de Ingenieros Agrónomos.

2. Adiestramiento en Servicio

ZONA SUR

a. Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

1) Educación para el Hogar

El 13 de agosto finalizó su adiestramiento en servicio en Educación para el Hogar en Extensión la Srta. Elizabeth Ann Simson, uruguaya.

* - Ver sección 'Adiestramiento en Servicio'.

Como parte del mismo preparó e inició el desarrollo de un proyecto de alimentación en un Club Agrario Juvenil y preparó un programa de trabajo para las socias de otro Club Agrario Juvenil. Además asistió en calidad de observadora a diversas reuniones de grupos de jóvenes y adultos que funcionan bajo la responsabilidad del Servicio de Extensión Agrícola del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger".

La Srta. Simson pasó a tomar adiestramiento en servicio en Extensión Agrícola.

2) Suelos

Continúan su adiestramiento el Ing. Antonio Saravia, uruguayo, y el Ing. Wildo Pérez Quintana, paraguayo, quienes iniciaron sus becas el 15 de marzo y el 2 de mayo respectivamente.

Ambos becados realizaron la instalación de los experimentos de campo mencionados en el informe anterior con excepción del ensayo de fertilización de pradera permanente NPK factorial 4x3x2; ensayo de duración de pradera, efecto sobre nivel de fertilidad; época de aradas; y aplicación fraccionada de N en trigo, los cuales se tuvieron que suspender por condiciones desfavorables de tiempo en la época de siembra.

Los becados realizaron una gira con el Ing. Lavalleja Castro, del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger", con la finalidad de conocer el trabajo de experimentación en la fertilización de pasturas en distintos suelos en el Uruguay.

Iniciaron los ensayos de invernáculo (en macetas).

Saravia: La respuesta a N en trigo en 3 suelos de Pradera Parda sobre Pampeano con diferentes contenidos de M.O. y N total.

Pérez : La eficacia relativa de 4 fuentes (fertilizantes) distintas de fosfato para trigo en 2 suelos de pH's diferentes.

También participaron en análisis químicos de suelos en el laboratorio y realizaron una revisión de la literatura sobre dos temas de interés actual:

Saravia: El N mineralizable de la M.O. en los suelos y su correlación con rendimientos de cereales (y la respuesta a N).

Pérez : La fijación y disponibilidad de fosfato en los suelos en relación a la eficacia relativa de diferentes fertilizantes fosfatados.

3) Fitotecnia

Continúa su adiestramiento el Ing. Emiliano Alarcón, paraguayo, quien inició su beca el 27 de mayo.

El 20 de agosto finalizó su beca la Srta. Dolores Ruiz Caro, peruana, quien debido a razones de salud debió regresar a Perú.

Ambos becados realizaron su adiestramiento en cereales de invierno, participando en los trabajos en trigo fundamentalmente cebada, avena y lino. A cada uno de ellos se les asignó responsabilidad en la ejecución y conducción de un ensayo.

Se programó su participación en un seminario de fitotecnia, asignándoseles temas para su presentación y posterior discusión.

Los trabajos que se les encomendó fueron:

Alarcón : -Efecto de herbicidas en malezas de trigo (ensayo a campo)
-Origen del trigo y relación interespecífica (trabajo de seminario)

Ruiz-Caro: -Densidad y disposición de siembra en trigo (ensayo de campo)
-Una revisión sobre el tema heterosis (trabajo de seminario)

4) Ganadería (Laboratorio de Nutrición Animal)

El 20 de setiembre comenzó su beca (Proyecto 39) la Srta. Alba María Buzy, de nacionalidad uruguaya. La Srta. Buzy es Médico Veterinario.

Su programa de trabajo consiste en realizar prácticas sobre análisis químico de forrajes y otros alimentos para el ganado. Tendrá bajo su responsabilidad la conducción del sub-proyecto de Investigación PA-V-5 "Estudio comparativo del valor nutritivo de forrajes, heno y ensilajes determinados in vivo e in vitro".

En este proyecto se llevará a cabo una comparación entre los resultados de digestibilidad in vivo e in vitro de los forrajes con el objeto de derivar una relación estadística que permita predecir la digestibilidad de los forrajes con una fermentación in vitro de cantidades pequeñas de forraje.

b. Area de Desarrollo de Paraguay

El 24 de agosto finalizaron su adiestramiento en Economía Agrícola los paraguayos: Ings. Agrs. José Oriol Jara Franco, Eduardo Gómez y José Luis Bareiro.

Continúan su adiestramiento: Ings. Agrs. Virgilio Rolón y Raúl Montiel.

Comenzaron su adiestramiento:

Ing. Agr. Luiz Pampliega - Julio 12 - Paraguay

Ing. Agr. José Roberto Durquet - Setiembre 9 - Paraguay

Ing. Agr. Leonardo Martínez - Setiembre 22 - Paraguayo*
Ing. Agr. Pedro Ramón Canella - Setiembre - Paraguayo

Todas estas becas son financiadas por el Proyecto 39.

El Ing. Martínez está becado para realizar junto con el Ing. Pampliega los trabajos de tabulación y análisis del estudio de la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo).

Los Ings. Agrs. Durquet y Canella fueron becados para que participen en la parte de obtención de datos de la Colonia Repatriación, con los cuales será elaborado un programa de consolidación de dicha Colonia por el 'Esfuerzo Concentrado' del Proyecto 206 del PCT.

A excepción de los becados Durquet y Canella que son asistidos y orientados por el Economista Antonio Giles del Proyecto 206 del PCT, todos los demás están bajo la orientación del Especialista Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. Edmundo Gastal.

c. En la sede de la Zona Sur (Montevideo, Uruguay)

Economía Agrícola:

Durante este trimestre continuaron recibiendo adiestramiento en servicio los becados del Proyecto 39 del PCT, Ings. Agrs. Héctor Carle, uruguayo, adscrito al Instituto de Economía de la Facultad de Agronomía del Uruguay y Diego Dias, brasileño, de la Secretaría de Agricultura del Estado de Rio Grande do Sul.

Este adiestramiento está encuadrado dentro del convenio operacional que mantiene actualmente el IICA con la Facultad de Agronomía, participando por ésta, dos técnicos de su Instituto de Economía.

Comunicaciones Agrícolas:

El 1° de julio inició su beca de 3 meses en adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas la Sra. Isabel O. de Bengoa, chilena, bibliotecaria del Instituto Forestal de Santiago de Chile. Este adiestramiento ha estado orientado principalmente hacia la Comunicación Científica Agrícola. Durante su período de adiestramiento, la mencionada bibliotecaria visitó doce bibliotecas agrícolas de Facultades de Agronomía y Ministerios de Agricultura de Argentina, Uruguay y Paraguay a fin de informarse de las características generales, organización y administración, clasificación de la colección y servicios que prestan. De regreso a su país se interesará por orientar las publicaciones que producen los técnicos del Instituto Forestal en lo que respecta a las normas a que deben sujetarse las mismas. Por otra parte, en base a la experiencia obtenida en las visitas mencionadas, preparará también un informe sobre observaciones y recomendaciones para mejorar los servicios de la biblioteca a su cargo. - Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

* - Becado a tiempo parcial.

d. En Otros Centros o Agencias

Argentina:

En conexión con el Curso Post-Graduado que en Ganadería y Producción de Pasturas ofrece desde el 1° de setiembre la Escuela para Graduados del IICA, cuya operación tiene a su cargo la Dirección Regional para la Zona Sur, se está dando adiestramiento a los siguientes becados:

- Daniel Vaz Martin, Ing. Agr., uruguayo (Manejo de Ganado de Carne)
- Tomás Kachele, Ing. Agr., uruguayo (Nutrición Animal)
- Raúl Cañas, Ing. Agr., chileno (Nutrición Animal)
- Gerardo Blanchoud, Ing. Agr., argentino (Pasturas)
- Ing. Agr. Marcos Rojas de la Torre, ecuatoriano (Manejo de Ganado de Carne)

Las becas serán financiadas por el Proyecto 39 hasta el 31 de diciembre y posteriormente hasta marzo de 1967, serán costeadas por el Programa Regular del IICA.

El primer trimestre del curso, que finalizará el 20 de diciembre, se lleva a cabo en el Centro Nacional de Investigaciones Agropecuarias del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Castelar, Provincia de Buenos Aires, Argentina, en colaboración con el INTA. A partir de esa fecha, tendrá lugar en La Estanzuela, Colonia, Uruguay.

Actualmente se están dictando las siguientes materias:

- Química Orgánica: Prof. Dr. Landam. Laboratorio Dra. Noëmi Abiuso.
- Fisiología Vegetal: Prof. Ing. Montaldi. Colaboradores Ing. Sívori y Dr. Resniek.
- Matemáticas: Dr. Machado.

Brasil:

Un funcionario técnico del Crédito Agrícola de Habilitación del Ministerio de Agricultura y Ganadería del Paraguay viajó en agosto a Minas Gerais, Brasil, becado por el Proyecto 39, para participar en un programa de adiestramiento en servicio de tres meses en Crédito Supervisado y Extensión Agrícola junto a la Asociación de Crédito y Asistencia Rural (ACAR).

La Srta. Mabel Cordini, de Uruguay, inició el 1° de agosto un período de adiestramiento en la Escuela Superior de Ciencias Domésticas de Viçosa, Minas Gerais, Brasil. Se estima que este adiestramiento, que es financiado por el Proyecto 39, se extenderá hasta el 30 de noviembre.

Chile:

Del 21 de junio al 16 de agosto la Srta. Carolina Sosa de León, Maestra Rural uruguaya, recibió adiestramiento en Técnicas de Investigación en Reconocimiento Rural en el Programa de Desarrollo Area de Maipú. Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

El 26 de julio comenzó su beca en Comunicaciones Agrícolas el Ing. Agr. Miguelángel Ferrara, paraguayo. Está prestando su asistencia técnica para establecer un Servicio de Comunicación en el Plan Maipú que opera cooperativamente con la Facultad de Agronomía y el Ministerio de Agricultura de Chile. Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

3. Seminarios

No hubo actividades.

4. Otras Formas de Adiestramiento

ZONA SUR

a. Durante este trimestre, a solicitud de la Facultad de Agronomía y Veterinaria del Paraguay, el Jefe del Area de Desarrollo en ese país prosi-guió y terminó en setiembre el período de clases de Administración Rural para los alumnos del 4° Curso de esa casa de estudios. El programa dic-tado fue el siguiente:

-Estudio del Negocio Agrícola

-Tamaño o Volumen del Negocio

-Selección y Combinación de Rubros

-Rotación Cultural

-Rendimientos de las Producciones

-Eficiencia de la Maquinaria y de la Mano de Obra

-Aspectos de Manejo

-Plan o Presupuesto: Presupuesto parcial, Presupuesto total

b. El Proyecto 39 promovió la ida a Paraguay en el período del 12 al 23 de setiembre del Ing. Agr. brasileño Fernando Oliveira, especialista en Sociología Rural, para dictar 27 horas de clases en esta especialidad para los alumnos del 5° Curso de la Facultad de Agronomía.

El programa desarrollado fue el siguiente:

Introducción:

Necesidad de su estudio - Definición - Ciencia - Su relación con o-tras ciencias - Método científico

Conceptos: Sociedad, cultura, valor, área cultural, cultura material y no material, patrones culturales, institución social, comunidad, vecindad, control social, status, estratificación, movilidad social, etc

Sociología General y Sociología Rural:

Medio rural - Medio urbano - Diferencia entre los dos medios - Men-talidad en el medio rural

Población:

Estudio general de las poblaciones - Distribución y credimiento de la población - Características principales de la población - Facto-res que afectan el crecimiento de la población

Organización Social Rural:

Relaciones hombre-tierra - Distribución y tipos de asentamiento - Di-
visión y tenencia de la tierra - Dimensión de las propiedades - Ins-
tituciones sociales: familia, iglesia, escuela

Grupos de Localidades:

Vecindad - Comunidad Rural - Método de delimitar una comunidad - Or-
ganización de una comunidad - Método de medir la eficiencia de una
comunidad

Encuesta Social:

Necesidad de hacer encuestas - Problema - Objetivo - Método - Cues-
tionario - Entrevista - Análisis - Conclusión

B. Investigación

ZONA ANDINA

Naturaleza del Trabajo

**Influencia de la Agencia de Extensión en la introducción de algunas acti-
tudes, conocimientos y prácticas agrícolas entre las familias rurales de la
Provincia de Casma, Perú.**

Este trabajo formó parte del programa de estudios del Curso Internacional
sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión ya descrito. En él se estudian
aspectos relacionados a la influencia producida por el trabajo de una Agencia
de Extensión en el Perú; se determina el aprendizaje de conocimientos, acti-
tudes y prácticas agrícolas por parte de los agricultores; y se analizan al-
gunos factores que puedan facilitar o retardar el proceso educativo.

Los objetivos del estudio son los siguientes:

1. Adiestrar personal que trabaja en los Servicios de Extensión de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela en técnicas de evaluación.
2. Determinar la imagen que tiene el agricultor de la Agencia de Extensión de Casma.
3. Determinar el conocimiento de la Agencia del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA) de Casma y la actitud de los agricultores hacia Extensión.
4. Determinar algunos conocimientos de los agricultores relacionados con el cultivo del maíz y la influencia que tienen algunos factores en el proceso de su aprendizaje.
5. Determinar el uso de las prácticas recomendadas por el SIPA, fuentes de donde se aprendieron y factores que influyen su uso.
6. Determinar la influencia del crédito de promoción sobre la adopción de prácticas.

7. Apreciar el conocimiento y la actitud de los agricultores hacia las fuentes de crédito.

Participantes

Intervinieron en el trabajo los 17 participantes en el Curso Internacional sobre el Planeamiento y Evaluación de Extensión ofrecido en Lima por el Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, Zona Andina del IICA, entre el 21 de junio y el 14 de agosto del presente año. Dirigió el trabajo el Ing. Jorge Ramsay, funcionario del IICA, y para los aspectos estadísticos, como asesor, actuó el Ing. Alberto Montes de Oca, Profesor de la Universidad Agraria, La Molina.

Progresos

Se planeó el trabajo, se elaboró un instrumento de evaluación; se entrevistó a 215 agricultores, a los extensionistas de la Agencia del SIPA de Casma y a funcionarios de diferentes entidades; se recolectó, clasificó y tabularon los datos; se analizó la información y se presentó un informe de los resultados obtenidos.

Resultados Obtenidos

El trabajo que consta de 69 páginas y con un apéndice que contiene el formulario utilizado para recolectar los datos incluye los siguientes aspectos:

PRIMERA PARTE - "Planteamiento del Problema"

- I - Introducción - II Orientación teórica - III Revisión de literatura
- IV Definición de términos - V Hipótesis - VI Metodología

SEGUNDA PARTE - "La Situación Existente"

- VII La Provincia de Casma - VIII Agencia de Extensión de Casma - IX Programa de la Agencia de Casma - X Organización y funcionamiento del Comité de Crédito Local del Valle de Casma - XI Los Clubes CAJP y de Amas de Casa de Casma - XII Asociación de Agricultores de Casma - XIII Informe sobre la Oficina de Administración de Aguas en el Valle de Casma

TERCERA PARTE - "Evaluación"

- XIV Contactos de la Agencia de Extensión con la población rural - XV Conocimientos - XVI Adopción de prácticas - XVII Actitudes - XVIII El crédito - XIX Rendimiento del maíz - XX Análisis de las hipótesis planteadas

En relación con las dos hipótesis generales planteadas se llegó a las siguientes conclusiones para los casos estudiados:

Primera Hipótesis:

Los agricultores atendidos por el SIPA tienen mejor actitud hacia la tecnología, tienen mayores conocimientos agrícolas, utilizan más prácticas recomendadas y tienen mayores rendimientos que los agricultores no clientes del Servicio de Investigación y Promoción Agraria.

Para el análisis de esta hipótesis se consideraron como clientes a los agricultores que tenían crédito de promoción.

A pesar de que los clientes han tenido un mayor rendimiento, no se constata una diferencia en sus conocimientos, actitudes y prácticas adoptadas con los de aquellos agricultores que no tienen crédito de promoción.

Segunda Hipótesis:

Hay factores que influyen en el uso de prácticas, el cambio de actitudes y la adquisición de conocimientos.

Para el análisis de esta hipótesis se consideraron los factores de escolaridad, alfabetismo, crédito de promoción, tamaño de la propiedad y frecuencia de visitas de funcionarios.

Se ha constatado que en el caso de los agricultores de Casma, la escolaridad no tiene una influencia notable en la adopción de prácticas agrícolas.

El alfabetismo no está relacionado con el tamaño de la propiedad que es un factor que influye en la cantidad de conocimientos adquiridos.

No se constataron diferencias notables entre los agricultores con crédito de promoción y los sin esa clase de crédito en cuanto a la adquisición de conocimientos, adopción de prácticas y actitudes hacia el SIPA.

No siempre la frecuencia de visitas determinan la adopción de prácticas.

Se constató relación entre la adopción de prácticas y las actitudes hacia el SIPA.

ZONA SUR

1. Se continuó durante el trimestre con la investigación de Administración Rural en el Área del Tala, en la cual participan los becarios en adiestramiento en servicio dentro de las actividades del Proyecto 39, Ings. Agrs. Carle y Días y técnicos del Instituto de Economía de la Facultad de Agronomía de Uruguay. Los detalles de esta investigación han sido informados en el trimestre anterior.

2. En el Área de Desarrollo de Paraguay se llevaron a cabo las siguientes actividades, como parte del programa de adiestramiento en servicio:

-Los becados Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara Franco terminaron la redacción del informe del estudio de la Colonia Juan León Mallorquín. Se sacaron copias dactilografiadas que serán entregadas al Ministro de Agricultura, Presidente del I.B.R., Secretaría Técnica de Planificación, Director del Departamento Agropecuario del Banco Nacional de Fomento y Economista Antonio Giles, funcionario del Proyecto 206 del PCT. En breve se hará la publicación del referido estudio.

-Referente al estudio de los distritos de Hohenau y Capitán Miranda en el cual participan los becados Virgilio Rolón y Raúl Montiel, fue terminada la crítica de los cuestionarios y se inició la tabulación.

-El becario Virgilio Rolón, además del estudio de Hohenau y Capitán Miranda, junto con el Ing. Agr. Atilio Centrón, Jefe del Departamento de Economía Agrícola de la Facultad, están redactando el informe de "Tentativa de contribución a la zonificación agrícola del país" para ser publicado posteriormente.

-El becario Luis Pampliega ha llenado formularios con 64 agricultores para el estudio de la Colonia Presidente Stroessner. En este trabajo contó con la colaboración del Ing. Esteban Medina, Director del Departamento de Asistencia Técnica del I.B.R. El Ing. Pampliega últimamente, ayudado por el becario Leonardo Martínez, se dedica a la crítica de los cuestionarios para iniciar a corto plazo la tabulación.

-El estudio sobre "Insumos de mano de obra de los principales cultivos del país" se suspendió debido a las dificultades encontradas en consecuencia de la poca información proporcionada.

C. Servicios de Asesoría y Consulta

1. No hubo actividades.

D. Intercambio de Información y Publicaciones

Forma y Volumen del Intercambio Realizado

ZONA ANDINA

Se prepararon 32 ejemplares del material producido durante el desarrollo del Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, para ser distribuidos entre las Facultades de Agronomía de Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela. Además se prepararon otros ejemplares de ese material para ser distribuidos entre los Servicios de Extensión de los países que atiende la Zona Andina.

Divulgación de las Actividades del Proyecto

ZONA ANDINA

El periódico "El Comercio" de Lima, del 15 de agosto, publicó una fotografía y dió información sobre el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión.

ZONA NORTE

1. Durante el trimestre se elaboró el anuncio del Curso Internacional sobre Método Científico, Métodos Estadísticos, Diseño y Análisis de Experimentos y Redacción Técnica, que la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA ofrecerá en Panamá del 18 de octubre al 27 de noviembre bajo los auspicios del Proyecto 39 del PCT, con la colaboración del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias de aquel país.

2. Se preparó el anuncio de la Segunda Reunión Técnica Internacional de Horticultura, que se desarrollará como actividad del Proyecto 39 el próximo trimestre y se envió a conferencistas y profesores, además de otras entidades que colaborarán en el evento.

ZONA SUR

1. La Oficina de Paraguay procedió a distribuir el folleto "El IICA - Un instrumento para el Desarrollo Agrícola de América Latina" y la lista de publicaciones del IICA, año 1965, que consignan datos y trabajos del Proyecto 39.
2. En la sección de 'Trabajos Publicados' se hace referencia del folleto elaborado para divulgar los trabajos llevados a cabo en Paraguay, y la distribución que de él se hizo.

Publicaciones

1. Preparación de Publicaciones

ZONA SUR

- a. En colaboración con el ex-becario de adiestramiento en servicio Germán Casenave, del Departamento de Economía Rural del Ministerio de Agricultura de Chile, se ha estado preparando la publicación de los resultados de la investigación en Administración Rural en predios dedicados a la ganadería de carne y lana, realizada en Uruguay por el mencionado ex-becario y el Ing. Roberto Durquet de Paraguay. Se espera que esta publicación quede pronta para su distribución antes de fines de 1965.
- b. Durante este trimestre la Educadora para el Hogar de la Zona Sur del IICA completó la preparación de una publicación basada en un estudio realizado en 1964 como parte del adiestramiento en servicio en Investigación Social en Educación para el Hogar, ofrecido por el Proyecto 39. Dicha publicación llevará el siguiente título: "El Nivel de Vida Familiar en el Área Estanzuela. Aspectos Metodológicos". Los originales de la misma han sido completados en Costa Rica, donde la autora contó con la orientación de varios funcionarios del IICA. Este estudio se pondrá en manos del Director de la Zona Sur para que disponga su publicación.

2. Trabajos Publicados

ZONA ANDINA

Título: "Estudio sobre la influencia de la Agencia de Extensión en la introducción de algunas actitudes, conocimientos y prácticas agrícolas entre las familias rurales de la Provincia de Casma" (Perú).

Tipo de publicación: A mimeógrafo.

Autores: Ing. Jorge Ramsay e Ing. Alberto Montes de Oca, y participantes en el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión.

Fecha: Setiembre, 1965

Número de páginas: 69

ZONA SUR

En este trimestre se elaboró un folleto titulado "Area de Desarrollo de Paraguay - 3 Años de Actividades" que fue distribuido a autoridades, técnicos nacionales y extranjeros, a los órganos de información del país y a las distintas oficinas del IICA, con el fin de hacer conocer los trabajos que se llevan a cabo en Paraguay.

Producción de Material de Enseñanza

ZONA ANDINA

1. Para el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión se preparó el siguiente material mimeografiado:

- Programa de Extensión del Area de Villa de Cura - Dirección de Extensión del Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela - 68 páginas.
- El Proceso Científico - Roy A. Clifford, Sociólogo Rural, Zona Norte del IICA - 8 páginas.
- El Diseño de una Investigación Social - Roy A. Clifford - 18 páginas.
- Formulación de Hipótesis - David E. W. Holden, Sociólogo, IICA, Centro de Turrialba - 6 páginas.
- Elaboración del Cuestionario - Roy A. Clifford - 35 páginas.
- Interpretación de Datos - Fred Frutchey, U.S. Department of Agriculture - 4 páginas.
- Evaluación Principios y Métodos - Jorge Ramsay, Extensionista, Zona Andina del IICA - 25 páginas.
- ¿Cómo hacer un Estudio de Evaluación? - Fred Frutchey - 12 páginas.
- Cuestionario tentativo de Entrevista - U.S. Extension Service - 16 páginas.
- Estadística y Métodos Estadísticos para la Evaluación (en el trimestre anterior se preparó hasta la página 50 de esta materia. En el presente trimestre se continuó de la página 51 hasta la página 97) - José Calzada, Funcionario de la Universidad Agraria del Perú - 47 páginas.
- Cuestionario para Evaluar el Impacto de Cinco Organizaciones de Extensión - IICA - 13 páginas.

2. Se continuó con la revisión del libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas". Se inició la revisión de lo correspondiente a la parte de administración.

ZONA NORTE

1. Para el Curso Nacional de Extensión de Guatemala:

- Métodos de Extensión (Aspectos Generales)
- La Demostración de Método
- La Demostración de Resultado

2. Para el Curso Nacional de Extensión de El Salvador:

- Introducción al Estudio de Extensión, Qué es, Principios.
- Objetivos de Extensión, Donde se Originan, Clases de Objetivo
- Cómo se hace Extensión. Enseñanza. Investigación. Extensión.
- Necesidad de Entender el Proceso Educativo de Extensión
- Extensión Agrícola en los Programas de Desarrollo
- Planificación del Programa de Extensión
- Pasos en la Programación
- Instrumentos en la Programación
- Programa y Plan de Trabajo. Elaboración
- Métodos de Contacto de Grupos
- Métodos de Contacto de Masas

3. Para el Curso Internacional de Reforma Agraria del Proyecto 206 del PCT en Guatemala:

- Cómo Extensión Agrícola puede Reformar el Programa de Reforma Agraria
- Cómo y porqué el Programa de Extensión Agrícola es útil a la Reforma Agraria
- La Extensión Agrícola y la Reforma Agraria

ZONA SUR

Se sacaron a mimeógrafo apostillas de las clases de Administración Rural del Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, en la Facultad de Agronomía.

E. Otras Actividades

1. Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales

No hubo actividades.

2. Actuaciones Públicas

a. Conferencias y Disertaciones

ZONA SUR

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, especialmente invitado, participó en una cena semanal del Rotary Club de Asunción. En esa oportunidad dió una charla sobre las actividades del IICA en el Paraguay. Estuvieron presentes aproximadamente 60 miembros del Rotary. También dió una charla en la Escuela Paraguaya de Administración Pública de la Facultad de Ciencias Económicas, por invitación de su Director, sobre el tema "Administración Rural y Desarrollo Económico". Estuvieron presentes alrededor de 50 personas.

b. Otras

ZONA ANDINA

El Extensionista de la Zona Andina hizo uso de la palabra en la clausura del Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, en su calidad de Director de ese certamen.

ZONA SUR

Especialmente invitado, el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a Itacurubí del Rosario, para los actos de entrega de títulos para agricultores de la zona e iniciación oficial de la marcha para el norte del "Programa de Colonización del Instituto de Bienestar Rural (IBR)". Estuvieron presentes el Presidente del IBR y el Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería.

3. Viajes

ZONA ANDINA

Para dar adiestramiento en el terreno a los participantes en el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, se realizaron los siguientes viajes:

-Del 8 al 11 de julio a Casma, Chimbote y Trujillo, con el objeto de efectuar el reconocimiento del área en el que se realizó posteriormente el estudio de evaluación "Influencia de la Agencia de Extensión" en la introducción de algunas actitudes, conocimientos y prácticas agrícolas, entre las familias rurales de la Provincia de Casma.

-El 23 de junio se efectuó un viaje a Cañete con el propósito de probar el cuestionario que se utilizaría en el estudio de evaluación.

-Del 2 al 5 de agosto se viajó a Casma con los participantes en el curso ya mencionado para recoger los datos relacionados con el estudio de evaluación.

Todos estos viajes se realizaron dentro del Perú, país sede de la mencionada actividad.

ZONA NORTE

El Extensionista viajó a El Salvador con motivo del Curso Nacional de Extensión que se llevó a cabo en dicho país.

ZONA SUR

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, durante este trimestre realizó varios viajes locales (Par.); del 25 al 30 de julio viajó a Montevideo para efectuar consultas en la Dirección Regional y posteriormente a Brasil para invitar al Profesor de Sociología Ing. Agr. Fernando Oliveira para que dictara clases en la Facultad de Agronomía de Paraguay. Del 21 al 28 de agosto viajó a Rio de Janeiro para entrevistarse con el Dr. Richardson de la Fundación Rockefeller y personal de la oficina del IICA en esa ciudad.

4. Visitantes

ZONA NORTE

Enrique Orantes, del Servicio Nacional de Extensión de Guatemala, que desempeña el cargo de Subjefe del mismo, visitó al Extensionista destacado

en la Zona Norte. Ha concurrido en varias ocasiones a la oficina con el propósito de ultimar los preparativos para el Curso Nacional de Extensión Agrícola celebrado en Guatemala y posteriormente, con el fin de evaluar sus resultados.

ZONA SUR

Durante este trimestre visitaron las oficinas del IICA en Paraguay, con diferentes propósitos, las siguientes personas:

- Dr. Alberto Castillo, Programador General del Grupo Asesor Tripartito (OEA, BID, CEPAL).
- Dr. Luis Nery Huerta, Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Paraguay.
- Sr. Tim Smith, becado en Economía del Desarrollo y Grupos Etnicos del Departamento de Estado de los Estados Unidos.
- Ing. Agr. Oscar López Gorostiaga, funcionario del Ministerio de Agricultura, actualmente becado por el IICA en Piracicaba, Brasil.
- Sres. Dr. Santiago Crossa, del Departamento de Planificación del I.E.R. y el Ing. Esteban Medina, Jefe del Departamento de Asistencia del mismo Instituto.
- Sr. Juan Díaz Bordenave, Jefe del Servicio Interamericano de Comunicación del IICA.
- Dr. Jaime Bartrina, Jefe del Departamento de Producción Animal de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.
- Economista Virgilio Clemote, Jefe del Departamento de Planificación del Instituto de Bienestar Rural.
- Sres. César Odilón Gavilán y Ramón Fogger, de la Confederación Cristiana de Trabajadores.

5. Otras

a. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

ZONA ANDINA

El personal técnico fue absorbido ya por el Programa Regular del IICA. No obstante, todas las actividades descritas para la Zona Andina en el presente informe fueron llevadas a cabo bajo los auspicios del Proyecto 39.

ZONA NORTE

Cargo	Ense- nanza	Investi- gación	Asesora miento	Publica ciones	Otras Activ.	Total
Extensionista	75				25	100

ZONA SUR

Jefe Area de Paraguay	40	20		10	30	100
-----------------------	----	----	--	----	----	-----

b. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

Ninguna.

c. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA ANDINA

1) Se prepararon 5 volúmenes del material producido en el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión para ser enviados a las Zonas Sur y Norte, al Area de Desarrollo de Maipú, Chile, al Centro de Turrialba, y a la Dirección General del IICA.

2) El Dr. Joseph Di Franco, Jefe del Departamento de Economía y Ciencias Sociales del IICA, ofreció una conferencia sobre evaluación a los participantes en el Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión.

ZONA NORTE

El Extensionista participó en tres pláticas los días 10, 11 y 12 de agosto, en el VI Curso Internacional de Reforma Agraria celebrado por el Proyecto 206 del PCT en Guatemala del 12 de julio al 4 de setiembre.

ZONA SUR

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a las colonias Juan León Mallorquín, Repatriación y Presidente Stroessner, con el Economista Agrícola del Proyecto 206 del PCT Antonio Giles, que junto con 4 alumnos del Curso Anual de Reforma Agraria del referido Proyecto, desarrollan trabajos en el Paraguay, dentro del programa "Esfuerzos Concentrados".

F. Actividades Programadas para el Próximo Trimestre

ZONA ANDINA

Se terminará de editar el libro "Extensión Agrícola - Principios y Técnicas".

ZONA NORTE

1. Se ha organizado un Curso Internacional sobre Método Científico, Métodos Estadísticos, Diseño y Análisis de Experimentos y Redacción Técnica, que será ofrecido en la Facultad de Administración Pública de la Universidad de Panamá, del 18 de octubre al 27 de noviembre de 1965. El Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias de la República de Panamá, ha colaborado en la organización de este curso. Durante el trimestre se hicieron los arreglos para su celebración, se remitieron las invitaciones, se hizo la selección de candidatos y los arreglos con los profesores del curso.
2. Durante el trimestre se completó el trabajo de elaboración del horario y la lista de conferencistas y profesionales de la II Reunión Técnica Internacional de Horticultura sobre "Normas Mínimas de Calidad de Hortalizas", que se iniciará el 2 de noviembre para terminar el 10 de diciembre; se cursó correspondencia con profesores y conferencistas y se reunió material necesario para el evento. Durante el mes de octubre se completarán las conferencias y otros materiales necesarios y se llevará a cabo la citada Reunión.
3. Para la programación del Curso Internacional de Extensión Agrícola que el IICA efectuará en San José, Costa Rica, en el primer trimestre de 1966, se proyecta un viaje del Extensionista al país mencionado para proceder a su preparación.

ZONA SUR

1. Seguirá el programa de adiestramiento en servicio, continuando con los trabajos que fueron descritos en otros acápite.
2. El Proyecto 39 financiará el viaje a Paraguay de un especialista en Producción Animal para dictar un curso rápido para los alumnos del 5º Curso de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de ese país.
3. Proseguirá normalmente el trabajo de asesoramiento a diversas instituciones del Paraguay, principalmente al Instituto de Bienestar Rural y Secretaría Técnica de Planificación.
4. Deberá ser publicado el estudio de la Colonia Juan León Mallorquín y la "Tentativa de contribución a la zonificación agrícola del país" (Paraguay).
5. El Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay deberá viajar a Campinas, Brasil y Tucumán, Argentina, para colaborar en otras actividades de la Zona Sur.

III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO

A. Administración

1. Entidad Colaboradora

(
(
(Ver informe correspondien
(te al segundo trimestre
(del año
(
(

2. Institución Sede

3. Otras Instituciones Colaboradoras o Asesoras

B. Personal

1. Directivo

Samper, Armando, Ing. Agr. (Colombia) Director General del IICA
Madrid, Carlos, M. S. (Colombia) Sub-Director - Funcionario de Enlace con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA
Shurtleff, Don L., B. A. (EUA) Director de Asuntos Administrativos y Financieros
Blair, Enrique, Ing. Agr. (Colombia) Director Regional Zona Andina
Rodríguez, Manuel, Ing. Agr. (Chile) Director Regional Zona Sur
Torres, José A., Ing. Agr. (Costa Rica) Director Regional Zona Norte

2. Profesional

Gastal, Edmundo, Ing. Agr. (Brasil) Economista Agrícola Asistente Zona Sur - Jefe Area de Desarrollo de Paraguay, con sede en Asunción
Ruiz, Cristóbal, M. S. (Ecuador) Extensionista Asociado destacado en Guatemala, sede de la Zona Norte

3. Administrativo

(Cambios ocurridos: ninguno. Ver integración en informe correspondiente al segundo trimestre del año.

4. Subalterno

C. Ubicación del Proyecto

1. Local

2. Instalaciones

(Ver informe correspondiente al segundo trimestre del año.

3. Otras Facilidades

4. Mantenimiento

D. Relaciones del Proyecto

1. Relaciones con el País Huésped

ZONA NORTE

El Extensionista de la Zona Norte continuó colaborando a la Escuela de Economía Doméstica "Marion Bock", de Guatemala, para el desarrollo de su programa en el campo agropecuario.

ZONA SUR*

ACTIVIDADES DEL SERVICIO DE INVESTIGACIÓN Y PROMOCIÓN AGRARIA (SIPA)

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay:

- a. Participó en reuniones en la Secretaría Técnica de Planificación, a las cuales concurren técnicos del Instituto de Bienestar Rural (IBR) y de otros organismos internacionales. En dichas reuniones se trató de las posibilidades de programas de desarrollo agrícola para áreas.
- b. Conjuntamente con otros técnicos, viajó al Departamento de Itapúa para asistir a una reunión y discutir con líderes de ese Departamento, la posibilidad de una diagnosis de la economía del Departamento para elaborar posteriormente un plan regional de desarrollo para el mismo.
- c. Por solicitud del Sr. O. H. Salzman, Director Interino del Departamento de Cooperación Técnica de la Unión Panamericana, entrevistó, junto con el Representante de Israel, Sr. Mordekhai Har, a los candidatos del Paraguay para un Curso de Extensión Agrícola en Israel.
- d. Según oportunamente se mencionó en 'Adiestramiento' y en 'Viajes', promedió directamente en las gestiones para que un Sociólogo Rural de Brasil ofreciera clases a los alumnos del 5° curso de la Facultad de Agronomía del Paraguay.

2. Relaciones con los Países Participantes

ZONA SUR

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay participó en una reunión en Posadas, con autoridades de la Provincia de Misiones, Argentina, en que se trató de las posibilidades de un plan de integración regional entre la Provincia de Misiones, Argentina y el Departamento de Itapúa, Paraguay.

3. Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales

ZONA ANDINA

- a. Para el ofrecimiento del Curso Internacional sobre Planeamiento y Evaluación de Extensión, la Universidad Agraria La Molina facilitó los servicios de dos profesores de estadística. Además, cooperó con aulas de clases, facilidades para el almuerzo de los participantes, y sus profesores y funcionarios dieron explicaciones y mostraron las actividades que las diversas reparticiones de la Universidad están realizando. El Rector y el Vice-Rector participaron en las ceremonias de inauguración y clausura de ese curso internacional.
- b. De común acuerdo con el Ing. Enrique Olivares, Director de Extensión del Servicio de Investigación y Promoción Agraria (SIPA), Perú, se eligió la Agencia del SIPA de Casma, para efectuar el trabajo de evaluación, que como parte del curso mencionado en a., realizaron los

* - Actividades en Paraguay, como sede del Especialista Jefe del Area de Desarrollo en ese país.

participantes al mismo. Los resultados de este trabajo serán aprovechados por el Servicio de Extensión. La Oficina Técnica de Información Agrícola ha prestado su colaboración para la publicación de los materiales del referido curso, confeccionando la carátula y asistiendo en su compaginación y empaste.

ZONA SUR*

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay, designado como Asesor por el Señor Ministro de Agricultura y Ganadería, participó en las Primeras Reuniones del Grupo Regional de Trabajo del Cono Sur del Continente sobre Desarrollo de la Comunidad. Las referidas reuniones se realizaron en Asunción del 12 al 17 de julio, bajo los auspicios del gobierno paraguayo y con la cooperación del Departamento de Asuntos Sociales de la Unión Panamericana.

4. Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica

No hubo actividades.

F. Asuntos de Organización y Administración en General

Se mantuvo la correspondencia y se elaboraron los informes necesarios para la adecuada marcha de las actividades descritas en este informe.

* - Relaciones con las entidades colaboradoras de Paraguay, en donde opera el Especialista Jefe del Area de Desarrollo en dicho país.

... ..
... ..
... ..

...

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..

...

... ..

... ..
... ..

...

... ..
... ..



MAR. 30. 1966

#4068-1

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Octubre-Noviembre-Diciembre-1965

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Enero, 1966

El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

EXHIBIT INFORMATION OF DIRECTOR GENERAL

SECRET

CONFIDENTIAL

ADDITIONAL INFORMATION TO DIRECTOR GENERAL
(CLASSIFIED BY THE DIRECTOR GENERAL)

CONFIDENTIAL

SECRET

H
33305
IICB
IICA
4-1965

CONFIDENTIAL
SECRET
"CONFIDENTIAL"

I N D I C E

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS.	pág.	1
II. ACTIVIDADES.	"	1
A. <u>Adiestramiento.</u>	"	1
1. <u>Cursos</u>	"	1
a. <u>Cursos Internacionales.</u>	"	1
b. <u>Cursos Nacionales</u>	"	13
c. <u>Cursillos Intensivos.</u>	"	13
d. <u>Cursos en Facultades de Agronomía</u>	"	13
2. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	"	16
3. <u>Seminarios</u>	"	18
4. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	"	18
B. <u>Investigación</u>	"	19
C. <u>Servicios de Asesoría y Consulta.</u>	"	19
D. <u>Intercambio de Información y Publicaciones.</u>	"	19
E. <u>Otras Actividades</u>	"	21
1. <u>Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales.</u>	"	21
2. <u>Actuaciones Públicas</u>	"	21
3. <u>Viajes</u>	"	22
4. <u>Visitantes</u>	"	22
5. <u>Otras.</u>	"	22
a. <u>Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores.</u>	"	22
b. <u>Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto</u>	"	22
c. <u>Cooperación entre Zonas y con Otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica.</u>	"	23
F. <u>Actividades Programadas para el Próximo Trimestre</u>	"	23
III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO	"	24
A. <u>Administración.</u>	"	24
B. <u>Personal.</u>	"	24
C. <u>Ubicación del Proyecto.</u>	"	24
D. <u>Relaciones del Proyecto</u>	"	24
1. <u>Relaciones con el País Huésped</u>	"	24
2. <u>Relaciones con los Países Participantes.</u>	"	24
3. <u>Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales.</u>	"	24
4. <u>Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica.</u>	"	24
F. <u>Asuntos de Organización y Administración en General</u>	"	24

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Octubre-Noviembre-Diciembre-1965

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS

Ver informe correspondiente al segundo trimestre del año.

II. ACTIVIDADES

A. Adiestramiento

1. Cursos

a. Cursos Internacionales

ZONA NORTE

1) Curso Internacional sobre Método Científico, Métodos Estadísticos, Diseño y Análisis de Experimentos y Redacción Técnica, Panamá

Generalidades

En las postrimerías de 1964, el Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias de la República de Panamá, solicitó la ayuda de la Dirección Regional para la Zona Norte, para la celebración en 1965 de tres cursos cortos de carácter nacional para mejorar el nivel técnico de su personal dedicado a la investigación. Estos cursos versarían sobre Métodos Estadísticos, Diseño y Análisis de Experimentos, Redacción Técnica y Técnica Experimental de Campo. Dado el interés expresado por los restantes países del Istmo Centroamericano sobre un posible curso que abarcara materias afines a la experimentación y la publicación de sus resultados y contando con la anuencia del Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias para usar Panamá como país sede, se sustituyeron dos de los cursos nacionales solicitados por aquella entidad por un curso internacional.

Este es el primer curso de su naturaleza, ofrecido por la Zona Norte y no forma parte de ninguna serie de cursos similares. Fue ofrecido en la Facultad de Administración Pública y Comercio de la Universidad Nacional de Panamá, sita en la propia Ciudad de Panamá. Se inició el 18 de octubre y se clausuró el 25 de noviembre de 1965. En su celebración colaboraron el Ministerio de Agricultura, Comercio e Industrias y la Universidad Nacional de Panamá.

Propósitos

El curso tuvo por objeto capacitar a los participantes sobre la mecánica y factores a considerar en la elaboración de proyectos de investigación en el campo agropecuario, su ejecución conforme a diseños experimentales que permitan un análisis estadístico adecuado, fijando el riesgo de las inferencias hechas y prepararlos para la de bida publicación de los resultados obtenidos en los trabajos experi- mentales.

Contenido

La materia cubierta en cada una de las asignaturas fue la siguien- te:

a) Método Científico

- 1-Introducción: Explicación sobre la naturaleza del curso.
- 2-Pasos principales en el proceso de investigación.
- 3-Escogencia y definición del tema.
- 4-Referencias y revisión de literatura.
- 5-Planeamiento de la investigación. Factores y tratamientos.
- 6-Observación, principios básicos.
- 7-Medidas, muestreos.
- 8-Error personal, instrumental y otros tipos.
- 9-Prueba de la hipótesis. Inferencia y generalización.
- 10-Discusión y presentación de resultados (desde el punto de vis-
ta del investigador).
- 11-Aspectos generales del método científico.
- 12-Proceso del descubrimiento. Intuición y casualidad.
- 13-Modelos
- 14-Método hipotético-deductivo.
- 15-Inducción e hipótesis.
- 16-Lógica y método científico.
- 17-Valor social de la ciencia.
- 18-Organización de la investigación agrícola.

b) Redacción Técnica

- 1-Propósito y requisitos de la Redacción Técnica.
- 2-Claridad, precisión y corrección gramatical.
- 3-Recolección del material.
- 4-Organización del material.
- 5-Naturaleza del significado: observaciones, inferencias y juicios.
- 6-El artículo científico. Compendios.
- 7-Presentación de datos numéricos. Cuadros y gráficos.
- 8-Informes. Tesis.
- 9-Política editorial.

c) Métodos Estadísticos

- 1-Introducción.
- a-Estadísticas

b-Confianza y riesgo.

c-Lógica deductiva e inductiva.

d-Inferencia estadística.

2-Permutaciones y combinaciones:

a-Permutaciones.

b-Número de permutaciones.

c-Combinaciones.

d-Número de combinaciones.

3-Probabilidad:

a-Probabilidad empírica.

b-Probabilidad estadística.

c-Probabilidad a priori.

d-Probabilidad condicional.

e-Probabilidad independiente.

f-Probabilidad total.

g-Probabilidad compuesta.

4-Distribuciones:

a-Binomial.

b-Normal.

c-Poisson.

d-Otras distribuciones.

5-Prueba de grupos:

a-Con igual número de observaciones.

b-Con desigual número de observaciones.

c-Pruebas apareadas.

d-Pruebas de homogeneidad de la variancia de error.

e-Procedimientos a emplear cuando las variancias de error no son homogéneas.

6-Regresión y correlación simple.

7-Análisis de variancia:

a-Asunciones.

b-Modelos.

c-Análisis simple.

d-Análisis múltiple.

e-Esperanzas de cuadrados medios.

f-Ortogonalidad.

g-Grados individuales de libertad.

d) Diseño y Análisis de Experimentos

Diseños experimentales de uso más frecuente. Generación, uso, ventajas, problemas y análisis.

1-Bloques irrestrictamente al azar.

2-Bloques completos al azar.

3-Cuadrado latino.

4-"Cross-over".

5-Ensayos factoriales.

a- 2^n .

b- 3^n .

6-Confundido:

a-Bloques incompletos al azar.

b-Cuasi cuadrados latinos.

- c-Repetición fraccional.
- d-Parcelas subdivididas.
- e-Seudo factoriales con dos dimensiones y una sola restricción.

El horario seguido para la presentación de la materia, aparece a continuación:

<u>Período</u>	<u>Horario</u>	<u>Materia</u>
Oct/18-Nov/6	07.30-09.30	Métodos Estadísticos
	09.30-11.30	Redacción Técnica
	13.30-16.30	Laboratorio de Métodos Estadísticos
Nov/8-Nov/20	07.30-09.30	Diseño y Análisis de Experimentos
	09.30-11.30	Método Científico
	11.30-16.30	Laboratorio de Diseño y Análisis Experimentos
Nov/22-Nov/27	07.30-09.30	Diseño y Análisis de Experimentos
	13.30-16.30	Laboratorio de Diseño y Análisis de Experimentos

El tiempo dedicado a clases teóricas y prácticas en cada una de las asignaturas fue el siguiente:

<u>Materia</u>	<u>Teoría</u>	<u>Práctica</u>
Redacción Técnica	26	
Métodos Estadísticos	20	30
Diseño y Análisis de Experimentos	34	48
Método Científico	20	
Total	100	78

Métodos de Enseñanza

El curso se desarrolló primordialmente a través de la presentación de clases teóricas. En el caso de Métodos Estadísticos y Diseño y Análisis de Experimentos se ofreció, además, un laboratorio en el que se adiestró a los participantes en el manejo de las calculadoras de escritorio y la solución de problemas ilustrativos de la materia presentada en las clases teóricas. El laboratorio de estadística de la Facultad de Administración Pública y Comercio de la Universidad Nacional de Panamá facilitó 24 calculadoras Fridden para los trabajos de práctica.

En el laboratorio privó un ambiente informal, brindándose a los estudiantes amplia oportunidad de consultar al instructor sobre las dificultades encontradas en la solución de los problemas asignados.

A través de la Misión en Panamá de la Agencia para el Desarrollo Internacional de los EE.UU. se obtuvieron ejemplares del libro de Bernard Ostle "Estadística Aplicada" que se distribuyeron a los estudiantes como material de texto y referencia. Todas las lecciones de Redacción Técnica fueron acompañadas de material mimeografiado

preparado por el profesor de la materia y para la enseñanza de Método Científico, Métodos Estadísticos y Diseño y Análisis de Experimentos se distribuyó algún material mimeografiado.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas, por País

El número de solicitudes recibidas de cada uno de los países de la Zona Norte fueron:

Costa Rica	4
El Salvador	5
Guatemala	4
Haití	1
Honduras	4
Nicaragua	2
Panamá	6
Total	26

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION OTORGA BECA</u>
1. Carlos A. Cordero R.	Costa Rica	Horticultor Min. Agric. y Ganadería	Ing. Agr.	26	M	Proyecto 39 PCT
2. José A. Domínguez V.	Costa Rica	Fitopatólogo Min. Agric. y Ganadería	Ing. Agr.	23	M	Proyecto 39 PCT
3. Rodrigo González M.	Costa Rica	Asistente Lab. Bot. IICA	Ing. Infi _{er}	28	M	Proyecto 39 PCT
4. Jorge E. Torres H.	Costa Rica	Fitopatólogo Min. Agric. y Ganadería	Ing. Agr.	24	M	Proyecto 39 PCT
5. José René Alvarado L.	El Salvador	Prof. Asociado Univ. de El Salvador	Ing. Agr.	25	M	Proyecto 39 PCT
6. Salvador Navas M.	El Salvador	Inspector Campo Dir. Gen. Investigs. Agronómicas	Ing. Infi _{er}	32	M	Proyecto 39 PCT
7. Baltasar Arévalo E.	Guatemala	Jefe Sección Algodón Min. Agric. y Ganadería	Ing. Infi _{er}	27	M	Proyecto 39 PCT
8. Jorge Benítez C.	Guatemala	Jefe Sección Publicaciones Min. Agric. y Ganadería	Ing. Infi _{er}	26	M	Proyecto 39 PCT
9. Adolfo Fuentes C.	Guatemala	Técnico Maíz Min. Agri. y Ganadería	Perito Agrónomo	34	M	Min. Agricultura y Ganadería
10. Efraim Humberto Reina	Guatemala	Técnico Café Min. Agric. y Ganadería	Perito Agrónomo	36	M	Proyecto 39 PCT
11. Jean de Vastey	Haití	Dasónomo Depto. L'Agriculture	Magister Agriculturae	38	M	Proyecto 39 PCT

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION OTORGA BECA</u>
12. Enrique Durón Avilés	Honduras	Jefe Sanidad Vegetal Min. Recursos Naturales	Ing. Agr.	30	M	Proyecto 39 PCT
13. Moisés Lagos M.	Honduras	Entomólogo Desarrollo	Bachelor Science Agriculture	29	M	Proyecto 39 PCT
14. Henry Matus P.	Nicaragua	Horticultor Min. Agric. y Ganadería	Ing. Inie _{ri}	24	M	Proyecto 39 PCT
15. Alfonso Alvarado D.	Panamá	Fitotecnista Min. Agric. Comercio e Industrias	Ing. Agr.	29	M	Proyecto 39 PCT
16. Luis Felipe Alvarez T.	Panamá	Técnico Arroz Min. Agric. Comercio e Industrias	Ing. Agr.	31	M	Proyecto 39 PCT
17. Rodrigo Botello	Panamá	Zootecnista Min. Agric. Comercio e Industrias	Ing. Agr.	27	M	Min. Agricultura Comercio e Industrias
18. Miguel A. Concepción	Panamá	Fitotecnista Min. Agric. Comercio e Industrias	Bachelor Science Agriculture	36	M	Proyecto 39 PCT
19. Ricardo G. Simiti	Panamá	Jefe Sección Censo Agropec. Dir. Estad. y Censos		26	M	Dirección Estadística y Censos
20. María Teresa Sinisterra	Panamá	Asistente Muestreo Dir. Estad. y Censos		21	F	Dirección Estadística y Censos
21. Carlos M. Ortega V.	Panamá	Zootecnista Min. Agric. Comercio e Industrias	Bachelor Science Agriculture	38	M	Proyecto 39 PCT
22. David Torres S.	Panamá	Fitotecnista Min. Agric. Comercio e Industrias	Ing. Agr.	44	M	Min. Agricultura Comercio e Industrias

El total de estudiantes-mes correspondiente a este curso es de 33.

c) Calidad de los Estudiantes

Las materias cubiertas en el curso fueron dictadas al nivel postgraduado. De los 22 estudiantes que participaron en el curso, 12 poseían el grado de Ingeniero Agrónomo o equivalente, 5 eran egresados de Facultades de Agronomía, pero aún no habían rendido su examen de incorporación, 2 eran Peritos Agrónomos, un Magister Scientiarum y 2 aún estudiantes universitarios conectados con la Dirección de Estadística y Censos de la Contraloría General de la República de Panamá.

Pese al alto número de profesionales que intervino en el curso, existió gran disparidad en su preparación, la forma en que respondieron al tratamiento de las materias y la facilidad con que asimilaron los conocimientos impartidos. La asistencia a clases fue excelente y no se presentó ningún problema de índole disciplinaria.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

Todos los estudiantes consideraron que el curso les ayudaría en sus futuras actividades profesionales y que habían aprovechado la enseñanza impartida.

Profesorado

Los profesores que intervinieron en este curso y las materias que impartieron, su especialidad y país de origen se detallan a continuación:

<u>NOMBRE</u>	<u>ESPECIALIDAD</u>	<u>PAIS ORIGEN</u>	<u>INSTITUCION</u>	<u>MATERIA DICTADA</u>	<u>PERIODO</u>
Lic. Constantino Albertazzi	Estadística	Costa Rica	Universidad de Costa Rica	Métodos Estadísticos	Oct.18-30
Ing. Adalberto Gorbitz	Comunicaciones	Perú	IICA-Centro de Enseñanza e Investigación	Redacción Técnica	Oct. 18 Nov. 6
Dr. Mario Gutiérrez G.	Genética	Costa Rica	IICA-Zona Norte	Diseño y Análisis de Experimentos	Nov.1-13
				Lab.Diseño y Análisis Experimentos	Nov.15-25
Ing. Edgar Ibarra	Estadística	Guatemala	Dirección Gral. de Investigación y Control Guatemala	Diseño y Análisis de Experimentos	Nov.15-25
Dr. Jorge León A.	Botánica	Costa Rica	IICA-Zona Andina	Método Científico	Nov.8-20
Ing. Heliodoro Miranda M.	Fitomejoramiento	Ecuador	IICA-Centro de Enseñanza e Investigación	Laboratorio Estadístico	Oct. 18 Nov. 13

2) Reunión Técnica Interamericana de Horticultura, México

Generalidades

Esta reunión es la segunda de una serie para tratar problemas importantes que requieren solución inmediata en el futuro y que afectan a un grupo numeroso de países de la Zona Norte. Se llevó a cabo en México, en la ciudad de Monterrey con el auspicio del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores (ITESM). Se inició el 1° de noviembre y terminó el 10 de diciembre. Colaboraron en la organización, además del ITESM, el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, dependencia de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de México, quienes hicieron posible la contratación de un técnico que fungió como Asistente Administrativo. También colaboraron en su desarrollo las siguientes entidades, las cuales proporcionaron los servicios de consultores:

Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Departamento de Agricultura del Estado de California y Texas A&M University.

Dieron su apoyo para el desarrollo de los viajes de estudio, en los Estados de Coahuila y Nuevo León, varias entidades estatales y particulares y para el viaje principal de estudio realizado al Valle del Río Grande en Texas, se recibió la colaboración muy valiosa de un número de entidades privadas y oficiales.

Propósitos

Esta reunión tuvo el propósito de proporcionar una oportunidad para que especialistas en hortalizas de varios países, quienes trabajan en diversas fases del desarrollo agrícola, pudieran aportar sus conocimientos y aunar sus criterios, en consulta con profesores y asesores. El fin fue fijar una pauta que pudiera servir de guía para mejorar la calidad de los productos agrícolas que se ofrecen al público consumidor y que son artículos de importancia creciente en el comercio internacional. Se ofreció esta Reunión Técnica en Monterrey por las excelentes facilidades que tiene el Instituto Tecnológico, por su cuerpo de profesores de alta categoría, por el ambiente de trabajo y estudio que prevalece en dicha institución, y finalmente, porque se facilitaba el viaje de estudio a la región cercana fronteriza del Valle del Río Grande en Texas, donde se podrían ver en operación las normas y grados de calidad, de clasificación y empaque de hortalizas, tema que se estuvo discutiendo teóricamente en Monterrey en semanas anteriores.

Contenido

El plan de estudios comprendió el grupo de materias básicas siguientes:

--Calidad de Hortalizas, Fitopatología, Entomología, Suelos-Riego, Clasificación y Empacado. Fisiología.

Como materias secundarias, se incluyeron las siguientes:

--Horticultura General, Xenología, Elaboración y Procesado de Alimentos, Comercialización, Educación Agrícola y Problemas Internacionales.

Métodos de Enseñanza

El tema de la reunión fue "Normas Mínimas de Calidad de Hortalizas". Se fue desarrollando gradualmente a través de clases teóricas, demostraciones, algunas prácticas en grupos de trabajo y en viajes de estudio para redactar y finalizar al final las recomendaciones para el establecimiento de normas mínimas. La enseñanza se obtuvo a través de la creación de información que antes no existía y mediante el trabajo individual a través de grupos organizados para trabajo como partes de un equipo, de manera que cada uno contribuyó de

acuerdo con sus habilidades. En las clases teóricas se estimuló la discusión ordenada bajo la dirección de uno de los directores de la Reunión Técnica; las prácticas se desarrollaron mediante la compra de hortalizas en dos mercados locales y visitas a los mismos para que los participantes tuvieran en sus manos las hortalizas mismas sobre las que se estaba tratando; cada participante también dió un seminario sobre los problemas de la producción y clasificación de productos hortícolas en su país que les sirvió a la vez de experiencia en la organización y presentación de material informativo ante un grupo de técnicos.

Se efectuaron tres viajes de estudio, dos al noreste de México, no lejos de Monterrey, y otro de seis días a Texas, E.E.UU. El primer viaje se hizo a Saltillo, Coahuila, para observar la clasificación y empaque de papa y para visitar la Escuela Superior de Agricultura Antonio Narro que funciona como parte de la Universidad de Coahuila. Fue de mucho interés para los participantes conocer las facilidades y los métodos de enseñanza que se siguen en esta Escuela.

La segunda gira se efectuó a la región de Montemorelos y a General Terán para visitar las instalaciones para la elaboración de productos derivados de los cítricos y para recorrer una moderna planta clasificadora y empacadora de naranjas y toronjas. Finalmente, se visitó la Estación Experimental Citrícola en General Terán que desarrolla trabajos experimentales los cuales fueron de mucho interés para los participantes de la reunión.

El viaje de estudio de mayor importancia se desarrolló durante la quinta semana, en la ciudad de McAllen, Texas. Se visitaron empacadoras, áreas de producción, instituciones de enseñanza y de fabricación de maquinaria para la clasificación y empaque de productos hortícolas. Este viaje se organizó desde abril de 1965, con la colaboración de la Tri Pak Machinery Service cuyo Gerente General sirvió de coordinador para el programa de visitas.

Este programa fue elaborado con anticipación por el Director de la Reunión Técnica. Las visitas y consultas que se hicieron tuvieron por finalidad mostrar cómo opera, con ventaja para los productores, comerciantes y consumidores, las normas de calidad establecidas por acuerdos estatales y federales. Aunque obviamente el alto grado de especialización a que ha llegado la producción hortícola en el Valle del Río Grande en Texas no es un modelo que se pretenda recomendar ni copiar exactamente para otros países, pero sí es evidente, y fue una enseñanza objetiva, que los principios básicos que rigen la producción hortícola y los lineamientos que siguen las transacciones comerciales para el traslado y venta de productos, son los mismos en cualquier parte. La experiencia de países más avanzados se puede utilizar con ventaja mediante el estudio, análisis y aplicación cuidadosa de normas creadas específicamente, con miras a servir a los países de la Zona Norte en su nivel actual de desarrollo y proyectándose al desarrollo de los siguientes cinco o diez años.

Estudiantes

a) Número de Solicitudes Recibidas por País

Costa Rica	3
El Salvador	6
Guatemala	6
Haití	1
Honduras	4
México	6
Nicaragua	1
Panamá	2
Perú	2
Total	<u>31</u>

b) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION OTORGA BECA</u>
1. Carlos A. Palacios	Costa Rica	Agente Ext.Agr.Min. Agric.y Ganadería	Agrónomo	31	M	Proyecto 39 PCT
2. Jorge A. Peñalencano	Costa Rica	Agente Auxiliar Ext. Agr. Min.Agricultura	Agrónomo	31	M	Proyecto 39 PCT
3. Gilberto Cañas P.	El Salvador	Jefe Sección Horticultura Dir.Gral.Investigaciones Min.Agr.Gan.	Ing.Agr.	35	M	Proyecto 39 PCT
4. Gustavo Denys h.	El Salvador	Subdirector Dir.Gral. Investigs.Agronómicas Min.Agric.y Ganadería	Agrónomo	38	M	Proyecto 39 PCT
5. Roberto A. Figueroa	El Salvador	Jefe Sección Horticultura Escuela Nac.de Agricultura	Agrónomo	31	M	Proyecto 39 PCT
6. Godofredo Hernández	El Salvador	Supervisor Depto.Agrícola Instituto Colonización Rural	Agrónomo	27	M	Proyecto 39 PCT
7. Mario A. Arana	Guatemala	Técnico Horticultor Proyecto,EAC Diversificación Cultivos,Asociación Nal.del Café	Ing.Agr.	22	M	Proyecto 39 PCT
8. Carlos A. Guzmán	Guatemala	Técnico Procesamiento Dir.Gral.Mercadeo Agropecuario	Ing.Agr.	28	M	Proyecto 39 PCT
9. Oscar René Hun	Guatemala	Gerente-Propietario Servicio Agrícola "Xelajú" Casa Agricultor	Agrónomo	33	M	Proyecto 39 PCT
10. Rodolfo Martínez	Guatemala	Especialista Agricultura Movimiento Guatemalteco Reconstrucción Rural	Ing.Agr.	26	M	Proyecto 39 PCT

<u>NOMBRE</u>	<u>PAIS DE ORIGEN</u>	<u>CARGO</u>	<u>PROFESION</u>	<u>EDAD</u>	<u>SEXO</u>	<u>INSTITUCION OTORGA BECA</u>
11. Rosemond Jeudi	Haití	Jefe Sección Botánica Dept. L'Agriculture	Ing.Agr.	26	M	Proyecto 39 PCT
12. Héctor B. Anchecta	Honduras	Jefe Centro Producción La Esperanza, Min./agri.	Agrónomo	24	M	Proyecto 39 PCT
13. Rosalinda del Valle	México	Jefe Sección Hortali- zas Depto. Ext. Agr. SAG	Ing.Agr.	26	F	Por su cuenta
14. Benito Pinto	México	Investigador Auxiliar Instit. Nac. Investigaciones Agrícolas SAG	Ing.Agr.	31	M	Proyecto 39 PCT
15. Arturo D. Robles	México	Técnico Granja Mercaderes, San Luis Potosí	Ing.Agr.	25	M	Proyecto 39 PCT
16. Timoteo Valdés	México	Técnico Horticultura Depto. Agricultura Estado de México	Ing.Agr.	26	M	Proyecto 39 PCT
17. Medardo Ayes	Nicaragua	Administrador Colonia Agrícola Instit. Agrario de Nicaragua	Ing.Agr.	33	M	Proyecto 39 PCT
18. Carlos E. Landau	Panamá	Asesor Regional Min. de Agricultura	Ing.Agr.	36	M	Proyecto 39 PCT
19. José A. Vásquez	Panamá	Profesor Agricultura Instit. Artes Mecánicas, Divisa	Agrónomo	36	M	Proyecto 39 PCT
20. Luis A. Astengo	Perú	Jefe Depto. Informaciones Productos Mercadeo y Precio, Dir. Econ. Agr.	Agrónomo	29	M	Proyecto 39 PCT
21. Miguel A. Orihuela	Perú	Jefe, Depto. Servicios (Div. Comercialización) Dir. Economía Agrícola	Ing.Agr.	25	M	Proyecto 39 PCT

Estimación en estudiantes-mes: 26,25

c) Calidad de los Estudiantes

En esta Reunión Técnica el nivel académico fue variado, desde un participante con la Maestría de la Universidad de Minesota hasta agrónomos formados en centroamérica. Esta diversidad de niveles académicos no fue obstáculo para llevar a cabo los propósitos puesto que la gran mayoría tenía un vivo interés en el tema que se trató. La adaptabilidad de los distintos participantes fue notoriamente buena, con una o dos excepciones y la asistencia fue buena en todo momento. El hecho de que los participantes fueran de diversos niveles y de que representaran diferentes sectores de los campos de desarrollo agrícola, permitió obtener datos y opiniones que tenían valor especial porque al elaborar normas de calidad es necesario tener en cuenta las opiniones y necesidades de los productores, los comerciantes intermediarios, las agencias oficiales reguladoras y los consumidores.

d) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

El progreso de los participantes se observó a través de la reunión por medio de los seminarios que cada uno desarrolló,

por los trabajos individuales que hicieron sobre el viaje de estudio y por su trabajo colectivo en grupos. Cuatro participantes fueron escogidos por sus méritos como jefes de grupos de trabajo y ellos a su vez asignaron trabajos individuales a cada uno de los cuatro miembros de su grupo. Los Directores de la reunión al dirigir las discusiones y el intercambio de ideas entre los participantes y entre éstos con los profesores y consultores, se aseguraron de dar la oportunidad a todos los participantes para que tomaran parte. Esto estimuló a los menos preparados y con menos experiencia para hablar en grupo y a contribuir con sus ideas y observaciones. El certificado que se expidió fue el que otorga el IICA y en el que se hizo constar la participación del individuo en la reunión. Este certificado fue entregado personalmente por el Rector del Instituto Tecnológico durante la cena de clausura en un acto formal y lucido.

Profesorado

a) Cuerpo de Profesores

Dr. Jesús de la Fuente - Especialidad Fitoparasitología, México, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores (ITESM), tiempo parcial.

Dr. Dieter Enkerlin - Especialidad, Fitoparasitología, México, ITESM, tiempo parcial.

Dr. Isaias Flores Reyes - Especialidad, Horticultura, ITESM, tiempo completo.

Dr. Jaime Leal Díaz - Especialidad, Suelos-Riego, México, ITESM, tiempo parcial.

Dr. Enrique Rivera - Especialidad, Fitoparasitología, ITESM, tiempo parcial.

b) Materias que Enseñaron

Las asignaturas que impartieron los profesores son las mismas de su especialidad.

Consultores

Dr. E. E. Bursn, Associate Professor, Department of Soil and Crops Sciences, College of Agriculture, College Station, Texas, U.S.A.

Mr. J. S. Dickerson, Supervising Inspector, Retired, Federal State Fruit and Vegetable, Inspection Service, 818 North Arlington, Indianapolis, Indiana, U.S.A.

Mr. Don S. Matheson, Chief, Fresh Products Standardization, Inspection Service, Fruit and Vegetable Division, Consumer and Marketing Service, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C., U.S.A.

Dr. S. R. Whipple, Chief, Bureau of Fruit and Vegetable Standardization, Department of Agriculture, 1220 "N" Street, Sacramento, California 95814, U.S.A.

Conferencistas

Dr. Gabino de Alba, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Escuela de Agricultura y Ganadería, Sucursal de Correos "J", Monterrey, N.L., México.

Dr. Gabriel Murillo, Escuela Superior de Agricultura "Antonio Narro", Saltillo, Coahuila, México.

Biol. Manuel Rojas Garcidueñas, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Escuela de Agricultura y Ganadería, Sucursal de Correos "J", Monterrey, N.L., México.

Dr. Fidel Villareal, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Departamento de Química, Sucursal de Correos "J", Monterrey, N.L., México.

Colaboradores

Mr. Lloyd Allen, Tri Pak Machinery Service, P.O. Box 1228, Barlingen, Texas, U.S.A.

Ing. Enrique Elías Calles, Jefe, Campo Experimental de Cítricos, INIA, General Terán, N.L., México.

Dr. Roberto Campos, Presidente, Asociación de Laboratorios del Mercado Estrella, Aramberri 114 Pto., Monterrey, N.L., México.

- b. Cursos Nacionales () No hubo actividades.
- c. Cursillos Intensivos ()
- d. Cursos en Facultades de Agronomía

ZONA SUR

1) Curso sobre Mejoramiento Animal, Paraguay

Generalidades

Este Curso de Mejoramiento Animal fue dictado del 1° al 16 de octubre a solicitud de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción, Paraguay. El Proyecto "Area de Desarrollo del Paraguay"

recibió la solicitud del Decano de la Facultad y del Jefe del Departamento de Producción Animal de la misma para que patrocinara la realización de un Curso de Mejoramiento Animal, pues los curriculums, tanto de Agronomía como de Veterinaria presentan acentuadas deficiencias en este importante sector.

El curso se realizó en el Instituto de Ciencias de la Universidad Nacional de Asunción.

La inauguración contó con la presencia del Decano de la Facultad, algunos profesores y el Especialista Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay, quien hizo la presentación del Ing. Juan Carlos Scarsi, profesor del curso (ver sección 'Profesorado').

La clausura se realizó a las 11:30 hrs. el día sábado 16 del citado mes de octubre, en la Facultad de Agronomía y Veterinaria. En el acto hicieron uso de la palabra un representante del curso, el Ing. Scarsi y el Decano de la Facultad.

Propósitos

El curso estuvo fundamentalmente dirigido a los alumnos del 5° Curso de la Facultad de Veterinaria, así como también a Veterinarios.

Contenido

Las materias tratadas fueron:

a) Bases Genéticas de la Selección

- 1-Revisión de la Genética Mendeliana
- 2-Genética de Poblaciones
- 3-Genética Cantitativa

b) Principios de Selección

- 1-Métodos de Selección Aplicados a la Producción de Carne
- 2-Métodos de Selección Aplicados a la Producción de Leche

c) Sistemas de Cría

- 1-Consanguinidad
- 2-Absorción
- 3-Cruzamientos
- 4-Formación de Nuevas Razas

El horario fue de 18 a 22 horas de lunes a viernes y sábado de 7:00 a 11:00 hrs. de la mañana, Además de las clases teóricas fueron organizados grupos de trabajo en consulta bibliográfica y lectura dirigida. El curso tuvo una duración de 52 horas.

Estudiantes

a) Lista de Participantes

<u>NOMBRE</u>	<u>CARGO</u>	<u>SEXO</u>
1. Adolfo Arias	Estudiante Veterinaria	M
2. Carlos Benitez	Estudiante Veterinaria	M
3. Rubelio Catebecke	Estudiante Veterinaria	M
4. Adolfinia Carduz	Estudiante Veterinaria	F
5. Juan Centurión	Estudiante Veterinaria	M
6. José Díaz Bordenave	Estudiante Veterinaria	M
7. Silvano Gómez	Estudiante Veterinaria	M
8. Vincenzo Lombardi	Estudiante Veterinaria	M
9. Elena Ramírez Zapata	Estudiante Veterinaria	F
10. Efrén Rivelli	Estudiante Veterinaria	M
11. Humberto Schulz	Estudiante Veterinaria	M
12. Arsenio Vasconsellos	Estudiante Veterinaria	M
13. Osvaldo Llanos	Estudiante Veterinaria	M
14. Juan Pablo Romero	Veterinario FAV Minist.	M
15. Teresa Valiente	Veterinaria Inst. Ciencias	F
16. Gabriel Malveti	Veterinario Facultad Agronomía y Vet.	M
17. Miguel Angel Cano	Veterinario Banco Nacional de Fomento	M
18. Oscar Isasmendi	Veterinario Banco Nacional de Fomento	M
19. Jaime A. Batrima	Veterinario Facultad Agronomía y Vet.	M
20. Yunzo Udagawa	Veterinario Liebig's	M
21. Canuto Bresanovich	Ing. Agr. STICA, Ministerio	M

Estimación en estudiantes-mes: 10.5

b) Calidad de los Estudiantes

Los 21 alumnos eran paraguayos. Del total, 13 eran estudiantes del 5º Curso de Veterinaria, 7 eran Doctores Veterinarios y 1 Ingeniero Agrónomo. Entre los 8 técnicos, 3 eran de la Facultad, 2 del Banco Nacional de Fomento, 1 del Ministerio de Agricultura y Ganadería, 1 del Instituto de Ciencias y 1 de Liebig's, empresa privada.

Las edades fluctuaron entre 20 y 44 años, con un promedio de 27.3 y la moda de 24 a 27.

c) Evaluación del Rendimiento y Aprovechamiento

No se hizo una evaluación formal pero según el Director del curso, hubo muy buena participación de los alumnos que se dedicaron de forma intensa a las actividades del mismo, con demostraciones evidentes de un alto aprovechamiento.

En lo que respecta a la reacción de los alumnos y de las autoridades de la Facultad, parece ser suficiente referir el interés acentuado ya demostrado para que se vuelva a realizar un curso similar en 1966.

Profesorado

La dirección del curso así como las clases estuvieron a cargo del Ing. Agr. Juan Carlos Scarsi, del Programa de Producción Animal de "La Estanzuela", Colonia, Uruguay, especialmente contratado por el Proyecto 39 para ese objeto. Actuó como coordinador el Dr. Jaime Batrina, de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Asunción.

2. Adiestramiento en Servicio

ZONA SUR

a. Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

1) Suelos

Continúan recibiendo adiestramiento Antonio Saravia, uruguayo y Wildo Pérez Quintana, paraguayo, becarios del Proyecto 39.

2) Fitotecnia

Continúa recibiendo adiestramiento Emilio Alarcón, paraguayo. El becario Adalberto Mihali Torokszakely, uruguayo, comenzó su adiestramiento el 16 de diciembre. Sus becas son financiadas por el Proyecto 39.

3) Ganadería:

Prosigue el adiestramiento (Laboratorio Animal) de la Srta. Alba María Buzy, uruguaya, becaria del Proyecto 39.

Hasta el 31 de diciembre continuaron sus becas costeadas por el Proyecto 39 (Curso de Ganadería y Pasturas): Raúl Cañas Cruchaga, de Chile; Thomas Kachele, de Uruguay; Gerardo Blanchoud, de Argentina; Daniel Vaz Martins, de Uruguay; y Marcos Rojas de la Torre, de Ecuador.

4) Extensión Agrícola

El 15 de diciembre finalizó el adiestramiento iniciado el 15 de agosto por la Srta. Elizabeth Ann Simson, uruguaya, con beca que le otorgó el Proyecto 39.

5) Información

Del 15 de setiembre al 10 de diciembre realizó su beca de adiestramiento en servicio en Información de Extensión el Sr. Pedro Raúl Buela Calleri, uruguayo. Su beca fue financiada por el Proyecto 39.

b. Area de Desarrollo de Paraguay:

En este trimestre terminaron su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola:

Ing. Agr. Luiz Pampliega - Paraguay - Diciembre 20
Ing. Agr. Pedro Ramón Canela - Paraguay - Octubre 9
Ing. Agr. José R. Durquet - Paraguay - Octubre 9

El Ing. Durquet inició un nuevo período de adiestramiento el 20 de octubre, para la realización, con la orientación del Especialista Jefe del Area de Paraguay, de un estudio sobre algunos aspectos de los primeros años del Programa de Crédito de Promoción Agropecuaria del Banco Nacional de Fomento.

Continúan su beca:

Ing. Agr. Virgilio Rolón - Paraguay
Ing. Agr. Raúl Montiel - Paraguay
Ing. Agr. Leonardo Martínez - Paraguay (becado a tiempo parcial)

El estudiante de Derecho Ramón Fogel, de Paraguay, que tiene cursos de Cooperativismo en Alemania, como programa de adiestramiento está realizando desde el 25 de octubre, un levantamiento y análisis de datos económicos sociales de 52 familias de una colonia agrícola. Los resultados del estudio servirán de base para la dinamización de una cooperativa de los agricultores referidos.

Todas las becas arriba mencionadas son financiadas por el Proyecto 39.

c. En la sede de la Zona Sur (Montevideo, Uruguay):

1) Economía Agrícola

Durante el trimestre continuaron recibiendo adiestramiento en servicio los becados del Proyecto 39 Ing. Agr. uruguayo Héctor Carle, adscrito al Instituto de Economía de la Facultad de Agronomía del Uruguay y Diego Días, Ing. Agr. brasileño de la Secretaría de Agricultura del Estado de Río Grande do Sul. Estos dos estudiantes, en asocio de 2 becarios de la Facultad de Agronomía de Uruguay, han continuado el análisis de la encuesta de Administración Rural en el Área de El Tala, Departamento de Canelones, realizando su trabajo en la mencionada Facultad de Agronomía.

Durante los meses de noviembre y diciembre han recibido adiestramiento en metodología de encuestas de Administración Rural los siguientes becados del Proyecto 39 del PCT: Carlos E. Pérez Arrarte; John A. Grierson; Joaquín C. Secco; Jorge L. Salerno y Roberto Ferrari, todos ellos uruguayos. Estas becas finalizaron el 31 de diciembre, continuándose el adiestramiento con fondos proporcionados por la Facultad de Agronomía del Uruguay.

Durante el mes de diciembre recibieron adiestramiento en servicio con becas del Proyecto 39 el Ing. Agr. Horacio Martins de Carvalho de la Comisión Ejecutiva del Plan de Recuperación Económico Rural del Cultivo del Cacao (CEPLAC), Brasil y el Economista

Mario Olinto de Araujo de la Asociación Saulina de Crédito y Asistencia Rural (ASCAR), Porto Alegre, Brasil. Estas becas tuvieron por objeto poner en contacto a los mencionados técnicos con instituciones de Uruguay y Chile, que están realizando estudios de economía en el campo de la producción, experimentación y desarrollo, a los efectos de proporcionar los conocimientos metodológicos para desarrollar estudios similares en sus respectivas instituciones de trabajo.

2) Información de Extensión

El 30 de octubre se dió por terminado el adiestramiento en servicio iniciado desde el 1° de julio por la Sra. Isabel O. de Bengoa, chilena, Bibliotecaria del Instituto Forestal de Santiago, con fondos asignados por el Proyecto 39.

El 15 de noviembre comenzó su beca la Srta. María Elisa Bossi, argentina. Esta beca es financiada por el Proyecto 39.

En otros Centros o Agencias:

Brasil:

Del 7 de diciembre al 23 recibió adiestramiento en servicio en Información en el Centro de Treinamento do Sul (CETREISUL), Brasil, la Srta. Irene Esther Sica, de Uruguay, becada por el Proyecto 39.

El 30 de noviembre finalizó la beca en Educación para el Hogar de la Srta. Mabel Cordini de Rosa, uruguayá, quien recibiera adiestramiento en servicio en la Escuela Superior de Ciencias Domésticas, Viçosa, Minas Gerais, Brasil.

Chile:

El 31 de diciembre finalizó el adiestramiento en servicio en Comunicaciones Agrícolas del Ing. Agr. Miguelángel Ferrara, paraguayo, que tuvo su nuevo lugar en el Plan Mripú con fondos asignados por el Proyecto 39.

Colombia:

El Jefe del Departamento de Asistencia Técnica del Instituto de Bienestar Rural de Paraguay, Ing. Esteban Medina, viajó a Bogotá, Colombia, becado por el Proyecto 39, para un período de adiestramiento en servicio junto al Centro Interamericano de Reforma Agraria (CIRA) del Proyecto 206 del PCE. Su adiestramiento estuvo dirigido a la creación de las técnicas de tabulación y análisis de los datos de un proyecto de investigación de campo.

3. Seminarios

(

No hubo actividades.

4. Otras Formas de Adiestramiento

(

B. Investigación

ZONA SUR

Area de Desarrollo de Paraguay:

1. Con la publicación a mimeógrafo se terminó el trabajo del Estudio en la Colonia Juan León Mallorquín, realizado por los ex-becados Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara Franco.
2. En el Estudio de Capitán Miranda, el becado Raúl Montiel terminó la elaboración de las planillas de tabulación para pasar a la elaboración de cuadros y análisis de los datos.
3. El becado Virgilio Rolón, conjuntamente con el Ing. Agr. Atilio Centrón, Jefe del Departamento de Economía Agrícola de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, concluyó la redacción del informe final del Estudio de Zonificación Agropecuaria en el Paraguay. El Ing. Rolón pasará a dedicarse a la tabulación del Estudio de Administración Rural en Hohenaú.
4. En cuanto al Estudio de Administración Rural en la Colonia Presidente Stroessner (ex-pastoreo), en este trimestre se calcularon las medidas de resultado económico y elaboradas las "hojas-resumen". Actualmente se están tabulando los datos de necesidad de mano de obra de los principales cultivos para elaboración de una tabla de jornadas. El Ing. Pampliega que terminó su período de adiestramiento el 20 de diciembre, en base a algunos datos de resultado económico, uso de la tierra, capital y mano de obra, elaboró un informe preliminar general sobre la colonia. El Ing. Martínez prosigue en la realización del estudio y posiblemente el Instituto de Bienestar Rural indique otro técnico para participar como becado en la tabulación y análisis.
5. En el Estudio de la Colonia Piraretá se llenaron y analizaron 52 cuestionarios.
6. Referente al Estudio sobre el Programa de Promoción Agropecuaria del Banco Nacional de Fomento, se hizo inicialmente un análisis-piloto con los datos de una de las oficinas. En base a esto el becado Ing. Durquet y el Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay se reunieron con las autoridades del Departamento Agropecuario del Banco Nacional de Fomento, estableciendo las bases para los trabajos que se están realizando actualmente.

C. Servicios de Asesoría y Consulta

No hubo actividades.

D. Intercambio de Información y Publicaciones

Divulgación de las Actividades del Proyecto

ZONA NORTE

Durante la Segunda Reunión Técnica Internacional de Horticultura celebrada en Monterrey, México, se hizo uso efectivo de la prensa y de la televisión

para dar a conocer tanto la llegada de los participantes como las finalidades de la citada actividad.

ZONA SUR

En Paraguay fue distribuido a autoridades, técnicos nacionales y extranjeros, así como también a los órganos de información del país, la publicación del IICA "Servicios a los Países 1964 - Paraguay".

Publicaciones

1. Preparación de Publicaciones

ZONA SUR

a. Se sacaron copias dactilografiadas del Estudio de la Colonia Juan León Mallorquín que fueron entregados al Señor Ministro de Agricultura y Ganadería, Presidente del Instituto de Bienestar Rural, Secretaría Técnica de Planificación y Departamento del Banco Nacional de Fomento del Paraguay, y a la Misión Tripartita (OEA/BID/CEPAL).

b. Se sacaron copias dactilografiadas acompañadas de los mapas dibujados a mano del Estudio de Zonificación Agropecuaria en el Paraguay. Una copia será entregada al Señor Ministro de Agricultura y Ganadería de dicho país, otra quedará en la oficina del Area de Paraguay y la otra será enviada a la oficina del IICA en Montevideo, para su posible publicación.

2. Trabajos Publicados

ZONA SUR

Se sacaron 350 ejemplares a mimeógrafo del Estudio en la Colonia Juan León Mallorquín (Paraguay), de los ex-becados Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara Franco.

Producción de Material de Enseñanza

ZONA NORTE

1. Para el Curso Internacional que el IICA va a desarrollar en Costa Rica, el Especialista en Extensión ha preparado las siguientes lecciones:

- Metodología de Extensión. Clasificación de los Métodos.
- Métodos de Contacto Individual. Visita a la Finca y al Hogar.
- Demostración de Resultados.
- Métodos de Contacto de Grupo. Demostración de Método.
- Reuniones y Cursos Cortos.
- Giras y Excursiones Educativas.
- Métodos de Contacto de Masas.

Para ser usado en el mismo curso se han preparado estenciles para las siguientes publicaciones:

- Guía para el desarrollo de demostraciones.
- Cuestionario usado en Escondido, República Dominicana.
- Estudio Socio-Económico del Cantón San Jerónimo, Municipio de Guazapa, Distrito de Tonocatepeque, Departamento de San Salvador, El Salvador.
- Planeamiento de la Demostración de Resultados.
- Evaluación de Extensión Agrícola.
- La Demostración de Método como un medio de enseñanza.
- Recomendaciones generales para el logro de una mayor eficiencia en la aplicación de la Metodología de Extensión.
- Principios de Evaluación.
- Cuestionario para jefes de familia.
- Cuestionario para los jóvenes.
- Estudio de la Comunidad de Agua Caliente.
- Cuestionario encuesta en El Salvador.

También para el mismo curso se han preparado varios portafolios, cartulinas y otros materiales de enseñanza.

2. Como parte de los trabajos de la II Reunión Técnica de Horticultura se prepararon varios documentos de trabajo y conferencias en forma mimeografiada con fines de enseñanza.

E. Otras Actividades

1. Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales

Reuniones Auspiciadas por Otros Organismos en las que Participaron Técnicos del Proyecto:

ZONA NORTE

El Extensionista de la Zona Norte participó en el VIII Campamento Nacional de los Clubes 4-S e Intercambio Internacional de Juventudes Rurales, efectuado en la Escuela de Agricultura de Bárcena, del 14 al 17 de diciembre.

2. Actuaciones Públicas

Conferencias y Disertaciones:

ZONA SUR

a. El Especialista Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay dió una charla en la Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia de la República sobre los datos del Estudio en la Colonia Juan León Mallorquín. Asistieron a la charla el Secretario de Planificación y demás técnicos de dicho organismo.

b. Para los funcionarios participantes (aproximadamente 40) de un curso del Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN), el Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay dió una charla sobre "Programación y Planificación".

3. Viajes

ZONA NORTE

El Extensionista Asociado viajó a San José, Costa Rica del 10 al 21 de octubre con el propósito de preparar el programa para el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola, que como ya se ha dicho, se celebrará en Costa Rica del 14 de febrero al 1° de abril de 1966, como una actividad de la Zona Norte del IICA.

ZONA SUR

El Jefe del Area de Desarrollo de Paraguay viajó a Campinas, Sao Paulo, Brasil, para dictar clases en el Curso Nacional de Administración Rural ofrecido allí por el Programa Regular del IICA. Del 9 al 16 de noviembre estuvo en Tucumán, Argentina, para asesorar en la parte práctica del Curso Internacional de Reforma Agraria ofrecido a través del Proyecto 206 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

4. Visitantes

Ninguno que informar.

5. Otras

a. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
ZONA NORTE						
Extensionista	75*				25	100
ZONA SUR						
Jefe Area de Paraguay	70**	10		10	10	100

* - Preparación del XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola.

** - Tiempo dedicado a los cursos en Brasil y Argentina citados en 'Viajes'.

b. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

ZONA NORTE

Durante su permanencia en Panamá, cada uno de los cuatro miembros del personal del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas que intervinieron como profesores en el Curso Internacional sobre Método Científico,

Métodos Estadísticos, Diseño y Análisis de Experimentos y Redacción Técnica dictaron una charla ante profesores y estudiantes de la Facultad de Agronomía sobre temas de interés general. A continuación se resumen los datos pertinentes a esta actividad:

Ing. Adalberto Gorbitz	X/21/1965	Problemas que afrontan las revistas científicas latinoamericanas
Dr. Mario Gutiérrez G.	X/28/1965	Mejoramiento intra e inter poblacional en maíz (Zea mays L.)
Ing. Heleodoro Miranda	XI/11/1965	Técnica experimental de campo para comparación de variedades de frijol
Dr. Jorge León A.	XI/18/1965	Factores que limitan el desarrollo científico en América Latina

c. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

ZONA NORTE

El Extensionista del Proyecto 20, conforme ya se dijo, dedicó la mayor parte de su tiempo durante el trimestre a cooperar al IICA-Zona Norte en la organización del Curso Internacional de Extensión Agrícola que será ofrecido el próximo trimestre, del cual es Director.

ZONA SUR

- 1) El Especialista Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay colaboró con los Economistas Agrícolas del Programa Regular del IICA-Zona Sur, en el Curso Nacional de Administración Rural que se realizó en Campinas, Sao Paulo, Brasil, en el mes de octubre.
- 2) En el mes de noviembre, el Jefe del Área de Desarrollo de Paraguay viajó a Tucumán, Argentina, para colaborar en la parte práctica del Curso Internacional de Reforma Agraria del Proyecto 206 del PCT.
- 3) Según queda dicho en la parte de 'Adiestramiento en Servicio', el Proyecto 206 prestó valiosa ayuda para la capacitación de un estudiante paraguayo en la sede de su Centro Interamericano de Reforma Agraria establecido en Bogotá, Colombia.

F. Actividades Programadas para el Próximo Trimestre

ZONA NORTE

El Extensionista tomará parte en el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola antes mencionado, que se llevará a efecto en San José, Costa Rica,

del 14 de febrero al 1° de abril de 1966, bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura y Ganadería y la Universidad del país sede. Con el viaje que él hizo a Costa Rica oportunamente informado, quedó claramente determinada la forma como se desarrollará esta actividad, que está en plena preparación.

ZONA SUR

Se proseguirá el programa de adiestramiento en servicio, continuando los estudios que actualmente se están llevando a cabo.

III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO

- A. Administración (
- B. Personal (Ver informe correspondiente al segundo trimestre del año.
- C. Ubicación del Proyecto (
- D. Relaciones del Proyecto

1. Relaciones con el País Huésped
2. Relaciones con los Países Participantes
3. Relaciones con las Entidades Colaboradoras Nacionales
4. Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica

Cabe volver a hacer referencia aquí de la importante ayuda prestada por entidades clasificadas entre los cuatro numerales anteriores, a las actividades de adiestramiento llevadas a cabo por el Proyecto 39 durante el presente trimestre, según oportunamente se consignó.

F. Asuntos de Organización y Administración en General

Fueron debidamente atendidos.

74068-1



INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1966

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Abril, 1966

MAY. 23. 1966



El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

5300 S. DICKINSON DRIVE

CHICAGO, ILLINOIS 60637

CHICAGO, ILLINOIS

H
333.08
I 5 2 i
11EA
*-1966

CHICAGO, ILLINOIS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Enero-Febrero-Marzo-1966

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS

La absorción que el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas ha venido haciendo gradualmente desde 1963 del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, en acatamiento a disposiciones emanadas del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) de dicha Organización, quedará concluida al 30 de junio próximo. De allí que se prescindirá de dejar aquí la reseña correspondiente a este capítulo.

Para cualquier referencia del caso, en el informe de este Proyecto relativo al segundo trimestre de 1965, quedan expuestos los fines y objetivos que ha tenido por norma durante los 15 años que lleva de vida para cumplir a cabalidad el programa para el cual fue creado, o sea la "Enseñanza Técnica para el Mejoramiento de la Agricultura y de la Vida Rural" en América Latina.

II. ACTIVIDADES

A. Adiestramiento

1. Cursos

No hubo actividades.

2. Adiestramiento en Servicio

a. Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay:

1) Suelos

Continúan recibiendo adiestramiento Antonio Saravia, uruguayo y Wildo Pérez Quintana, paraguayo, becarios del Proyecto 39.

2) Fitotecnia

Continúa recibiendo adiestramiento Emilio Alarcón, paraguayo, becario del Proyecto 39.

3) Ganadería y Pasturas

Prosigue el adiestramiento (Laboratorio Animal) de la señorita Alba María Buzy, uruguaya, becaria del Proyecto 39.

Hasta la fecha continúan sus becas costeadas por el Proyecto 39 (Curso de Ganadería y Pasturas): Raúl Cañas Cruchaga, de Chile; Gerardo Blanchoud, de Argentina; Daniel Vaz Martins, de Uruguay; y Marcos Rojas de la Torre, de Ecuador. La beca de Tomás Kachele, de Uruguay, es costeada por el Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" a partir del 1° de enero de 1966.

Durante este trimestre se financiaron por el Proyecto 39 las siguientes becas del Curso anterior de Ganadería y Pasturas: Aldo Bordón, de Argentina; Mario Guigoff, de Argentina; Jorge Moraga, de Chile; y Mario Silva, de Chile.

El 25 de noviembre comenzó su beca con fondos del Proyecto 39 el Ing. Nedo Crudelli, de Argentina, quien recibe adiestramiento en Pasturas.

b. Area de Desarrollo de Paraguay:

Finalizaron su adiestramiento en servicio en Economía Agrícola el 28 de febrero los becarios paraguayos Virgilio Rolón y Ramón Fogel.

Continúan su adiestramiento Raúl Montiel, Leonardo Martínez y José Roberto Durquet, de Paraguay. A partir del 22 de marzo los dos primeros continuarán sus respectivos adiestramientos en Uruguay, sede de la Zona Sur, bajo la dirección de la Unidad de Economía, siempre becados por el Proyecto 39.

c. En la sede de la Zona Sur (Montevideo, Uruguay):

1) Economía Agrícola

Finalizaron el 31 de diciembre sus becas costeadas por el Proyecto 39: Diego Díaz y Mario Olinto de Araujo, de Brasil; y Héctor Carle, Carlos E. Pérez, John Grierson, Joaquín Secco, Jorge L. Salerno, Roberto Ferrari y Horacio Martins, de Uruguay.

2) Información de Extensión

El 31 de diciembre finalizó su beca costeada por el Proyecto 39 la Srta. María Elisa Bossi, de Argentina.

3. Seminarios

No hubo actividades.

1. Einleitung

Die vorliegende Arbeit ist ein Beitrag zur Kenntnis der Geschichte der deutschen Literatur im 18. Jahrhundert.

Im ersten Teil wird die Entwicklung der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Mitte des 18. Jahrhunderts dargestellt. Im zweiten Teil wird die Entwicklung der deutschen Literatur von der Mitte des 18. Jahrhunderts bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts dargestellt.

Im dritten Teil wird die Entwicklung der deutschen Literatur von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts dargestellt. Im vierten Teil wird die Entwicklung der deutschen Literatur von der Mitte des 20. Jahrhunderts bis zur Gegenwart dargestellt.

Die vorliegende Arbeit ist ein Beitrag zur Kenntnis der Geschichte der deutschen Literatur im 18. Jahrhundert.

2. Die Anfänge der deutschen Literatur

Die Anfänge der deutschen Literatur sind im 15. Jahrhundert zu finden. In dieser Zeit entstanden die ersten deutschen Dichtungen, die in Form von Minne- und Schwankdichtungen vorgetragen wurden.

Im 16. Jahrhundert wurde die deutsche Literatur durch die Renaissance beeinflusst. In dieser Zeit entstanden die ersten deutschen Romane, die in Form von Abenteuerromanen vorgetragen wurden.

3. Die Entwicklung der deutschen Literatur im 17. Jahrhundert

Die Entwicklung der deutschen Literatur im 17. Jahrhundert

Im 17. Jahrhundert wurde die deutsche Literatur durch die Barockzeit beeinflusst. In dieser Zeit entstanden die ersten deutschen Dramen, die in Form von Tragödien und Komödien vorgetragen wurden.

4. Die Entwicklung der deutschen Literatur im 18. Jahrhundert

Die Entwicklung der deutschen Literatur im 18. Jahrhundert

5. Die Entwicklung der deutschen Literatur im 19. Jahrhundert

Die Entwicklung der deutschen Literatur im 19. Jahrhundert

4. Otras Formas de Adiestramiento

- a. El Especialista en Extensión Agrícola del Proyecto 39 asignado a la Zona Norte dedicó la mayor parte de su tiempo durante el trimestre a la organización y dirección del Curso Internacional para la Preparación de Equipos de Adiestradores de Extensión Agrícola que se celebra desde el 14 de febrero para concluir el 1° de abril, como una actividad auspiciada por el Programa Regular del IICA, a la cual colaboran las Facultades de Agronomía, de Ciencias Económicas y Sociales, y de Educación, de la Universidad de Costa Rica, en cuyo campus se ha venido desarrollando; y el Ministerio de Agricultura y Ganadería del país sede a través de su Servicio de Extensión. Durante todo el transcurso de esta actividad de 7 semanas de duración ha venido ofreciendo clases sobre su especialidad a tiempo completo (ver temas en 'Producción de Material de Enseñanza') al grupo de sus 23 participantes integrado por técnicos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá y República Dominicana.
- b. Invitado por el Director del Curso de Capacitación para Funcionarios de Asistencia Técnica y Crediticia del Instituto de Bienestar Rural, el Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. Miguelángel Ferrara, dictó clases sobre "Fundamentos de la Comunicación" y "Técnicas de Comunicación Oral y Escrita". El curso se dicta en la Facultad de Agronomía y Veterinaria al cual asisten 45 funcionarios del IBR.

B. Investigación

Area de Desarrollo de Paraguay:

1. Se concluyó el Estudio de Zonificación Agropecuaria del Paraguay, realizado por el becario Ing. Agr. Virgilio Rolón, juntamente con el Ing. Agr. Atilio Centrón, Jefe del Departamento de Economía Agrícola de la Facultad de Agronomía y Veterinaria. El Ing. Santos Pérez, Economista Agrícola Asociado del IICA, Zona Sur, asesoró a los Ings. Agrs. Rolón y Centrón durante su visita a Asunción en el mes de febrero. Asimismo participó en la revisión del informe final el Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay, Ing. Miguelángel Ferrara.
2. En el Estudio de Capitán Miranda el becado Raúl Montiel terminó la elaboración de cuadros y el análisis de los datos. Actualmente está en la etapa de redacción del informe, asesorado por el Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay. El Ing. Raúl Montiel viajará a Montevideo, donde concluirá su informe, asesorado por los Especialistas de la Unidad de Economía, según se dijo en la parte de adiestramiento en servicio.
3. Se inició una cooperación con el Departamento de Economía Agraria de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, en un estudio para determinar la distribución mensual de la disponibilidad y uso de mano de obra en trigo y algodón. Debido a la política del Gobierno Nacional de

1. *[Illegible Title]*

[Illegible text block]

[Illegible text block]

2. *[Illegible Title]*

[Illegible text line]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

intensificar el área y la producción de trigo en el país, existen programas con miras a incrementar esta producción como el "Plan Familiar del Trigo". También la Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia de la República planea el aumento de la producción de trigo, teniendo como meta la de sustituir la importación de este renglón por la producción nacional. Por otro lado, el Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA) tiene como bases de sus programas el mejoramiento de las técnicas de cultivo, así como el aumento de la producción del rubro algodón.

Con motivo de esta doble programación de organismos agrícolas y de que existen puntos de vista contrapuestos sobre la posibilidad de la realización de ambos cultivos en el mismo suelo, así como se plantea la posibilidad de competencia en el uso de la mano de obra para labores tales como cosecha de algodón y siembra de trépano, se trata de aclarar estos puntos con la realización de una encuesta al nivel del productor.

Este estudio está siendo realizado en las zonas de Coronel Bogado y Encarnación y se inició a mediados de febrero con la preparación de formularios. El trabajo de campo comenzó el 2 de marzo. Están dedicados a este estudio el becado Ing. Raúl Montiel y el Ing. Atilio Centrón, Jefe del Departamento de Economía Agrícola de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.

4. En el Estudio de la Colonia Piraretá, luego de llenados y criticados los cuestionarios, se realizó el traspaso de los datos a las planillas complementarias. En este momento se está en el proceso de tabulación.
5. En cuanto al Estudio de Administración Rural en la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo), a cargo del becario Ing. Agr. Leonardo Martínez, se tabularon los datos de medidas de resultado económico y se inició la preparación de los cuadros. Existen dos grupos de cuadros: uno de ellos está basado en la medida de resultado económico, teniendo en cuenta el tamaño de las fincas y el otro grupo se está elaborando en base a diferentes niveles de rentabilidad. El Ing. Martínez proseguirá el análisis estadístico y la elaboración del informe final en Montevideo (ver sección de adiestramiento en servicio).
6. Estudio del Programa de Promoción Agropecuario del Banco Nacional de Fomento. Este estudio está a cargo del becado Ing. José Roberto Durquet. Como se indicó en el informe anterior, se completó la tabulación y análisis de la información de una de las oficinas del Banco. El informe preliminar de esta oficina, ubicada en la localidad de Carapeguá, fue presentado al Banco Nacional de Fomento. En esa oportunidad se discutió con las autoridades del Banco la conveniencia de preparar informes de zonas, que por sus características físicas y por los créditos concedidos en ellos, puedan ser agrupadas en un solo estudio.



The first part of the document discusses the general principles of the law of contract. It states that a contract is a legally binding agreement between two or more parties. The law of contract is concerned with the formation, performance, and breach of contracts.

The second part of the document discusses the formation of a contract. It states that a contract is formed when there is an offer and an acceptance. The offer must be made by a person who is capable of entering into a contract. The acceptance must be made by the person to whom the offer is made.

The third part of the document discusses the performance of a contract. It states that a contract is performed when the parties to the contract do what they have promised to do. If a party fails to perform its obligations under a contract, it is in breach of contract.

The fourth part of the document discusses the remedies for breach of contract. It states that the law provides several remedies for breach of contract, including damages, specific performance, and injunctions. Damages are the most common remedy and are intended to compensate the injured party for its loss.

The fifth part of the document discusses the discharge of a contract. It states that a contract is discharged when the parties to the contract are released from their obligations. This can occur through agreement, frustration, or operation of law.

The sixth part of the document discusses the law of agency. It states that an agent is a person who is authorized to act on behalf of another person, the principal. The law of agency is concerned with the relationship between the agent and the principal.

The seventh part of the document discusses the law of tort. It states that a tort is a civil wrong that causes harm to another person. The law of tort is concerned with the liability of a person for a tort.

The eighth part of the document discusses the law of property. It states that property is a legal right that a person has in a thing. The law of property is concerned with the acquisition, transfer, and protection of property.

The ninth part of the document discusses the law of succession. It states that succession is the process by which a person's property is transferred to another person after their death. The law of succession is concerned with the rules that govern the transfer of property.

The tenth part of the document discusses the law of trusts. It states that a trust is a legal arrangement by which a person, the settlor, transfers property to another person, the trustee, to hold and manage for the benefit of a third person, the beneficiary.

The eleventh part of the document discusses the law of insurance. It states that insurance is a contract by which a person pays a premium to an insurer in exchange for the insurer's promise to pay a sum of money in the event of a loss.

The twelfth part of the document discusses the law of banking. It states that a bank is a financial institution that provides services to its customers, including accepting deposits and making loans.

The thirteenth part of the document discusses the law of consumer protection. It states that consumer protection is the law that governs the relationship between consumers and businesses. It is designed to protect consumers from unfair trade practices and to ensure that they receive the goods and services they pay for.

The fourteenth part of the document discusses the law of intellectual property. It states that intellectual property is a legal right that a person has in their creations of the mind, such as inventions, literary and artistic works, and designs.

The fifteenth part of the document discusses the law of international trade. It states that international trade is the exchange of goods and services between different countries. The law of international trade is concerned with the rules that govern this exchange.

En este momento está terminada la tabulación de 4 regionales con sus respectivas oficinas. De un total de 11 oficinas, 8 han sido agrupadas en la zona Central. Estas 8 oficinas dependen de 3 regionales (Carapeguá, Eusebio Ayala y Asunción), que fueron las primeras con que el Banco Nacional de Fomento empezó su labor en 1963.

El trabajo se encuentra en la etapa de análisis de esta zona Central, para lo cual fueron confeccionadas planillas de resumen, que engloban los datos de las 8 oficinas, para 3 años. Estos datos fueron pasados a cuadros de resumen que servirán para el análisis final y la elaboración del informe.

Dado el interés del Banco Nacional de Fomento por contar con el informe final de este estudio, desde el mes de febrero se encuentra cooperando con el Ing. Durquet, un funcionario del Banco. Dicho funcionario continuará con el trabajo, cuando el Ing. Durquet se traslade a Montevideo.

C. Servicios de Asesoría y Consulta

No hubo actividades.

D. Intercambio de Información y Publicaciones

Producción de Material de Enseñanza

Para el Curso Internacional de Extensión Agrícola a que se hace referencia en 'Otras Formas de Adiestramiento' se prepararon nueve lecciones y una introducción al estudio de la metodología de Extensión. Las lecciones fueron sobre métodos de contacto individual, de contacto de grupo y de contacto de multitudes; además sobre métodos escritos y métodos hablados y uno sobre el uso de ayudas visuales como reforzadores de los métodos ya conocidos.

Se prepararon y distribuyeron materiales didácticos para las clases ofrecidas por el Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay en el curso para funcionarios del Instituto de Bienestar Rural de dicho país, mencionado también en 'Otras Formas de Adiestramiento'.

E. Otras Actividades

Actuaciones Públicas

El Extensionista de la Zona Norte, en condición de Director del Curso Internacional de Extensión Agrícola del IICA repetidas veces mencionado en este informe, hizo uso de la palabra en el acto de inauguración de dicha actividad que tuvo lugar el día lunes 14 de febrero en el Auditorio de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica, en San Pedro de Montes de Oca, San José, y otro tanto hará en la sesión de clausura que está programada para el día viernes 1º de abril.

... und die ...

... und die ...

... und die ...

...

...

...

...

... und die ...

...

... und die ...

...

...

... und die ...

Viajes

Desde el 6 de febrero el Extensionista de la Zona Norte se encuentra en San José, Costa Rica, con motivo de la celebración del Curso Internacional de Extensión Agrícola sobre Preparación de Equipos de Adiestradores en Extensión Agrícola que dicta el IICA en ese lugar, según anotado en la parte de adiestramiento, en donde permanecerá hasta el 13 de abril próximo.

Otras

1. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Extensionista Zona Norte	75				25	100
Encargado Oficina Area Desarrollo Paraguay(*)	55	20			25	100

(*) En estos porcentajes se estimó el tiempo dedicado a las actividades anteriores por el Ing. Agr. Edmundo Gastal quien se encuentra actualmente con licencia oficial de estudios y del Ing. Miguel Ángel Ferrara que a partir del 18 de febrero ejerce sus funciones como encargado de la Oficina de Paraguay.

2. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

Como ya quedó mencionado en la parte de adiestramiento, el Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte ha tenido al cargo la organización y dirección del Curso Internacional para la Preparación de Equipos de Adiestradores de Extensión Agrícola que como una actividad del Programa Regular del IICA se ha venido celebrando en San José de Costa Rica, en el cual también ha desempeñado como Profesor de la materia de Extensión Agrícola a tiempo completo.

F. Actividades Programadas para el Próximo Trimestre

1. En el Area de Desarrollo de Paraguay:

- a. Proseguirá el programa de adiestramiento en servicio con la continuación de los estudios en realización.
- b. Se iniciará una investigación en comunicaciones en una colonia del Instituto de Bienestar Rural. Para este estudio se ofrecerá

1941

... ..
... ..
... ..
... ..

1942

-1942
... ..

1943	...	...	...	...	...
100	...	...	...	...	...
...

... ..
... ..
... ..

-1944
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..

... ..

-1945
... ..

... ..
... ..

una beca a un funcionario de dicho Instituto quien tendrá a su cargo la investigación bajo la supervisión del Encargado de la Oficina de esta Área de Desarrollo.

- c. Se tiene proyectada la realización de un Curso Nacional ADECO (Adiestramiento de Extensionistas en Comunicaciones) para personal de Extensión Agrícola del Instituto de Bienestar Rural y de la Facultad de Agronomía y Veterinaria. Se presentaría la primera unidad del curso: Bases de la Comunicación, que comprende 4 secciones. Este curso está programado para la primera quincena de mayo.

2. El Extensionista de la Zona Norte:

- a. Cooperará en un cursillo de Extensión Agrícola que se ofrecerá en la Escuela de Agricultura "La Herradura", Santiago de los Caballeros, República Dominicana. Esta petición ha sido hecha por la Asociación para el Desarrollo, Inc. Se está a la espera de la confirmación del Ministerio de Agricultura del país citado para darle el curso debido. De aprobarlo dicho Ministerio, marchará a la República Dominicana para programar el adiestramiento indicado.
- b. Viajará a Managua, Nicaragua, para conferenciar con los personales de Extensión del Ministerio de Agricultura sobre la programación de un adiestramiento para extensionistas que se espera ofrecer en setiembre y octubre del presente año, con la colaboración del equipo de adiestradores preparado en el Curso Internacional que se clausurará el 1° de abril en Costa Rica.
- c. Viajará a El Salvador para conferenciar y planear actividades con el Director de Extensión y el Decano de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de dicho país.
- d. Tendrá una reunión ampliada en la Dirección de Extensión de Guatemala para preparar un adiestramiento con la participación del equipo de adiestradores preparado en Costa Rica a través del Curso Internacional citado ya. Se espera impartir un curso en junio del presente año.

III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO

A. Administración

1. Entidad Colaboradora

El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas inició en el año 1951 la administración del Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica, auspiciado por el Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos. Por razón de

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..

... ..

... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

la incorporación gradual que ha venido haciendo de este Proyecto según se hace referencia en el capítulo I, la programación aprobada para su funcionamiento en 1966 está prevista únicamente para el primer semestre de este año, a partir del cual el IICA asumirá su responsabilidad financiera total.

2. Institución Sede

Las sedes de los dos funcionarios que llevarán a cabo las actividades del Proyecto 39 durante el lapso que en 1966 aún le corresponde realizar, están localizadas en la Ciudad de Guatemala, República de Guatemala, para el Extensionista adjunto a la Zona Norte del IICA; y en Asunción, Paraguay, para el Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo en dicho país, las cuales funcionan mediante acuerdos especiales suscritos por el Instituto con los respectivos gobiernos.

3. Otras Instituciones Colaboradoras o Asesoras

Por estar los dos técnicos del Proyecto adscritos a las Zonas Norte y Sur del IICA, reciben también cooperación de las entidades que colaboran a éstas.

B. Personal

1. Directivo

Samper, Armando, Ing. Agr. (Colombia) Director General del IICA
Madrid, Carlos, M. S. (Colombia) Sub-Director^{1/}
Shurtleff, Don L., B. A. (EUA) Director de Asuntos Administrativos y Financieros
Rodríguez, Manuel, Ing. Agr. (Chile) Director Regional Zona Sur
Torres, José A., Ing. Agr. (Costa Rica) Director Regional Zona Norte

2. Profesional^{1/}

Ferrara, Miguelángel, Lic. Der. (Paraguay) Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay^{2/}
Gastal, Edmundo, Ing. Agr. (Brasil) Economista Agrícola Asistente - Jefe Area de Desarrollo de Paraguay^{3/}
Ruiz, Cristóbal, M. S. (Ecuador) Extensionista Asociado Zona Norte

3. Administrativo^{1/}

Calvo, Pablo (Costa Rica) Contador Asistente Dirección General^{4/}
Orrego, Rafaela (Paraguay) Secretaria Ayudante Area de Paraguay
Schlicker, María (EUA-Puerto Rico) Secretaria Ejecutiva Dirección General
Zaquiere, Alba Nelly (Uruguay) Secretaria Ayudante Zona Sur

1/ - Pagado por el Proyecto 39.

2/ - Tomó posesión de su cargo el 18 de febrero.

3/ - En disfrute de Licencia Oficial de Estudios desde el 1° de marzo.

4/ - A partir del 1° de marzo.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or introductory paragraph.

Section header or title, centered on the page.

Second paragraph of faint, illegible text.

Small text block on the right side of the page.

Small text block on the right side of the page.

Third paragraph of faint, illegible text.

Small text block on the right side of the page.

Fourth paragraph of faint, illegible text.

Small text block on the right side of the page.

Fifth paragraph of faint, illegible text.

Small text block on the right side of the page.

No hay personal subalterno que informar. Cabe mencionar que los dos técnicos del Proyecto 39, para llevar a cabo sus actividades, reciben la amplia colaboración de miembros del personal regular del IICA.

C. Ubicación del Proyecto

1. Local

La Dirección General del IICA, sede del Sub-Director de la institución, quien tiene su representación general ante el Programa de Cooperación Técnica; de su respectiva secretaria; y de un contador asistente, está situada en el 3er. piso del Edificio Mendiola en San José, Costa Rica.

El local que ocupa la Zona Norte del IICA, en donde están localizados el Extensionista del Proyecto y su secretaria, queda situado en la Primera Avenida 8-00, Zona 9, Ciudad de Guatemala, República de Guatemala.

La Oficina del Area de Desarrollo del Paraguay, desde donde opera el Encargado de la misma asistido por una secretaria, tiene como dirección Alberdi 257, Asunción.

2. Instalaciones

Muebles, equipos, útiles, según inventarios en poder de las Zonas Norte y Sur del IICA.

D. Relaciones del Proyecto

Con los Países Participantes

Solicitud de Servicios:

Han sido requeridos los servicios del Extensionista de la Zona Norte:

-Por el Director del Programa Interamericano para la Juventud Rural (PIJR) de la Asociación Internacional Americana (AIA), para la Conferencia Interamericana de Líderes de Juventudes Rurales que debe celebrarse en Río de Janeiro, Brasil.

-Por el Ing. Antonio Pérez García, funcionario de Organización y Administración de Extensión, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para que colabore en un Curso de Supervisión en México.

Ambas solicitudes están siguiendo los trámites del caso a través de los canales regulares requeridos.

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..

... ..
... ..

... ..

... ..

... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..

... ..

Con Otros Programas de Asistencia Técnica

Cabe mencionar los contactos establecidos por funcionarios del PIJR de la AIA; y de la FAO, con el Director de la Zona Norte que se acaban de mencionar.

F. Asuntos de Organización y Administración en General

Fueron debidamente atendidos.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

#4068-1

1



INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS

AGO. 25. 1966

INFORME TRIMESTRAL



Abril-Mayo-Junio-1966

PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

San José, Costa Rica

Julio, 1966

El Proyecto 39 se denomina:

"Enseñanza Técnica para el Mejoramiento
de la Agricultura y de la Vida Rural"

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR

RE: [Illegible]

DATE: [Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

H
333.0
I F B I
11CA
2-1966

I N D I C E

I.	FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS.	Pág.	1
II.	ACTIVIDADES.	"	1
	A. <u>Adiestramiento</u>	"	1
	1. <u>Cursos</u>	"	1
	2. <u>Adiestramiento en Servicio</u>	"	1
	3. <u>Seminarios</u>	"	3
	4. <u>Otras Formas de Adiestramiento</u>	"	3
	B. <u>Investigación.</u>	"	4
	C. <u>Servicios de Asesoría y Consulta</u>	"	6
	D. <u>Intercambio de Información y Publicaciones</u>	"	6
	-Forma y Volumen del Intercambio Realizado	"	6
	-Divulgación de las Actividades del Proyecto	"	6
	-Producción de Material de Enseñanza	"	6
	E. <u>Otras Actividades.</u>	"	7
	1. <u>Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales.</u>	"	7
	2. <u>Actuaciones Públicas</u>	"	7
	3. <u>Viajes</u>	"	7
	4. <u>Visitantes</u>	"	8
	5. <u>Otras.</u>	"	8
	a. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores	"	8
	b. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto.	"	8
	c. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica	"	9
	d. Actividades Misceláneas.	"	10
	F. <u>Actividades Programadas para el Próximo Trimestre.</u>	"	10
III.	ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO	"	10
	A. <u>Administración</u>	"	10
	B. <u>Personal</u>	"	10
	C. <u>Ubicación del Proyecto</u>	"	10
	D. <u>Relaciones del Proyecto.</u>	"	10
	1. <u>Relaciones con el País Huésped</u>	"	10
	2. <u>Relaciones con los Países Participantes.</u>	"	11
	3. <u>Relaciones con Entidades Colaboradoras Nacionales.</u>	"	12
	4. <u>Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica.</u>	"	13
	F. <u>Asuntos de Organización y Administración en General.</u>	"	13

- - - - -

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

In the second section, the author details the various methods used to collect and analyze the data. This includes both manual and automated processes. The goal is to ensure that the information gathered is both reliable and comprehensive.

The third section provides a detailed breakdown of the results. It shows that there has been a significant increase in certain areas, while others remain relatively stable. These findings are crucial for understanding the overall performance and identifying areas for improvement.

Finally, the document concludes with a series of recommendations. These are based on the data and are designed to help the organization achieve its long-term goals. It is hoped that these suggestions will be helpful and lead to positive outcomes.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
PROYECTO 39 DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (O.E.A.)

INFORME TRIMESTRAL

Abril-Mayo-Junio-1966

I. FINALIDAD DEL PROYECTO Y OBJETIVOS INMEDIATOS

Ver informe anterior.

II. ACTIVIDADES

A. Adiestramiento

1. Cursos

No hubo actividades.

2. Adiestramiento en Servicio

a. Area de Desarrollo de La Estanzuela, Colonia, Uruguay

1) Suelos

El becado Ing. Wildo Pérez (Paraguay) terminó su adiestramiento en servicio el 30 de junio y regresó a su país donde le fue ofrecido un cargo en el Departamento de Suelos de la Facultad de Agronomía.

Antes de partir entregó al Especialista en Fertilidad de Suelos del IICA/FENU*, destacado en el Centro de Investigación y Enseñanza para la Zona Templada que tiene el IICA establecido en su Zona Sur, Ing. Ernst E. Reynaert, un informe sobre su participación en las actividades del Programa de Suelos del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger". Desde diciembre de 1965 siguió todo el Curso de Biometría y Cálculo dictado por el Prof. Dr. Raktøe, también del IICA/FENU con la misma sede señalada antes para el Ing. Reynaert.

* - Proyecto del Fondo Especial de las Naciones Unidas del cual la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) es el Organismo de Ejecución.

MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS
SECRETARÍA DE ECONOMÍA
ESTADÍSTICA DE PRODUCTOS BÁSICOS

ESTADÍSTICA DE PRODUCTOS BÁSICOS
1950-1951

ESTADÍSTICA DE PRODUCTOS BÁSICOS - RESUMEN DE RESULTADOS

Producción y consumo

RESUMEN DE RESULTADOS

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

Producción y consumo

El becado Ing. Antonio Saravia (Uruguay) terminó su adiestramiento el 30 de mayo y fue contratado por la Dirección del Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" para trabajar en el Programa de Suelos. Está terminando su informe.

Los dos becados mencionados presentaron un seminario sobre temas de fertilidad de suelo relacionados con sus trabajos:

18/4/66 - Ing. A. Saravia - "Mineralización del nitrógeno orgánico y la disponibilidad del nitrógeno en el suelo"

24/4/66 - Ing. W. Pérez - "Fijación de fósforo en el suelo"

2) Fitotecnia

El Ing. Agr. Emiliano Alarcón (Paraguay) colaboró en los trabajos de cosecha y acondicionamiento del material utilizado en ensayos de maíz y en la preparación y siembras realizadas hasta la fecha del material de trigo, avena, cebada y lino. Asistió al Seminario de Fitotecnia, reiniciado en abril, en el que presentó y comentó un trabajo sobre "Uso de la variación o las repeticiones en trabajos de selección". Completó el Curso de Estadística dictado por el Dr. Raktoc mencionado en 1), aprobando el examen correspondiente.

El Ing. Alarcón finalizó su adiestramiento en servicio el 30 de junio.

3) Ganadería y Pasturas

La Srta. Alba María Buzy (Uruguay), prosiguió su adiestramiento incorporada al Curso de Ganadería y Pasturas del Programa Regular del IICA en La Estanzuela.

El Ing. Agr. Nedo Emilio Crudelli (Argentina) continuó su adiestramiento iniciando las observaciones de campo con los animales fistulados.

Al cierre del trimestre quedaron terminadas las becas costeadas por el Proyecto 39 de los siguientes participantes al Curso de Ganadería y Pasturas de la Escuela para Graduados del IICA en la Zona Sur:

Argentina:	Ing. Agr. Aldo O. Bordón
	Ing. Agr. Mario Giergoff
	Ing. Agr. Gerardo Blanchoud
Chile :	Ing. Agr. Mario Silva
	Ing. Agr. Jorge Moraga
	Ing. Agr. Raul Cañas
Ecuador :	Ing. Agr. Marcos de la Torre
Uruguay :	Ing. Agr. Daniel Vaz

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

b. Area de Desarrollo de Paraguay

Luis López Regúneza, Estudiante de Derecho del 5° Curso - 27 años - Masc. - Paraguay - Inició su beca (Proyecto 39) el 1° de mayo de 1966 - Está dedicado a una investigación sobre aspectos sociales y comunicaciones en la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo).

Prosiguieron durante el trimestre:

-José Roberto Durquet, Ingeniero Agrónomo - 24 años - Masc. - Paraguay - Inició su beca (Proyecto 39) el 20 de octubre de 1965.

-Raúl Montiel, Ingeniero Agrónomo - 24 años - Masc. - Paraguayo - Inició su beca (Proyecto 39) el 5 de abril de 1965. El Ing. Montiel se trasladó a Montevideo, Uruguay, el 21 de mayo. Siguió trabajando en el análisis de los datos y la elaboración del informe del estudio del Capitán Miranda, bajo la supervisión de los técnicos del IICA en la Zona Sur.

Leonardo Martínez, Ingeniero Agrónomo - 34 años - Masc. - Paraguayo - Inició su beca (Proyecto 39) el 22 de setiembre de 1965 y terminó el 30 de mayo de 1966. El Ing. Martínez se trasladó a Montevideo, Uruguay, el 21 de marzo y regresó el 30 de mayo. Durante ese tiempo trabajó en el análisis estadístico y la elaboración del informe del estudio de Administración Rural en la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo), también bajo la supervisión de la Unidad de Economía de la Zona Sur del IICA.

3. Seminarios

No hubo actividades.

4. Otras Formas de Adiestramiento

- a. El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte ha venido participando en un Curso Nacional de su especialidad que se ofrece desde el 20 de junio para concluir el 2 de julio del presente año, bajo los auspicios del Servicio de Extensión de Guatemala, en el auditorium de la Dirección de Investigación y Control del Ministerio de Agricultura de dicho país. Tanto él como el Comunicador de la Zona Norte del IICA y un funcionario de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), además de intervenir en forma muy directa y amplia en la programación de esta actividad, por medio de la cual se ofrece adiestramiento a 22 personas, han tenido al cargo las funciones de asesores-supervisores. Para esta actividad se procuró seguir la serie de cursos similares que van a desarrollarse en otros países de la Zona Norte, como consecuencia del XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola, dictado en Costa Rica por la Zona Norte del IICA bajo la dirección del Extensionista del Proyecto 39, a comienzos de este año.

2. Sobre el desarrollo de la agricultura

La agricultura es el sector de la economía que ha experimentado el mayor crecimiento en los últimos años. Este crecimiento se debe a la inversión en capital humano y físico, así como a la mejora de la tecnología agrícola. En consecuencia, se ha logrado aumentar la productividad y reducir los costos de producción.

3. El rol del Estado en el desarrollo agrícola

El Estado juega un papel fundamental en el desarrollo agrícola, tanto a nivel de políticas públicas como de inversión directa. Es necesario que el gobierno promueva la agricultura a través de subsidios, créditos blandos y programas de asistencia técnica.

Además, el Estado debe garantizar la seguridad alimentaria y el acceso equitativo a los recursos naturales. Esto implica implementar políticas que protejan el medio ambiente y promuevan la sostenibilidad de la producción agrícola. Asimismo, es importante fortalecer la capacidad institucional de los actores del sector agrícola.

En conclusión, el desarrollo agrícola requiere un enfoque integral que involucre a todos los actores del sector. El Estado debe liderar este proceso, promoviendo la innovación y la inversión en el sector. Solo así se podrá lograr un crecimiento agrícola sostenible que contribuya al desarrollo económico y social del país.

4. Conclusiones

El desarrollo agrícola es esencial para el crecimiento económico del país.

5. Recomendaciones

Se recomienda que el gobierno implemente políticas que promuevan la inversión en el sector agrícola. Esto incluye subsidios a la inversión, créditos blandos y programas de asistencia técnica. Asimismo, es importante fortalecer la capacidad institucional de los actores del sector agrícola. Se debe promover la innovación y la sostenibilidad en la producción agrícola. Finalmente, es necesario garantizar la seguridad alimentaria y el acceso equitativo a los recursos naturales.

Actúan como co-directores del mismo los supervisores de Extensión que representaron a Guatemala en el evento internacional citado, a la vez que como profesores, en asocio de otros funcionarios de la entidad organizadora.

- b. El Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo de Paraguay dictó clases los días 12 y 13 de mayo, por las tardes, sobre "Oratoria para Extensionistas", a solicitud del Servicio de Extensión Agrícola del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), en un Curso de Extensión Agrícola auspiciado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería y el STICA, celebrado entre el 9 y el 13 de mayo. Asistieron a este curso que tuvo lugar en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de Paraguay, 40 técnicos, en su mayoría Agrónomos y Profesoras Normales que se desempeñarán en el futuro como Agentes del Servicio de Extensión Agrícola ya citado, en el cual dictó clases también el Extensionista Asociado de la Zona Sur del IICA.

B. Investigación

Area de Desarrollo de Paraguay:

1. En el Estudio del Programa de Promoción Agropecuaria del Banco Nacional de Fomento, a cargo del becado Ing. Agr. José Roberto Durquet, una vez terminada la elaboración de los cuadros resumen de la Zona Central, se procedió al análisis y la redacción del informe de esta zona. Terminado y corregido el informe, fue presentado a las autoridades del Banco Nacional de Fomento.
2. Concluido el informe de la Zona Central, se dió inicio al estudio de la II Zona, de Itapúa. Esta zona abarca el área sur del Departamento de Itapúa y encierra tres oficinas bancarias (Encarnación, Coronel Bogado y Hohenaú). Para el análisis se utilizó la misma metodología aplicada en la Zona Central. Se partió de las planillas de resumen y se confeccionaron cuadros, a partir de los cuales se procedió al análisis de dicha información y a la redacción del informe preliminar. El informe de esta zona está casi concluido. Sólo falta redactar las conclusiones y recomendaciones. Como el informe anterior, será presentado a las autoridades del Banco Nacional de Fomento.
3. Estudio de la Colonia Piraretá: Luego de agruparse los datos en planillas de tabulación, fueron elaborados los cuadros de resumen, a partir de los cuales se está procediendo al análisis de la información. Para el análisis fueron realizadas las pruebas de significación estadística con la aplicación de la prueba "F" y la prueba "T". Actualmente, en base a los cuadros y el estudio de la variación realizado, se está procediendo al análisis de la información y la redacción del informe. Para el análisis de significación estadística y de la información se contó con el asesoramiento del becado Durquet. Sigue trabajando en este estudio el ex-becario Sr. Ramón Fogel.

4. Estudio de la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo): Este estudio está a cargo del becario Ing. Agr. Leonardo Martínez. Con el objeto de tener una supervisión técnica directa de los especialistas en Economía Agrícola de la Zona Sur, conforme ya se dijo antes, el Ing. Martínez viajó a Montevideo. En dicha ciudad se completaron los cálculos de insumo de jornadas aplicadas en los distintos rubros explotados. Luego se inició el análisis y redacción del informe en base a los datos obtenidos en las encuestas. Esta etapa comprende el tiempo dedicado a efectuar cálculos relativos para establecer si existen o no diferencias estadísticamente significativas entre los grupos de datos comparados en el estudio. El informe está casi totalmente concluido. Sólo falta preparar el capítulo de resumen y conclusiones, y verificar algunos cálculos estadísticos.
5. Estudio de la Colonia Capitán Miranda, a cargo del becado Ing. Agr. Raúl Montiel. También según antes se mencionó, para trabajar bajo la supervisión directa de los especialistas en Economía Agrícola de la Zona Sur, el Ingeniero Montiel viajó a Montevideo. En la Oficina del IICA en dicho país se completarán los cálculos estadísticos, el análisis de los datos y se está trabajando en la redacción del informe.
6. El Estudio para Determinar la Distribución Mensual de la Disponibilidad y Uso de la Mano de Obra en Trigo y Algodón, que se está llevando a cabo en las zonas de Coronel Bogado y Encarnación, quedó a cargo del Ing. Agr. Atilio Centrón, Jefe del Departamento de Economía Agrícola de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.
7. Estudio sobre Aspectos Sociales y Comunicaciones, a cargo del becado Luis López Regúneza. Se inició este estudio en la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo), que administra el Instituto de Bienestar Rural (IBR). La selección de esta Colonia se realizó luego de un estudio de las características de otras colonias y de común acuerdo con las autoridades del IBR. Los objetivos de este estudio son los siguientes:
 - a. Determinar las fuentes y los canales de comunicación que llevan la información a los colonos para lograr el cambio.
 - b. Analizar el proceso que siguen los mensajes para llegar al productor.
 - c. Conocer la reacción (actitud) del productor ante las informaciones que recibe.
 - d. Determinar la eficacia de los medios de comunicación que se están empleando en la colonia.
 - e. Estudiar la participación social del colono y sus familiares en actividades de su colonia y otras comunidades.

Este es el primer estudio sobre comunicaciones que se realiza en el país. Aparte del adiestramiento en técnicas de investigación que

recibirá el becado, la información recogida permitirá elaborar un programa de comunicación para dicha Colonia y otras de características similares. Los doctores Humberto Rosado y Juan Díaz Bordenave, del personal técnico del IICA, prestaron su asesoramiento en aspectos básicos de la metodología. Una vez seleccionada el área se determinaron los objetivos de la investigación y se trabajó en la elaboración del cuestionario. Dicho cuestionario ya está terminado y será sometido a una prueba bajo condiciones parecidas a aquellas que serán encontradas en el trabajo mismo. El trabajo de campo se iniciará inmediatamente luego de la prueba.

C. Servicios de Asesoría y Consulta

No hubo actividades.

D. Intercambio de Información y Publicaciones

Forma y Volumen del Intercambio Realizado

Se distribuyeron 100 copias del "Estudio de la Colonia Juan León Mallorquín, Paraguay", de los ex-becados Ings. Agrs. Eduardo Gómez y José Oriol Jara Franco. Estas copias fueron distribuidas entre técnicos del Instituto de Bienestar Rural, a los periódicos y público en general del citado país.

Divulgación de las Actividades del Proyecto

1. Se prepararon artículos sobre las actividades del IICA en Paraguay y los resultados de la acción del Proyecto "Área de Desarrollo del Paraguay", que fueron publicados en diversos periódicos de Asunción. En este sentido se puso especial énfasis en la difusión de los resultados de las investigaciones realizadas por técnicos y becados.
2. Con el objeto de mantener informados a los extensionistas que participaron en el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola ofrecido por el IICA en Costa Rica del 14 de febrero al 1° de abril de este año, que estuvo bajo el cargo y dirección del Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte, sobre las actividades que se están desarrollando en los países de la citada Zona, el referido técnico preparó una circular que se está enviando mensualmente y que contiene noticias especialmente de los trabajos de adiestramiento planeados o realizados en los Servicios de Extensión de los países que la forman. Es así como hasta la terminación de este trimestre se habían enviado tres circulares.

Producción de Material de Enseñanza

Durante el trimestre se prepararon las pláticas y conferencias que el Extensionista de la Zona Norte desarrollará en un curso de su especialidad que se dictará en la Facultad de Agronomía de la Universidad de El Salvador. Los temas son los siguientes:

- Extensión en la formación profesional del Ingeniero Agrónomo.
- Filosofía de Extensión.
- Importancia de Extensión Agrícola en los programas de desarrollo.
- Objetivos de Extensión.
- Enseñanza, investigación y Extensión Agrícola, el archipiélago de la con fusión.
- Métodos de Extensión.
- Interrelación entre enseñanza, investigación y Extensión.
- Extensión Agrícola y los programas de desarrollo.
- Extensión Agrícola y Reforma Agraria.
- Qué es Extensión Agrícola.
- Principios en que se fundamenta Extensión Agrícola.
- Los principios educativos de Extensión.
- Organización de Extensión.
- Cómo se hace Extensión, métodos y técnicas.
- Programa de Extensión.

E. Otras Actividades

1. Programación o Asistencia a Reuniones Internacionales

No hubo actividades.

2. Actuaciones Públicas

Conferencias y Disertaciones

El Encargado de la Oficina del Area de Desarrollo del Paraguay dictó una charla el día 2 de abril, sobre "Comunicación y Educación" en el Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN). Asis tieron unas 40 personas, todos técnicos de dicho organismo.

3. Viajes

- a. Durante el presente trimestre el Encargado del Programa del Paraguay viajó a las Colonias Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo), Juan León Mallorquín y a la del Pto. Pte. Stroessner, acompañando al Dr. Carlos Montañez, Economista Agrícola del Proyecto 206 del PCT con sede en Chile, y técnicos internacionales. El objeto de este viaje fue conocer la situación de estas Colonias administradas por el Instituto de Bienestar Rural y la Administración del Pto. Pte. Stroessner, con el fin de ajustar los programas de investigación y asistencia técnica que el IICA puede prestar al Gobierno del Paraguay.

También viajó a Montevideo, Uruguay, con el objeto de intercambiar ideas sobre el programa de investigaciones a cargo del Area de Desarrollo del Paraguay y tratar diversos asuntos administrativos.

- b. El Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte viajó durante el período que cubre este informe a Nicaragua y El Salvador, para

visitar ex-alumnos e informarse sobre sus trabajos y sugerencias de cooperación, particularmente para planear actividades futuras de adiestramiento. Ver complemento en 'Relaciones con los Países Participantes'.

4. Visitantes

Durante el trimestre han visitado la oficina del Especialista en Extensión del Proyecto 39 en la Zona Norte, los siguientes profesores:

- Ing. Alfredo Guijarro, Extensionista de la FAO asignado a las Repúblicas de Costa Rica y Panamá.
- Dr. Marco Terán Ríos, Extensionista de la FAO asignado a las Repúblicas de Honduras y El Salvador.
- Ing. Suetonio Pacheco, Extensionista de la FAO, asesor del Servicio de Extensión de Guatemala.
- Ing. Juan Menjivar, Profesor de Extensión Agrícola de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de El Salvador.
- P.A. Marciano Rivera de León, del Servicio de Extensión de Guatemala.

Sus visitas tuvieron el propósito de intercambiar ideas sobre las actividades de Extensión Agrícola que se desarrollan o se planean para Guatemala y el resto del istmo centroamericano.

5. Otras

a. Porcentaje del Tiempo Dedicado por el Personal Profesional a las Actividades Anteriores

Cargo	Enseñanza	Investigación	Asesoramiento	Publicaciones	Otras Activ.	Total
Extensionista Zona Norte	40*				60	100
Encargado Oficina Area Desarrollo Paraguay	30	25			45	100

* - Participación a curso mencionado en 'Otras Formas de Adiestramiento' y preparación de materiales de enseñanza.

b. Actividades Derivadas de la Acción del Proyecto

El Especialista en Extensión, Zona Norte, mantiene permanente comunicación escrita con los participantes al XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola que como ya se dijo fue

... ..
... ..
... ..

... ..

... ..
... ..

... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..

... ..
... ..
... ..

ofrecido por el IICA bajo su cargo y dirección a principios de este año, y está enterado de todas las actividades de adiestramiento que se han efectuado o van a realizarse en los diferentes países. Para citar algunos ejemplos se menciona que la señorita Guadalupe Amaya, del Servicio de Extensión de El Salvador, actuó como profesora en adiestramiento para el personal del Instituto de Colonización Rural; la señorita Josefina Méndez y los señores Crescencio Cuevas y José Ramón Rodríguez, de la República Dominicana, participaron como profesores asistentes en el IV Curso Nacional de Extensión, que tuvo lugar en Santo Domingo el mes de abril pasado; la señora Ramona de Aceves, de México, ha actuado también como profesora en un curso de adiestramiento para maestras, realizado en la ciudad de Tlanepantla, principalmente sobre programación y ella indica que ha empleado todo lo aprendido en el citado curso ofrecido en Costa Rica.

La señora Bertha de Cortés, del Servicio de Extensión de México, informa que ha realizado adiestramiento de personal en las ciudades de Hermosillo y Morelos; igualmente el Ing. Enrique Howard García, también del Servicio de Extensión de México, comunica que realizó un adiestramiento para 32 extensionistas de los Estados de Jalisco, Guanajuato, Querétaro, Michoacán y Aguas Calientes y que este cursillo se llevó a cabo en la ciudad de Guadalajara del 2 al 12 de mayo. Informa este mismo profesional que en el mes de junio efectuará otro curso similar en la ciudad de Culiacán, Sinaloa, al que asistirán extensionistas de Sinaloa, Sonora, Baja California y Chihuahua.

Particularmente cabe citar la programación de las actividades de adiestramiento mencionadas en el renglón 'Relaciones con los Países Participantes', que son derivadas y complementarias a la capacitación a nivel internacional recibida por ex-alumnos, las cuales estarán a cargo de éstos con la cooperación de personal enteramente local, bajo la asesoría del Extensionista de la Zona Norte. Es pues interesante destacar que el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola citado al comienzo de esta sección, cuyo tema fue "Preparación de Equipos de Adiestradores en Extensión Agrícola", se está proyectando en todos los países que enviaron participantes, de suerte que en el futuro toda la labor de adiestramiento sobre Extensión Agrícola estará en sus manos, o sea al cargo de los extensionistas nacionales, con el consejo y asesoría de técnicos de la Zona Norte.

c. Cooperación entre Zonas y con otros Proyectos del Programa de Cooperación Técnica

Los dos Especialistas del Proyecto 39 en las Zonas Norte y Sur del IICA tuvieron en todo momento la cooperación de las referidas Oficinas Regionales para el desarrollo de sus trabajos durante el trimestre. Particularmente cabe mencionar la ayuda prestada por funcionarios de dichas oficinas en las actividades de adiestramiento y de investigación informadas oportunamente.

The first part of the book is devoted to a general survey of the history of the world, from the beginning of time to the present day. The author discusses the various stages of human civilization, from the primitive state of nature to the establishment of the modern world. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race. The second part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race.

The third part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race. The fourth part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race.

The fifth part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race. The sixth part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race.

The seventh part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race.

The eighth part of the book is devoted to a detailed account of the history of the world, from the beginning of the Christian era to the present day. The author discusses the various events and circumstances which have shaped the world, from the birth of Christ to the present day. He traces the development of the human mind, the growth of the human body, and the progress of the human race.

d. Actividades Misceláneas

El Encargado de la Oficina de Paraguay dedicó parte de su tiempo a asesorar en la redacción de los informes de la Colonia Presidente Stroessner (Ex-Pastoreo), sobre Administración Rural del Estudio del Programa de Promoción Agropecuaria del Banco Nacional de Fomento y del Estudio de Capitán Miranda, llevados a cabo por los becarios mencionados en el punto 4 de 'Investigación' (página 5).

F. Actividades Programadas para el Próximo Trimestre

Como el Proyecto 39 el próximo trimestre está ya totalmente absorbido por el IICA, no proceden informaciones para este renglón. Únicamente cabe mencionar la organización que durante ese lapso hará la Zona Andina del IICA para la realización de un Curso Internacional sobre Desarrollo Rural que fue aplazado con la debida autorización del PCT para ser dictado entre el 24 de octubre y el 3 de diciembre del presente año en Maracay, Venezuela. Está destinado a profesionales de dicho país y de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú, y será ofrecido con el concurso del Ministerio de Agricultura y Cría, la Universidad Central del país sede, y otras instituciones.

III. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA DEL PROYECTO

A. Administración

Según indicado en el informe anterior, la absorción del Proyecto 39 por parte del IICA quedó terminada el 30 de junio del presente año.

B. Personal

Sin cambios que informar al 30 de junio del presente año, en que el personal dado en la nómina respectiva, página 8 del informe del Proyecto 39 para el primer trimestre del año pasó a formar parte del personal regular del IICA.

C. Ubicación del Proyecto

Igual que en informe anterior, a la fecha de terminación.

D. Relaciones del Proyecto

1. Relaciones con el País Huésped*

Del 2 al 8 de mayo tuvo lugar en Paraguay la presentación del estudio "Contribución al Planeamiento para la Consolidación de la Colonia Repatriación, Caaguazú", ante autoridades del Instituto de

* - Sedes de los Especialistas.

THE FEDERAL GOVERNMENT

The federal government is a system of government in which the national government is composed of three branches: the executive, the legislative, and the judicial. The executive branch is headed by the President, the legislative branch by Congress, and the judicial branch by the Supreme Court. The federal government is responsible for the defense, foreign relations, and the regulation of interstate commerce.

THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE STATES

The federal government and the states are related in a complex way. The federal government is responsible for the defense, foreign relations, and the regulation of interstate commerce. The states are responsible for the police, the courts, and the education. The federal government and the states are both sovereign, but the federal government is supreme in its own sphere.

THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE STATES

THE FEDERAL GOVERNMENT

The federal government is a system of government in which the national government is composed of three branches: the executive, the legislative, and the judicial.

THE STATES

The states are responsible for the police, the courts, and the education. The federal government and the states are both sovereign, but the federal government is supreme in its own sphere.

THE FEDERAL GOVERNMENT

The federal government is a system of government in which the national government is composed of three branches: the executive, the legislative, and the judicial.

THE STATES

THE FEDERAL GOVERNMENT

The federal government is a system of government in which the national government is composed of three branches: the executive, the legislative, and the judicial. The states are responsible for the police, the courts, and the education.

Bienestar Rural y funcionarios de la Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia de la República, técnicos de organismos nacionales e internacionales. La exposición estuvo a cargo del Dr. Antonio Giles, Economista Agrícola del Proyecto 206 del PCT y se llevó a cabo en varias reuniones. Dichas reuniones se realizaron a diferentes niveles y tuvieron por objeto conocer en detalle los distintos aspectos del estudio, así como recoger las observaciones y comentarios de los directores del IBR y de los técnicos presentes. Asistieron en representación del IICA, aparte del Dr. Giles, el Ec. Carlos Montañes, también Especialista del Proyecto 206 y el Lic. Miguelángel Ferrara, Proyecto 39, Encartado de la Oficina del Area de Desarrollo en el país.

El Encargado del Area de Paraguay mantuvo una serie de entrevistas con el Ministro de Agricultura y Ganadería, con el Presidente del Instituto de Bienestar Rural, con técnicos de la Secretaría Técnica de Planificación de la Presidencia de la República, sobre la necesidad de iniciar un estudio de las Comunicaciones Agrícolas en el Paraguay. El objeto de este estudio sería analizar las necesidades de información técnica del país, en el campo del desarrollo rural, con el fin de hacer recomendaciones para el establecimiento de un Centro Nacional de Comunicación Educativa que coordine la producción de material educativo, la investigación en Comunicaciones, el adiestramiento de personal y la evaluación del uso de medios y campañas educativas. Se han iniciado gestiones ante la Dirección Regional de la Zona Sur del IICA para que se designe a un técnico en Comunicaciones que tenga a su cargo el presente estudio.

Se hicieron gestiones ante la Facultad de Agronomía y Veterinaria, la Dirección de Agricultura del Ministerio del ramo, el Banco Nacional de Fomento, el Crédito Agrícola de Habilitación y otras entidades, para obtener la designación de becarios paraguayos que participarán de los cursos auspiciados por el IICA. Asimismo, el Encargado de la Oficina en el país mantuvo contactos con autoridades oficiales a fin de asegurar la participación de un representante del Paraguay en las reuniones del Consejo Técnico Consultivo del IICA.

El Extensionista en la Zona Norte cooperó ampliamente al Departamento de Extensión de Guatemala a pedido de su Jefe P. A. Carlos Anleu, en la preparación y ofrecimiento del Curso Nacional a que se hace referencia en 'Otras Formas de Adiestramiento'. La sola organización de esta actividad hizo necesario que concurriera a la oficina del citado funcionario en varias ocasiones, manteniendo reuniones con el personal directivo de Extensión y otros funcionarios que intervinieron en el evento.

2. Relaciones con los Países Participantes

Como ya se dijo en la sección 'Viajes', el Extensionista del Proyecto 39 en la Zona Norte estuvo en Nicaragua para visitar ex-alumnos y planear actividades futuras de adiestramiento, entre ellas, un

Handwritten notes on the left margin, including the number '34' at the bottom.

Main body of handwritten text, appearing as a list or series of entries.

Second main section of handwritten text, continuing the list or entries.

Third main section of handwritten text, continuing the list or entries.

Fourth main section of handwritten text, continuing the list or entries.

Handwritten title or section header centered at the bottom of the page.

Final section of handwritten text at the bottom of the page.

Curso Nacional de Extensión que deberá realizarse en Managua del 12 de setiembre al 8 de octubre de este año, auspiciado por el Servicio de Extensión Agrícola de este país. Quedó definitivamente concluido el programa para este adiestramiento y determinados los profesores que actuarán en el mismo. Van a participar como alumnos de 41 a 45 personas y se usará como material de enseñanza la guía preparada en el XIII Curso Internacional de Extensión Agrícola ofrecido por el IICA a principios de este año, tantas veces citado en este informe. Durante su estadía en este país en relación con los motivos expuestos, visitó las siguientes personas:

Ing. Rodrigo Salmerón, Viceministro de Agricultura
Agron. Luis Osorio, Director de Extensión Agrícola
Prof. Pedro Conrado, Especialista en Extensión Agrícola
Ing. Gregorio Vega, Supervisor de Extensión
Srta. Gloria Reyes, Supervisora de Mejoramiento del Hogar

El mencionado Director de Extensión Agrícola Sr. Osorio solicitó su presencia durante la realización del referido curso a la vez que su ayuda para buscar personal con experiencia a fin de que trabaje en el Servicio de Extensión de Nicaragua.

El Extensionista en la Zona Norte del IICA, como también ya se dijo, visitó con idénticos propósitos El Salvador, en donde particularmente medió en la programación de cursos nacionales que se dictarán próximamente. En este país tuvo oportunidad de entrevistarse con las siguientes personas:

P. A. José Pérez Guerra, Director de Extensión Agrícola
Srta. Guadalupe Amaya, Supervisora de Mejoramiento del Hogar,
ex-alumna
P. A. Andrés Díaz, Supervisor del trabajo de Clubes Juveniles,
ex-alumno
Agron. Angel Uriel Chacón, que va a ser promovido como Supervisor de Extensión en el Departamento correspondiente, también ex-alumno
Ing. Salvador Enrique Jovel, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de El Salvador
Ing. Juan Menjívar, Profesor de Extensión de la misma Facultad, ex-alumno

Con el Ing. Menjívar, que recibió beca de la Zona Norte del IICA para realizar estudios de post-gradó en el Centro de Turrialba y con el Decano Ing. Jovel, se hicieron los arreglos pertinentes para el cursillo que se desarrollará en la Universidad de El Salvador.

3. Relaciones con Entidades Colaboradoras Nacionales

Tanto en Paraguay como en Guatemala, sedes de los dos especialistas del Proyecto 39, se mantuvieron contactos y buenas relaciones con entidades colaboradoras nacionales.

4. Relaciones con Otras Instituciones o Programas de Asistencia Técnica

Durante el viaje realizado por el Extensionista del Proyecto en la Zona Norte a Nicaragua, tuvo oportunidad de visitar las oficinas de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), adscritas al Ministerio de Agricultura de ese país, entrevistándose con sus expertos Sr. Arturo Freire y Prof. Francisco Terán, con quienes trató sobre programas de capacitación.

También en El Salvador tuvo oportunidad de entrevistarse con propósitos parecidos con el Prof. Edgar Arias, Coordinador del Programa Interamericano de la Juventud Rural (PIJR) de la Asociación Internacional Americana (AIA).

F. Asuntos de Organización y Administración en General

Fueron debidamente atendidos.

The first of these is the fact that the
 government has been unable to raise
 the necessary funds to meet its
 obligations. This is due to a
 combination of factors, including
 the high cost of borrowing and
 the low level of tax revenue.

The second factor is the
 government's failure to
 implement effective
 economic policies. This has
 led to a decline in
 productivity and a
 loss of confidence in the
 government.

The third factor is the
 government's lack of
 transparency and
 accountability. This has
 led to a loss of trust
 in the government and
 a decline in its
 credibility.